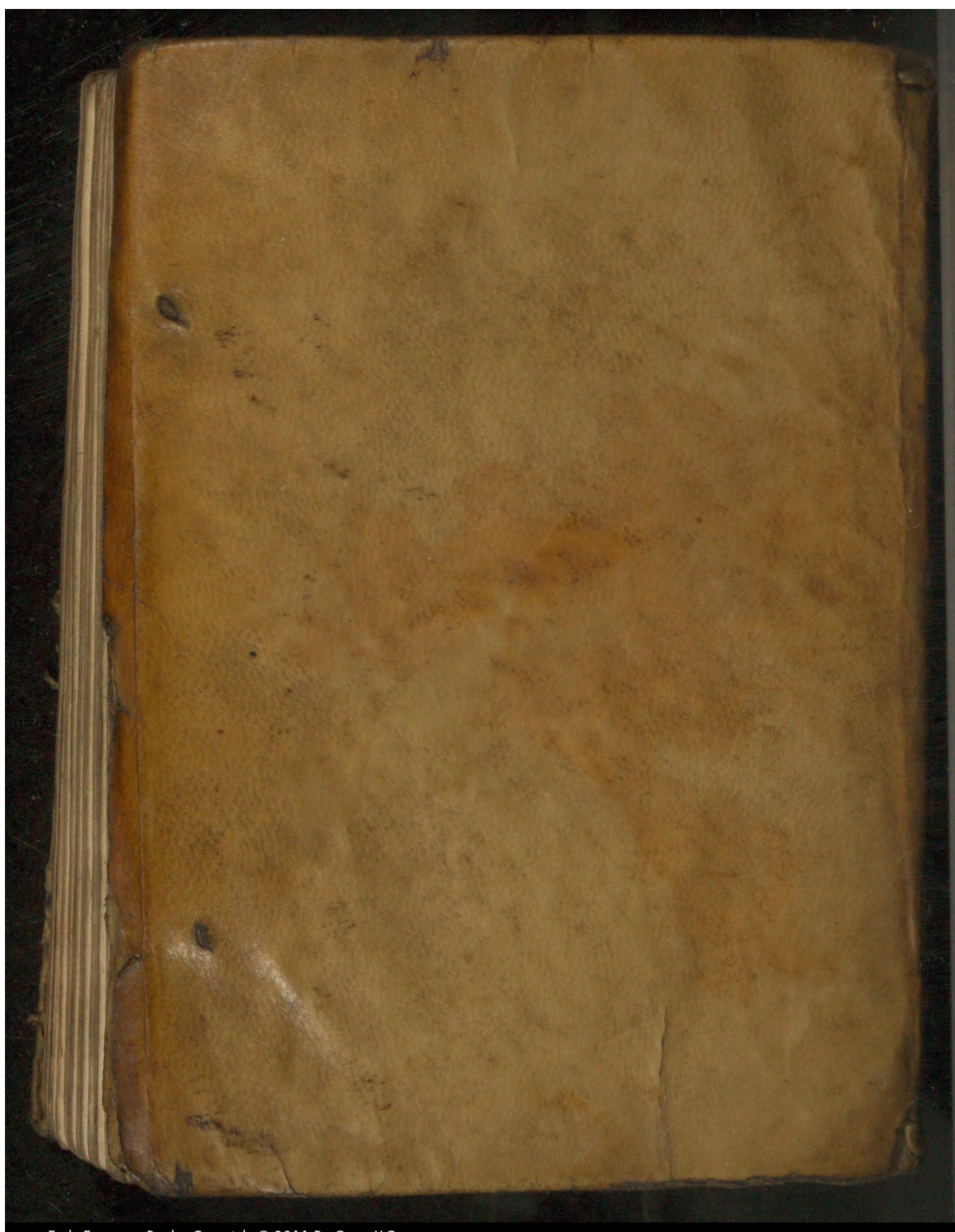


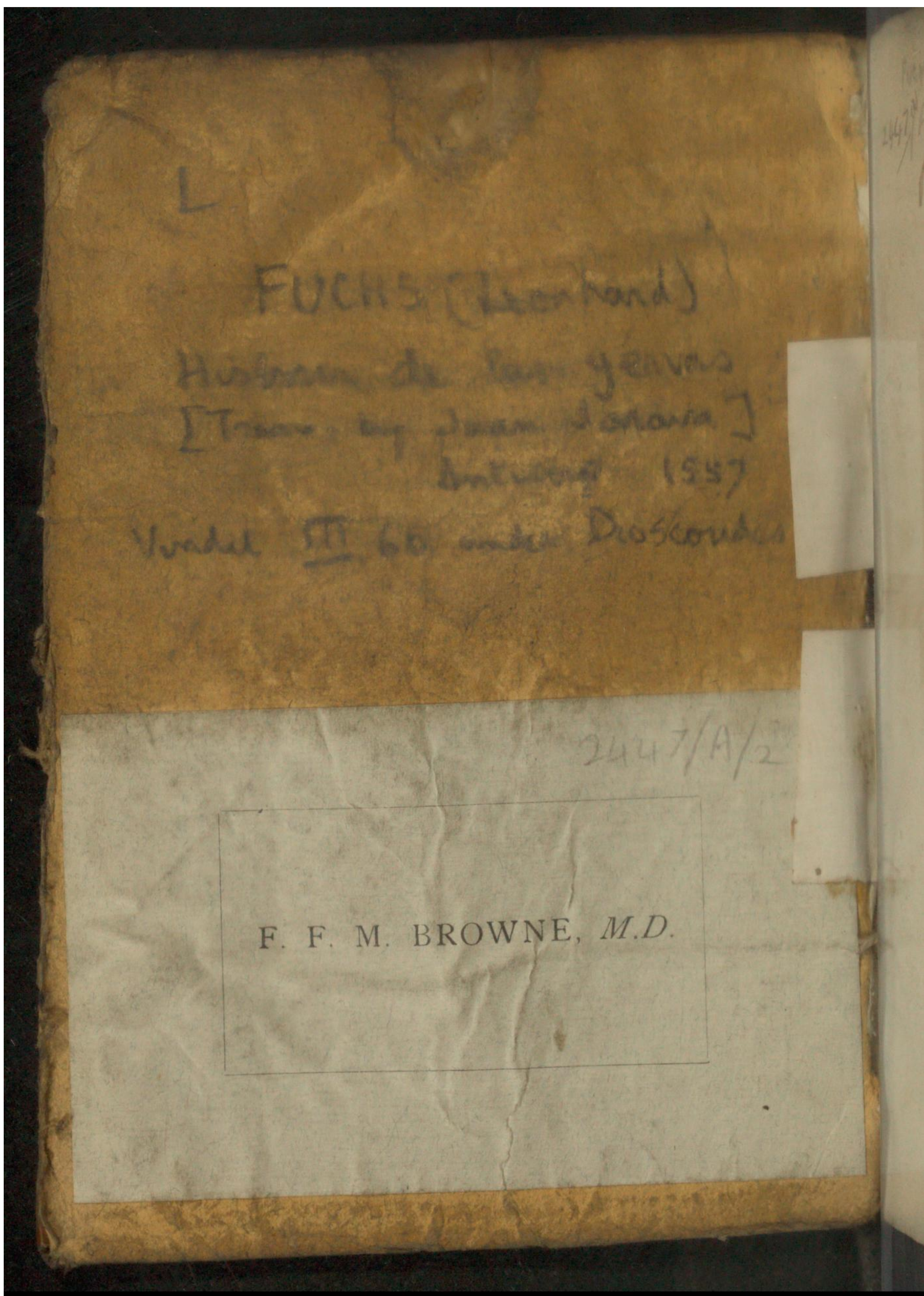

L.FUCHS
1557





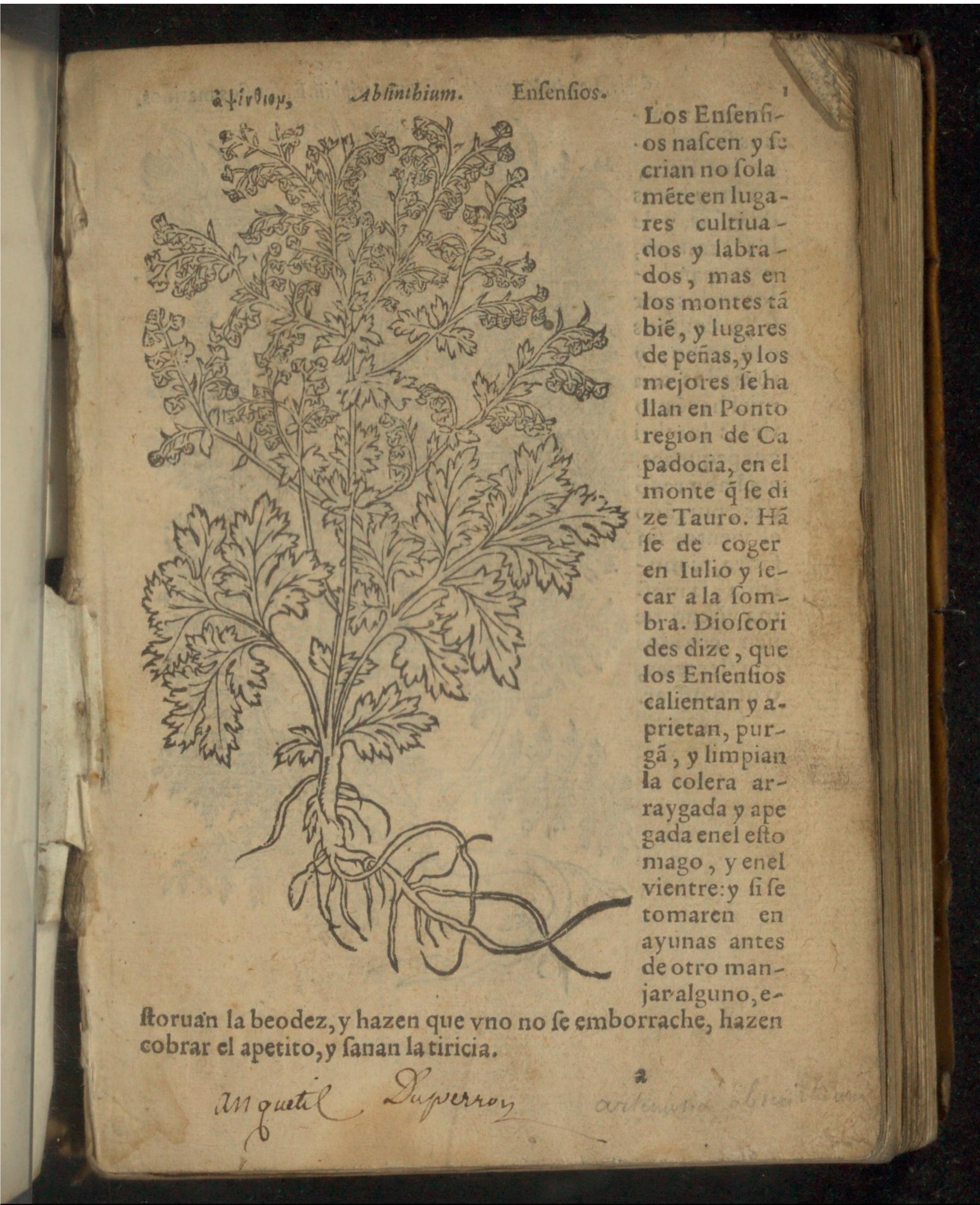






L
FUCHS (Leonhard)
Histoire de las plantes
Antwerp 1557
2447/A/2
F. F. M. BROWNE, M.D.

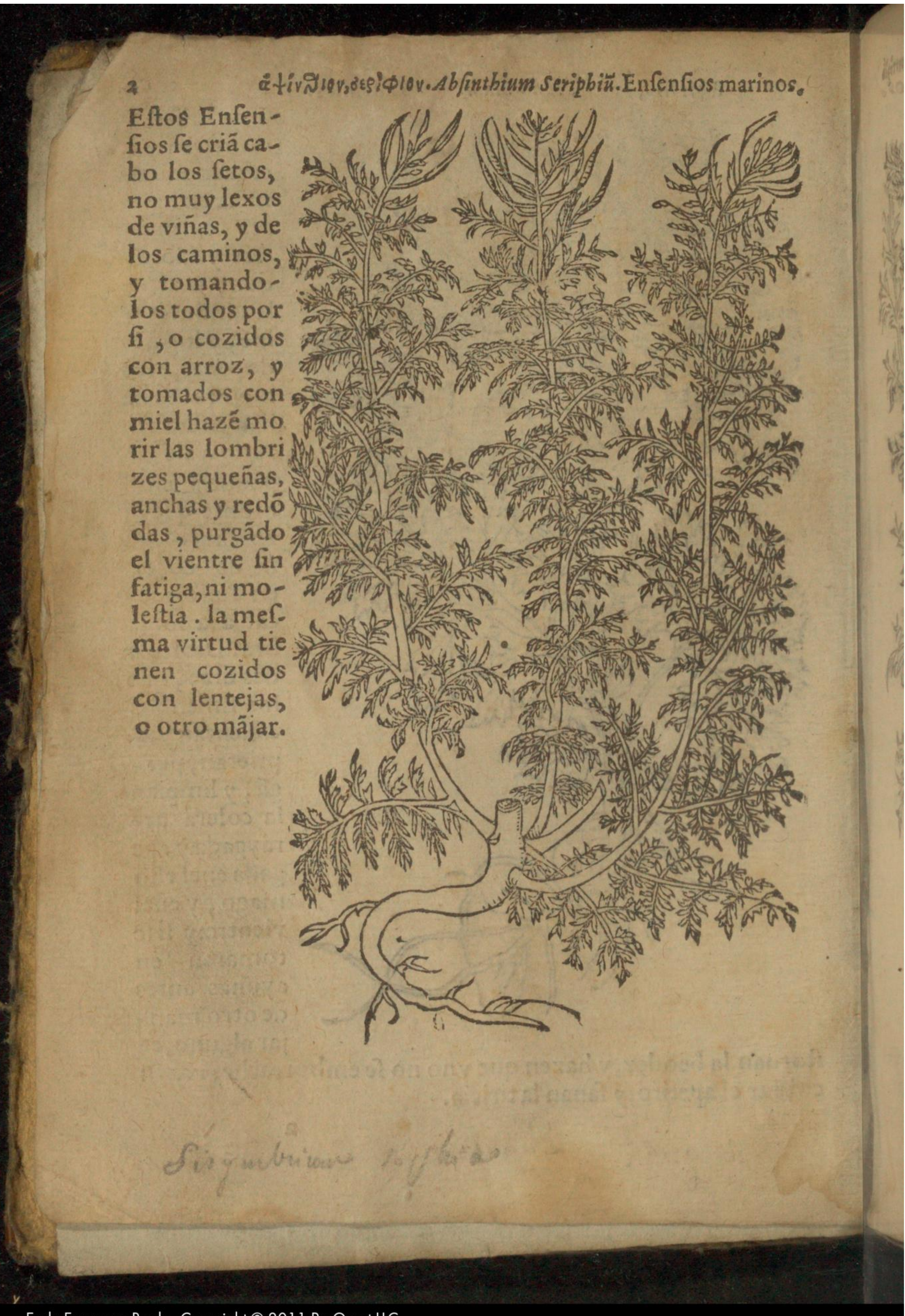
Plantarum Effigies
e Leonartho Fuschio
tribus Linguis reddita.



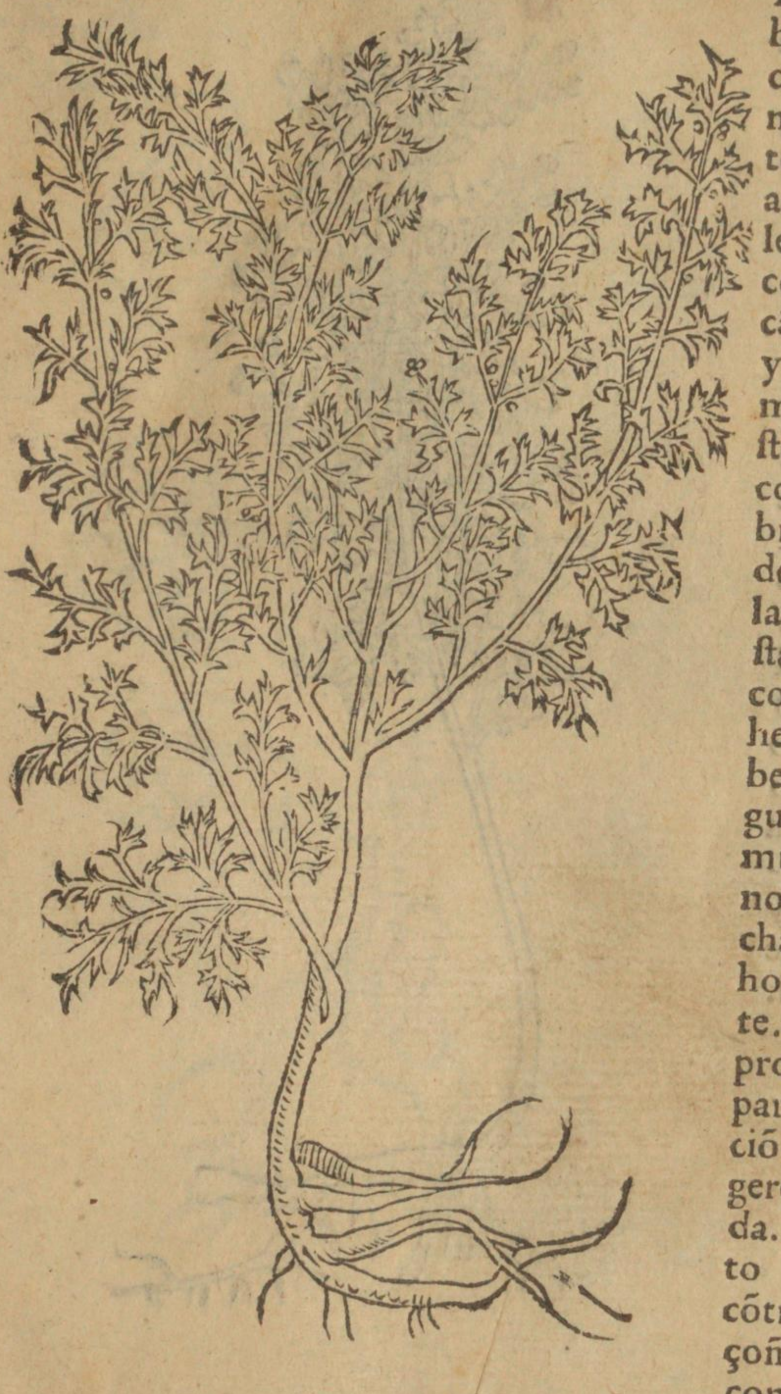
Los Ensensi-os nascen y se crian no solamẽte en lugares cultiuados y labrados, mas en los montes tã biẽ, y lugares de peñas, y los mejores se hallan en Ponto region de Capadocia, en el monte q̃ se dize Tauro. Hã se de coger en Iulio y secar a la sombra. Dioscorides dize, que los Ensensios calientan y aprietan, purgã, y limpian la colera arraygada y apegada enel estomago, y enel vientre: y si se tomaren en ayunas antes de otro manjar alguno, estoruan la beodez, y hazen que vno no se emborrache, hazen cobrar el apetito, y sanan la tiricia.

Anquetil Duperron

artemisia absinthium



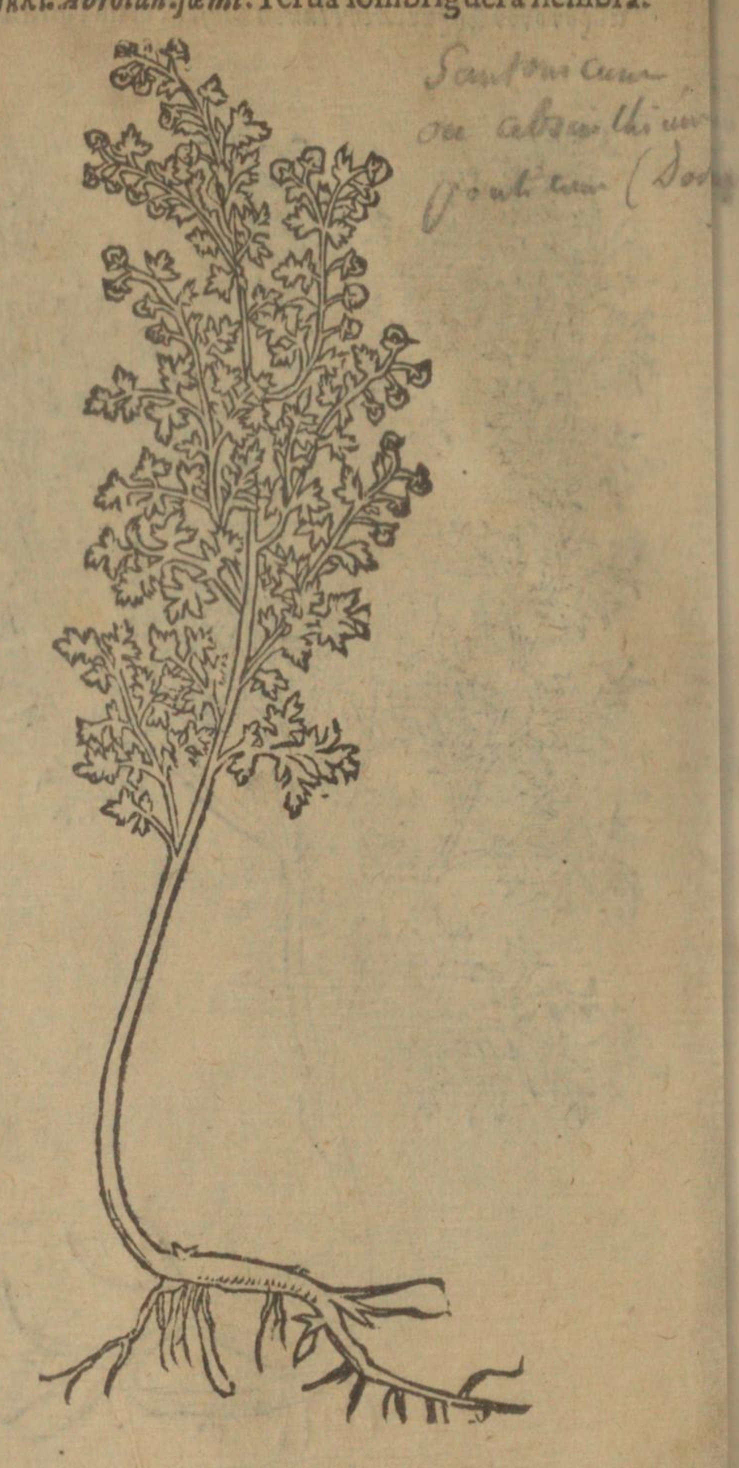
Eſtos Enſenſios ſe criã cabo los ſetos, no muy lexos de viñas, y de los caminos, y tomandolos todos por ſi, o cozidos con arroz, y tomados con miel hazẽ morir las lombrizes pequeñas, anchas y redõdas, purgãdo el vientre ſin fatiga, ni moleſtia. la meſma virtud tienen cozidos con lentejas, o otro mãjar.



La yerua lombriguera macho, viene y nasce casi por todas partes ansi en vergeles y huertos como en los cāpos rasos, y florece enel mes de Agosto. Hase de coger en Setiēbre. Dioscorides dize que la simiēte desta yerua, ansi cozida como hecha poluos beuida con agua, ayuda mucho a los q̃ no pueden echar el huelgo holgadamente. Es tambiē prouechosa para la purgaciō de las mugeres detenida. Es vn cierto remedio cōtra toda pōçoña beuida con el vino.

artemisia abrotanum

La yerua lombriguera siluestre, y hembra en el vulgo comunmente la llaman pequeño Cypres siluestre porque se parece con vna mata y yerua llamada Cypres, y porque tiene de la mesma suerte el olor. Lleua sus flores en el mes de Agosto, el olor della es rezio, pero no dexa por esso de ser agradable. Entrambas macho y hẽbra son de ygual virtud.



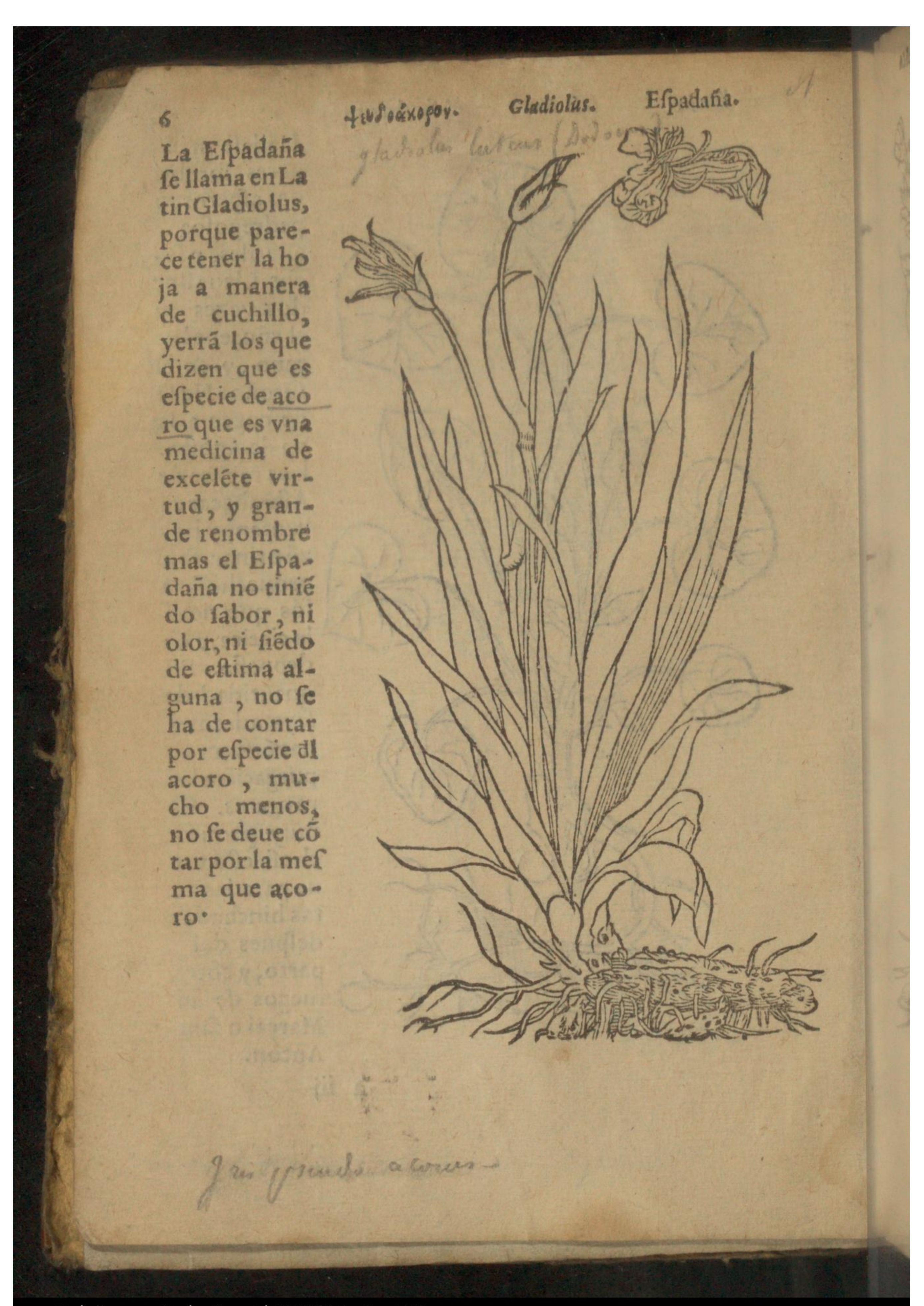
Santonicum ou absinthium ponticum (Dod

artemisia abrotanum (sylvestre)?



Hallase en lugares sombrios, asperos, y pedregosos, esteriles, y secos. Lleua flor dos vezes en el año, en el verano, y en el Otoño. Ha se de coger a la fin de Agosto. Las rayzes de Asarabacar calientan, y hazẽ orinar, son prouechosas a los que tienẽ la ciatica, y hydropesia. En quantidad de seys adarmes hazẽ venir su purgaciõ a las mugeres. Es muy prouechosa esta yerua para las tetas hinchadas despues del parto, y cõtra fuegos de san Marçal o sant Anton.

asarum Europaeum

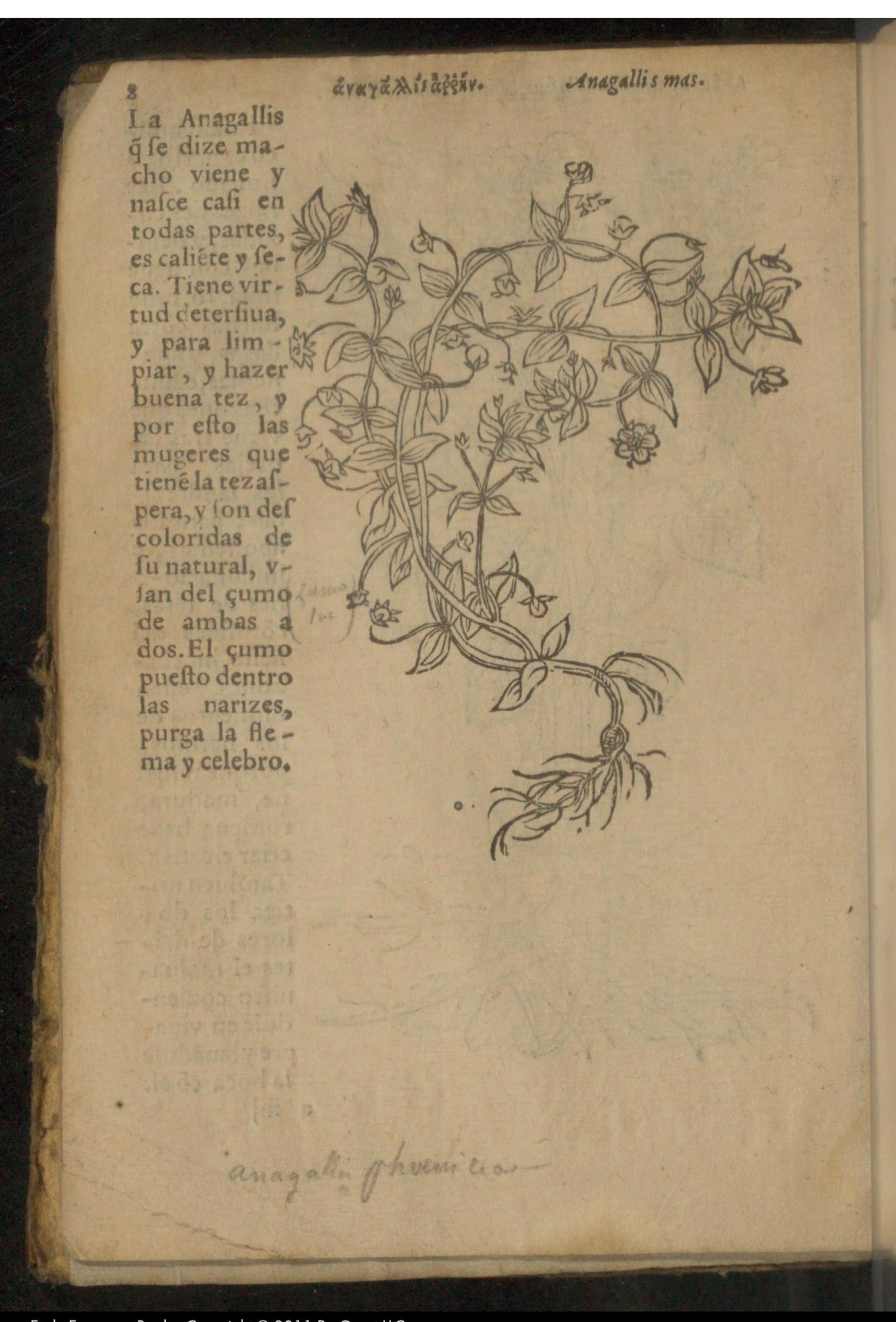


La Eſpadaña ſe llama en Latin Gladiolus, porque parece tener la hoja a manera de cuchillo, yerrã los que dizen que es eſpecie de acoro que es vna medicina de excelẽte virtud, y grande renombre mas el Eſpadaña no tiniẽdo ſabor, ni olor, ni ſiẽdo de eſtima alguna, no ſe ha de contar por eſpecie dl acoro, mucho menos, no ſe deue cõtar por la meſma que acoro.

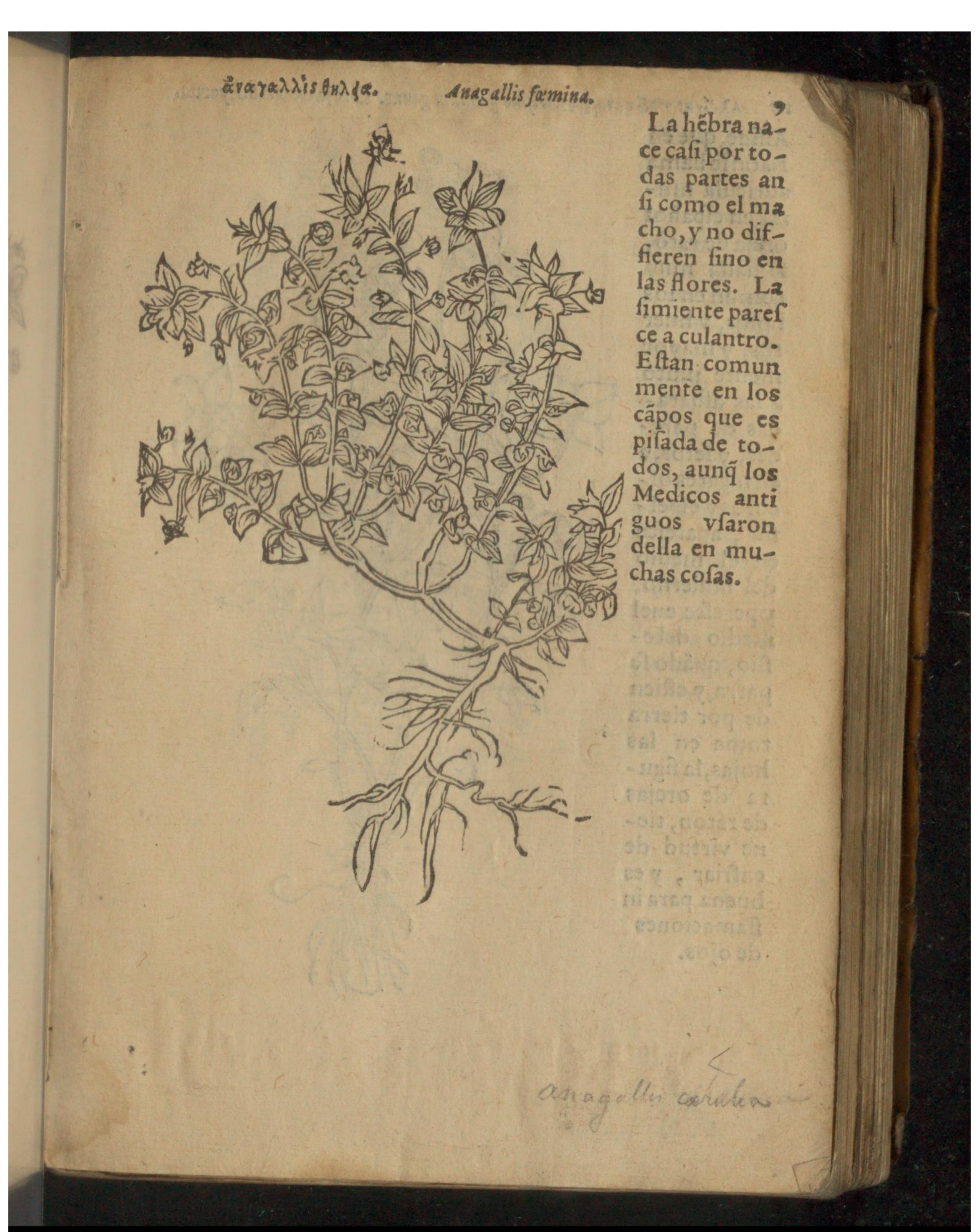
El maluauiſco es harto conoſcido. Las raizes del cozidas, y beuidas con agua miel, ſõ muy buenas cõtra llagas, y apoſtemas, e hinchazones que vienẽ tras las orejas, para las landrezillas, para los apoſtemas, e inflamaciones de tetas, cõtuſiões del ſieſſo, hinchazones, y eſtendimientos de los neruios, porque reſuelue, madura, rompe y haze criar cicatriz. Tambien mitiga los dolores de diẽtes el maluauiſco coziendole en vinagre y lauãdoſe la boca cõ el.

althaea officinalis

La Anagallis q̃ ſe dize macho viene y naſce caſi en todas partes, es caliẽte y ſeca. Tiene virtud deterſiua, y para limpiar, y hazer buena tez, y por eſto las mugeres que tienẽ la tez aſpera, y ſon deſcoloridas de ſu natural, vſan del çumo de ambas a dos. El çumo pueſto dentro las narizes, purga la flema y celebro.



anagallis phoenicea



La hẽbra nace caſi por todas partes anſi como el macho, y no differen ſino en las flores. La ſimiente pareſce a culantro. Eſtan comunmente en los cãpos que es piſada de todos, aunq̃ los Medicos antiguos vſaron della en muchas coſas.

anagallis cærulea

alsine media (Dodoens

Alſine, que en Latin ſe llama auricula muris, en eſpañol oreja de ratõ, ſe halla muy comun en los boſq̃s, y huertos, y mayormente junto a las albaradas de paredes, y ſetos, y en lugares oſcuros y eſpeſſos, apareſce en el medio del inuierno, y pereſce enel medio del eſtio, quãdo ſe parra, y eſtiende por tierra toma en las hojas, la figura de orejas de raton, tiene virtud de enfriar, y es buena para inflamaciones de ojos.



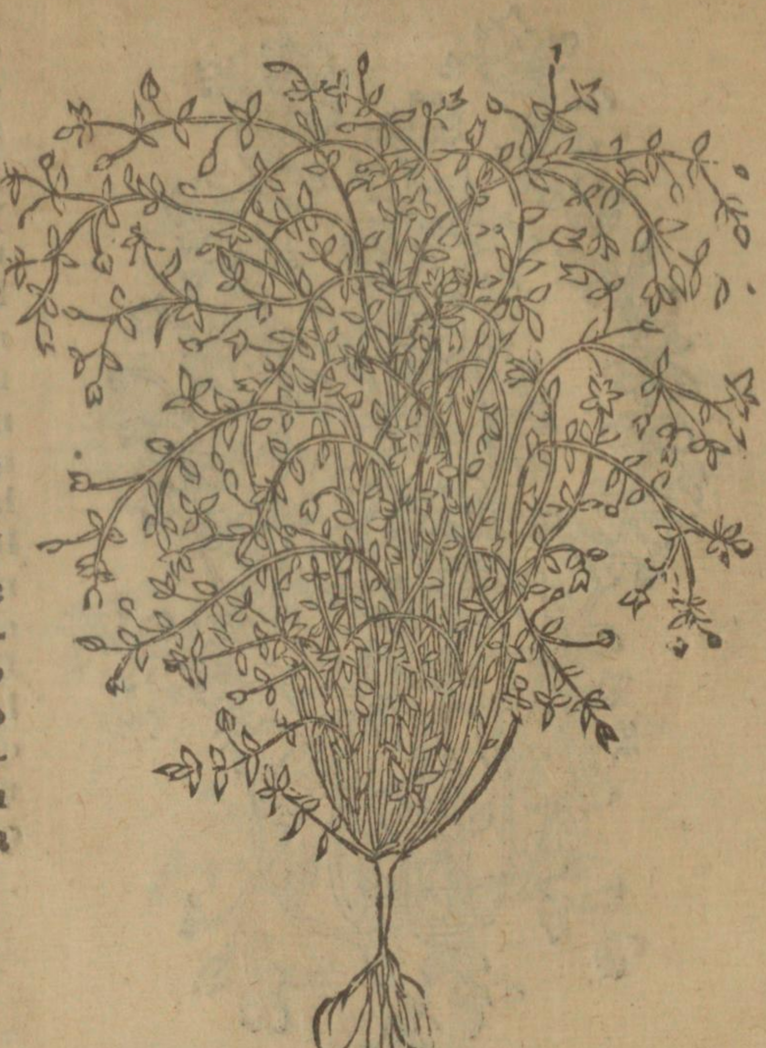
alsine media





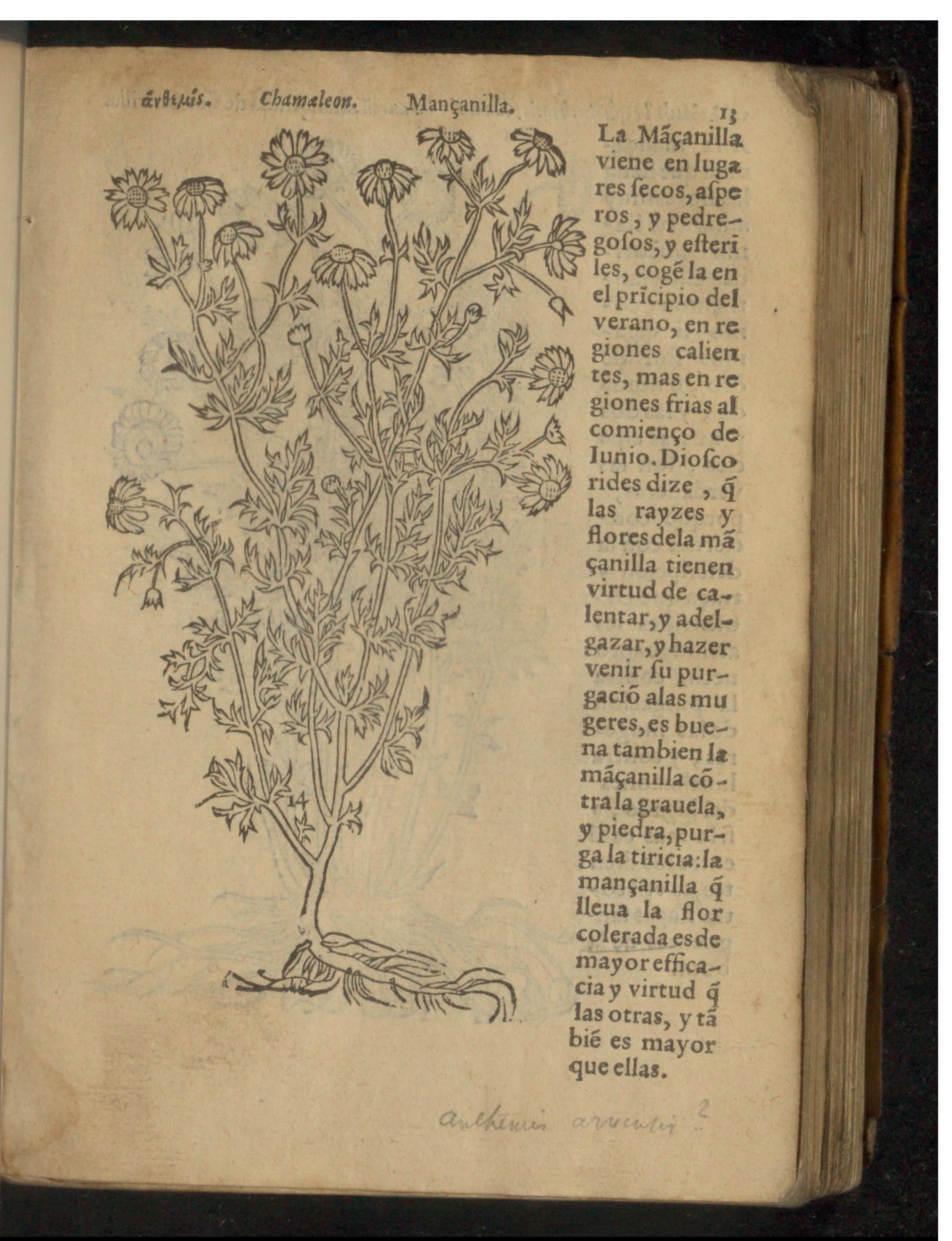
Aũque Dioſcorides, y los otros no hazen que vn genero deſta yerua, es cierto que ſe hallã tres maneras, mayor, media, y menor, mas la media tiene las flores azules, y por eſto no le quadra el traço q̃ da Dioſcorides a la primera aũque tenga la meſma virtud que las otras.

Veronica agrestis



A la tercera quadra muy bien la descripcion y traço dela primera, todas tienen virtud de resfriar, ni mas ni menos que la que llaman parietaria. Y cierto es, que tienen substãcia de agua y fria, y poresto resfrian sin astricion. Son buenas cõtra inflamaciones.

Arenaria serpilli folia



La Mãçanilla viene en lugares secos, asperos, y pedregosos, y esteriles, cogẽ la en el prĩcipio del verano, en regiones calientes, mas en regiones frias al comienço de Iunio. Dioscorides dize, q̃ las rayzes y flores dela mãçanilla tienen virtud de calentar, y adelgazar, y hazer venir su purgaciõ alas mugeres, es buena tambien la mãçanilla cõtra la grauela, y piedra, purga la tiricia: la mançanilla q̃ lleua la flor colerada es de mayor efficacia y virtud q̃ las otras, y tã biẽ es mayor que ellas.

Anthemis arvensis?

ἄνθεμις ἑτέρα *Anthemis, Chamælеum aureū*. Mançanilla de flor amarilla,

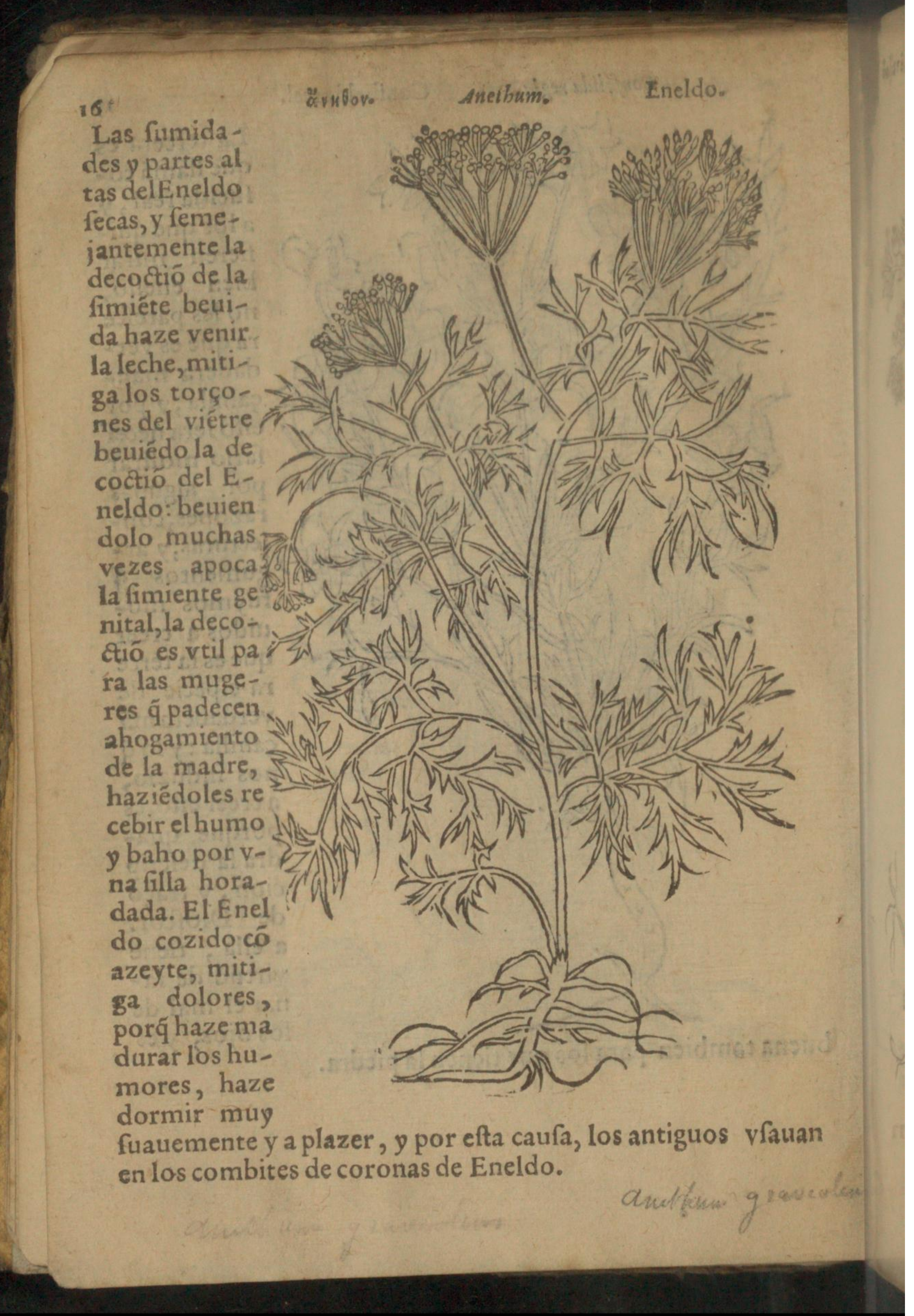
A la mançanilla que lleua las flores muy amarillas llama Dioſcorides Chryſanthemon, como ſi digamos flor de oro, o dorada, y las dos primeras eſpecies, ſon las verdaderas, porque conciertan con la deſcripcion y traço que Dioſcorides les atribuye aprouecha contra la purgacion de las mugeres, y contra hinchazones del higado, y ſi la mas carē entre los dientes, es vtil cōtra llagas ſangrientes de la boca.





La tercera es que llamã cõsuelda real, y a los que quisieren mirar bien enello, no les paresce ra que es verdadera mançanilla, y por esto sera necessario mostrar por algunas razones, conjecturas, y argumentos q̃ fuymos mouidos a creer que es la tercera especie de verdadera mãçanilla: y lo q̃ nos induzio, a creer esto, es porque quadra la descripcion, y traço de Dioscor. a ella, tiene virtud de sanar el mal de los ojos, y es buena tambien para los que tienen la piedra.

Delphinium Consolida



Las ſumidades y partes altas delEneldo ſecas, y ſemejantemente la decoctiõ de la ſimiẽte beuida haze venir la leche, mitiga los torçones del viẽtre beuiẽdo la decoctiõ del Eneldo: beuiendolo muchas vezes apoca la ſimiente genital, la decoctiõ es vtil para las mugeres q̃ padecen ahogamiento de la madre, haziẽdoles recebir el humo y baho por vna ſilla horadada. El Eneldo cozido cõ azeyte, mitiga dolores, porq̃ haze madurar los humores, haze dormir muy ſuauemente y a plazer, y por eſta cauſa, los antiguos vſauan en los combites de coronas de Eneldo.

anethum graveolen



La ſiemprebiua tiene las hojas mas anchas, que las otras, naſce en los mõtes, y en lugares aſperos. Algunos la ponen, y plantan ſobre las tapias, y tejados de las caſas. Seca templadamẽte, mas resfria mucho, porq̃ es fria haſta el tercero grado. Dioſcorides dize, la grã yerua puntera tiene virtud de resfriar, y de apretar, ſus hojas anſi ſolas por ſi como mezcladas con harina de ceuada en manera de emplaſtro, aliuian las inflamaciones de los ojos.

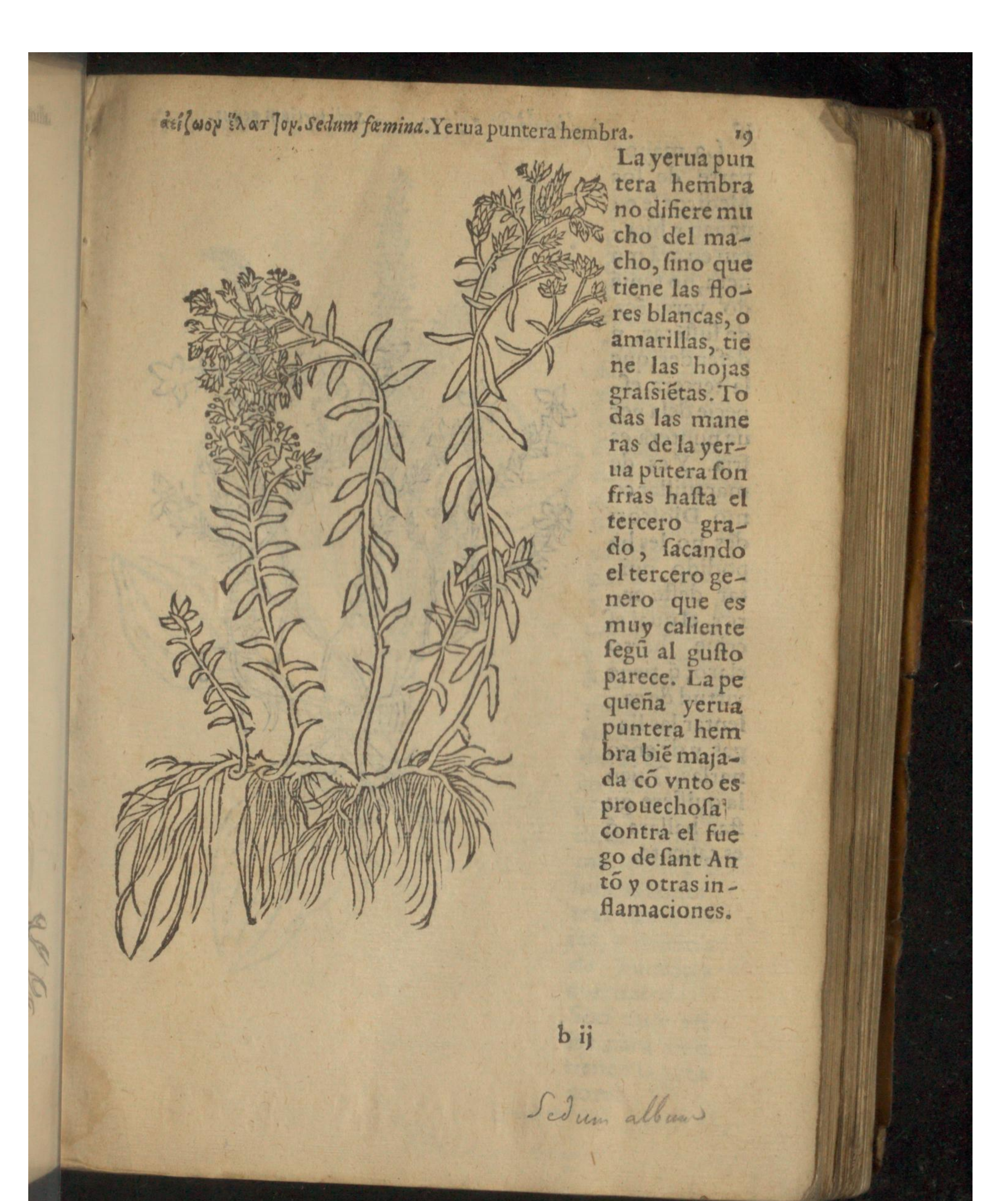
Sempervivum tectorum

ἀείζωον τὸ μικρόν. *Semperuiuum minus*. Vua canilla.

Las hojas de la Yua canilla tienen ygual virtud con la grãde, y tambié el çumo. Allegadas, y pueſtas ſobre las ſienes ſanã el dolor de la cabeça: la yerua toda reſfria, y coſtriñe, o aprieta. Las hojas, o el çumo della pueſtos como pertenece, purgan, y limpiã las llagas de los ojos. Algunos dizẽ que los alacranes no tienen poder alguno de morder al que la truxere en ſu mano.



Sedum reflexum



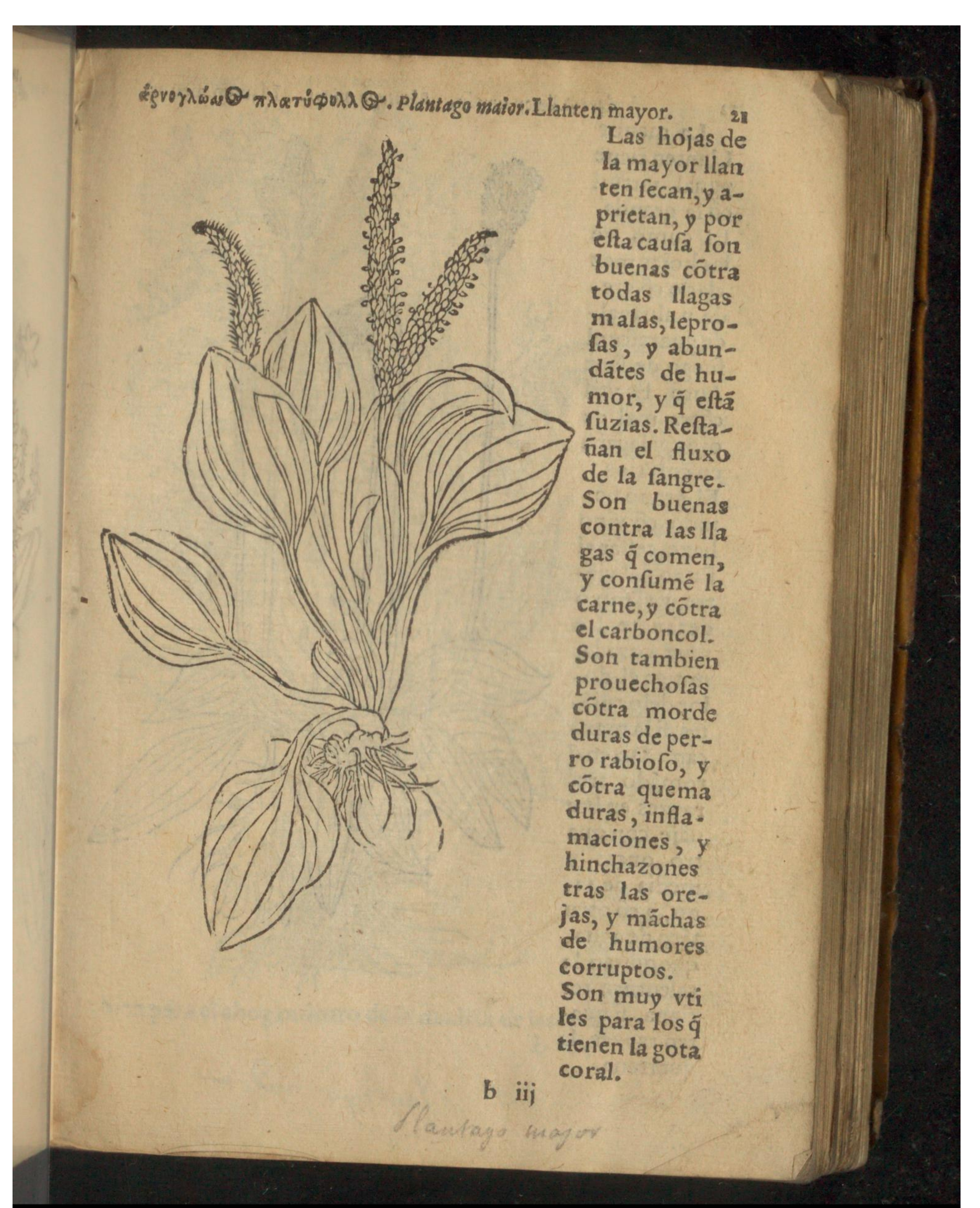
La yerua puntera hembra no difiere mucho del macho, ſino que tiene las flores blancas, o amarillas, tiene las hojas graſsiẽtas. Todas las maneras de la yerua pũtera ſon frias haſta el tercero grado, ſacando el tercero genero que es muy caliente ſegũ al guſto parece. La pequeña yerua puntera hembra biẽ majada cõ vnto es prouechoſa contra el fuego de ſant Antõ y otras inflamaciones.

Sedum album

La mayor parte de los Medicos ſe engañan y hierran en grã manera, no teniẽdo verguẽça de ſuſtẽtar, y defender, que la tercera eſpecie dela yerua puntera es fria. Y es de marauillar como Dioſcorides no les ha podido quitar deſte error, el qual eſcriue harto claro, q̃ tiene virtud de calentar las llagas, y de enconarlas. Quien la quiſiere guſtar hallara q̃ es caliente.



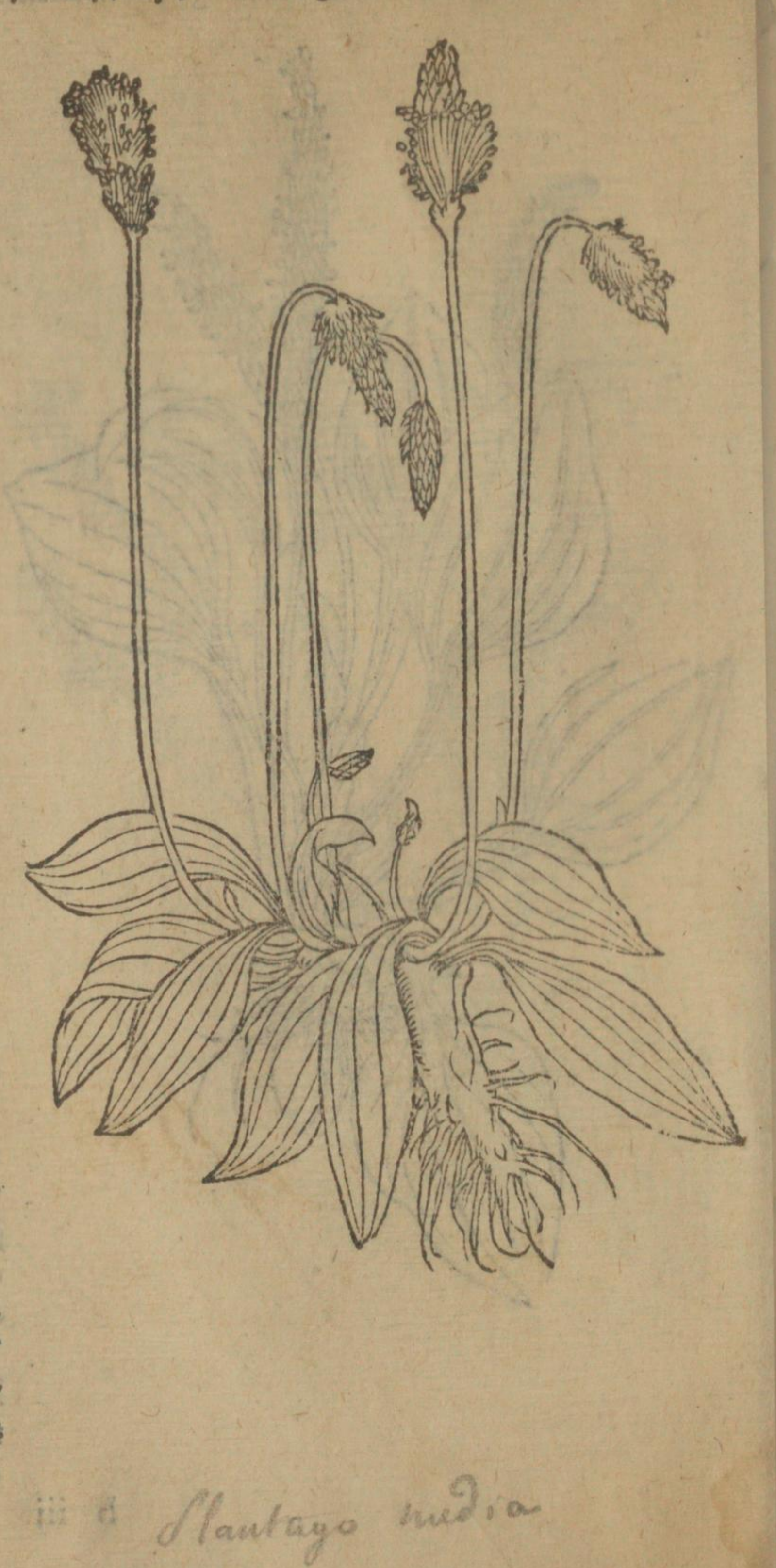
Sedum acre



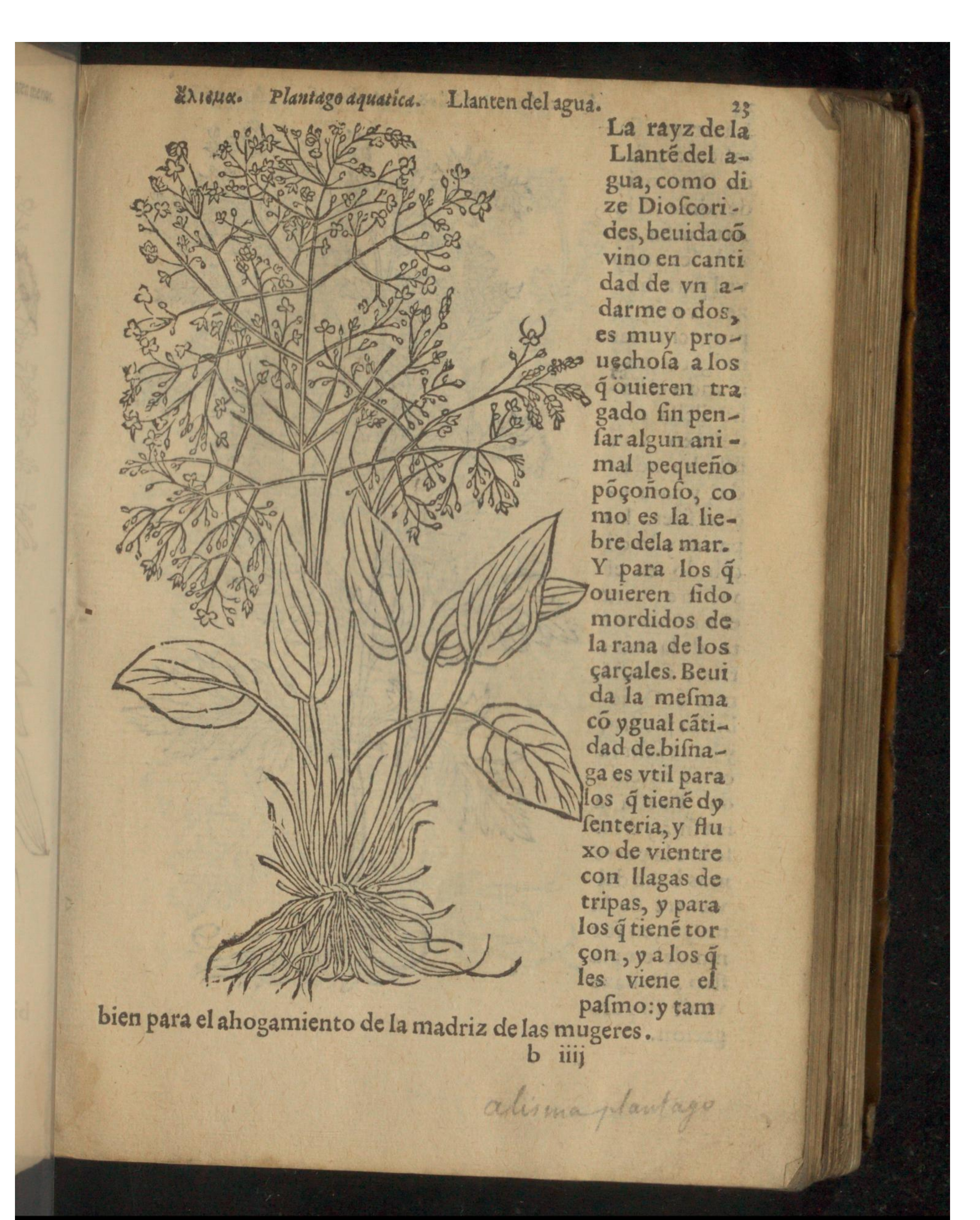
Las hojas de la mayor llanten ſecan, y aprietan, y por eſta cauſa ſon buenas cõtra todas llagas malas, leproſas, y abundãtes de humor, y q̃ eſtã ſuzias. Reſtañan el fluxo de la ſangre. Son buenas contra las llagas q̃ comen, y conſumẽ la carne, y cõtra el carboncol. Son tambien prouechoſas cõtra morde duras de perro rabioſo, y cõtra quemaduras, inflamaciones, y hinchazones tras las orejas, y mãchas de humores corruptos. Son muy vtiles para los q̃ tienen la gota coral.

Plantago mayor

La menor Llanten tiene ygual virtud cõ la grande. El çumo de las hojas mezclado cõ greda, y aluayalde guaresce el fuego de sant Antõ. Es vtil cõtra mal de ojos, y lagaña en colyrios. El grano beuido cõ vino haze cessar el fluxo del viẽtre, y el fluxo de sangre. La rayz cozida, mitiga el dolor delos diẽtes, si la maxcan. Dizen q̃ tomãdo tres rayzes en breuaje, con quatro onças y media de vino, y cõ otro tãto de agua, que quitan la calentura terciana, si quatro rayzes, la quartana.



Plantago media



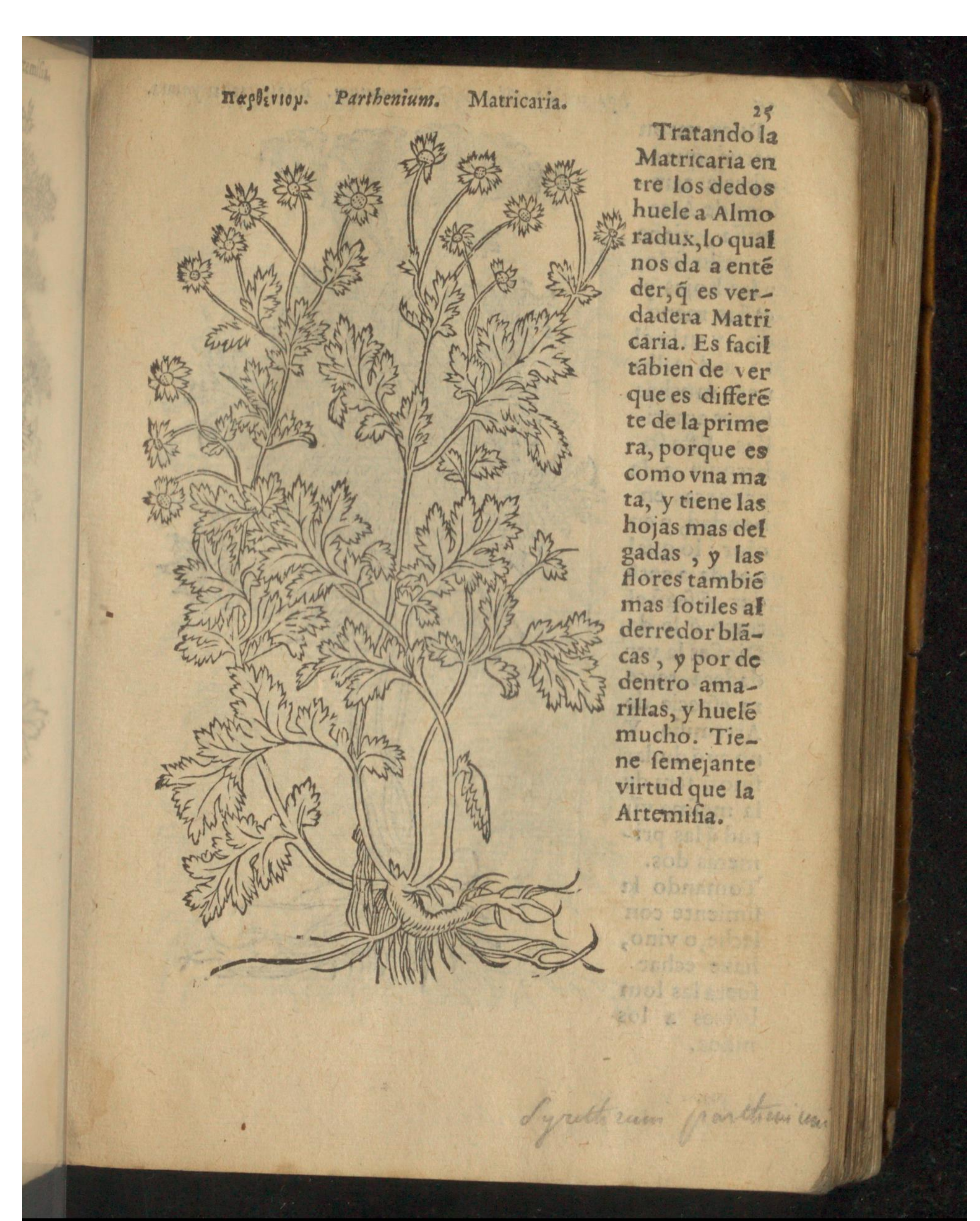
La rayz de la Llanté del agua, como dize Dioſcorides, beuida cõ vino en cantidad de vn adarme o dos, es muy prouechoſa a los q̃ ouieren tragado ſin penſar algun animal pequeño põçoñoſo, como es la liebre dela mar. Y para los q̃ ouieren ſido mordidos de la rana de los çarçales. Beuida la meſma cõ ygual cãtidad de biſnaga es vtil para los q̃ tienẽ dyſenteria, y fluxo de vientre con llagas de tripas, y para los q̃ tienẽ torçon, y a los q̃ les viene el paſmo: y tambien para el ahogamiento de la madriz de las mugeres.

alisma plantago

La Artemisia calienta y seca. Dioscorides dize, q̃ la Artemisia cozida es muy vtil para hazer venir la purgació a las mugeres, tomando el baho della por debaxo vna silla horadada, y para echar fuera las parias y lo cõcebido en el vientre, para el encerramiẽto de la matriz y su inflãmació. Quiebra la piedra, y haze salir la orina detenida. Puesta la mesma yerua sobre la parte mas baxa del vientre de la muger, en forma de emplastro, les haze venir su purgacion.



artemisia vulgaris



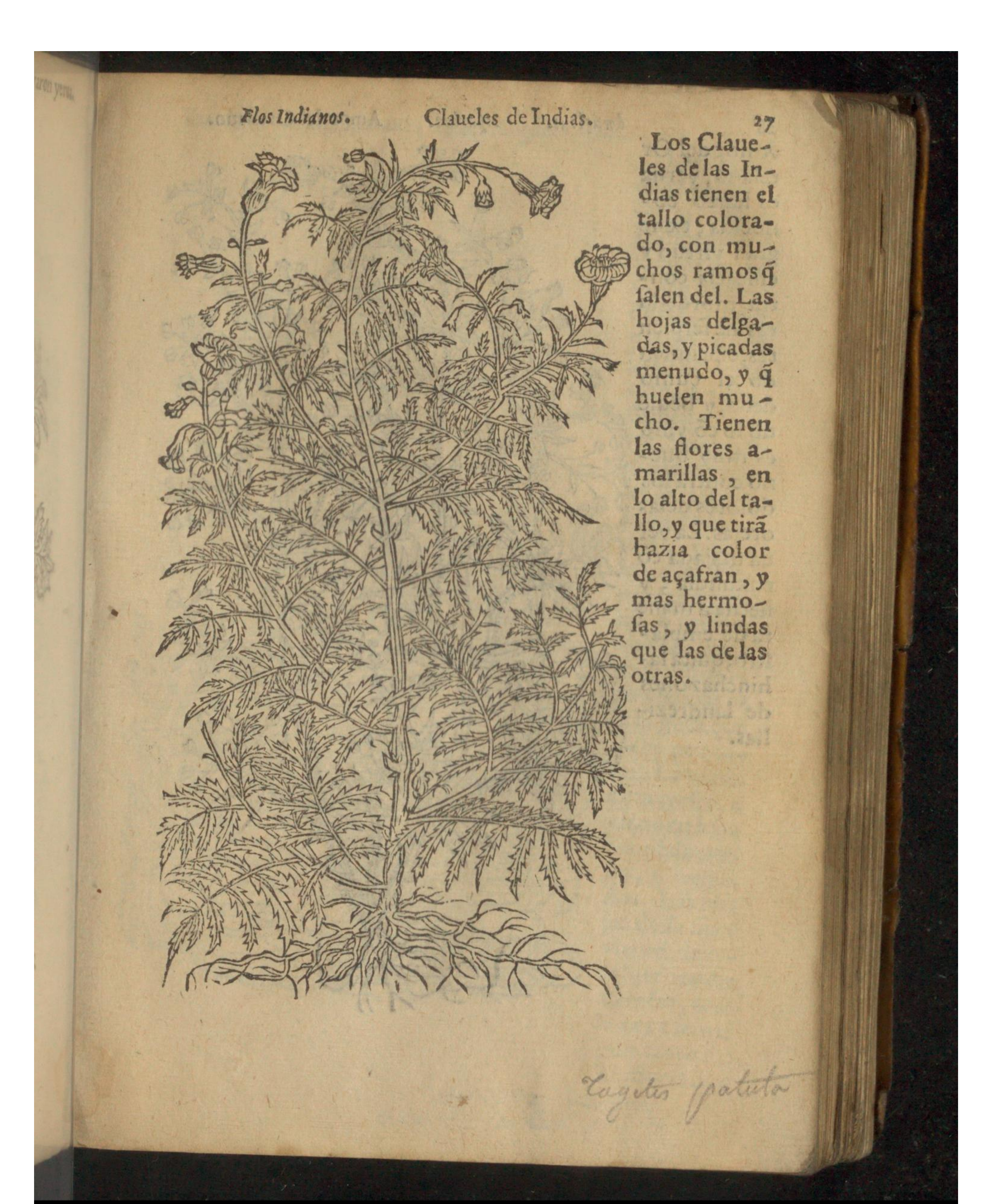
Tratando la Matricaria entre los dedos huele a Almoradux, lo qual nos da a entẽder, q̃ es verdadera Matricaria. Es facil tãbien de ver que es differẽte de la primera, porque es como vna mata, y tiene las hojas mas delgadas, y las flores tambiẽ mas ſotiles al derredor blãcas, y por de dentro amarillas, y huelẽ mucho. Tiene ſemejante virtud que la Artemiſia.

Pyrethrum parthenium



Buen varon yerua, que es eſpecie tambien de Artemiſia, tiene vn tallo ſolo, y las hojas picadas menudo, y en lo alto del tallo tiene muchas flores amarillas. Eſta ſobrepuja a la primera en bondad, y en olor: lo qual nos da a entēder, q̃ ſegū el traço q̃ le da Dioſ. es la verdadera tercera eſpecie de Artemiſia. Y no ay q̃ dudar ſino q̃ ſera de la meſma virtud q̃ las primeras dos. Tomando la ſimiente con leche, o vino, haze echar fuera las lombrizes a los niños.

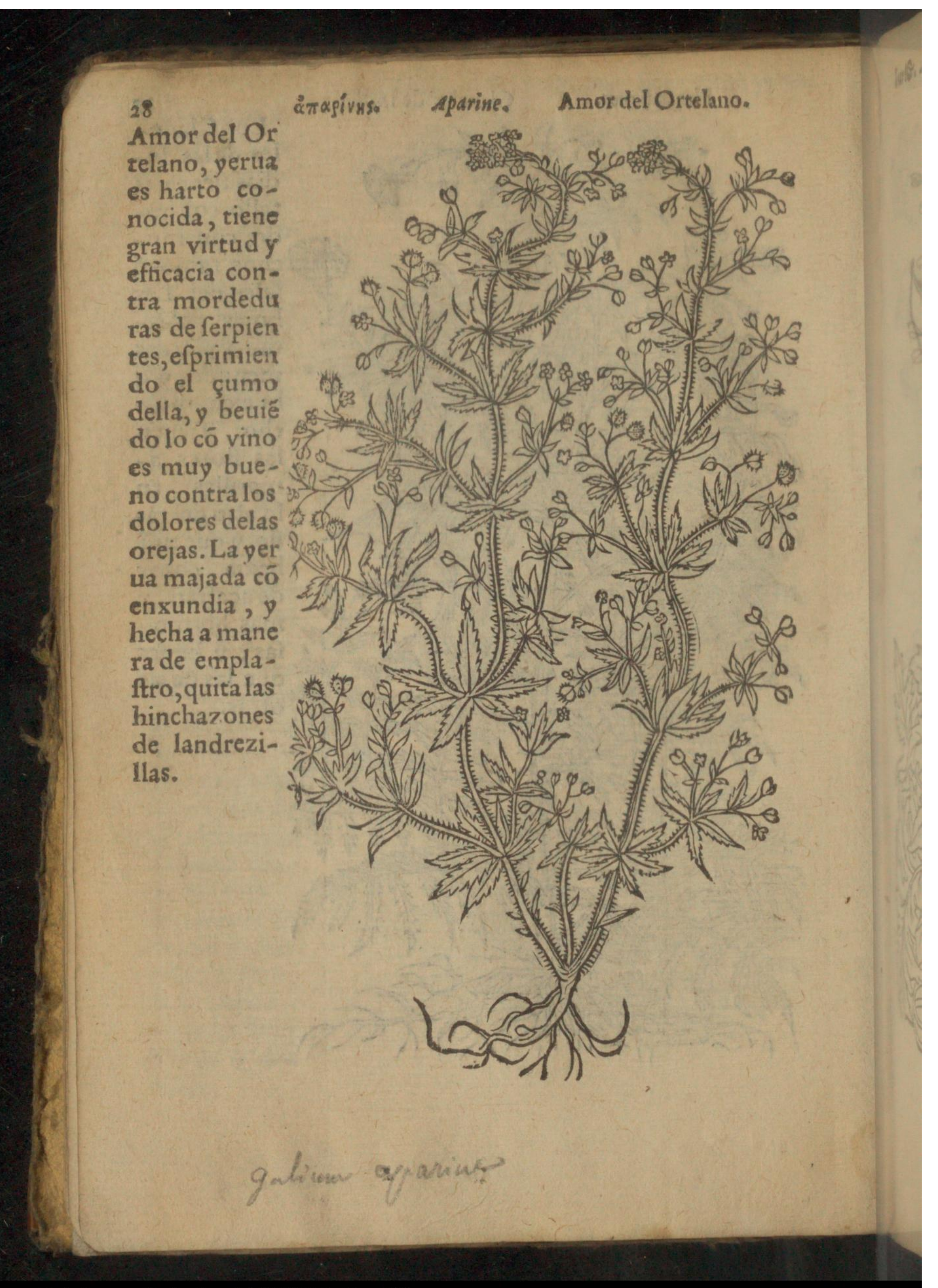
Tanacetum vulgare



Los Claueles de las Indias tienen el tallo colorado, con muchos ramos q̃ ſalen del. Las hojas delgadas, y picadas menudo, y q̃ huelen mucho. Tienen las flores amarillas, en lo alto del tallo, y que tirã hazia color de açafran, y mas hermoſas, y lindas que las de las otras.

Tagetes patula

Amor del Ortelano, yerua es harto conocida, tiene gran virtud y efficacia contra mordeduras de ſerpientes, eſprimiendo el çumo della, y beuiẽdo lo cõ vino es muy bueno contra los dolores delas orejas. La yerua majada cõ enxundia, y hecha a manera de emplaſtro, quita las hinchazones de landrezillas.



galium aparine



Las rayzes deſta yerua o cardo, dize Dioſcorides q̃ aprouechã para las quemaduras: y beuidas en algun breuaje hazẽ orinar, y coſtriñen el viẽtre. Sõ en grã manera vtiles para los tiſicos, rompidos, y para los q̃ les viene la conuulſiõ, o paſmo. Hazen della muy buenos emplaſtros para la gota que viene por calor. La verdadera creſce, y viene en lugares pedregoſos, y humidos. Las hojas della tienẽ virtud de reſoluer medianamẽte, mas la rayz ſeca algun tanto los humores.

acanthus mollis

branca ursina vulgaris (dodoens)

Es bueno de ver que no le quadra la descripció y traço que le da Dioſcorides: pero no menos, a falta de vna, pueden vſar de la otra: porque ſe halla tal propriedad en la de Alemaña, como en la de Dioſcorides, lo qual ſe conoſceria al guſto, porq̃ tiene las hojas algun tanto amargas, y la rayz medianaméte agra: yerrã los Medicos deſte tiẽpo los quales dexando la rayz, vſan de las hojas.

31

heracleum sphondylium

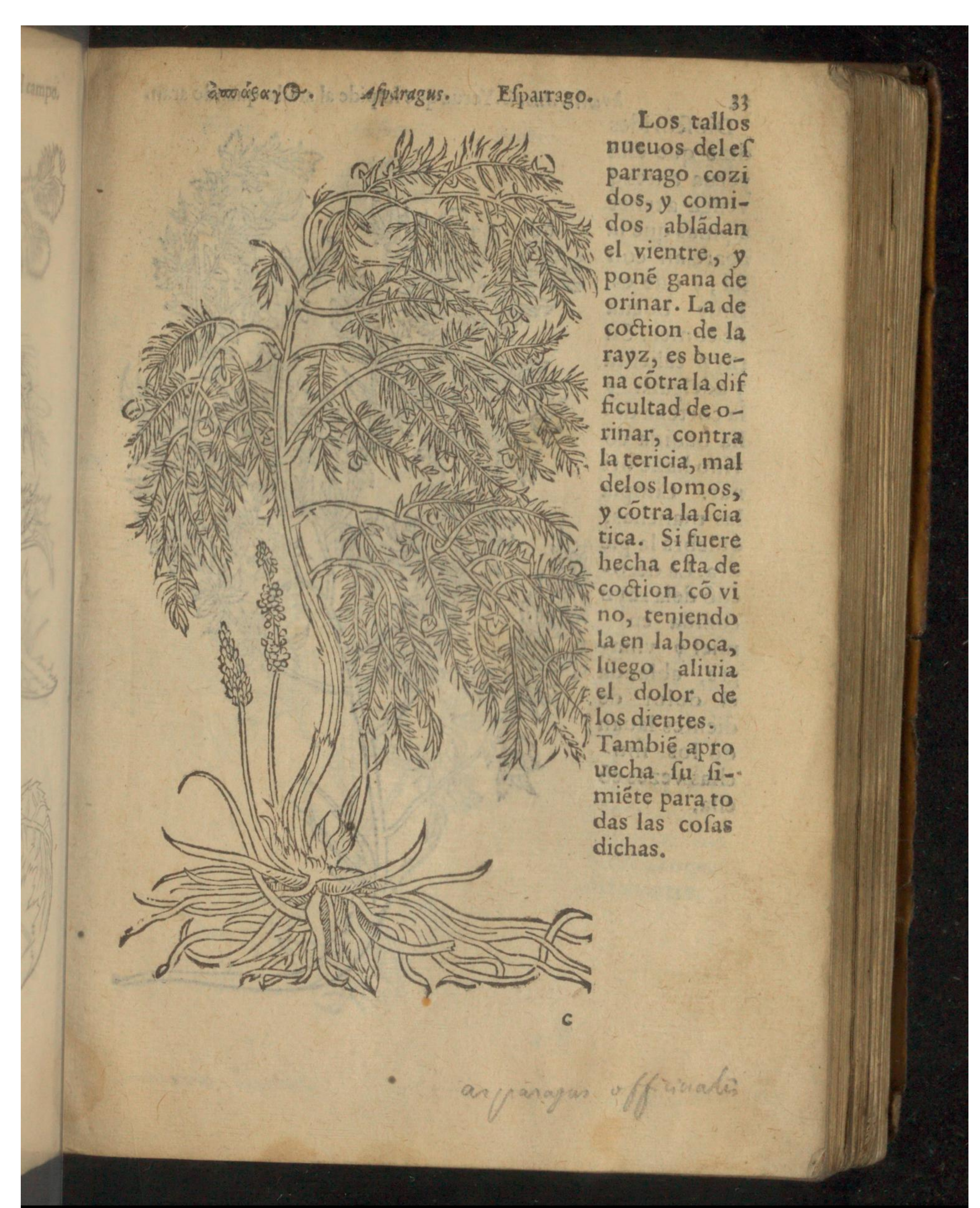


La rayz deste Cardo tomada en algun breuaje, aprouecha a aquellos que escupiendo echan sangre, y que son sujetos al dolor del estomago, y del vientre. Haze orinar, y deste Cardo se hazen emplastros para apostemas frios. Y quando alguno tuuiere gran dolor de diẽtes, laue la boca cõ la decoction della. La simiente beuida ayuda en gran manera a los niños q̃ les toma el pasmo, y a los q̃ fueren mordidos de serpientes. Es muy buena contra toda ponçoña.

Carduus marianus

Eſte Cardo tambiẽ tiene la meſma virtud que el dicho. Criaſe en lugares aſperos, y pedregoſos. Su rayz ſeca medianamente. La ſimiẽte es caliente: Hazenſe emplaſtros della cõtra apoſtemas frios. Galeno dize, que la rayz deſte cardo aliuia el dolor del eſtomago, y del vientre. Aprouecha contra el dolor delos diẽtes.

Onopordon acanthium

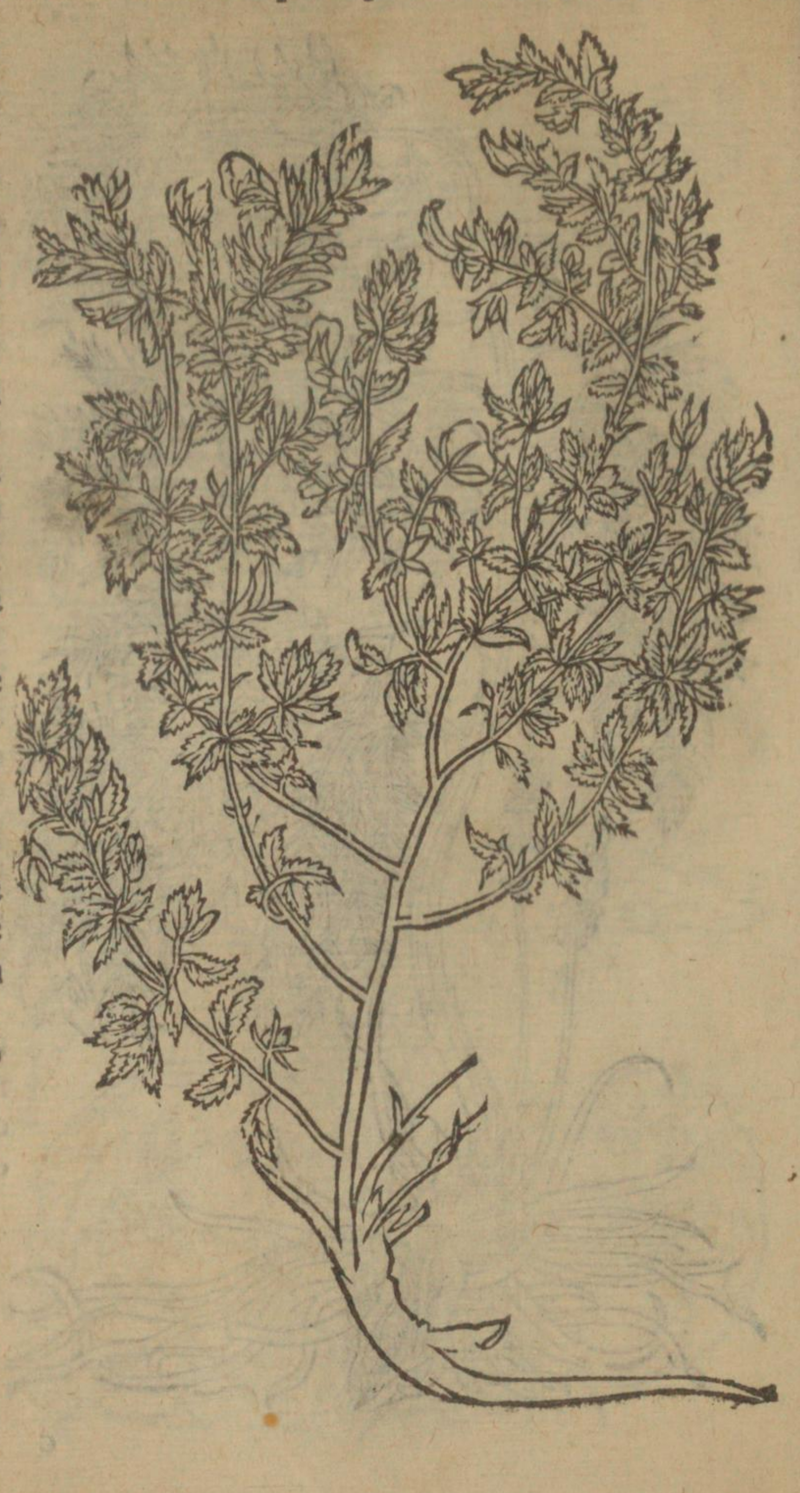


Los tallos nueuos del eſparrago cozidos, y comidos ablãdan el vientre, y ponẽ gana de orinar. La decoction de la rayz, es buena cõtra la dificultad de orinar, contra la tericia, mal delos lomos, y cõtra la ſciatica. Si fuere hecha eſta decoction cõ vino, teniendola en la boca, luego aliuia el dolor de los dientes. Tambiẽ aprouecha ſu ſimiẽte para todas las coſas dichas.

c

asparagus officinalis

Dioſcorides dize que eſta yerua antes q̃ venga a tener eſpinas que la aparejan con ſal, y que es muy buena de comer. Su rayz calienta y adelgaza, y la corteza della beuida cõ vino haze orinar. Limpia las manchas, quiebra la piedra. La decoctiõ dela rayz cozida en miel y vinagre, ablanda el dolor de dientes lauando los muchas vezes cõ ella.

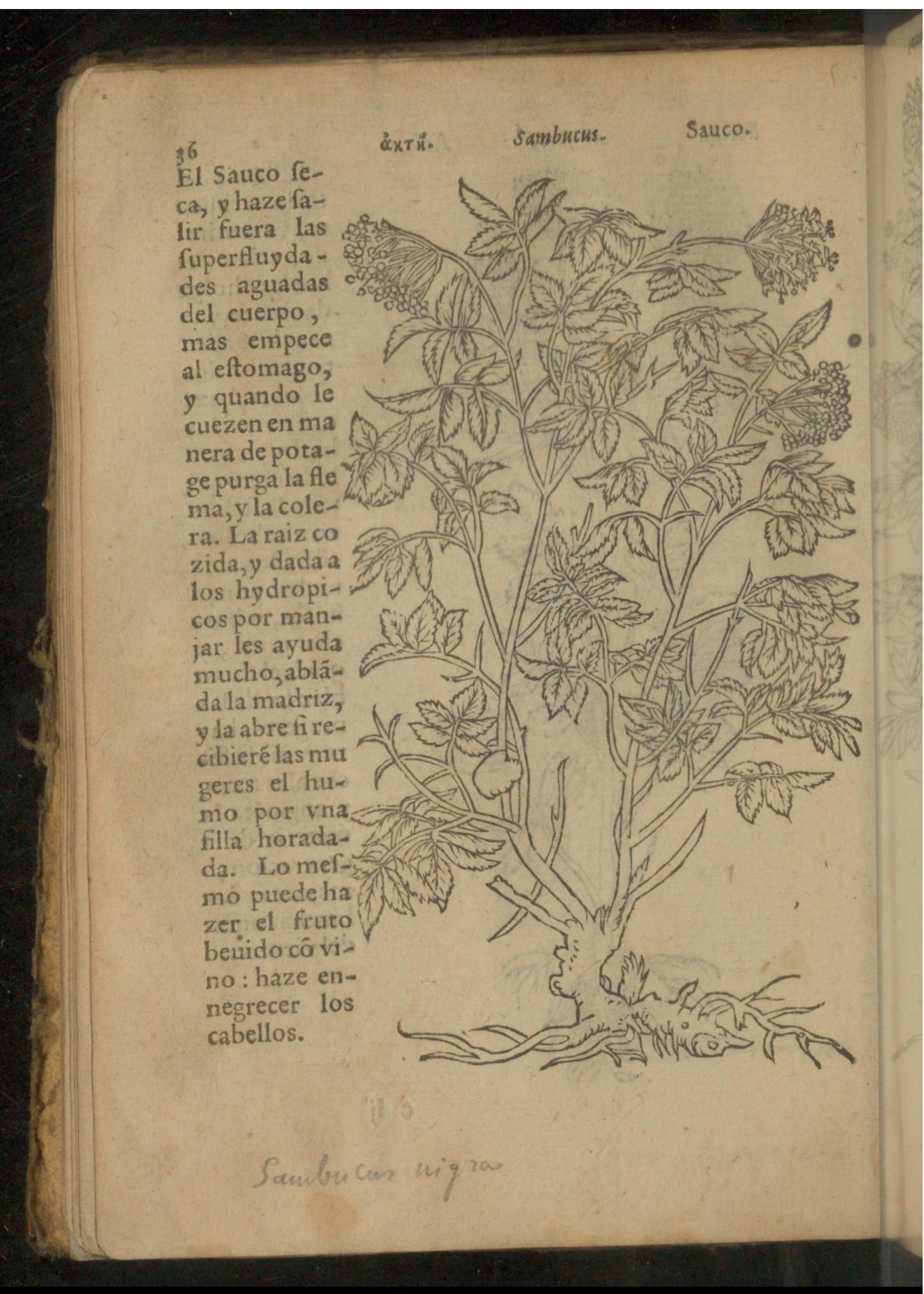


Ononis arvensis



El Anis del todo es caliente, y ſeco haze echar el huelgo holgadamente, y tener buẽ aliento, mitiga los dolores, haze orinar: y ſi los hydropicos lo beuierẽ quitales la ſed. Es prouechoſo cõtra los animales ponçoñoſos, y hinchazones, y quita el fluxo blanco de las mugeres, haze venir la leche alas tetas, y augmẽta la materia de la generacion, mejorea las hinchazones del vientre.

Simpinella anisum



El Sauco ſeca, y haze ſalir fuera las ſuperfluydades aguadas del cuerpo, mas empece al eſtomago, y quando le cuezen en manera de potage purga la flema, y la colera. La raiz cozida, y dada a los hydropicos por manjar les ayuda mucho, ablãda la madriz, y la abre ſi recibierẽ las mugeres el humo por vna ſilla horadada. Lo meſmo puede hazer el fruto beuido cõ vino: haze ennegrecer los cabellos.

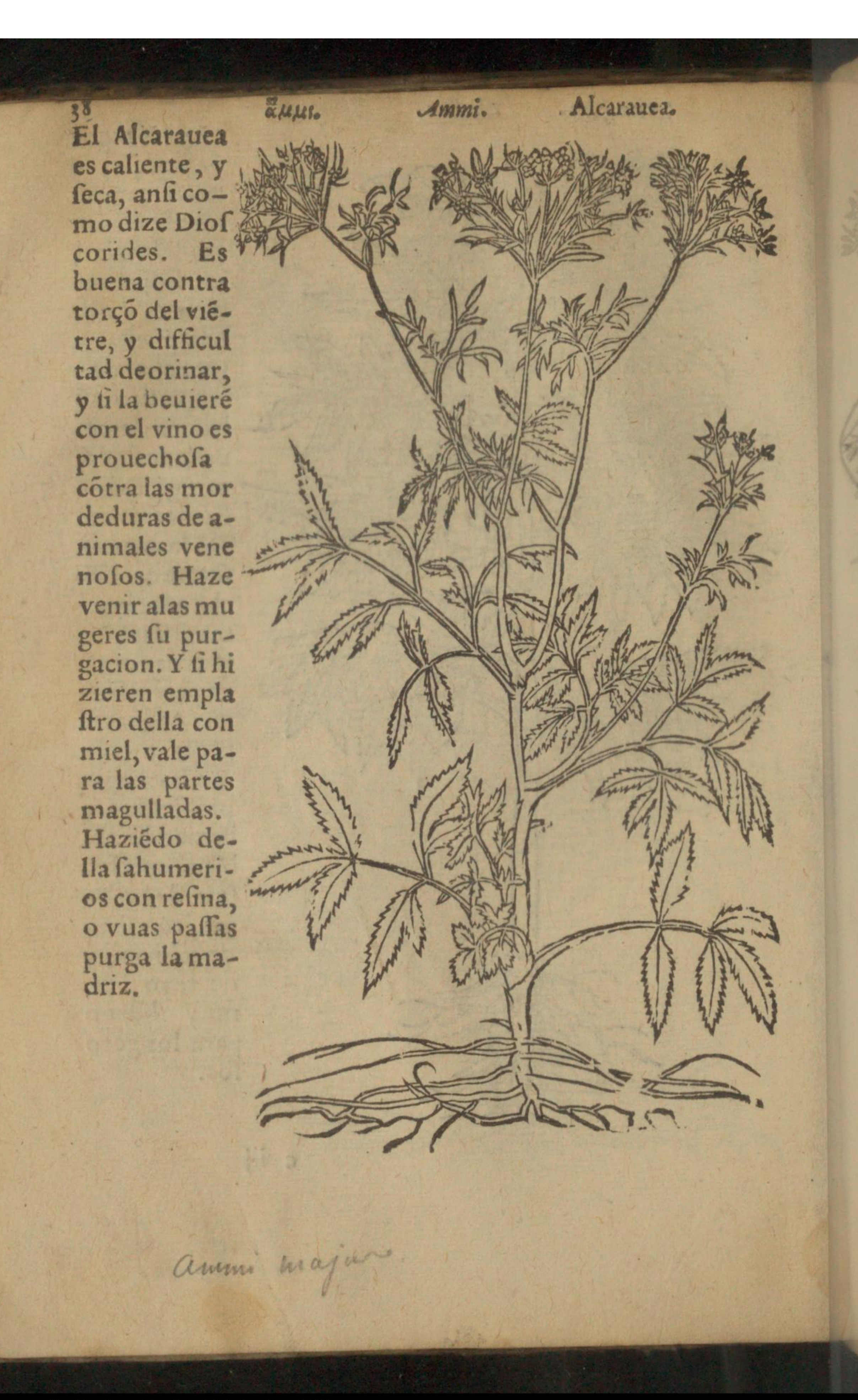
Sambucus nigra



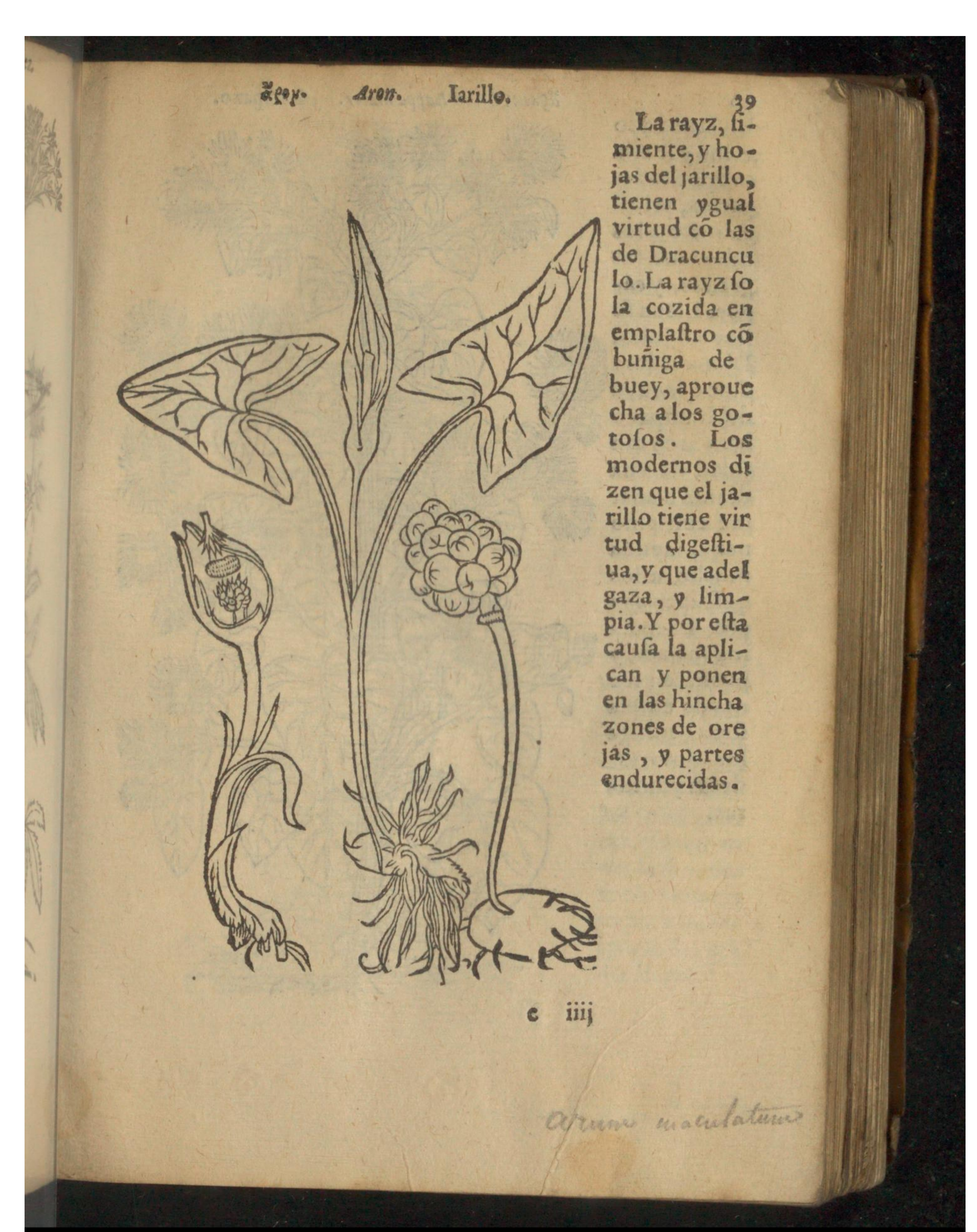
Los Yezgos naſcen, y ſe crian comun mente en tier ras labradas, las hojas re- zientes y tier nas pueſtas a manera de emplaſtro cõ harina de ce- uada toſtada, mitigã las in- flamaciones. De la meſma ſuerte aproue chã a las que- maduras, y mordeduras de perro. Ha- zen tornar a pegar y cer- rar las llagas profundas, y haziendo tã- bien empla- ſtro de las ho jas, con ſeuo de cabron, y de toro, es muy bueno para los goto ſos.

Sambucus Ebulus

El Alcarauea es caliente, y ſeca, anſi como dize Dioſcorides. Es buena contra torçõ del viẽtre, y difficultad deorinar, y ſi la beuieré con el vino es prouechoſa cõtra las mordeduras de animales venenoſos. Haze venir alas mugeres ſu purgacion. Y ſi hizieren emplaſtro della con miel, vale para las partes magulladas. Haziẽdo della ſahumerios con reſina, o vuas paſſas purga la madriz.

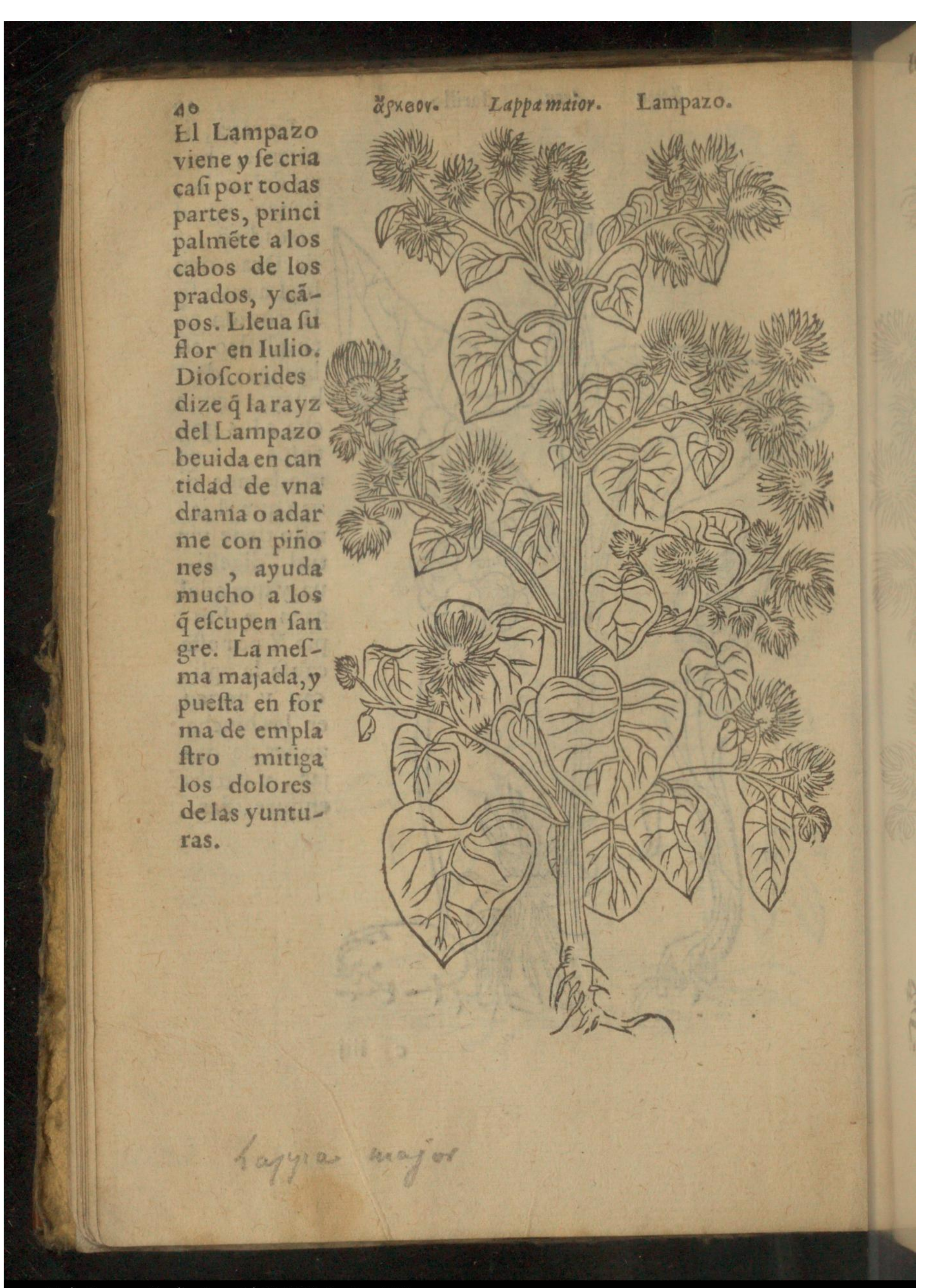


ammi majus

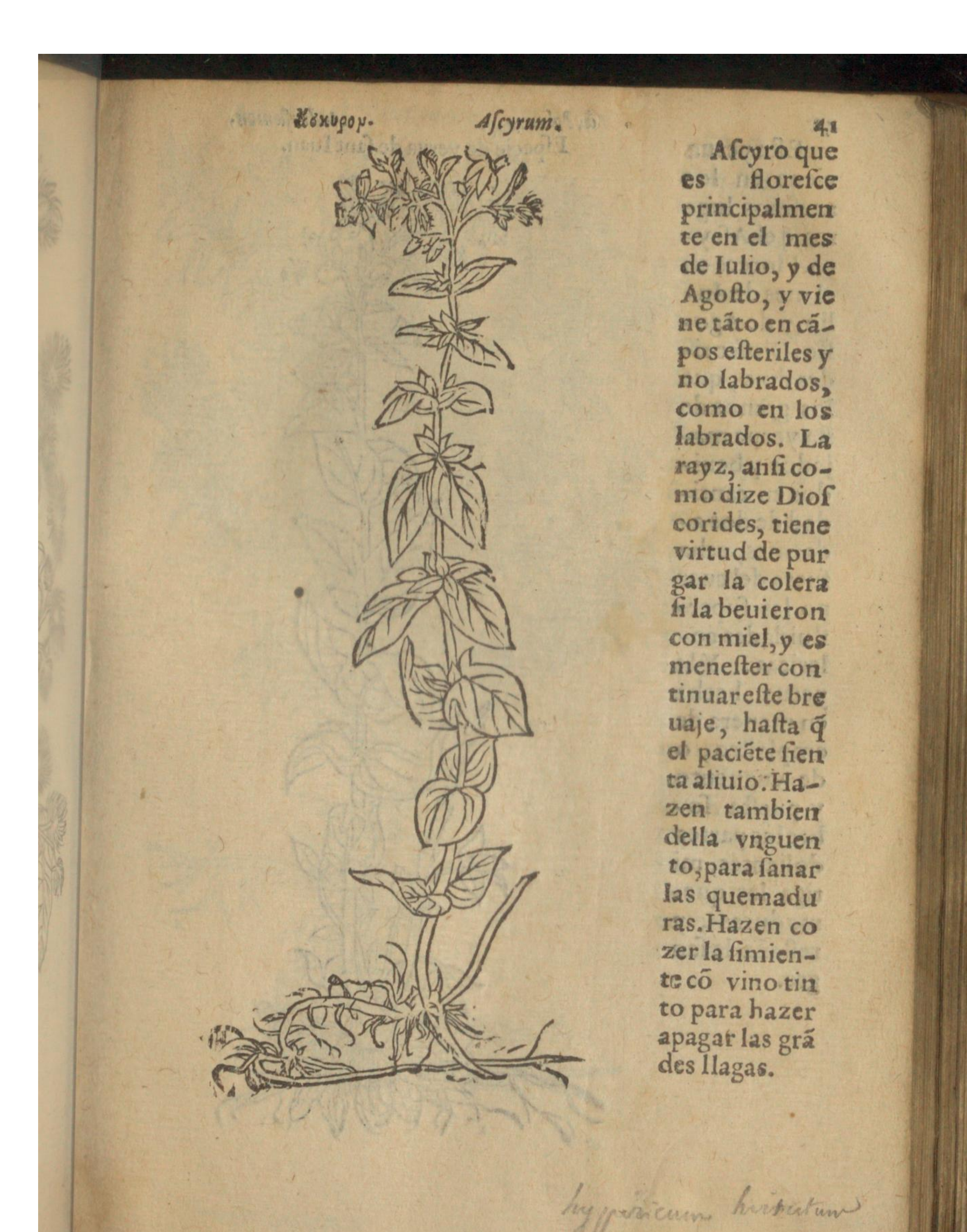


La rayz, simiente, y hojas del jarillo, tienen ygual virtud cō las de Dracunculo. La rayz sola cozida en emplastro cō buñiga de buey, aprouecha a los gotosos. Los modernos dizen que el jarillo tiene virtud digestiua, y que adelgaza, y limpia. Y por esta causa la aplican y ponen en las hinchazones de orejas, y partes endurecidas.

El Lampazo viene y ſe cria caſi por todas partes, principalmẽte a los cabos de los prados, y cãpos. Lleua ſu flor en Iulio. Dioſcorides dize q̃ la rayz del Lampazo beuida en cantidad de vna drania o adarme con piñones, ayuda mucho a los q̃ eſcupen ſangre. La meſma majada, y pueſta en forma de emplaſtro mitiga los dolores de las yunturas.



Lappa major



Ascyro que es floresce principalmente en el mes de Iulio, y de Agosto, y viene tãto en cãpos esteriles y no labrados, como en los labrados. La rayz, ansi como dize Dioscorides, tiene virtud de purgar la colera si la beuieron con miel, y es menester continuar este breuaje, hasta q̃ el paciẽte sienta aliuio. Hazen tambien della vnguento, para sanar las quemaduras. Hazen cozer la simiente cõ vino tinto para hazer apagar las grãdes llagas.

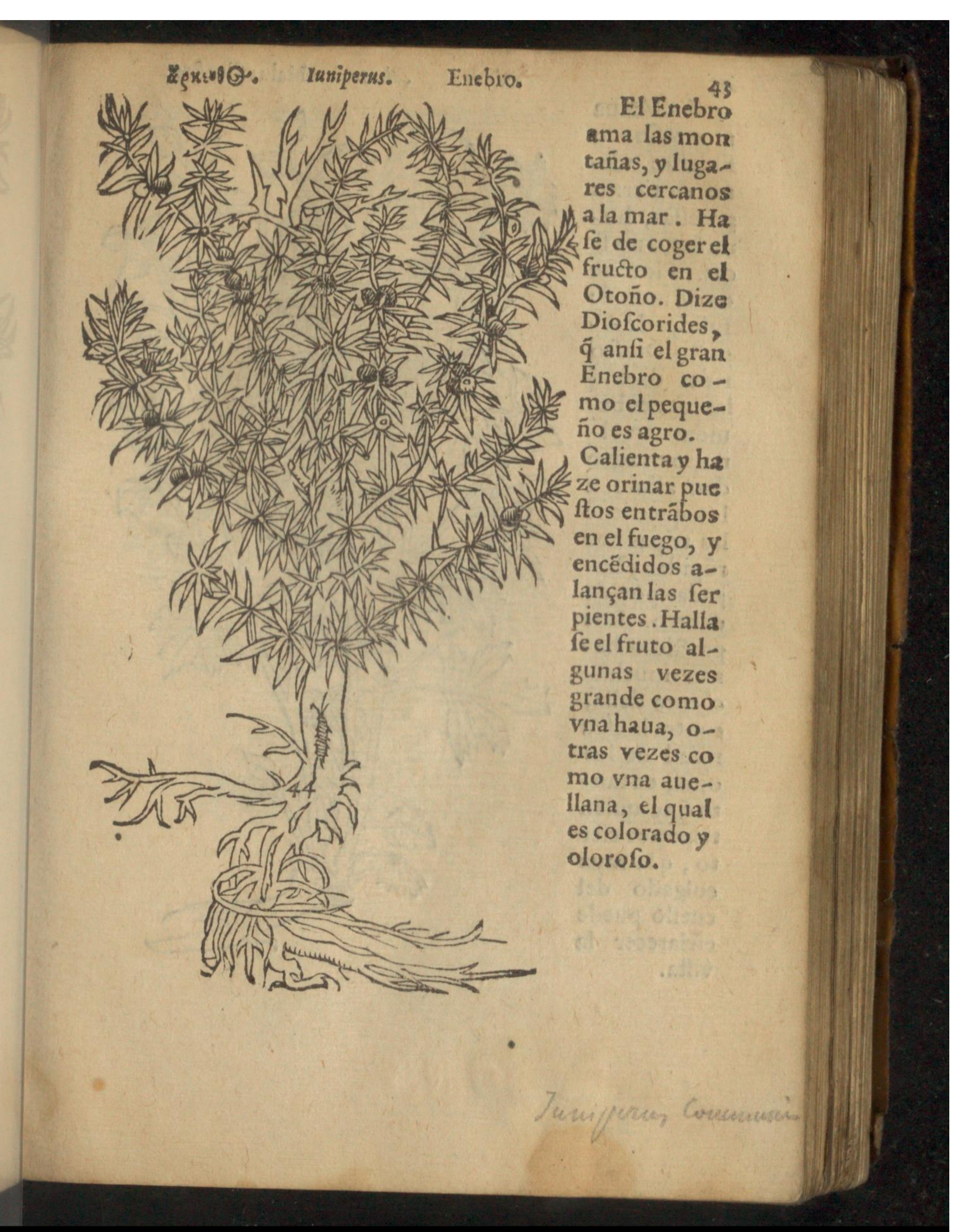
hypericum hirsutum

Eſpecie de yerua de ſant Iuan.

Eſta yerua viene en los meſmos lugares, q̃ el Aſcyro. Florece en el mes de Iulio, y de Agoſto. Dioſcorides dize, que los granos deſta yerua majados y beuidos en cantidad de dos adarmes, echa fuera del cuerpo las ſuperfluidades colericas. Y la yerua hecha en manera de emplaſtro, o de vnguento y pueſta ſobre las partes dolientes, mitiga las quemaduras, y reſtaña la ſangre.



hypericum



El Enebro ama las montañas, y lugares cercanos a la mar. Hase de coger el fructo en el Otoño. Dize Dioscorides, q̃ ansi el gran Enebro como el pequeño es agro. Calienta y haze orinar puestos entrãbos en el fuego, y encẽdidos alançan las serpientes. Hallase el fruto algunas vezes grande como vna haua, otras vezes como vna auellana, el qual es colorado y oloroso.

Juniperus Communis

La Malua monteſina o ſilueſtre viene en tierras grueſſas, humidas, y no ſecas. Floreſce en el mes de Iulio, y de Agoſto. Dioſcorides dize q̃ las rayzes beuidas con vino, o en agua dan aliuio a los que tiené las tripas corrõpidas y llagadas por de dentro. Los practicos hazen mucha cuenta della, contra la eſcuridad de los ojos, en tanto q̃ ay quien tiene por cierto, q̃ la rayz colgado del cuello puede eſclarecer la viſta.



malva silvestris



El Culantrillo del pozo nace, y ſe cria en lugares ſõbrios, acerca las paredes donde ay aguas, y acerca las fuẽtes. Floreſce en el Eſtio, y no perece en inuierno. Dioſcorides dize q̃ la decoctiõ beuida da aliuio a los que tienẽ corto huelgo, a los q̃ tienen la tericia, y q̃ crian baço, y difficultad de orinar, rompe la piedra, y eſtanca el vientre.

adiantum cappillus veneris

Dioſcorides dize que las hojas de la vid, con las tiſeretas dellas majadas, y pueſtas encima, mitigan el dolor de la cabeça, y las inflamaciões del eſtomago. El çumo es bueno para las mugeres que eſtan preñadas, y deſſean coſas deſordenadas, y tambié haze echar fuera la piedra.



Vitis vinifera

ἀκόνιτον παρδαλιαγχές. *Aconitum pardalianches.*

Rejalgar que mata los machos en el genero de las Tigres.



Esta yerua se cria en las florestas, y montes casi por todas partes. Aparesce enel mes de Mayo. Tiene virtud de empudrescer, y hazer pōçoña, y por esto es menester poner diligencia de no comerla, o en alguna vianda, o en algū breuaje, y beuida.

Paris quadrifolia

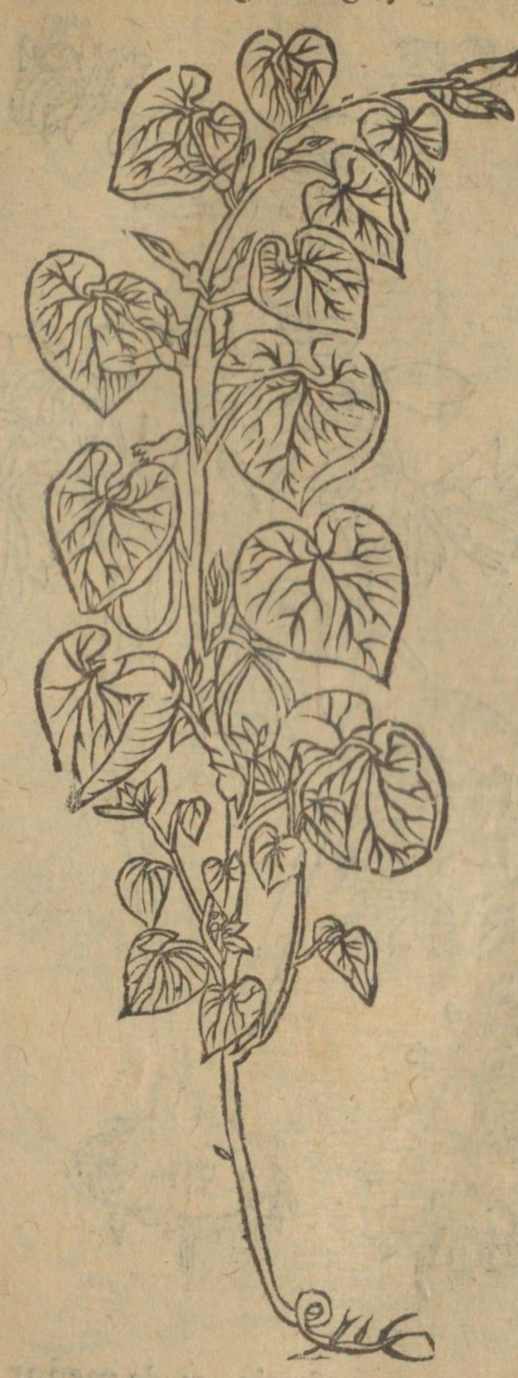
La ſegunda manera de rejalgar, ſe cria en valles muy humidos, y al pie de los mōtes. Floreſce en el eſtio en el mes de Iulio. Tiene ygual virtud con la primera, mas tiene mayor propriedad de matar los lobos, como la otra mata mas los tigres machos. Tocados los alacranes cō eſta yerua q̃dan como atordidos. Mas el eleboro blanco les ayuda, y aliuia.

scorpion



Aconitum lycoctonum

Astrologia luenga, y macho.



La Astrologia se cria casi por todas partes en las viñas. Floresce en el mes de Iunio, y Iulio. Dize Dioscorides que beuida esta yerua en vino en cantidad de vn adarme, y tambien puesta por defuera, q̃ es muy prouechosa contra las serpiẽtes, y ponçoña, y beuida con mirra, y pimienta, haze venir su purgacion a las mugeres, y echa fuera las parias, y lo concebido en el vientre.

aristolochia clematitis

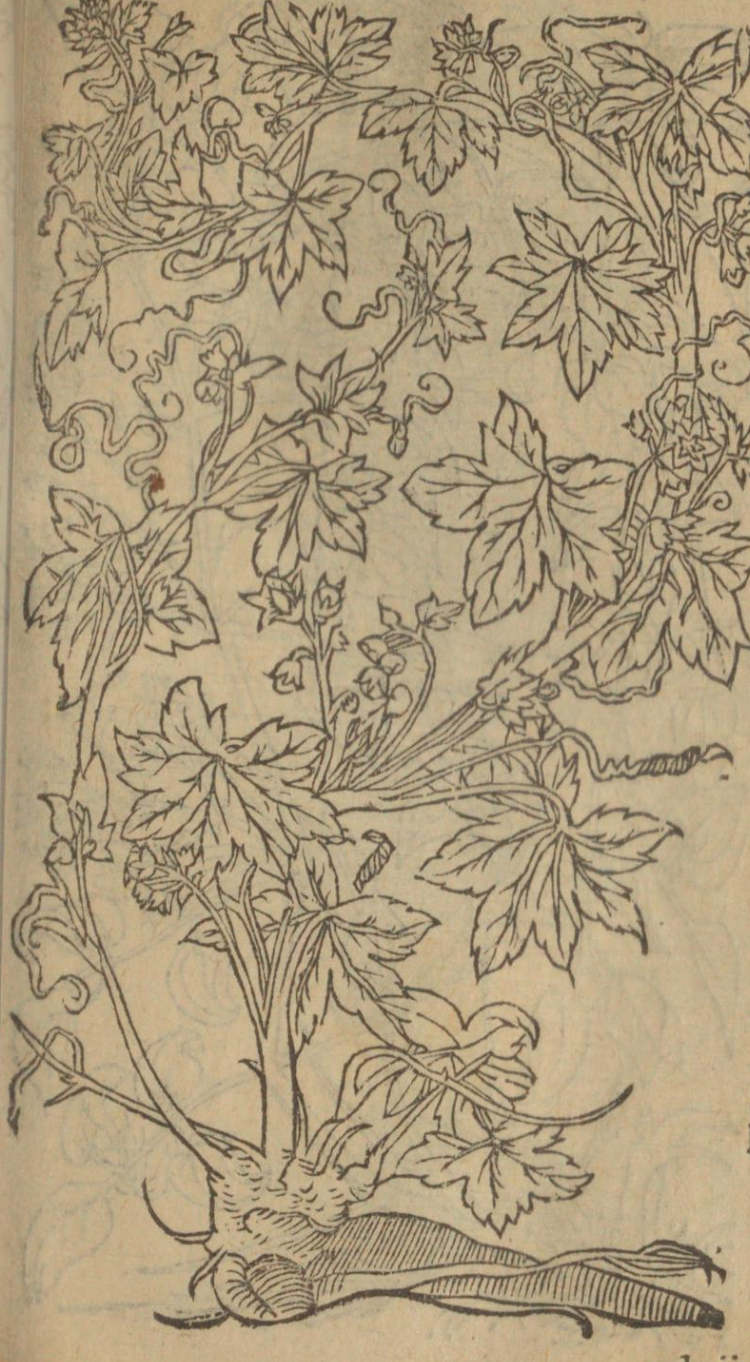
Aſtrologia redonda, o hembra.

zadix cava



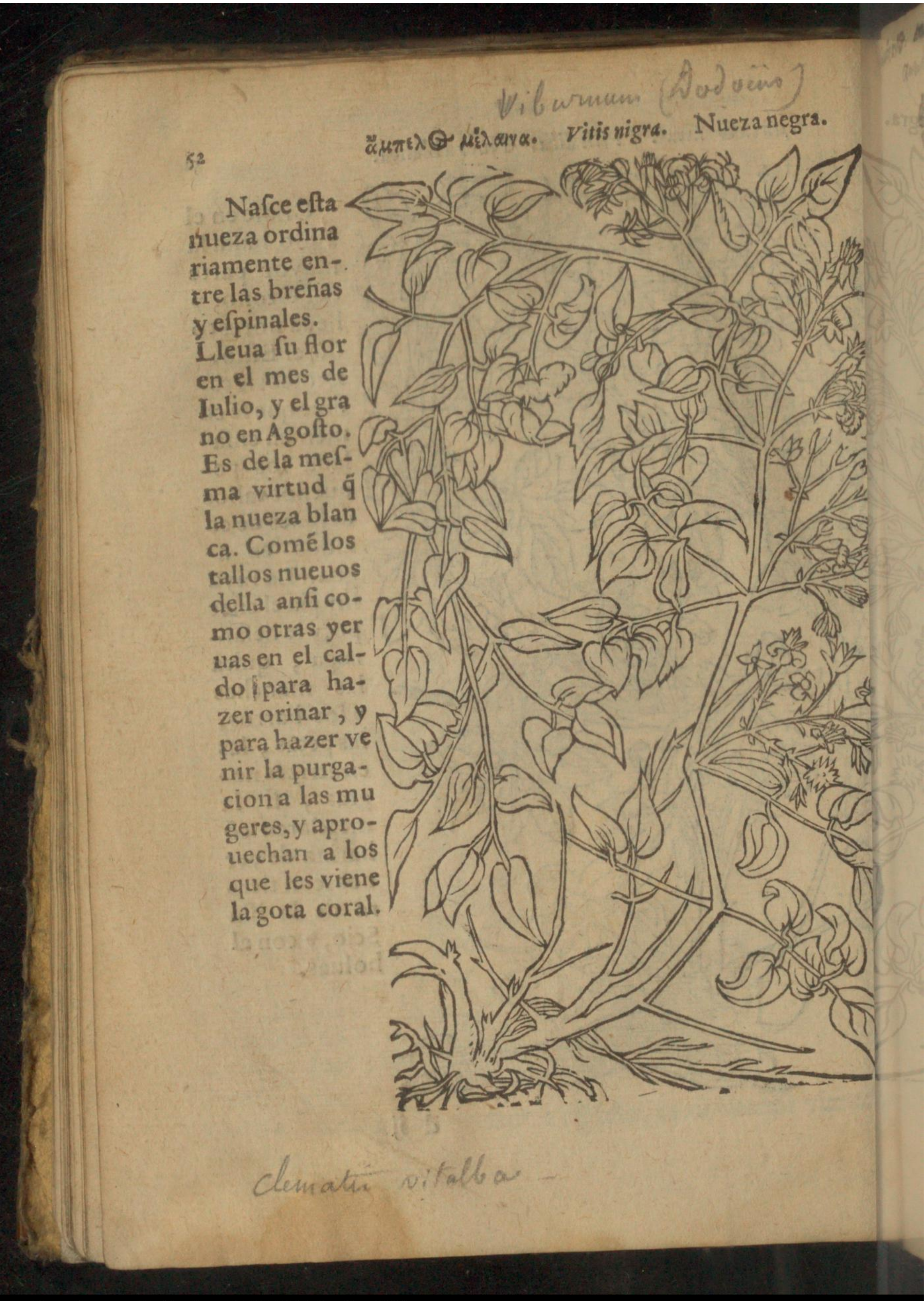
La Aſtrologia de figura redonda, vale contra todas ponçoñas anſi como la luéga. Es buena para los q̃ tienen corto huelgo, para el ſolloço, o hipo, para el grande frio con temblor, para los que crian baço, para los rompidos, y a los q̃ tienen paſmo y para el dolor de coſtado, ſi la beuieren con agua fria. Limpia las llagas podridas: y llena las huecas pueſta cõ poluo de lirio cardeño, y miel: cõſume vſando las enzias muy hinchadas, y los dientes. Clematitis que es otra eſpecie, es de menor virtud que eſta.

Corydalis tuberosa



Criaſe en el Eſtio haſta la mayor parte del Otoño, y lleua floreſto do el Eſtio. Dioſcorides dize que ſe comen en enſalada los pequeños tallos deſpues de cozidos en agua. La rayz limpia el cuerpo, y le deſarruga, quita las manchas y los barros, las pecas, las cicatrizes negras, ſi la mezclaren cō harina de yeruos, con tierra de la iſla Scio, y con alholuas.

Bryonia dioica



Nasce esta nueza ordinariamente entre las breñas y espinales. Lleua su flor en el mes de Iulio, y el grano en Agosto. Es de la mesma virtud q̃ la nueza blanca. Comē los tallos nueuos della ansi como otras yeruas en el caldo ꝑpara hazer orinar, y para hazer venir la purgacion a las mugeres, y aprouechan a los que les viene la gota coral.

clematis vitalba

aurelia theophrasti (Dodoens)



El Amarantho amarillo viene en lugares asperos, arenosos, y secos. Dioscorides dize que la rayz desta yerua con vino beuida, da aliuio a los q̃ mean con dificultad y trãbajo. Tomada en breuaje con Oximel mezcla de vinagre, y miel, haze venir su purgacion a las mugeres. Suelen la poner entre las ropas, y vestidos, porq̃ no se coman de pulilla.

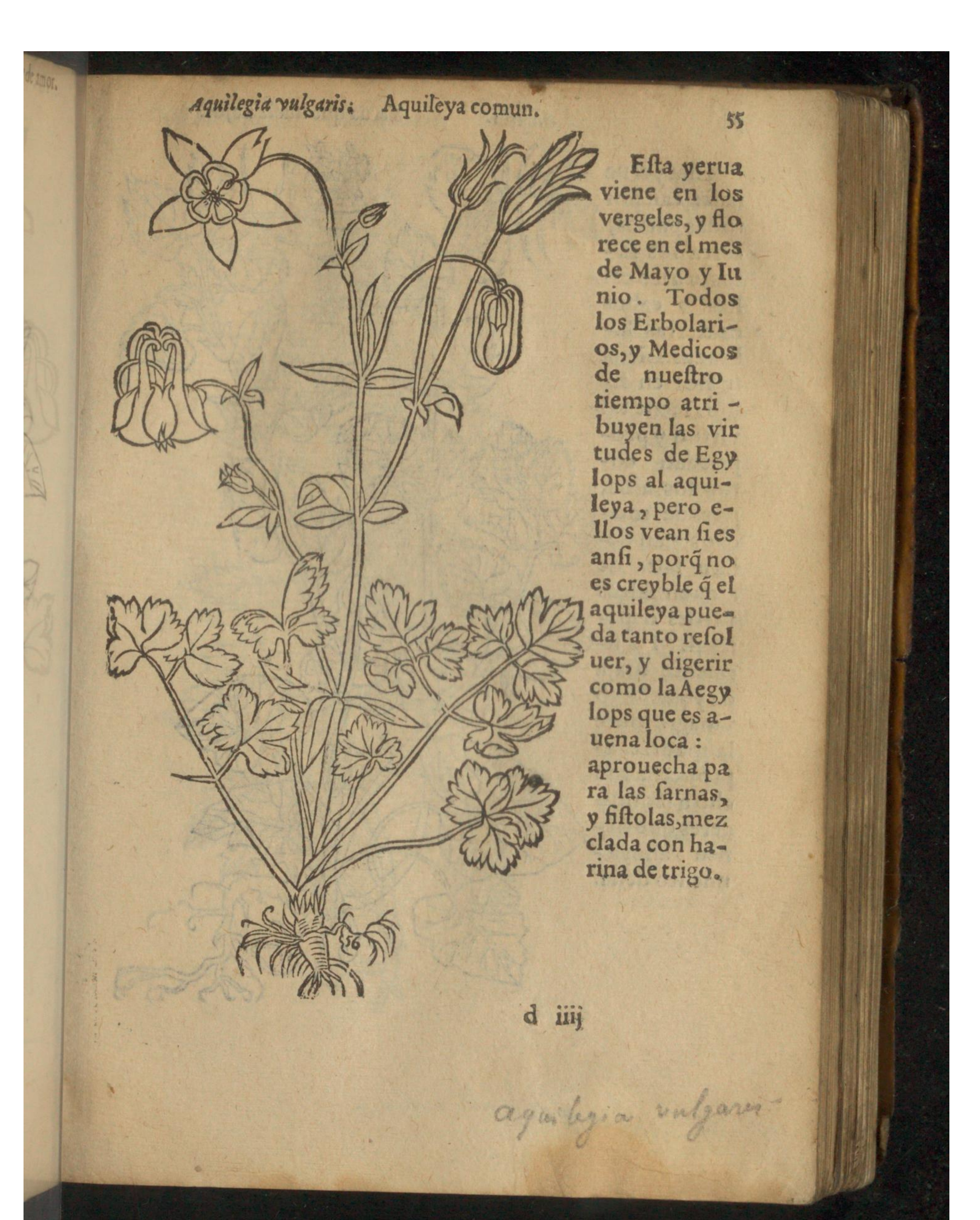
Erigeron canadensis

2

Los modernos dizẽ que este Amarantho seca en gran manera, es vtil para estancar el fluxo del vientre vsando della con vino tinto: mas empece al estomago. Tambien vsan de las flores del Amarantho amarillo cozidas en vino cõtra las lombrizes, y para matar los piojos la cuezen en lexia.

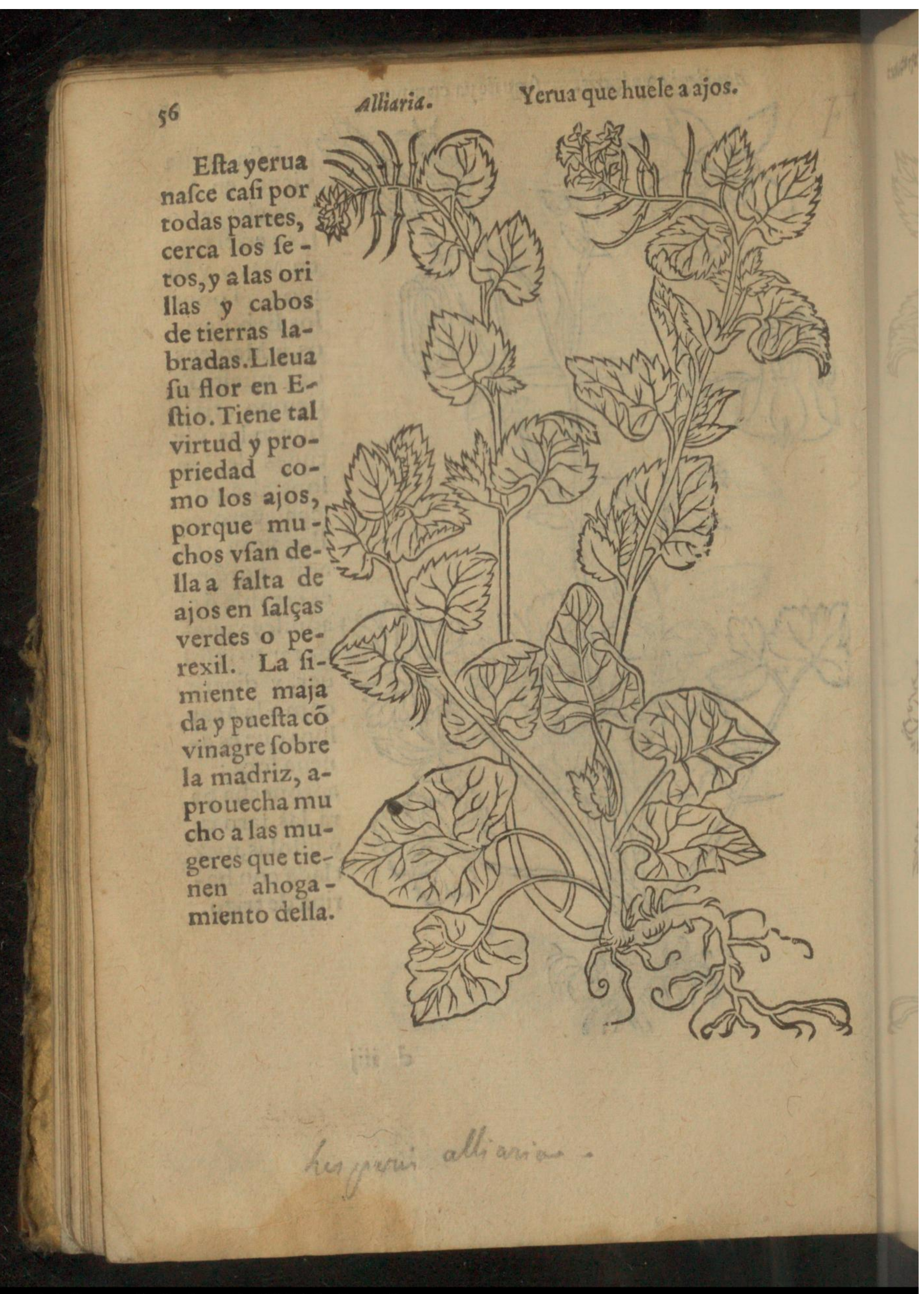


gomphrena globosa



Eſta yerua viene en los vergeles, y florece en el mes de Mayo y Iunio. Todos los Erbolarios, y Medicos de nueſtro tiempo atribuyen las virtudes de Egylops al aquileya, pero ellos vean ſi es anſi, porq̃ no es creyble q̃ el aquileya pueda tanto reſoluer, y digerir como la Aegylops que es auena loca: aprouecha para las ſarnas, y fiſtolas, mezclada con harina de trigo.

aquilegia vulgaris



Esta yerua nasce casi por todas partes, cerca los setos, y a las orillas y cabos de tierras labradas. Lleua su flor en Estio. Tiene tal virtud y propriedad como los ajos, porque muchos vsan della a falta de ajos en salças verdes o perexil. La simiente majada y puesta cõ vinagre sobre la madriz, aprouecha mucho a las mugeres que tienen ahogamiento della.

hes prus alliaria.



Eſte genero de Ortiga no naſce en muchas tierras ſi no la ſiembrã como tãbien la Ortiga blãda: mas las otras Ortigas ſe crian en abundancia en los eſpinales y ſetos. Majada, y cõ ſu çumo pueſta dẽtro las narizes eſtanca el fluxo de la ſangre, y majada tambien con mirra, y pueſta ala parte de la madriz haze venir ſu purgacion a las mugeres.

Urtica pilulifera

La ſimiente, y hojas tienẽ virtud digeſtiua, y tan grande q̃ pueden ſanar todas las poſtillas y hinchazones tras las orejas. Tienẽ algun tanto de vẽtoſidad, y por eſto incitan a luxuria: es muy buena contra llagas como cancer, y contra todas las otras, las quales es meneſter ſecar ſin mordedura. Tambien es buena cozida contra la tos, romadizos, dolores de eſtomago, ſana los ſauaño nes, o frieras.

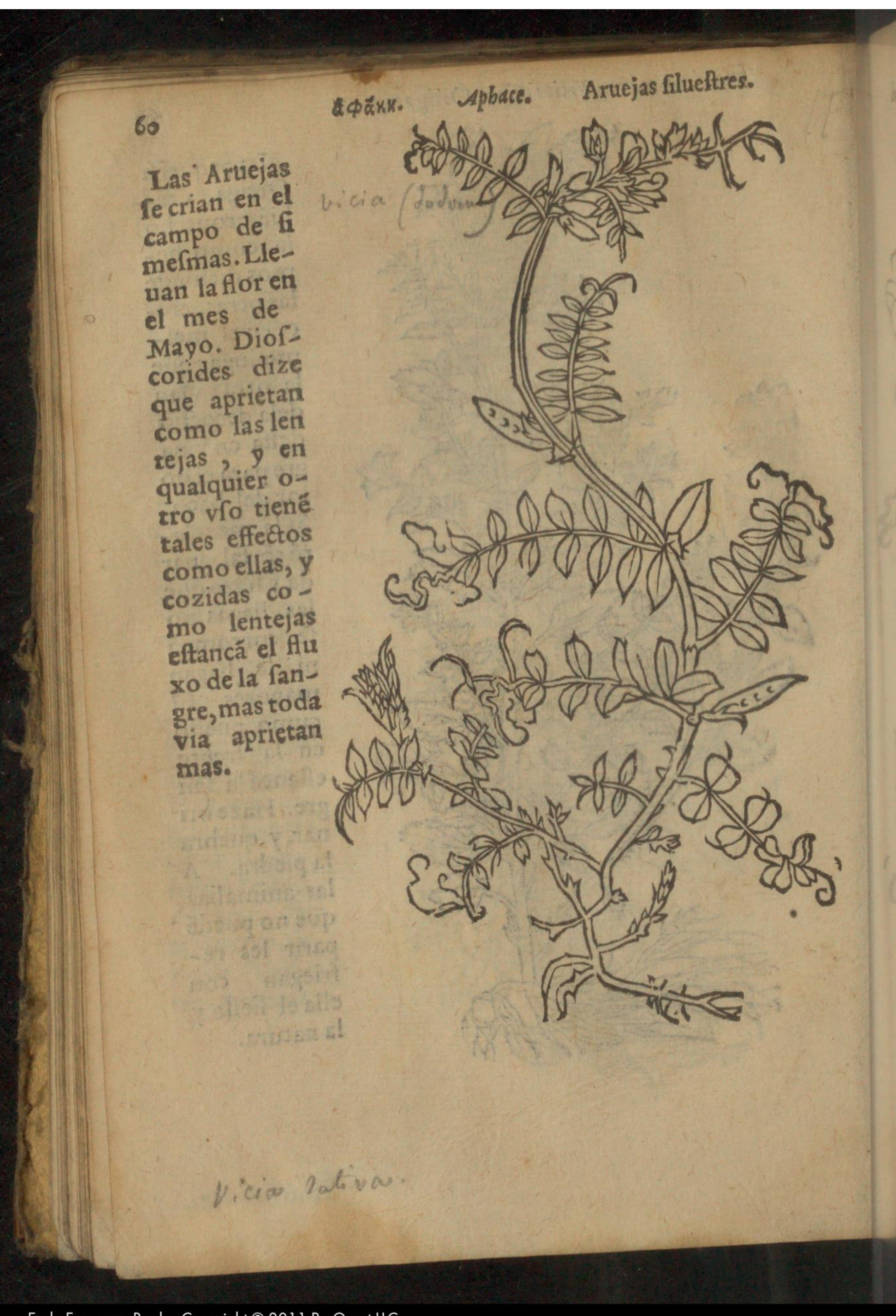


Urtica dioica



La pequeña Ortiga es tãbié prouechosa como hemos dicho de las otras, crece en el mesmo lugar que la otra: vsan dela decoctiõ desta en vinagre para el dolor del baço. Si la mezclarẽ cõ sal guarda y haze que las llagas no se corrompã ni se hagan mayores. El çumo puesto en la frente estanca la sangre. Haze orinar, y quebra la piedra. A las animalias que no puedẽ parir les refriegan con ella el siesso y la natura.

Vrtica urens



Las Aruejas ſe crian en el campo de ſi meſmas. Lleuan la flor en el mes de Mayo. Dioſcorides dize que aprietan como las lentejas, y en qualquier otro vſo tienẽ tales effectos como ellas, y cozidas como lentejas eſtancã el fluxo de la ſangre, mas toda via aprietan mas.

Vicia sativa.

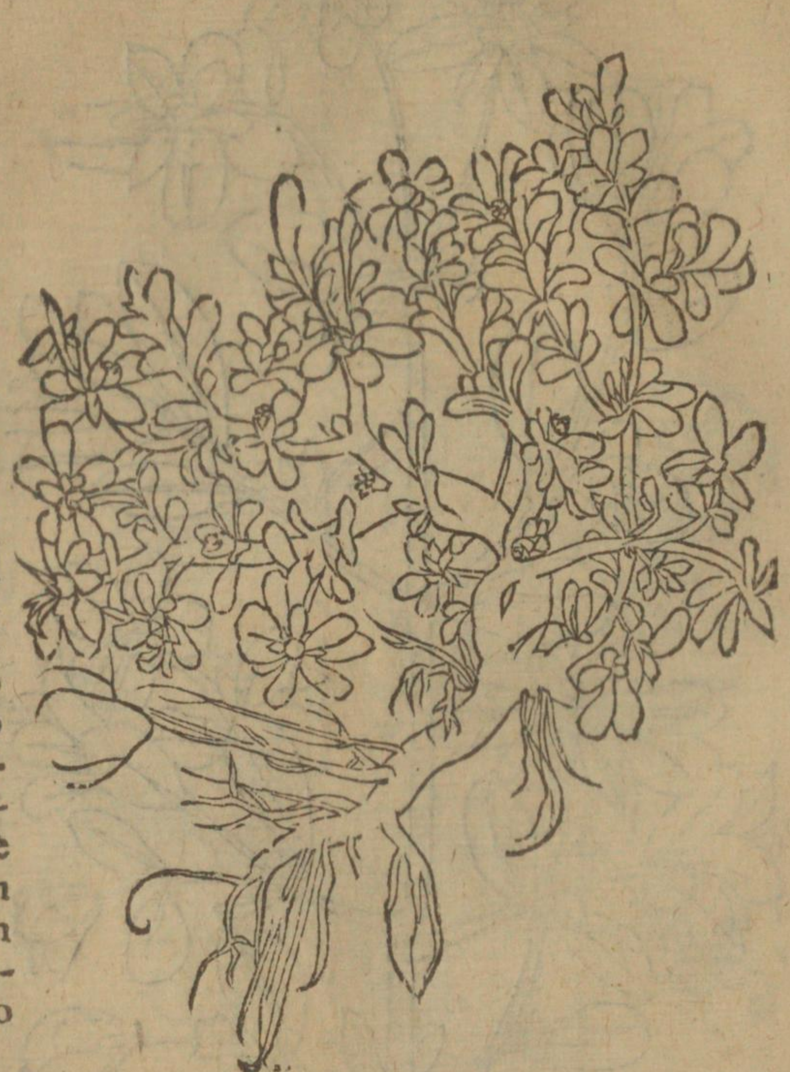


La Verdolaga viene en los huertos. Es menester coger la en el mes de Iulio. Dioscorides dize que tiene virtud de apretar, cozida en agua mitiga el dolor dela cabeça, y las inflamaciones de los ojos. Agora las aparejã con vinagre y sal, y son muy buena cosa de comer, quitã la dentera.

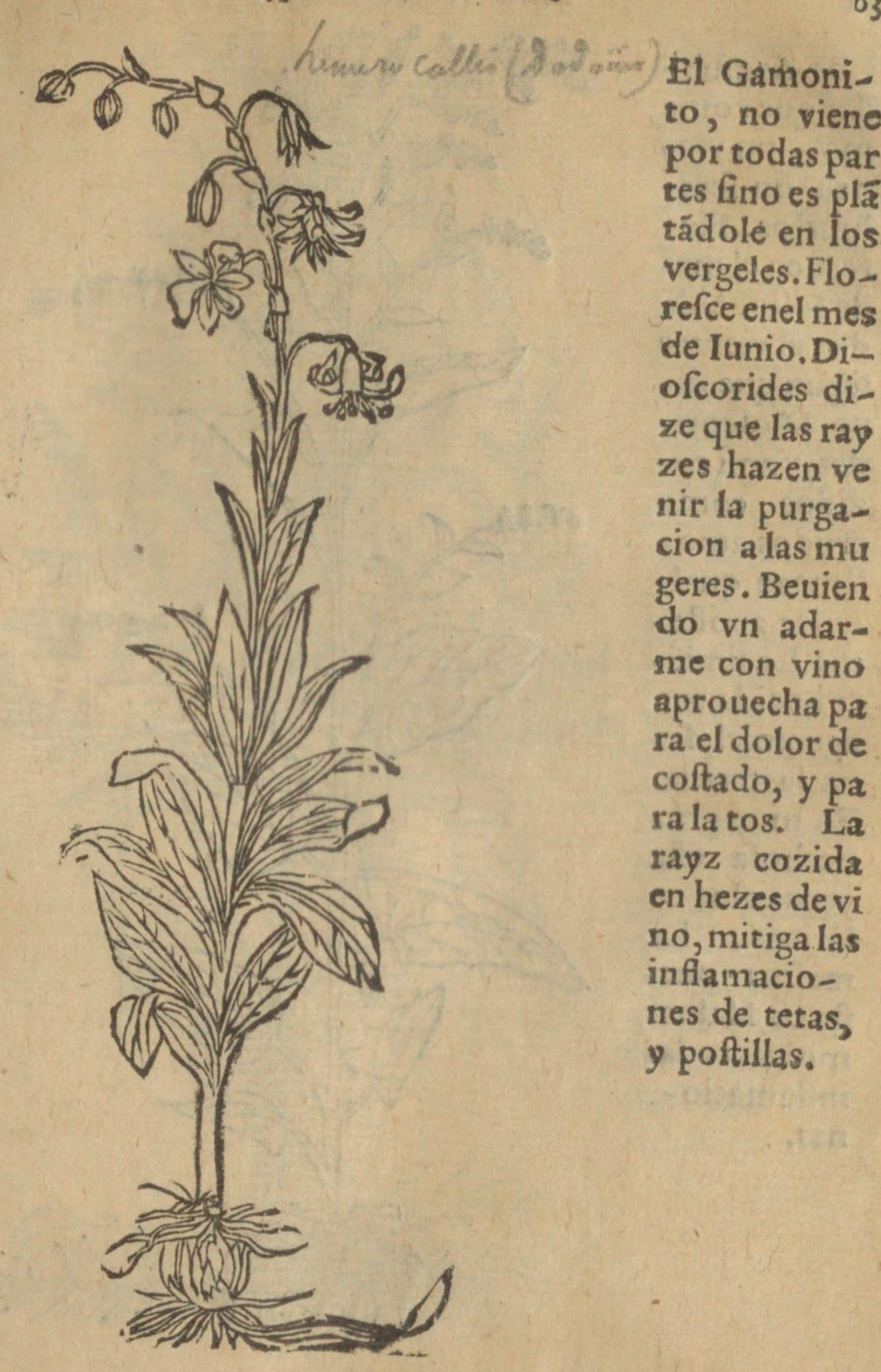
Portulaca oleracea (sativa)

ἀνδραχνι ἀγρία. *Portulaca agreſtis*. Verdolaga agreſte.

La Verdolaga del campo es fria, y aguada, y deſta calidad es tambien la de los huertos, y por eſta cauſa quita las fluxiones. Hazen diſtilació della cõ azeyte roſado cõtra dolores de cabeça, q̃ vienẽ de gran calor del Sol. La meſma cõ vino quita todas las ronchas coloradas de la cabeça. Mezclan el çumo con otras medicinas para el dolor de ojos.



Portulaca oleracea —



El Gamonito, no viene por todas partes ſino es plãtãdole en los vergeles. Floreſce enel mes de Iunio. Dioſcorides dize que las rayzes hazen venir la purgacion a las mugeres. Beuiendo vn adarme con vino aprouecha para el dolor de coſtado, y para la tos. La rayz cozida en hezes de vino, mitiga las inflamaciones de tetas, y poſtillas.

Los Armuelles que comemos, no vienen ſin ſembrarlos. Florecẽ en el mes de Iulio. Ablã dan el vientre ſegun que dize Dioſcorides, y anſi cozidos como crudos amollentan qualquier apoſtema. La ſimiẽte beuida con aguamiel, ſana la ıtericia. Es muy prouechoſa eſta yerua alos colericos. La meſma pueſta cõ Maluas mitiga todas inflamaciones.

atriplex hort[...]

Armuelles siluestres.



Los Armuelles siluestres crescen algunas vezes tan altos, que tienen en luengo mas de dos cobdos. Hippocras hazia lauamientos con acelgas para enfermedades de la madre. Cozidos son buenos para los que ouieren tragado abadejos. Tiñen los cabellos con ellos. Tienen ygual virtud que los delos huertos: algunos los poné sobre los sauañones.

Chenopodium viride

El Cardo huſo es de grã virtud, para guareſcer llagas y fiſtolas antiguas. El q̃ lo tomare en breuaje, o en vianda alguna, no le empecera el mal ayre ni peſte, mas antes tienẽ enel vulgo creydo por cierto que es vn ſingular remedio cõtra los que eſtan ya heridos de la peſtilencia. Dioſcorides dize, que las hojas beuidas con vino y pimienta aprouechan cõtra mordeduras de alacranes.



Carlina vulgaris

Llamanle Cardo bendito, y los practicos dizen q̃ eſte cardo es bueno para grandes dolores de cabeça, y para la memoria perdida, vſando del en algun manjar, o beuida. Y hecho poluos y pueſto como perteneſce ſana todas las llagas podridas mayormente las de las tetas. Es bueno contra mordeduras de ſerpientes.

67

Centaurea benedicta ?

Naſce en los huertos auiédola en ellos plantado, y pueſto. Floreſce en Iulio, y Agoſto. Los modernos dizen que abre, adelgaza, y digere, y que es muy contraria a las ponçoñas. La rayz es buena contra la peſtilencia, y mal ayre. Y teniédola en la boca ſolaméte guarda que no ſean tocados de la peſte. En fin por dezir en breue, es vn ſoberano remedio contra la peſte.



Angelica archangelica, [illegible]
[illegible] silvestri.



La Angelica siluestre es de tan grande o mayor efficacia. Criase en los montes, y floresce en el mesmo tiempo que la Angelica que se planta. Haze deshazerse y resoluerse la sangre cuajada, y conforta el estomago. Alegra el coraçon, arrãca la flema del estomago, y haze cobrar el apetito perdido. Teniẽdo la en la boca, quita los desseos carnales.

El Vellico ſe cria entre las ceuadas, y trigos, y otros panes. Lleua ſu flor en el mes de Iunio. Dioſcorides dize que la harina del vellico cō ſal y çumo de rauanos, q̄ deſminuye las podriduras, y mortificaciones de las partes. Con açufre biuo y vinagre, guareſce la lepra y empeynes: cozido en vino con eſcrementos de palominos, y ſimiente de lino ablanda las landrezillas. Haze madurar qualeſquier durezas.

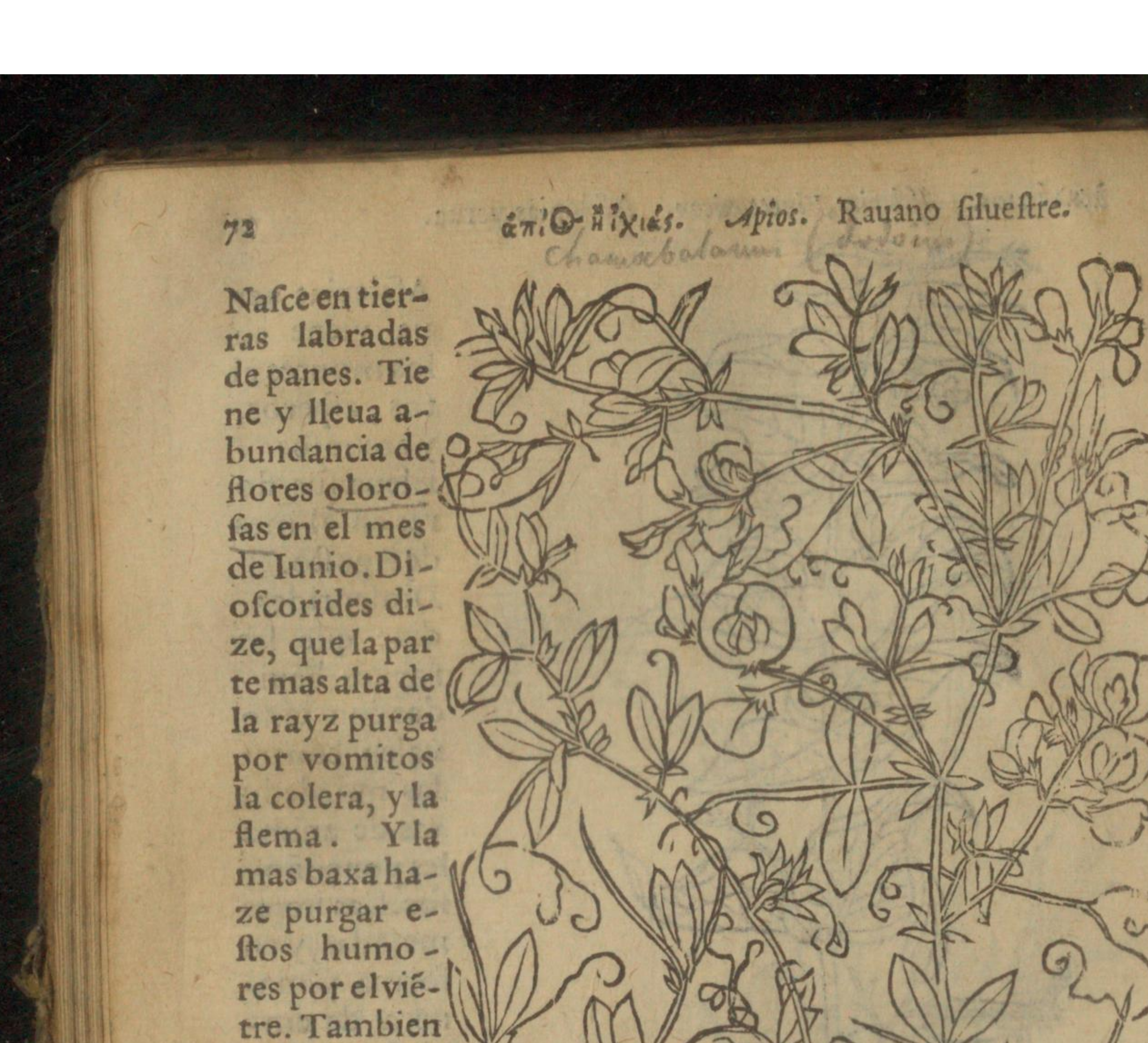


Lychnis githago.



Aſclepias yerua viene en los montes altos, aſperos, y arenoſos. Lleua ſus flores en el mes de Agoſto. Dioſcorides dize que las rayzes beuidas con vino valen contra las mordeduras de animales ponçoñoſos. Las hojas majadas, y en forma y manera de emplaſtro, dan ayuda a las enfermedades graues de las tetas, y a las durezas de la madriz. Haze venir la purgacion a las mugeres.

asclepias vincetoxicum



Nasce en tierras labradas de panes. Tiene y lleua abundancia de flores olorosas en el mes de Iunio. Dioscorides dize, que la parte mas alta de la rayz purga por vomitos la colera, y la flema. Y la mas baxa haze purgar estos humores por el viẽtre. Tambien el çumo tomado en cierta quantidad purga por arriba y abaxo.

Lathyrus

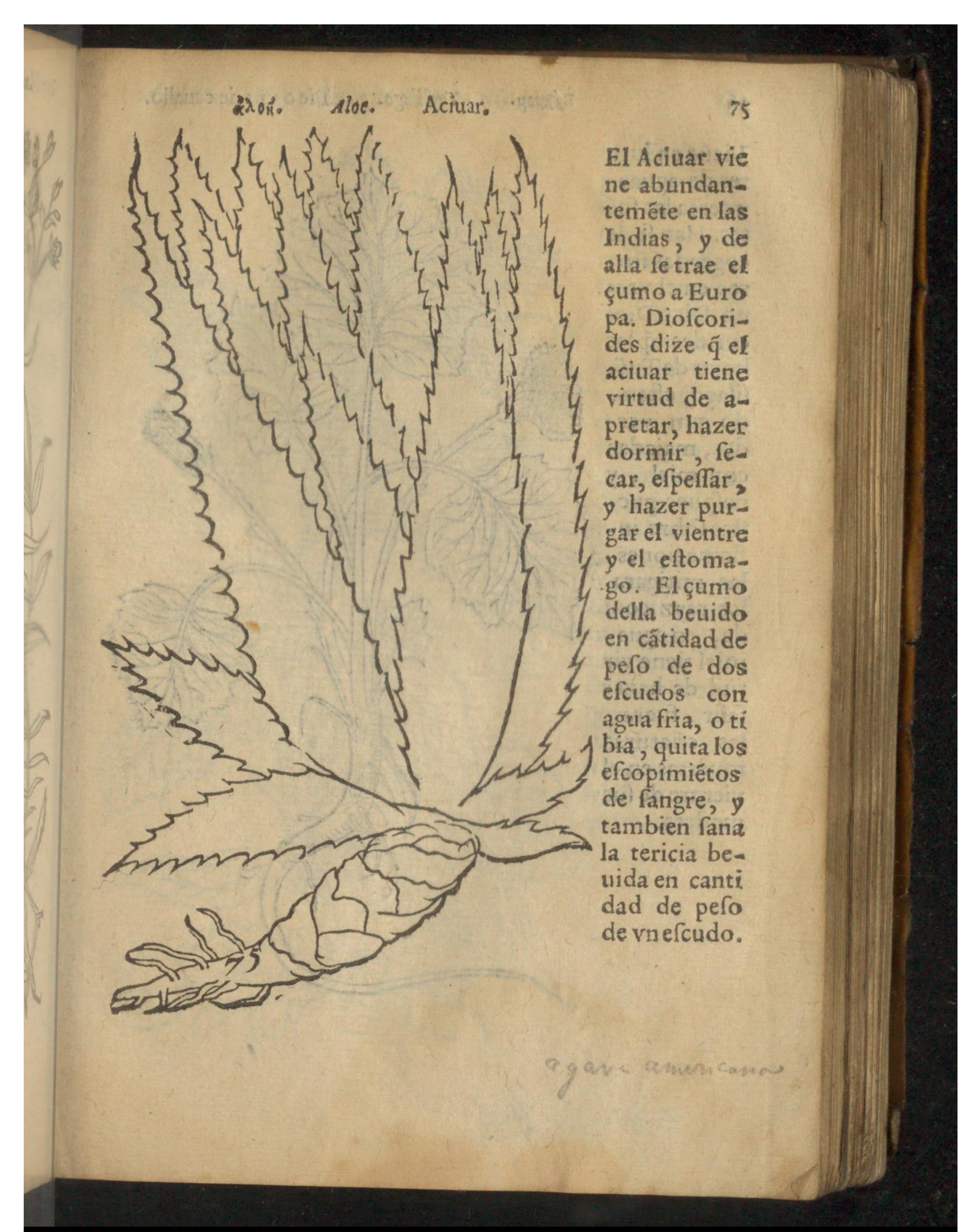


La Inguinaria que es buena para dolécias de ingles, ſe cria a los lados y haldas de los montes. Lleua ſu flor en el mes de Agoſto. Dioſcorides dize que hazen gran bié, y aprouecha mucho al eſtomago, pueſta por encima quando tiene muy gran calor. Da aliuio a las inflamaciones de los ojos, y a los apoſtemas, y a las ſecas, y encordias de las ingles, y al ſieſſo que ſe cae: pueſta reziẽ cogida ſobre las ingles apoſtemadas las ſana de preſto.

La Gramen viene caſi por todas partes. Floreſce a la fin de Abril. Dioſcorides dize, q̃ la rayz cozida, y pueſta encima de vna llaga, que la pega y cierra. La decoctiõ dela rayz cozida, y beuida haze mear, tambiẽ quiebra la piedra de la bexiga. La ſimiente haze orinar mas rezio. Haze ceſſar el fluxo del vientre, y vomitos.



Stellaria holostea



El Aciuar viene abundantemẽte en las Indias, y de alla se trae el çumo a Europa. Dioscorides dize q̃ el aciuar tiene virtud de apretar, hazer dormir, secar, espessar, y hazer purgar el vientre y el estomago. El çumo della beuido en cãtidad de peso de dos escudos con agua fria, o tibia, quita los escopimiẽtos de sangre, y tambien sana la tericia beuida en cantidad de peso de vn escudo.

agave americana

Viene en luga
res de aguas,
y cerca las fuē
tes. Han ſe de
coger las flo-
res en el vera
no. Dize Dioſ
corides q̃ las
hojas de Tuſ-
ſilago, eſtan-
do aun ver-
des, majadas
con miel, y
deſpues pue-
ſtas ſobre in-
flamaciones
las mitigara.
La rayz cozi
da, en agua-
miel tiene vir
tud de hazer
ſalir fuera
las criaturas
muertas en el
vientre de ſus
madres.



Tussilago farfara



Criaſe en lugares arenoſos. Ha ſe de coger en el mes de Iulio. Las virtudes que da Dioſcorides a la borraja, ſon, que pueſta en el vino alegra el coraçon. Algunos beuen de la borraja que tiene tres tallos, la ſimiẽte, y rayz cõtra los temblores de las tercianas. Y de la q̃ tiene quatro tallos vale y es buena contra el frio de las quartanas.

Borrago officinalis

Eſta yerua
naſce en los
campos y lu-
gares cerca las
aldeas. Ha ſe
de coger en Iu
lio, y en Ago
ſto. Tiene tal
virtud q̃ las
flores maja-
das con cera,
y azeyte, re-
ſuelue los a-
poſtemas, q̃ ſe
engendrã por
muy grande
abundãcia de
flema. Dizen
que la deco-
ctiõ deſta yer
ua beuida deſ
pues de auer
eſtado en los
baños por ſuc
ceſsion de tiẽ
po ſana la te-
ricia.





Naſce en los prados, y plãtan la en los huertos: trae y cria la flor mas que doblada. Mueſtraſe luego al comienço del verano. No ay quien no ſepa, que la Cõſuelda menor es buena para las llagas y cortaduras. Y es buena ſobre todo para quebramiẽtos de la cabeça: y para los ſauaños o frieras.

Bellis perennis (hortensis)

La vulgar q̃ llaman Margarita, viene al principio del verano. Ella es de todo ygual a la ſaluage, llamada Primula veris, ſino que la flor es colorada. Sus hojas ſon algunas vezes dobladas, aſsi q̃ ſe mueſtra la pintura. Ella es caliente y ſeca, y de ygual virtud que las otras Margaritas.



Bellis perennis (sylvestris).

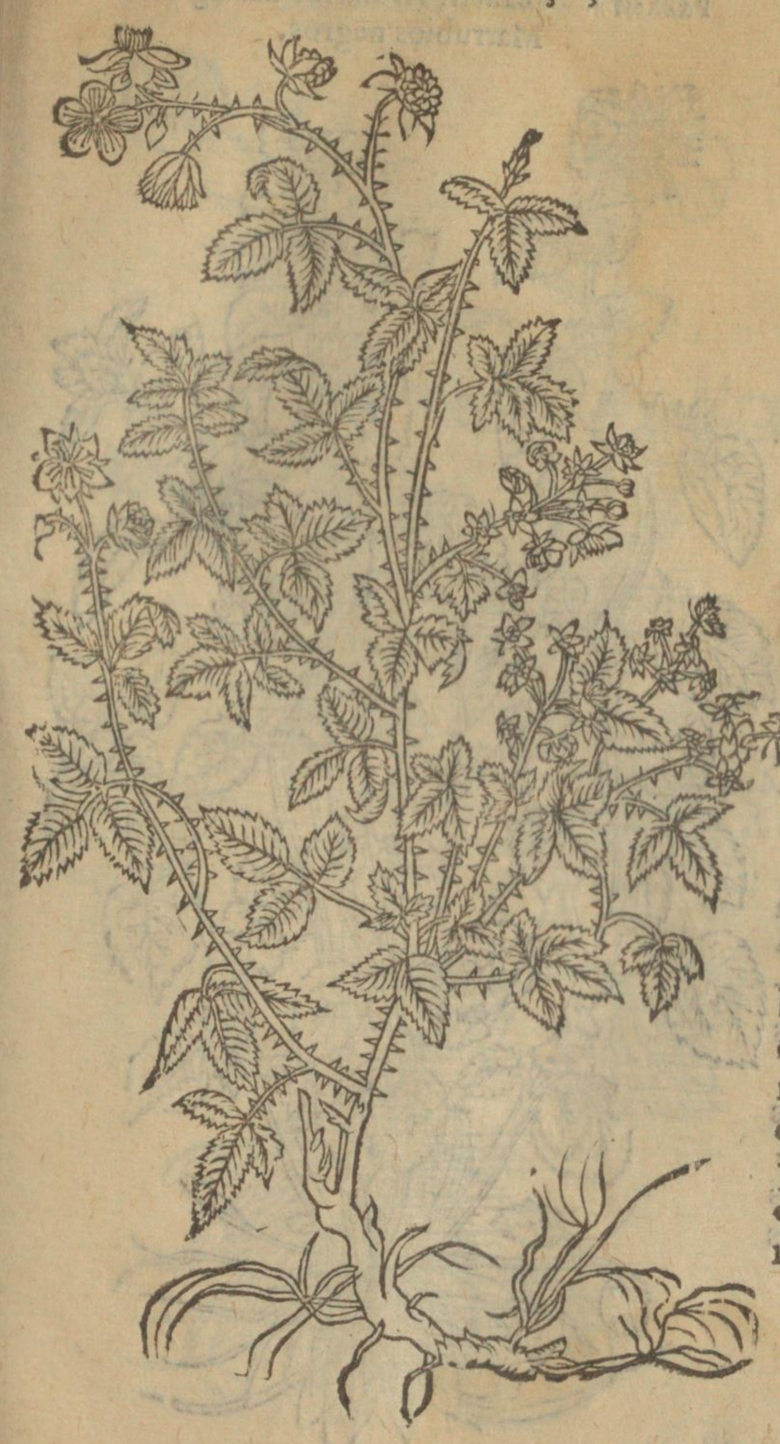


Esta que llaman Consuelda media de los boticarios, es mayor que las otras. Nasce en los prados, y llamose consuelda, porq̃ suelda y torna a cerrar las llagas, tiene tal flor como la otra, mas vn poco mayor, y tiene mas pocas hojas pequeñas. Es vtil para los que se ouieré cortado.

chrysanthemum leucanthemum

La Sabina nasce en nuestros tiempos por todos los huertos. Pueden la coger en todo tiempo: mas principalmẽte en Otoño luego q̃ esta en grano. Dioscorides dize, q̃ las hojas cõ miel purgan, y limpian todas las negrezes, suziedades, y carboncoles: y beuidas tãbien con vino hzen salir la criatura fuera del vientre de su madre, y hazẽ salir la sangre por la orina. El sahumerio hecho della vale para lo mesmo.

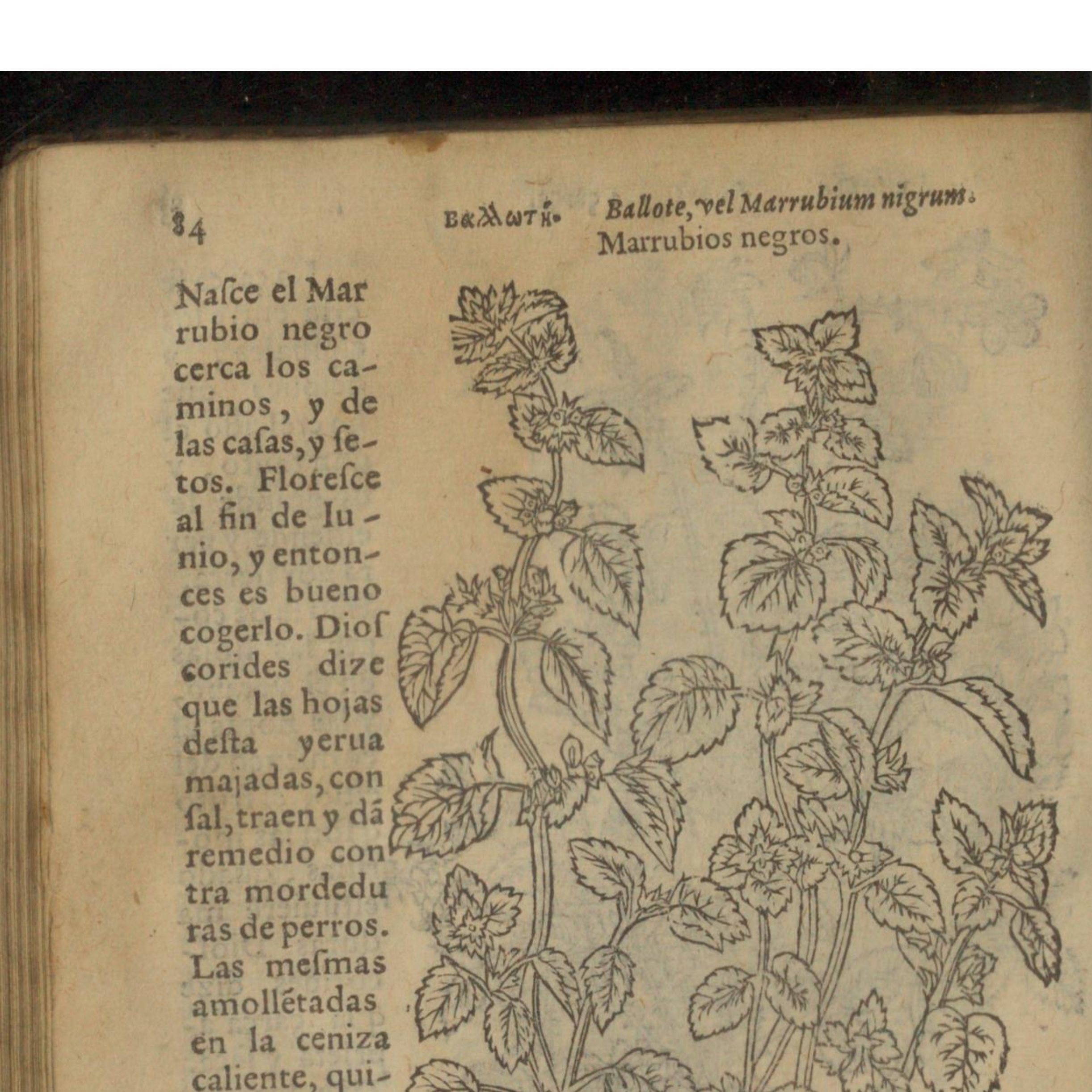
Juniperus sabina



La çarça ſe cria entre los eſpinales, y deſpues que ha creſcido algun tanto, y es grande ſe eſtiende, y parra por tierra. Han ſe de coger las hojas en el verano, y las flores al comienço del eſtio, el fruto q̃ ſon las morillas, quãdo eſtuuierẽ maduras. Dioſcorides dize q̃ la çarça aprieta y ſeca. Tiñe los cabellos. La decoctiõ de ſus ramos eſtanca el vientre, y la purgaciõ de las mugeres.

Rubus fruticosus

Marrubios negros.



Naſce el Marrubio negro cerca los caminos, y de las caſas, y ſetos. Floreſce al fin de Iunio, y entonces es bueno cogerlo. Dioſcorides dize que las hojas deſta yerua majadas, con ſal, traen y dã remedio contra mordeduras de perros. Las meſmas amollẽtadas en la ceniza caliente, quitan las almorranas ciegas ſin ſangre. Mezclan las con miel, para limpiar las llagas llenas de ſuziedad.

Ballota nigra

Ranunculo primero.



El primer Ranunculo tiene las hojas ſemejãtes al culantro vn poco mas anchas, criaſe en las aguas corrientes. Dioſcorides dize que las hojas pueſtas ſobre alguna parte del cuerpo hazen que ſe leuanten vnas pequeñas bexigas, con enconamiento, y gran dolor. Todas las eſpecies de Ranunculo ſon caſi de vna meſma virtud.

Ranunculus auricomus

Βατράχιον κύπεον. *Ranunculus satiuus.*
Ranunculo de los huertos.



El segundo Ranũculo es vna yerua muy mas vellosa, y de mas hojas. Nace no muy lexos de las aguas. Apuleyo la llama scelerata q̃ es maluada, porque es muy peligrosa si la comieron. Otros la llaman Apium risus. Los tacaños la conoscen bien, porque se tocan con ella los braços, y piernas para dessollarlas porque puedan auer, y al cançar mas facilmente dinero de los que passan.

Ranunculus arvensis —

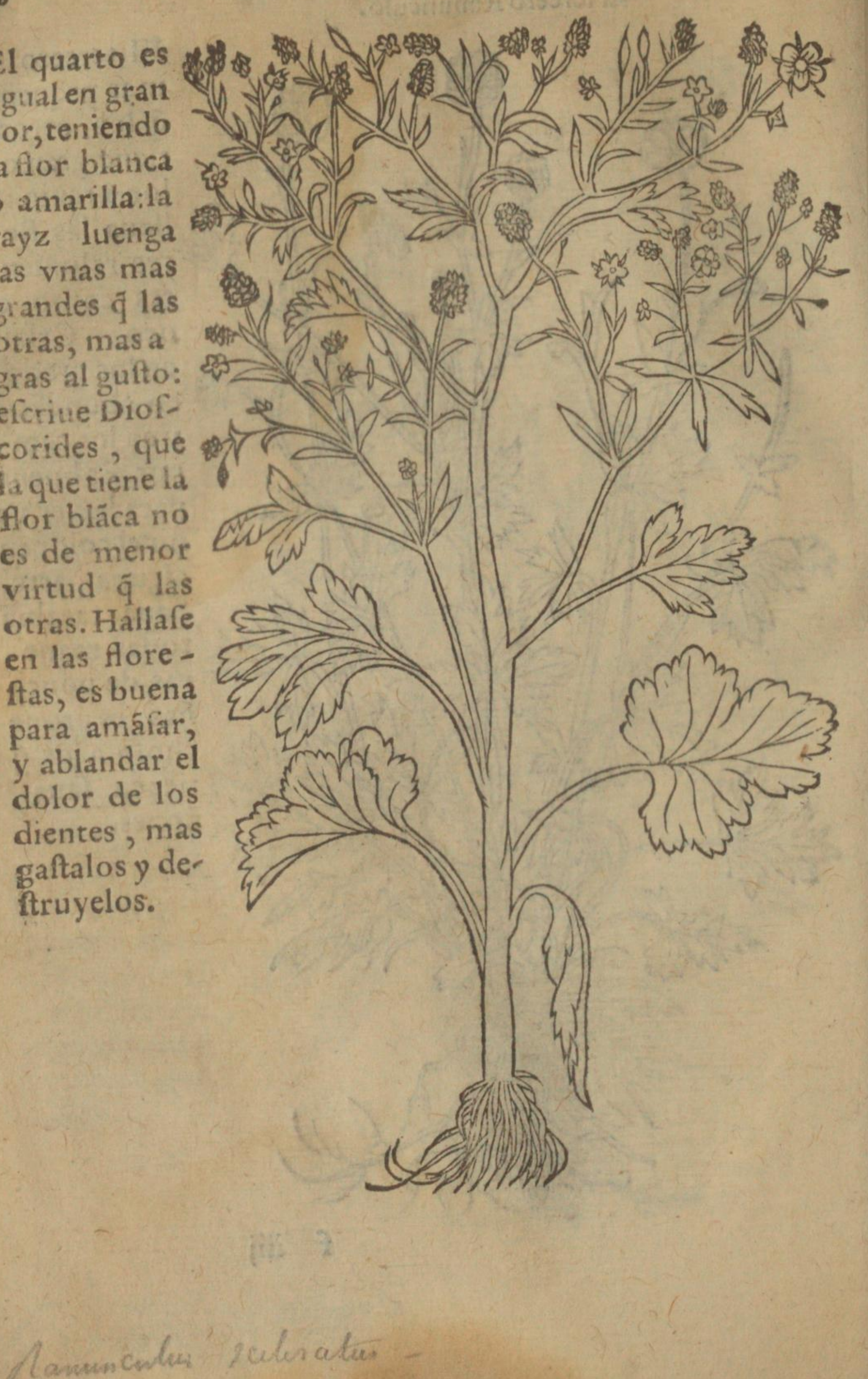
El tercero Ranunculo.



El tercero es mas pequeño q̃ los otros, tiene gran olor y rezio: y lleua las flores reluzientes como el oro. Criaſe en los prados en abundãcia y en los campos. Es buena para hazer venir el color en alguna parte. Sana tambiẽ todas maneras de ponçoñas, es prouechoſo a los q̃ tienen ſauañones.

Ranunculus acris
(hortensis)

El quarto es ygual en grandor, teniendo la flor blanca o amarilla: la rayz luenga las vnas mas grandes q̃ las otras, mas agras al gusto: escriue Dioscorides, que la que tiene la flor blãca no es de menor virtud q̃ las otras. Hallase en las florestas, es buena para amãsar, y ablandar el dolor de los dientes, mas gastalos y destruyelos.



Ranunculus sceleratus



Galeno haze quatro eſpecies, o maneras de Ranunculo, las quales (como dize) ſon tan cauſticas, y tienen tanta virtud de quemar, que deſſuellan, y hazen enconamientos con gran dolor, y por eſto vſando dellas moderadamēte, quita las lepras, y ronchas coloradas, la rayz ſeca, la qual hecha en poluos es buena para hazer eſternudar.

Ranunculus bulbosus

El ſexto naſce en los boſques, y es de ygual virtud q̃ los otros ſaluo q̃ es mas caliente q̃ los que naſcen en el agua. Plinio dize q̃ todos los ranunculos tienẽ virtud cauſtica, y como de cauterio, lo qual ſe puede ſaber facilmente, allegando las hojas ſobre alguna parte del cuerpo, porq̃ ſe leuantan bexigas, como ſi ouieſſẽ cauterizado la parte adonde fuerõ pueſtos. Puedenſe aplicar a las peladuras de la cabeça, mas que los quiten luego.

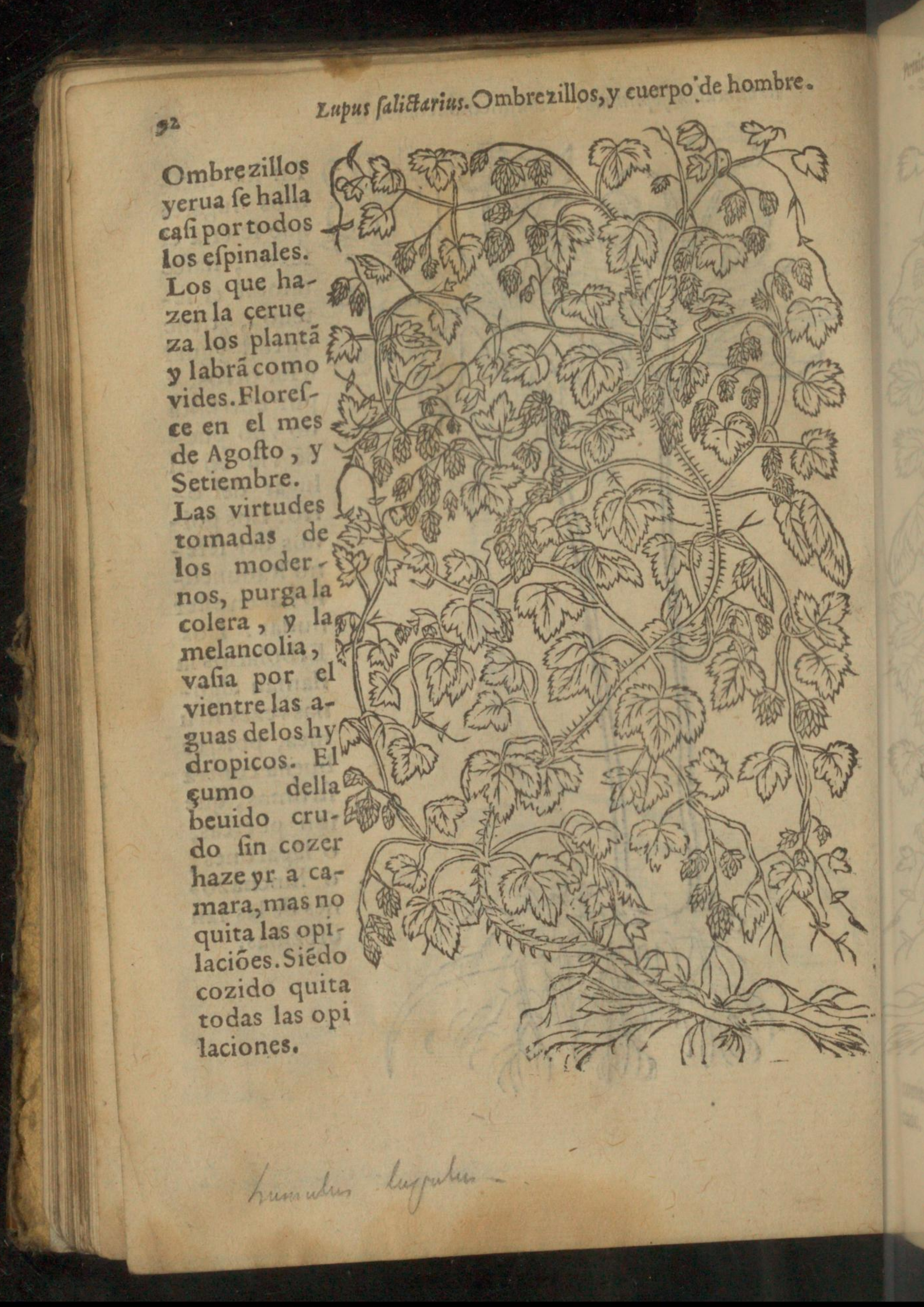


anemone nemorosa



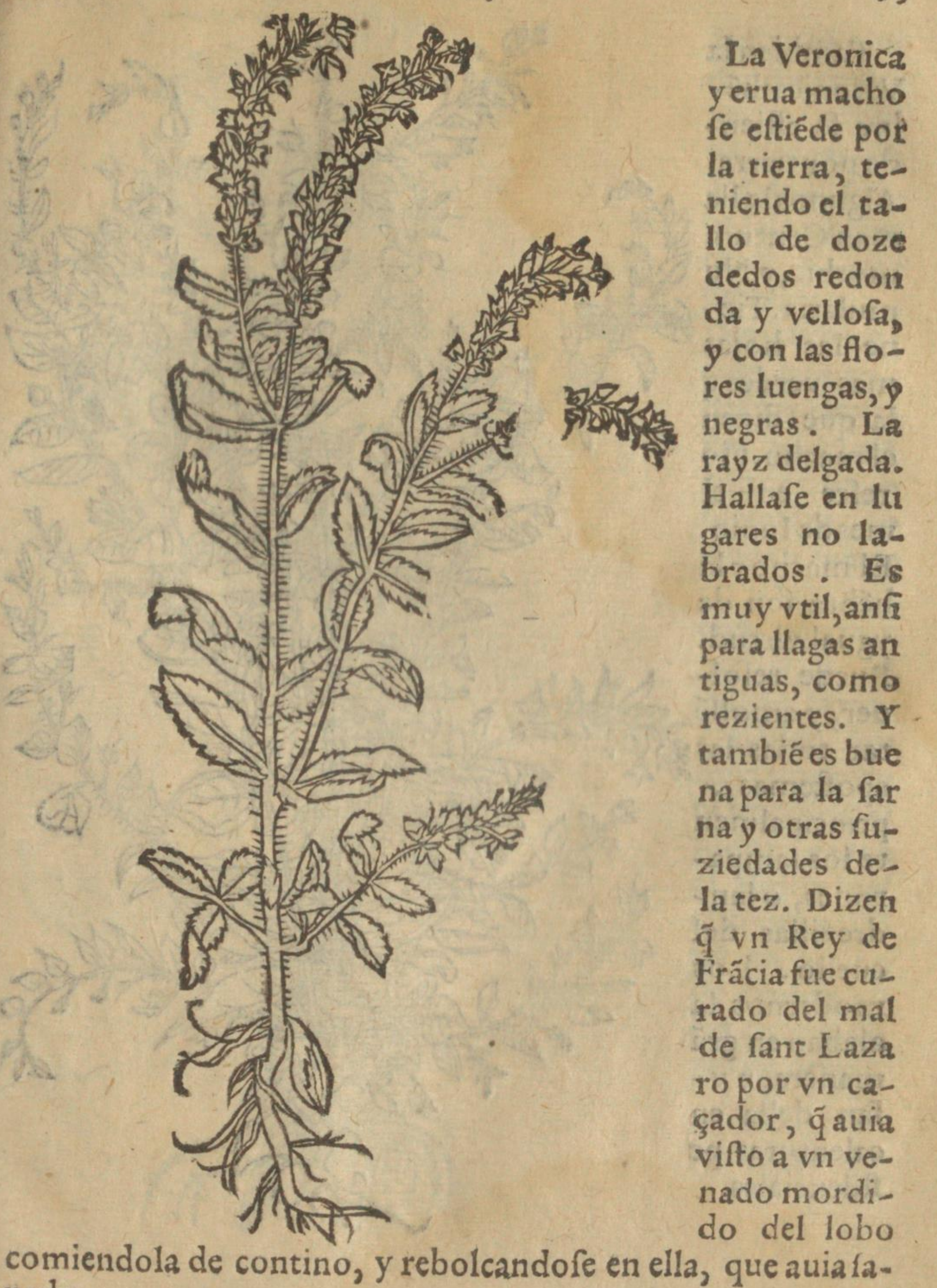
En los mesmos lugares que se cria el sexto, nasce tambiẽ el seteno, tiene virtud ygual q̃ los otros, y por esto faltãdo vno puedẽ vsar en su lugar del otro. Los poluos del seteno Ranunculo hazen esternudar. Los Erbolarios la llaman algunas vezes strumea, porq̃ es buena contra strumas, que son puercas, o lãparones, o hinchazones de las landrezillas.

anemone ranunculoides



Ombrezillos yerua se halla casi por todos los espinales. Los que hazen la cerueza los plantã y labrã como vides. Floresce en el mes de Agosto, y Setiembre. Las virtudes tomadas de los modernos, purga la colera, y la melancolia, vasia por el vientre las aguas delos hydropicos. El çumo della beuido crudo sin cozer haze yr a camara, mas no quita las opilaciões. Siẽdo cozido quita todas las opilaciones.

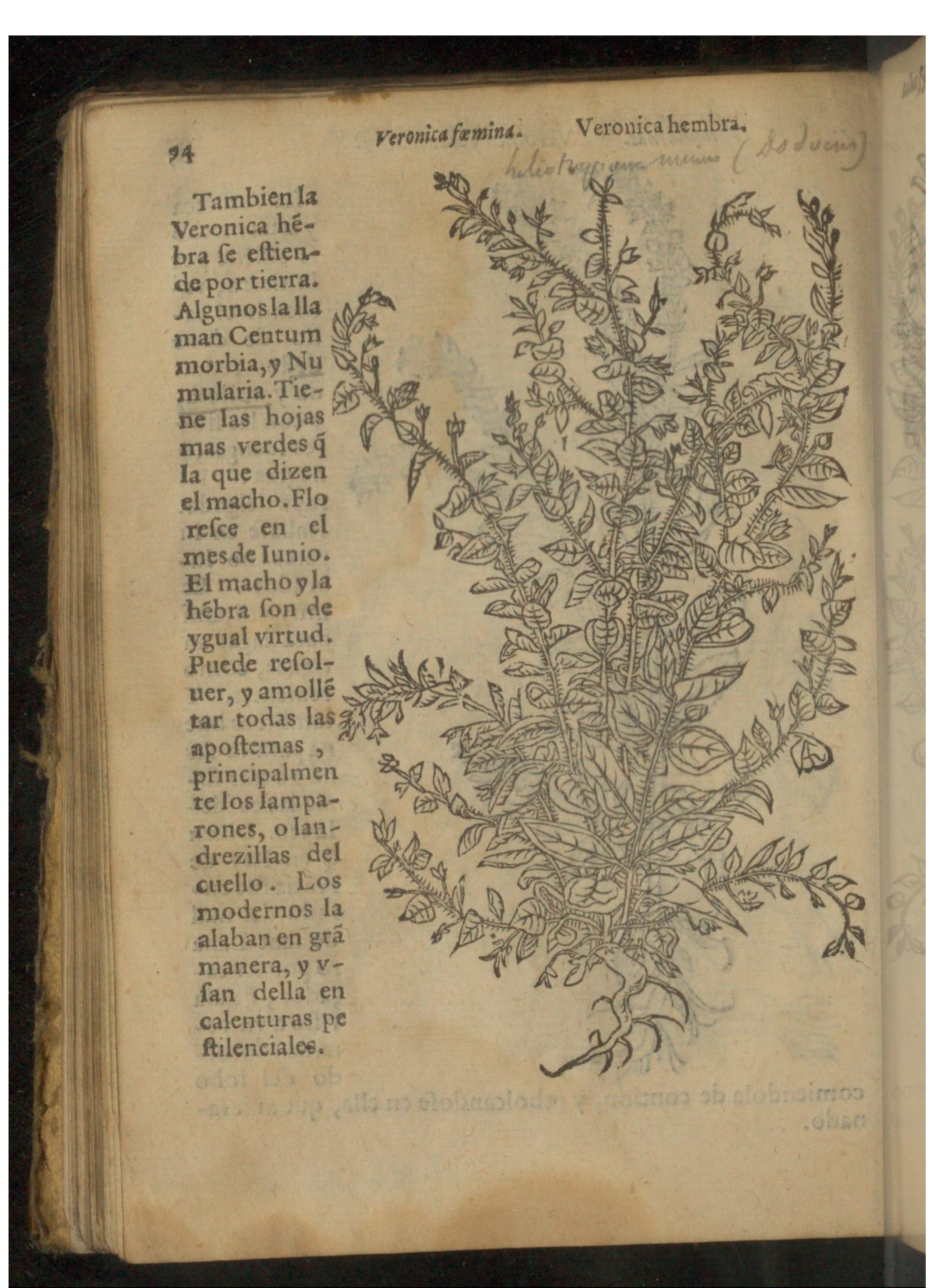
Humulus lupulus

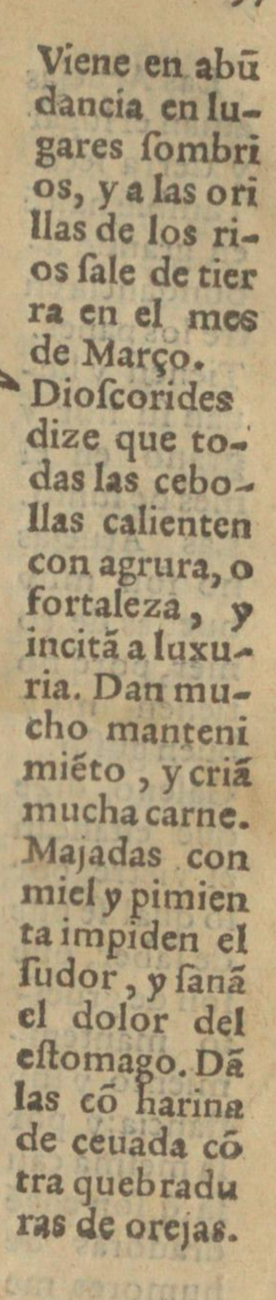


La Veronica yerua macho ſe eſtiẽde por la tierra, teniendo el tallo de doze dedos redonda y velloſa, y con las flores luengas, y negras. La rayz delgada. Hallaſe en lugares no labrados. Es muy vtil, anſi para llagas antiguas, como rezientes. Y tambiẽ es buena para la ſarna y otras ſuziedades dela tez. Dizen q̃ vn Rey de Frãcia fue curado del mal de ſant Lazaro por vn caçador, q̃ auia viſto a vn venado mordido del lobo comiendola de contino, y rebolcandoſe en ella, que auia ſanado.

Veronica officinalis

Tambien la Veronica hẽbra se estiende por tierra. Algunos la llaman Centum morbia, y Numularia. Tiene las hojas mas verdes q̃ la que dizen el macho. Floresce en el mes de Iunio. El macho y la hẽbra son de ygual virtud. Puede resoluer, y amollẽtar todas las apostemas, principalmente los lamparones, o landrezillas del cuello. Los modernos la alaban en grã manera, y vsan della en calenturas pestilenciales.



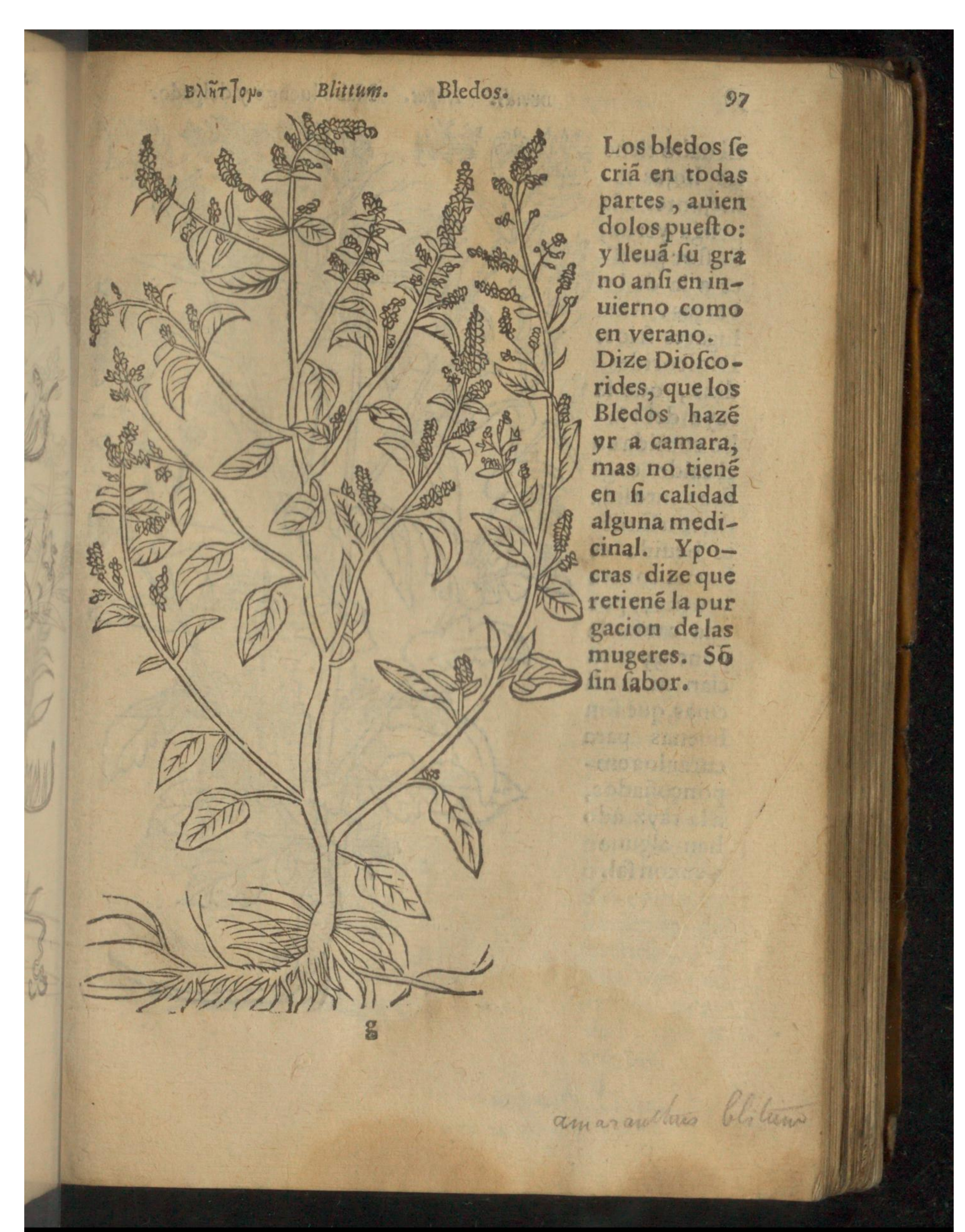


Viene en abũdancia en lugares ſombrios, y a las orillas de los rios ſale de tierra en el mes de Março. Dioſcorides dize que todas las cebollas calienten con agrura, o fortaleza, y incitã a luxuria. Dan mucho mantenimiẽto, y criã mucha carne. Majadas con miel y pimienta impiden el ſudor, y ſanã el dolor del eſtomago. Dãlas cõ harina de ceuada cõtra quebraduras de orejas.

Ornithogalum luteum

Las Aruejas aman el lugar y tierra seca. Tambiẽ nascẽ en grande abundancia entre los panes. Tienen y lleuan su flor y grano en el mes de Iunio. Las Aruejas no son muy buenas de comer, porq̃ no tienen muy buen gusto. Galeno dize que estancan el viẽtre por lo qual se puede saber, que son de gruesso mantenimiento y substancia: y por la mesma causa, q̃ son engẽdradoras de humores melancolicos.

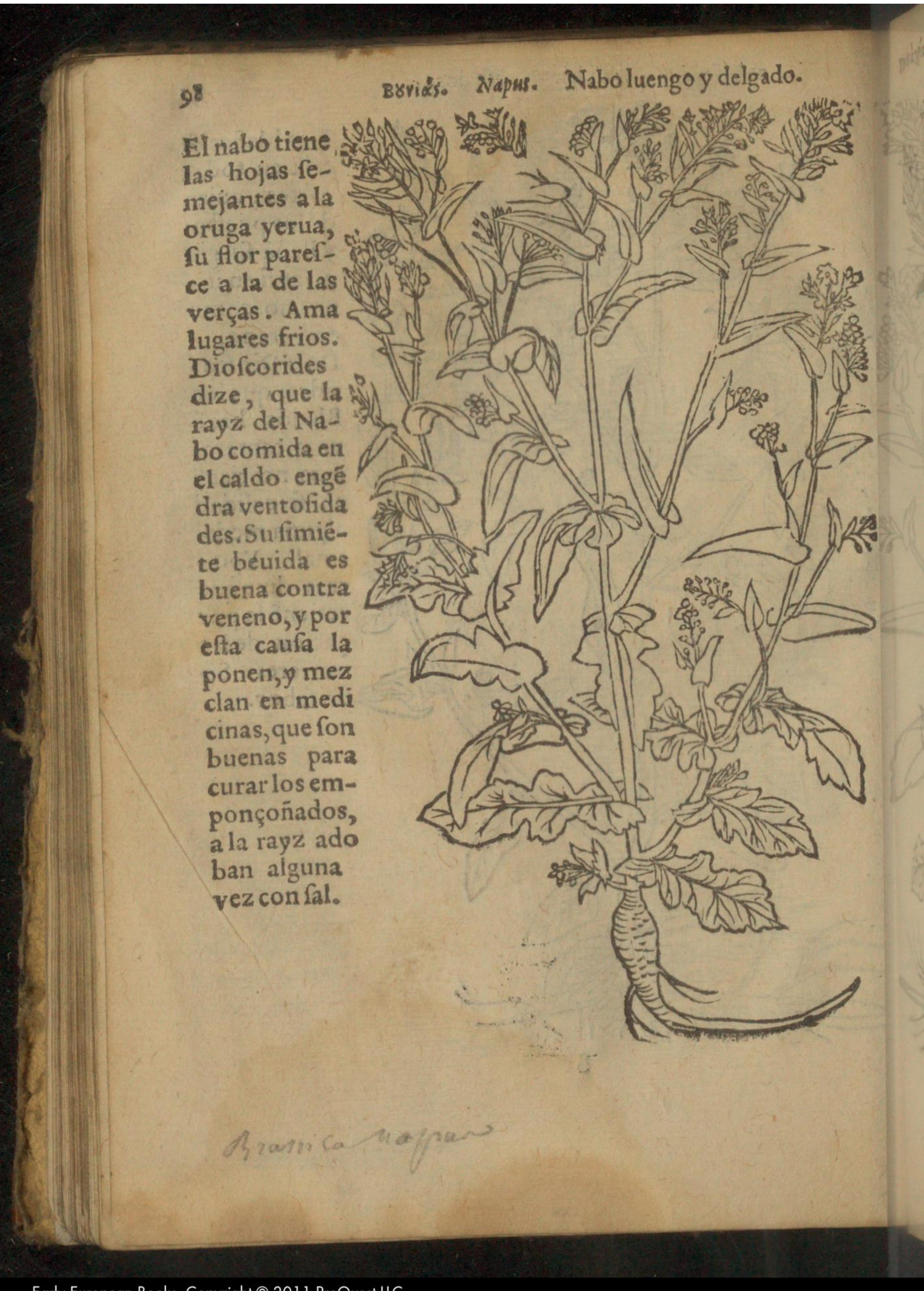
Vicia sativa var. angustifolia



Los bledos ſe criã en todas partes, auiendolos pueſto: y lleuã ſu grano anſi en inuierno como en verano. Dize Dioſcorides, que los Bledos hazẽ yr a camara, mas no tienẽ en ſi calidad alguna medicinal. Ypocras dize que retienẽ la purgacion de las mugeres. Sõ ſin ſabor.

amaranthus blitum

El nabo tiene las hojas semejantes a la oruga yerua, su flor paresce a la de las verças. Ama lugares frios. Dioscorides dize, que la rayz del Nabo comida en el caldo engẽdra ventosidades. Su simiẽte beuida es buena contra veneno, y por esta causa la ponen, y mezclan en medicinas, que son buenas para curar los empõçoñados, a la rayz adoban alguna vez con sal.



Brassica napus



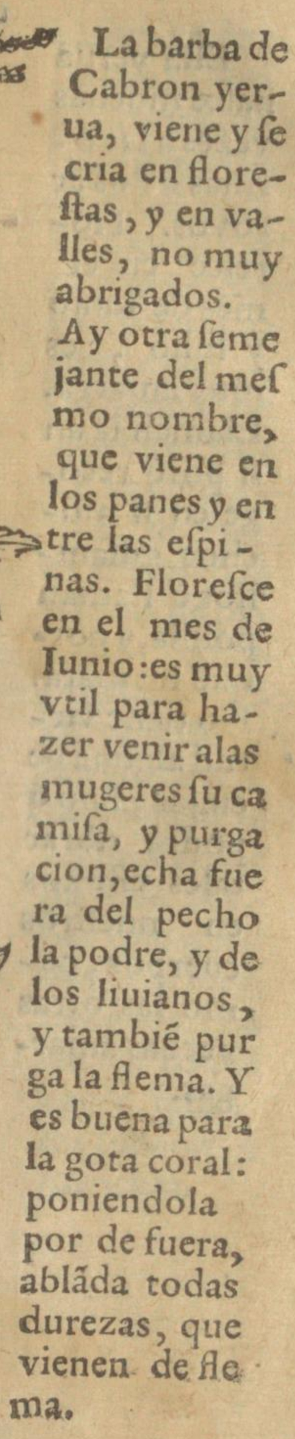
Eſte nabo puede ſer plã tandole, y labrandole como el de los huertos, como tambien el nabo delos huertos, podra ſer ſylueſtre ſino le labraren los nabos luengos, tienen ygual virtud cõ los redondos, y por eſto ſon de vna meſma natura. Son calientes en el ſegundo grado, y humidos en el primero. Galeno pone y cuenta los nabos luengos, con los redõdos como no haziendo diferencia, y q̃ ſean de vna meſma calidad, que es creyble.

Brassica napus var. silvestris



Botrys es vna yerua toda amarilla viene cerca delas aguas corrientes. Esta en sazon en el mes de Agosto, y Setiembre. Dioscorides dize, que tomada con vino tiene virtud de ayudar a los que no pueden echar el huelgo: tiene muy buen olor, y algunos la ponen entre los vestidos.

Chenopodium botrys



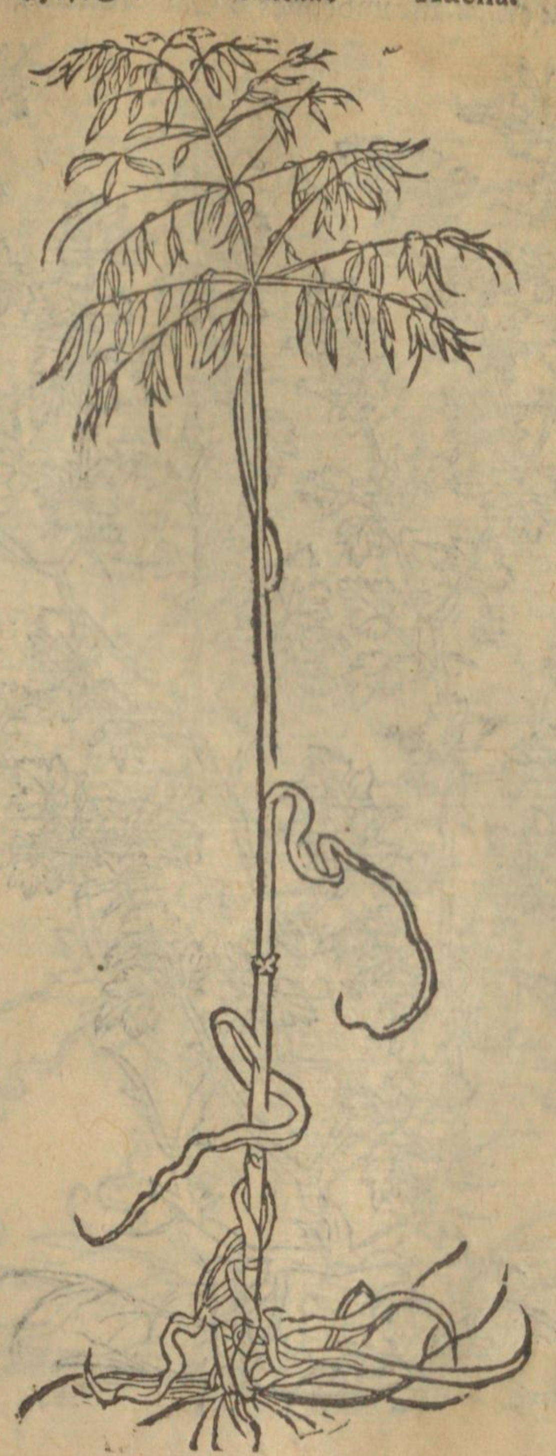
La barba de Cabron yerua, viene y ſe cria en floreſtas, y en valles, no muy abrigados. Ay otra ſemejante del meſmo nombre, que viene en los panes y entre las eſpinas. Floreſce en el mes de Iunio: es muy vtil para hazer venir alas mugeres ſu camiſa, y purgacion, echa fuera del pecho la podre, y de los liuianos, y tambiẽ purga la flema. Y es buena para la gota coral: poniendola por de fuera, ablãda todas durezas, que vienen de flema.

Spiraea ulmaria



Esta yerua nasce muchas vezes a las orillas delos arroyos. Floresce en el mes de Iunio y Iulio, es muy amarga. Llaman la ansi porq̃ recoge en si muchos gusanillos q̃ llaman polilla, y porque los mata. No tiene virtud alguna peculiar, sino q̃ podra obrar tales effectos en nuestros cuerpos, como las otras yeruas amargas.

Verbascum blattaria



Naſce en los campos caſi por todas partes, ſiembranla en el mes de Março, y cogéla en Agoſto. Dioſcorides dize, q̃ la harina de Auena es buena en emplaſtro, ni mas ni menos q̃ la harina de ceuada. Hazen puchas della cõtra el fluxo del vientre. Y tambien hazẽ vn breuaje della para ſorber que aprouecha a los q̃ tienẽ tos. La harina con vinagre quita los lunares y manchas.

auena sativa

Viene en los setos, y breñas, y no por todas partes, reuerdesce en el verano. Dioscorides dize que las hojas en emplastro son muy buenas contra el fuego de san Marçal. Dizẽ que la rayz puesta a la entrada de las puertas o en las ventanas guarda de toda hechizeria. Su fruto es muy agradable, quã do comiença a madurarse. Adobanlo cõ açucar antes que sea maduro. Es muy bueno para los q̃ tienen la calentura, y q̃ han perdido el apetito.



Ribes uva crispa



Balſamine ſe dize porque tiene virtud de pegar las llagas, como el balſamo, no viene en parte alguna ſin ponerla. Floreſce en el mes de Agoſto, y lleua fruto en Setiembre. Hazé de la ſimiente azeyte, el qual es muy prouechoſo a las llagas.

momordica balsamina

A la hembra llaman en Italiano Balsaminum en genero neutro, y es del todo semejante a la primera en quanto al fruto, saluo que es menor. En todo lo otro es desemejante, porque no se paresce con la otra, ni en el fruto ni en las flores. Sõ muy lindas de ver entrãbas, por lo qual son dignas de ser aqui pintadas. Y es cierto gran recreacion de verlas muchas vezes.



Gingaticus balsamina



La buena Regalizia viene en abundancia en Capadocia, y en Ponto. En el tiẽpo de agora ſe cria caſi en todos los huertos. Plantada vna vez en algun lugar, dura tanto q̃ no la pueden del todo quitar. Dioſcorides dize que el çumo de la Regalizia, es bueno contra la tos, y aſperezas de la garganta, dexandola deshazer en la lẽgua aprouecha para grandes calores del eſtomago, para las enfermedades del pecho, y higado.

glycyrrhiza glabra

A la hembra llaman en Italiano Balsaminum en genero neutro, y es del todo semejante a la primera en quanto al fruto, saluo que es menor. En todo lo otro es desemejante, porque no se paresce con la otra, ni en el fruto ni en las flores. Sō muy lindas de ver entrābas, por lo qual son dignas de ser aqui pintadas. Y es cierto gran recreacion de verlas muchas vezes.



Jingalicus balsamina



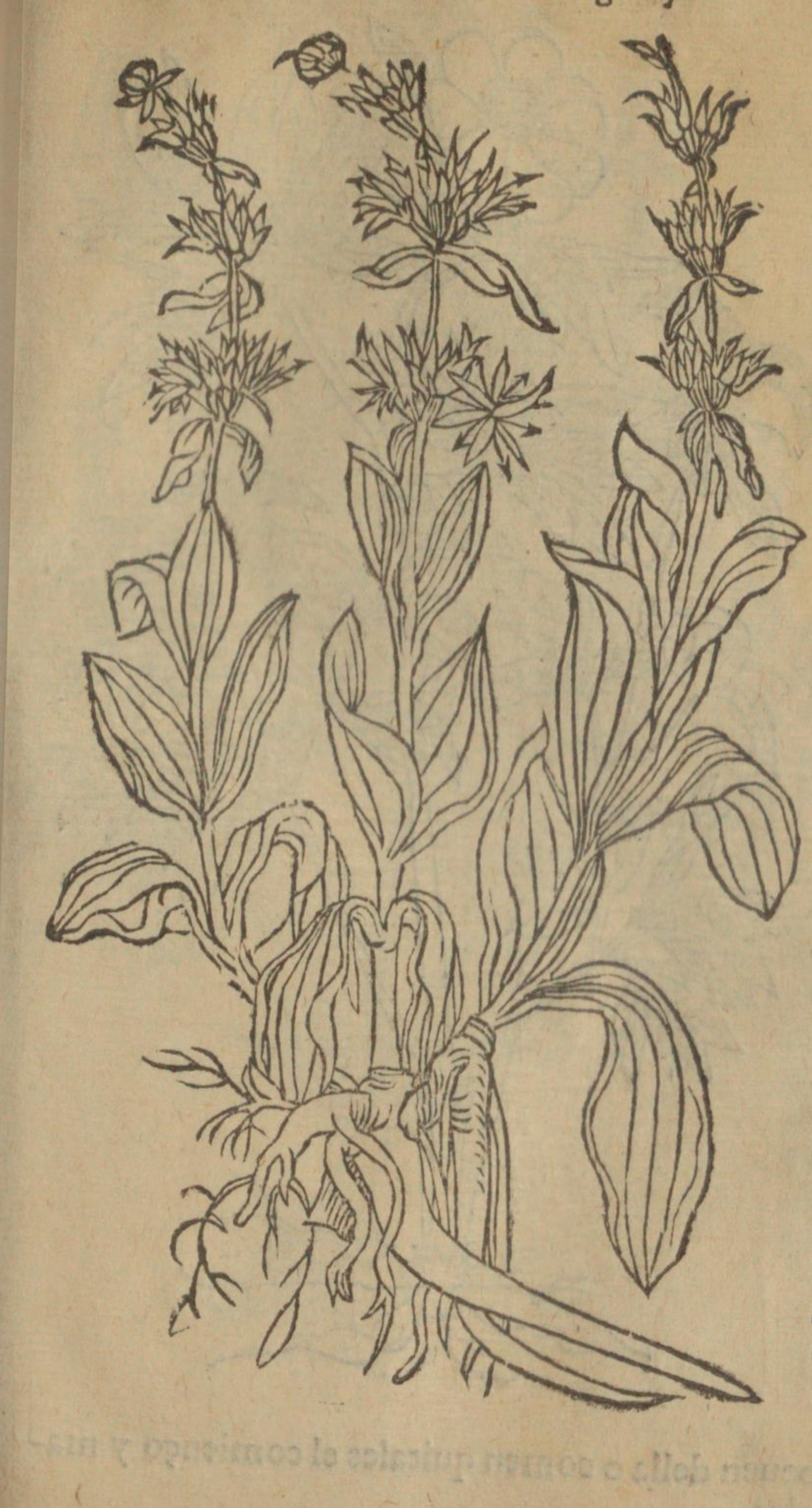
La buena Regalizia viene en abundancia en Capadocia, y en Ponto. En el tiẽpo de agora ſe cria caſi en todos los huertos. Plantada vna vez en algun lugar, dura tanto q̃ no la pueden del todo quitar. Dioſcorides dize que el çumo de la Regalizia, es bueno contra la tos, y aſperezas de la garganta, dexandola deshazer en la lẽgua aprouecha para grandes calores del eſtomago, para las enfermedades del pecho, y higado.

glycyrrhiza glabra



Dos maneras ay de Poleo, macho y hébra: el que llaman macho tiene la flor blanca: y el q̃ llaman hembra la tiene colorada, viene en tierras labradas, y de aguas. Ha ſe de coger quãdo eſta en flor. Dioſcorides dize que el poleo caliẽta y madura. En breuaje tomado haze ſalir la purgacion a las mugeres, las parias, y criaturas. Beuido con miel y aciuar, purga las ſuperfluidades de alderredor de los liuianos, y aprouecha mucho en grã manera para los paſmos.

mentha pulegium



La Gengiua nasce en los altos montes y lugares sombrios: criase en grãde abũdancia en la Esclauonia, y en los Alpes. Floresce en el mes de Iulio. Dioscorides dize, que la rayz de Gengiua calienta y aprieta. Toman della en peso, y cantidad de dos adarmes, con ruda y pimiẽta, lo qual beuen en el vino, cõtra mordeduras de animales ponçoñosos. Beuiendo vn adarme aprouecha, y da ayuda a los dolores de costado, y a los q̃ ouieren caydo de algun alto lugar.

La peonia nasce en los altos montes plantanla en huertos ansi la que se dize macho, como la hẽbra. Florésce en el mes de Mayo. Dan la rayz desta yerua, a las paridas, q̃ no han sido bié purgadas despues del parto. Haze venir la purgació y camisa a las mugeres, tomando della cãtidad de vn almendra: beuida con vino ayuda, a los dolores del viẽtre: aprouecha tã bien a los que tienen la tericia, y dolores de los renes, o riñones y de la vexiga. Si los niños beuen della o comen quitales el comienço y ma teria de la piedra.

Poenia offici...

γεράνιον πρῶτον. *Geranion primum.*

Pico de Cigueña primero.

La primera
especie de Ge
ranio, tiene
los tallos co-
lorados, ve-
llosos, las ho
jas como las
de Anemone,
y en lo mas
lo alto de los
tallos como
cabeças de ci-
gueñas, o gru
llas luégas co
mo agujas, la
rayz colora-
da redonda,
y dulce. Cria
se en lugares
no labrados:
mas algunas
vezes la hallã
entre los pa-
nes. Tomando
do la rayz ha
sta en peso de
vn escudo, re
suelue los hin
chazones de
la madre.

Erodium cicutarium

La ſegunda eſpecie de Geranio, tiene los tallos como la primera. Las hojas como la Malua vn poco mas blancas. Las flores vn poco coloradas con las cabeçuelas bueltas a manera de picos de grullas. La rayz luenga, y delgada, viene en los collados. Dioſcorides dize que no es vtil en medicina. Pero los de deſpues del tiẽpo de Galeno han hallado q̃ es muy buena para purgar las fiſtolas.



Geranium pusillum ou molle



El tercero tiene ansi mesmo los tallos colorados, mas agradables: ansi en olor como en sabor, las hojas semejãtes a la Velesa o a la Altamisia de hojas pequeñas y delgadas, las flores coloradas y cõ cabeçuelas semejãtes al pico de grulla. La rayz verde de dentro, y q̃ aprieta. Criase en sombrios, y entre los espinales. Floresce en el mes de Mayo: es bueno para sanar llagas de la boca, y delas tetas, y de las partes genitales.

geranium robertianum

El quarto tiene los tallos colorados, y vellosos como los otros: las hojas muy picadas, las flores de color carmesi, de las quales salen vnas cabecitas que tienen la figura de pico de grulla, y en ellas cinco granos. La rayz por dedentro es blanca, y amarilla por de fuera. Nasce comunmente en los terminos y cabos de los campos, y fuera de tierras que se pueden labrar. Floresce en el mes de Iunio, y de Iulio. Sirue para sanar llagas como las otras.



geranium columbinum

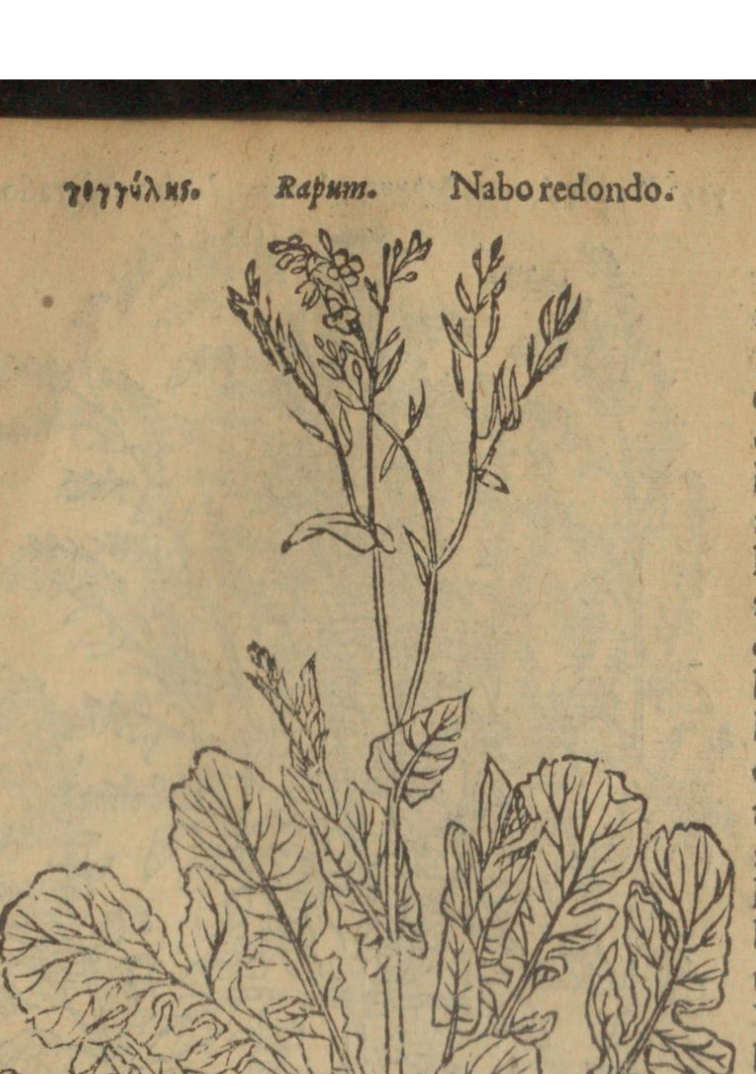


El quinto es mayor q̃ todos los otros, tiene tres grã des tallos redondos, y algun tãto vellosos ruuios desde la rayz. Las hojas semejantes a ranunculo: las flores casi azules: las cabecejas como las de los otros. La rayz luenga y espessa, llena de otras rayzitas, que parescen que son cabellos. Nasce en los prados: floresce en el mes de Iunio y de Iulio. No es de menor virtud y efficacia que las otras.

Geranium sanguineum

El sesto tiene los ramos delgados, y vellosos, las hojas delgadas y coloradas, delas quales salen las cabeçuelas q̃ parescen cabeça o pico de la grulla. La rayz es colorada por de dentro y fuera. Sobre todos el sexto es de muy grã de efficacia, por estãcar la sangre dequal quiera parte q̃ salga: y por esta causa la quisieron muchos llamar rayz de la sangre, q̃ es buena para estancarla.

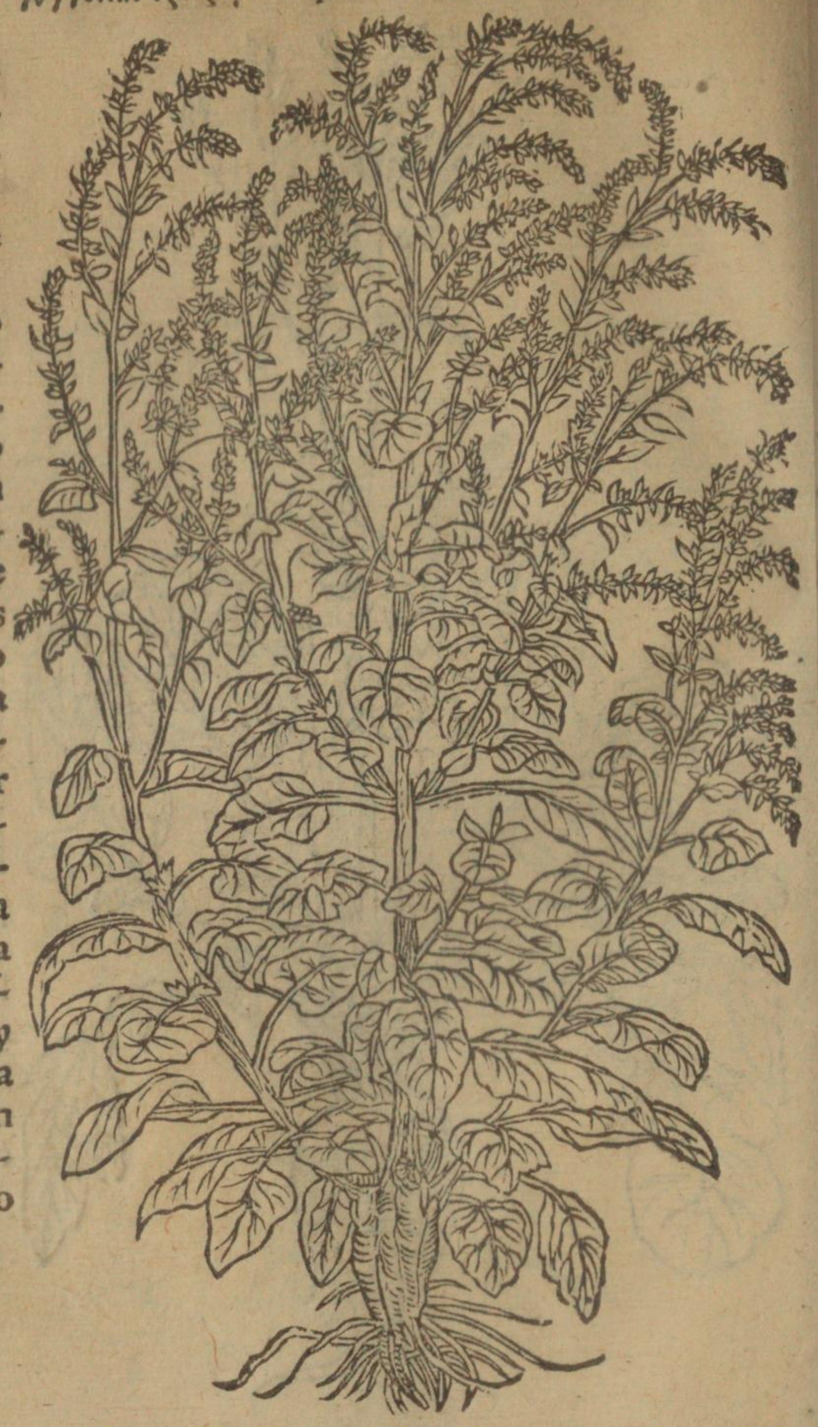
geranium sylvaticum
var. batrachioides



Ay dos maneras de Nabos redõdos, blãcos y colorados: viene el blanco en tierra muelle, y humida. Dize Dioſcorides, que el Nabo redondo bien cozido da mucho mãtenimiento mas hincha y haze la carne blãda, y mueue a luxuria. Y tambien es bueno en emplaſtro bien majado, para los ſauaños, o frieras eſtufandolos con la decoction del.

Braſſica napus (grosse raue)

El nabo ruuio o colorado, es plantado por gran coſa en vergeles de ſeñores porque no lo conoſcen todos los ortelanos. Las hojas pareſcen mas de acelga, que no de nabo de los huertos, lo qual hizo a muchos Erbolarios creer que eran Bledos o Acelgas. Aſſan la rayz entre la ceniza, y deſpues cō azeyte la comen a manera de en ſalada al comiēço del comer.



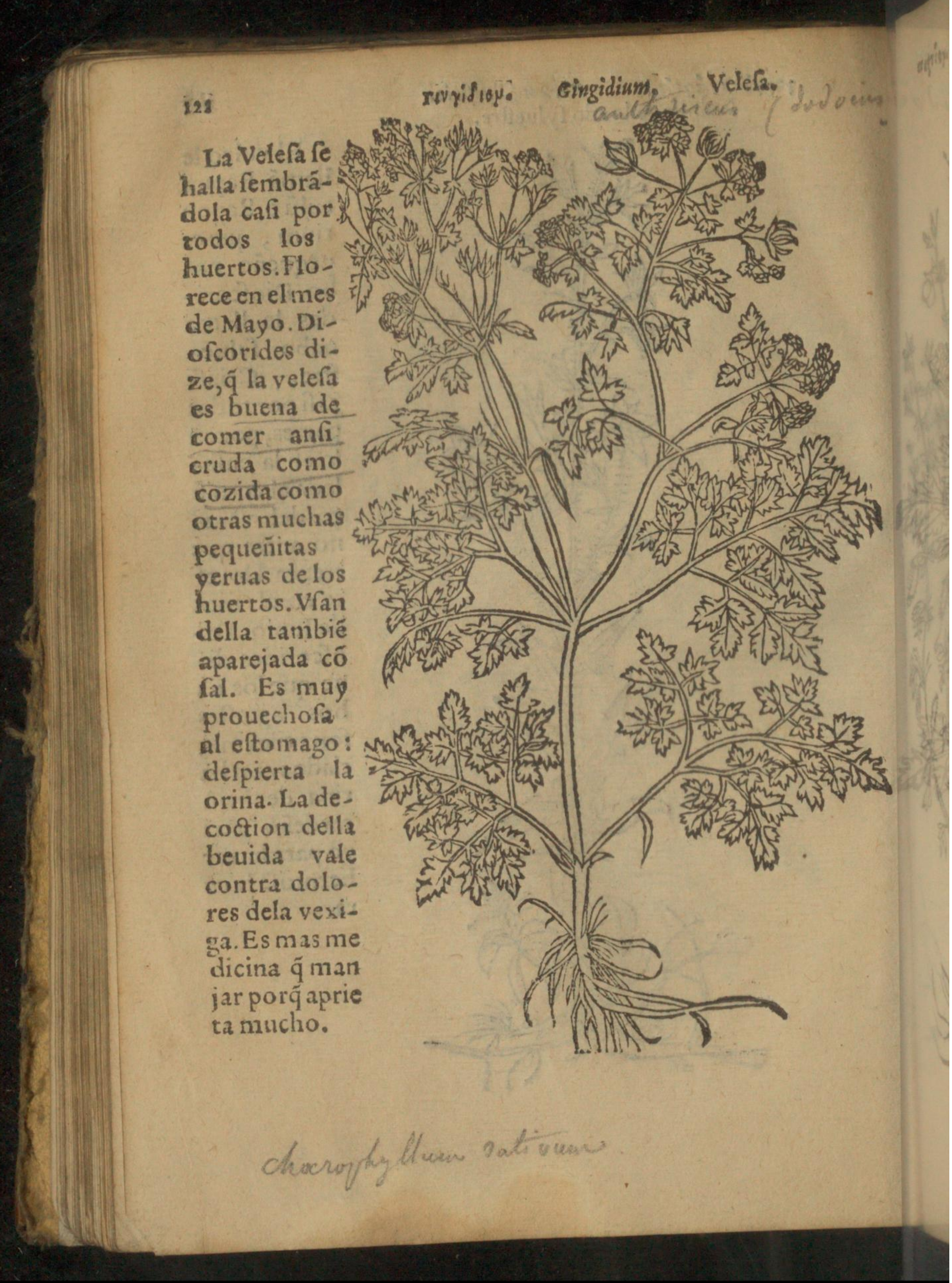
Beta Vulgaris
(var ...)

γογγύλης ἀγρίας: *Rapum ſylueſtris.*
Nabillo redondo ſylueſtre.



El vulgo le llamã Rapunculũ o Rapontium, que es pequeño nabo. Dioſcorides le llama nabo ſylueſtre. Criaſe caſi por todas partes, ponen lo en la enſalada al comiẽço del verano antes que crezca. Floreſce en el mes de Iunio. Dioſcorides dize que los nabos agreſtes ſon vtiles mezclados con harina de lirio cardeño y trigo para hazer hermoſa la cara.

Campanula rapunculus

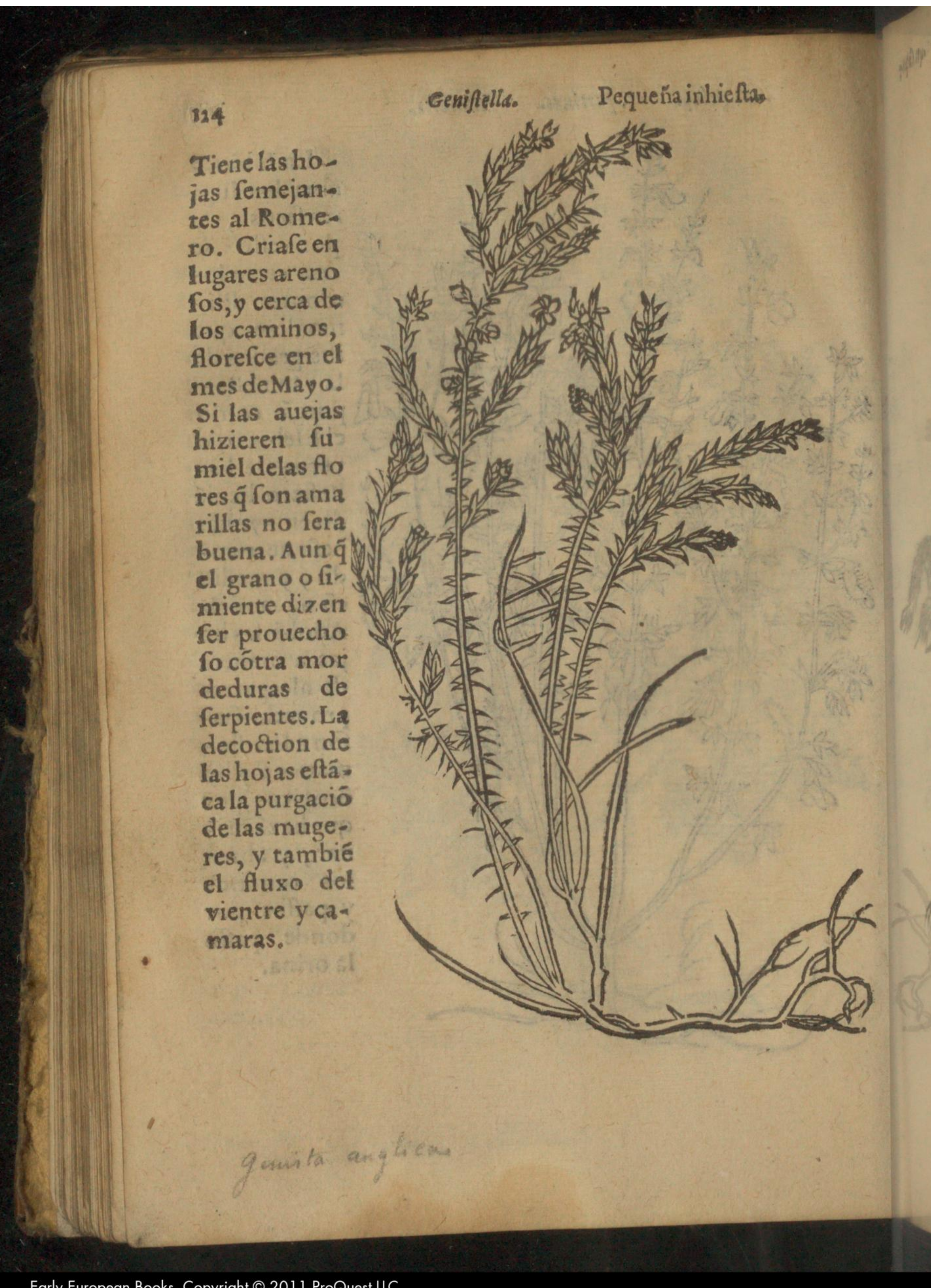


La Velesa se halla sembrãdola casi por todos los huertos. Florece en el mes de Mayo. Dioscorides dize, q̃ la velesa es buena de comer ansi cruda como cozida como otras muchas pequeñitas yeruas de los huertos. Vsan della tambiẽ aparejada cõ sal. Es muy prouechosa al estomago: despierta la orina. La decoction della beuida vale contra dolores dela vexiga. Es mas medicina q̃ manjar porq̃ aprieta mucho.



La Inhiesta ama los lugares secos, y por esto se cria cerca los montes. Plinio dize, que los granos de la Inhiesta purgã como el Eleboro, o yerua de ballestero beuiẽdo en ayunas peso de escudo, y medio cõ aguamiel. Adobã las hojas a manera de alcaparras prouechosas son a los flematicos y hydropicos, porque hazẽ orinar, y abren los caminos y passos por donde passa la orina.

Spartium Scoparium



Tiene las hojas semejantes al Romero. Criase en lugares arenosos, y cerca de los caminos, floresce en el mes de Mayo. Si las auejas hizieren su miel delas flores q̃ son amarillas no sera buena. Aun q̃ el grano o simiente dizen ser prouechoso cõtra mordeduras de serpientes. La decoction de las hojas estãca la purgaciõ de las mugeres, y tambiẽ el fluxo del vientre y camaras.

Genista anglica



Esta yerua tiene las hojas blancas, y blãdas, y por esto propias para enfundar: tiene las flores amarillas. Hallase casi por todas partes. Hazen beuer las hojas desta yerua a los que tienẽ fluxo de vientre, que desuella y gasta las tripas, y para estancar el fluxo menstrual alas mugeres. Hazen decoction della, y dã la despues en cristel a los que tienen el puxo, y gana de hazer camara sin effecto: tambien vntan y lauã las llagas podridas.

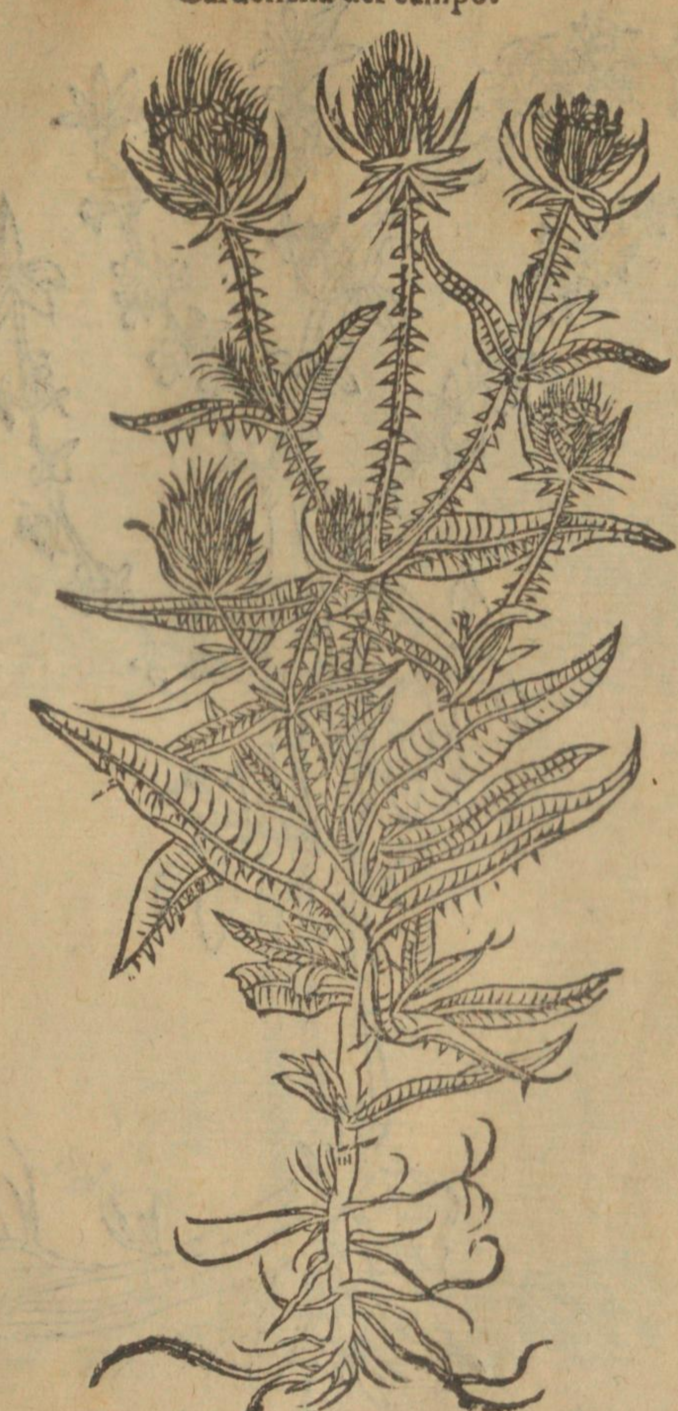
gnaphalium germanicum



Dos maneras ay de Cardencha, la vna es cultiuada en los huertos de q̃ vſan los tintores, perayles, y boneteros, y q̃ hazẽ gorras: y la otra naſce de ſi meſma en los cãpos. Naſce cerca los arroyos y lugares humidos. Cogẽla en el mes de Iunio y de Iulio. Dioſcorides dize q̃ la rayz de la Cardẽcha cozida en vino y majada haſta q̃ ſera harto eſpeſſa, y deſpues allegada y pueſta ſana las hendeduras y fiſtolas del ſieſſo: tambien ſana las verrugas q̃ comẽ, y de grã cabeça.

Dipsacus fullonum

Cardencha del campo.



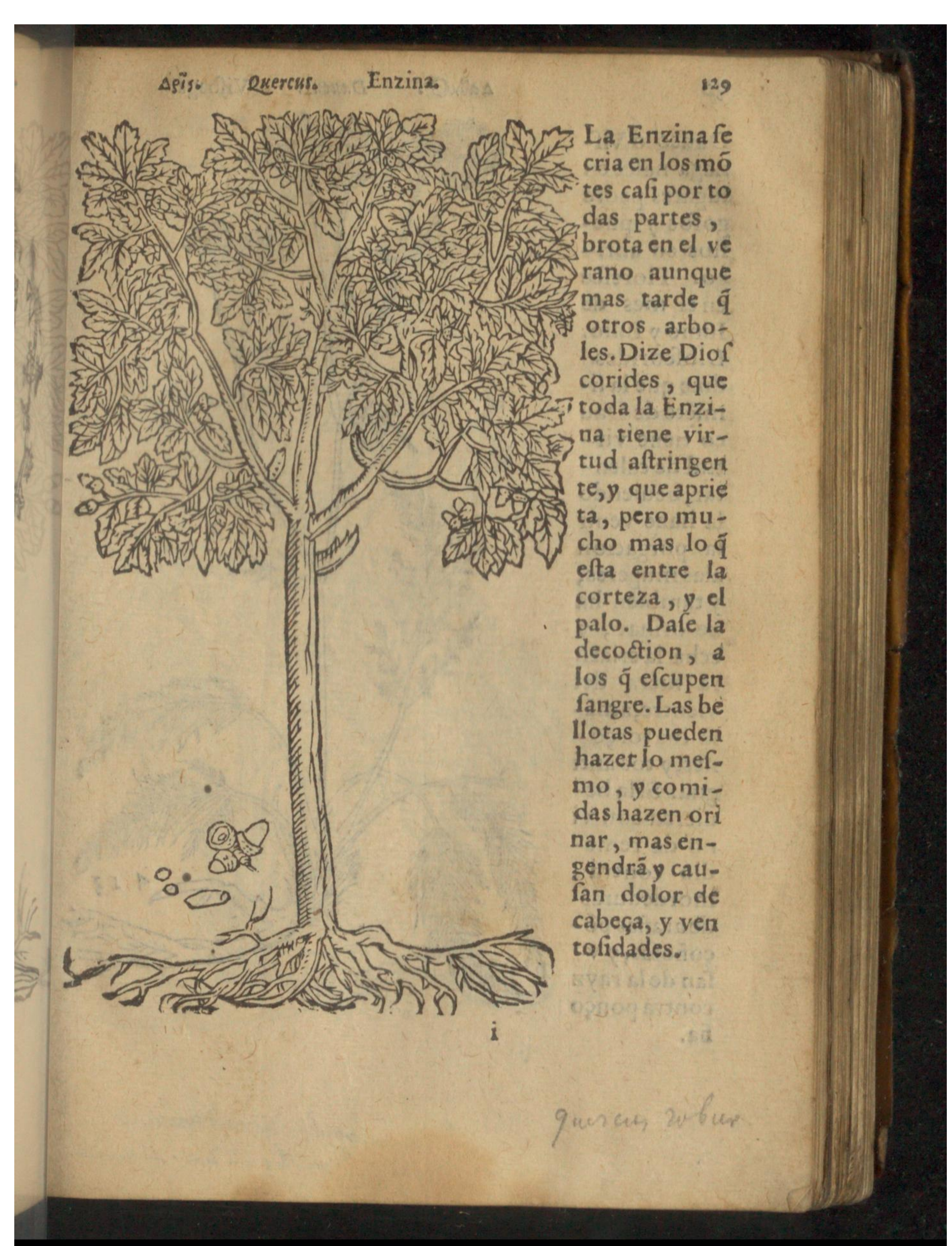
La del campo tiene las hojas mas angostas y menos picadas, las flores coloradas, y las cabecillas pican menos. Nasce por todas partes en los campos acerca delas aguas. Cogen la en el estio, principalmente en el mes de Iunio, y Iulio. Dizen q̃ los gusanicos que se hallan en la cabeçue la sanan las quartanas. El agua q̃ se halla en las cõcauidades, sana las verrugas lauãdolas cõ ella muchas vezes.

Dipsacum sylvestris



Laureola nace en los mõtes, y lugares desiertos. Floresce al comienço del verano. Lleua su fruto en Otoño. Dioscorides dize que las hojas vazian la flema por baxo, y incitan vomitos, y la purgacion de las mugeres, comiendolas purgan la flema de la cabeça, hazẽ esternudar, si beuieren quinze granos de la simiente.

Daphne mezereum



La Enzina ſe cria en los mõtes caſi por todas partes, brota en el verano aunque mas tarde q̃ otros arboles. Dize Dioſcorides, que toda la Enzina tiene virtud aſtringente, y que aprieta, pero mucho mas lo q̃ eſta entre la corteza, y el palo. Daſe la decoction, a los q̃ eſcupen ſangre. Las bellotas pueden hazer lo meſmo, y comidas hazen orinar, mas engendrã y cauſan dolor de cabeça, y ventoſidades.

quercus robur



Dauco o Viſnaga naſce en lugares pedregoſos y pueſtos en abrigo. Floreſce en el mes de Iunio y Iulio. Dioſcorides dize que la ſimiẽte de Dauco tiene virtud de calentar, beuiendo la haze venir la purgacion alas mugeres, y tambien haze orinar, y echa la criatura fuera del vientre, amãſa los torçones, y tos antigua. Si la beuieren con vino da remedio contra mordeduras de arañas põçoñoſas, y vſan de la rayz contra ponçoña.



La ſegunda eſpecie de dauco, no tiene nombre particular, mas tiene las hojas de Laſerpitio, tiene muy buen olor, rezio, y caliente: criaſe comunmẽte en los montes altos. Floreſce en el mes de Iunio y Iulio. La ſimiẽte tiene grã virtud de hazer orinar, y hazer venir alas mugeres ſu purgacion, pueſta por encima de ſus verguenças.

La tercera especie tāpoco tiene nom bre proprio, sino que algunos Erbolarios la llaman tercero Dauco. Tiene las hojas semejantes a culantro, la flor blāca en lo alto, y la simiente paresce Eneldo. (aneth) Las altas partes se parescen con la çanahoria silvestre, la simiēte es luenga, y llena, y en olor como cominos. Plinio dize que Dauco echa fuera la piedra. Las hojas tienē virtud y propriedad de sacar qualquier tiro del cuerpo.



libanotidis genus (dodoens)

athamanta libanotis



Nasce y criase en los setos y en lugares sombrios. Hase de coger el fruto quando viniere a ser negro por estar ya maduro, arrancan la rayz en el tiempo de las miesses. Dioscorides dize, que Taragoncia beuida en vino incita a luxuria. Majada con miel sana las llagas malas y que roen hasta los huessos. Hazese della vn vntamiento con miel que es bueno para los aluarazos.

arum dracunculus

Laurel Alexandrino.



El Laurel Alexandrino tiene las hojas ſemejãtes al bruſco, ſaluo que ſon vn poco mas blãdas, mas grandes, y mas blãcas: viene en los montes. Produze ſu fruto en el eſtio, en medio de la ſegũda hoja q̃ ſube por encima la mayor. Dioſcorides dize, que beuiẽdo la rayz en cãtidad de ſeys adarmes con vino dulce, dan ayuda a las mugeres que paren cõ trabajo, y a los q̃ no puedẽ mear, mas echan la orina gota a gota. Haze venir la purgacion a las mugeres.



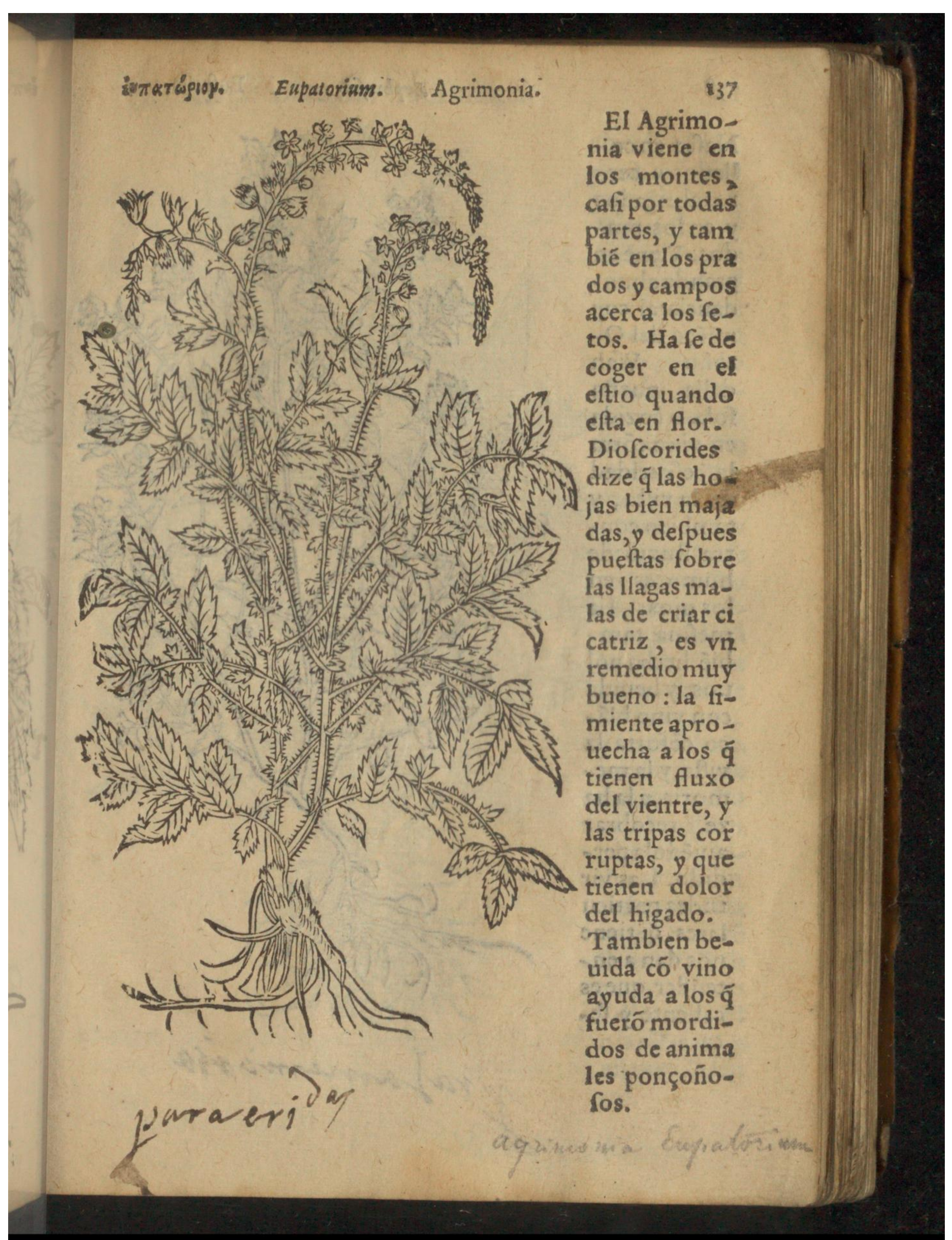
El Lirio ſilueſtre tiene las hojas ſemejãtes al açucena ſino q̃ ſon mas peq̃ñas. Naſce en las ſiluas, y en lugares ſombrios. Lleua flores en el mes de Mayo, y el fruto en el mes de Iunio. Dioſcorides dize q̃ la rayz deſte Lirio, es ſingular remedio para el dolor de dientes lauandolos cõ la decoction della. Las hojas cozidas en vino, ſanã las apoſtemas q̃ no tiené aun materia.

Convallaria maialis

El Ala ſe cria en los montes y lugares ſombrios, y ſecos. Ponen la caſi por todos los huertos. Cogẽ en el eſtio la raiz y cortada ſe ſeca. Dioſcorides dize que la decoction de la rayz haze venir ſu purgacion a las mugeres. Item apareja da y majada cõ miel a manera de electuario, aprouecha a los q̃ tienen la tos, a los hinchazones, a los rompimientos, y mordiduras de animales ponçoñoſos.



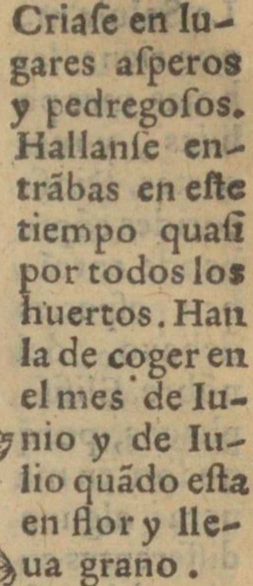
Inula helenium



El Agrimonia viene en los montes, casi por todas partes, y tambié en los prados y campos acerca los setos. Ha se de coger en el estio quando esta en flor. Dioscorides dize q̃ las hojas bien majadas, y despues puestas sobre las llagas malas de criar cicatriz, es vn remedio muy bueno: la simiente aprouecha a los q̃ tienen fluxo del vientre, y las tripas corruptas, y que tienen dolor del higado. Tambien beuida cõ vino ayuda a los q̃ fuerõ mordidos de animales ponçoñosos.

Nasce en collados y cerros abrigados y en los prados. Viene en grande abundancia al comiēço del Otoño. Vsan della puesta sola o cozida en vino cōtra la escuridad de la vista, y tambien contra fluxiō de humores en los ojos. La mesma tambiē hecha poluos, y beuida con vino blāco cōforta la vista, y la memoria, y la haze recobrar auiēdola perdido. Las virtudes particulares q̄ tiene nos dan a entender, que es caliente y seca.





Criaſe en lugares aſperos y pedregoſos. Hallanſe entrãbas en eſte tiempo quaſi por todos los huertos. Han la de coger en el mes de Iunio y de Iulio quãdo eſta en flor y lleua grano.

Dioſcorides dize que la decoction de las hojas y ramos prouocã la orina y la purgacion de las mugeres, y haze ſalir la criatura de la madre. Da ayuda tãbien a los mordeduras de vn peſcado de la mar que ſe llama Paſtinaca, cria los cabellos. Es vtil a las llagas, y eſtanca la ſangre.

Salvia officinalis



La Saluia menor tiene las hojas mas polidas, y mas cortas. Dioſcorides cōprehende entrábas eſpecies debaxo del nōbre Eliſiſphacos, porq̃ no ſon en manera alguna differentes en virtud. los effectos ſon ſemejantes. La decoction de las hojas, y ramos dellas, cozidas en vino, quita el comezon de las partes genitales lauandolas cō ella. Aecio dize, q̃ ſi la muger paſſados quatro dias q̃ no aya dormido cō ſu marido beuiere del çumo della dos onças con vn poco de ſal, y deſpues duerma cō el, que ſin duda recebira.

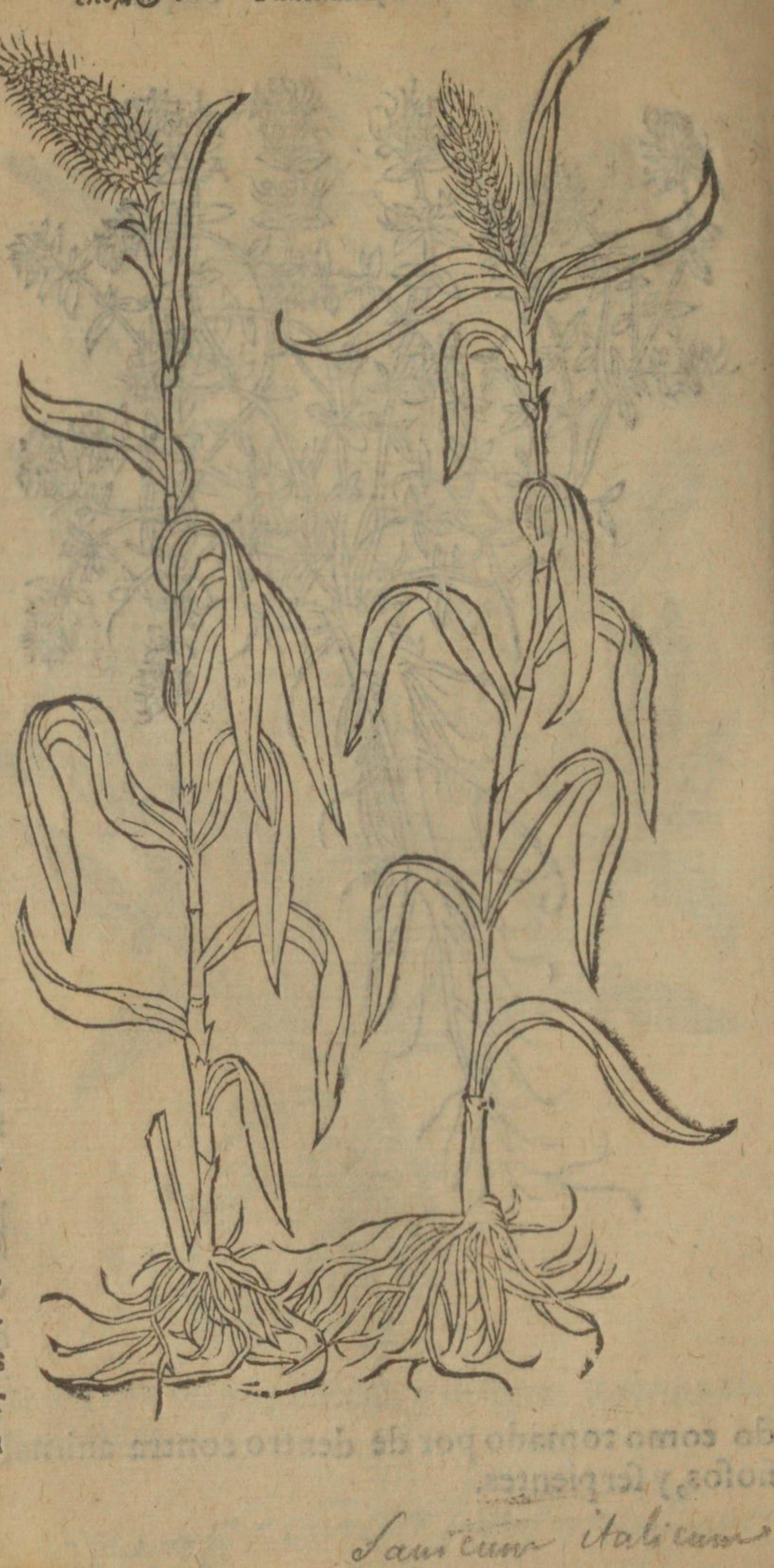
para empreñar las mujeres

Salvia officinalis (var. mi



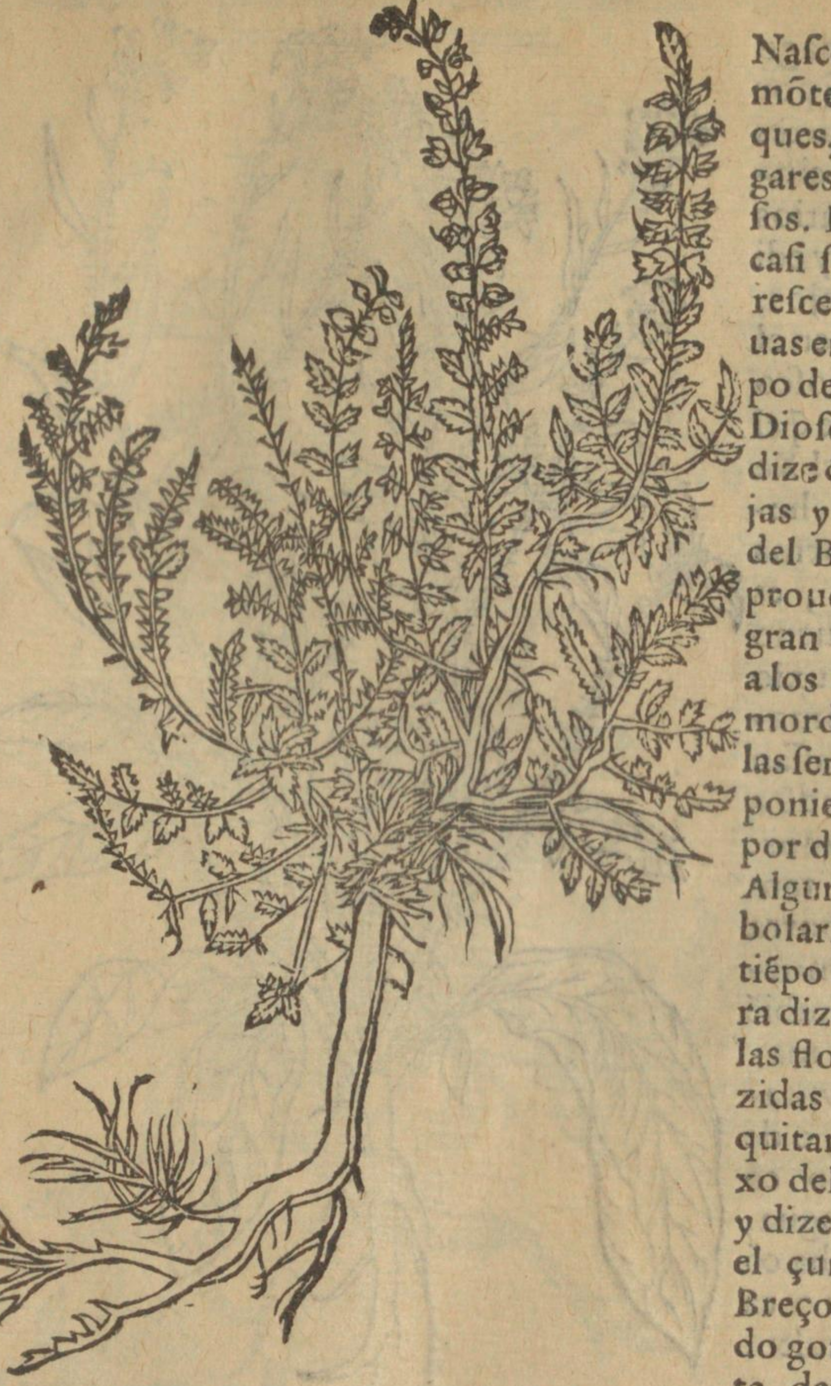
El Serpol ſilueſtre viene en abundácia entre las piedras , en los montes y cerros en tanta manera q̃ pareſcé eſtar todos cubiertos. Tiene ſu flor en todo el eſtio. Dioſcorides dize que el Serpol del campo es mas efficaz q̃ el de los huertos. Haze purgar las mugeres en ſu tiempo acoſtũbrado, y deſpierta la orina beuiendo la decoctiõ, amanſa el torçõ del viẽtre, rompimientos , y las inflamaciones del higado. Es bueno aſsi por de fuera aplicado como tomado por de dentro contra animales ponçoñoñoſos, y ſerpientes.

Thymus serpyllum



El Panizo se cria del grandor del mijo. Nace casi por todas las partes q̃ lo sembraren, mas quiere auer la tierra muelle y delgada: tābien se cria muy bien en arenales si ouiere humedad y aguas regadizas. Es claro y cierto q̃ el Panizo viene a perfeciō en quarenta dias despues de auerle sembrado. Dioscorides dize q̃ el Panizo paresce al mijo, y que hazē ansi del vno como del otro pan. Y por la mesma causa aprieta menos y da menor mantenimiento.

Panicum italicum



Nasce en los mõtes y bosques, y en lugares arenosos. El Breço casi solo floresce en las siluas en el tiempo de Otoño. Dioscorides dize q̃ las hojas y cabeças del Breço aprouechã en gran manera a los que son mordidos de las serpientes, poniendolas por de fuera. Algunos Herbolarios del tiẽpo de agora dizen, que las flores cozidas pueden quitar el fluxo del viẽtre: y dizen mas q̃ el çumo del Breço echado gota a gota dentro en los ojos, o lauandose con el por de fuera conforta, y arezia la vista.

Erica cinerea

2

Xaramago viene caſi por todas partes cerca las ciudades, patios de caſas y edificios viejos. Floreſce en el eſtio. Dioſcorides dize q̃ el grano del Xaramago hecho en forma de looth, es muy bueno contra fluxiones de romadizo q̃ paſſan y deſciendẽ a los liuianos: beuenlo tambien contra põçoña mortal. Y tambiẽ hecho a manera de vntamiento, o de vnguento cõ miel y agua, aprouecha cõtra cãcer o caratan oculto.



ἑλξίνη, κισσάμπελος. *Helxine cissampelos.*

Eſpecie de volubre yerua.

Tiene las hojas ſemejãtes a la Yedra ſaluo q̃ ſon mas pequeñas: naſce en las viñas, y de alli tomo el nombre. Floreſce en el Eſtio principalmente en el mes de Iulio y de Agoſto. Dioſcorides dize q̃ las hojas deſta yerua tienen virtud de ablandar el vientre ſacando el çumo, y deſpues tomãdolo. Galeno dize que tiene propriedad de digerir y reſoluer.

 Convolvulus arvensis

Tormentilla es ſemejante a la ſiete en rama yerua, ſaluo que tiene ſiete hojas. Criaſe en los montes y ſiluas. Eſta yerua apareſce bié tarde y no antes q̃ la viña comiéce a florecer. Tiene propriedad de apegar las llagas. Dan la harina hecha de las hojas a los q̃ no puedé mear cõ ſufficiente cãtidad del çumo de llanten, la meſma deſparzida por las llagas las haze criar cicatriz.



pegar

para ficatriçar

Tormentilla erecta -



La Oruga yerua delos huertos, y q̃ ſe labra, echa el tallo de vn pie y medio, la hoja luenga y angoſta. Creſce en los huertos. Dioſcorides dize q̃ la oruga yerua, comida en en ſalada en cãtidad mueue y incita a luxuria. Lo meſmo puede hazerla ſimiẽte. Allende deſto haze orinar, ayuda a hazer digeſtion y haze buen vientre. Vſan del grano para hazer ſalſas. En Eſpaña vſan de la ſimiente de la Oruga ſylueſtre por moſtaza, porq̃ es mas rezia q̃ la de los huertos.

Brassica eruca

Oruga ſilueſtre.



La Oruga ſilueſtre tiene las hojas del todo ſemejãtes a la de los huertos ſaluo q̃ ſon vn poco menores, y mas angoſtas. La Oruga ſilueſtre floreſce caſi el primer dia de Junio. Dioſcorides dize q̃ la Oruga de los huertos comida cruda incita a luxuria. Plinio dize, q̃ la oruga es de vna propriedad del todo contraria a la lechuga, y porq̃ incita a luxuria, no la comen muchas vezes ſin la dicha lechuga, paraque mezclãdo vna coſa fria con caliente, reſulte de alli vna templança ygual.

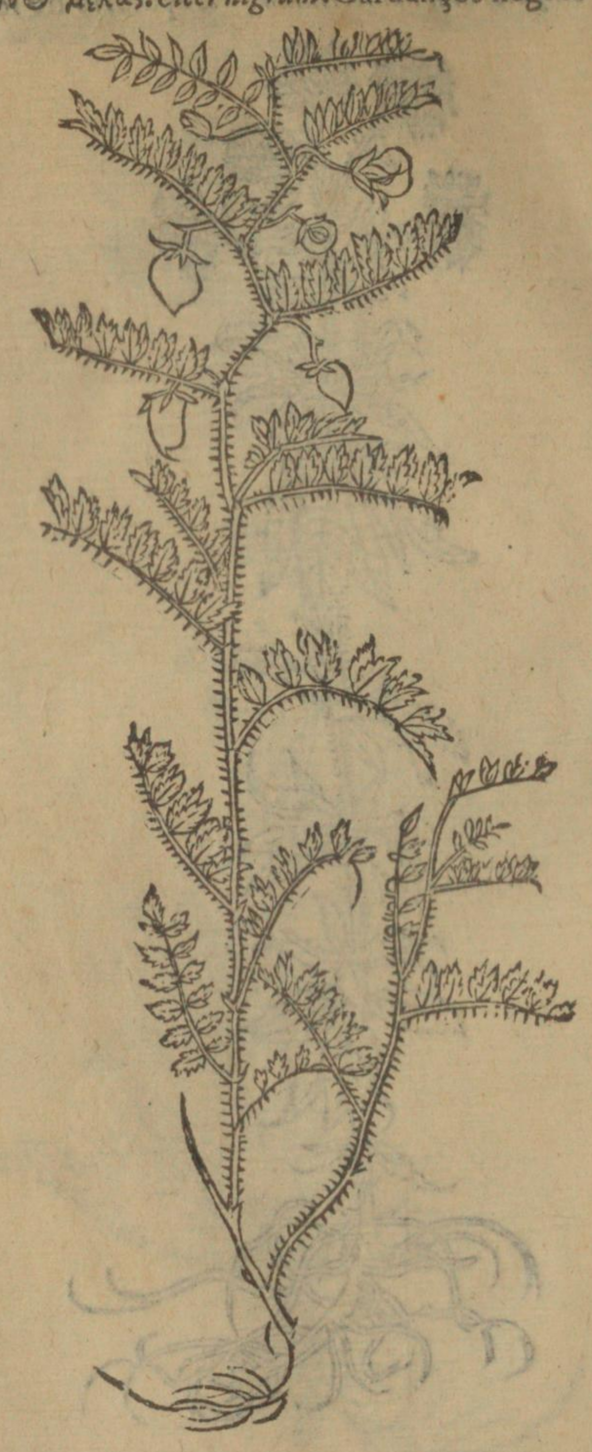
Brassica eruca (var. sylvestris) d'après la légende
Sisymbrium sylvestre d'après la figure



El Eupatorio no legitimo naſce a las orillas de los rios y de otros lugares humidos. Florece en el mes de Iulio y de Agoſto. Dioſcorides dize q̃ ſin duda alguna tiene virtud de limpiar, cortar la eſpeſſura de los humores que eſtan dentro de las venas: y por eſto haze orinar y haze venir a las mugeres ſu purgaciõ: ayuda a hazer arrancar la materia podrida de dentro los liuianos. Dizē q̃ el ſahumerio del Eupatorio alãça todas las maneras de ſerpientes.

Eupatorium Cannabinum

Los Garuan-
ços aman la
tierra grueſſa
y negra. Flo-
reſcen en el
mes de Iunio
y de Iulio, y
de alli adelan
te lleua ſu ſi-
miente. Dioſ
corides dize q̃
los garuãços
hazẽ buẽ viẽ-
tre, hazẽ ori-
nar, y dã buẽ
color y tez,
hazẽ augmen
tar la leche y
prouocan el
fluxo men-
ſtrual, y echã
la criatura fue
ra del viẽtre.
Cozidos con
yeruos hazen
emplaſtro cõ
tra inflama-
ciones de los
cõpañones.
Empecen a la
bexiga enco-
nada, y a los
riñones.



Cicer arietinum

Lengua de buey ſilueſtre.

La Lengua de buey campeſina, naſce por los caminos y ſendas, y en otros lugares aſperos y no labrados. Floreſce en el mes de Iunio. Dioſcorides dize q̃ la rayz no ſolamẽte da ayuda a los q̃ fuerẽ mordidos de ſerpientes, mas tambien guarda, q̃ no ſean mordidos. Tan gran virtud tienen las hojas y la ſimiente, ſi la tomaren enel caldo hara venir alas amas que crian niños la leche enabundãcia.

Anchusa Italica (var.) 2
voir pag. 196

para açer benir la leche

ἐλεοσέλινον, ἢ ὑδροσέλινον. *Eleoſelinum, apium paluſtre.*
Apio de laguna.

Eſte Apio naſce en lagunas y lugares humidos. Floreſce y echa el tallo en el mes de Iulio. Dioſcorides dize q̃ el apio tiene tãta virtud como el perexil. Los Griegos le llaman Eleoſelinon, o hydroſelinon, en Latin Apium paluſtre, & ruſticum, en Eſpañol apio de laguna.



Sium angustifolium

Yerua de balleſtero blanca.



El Eleboro blanco o yerua de Balleſtero blãca tiene las hojas como Llanté, o Acelga, ſaluo q̃ ſon mas cortas y mas negras. Naſce en los mõtes, en lugares frios, y aſperos. Es meneſter coger las rayzes en el tiẽpo de Otoño. Dioſcorides dize q̃ el Eleboro q̃ es muy freſco o nueuo purga diuerſos humores por vomitos. Mezclãlo y ponen lo en colyrios quãdo quierẽ aclarar la viſta. Mueue la purgaciõ a las mugeres, y echa la criatura fuera del vientre, haze eſternudar, mata los ratones pueſto en leche.

Veratrum album

p matar los ratones

Elleboro nõ legitimo, o yerua de balleſtero negra, y no legitima.

Facil coſa es de ſaber y ver que la yerua q̃ aqui ſe traça, y pinta no es el verdadero Eleboro. Mas porq̃ caſi todos los medicos modernos vſan della en lugar de Eleboro negro, y no ſin grãde effecto, por eſta cauſa le llamamos Eleboro negro no legitimo. Hallaſe caſi por todas partes: floreſce por Nauidad con tal q̃ lo tengã en lugares caliẽtes: purga el vientre, como el verdadero eleboro, vaziando la flema y la colera. Es bueno para ſanar la gota coral.

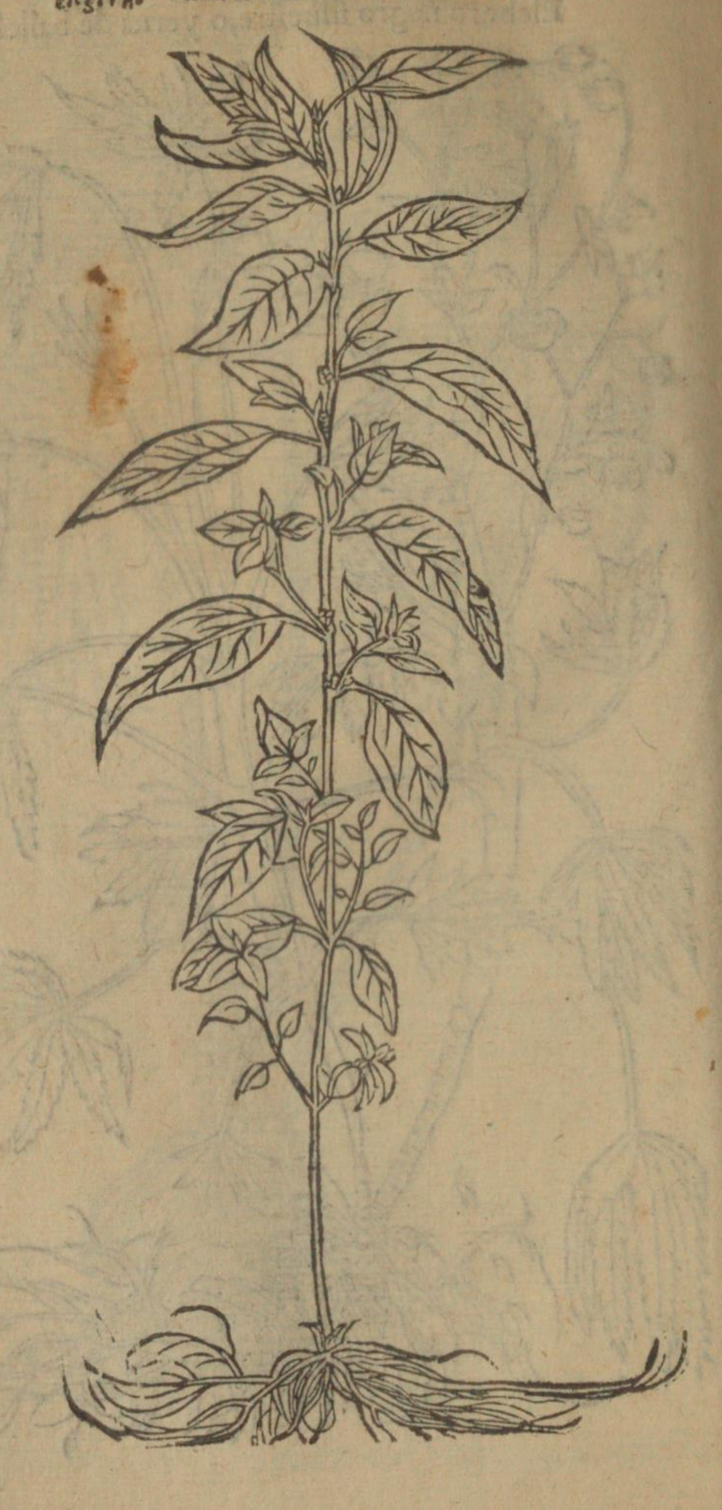


helleborus niger

Eleboro negro ſilueſtre, o yerua de balleſtero.

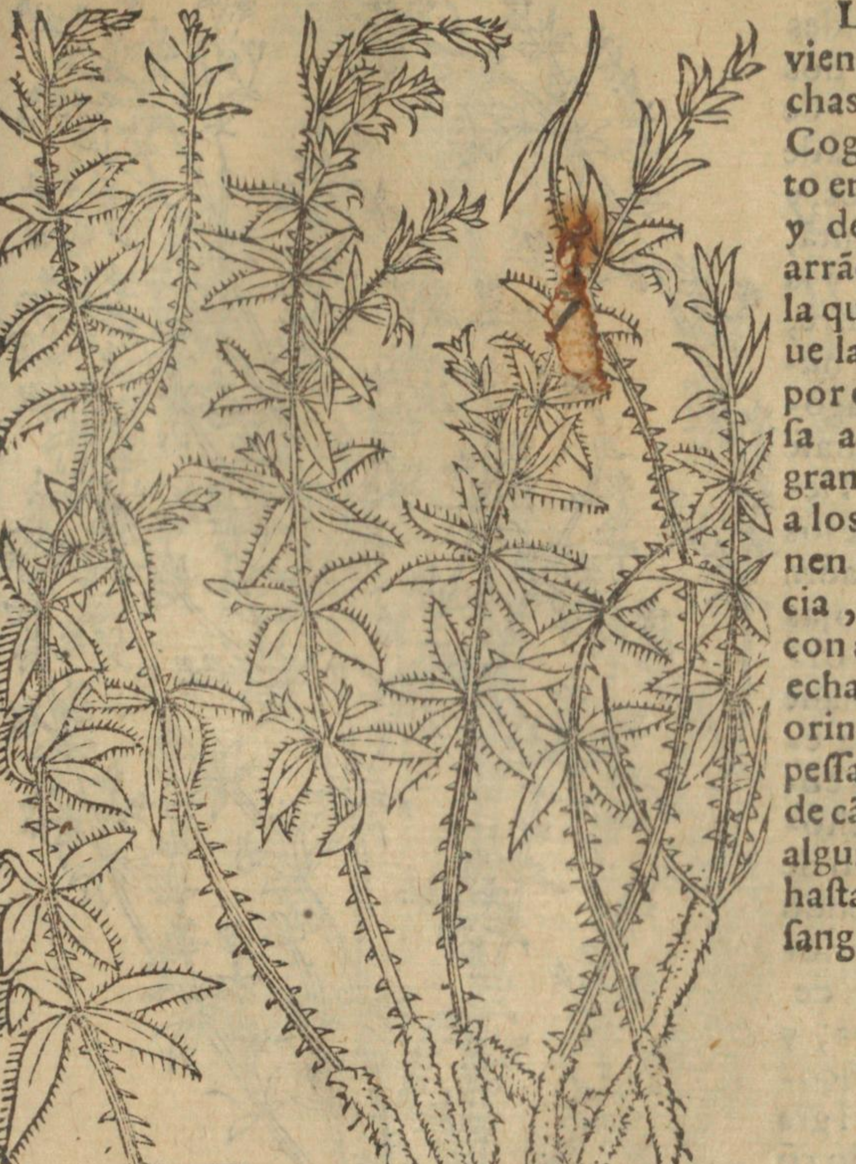
El Eleboro ſilueſtre negro. no es muy de ſemejante al primero: cria ſe en los mõtes aſperos y altos, y llenos de peñas. Entrambas ſuertes deſte Eleboro ſon buenas para los melancolicos y los que eſtã fuera de ſu ſentido, y para los gotoſos, y ſi vſaré del en la cala que echã a las mugeres mueueles ſu purgacion, mata la criatura en el cuerpo. Y como tengan ambos a dos virtud digeſtiua, ſanã todas maneras de ſarnas y lepras, y otras ſuziedades de la tez.

La Parietaria ſe cria junto a las paredes cerca de los ſetos y en los pagos y lugares de viñas. Floreſce en el mes de Iulio. Dioſcorides dize que la parietaria tiene virtud de reſfriar y coſtreñir y por eſto ſana el mal de Santanton, y las almorranas ciegas, q̃maduras, inflamaciões y hinchazones. Hazen vn ceroto cõ el çumo, y cera o ſeuo de cabrõ por los q̃ tienen ſauañones. Hazeſe della vn gargariſmo para los que tienen inflamaciones en las agallas.



Parietaria officinalis

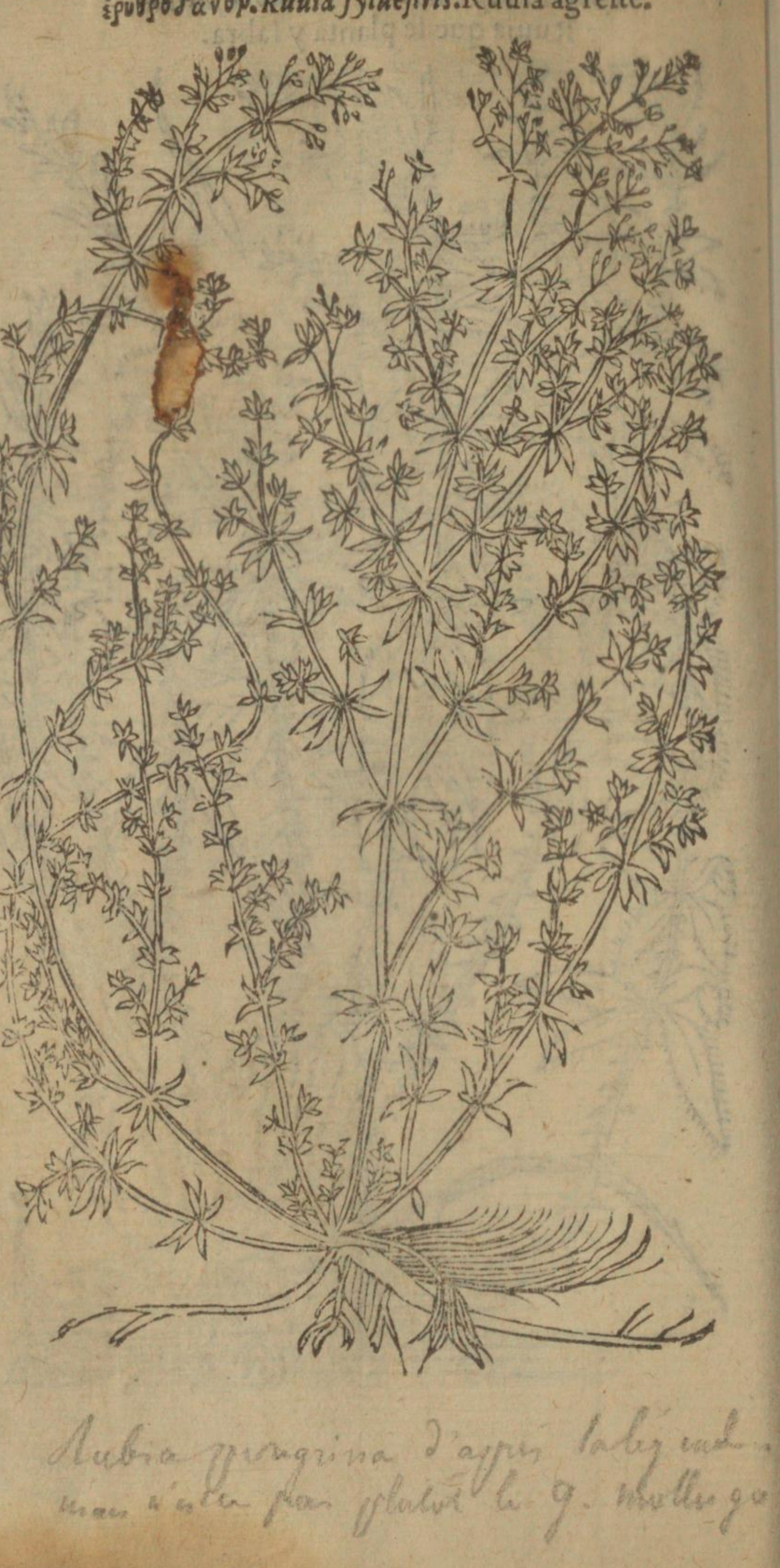
Ruuia que ſe planta y labra.



La Ruuia viene en muchas partes. Cogen el fruto enel Eſtio, y deſpues ſe arrãca la rayz la qual mueue la orina, y por eſta cauſa ayuda en gran manera a los que tienen la tericia, tomada con aguamiel echa fuera la orina muy eſpeſſa en gran de cãtidad, y algunas vezes haſta echar la ſangre.

Rubia tinctorum

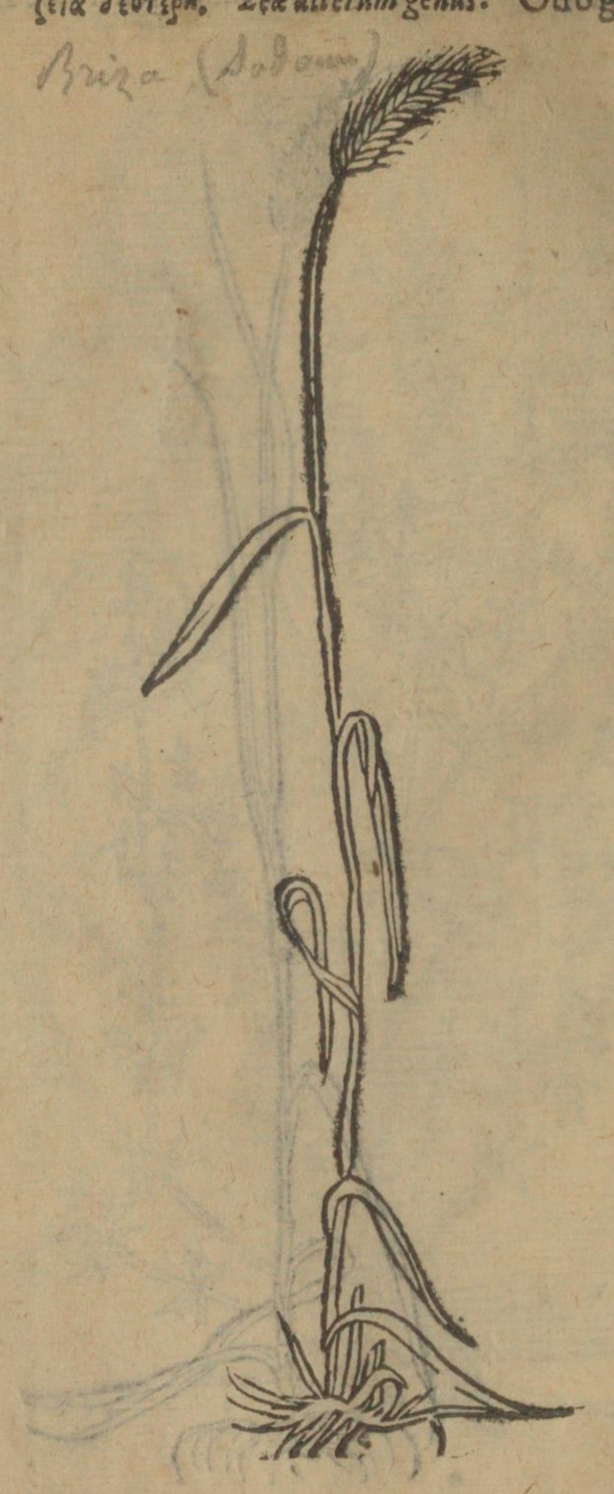
Dioſcorides dize q̃ ay dos maneras de Ruuia, vna de los huertos, y que la plantã, y labran, y la otra ſilueſtre, de la qual hablamos agora, y llamaſe ſtellaria. Tiene tambiẽ los tallos quadrados, las hojas eſtan por orden a la manera de vna eſtrella. Es coſa prouechoſa el çumo della, beuiendolo cõtra mordeduras de ſerpientes, y beſtias põçoñoſas. El grano beuido cõ breuaje de vinagre y miel guareſce el hinchazõ del baço. La rayz echa la criatura fuera del cuerpo.



Dioſcorides haze dos eſpecies de Eſpelta. La primera es aquella en la qual los granos ſon doblados, y por eſta razon los Griegos la llamarõ dicoccos, que es doble grano. Pareſce al trigo en las eſpigas en los ñudos y en la caña. Quiere tierra grueſſa, y fertil. Florece en el mes de Iunio, y eſta en perfecion en el de Iulio.

Triticum spelta

Esta no tiene que vn grano, tiene las espigas mas cortas que la primera en cada seno vn grano por buena orden puesto, y en las aristas paresce a la ceuada. Dize Dioscorides que el Espelta da mayor mantenimiento q̃ el trigo, y es mas sabrosa. Hecha pan da mayor sustentamiento q̃ el trigo. Plinio dize que la harina de Espelta es de mayor virtud q̃ la de la ceuada.



Triticum monococcum, d'après la légende



Senecio viene casi por todas partes en los setos y al derredor de los lugares. Nace en el verano, y luego se enuejesce, pero no menos dura casi todo el estio. Dize Dioscorides q̃ las hojas y flores enfrian, y por esto o ellas solas por si o majadas, y cõ vino sanã las inflamaciones de los testiculos o cõpañones, y del siesso: y con la migaja del encienso majada da ayuda, y remedio cõtra qualesquiera llagas aunque sean de neruios.

Senecio vulgare

ἡδύοσμος ἢ μίνθη πρώτη. Mentha ſatiua.

Yerua buena de los huertos.

Dos eſpecies o maneras de yerua buena ay en general, la vna es de los huertos y labrada, y la otra es ſilueſtre: y la delos huertos es en quatro maneras: la primera ſe llama ſolamente Menta, o yerua buena. La ſegũda y las otras con otro nombre juntamente, mas todas tienen calidad y virtud ygual.



Otra manera de yerua buena de los huertos.



La ſegunda eſpecie de yerua buena, es ſemejante a la primera, ſino que la hoja es vn poco colorada, y ſe halla a manera de eſpiga en lo mas alto del tallo. Plantandola viene y ſe cria caſi por todos los huertos. Todas las eſpecies de la yerua buena quieren eſtar en abrigados lugares, y pueſtos al Sol, aũque tambien crecẽ en lugares humidos, y aun mas grãde que en otras partes.

Mentha rotundifolia?

Mentha hortensis tertia.

La tercera especie de yerua buena de los huertos.

La tercera yerua buena tiene las hojas mas luengas. Viene en los huertos como las otras especies de yerua buena. Todas lleuan su flor en el mes de Agosto. Dioscorides dize q̃ la yerua buena, tiene virtud de calentar y secar, y por esto el çumo beuido cõ vinagre sana el fluxo de la sangre, mata las lombrizes que estã en el vientre.



La quarta yerua buena de los huertos.



La quarta eſpecie de yerua buena tiene tambiẽ las hojas luẽgas, y la flor colorada: cozida con harina de ceuada haze madurar los apoſtemas, y pueſta ſobre la frente ſana el mal de la cabeça. Tambiẽ pueſta ſobre las tetas ſana el dolor dellas, que viene por eſtar muy llenas de leche.

Mastranto.

El Mastranto tiene las hojas vellosas, y como blãcas quiere tierra gruessa y lugares cerca los arroyos. Floresce como las otras en el mes de Agosto. No es el Mastrãto tan estimado en Medicina como las otras. El çumo del Mastrãto puesto dentro las orejas ablanda el dolor. Haze que vna muger no cõciba poniendola sobre el vientre. Quãdo la lengua esta muy aspera es menester limpiarla con las hojas della. Y poniẽdo dentro la leche las hojas no se puede hazer q̃so.



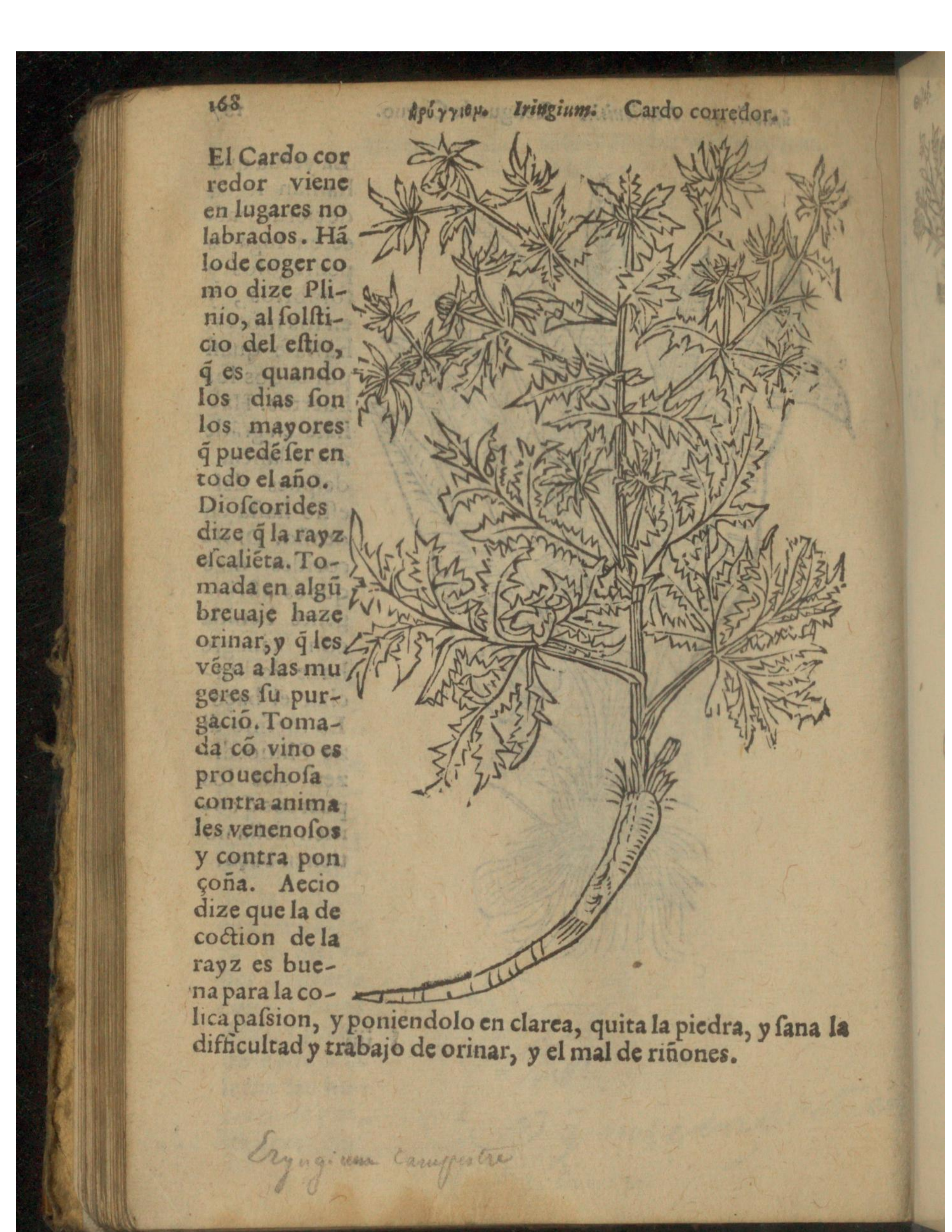
P q̃ no se enpreñen

Mentha sylvestris



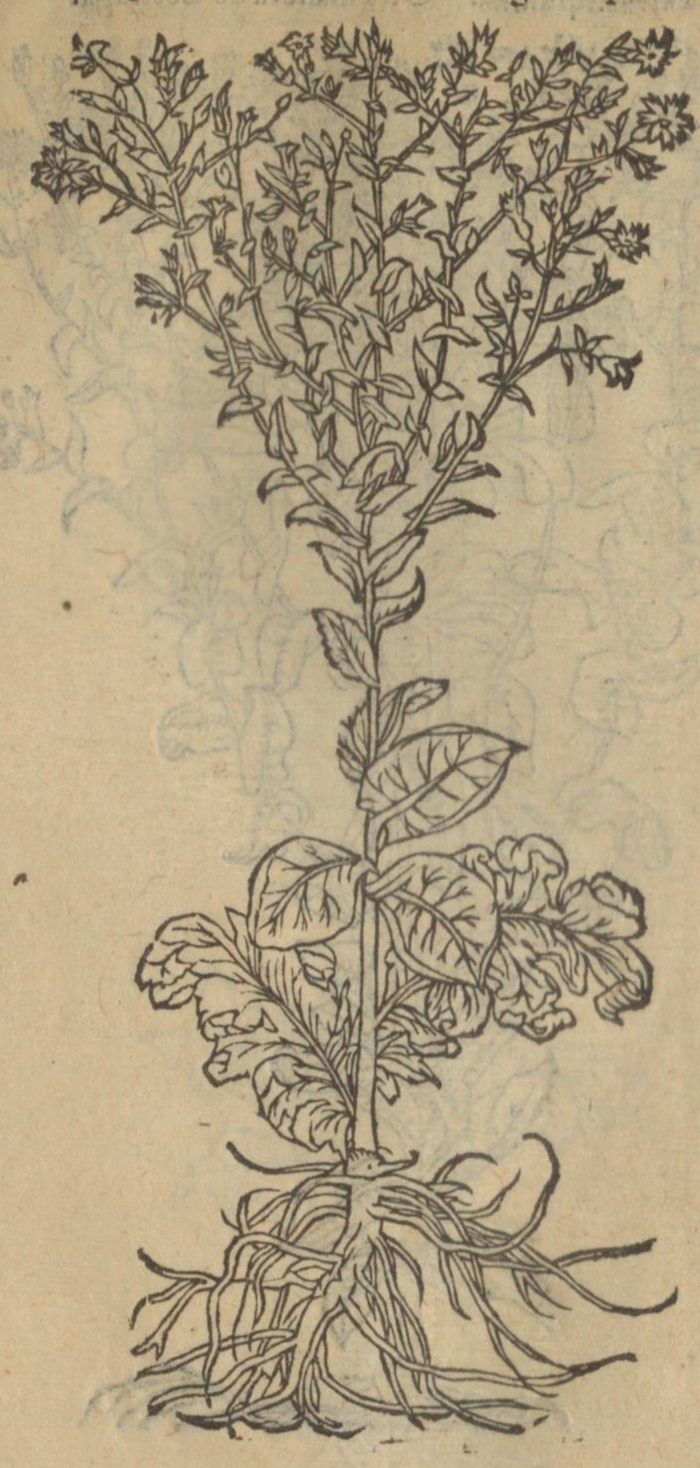
La yerua que llaman légua de cieruo naſce en lugares pedregoſos y ſombrios, y en los mõtes: hallaſe quaſi por todos los huertos. Hallaſe en grãde abundancia deſpues del eſtio haſta en otoño. Dioſcorides dize que es aſtringente beuida con vinagre haze deshinchar el baço. Lo meſmo dize Plinio: dizen que los puercos q̃ comen della no tienen baço.

Scolopendrium officinale



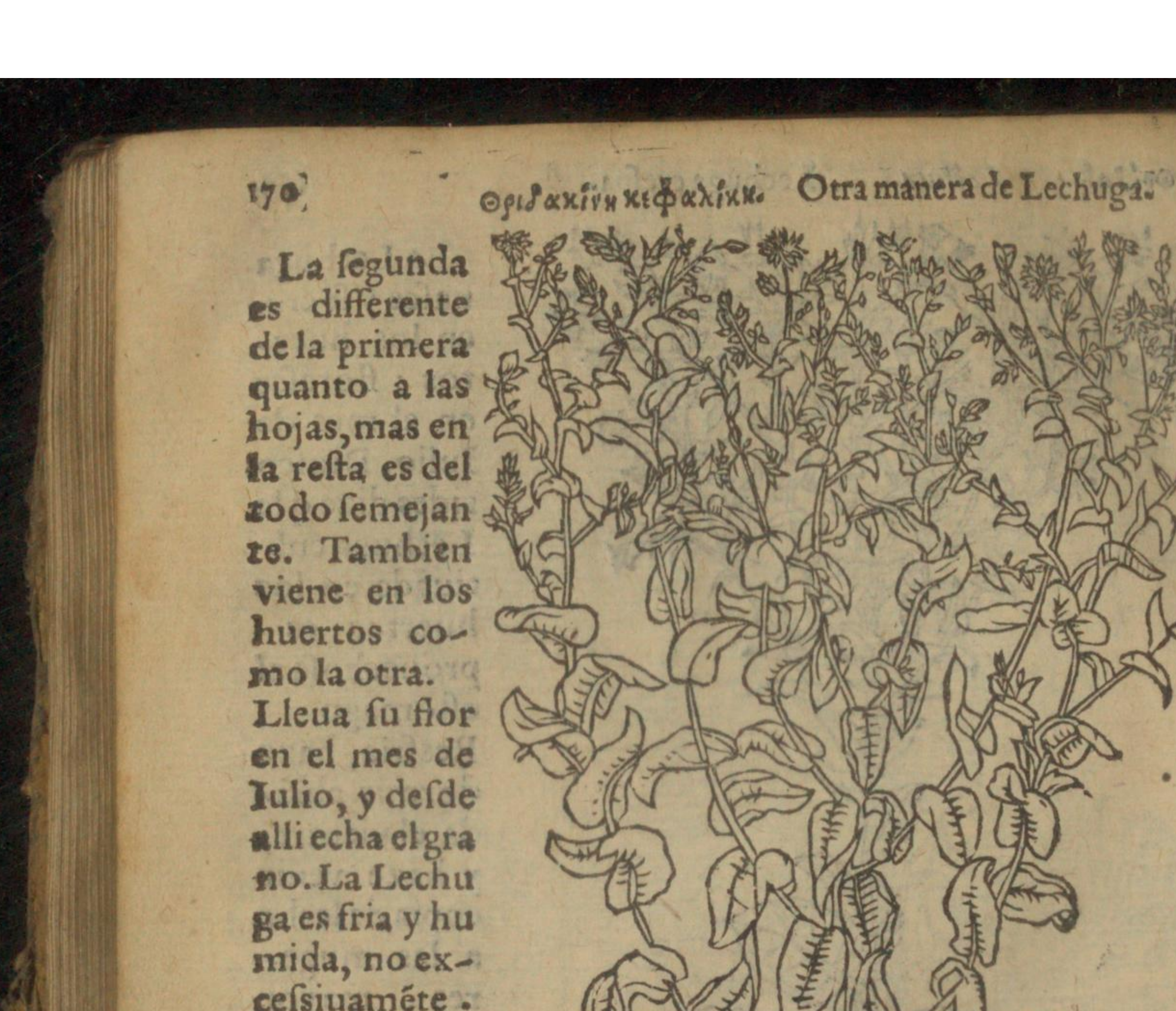
El Cardo corredor viene en lugares no labrados. Hãlode coger como dize Plinio, al solsticio del estio, q̃ es quando los dias son los mayores q̃ puedẽ ser en todo el año. Dioscorides dize q̃ la rayz escaliẽta. Tomada en algũ breuaje haze orinar, y q̃ les vẽga a las mugeres su purgaciõ. Tomada cõ vino es prouechosa contra animales venenosos y contra ponçoña. Aecio dize que la decoction de la rayz es buena para la colica passion, y poniendolo en clarea, quita la piedra, y sana la difficultad y trabajo de orinar, y el mal de riñones.

Eryngium campestre



La Lechuga naſce y ſe cria en los huertos: floreſce en el mes de Iulio. Dioſcorides dize q̃ la Lechuga cultiuada en los huertos es prouechoſa al eſtomago. Resfria, haze dormir, ablãda el vientre, y haze venir copia de leche a las mugeres, mayor ſubſtancia y mantenimiẽto da cozida q̃ cruda: y es prouechoſa a los viejos, q̃ tienen el eſtomago debil y flaco: la ſimiẽte es buena a los q̃ muchas vezes sueñan en coſas de luxuria, y haze quitar el deſſeo.

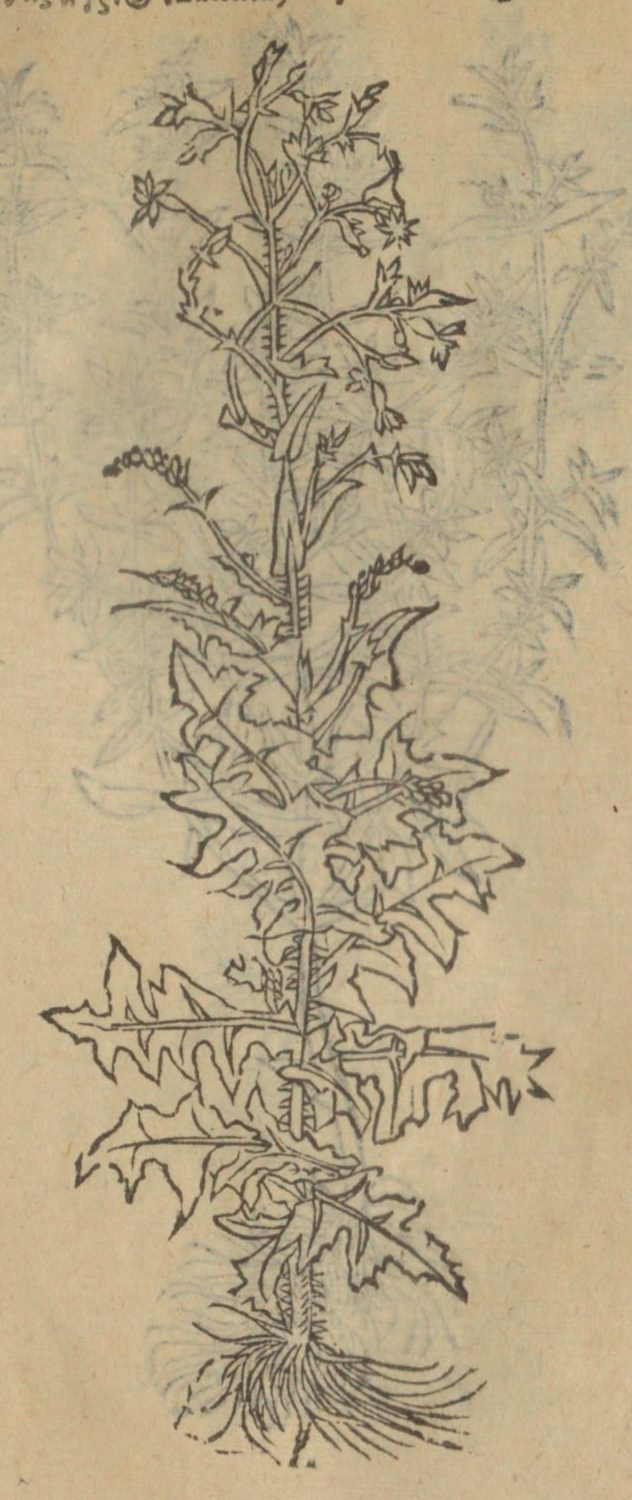
Lactuca sativa - var. crispa



La ſegunda es differente de la primera quanto a las hojas, mas en la reſta es del todo ſemejante. Tambien viene en los huertos como la otra. Lleua ſu flor en el mes de Iulio, y deſde alli echa el grano. La Lechuga es fria y humida, no exceſsiuamẽte. Simeõ Sethi la haze fria y humida en el tercero grado.

Lactuca sativa

θρίδαξ ἄγριος. *Lactuca siluestris*. Lechuga montes.



La Lechuga montes no es en otra cosa dessemejante de las otras si no en las hojas, y por esto basto de pintar dos, por las quales son representadas todas las especies de Lechugas. Dioscorides dize que adobã la Lechuga con sal para guardarla. Galeno dize q̃ la Lechuga es buena para inflãmaciones q̃ queman, y q̃ haze que no tengan sed.

Lactuca virosa

La Satureia ſe llama tambien Cunila. Ay dos maneras: la vna es de huertos, la qual porque no es muy rezia, la ponen en caldos y manjares. El vſo della es bueno anſi en enfermedad, como en ſanidad: el poluo del da aliuio alos liuianos, y al eſtomago, y bexiga.



Saturia hortensis



Thlaspi tiene olor de mostaza, y por esso la llamã mostaza de Persia, paresce al pã y quesillo yerua, y ay dos maneras. El vno tiene las hojas anchas, que se allega a la descripciõ y traço de Dioscorides, el qual dize q̃ el thlaspi calienta y purga la colera por arriba, y por baxo: ponen lo dentro melezinas para los q̃ tienen la sciatica. Galeno dize que la simiente es tan efficaz, q̃ tomada en breuaje rõpe los apostemas de dentro.

Thlaspi campestre

El pequeño tiene las hojas mas estrechas y angostas. Viene en los fossados y en caminos, y setos: Florece en Mayo: la simiente calienta, vazia la materia sangrienta, y por esto da aliuio y ayuda a los congoxados de la gota y sciatica. Y si tomaren cantidad de dos onças y quatro adarmes purga la colera por baxo y arriba, y prouoca la purgacion de cada mes de las mugeres.



Thlaspi ruderale



Los Altramuzes no tienen que vn tallo, y la hoja partida en cinco o en ſiete partes: quieren tierra arenoſa, y bermeja. Floreſcẽ tres vezes en el año: ſon calientes y ſecos. La harina de Altramuzes echa fuera del vientre las lõbrizes. La decoction es de ygual virtud, cozida cõ ruda, y tomada en breuaje. Los poluos dellos limpiã el cuero de la carne quãdo tiene mãchas negras, y tambiẽ mitiga las inflamaciones.

Lupinus albus

Es vna yerua baxa, que nace en lugares ſombrios, tiene ſubſtancia aquoſa, es fria en el primer grado, y humida en el ſegundo, y por eſto reſfria. Las hojas della cozidas y pueſtas cō harina de ceuada, aprouechan al eſtomago q̃ eſta muy caliente, a las inflamaciones de ojos, y al ſieſſo caydo.



Viola odorata



Lleua ſu flor en el mes de Mayo. El ſabor de las hojas, y de la rayz, mueſtra que es caliente. Tienẽ virtud de digerir y prouocã a orinar. Hazen venir la purgacion a las mugeres acoſtumbrada de mes a mes.

El otro Alheli que es colorado nasce en los huertos y en lugares bié labrados: ella tiene grande humedad, como dize Galeno en el quarto libro de los simples. Y por esto cozida en agua da socorro a los q̃ tienen pasmo, y corto el huelgo, y tos antigua. Su yerua es como vna mata de vn cobdo en alto, que tiene la hoja y el tallo velloso.



Cheiranthus incanus var. flore rubro

Viola alba (fuchs)



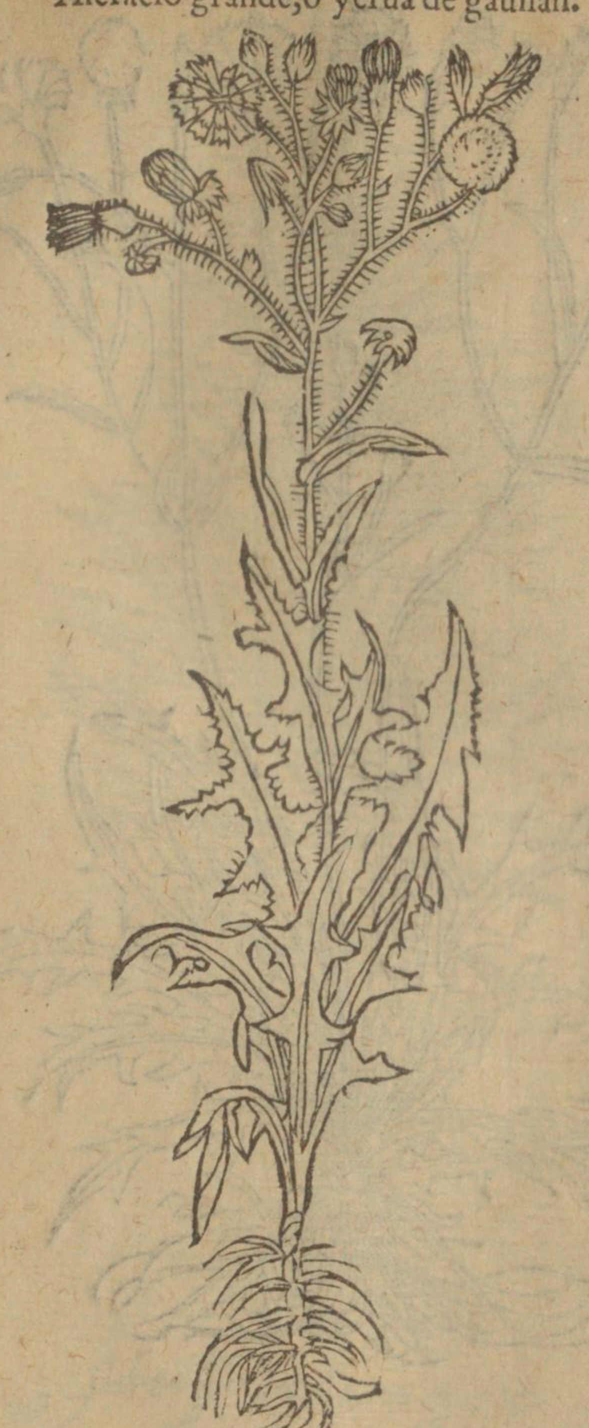
No ſe ſabe aun ſi los Alheliles, en q̃ las matronas toman deleyte y paſſatiempo de labrarlos, ſi fueron conocidos de los Griegos antiguos y de los Latinos. Son differentes de los que llaman en vn vocablo general Leucoiō. Tienē virtud y propriedad de cortar y digerir. Y por eſto la rayz o hojas cozidas en agua hazē orinar y ſudar.

Cheiranthus incanus
Var. flore rubro

El Lirio Cardeno viene en huertos y cercos de viñas. Floresce en el verano en el mes de Mayo. Es caliente en el segũdo grado, y seco en el tercero. Todos lirios Cardenos calientan y adelgazan: tienen grande efficacia contra la tos, y adelgazã los humores q̃ no pueden arrancar escupiendo: hinchẽ de carne las fistolas, y llagas hondas.



Hieracio grande, o yerua de gauilan.



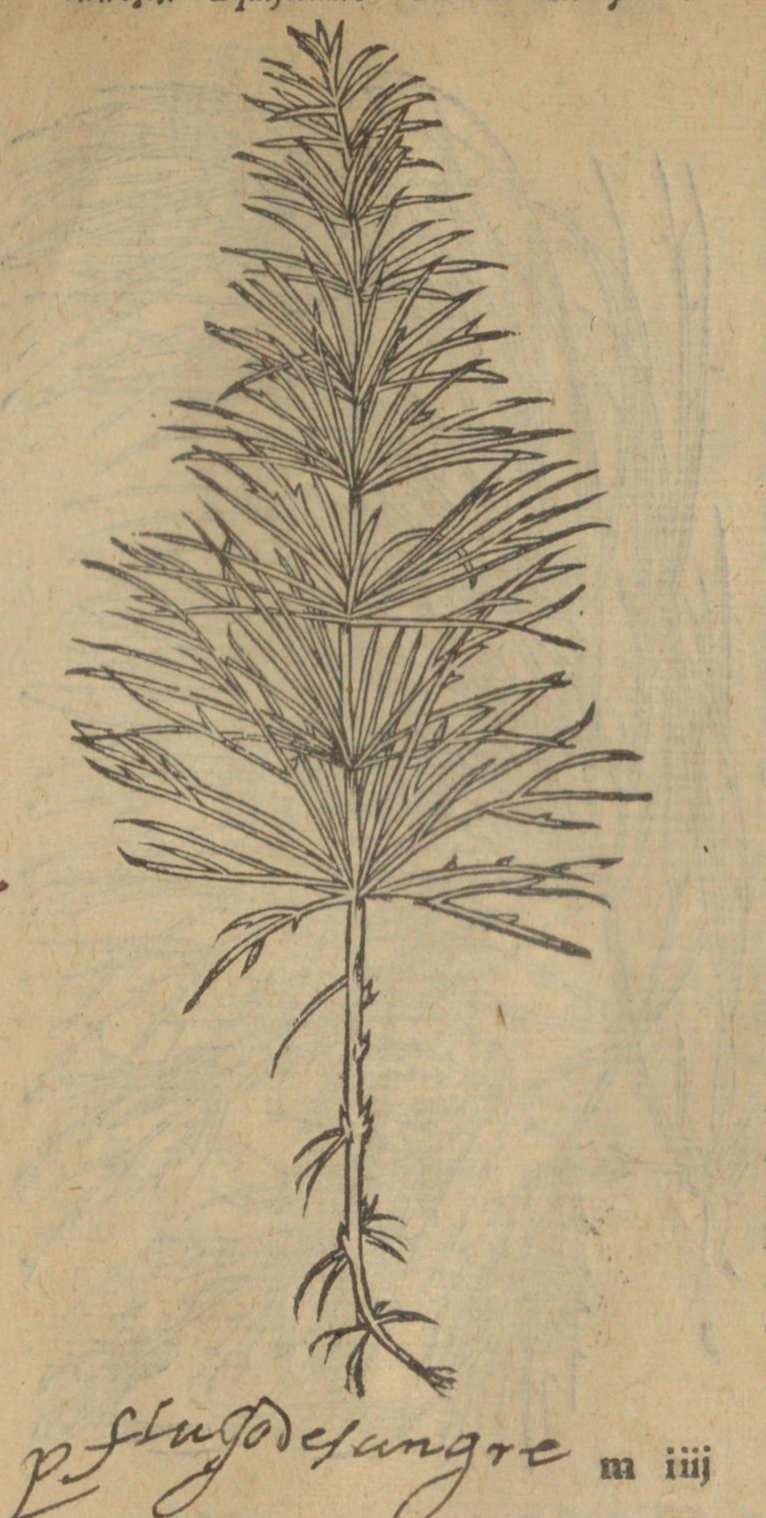
Es como la Lechuga mõtes. El tallo tiene aſpero, las hojas pareſcen al Soncho: y ay dos maneras, grãde y pequeño. El grande reſfria y aprieta medianamente, como dize Dioſcorides y por eſto es bueno para el eſtomago eſcalentado, y para las inflamaciones. Beuido cõ vino aprouecha cõtra mordeduras de ſerpientes.

Lactuca sylvestris

El pequeño tiene las hojas picadas por eſpacios. Es aſtringente, y mas amargo que el grande. Plinio dize que el çumo mezclado con leche de muger ſana las enfermedades de los ojos. Dioſcorides dize q̃ el pequeño tiene ygual virtud con el grā de. La rayz del, colgada del cuello quita toda eſcuridad de la viſta.



Crepis coronopifolia



Dos maneras ay, la vna llamã Asprella y es la mas luẽga. Tiene virtud astringente, y por esto seca mucho. Dioscorides dize q̃ su çumo estanca el fluxo de la sangre de las narizes: si lo beuieren con vino gruesso, aprouecha a los dysentericos, y q̃ tienẽ fluxo del viẽtre cõ sangre, y gastadas las tripas: y haze orinar. La yerua y la rayz son buenas para la tos, y para quitar las berugas majãdola es muy cierto remedio.

p. fluxo de sangre

para berugas

Equisetum arvense

La otra eſpecie de cien ñudillos yerua es mas corta, y es buena para limpiar los vidrios, y vaſos. Hallaſe muchas vezes en los prados, y es muy aſtringẽte. Su çumo beuiendolo cõ vino grueſſo ayuda alos dyſentericos. Las hojas ſecadas, majadas, y diſparzidas en las llagas, aun ſangriẽtas las cierran, y apegan. Dizen q̃ las hojas beuidas con agua apegan las tripas cortadas.



para apegar las tripas



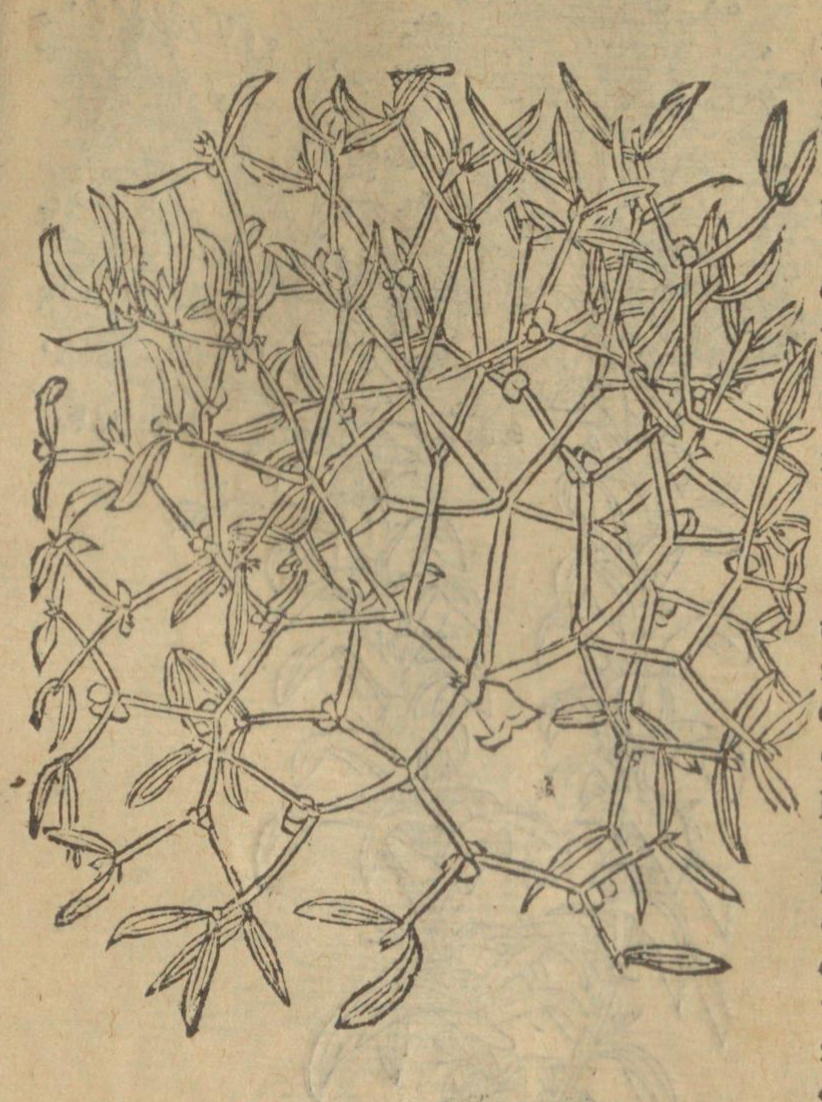
Tiene las hojas ſemejãtes al Berro, que verdeſcẽ deſde el verano. Viene en lugares no labrados. Dioſcorides dize q̃ la rayz calienta, y es muy prouechoſa a los gotoſos, y a los que tienẽ la ſciatica, cõ vnto ſalado, pueſto a manera de emplaſtro por quatro horas: hecho eſto es meneſter entrar en el baño, y vntar la parte cõ azeyte, y con lana ponerlo por encima.

Cardamine pratensis

Los Latinos le llamã olus atrũ, los Griegos Hipoſelinon. Naſce en lugares ſombrios, y cerca las lagunas. Dioſcorides dize que la comen como perexil y otras yeruas. Tambien comẽ ſu rayz cozida y cruda: y ſemejantemẽte los tallos cozidos y aparejados ſolos, o con peces. La ſimiente beuida con vino y miel haze venir ſu purgacion a los mugeres.



Apium graveolens var. Dulce — (voir la legende)



Es vna planta ſiẽpre verde: dize Dioſcorides que deſhaze, amolléta, pueſto con ygual cantidad de reſina, y cõ otro tanto de cera, y haze enmadurecer los hinchazones, durezas, y las lãparones, y otras apoſtemas, ſana las enfermedades de los ojos, pueſto a manera de frontal, mezclandolo con cal, y hezes de vino tiene mayor fuerça.

Viscum album

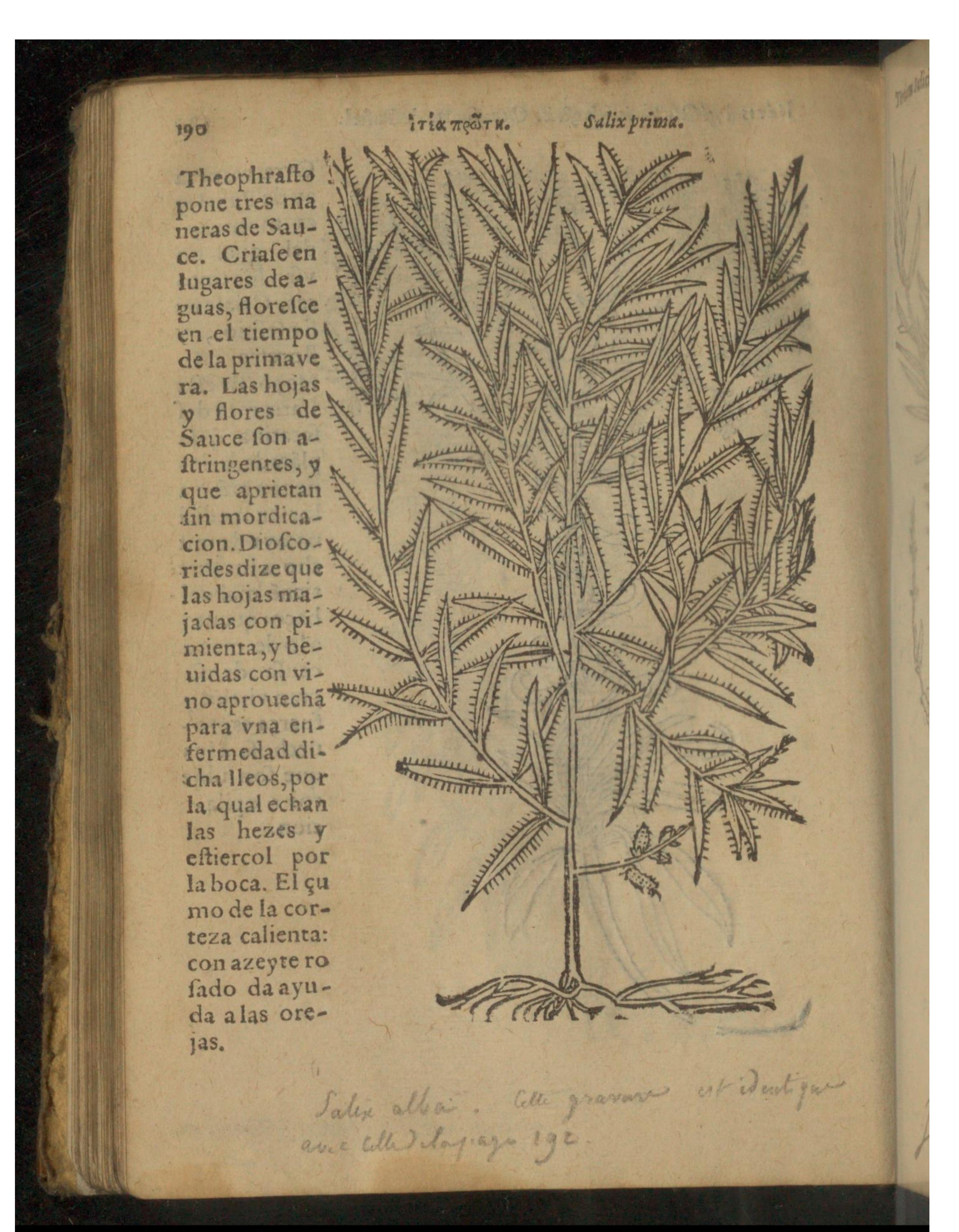
Dos maneras ay de Isatis, la vna es cultiuada, de la qual vsan los tintores: es amarga, y astringente. Dioscorides dize q̃ las hojas hechas a manera d'emplastro puedẽ soldar llagas sangrientas, estancã el fluxo de la sangre, y sanã todas las llagas q̃ consumen.



Isatis tinctoria, var. sativa

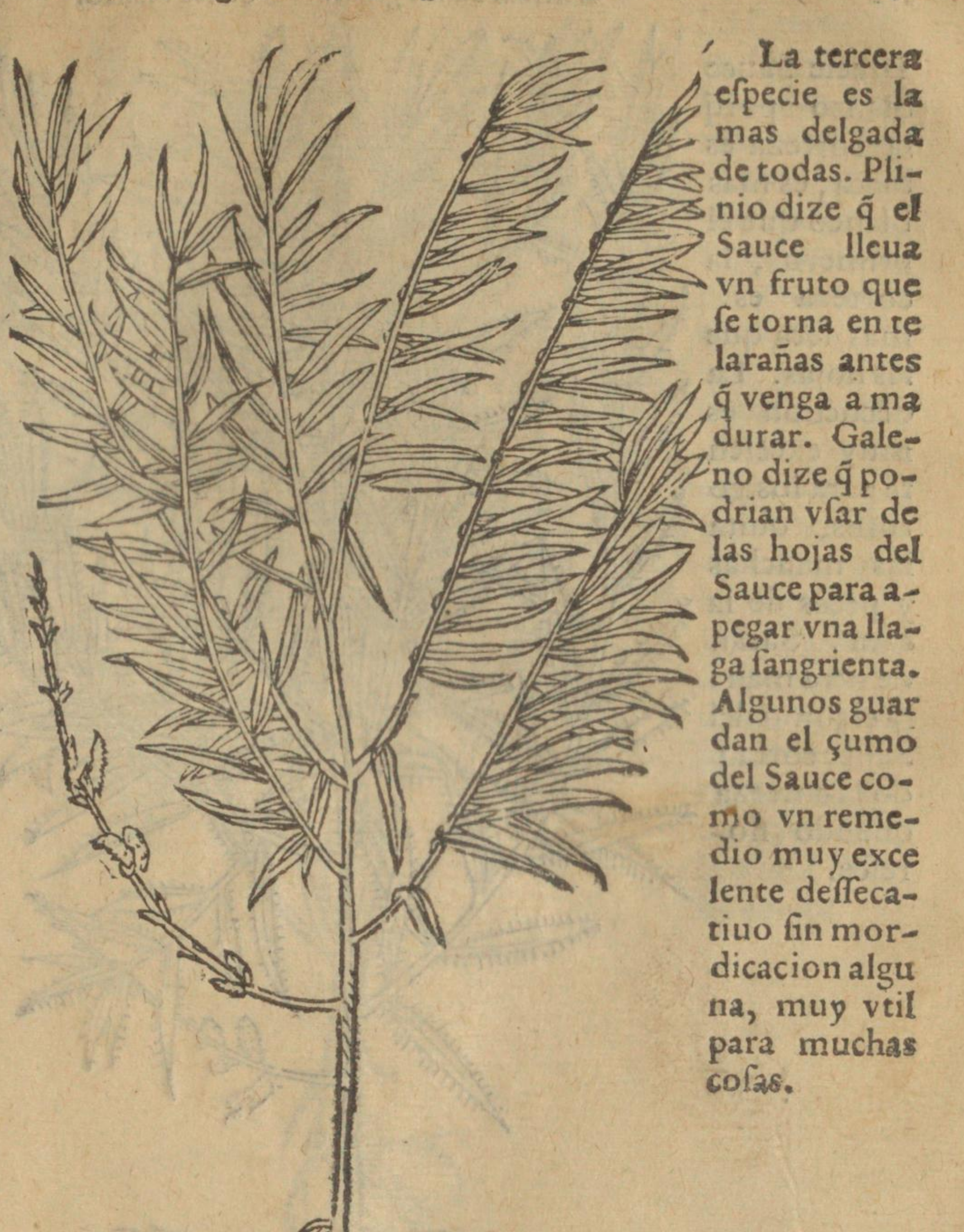
Otra manera ay de Paſtel, y es monteſ, del qual no vſan los tintores. Criaſe de ſi meſmo, y floreſce en Mayo. Es eſta Iſatis mas deſſecatiua q̃ la plãtada, y tiene tan grã valor en medicina: ayuda mucho a los que tienẽ mal del baço: quanto a lo de mas a cauſa de ſu gran virtud y fuerça es prouechoſa a los que ſon ſubjetos a opilacion.

Isatis tinctoria (sylvestris)



Theophrasto pone tres maneras de Sauce. Criase en lugares de aguas, floresce en el tiempo de la primavera. Las hojas y flores de Sauce son astringentes, y que aprietan sin mordicacion. Dioscorides dize que las hojas majadas con pimienta, y beuidas con vino aprouechã para vna enfermedad dicha lleos, por la qual echan las hezes y estiercol por la boca. El çumo de la corteza calienta: con azeyte rosado da ayuda a las orejas.

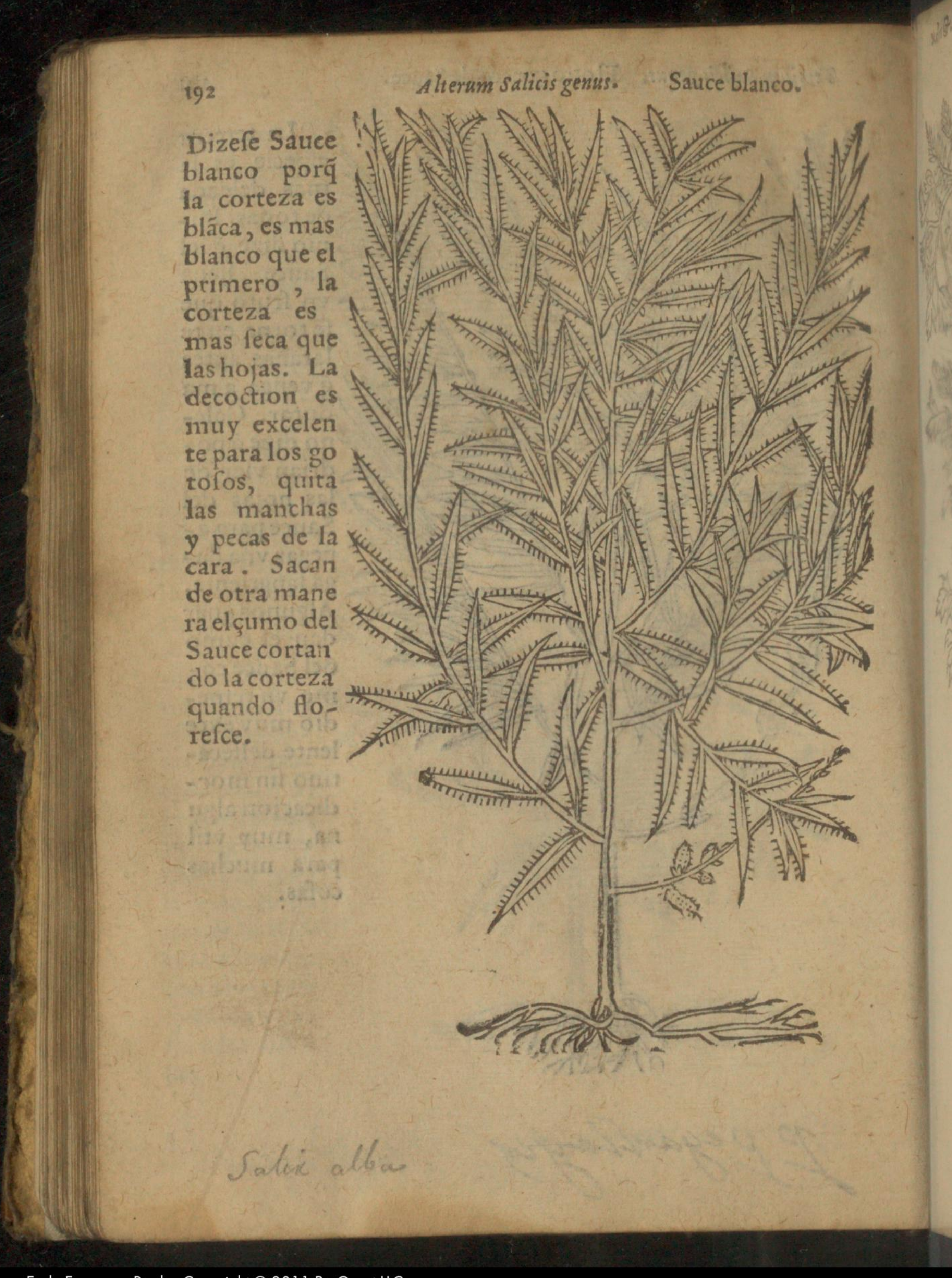
Salix alba. Cette gravure est identique avec celle de la page 192.



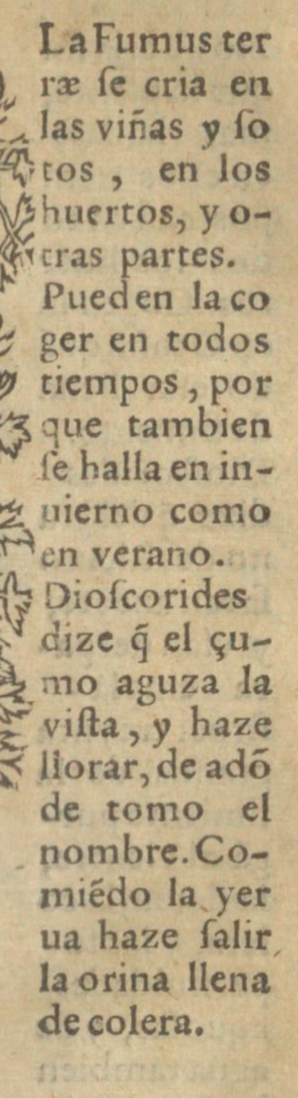
La tercera eſpecie es la mas delgada de todas. Plinio dize q̃ el Sauce lleua vn fruto que ſe torna en telarañas antes q̃ venga a madurar. Galeno dize q̃ podrian vſar de las hojas del Sauce para apegar vna llaga ſangrienta. Algunos guardan el çumo del Sauce como vn remedio muy excelente deſſecatiuo ſin mordicacion alguna, muy vtil para muchas coſas.

Pª pegarllagas Salix viminalis ?

Dizeſe Sauce blanco porq̃ la corteza es blãca, es mas blanco que el primero, la corteza es mas ſeca que las hojas. La decoction es muy excelente para los gotoſos, quita las manchas y pecas de la cara. Sacan de otra manera elçumo del Sauce cortando la corteza quando floreſce.



Salix alba



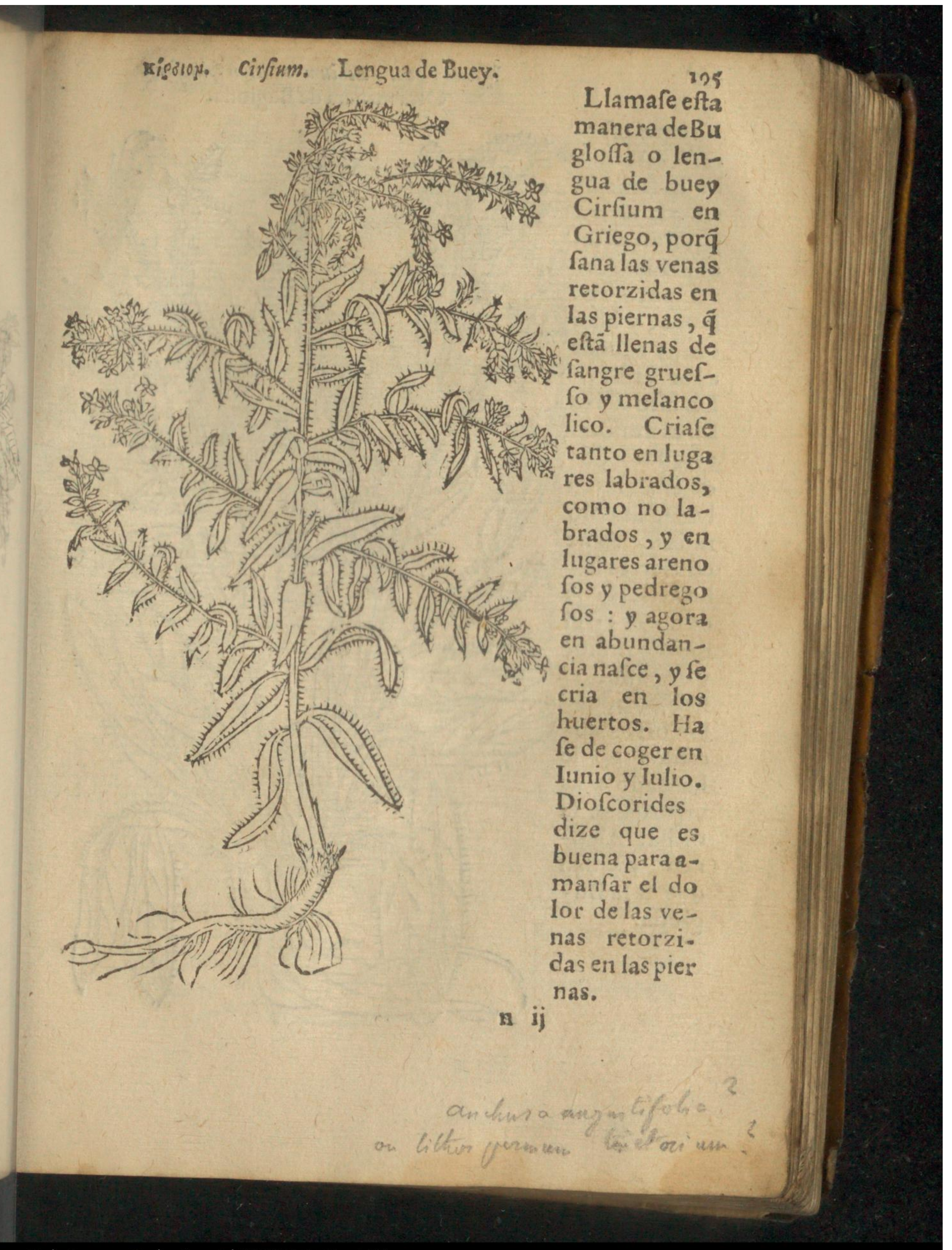
La Fumus terræ ſe cria en las viñas y ſotos, en los huertos, y otras partes. Pueden la coger en todos tiempos, porque tambien ſe halla en inuierno como en verano. Dioſcorides dize q̃ el çumo aguza la viſta, y haze llorar, de adõde tomo el nombre. Comiẽdo la yerua haze ſalir la orina llena de colera.

fumaria officinalis

No se cria sin que lo planté, mas hallase en estos tiempos casi en todos los huertos. Cogen la en Otoño quãdo esta llena de simiente. Dioscorides dize q̃ del grano de Ricino sacan azeyte, y vsan del para emplastros: treynta granos de la simiente purgã al vientre, la flema, la colera, y las superfluidades aquosas, y de agua tambien hazen vomitar : mas esta manera de purgar es muy desagradable.



Ricinus communis



Llamaſe eſta manera de Bugloſſa o lengua de buey Cirſium en Griego, porq̃ ſana las venas retorzidas en las piernas, q̃ eſtã llenas de ſangre grueſſo y melancolico. Criaſe tanto en lugares labrados, como no labrados, y en lugares arenoſos y pedregoſos: y agora en abundancia naſce, y ſe cria en los huertos. Haſe de coger en Iunio y Iulio. Dioſcorides dize que es buena para amanſar el dolor de las venas retorzidas en las piernas.

anchusa angustifolia?
ou lithospermum tinctorium?

Otra manera de Bugloſſa.

La otra eſpecie tiene las hojas ſemejãtes a la Borraja, ſaluo q̃ ſon mas luengas, vn poco vellosas, y blancas, y agudas a los cabos. Lo alto del tallo es redõdo y velloſo, dõde eſtan las cabeçuelas coloradas. Viene en tierras labradas. Ha ſe de coger en el mes de Iunio, y de Iulio. Dioſcorides y los otros ancianos no le hã dado mas virtud que la dicha. Algunos pienſan que es la Bugloſſa.



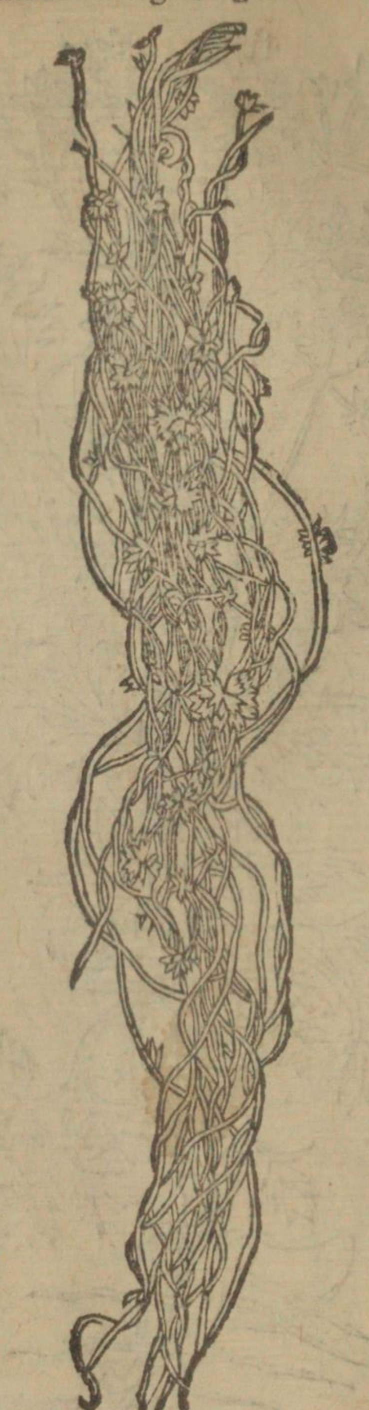
anchusa italica –



El Culantro ama la tierra grueſſa (dize Paladio) mas tambien, algu na vez ſe cria en tierra flaca. Nunca viene ſino lo ſembraren. Ha ſe de coger en Otoño quando la ſimiēte eſta en ſazon. Dioſcorides dize q̄ el Culātro resfria, y por eſto la harina cozida cō migaja de pan da ayuda a los apoſtemas hechos por colera ſola pura, y con harina de habas, deshaze los hinchazones de lombrezillas, y otros hinchazones.

Coriandrum sativum

La Caſſutha no ſe cria en la tierra, mas ſobre los arboles, y yeruas en las quales ſe liga muchas vezes. Hallaſe mucha en el mes de Iulio y en el Eſtio. Dioſcorides dize que limpia, y resfria las partes con aſtriction y apretamiento, abre las opilaciones del higado, y del baço, ſana la tericia.



Cuscuta Europæa



La Betonica se halla en prados, floreſtas y mõtes, y en lugares ſombrios, y por eſto la llamaron los ancianos philoſophos Griegos Pſichotrophon, q̃ quiere dezir criada en frialdad. Floreſce en el mes de Mayo, y de Iunio. Dioſcorides dize, q̃ la Betonica ſe ha de coger para ſecar, para muchas neceſſidades: la rayz cõ agua miel haze vazear muchas flemas. Dan las hojas a q̃brados, y a los que tienẽ paſmo.

Betonica officinalis

Dos maneras ay defta fegũda Betonica, y la vna es plãtada en los huertos q̃ fe dize Betonica coronaria. Diofcorides dize q̃ guarda las almas y el cuerpo de los hõbres. Loan la en gran manera para caminos de noche y lugares peligrofos, y cõtra fueños difficiles y graues.



y aconpañar

Dianthus cariophyllus



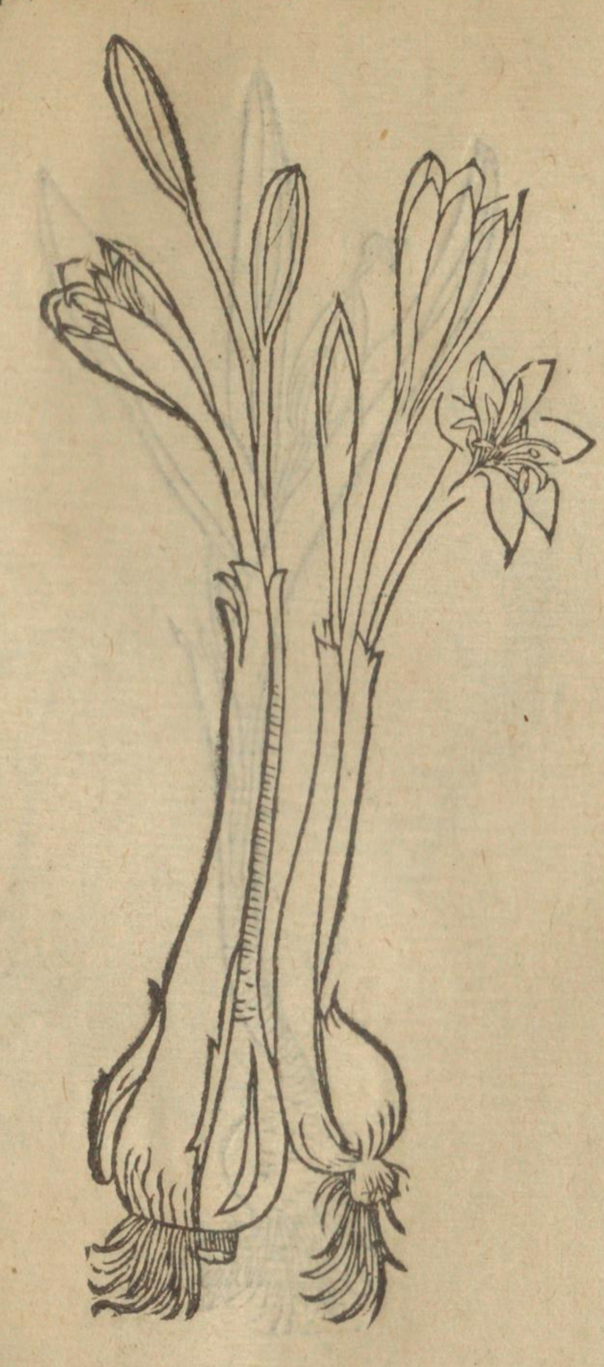
Eſta de la qual ſe trata aqui es de otra manera q̃ la primera, porque tiene toda la rayz colorada y olorosa: las hojas luengas como el puerro adonde la parte del medio es colorada o morada. Eſte traço de Dioſcorides conuiene a entrãbas a dos eſpecies. Tiene virtud de apegar las llagas, ſaca afuera los hueſſos q̃brados. Es prouechoſa contra dolor de cabeça.

Dianthus superbus?

La Betonica coronaria se labra y pone en todos los vergeles. Hazen la poluos y despues los beuen con vino blanco cõtra mordeduras de serpientes, pōçoñas, y venenos, y mordeduras de alacranes: y beuida antes que le tome el mal al que tiene la gota coral le ayuda mucho. Ponenla sola por si sobre el cancer, mas lauando la primero.



Dianthus plumarius



Colchico viene en grande abundãcia en los prados caſi por todas partes. Las flores apareſcen a la fin de Otoño. Las hojas vienen tras la flor, y ſalen de tierra a la prima vera. Lleua grano en el eſtio, mayormente enel mes de Iunio. Dioſcorides dize q̃ la rayz de Colchicon comida mata anſi como los hõgos, q̃ es ahogando al que los come, remedio es contra ellos la leche de las vacas.

Colchicum autumnale

Porque en vna hoja o pagina no ſe podria bien ver la pintura toda de Colchi cō hizoſe vna figura con las flores, y otra con las hojas y ſimiente para que ſe pueda mejor ver.



Colchicum autumnale



La Peruinca o Vinca Peruinca nace en tierra gruessa y sombria, mas no labrada, y a los cabos de tierras labradas, y de las viñas. Floresce a la prima vera en Março y en Abril. Dioscorides dize que los tallos y hojas de la Peruinca tomadas en algun breuaje con vino dan ayuda a los dysentericos. Ponen los sobre mordeduras de animales ponçoñosos. Dizen tambien que son vtiles contra mordeduras del aspide serpiente de Africa.

Vinca minor

El Maſtuerço viene caſi por todas partes ſembrādolo. Floreſce en el Eſtio. Dioſcorides dize q̄ la ſimiente del Maſtuerço calienta, es rezia, y daña al eſtomago: echa fuera las lombrizes, diminuye el baço a los q̄ lo crian, y tambien mata la criatura dentro del vientre. Haze venir el fluxo menſtrual, y incita a luxuria: tiene ygual virtud q̄ la moſtaza o oruga.



Lepidium sativum



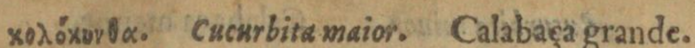
El Açucena nasce agora en los huertos casi por todas partes. Floresce al comienço del mes de Iulio. Dioscorides dize que de la flor del açucena hazẽ vn azeyte q̃ se dize Lirinum, otros le llaman Susinũ, para amollentar las durezas de la madre. Las hojas dan ayuda a los mordidos de serpiẽtes. Las mesmas cozidas, aprouechã a las quemaduras: y adobadas con vinagre valen para las llagas.

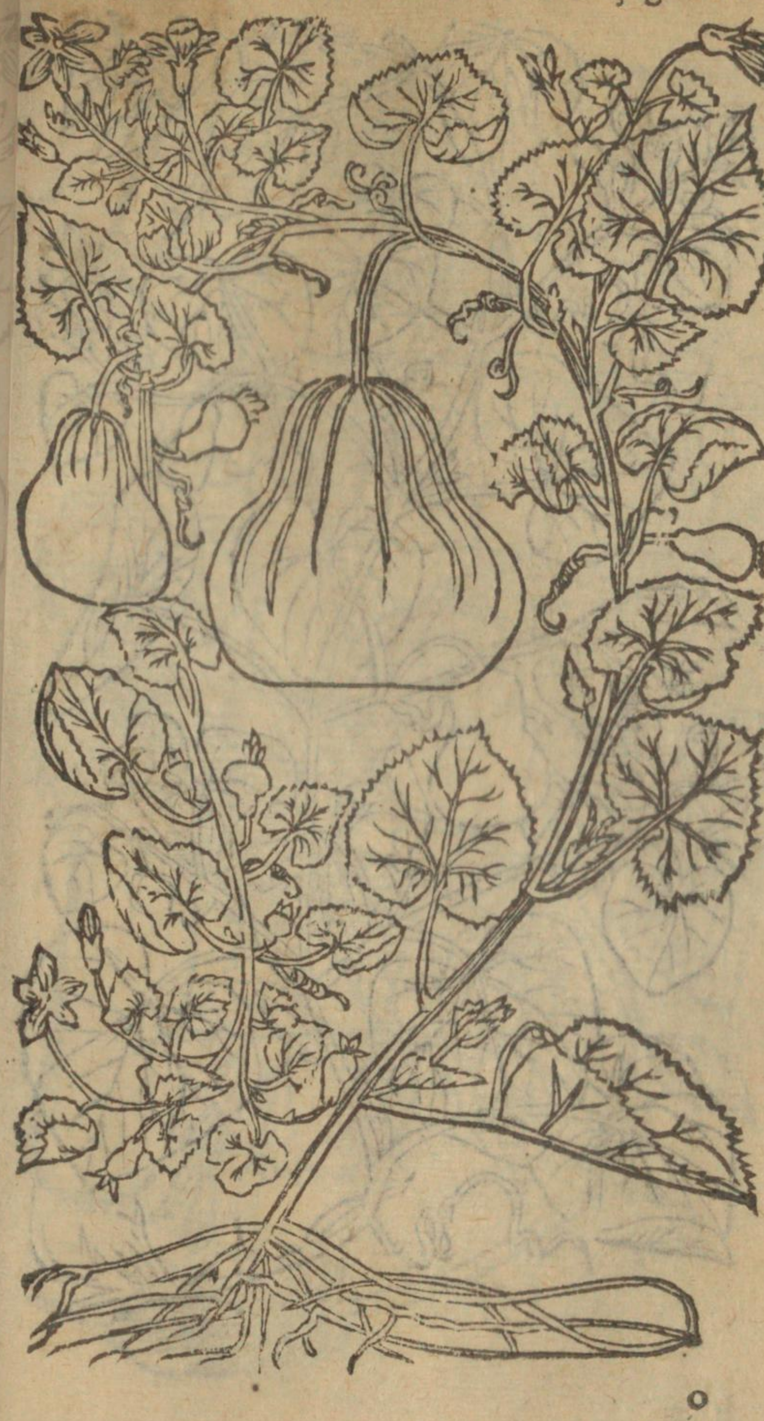
Lilium candidum

El Lirio ſe llama anſi por cauſa de la flor, porque nunca es blanca, la pintura es eſta : tiene las hojas mas eſtrechas o angoſtas que el blanco, mas en la reſta es del todo ſemejante. Las rayzes aſſadas en la ceniza, y majadas con azeyte, y vnguento roſado dan remedio contra quemaduras y durezas de la madriz. Hazen venir la purgacion de las mugeres, y hazen criar cicatriz en vna llaga, majadas con miel ſon prouechoſas alos neruios cortados.



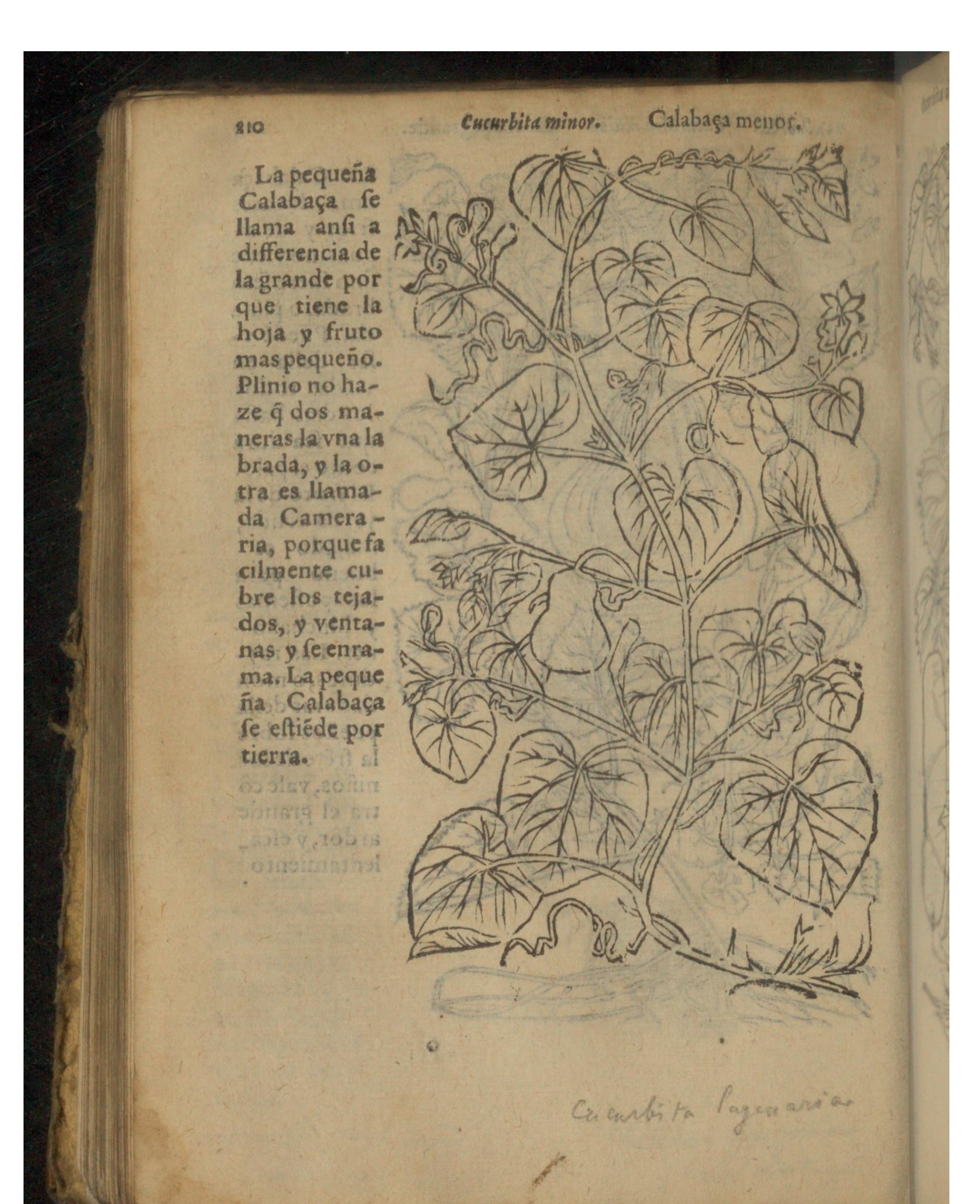
Lilium pomponium (sive martagon?)





La Calabaça ama lugares frios y de aguas: no viene sino fuere sembrada, o plātada. Puedē vsar della en viādas todos los dias hasta que sea dura como el palo. El fruto de la yerua cruda, majado es bueno para los apostemas y hinchazones. Las rayduras, o mondaduras della puestos sobre la frēte de los niños, vale cō tra el grande ardor, y escalentamiento.

Cucurbita lagenaria
var latior



La pequeña Calabaça ſe llama anſi a differencia de la grande por que tiene la hoja y fruto mas pequeño. Plinio no haze q̃ dos maneras la vna labrada, y la otra es llamada Cameraria, porque facilmente cubre los tejados, y ventanas y ſe enrama. La pequeña Calabaça ſe eſtiẽde por tierra.

Cucurbita lagenaria



La Calabaça luenga se llama ansi por la figura que tiene. El çumo de todas las maneras dela Calabaça cozida, y despues exprimido y beuido con vn poco de miel, y salitre haze yr a camara sin pesadumbre poniendo vino dẽtro de vna Calabaça cruda, y teniendola en descãpudo al ayre, y beuiendola en ayunas a la mañanita es buena para ablandar el viẽtre.

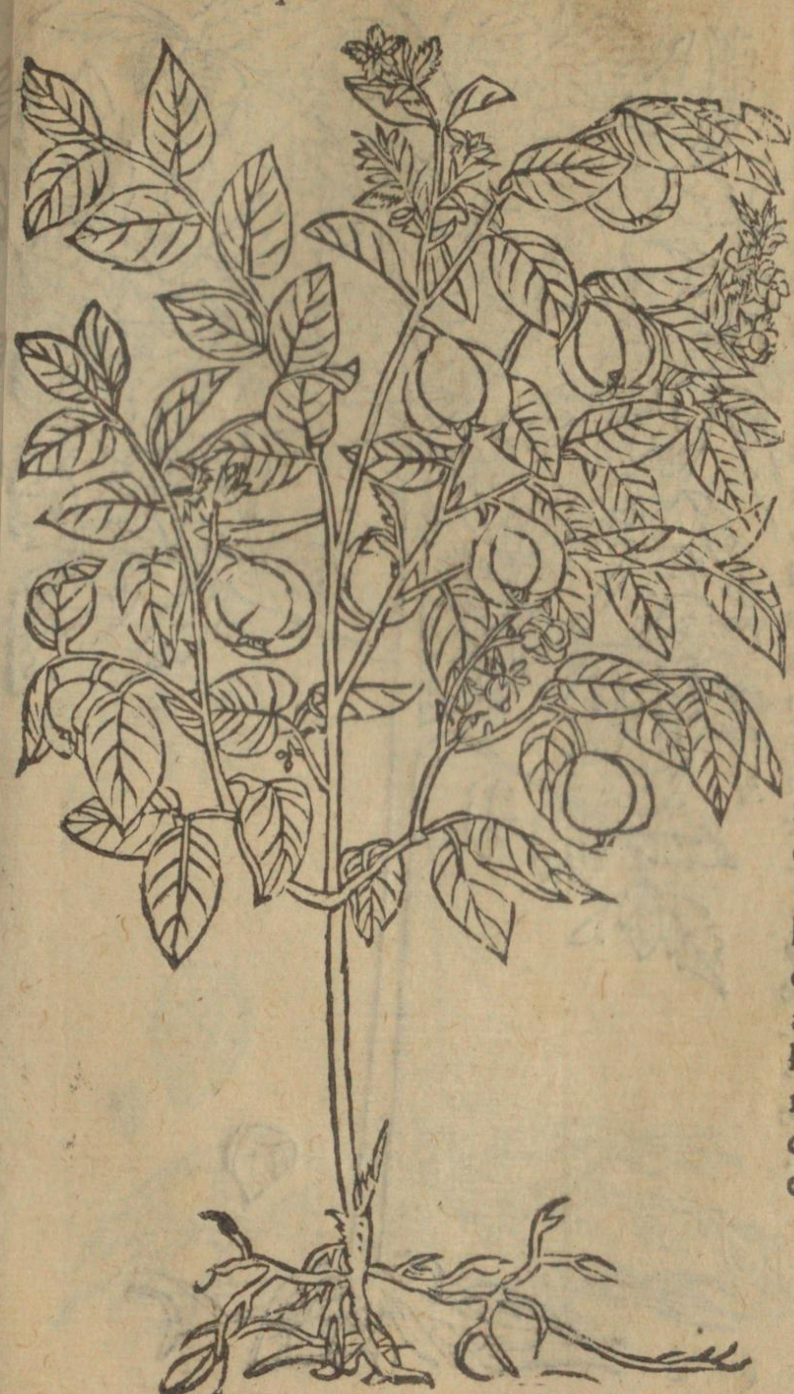
Cucurbita lagenaria var. longior

La Coloquintida viene en lugares calientes, en tierras frias no ſe puede criar. Las flores ſe mueſtrã caſi al fin del Eſtio, y el fruto al fin del Otoño, el qual al comiẽço es de color de yerua, deſpues viene amarillo, y entonces lo cogen. Dioſcorides dize ꝙ la Coloquintida en quantidad de veynte granos purga los humores.



Cucurbita pepo var. colocintha

Arbol que lleua los Membrillos.



El arbol que lleua los mẽbrillos, viene en lugares labrados, y requiere de su natural lugar frio y humido. Los membrillos maduran en otoño. Dioscorides dize que los membrillos son buenos para el estomago, y hazẽ orinar, y haziendolos cozer debaxo la ceniza, son mas agradables: comiendolos crudos aprouechan a los q̃ son atormẽtados muchas vezes en el vientre.

Pyrus cydonia

El Castaño arbol quiere los montes, y las aguas le son contrarias, reuerdesce hazia el mes de Mayo, y lleua fruto en Otoño. Dioscorides dize q̃ las Castañas son astringentes y tienen ygual virtud cõ las otras bellotas principalmente la mondadura que esta debaxo la corteza. La Castaña es buena cozida, y vtil a los que ouieren beuido la ponçoña que se dize Ephemeron.



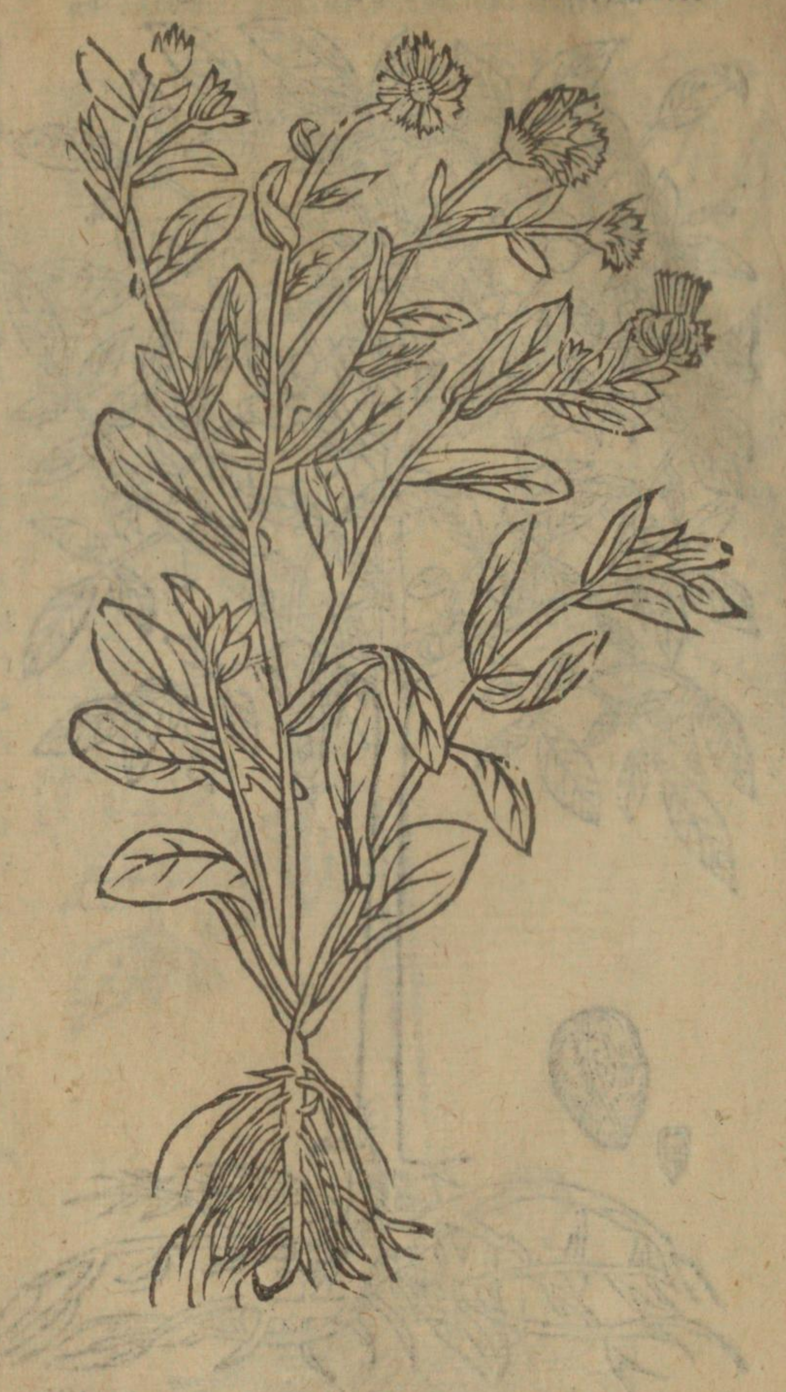
Castanea vulgaris —



El Nogal viene casi en todas las tierras y regiones: reuerdesce en el mes de Mayo. Las nuezes del Nogal son de dificil digestion, y sin prouecho al estomago acrescientan la colera y causan dolor de la cabeça, y son cōtrarias a la tos. Vsando dellas en ayunas antes de comer con higos y cō ruda son buenas contra ponçoña y pestilencia: y si comieren muchas dellas hazen salir y echan fuera las lombrizes.

Iuglans regia

La Calendula o Marauilla yerua, viene en estos tiẽpos en tierras labradas, y no ay vergel dõde no venga y se crie en abundancia. Los modernos Medicos dizen que la flor beuida, haze venir a las mugeres su purgacion. El çumo dela yerua tiene ygual virtud. Lauen la boca con la decoction della, quando tienẽ mal en los diẽtes. La flor es buena para hazer ruuios los cabellos.



Calendula officinalis



La primera eſpecie de Sanamunda, es de los huertos. Floreſce en el mes de Mayo y de Iunio. Las rayzes bien lauadas, y limpias y mojadas cõ buen vinagre haze muy biẽ oler los cofres, arcas, y veſtidos: vſan de la decoctiõ deſta yerua cõtra la colica paſsion, y para ayudar a acabar la digeſtion.

Geum urbanum hortense?

La campesina Sanamunda, no differe de la de los huertos, sino que cresce mas, y es mayor: viene en las montañas, y lugares sombrios, y circa los setos o sotos. La rayz cõ su olor quita los dolores del pecho, y costado. El Erbolario escrito de mano dize, que tiene virtud y poder de resoluer, digerir, y quitar las opilaciones del higado.



Geum urbanum

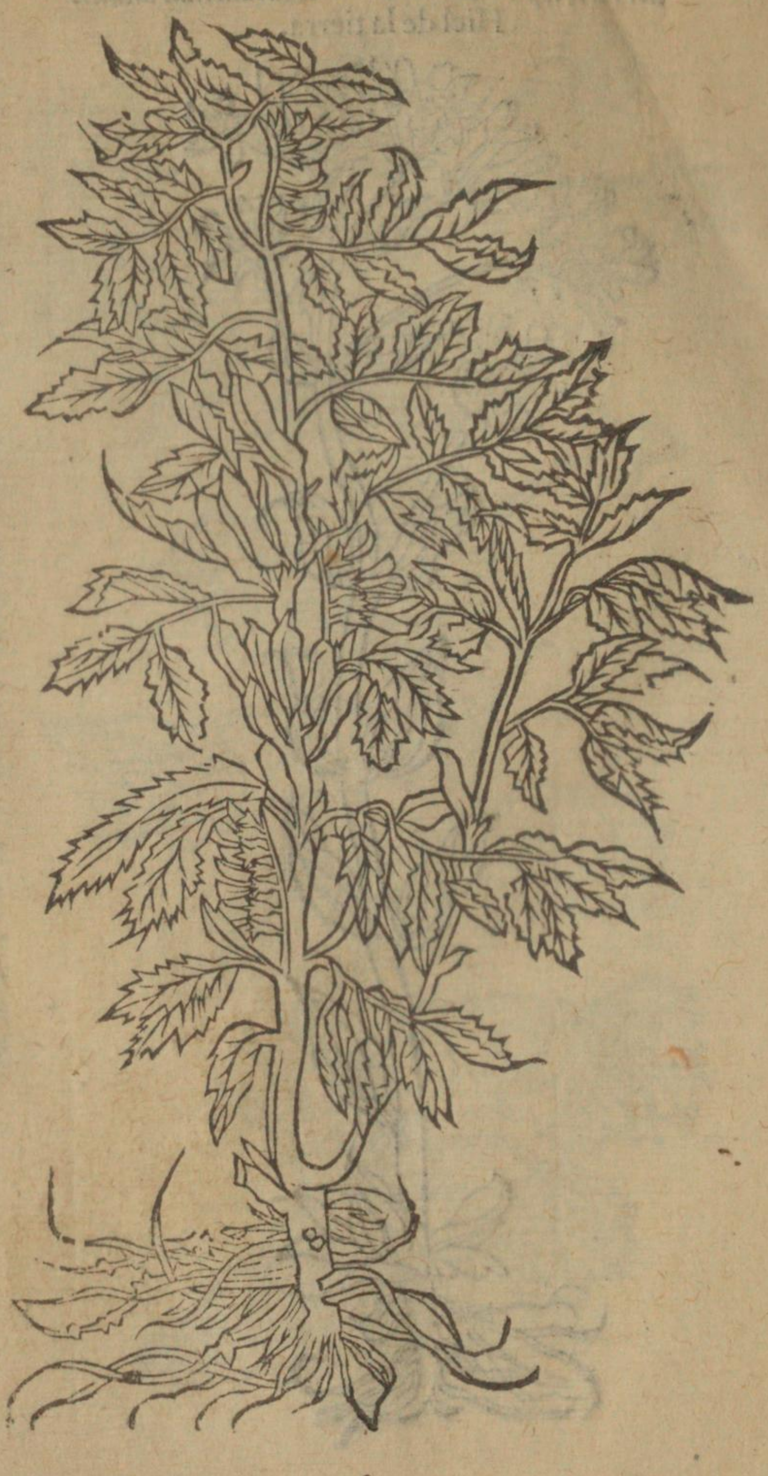
Hiel de la tierra.



Hiel de la tier
ra yerua vie-
ne y ſe cria en
lugares de a-
guas como di
ze Dioſcori-
des. Floreſce
en el eſtio y en
otoño. Dioſ-
corides dize ꝗ
la hiel de la
tierra aun ver
de majada y
ſobrepueſta
apega las lla-
gas, y limpia
las viejas, y les
haze criar ci-
catriz, purga
los grueſſos
humores y bi
lioſos por a-
baxo, de la de
coction hazē
buenos triſte
les para los ꝗ
tienen la ſcia-
tica, porque
haze ſalir la
materia cor-
rōpida y ſan-
grienta.

p apegar llagas chironia pulchella

Las hauas vienen en los cãpos, en huertos, y por todas las partes adonde las ponen. Floresçẽ en el Estio. Dioscorides dize, q̃ las hauas son ventosas q̃ hinchã, que son de dificil digestiõ, mas son vtiles para la tos y criã mucha carne. Cuezẽ las cõ miel y vinagre cõ su hollejo, para los que tienẽ fluxo de vientre, y camaras.



Yerva camaras

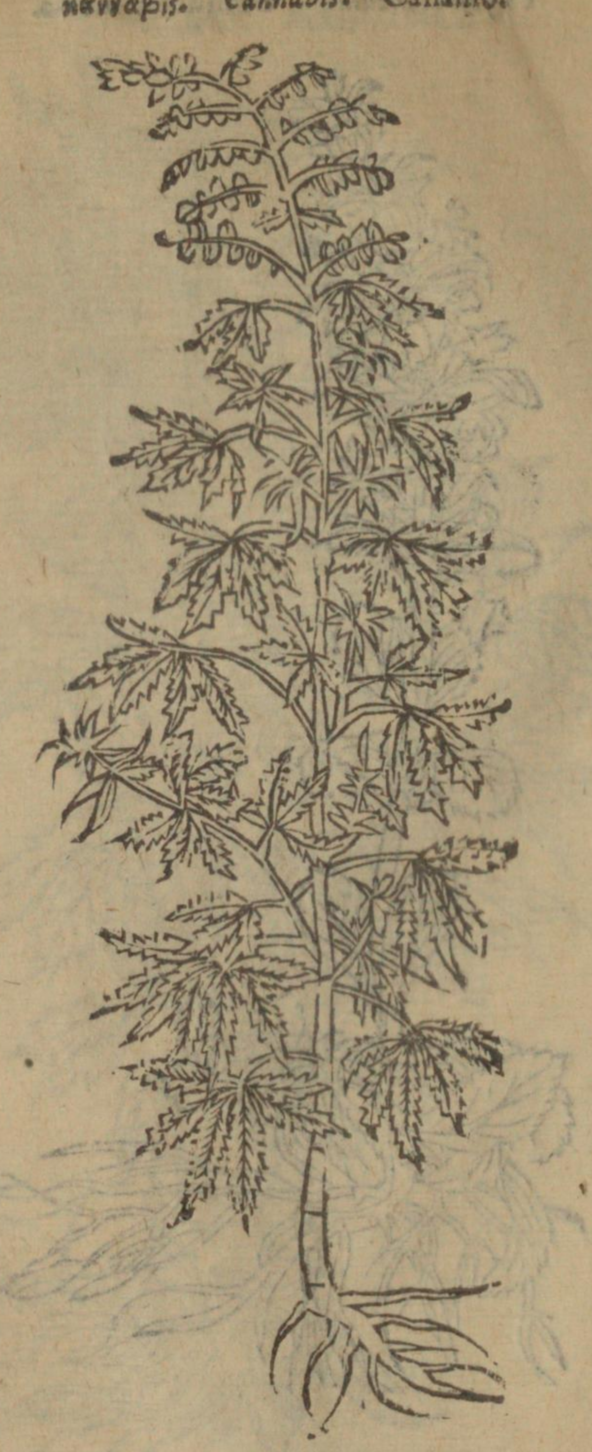
faba vulgaris



La Consuelda media se coge en los prados, casi por todas partes. Florešce en abundancia en el mes de Mayo: apega las llagas, resuelue y haze deshazerse la sangre cuajada: es muy prouechosa por los q̃ tienẽ llagas que vienen en la boca de los niños.

ajuga. reptans

El Cañamo viene en tierras labradas, y el campesino, viene en lugares aspe-ros, y en mōtañas: para vsar biē del cogenlo quādo es verde: y la simiente quādo esta madura. Dioscorides dize q̄ la simiente del Cañamo o los Cañamones son buenos para hazer dellos vn azeyte q̄ apoca la simiente genital. La rayz del campesino es buena para quitar inflamaciones.



Cannabis sativa



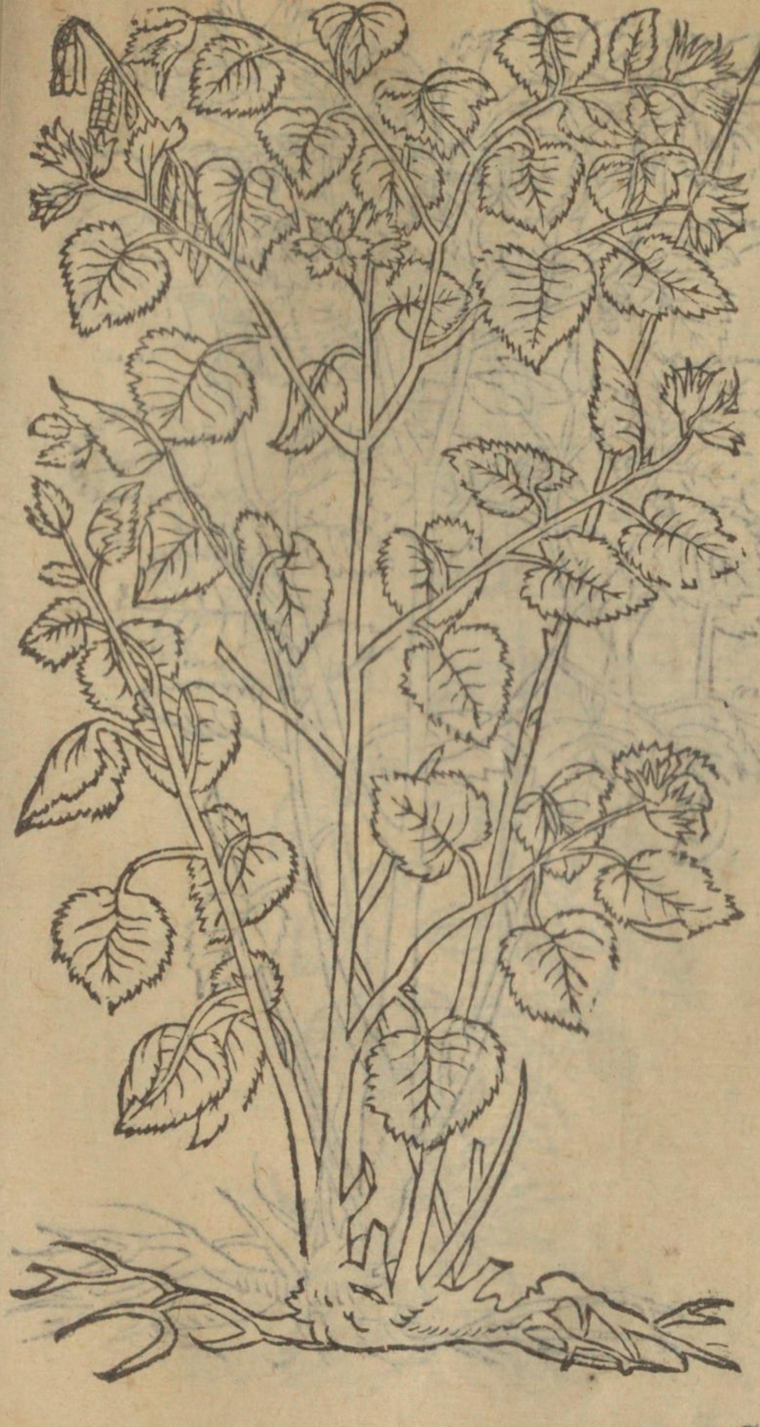
Agripalma se cria casi por todas partes cabo las albaradas de pare des y setos. Floresce en el mes de Iulio. Los modernos Medicos dizen, que es buena contra el tẽblor del coraçon, contra el pasmo, y reuulsion: por esta causa es buena contra la gota coral, haze venir en abundancia la purgacion a las mugeres, en suma tiene todas las virtudes que cuenta Galena en el quarto libro de los simples.

Leonurus cardiaca

El Alcarauea nafce en los prados. Floresce y lleua grano y fimiẽte enel mes de Iunio. Diofcorides dize que el Alcarauea calienta y haze orinar: es agradable al eftomago, por lo qual ayuda a hazer digeftion. Ponen la en medicinas q̃ van fin pefadumbre por el cuerpo. La rayz cozida al comiẽço fe come como çanahoria del campo.



Seseli carvi



Dioſcorides dize que las Auellanas no ſon buenas al eſtomago: majadas y con aguamiel ſanã la tos antigua beuiendolos con vn poco de pimiẽta: comidas deſpues que ayã ſido toſtadas, ſanã el romadizo o reuma.

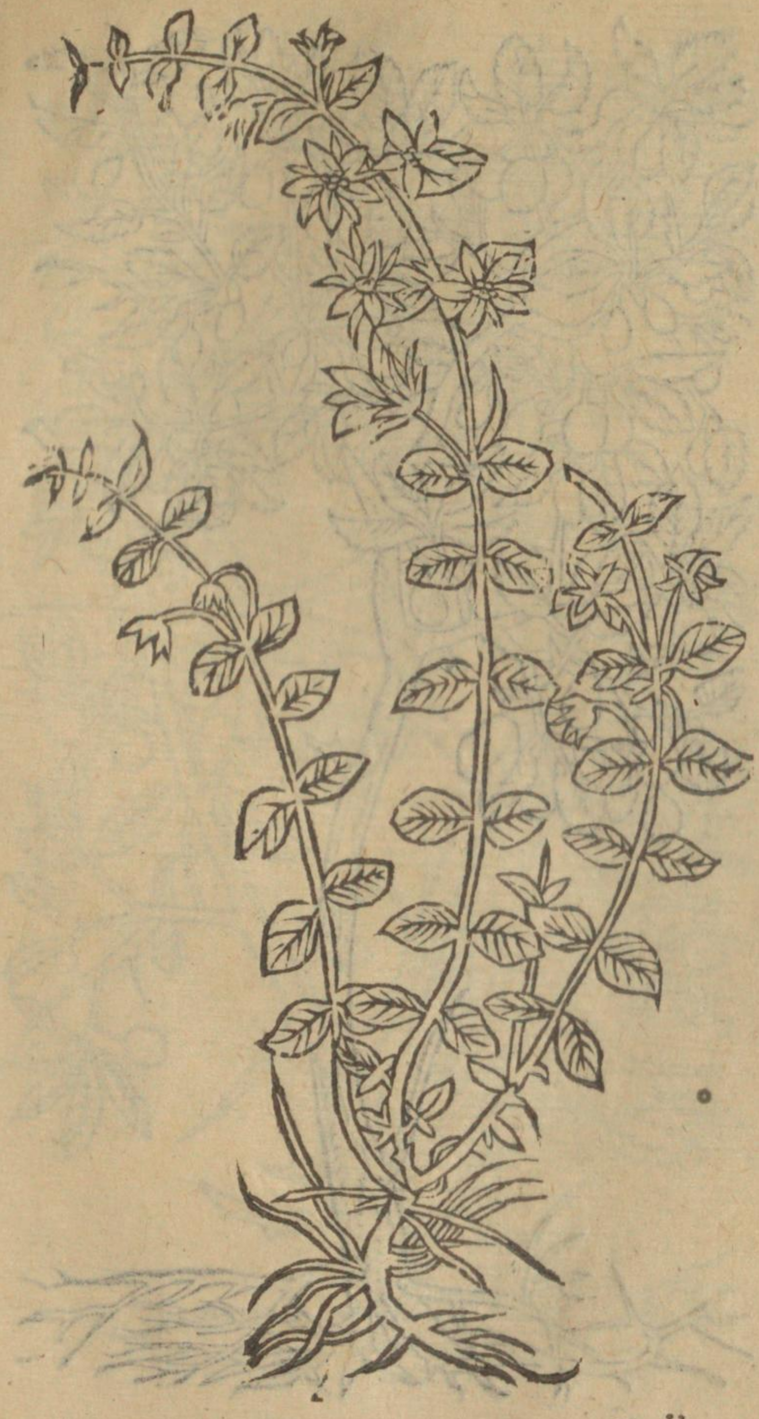
Corylus avellana

El Auellana de casa quiere tierra gruessa: cogen las Auellanas enel Otoño: tostadas y majadas con vnto de osso, y poniendo las sobre lo pelado de la cabeça hazẽ venir pelo. Algunas dizẽ que las caxcaras de las Auellanas tostadas o quemadas, y hechas poluos, mezclandolos cõ azeyte tornã la niña de los ojos de los niños negra siendo antes garça.



q

Corylus avillana (hortensis)



Eſta yerua ſe cria en lugares humidos, y cerca de las aguas corrientes, mueſtraſe en el mes de Mayo, y floreſce en Iulio. Dioſcorides dize q̃ las hojas y flores della tienen grande virtud aſtringente, por lo qual puedẽ ſoldar y cerrar todas maneras de llagas. Y por la meſma razon aprouechan a los dyſentericos, y para el fluxo del vientre q̃ viene por debilidad.

P. Cicarrigarip gar.

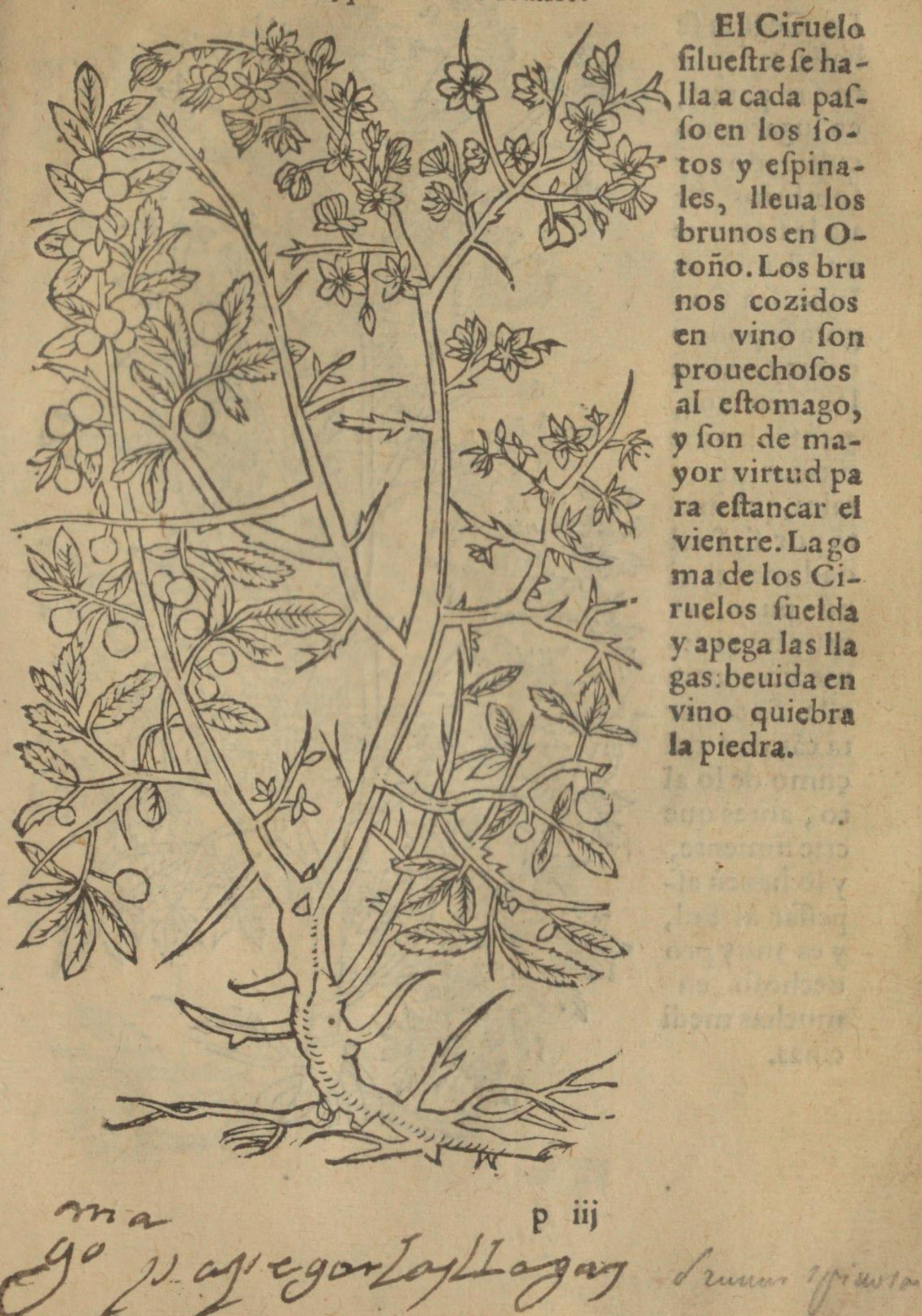
Lysimachia nummularia

El Ciruelo de los huertos viene en tierras labradas. Las Ciruelas Damascenas vienen de Damasco ciudad de Syria, de adonde tomaron el nõbre. Dize Dioscorides que las Ciruelas son contrarias al estomago, ablandã el vientre: mas las Damascenas le aprietan.



Prunus domestica

Ciruelo filueftre, que lleua los brunos.



El Ciruelo filueftre fe halla a cada paffo en los fotos y efpinales, lleua los brunos en Otoño. Los brunos cozidos en vino fon prouechofos al eftomago, y fon de mayor virtud para eftancar el vientre. La goma de los Ciruelos fuelda y apega las llagas: beuida en vino quiebra la piedra.

ma
gº p. apegar las llagas

Prunus sylvestris

La Ceguta se halla casi por todas partes, en lugares no cultiuados, y sombrios, lleua la simiente en el mes de Iulio. La Ceguta se pone y cuenta entre los venenos, y entre las medicinas mortales, que matã por su frialdad: mas el vino puro es muy buen remedio contra ella. Sacã cierta cãtidad del çumo de lo alto, antes que crie simiente, y lo hazen espessar al Sol, y es muy prouechoso en muchas medicinas.



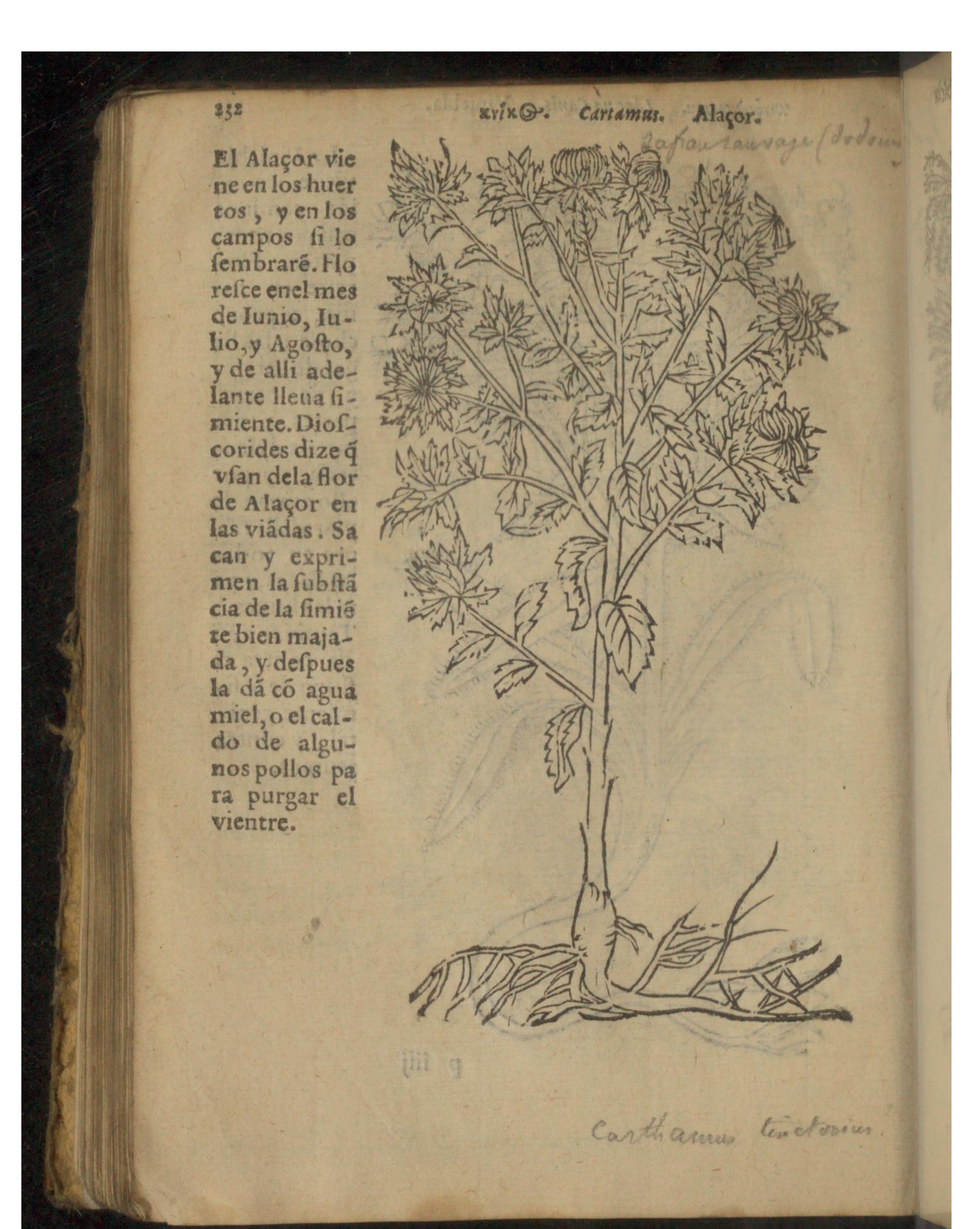
Cicuta major



La Viniebla viene cerca los caminos casi por todas partes. Floresce en Iunio, es prouechosa a las llagas de la boca y de otras partes, y tambien la dysenteria: y por esto aurian de vsar della siẽpre en todas las llagas, y para las buuas. Tambien ayuda contra el fluxo de la simiente genital, y contra reumas.

Cynoglossum officinale

El Alaçor viene en los huertos, y en los campos si lo sembraré. Florescе enel mes de Iunio, Iulio, y Agosto, y de alli adelante lleua simiente. Dioscorides dize q̃ vsan dela flor de Alaçor en las viãdas. Sacan y exprimen la substãcia de la simiẽte bien majada, y despues la dã cõ agua miel, o el caldo de algunos pollos para purgar el vientre.



Carthamus tinctorius.



El Mijo viene en los campos. Ha se de sembrar primero en tierra fria y de aguas, y despues en caliente: quiere lugares gruessos y cenosos. Dioscorides dize q̃ cria menos, y es de menor mantenimiento que todos los otros panes. Hecho pã o en puchas, estanca el viẽtre, y mueue la orina: ponẽlo en saquillos tostado, y puesto sobre el vientre: da ayuda al torçon, y a otros dolores.

Panicum miliacum.

Primero genero de Verça.

La primera eſpecie de verças tiene las hojas grãdes y anchas, el tallo o trõcho gordo y alto, y colorado q̃ tira hazia el blanco color. La flor amarilla o blanca. Viene en los huertos por todas partes. Dioſcorides dize q̃ es buena la verça para ablandar el viẽtre coziendola vn poco, porque ſi fuere bien cozida antes haze lo contrario.

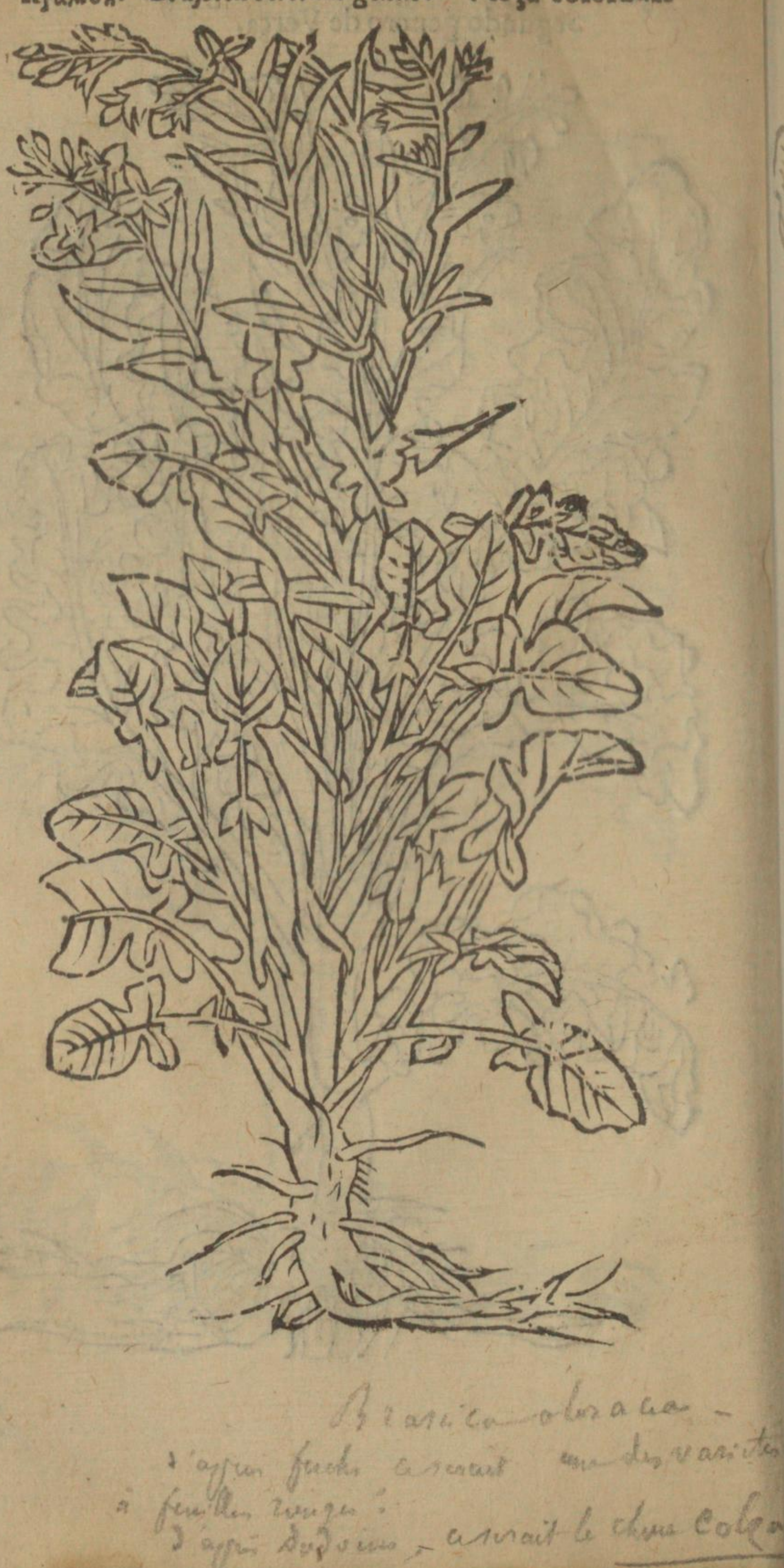


Segundo genero de Verça.

El ſegundo genero de verça que es creſpa, pareſce caſi al apio o perexil: y por eſto los Griegos la llamaron Selinoides, en Latin Apiana. Viene en los huertos caſi por todas partes. Floreſce en el mes de Agoſto. El çumo empece al eſtomago, y tiene en ſi alguna fuerça. En Egypto no la comen a cauſa de ſu amargor: aprouecha a los que tienen la viſta eſcura, y a los que tiemblã.

Braſsica oleracea
var. crispa

La tercera ſe llama propriamente verça, tiene las hojas coloradas y menores, y la flor amarilla. Viene en los meſmos lugares q̃ las otras verças, y floreſce en Agoſto. Comiẽdola deſpues del paſto quita la embriaguez. La cima es buena para el eſtomago, y es de grã virtud para hazer orinar.



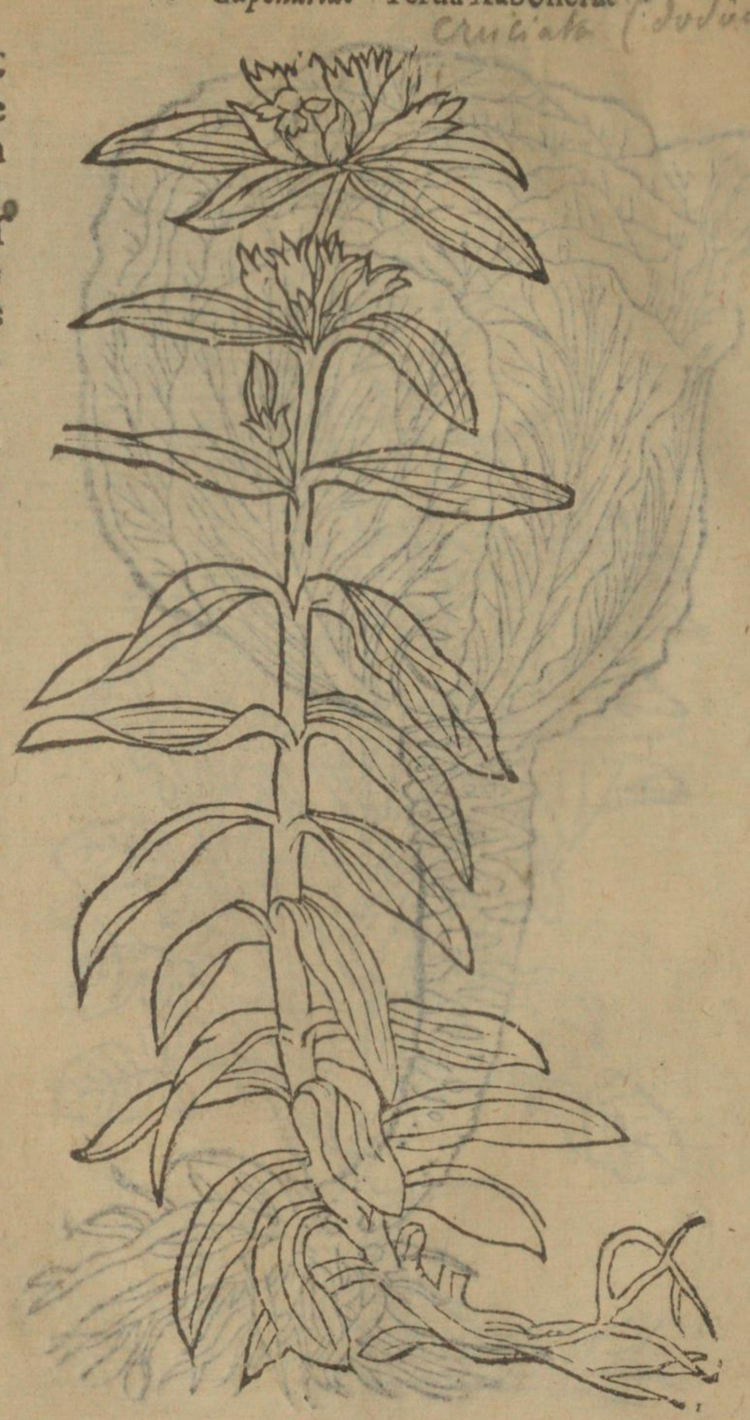


El Repollo viene tambiē en las mesmas partes que las otras verças, algunas le llaman verça blanca.

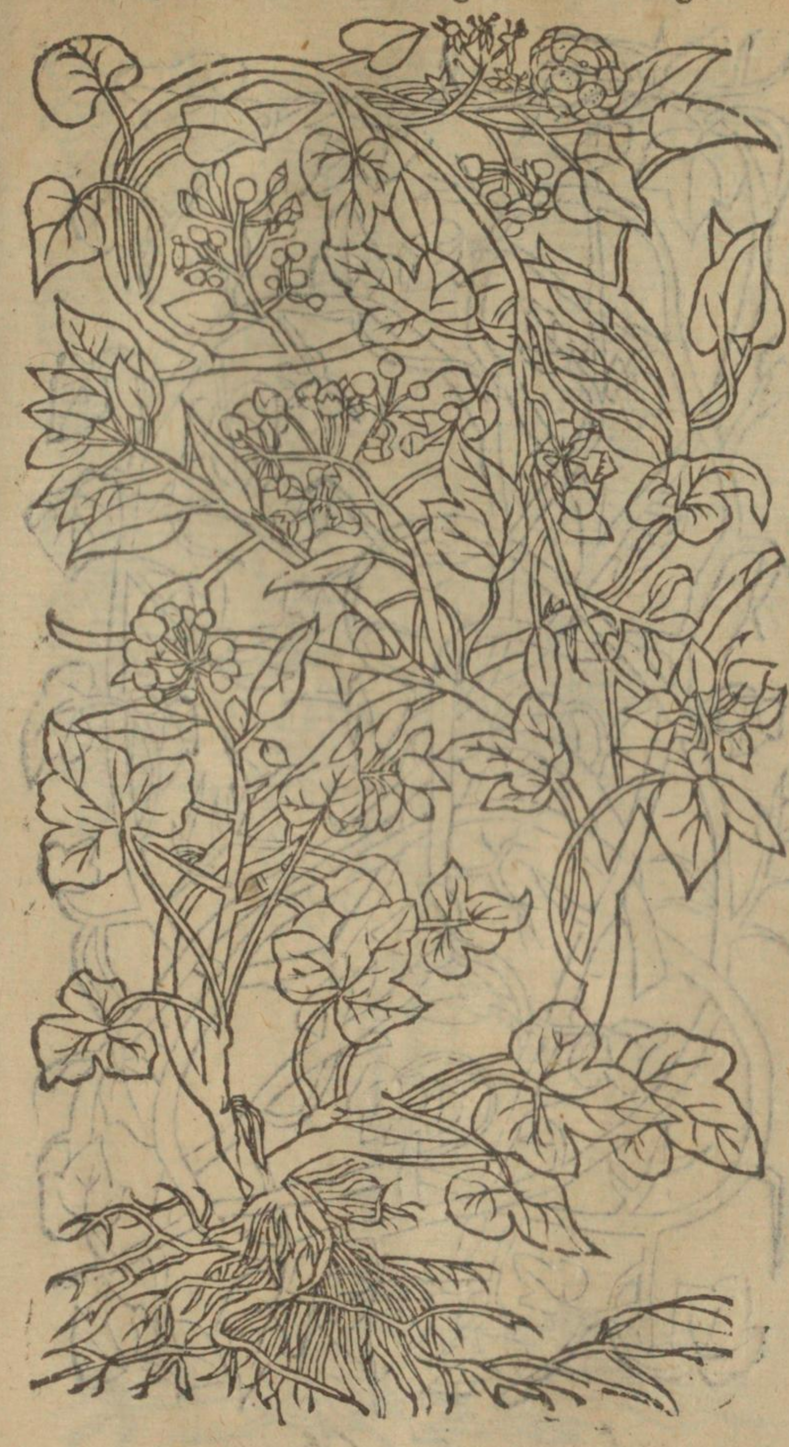
Brassica oleracea var. capitata

cruciata (idolacus)

La yerua Xabonera viene y se cria en tierras no labradas. Foresce en el mes de Iulio: es muy amarga. Los practicos modernos dizen, q̃ es muy ezcelente contra la pestilencia y mal ayre: limpia el pecho por causa de su amargor: mueue la purgació a las mugeres, es buena contra la gota coral.

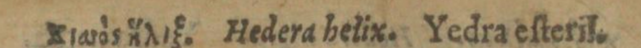


Gentiana cruciata.



La Yedra negra viene principalmente en las cercas, eſta ſiépre verde. Dioſcorides dize q̃ la Yedra es aſtringente, haze mal alos neruios. Las flores de la Yedra beuidas con vino dos vezes al dia, ſon buenas para los dyſentericos. Las hojas tiernas beuidas en vinagre, o majadas crudas cõ la migaja de pan ſanan el baço: las meſmas con cerato ſon buenas contra quemaduras.

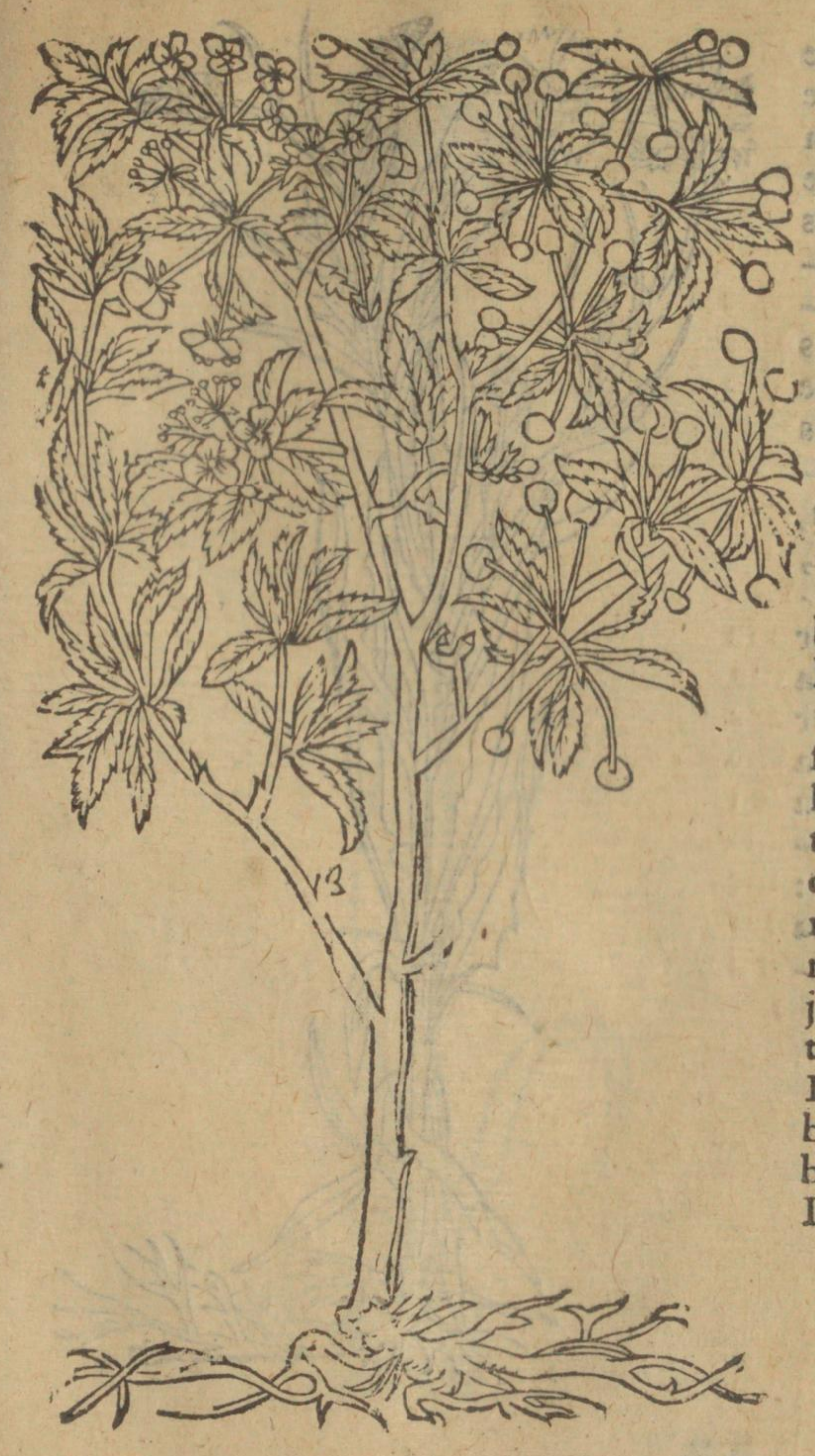
hedera helix. var. arborea



La Yedra esteril viene en abundancia en las florestas, y se estiẽde por tierra. Es casi ygual a la negra. El çumo de sus granos haze negros los cabellos. Las hojas cozidas en vinagre se ponen cõ prouecho sobre todas maneras de llagas, y sobre qualquiera mancha q̃ paresce en la cara: la goma de la Yedra sirue a hazer caer el pelo, y quita los piojos.

açer negros los cabellos
y para açer los caer

hedera helix
var. humi repens



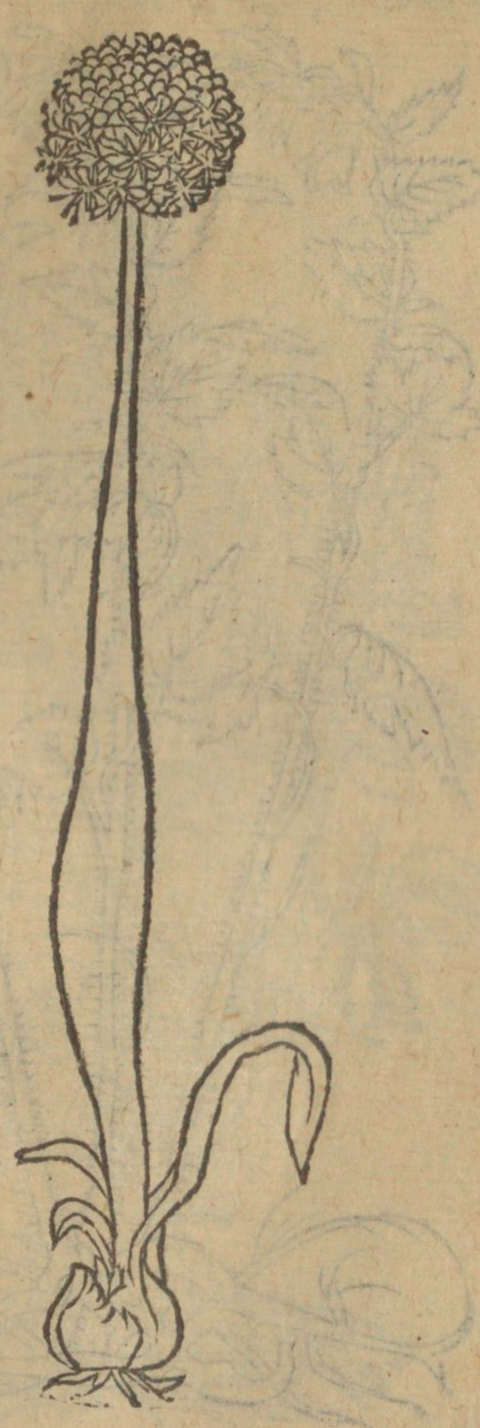
El Cereço se halla comunmente en los huertos, aun que tambien en las viñas, y en otras partes. Las Cereças estan maduras en Iunio y Iulio. Dioscorides dize que las Cereças son buenas para hazer camara vsando dellas frescas, porq̃ las secas aprietan. La goma del Cereço tomada con vino bien remojada sana la tos antigua. Haze poner buen color y buena vista. Da apetito.

Cerasus vulgaris



Nasce entre los panes: y lleua su flor en Julio, y haze hermosos los panes. Los labradores hazẽ guirnaldas aunque no tiene olor. ¶ Los Medicos modernos dizen, y con razon, q̃ en esta yerua ay vna virtud, por la qual puede ser prouechosa a los ojos inflamados, y a otras partes: porque es fria y repercussiua.

Centaurea cyanus



La Cebolla quiere ſer pueſta en tierra grueſſa bien cauada o maneada, y que ſe pueda regar. Floreſce en el mes de Iulio, y deſde alli en adelante lleua ſimiẽte que es el Cebollino, lo qual cogẽ quãdo es negro. Dioſcorides dize que la cebolla luenga es mas rezia que la redonda, y mas la colorada que la blanca, y la ſeca q̃ la verde, la cruda mas que la cozida.

allium Cepa

tracheliũ majus (Dodoeus)

Criaſe en pra dos ſecos, y en eſpinales. Floreſce en el mes de Iunio y de Iulio. Tiene virtud aſtringẽte, por lo qual ſu decoction ſirue mucho a las llagas de la boca: y tãbien es buena y prouechoſa para otras qualquiera llagas porque ſeca mucho.



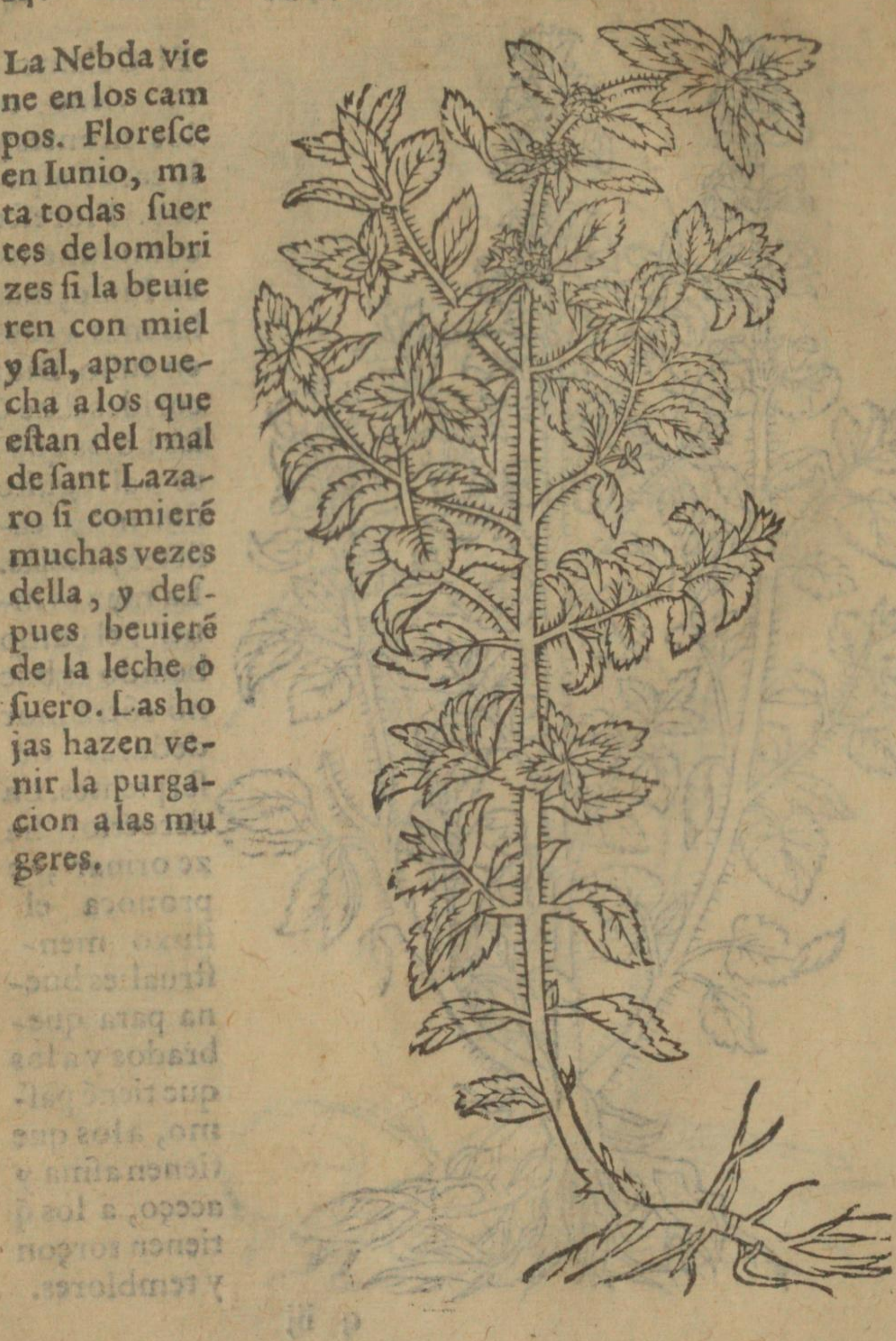
Campanula trachelium



El Calamento viene en los montes y lugares asperos. Floresce comunmente en Iunio, mas las mas vezes en Iulio. Dioscorides dize q̃ las hojas quãto al gusto son muy caliẽtes y rezias. La rayz es inutil: el çumo beuido es buẽno cõtra mordeduras de serpientes. La decoction haze orinar, y prouoca el fluxo menstrual: es buena para quebrados y a los que tienẽ pasmo, a los que tienen asma y aceço, a los q̃ tienen torçon y temblores.

Neputa Cataria

La Nebda viene en los campos. Florefce en Iunio, mata todas fuertes de lombrizes fi la beuieren con miel y fal, aprouecha a los que eftan del mal de fant Lazaro fi comieré muchas vezes della, y defpues beuieré de la leche o fuero. Las hojas hazen venir la purgacion a las mugeres.

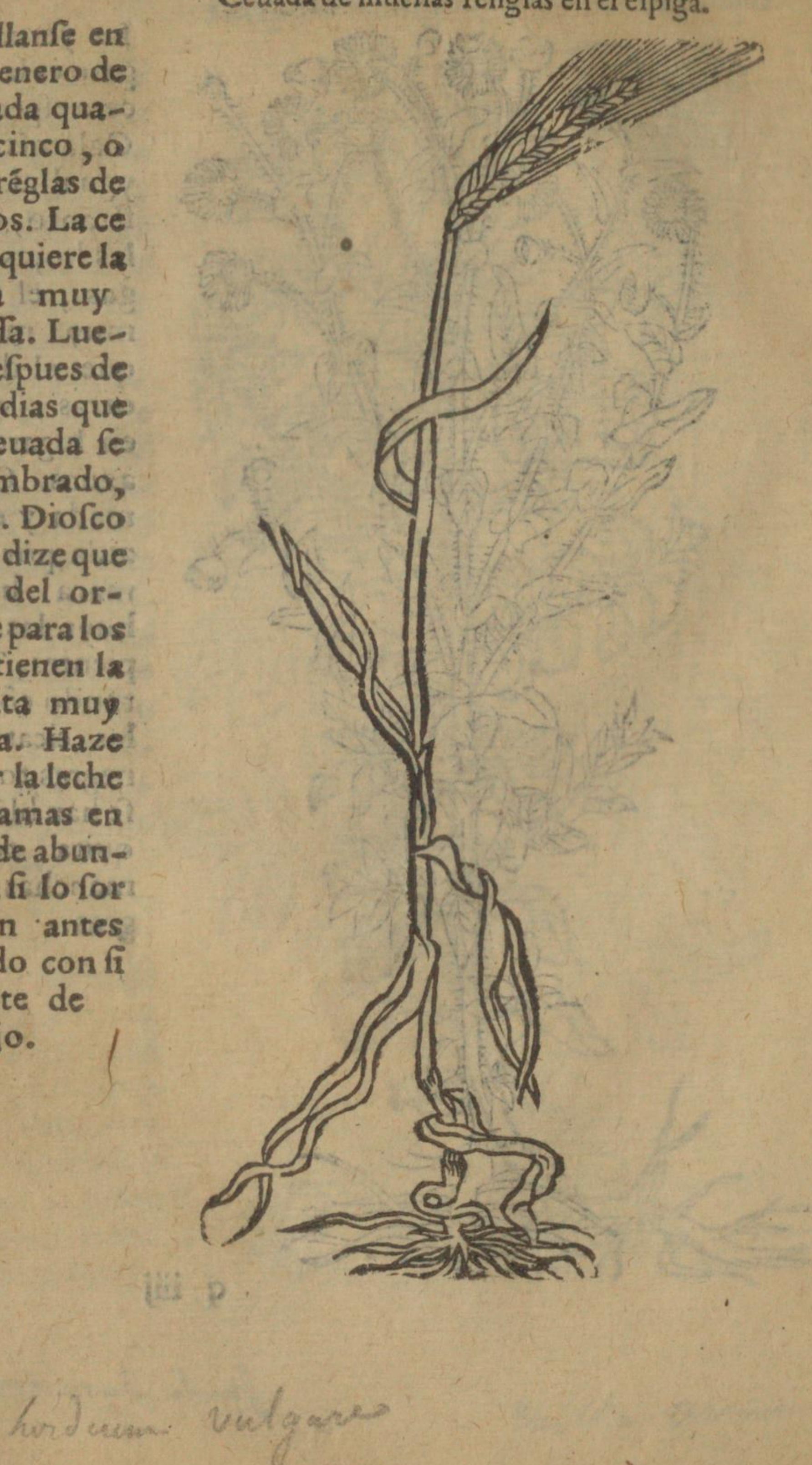


La yerua del gato es la tercera especie de Calaméto, es ygual al Mastranto, tiene las hojas luengas, el tallo muy mayor que el de las otras: viene en lugares de aguas. Quemada y esparzida por la camara haze huyr las serpientes. Tratando cō ella las cicatrizes negras tornar se han blácas, quita todas manchas negras.

Inula dysenterica ?

κριθὴ πολυστίχη. *Hordeum Polyſtichum.*
Ceuada de muchas renglas en el eſpiga.

Hallanſe en eſte genero de Ceuada quatro, cinco, o ſeys réglas de granos. La ceuada quiere la tierra muy grueſſa. Luego deſpues de ſiete dias que la Ceuada ſe ha ſembrado, naſce. Dioſcorides dize que vſan del ordeate para los que tienen la gargãta muy aſpera. Haze venir la leche a las amas en grande abundãcia ſi lo ſorbieren antes cozido con ſimiente de hinojo.



hordeum vulgare

κριθὴ διστίχη. *Hordeum distichum.*

Ceuada de dos renglas de granos.

La harina de entrãbas suertes de Ceuada tienẽ vna mesma virtud. Mezclan la cõ agua miel y higos para deshazer las inflamaciones: y cõ corona de Rey yerua y cabeças de dormideras haze cessar el dolor del costado. Hazese en emplastro con vino y alholuas y ruda contra hinchazones de tripas.

hordeum distichum

φύλλα κρόκου, ἄνθος τοῦ κρόκου. *Folia Croci, Flores Croci.*
Hojas y Flores de Açafran.

El buen Açafran ſe cria en Caryco monte de Cilicia. Echa la flor antes que las hojas porque floreſce en el tiẽpo de Otoño. Dioſcorides dize q̃ el Açafrã ablanda y madura, y apega o cierra: haze orinar, pone buena color. Beuiendolo con vino cozido, haze que no ſe emborrachẽ: mezclanlo con leche de muger contra fluxiõ de ojos, incita a luxuria.



Crocus vernus

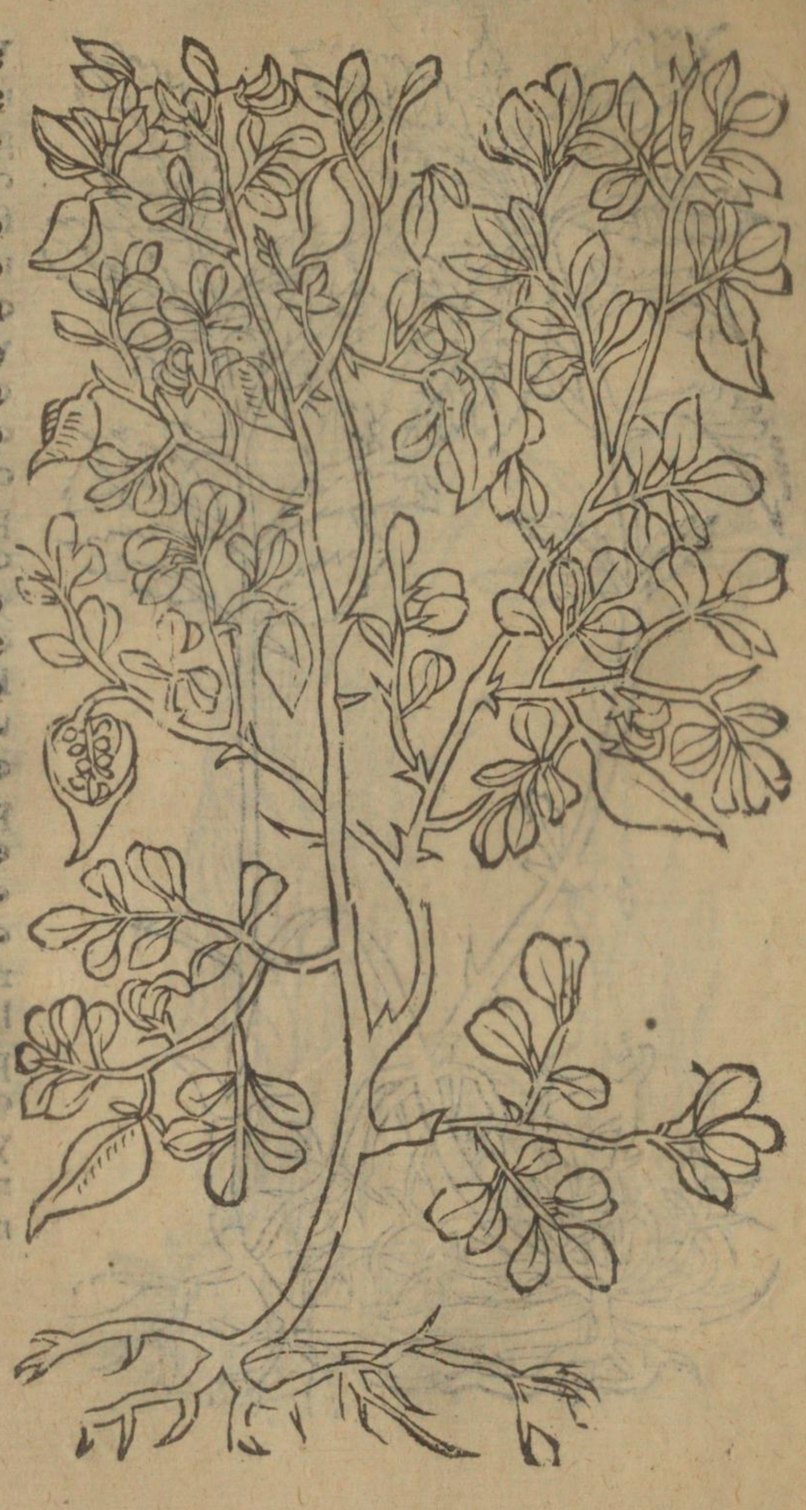
κυνοκράμβη. *Cynocrambe*. Verça Perruna.



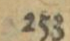
Verça Perruna viene en grande abundancia en las floreſtas. Lleua ſimiente al comienço del verano. Dioſcorides dize que las hojas comidas en potaje como otras muchas yeruas: ablandan el viẽtre. El çumo beuido purga la colera, y ſuperſluidades de aguas. Ay otra manera de verça perruna allende la que aqui ſe pinta, de la qual Galeno y Paulo Egineta hazen mencion.

mercurialis perennis

Ay dos maneras, el vno se llama Colutea no conoscido en las boticas, el otro genero esta en vso, y los Arabigos le llamaron Sena. Colutea es mayor q̃ Sena, porq̃ en espacio de quatro años se haze tã alta como vn arbol. Florece en el mes de Iunio, y desde alli adelãte lleua grano en los hollejos.



Colutea arborescens



Pues q̃ estos dos Arboles son semejantes, no solamente en las hojas, mas tã bien en quanto al gusto, puedese concluyr que son de ygual virtud. Y por esto, entrãbos purgan la colera adusta, y la mecolancolia. Y tambiẽ purga la cabeça y celebro, y los instrumentos delos sentidos naturales de todos los humores superfluos.

Cassia Senna

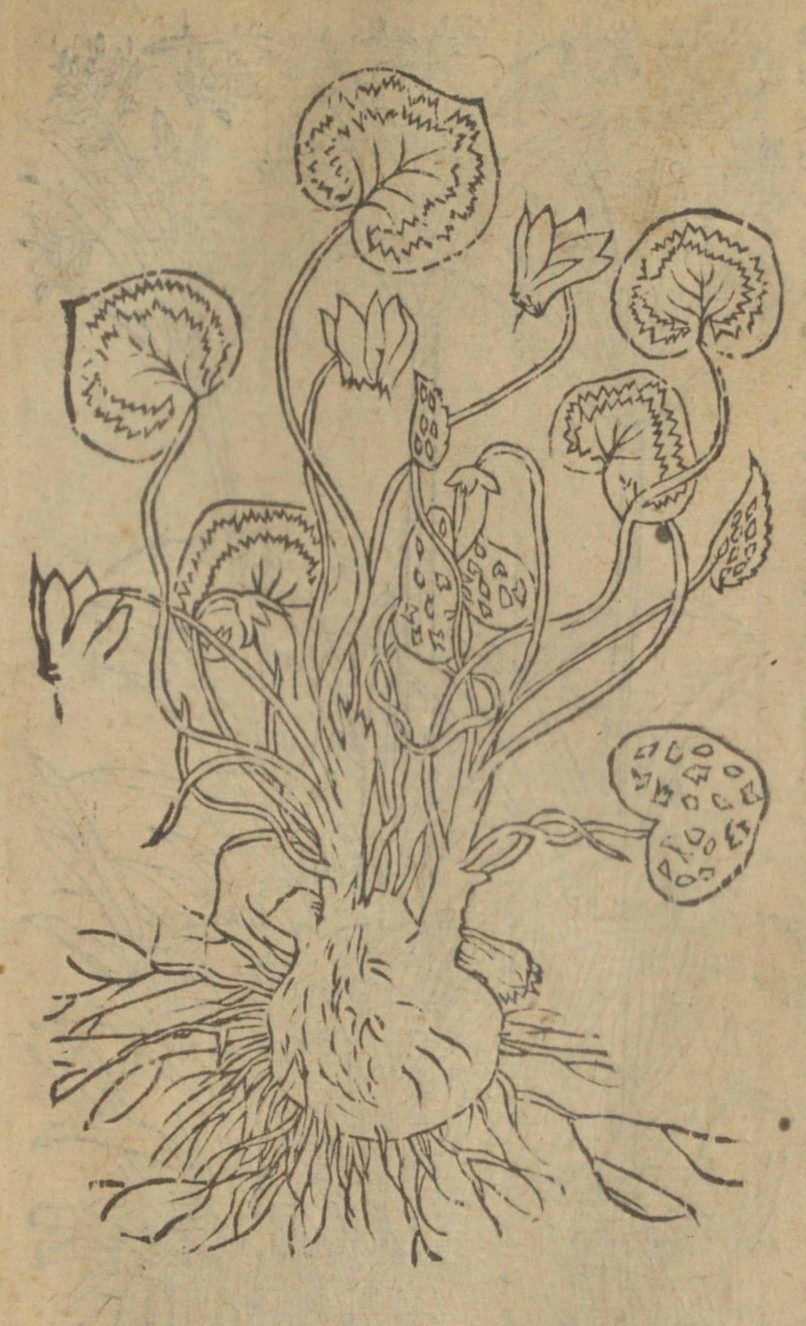
Κορωνόπους, ἢ ἄγριον. *Coronopus.*

Cuerno de Cieruo le llaman agora.

El cuerno de Cieruo viene en lugares no labrados por los caminos, en los huertos le ſiembrā para comer en enſalada. Floreſce en el mes de Iunio, y deſde alli en adelāte lleua la ſimiēte dentro las cabeçuelas. Dioſcorides dize q̃ la comen en potaje o caldo como otras muchas yeruas. La rayz es aſtringēte al guſto: donde ſe puede ſaber que es buena al fluxo y dolor del vientre.



Plantago coronopus



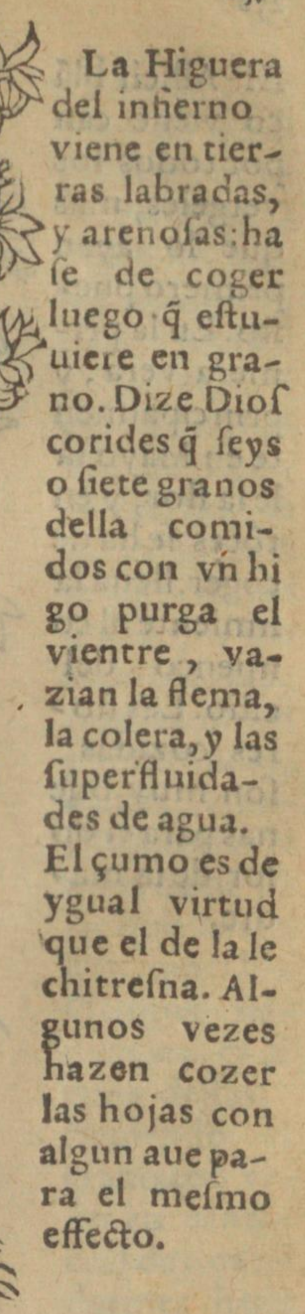
El pan Porcino nasce entre espinales y principalmente debaxo los arboles, pierde todas sus hojas por el fin de Agosto, las quales auia tenido por todo el año. Dioscorides dize q̃ la rayz beuida con aguamiel vazia la flema y superfluidades de agua: y ansi beuida como puesta por encima haze venir la purgacion a las mugeres. Dizen que si vna muger preñada passare por encima solamente que abortara.

Cyclamen Europaeum

La Iuncia olorosa viene en lugares labrados y de lagunas. Produze enel mes de Iunio y Iulio ciertas hojas pequeñas, entre las quales esta escondida la simiente. Dioscorides dize q̃ la rayz haze orinar, y puesta en breuaje, da remedio a los hydropicos, y a los que tienen la piedra.



Scirpus sylvaticus —



La Higuera del infierno viene en tierras labradas, y arenoſas: haſe de coger luego q̃ eſtuuiere en grano. Dize Dioſcorides q̃ ſeys o ſiete granos della comidos con vn higo purga el vientre, vazian la flema, la colera, y las ſuperfluidades de agua. El çumo es de ygual virtud que el de la lechitreſna. Algunos vezes hazen cozer las hojas con algun aue para el meſmo effecto.

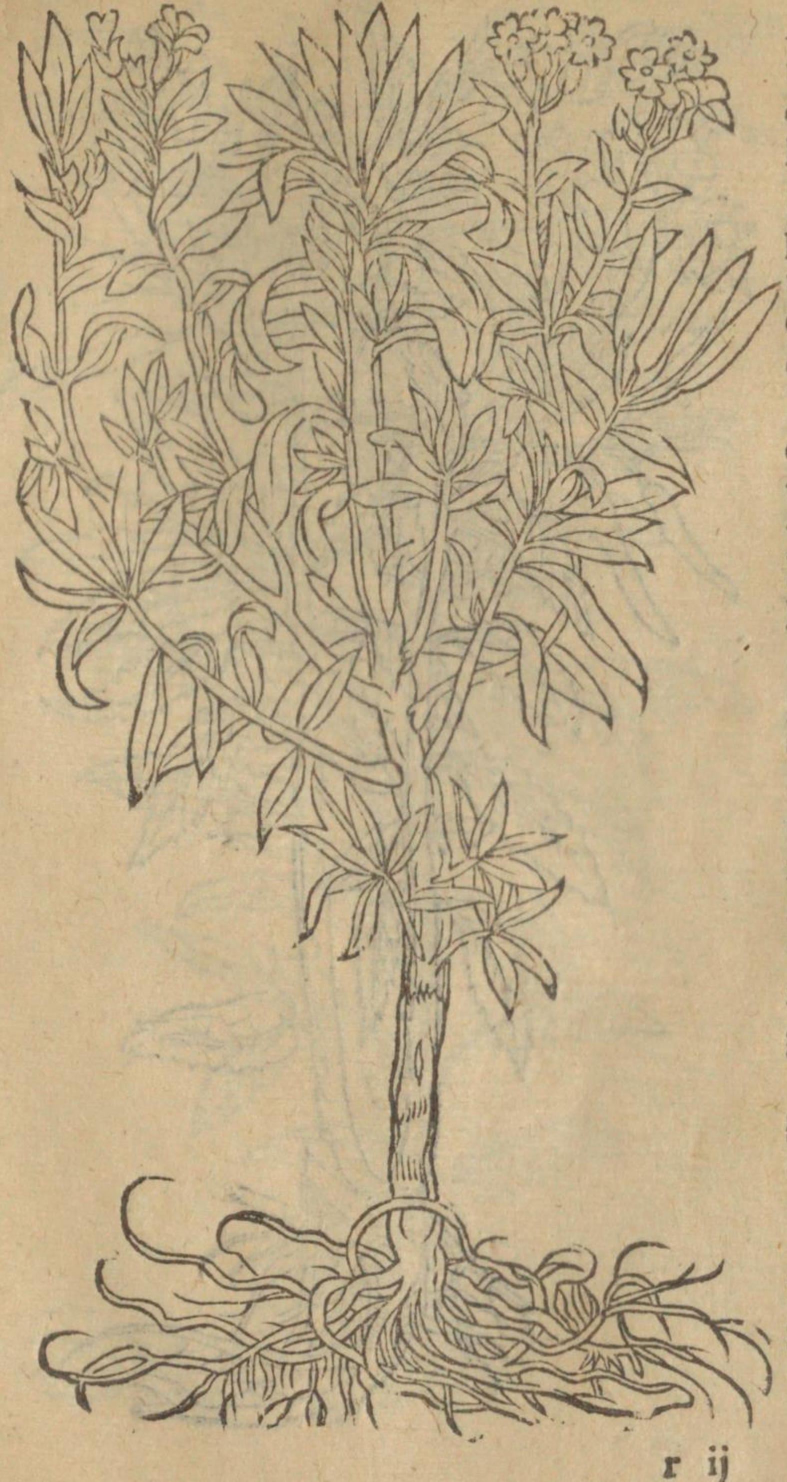
Euphorbia lathyris

Alheli blanco que traça Dioſcorides.



El Alheli blã co viene caſi por todos los vergeles, mas que lo ayan primero pueſto. En la primera vera, y principalmente en Mayo ſale la flor, y entõces ſe ha de coger: lleua la ſimiente al comienço del eſtio. Las flores cozidas ſon muy buenas para el dolor de la madre.

hesperis matronalis



El Alheli amarillo se halla casi por todas las cercas y paredes de viejos edificios, mayormente en las ciudades. El nombre de Leucoion no se toma solamẽte por Alheli blanco, o violetas blancas, mas tambien por moradas, azules, amarillas, todavia no se ha de pẽsar que la violeta que los Griegos llaman ion, es alguna destas. Beuiendo el grano con vino en cantidad de dos adarmes haze venir la purgacion a las mugeres.

Cheiranthus Cheiri

Leucoium Dioſcoridis purpureum.
Alheli colorado.

El Alheli colorado, o de color de Carmeſi, viene tã alto como vn codo. Las hojas ſon luengas, blandas, y como canas. La ſimiente haze venir la purgacion a las mugeres, y echa las paparias fuera. Las rayzes majadas cõ vinagre, quitan el mal del baço criado, o hinchado, tãbiẽ ayuda mucho con graſſa bien majada a los gotoſos dize Galeno que es de virtud abſterſiua y que limpia.



Cheyranthus [illegible]
var. [illegible]

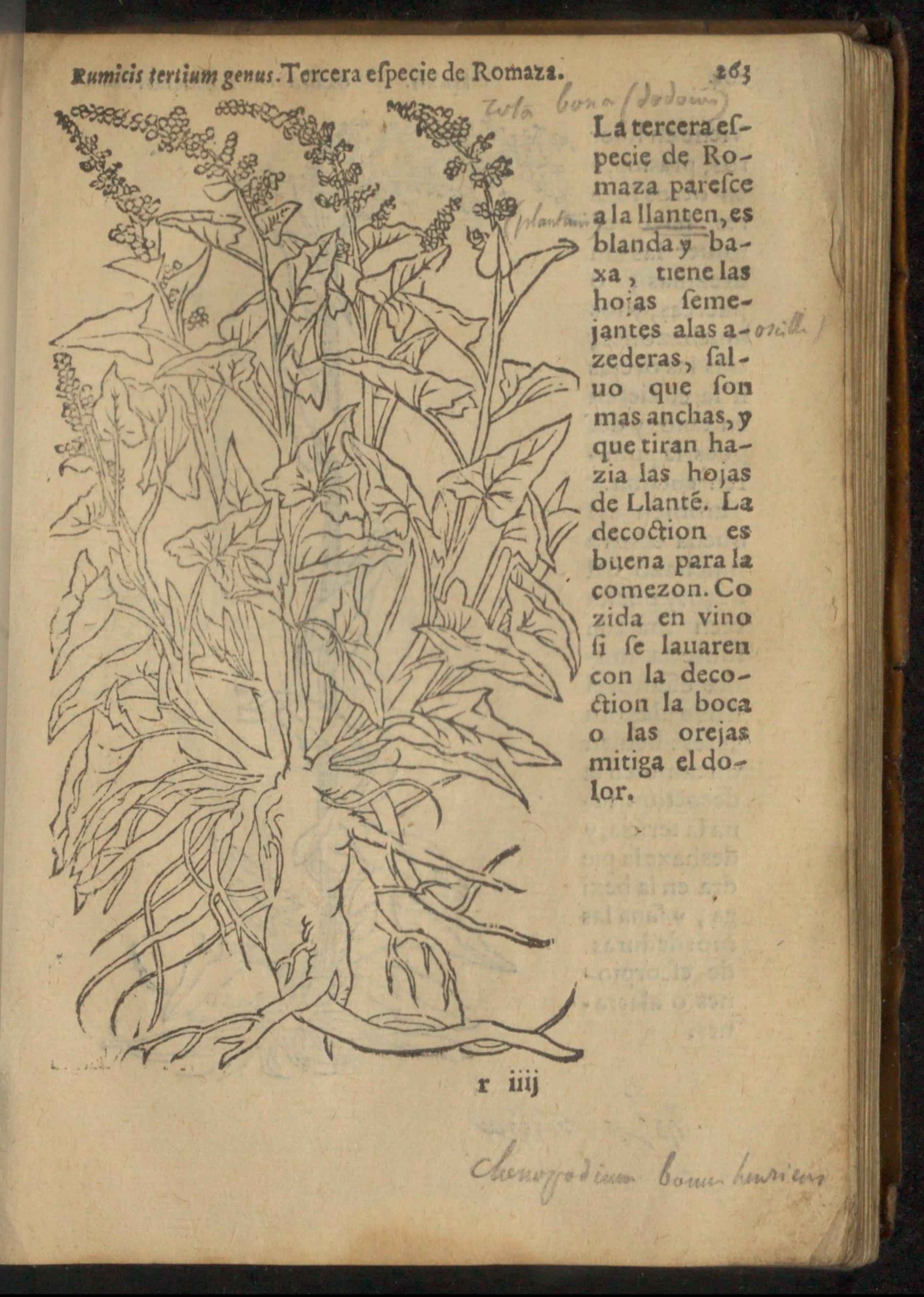


La Romaza ſe cria cerca de los foſſados, y lugares de lagunas:cogen la antes q̃ los prados ſeã ſegados. Dioſcorides dize que la decoction delos tallos ablandan el viẽtre. Cuezenla, y deſpues la aplicã y ponen para ablandar las llagas, q̃ echan materia que parece a miel y cera.

La otra eſpecie de Romaza ſe llama Ruybarbaro de frayles. Nace en los huertos, es deſemejante a la primera, porque tiene las hojas mas anchas, ponēla en eſtos tiempos en los huertos en abundancia: quando comiençan a ſalir las hojas ſon como roſas. Las rayzes majadas crudas y mezcladas con vinagre, ſanan la ſarna.

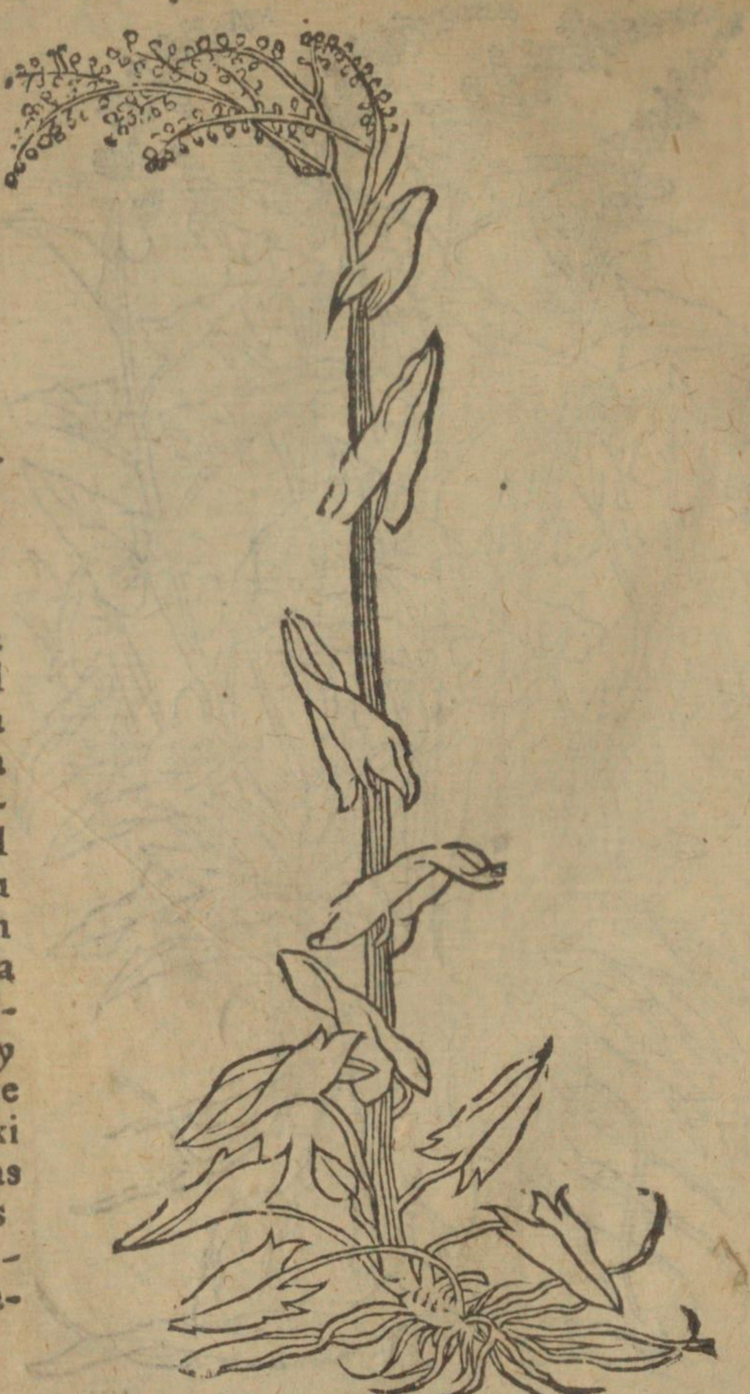


Rumex patientia



La tercera eſpecie de Romaza pareſce a la llanten, es blanda y baxa, tiene las hojas ſemejantes alas azederas, ſaluo que ſon mas anchas, y que tiran hazia las hojas de Llanté. La decoction es buena para la comezon. Cozida en vino ſi ſe lauaren con la decoction la boca o las orejas mitiga el dolor.

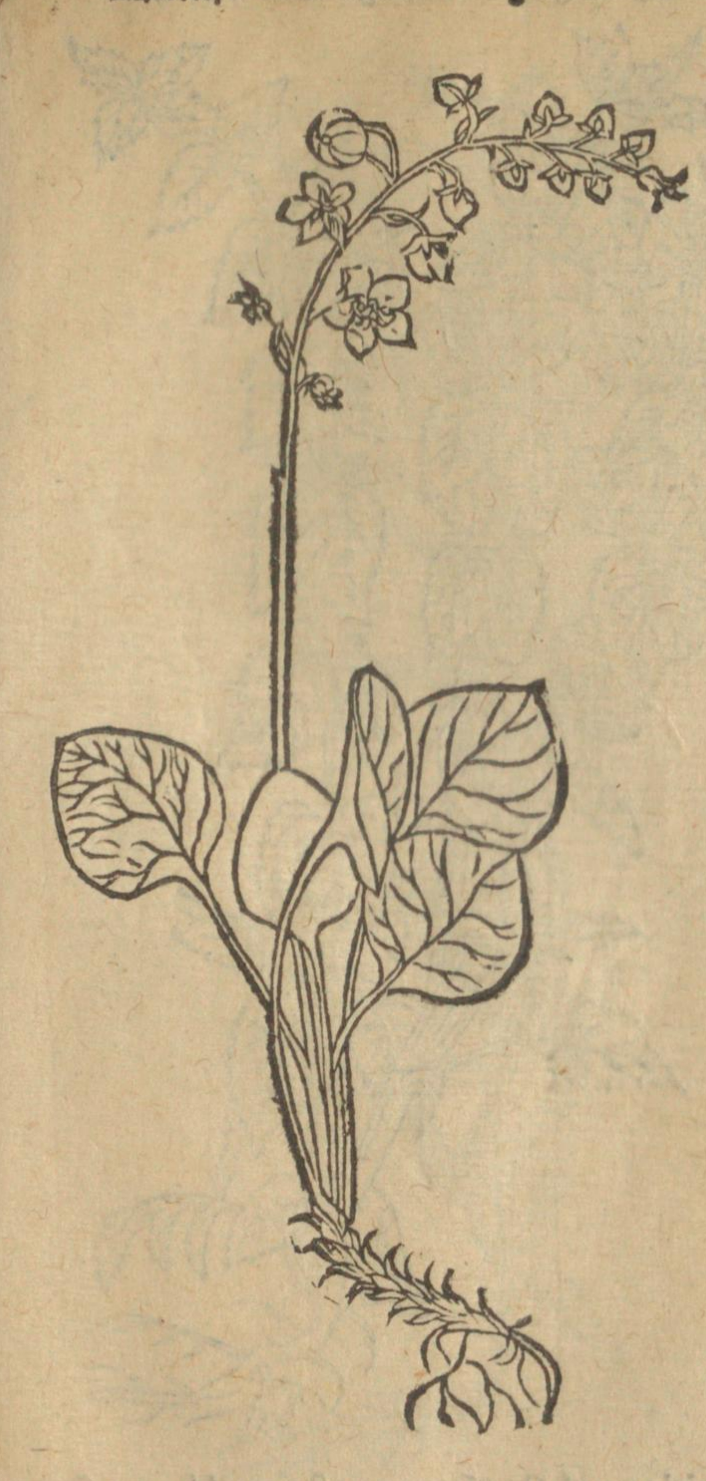
Chenopodium bonus henricus



Viene en huer tos, prados, y en otros luga res : haze resoluer las lan drezillas , o puercas, y los hinchazones, tras las orejas si la cozieren en vino, y des pues la pusieren encima. Tambien es buena contra hinchazō del baço: y puesta bien majada sobre la madre estanca el fluxo alas mu geres : beuien do tambien la decoction sana la tericia, y deshaze la pie dra en la bexi ga , y sana las mordeduras de escorpiones o alacranes.

po la tericia

Rumex acetosa



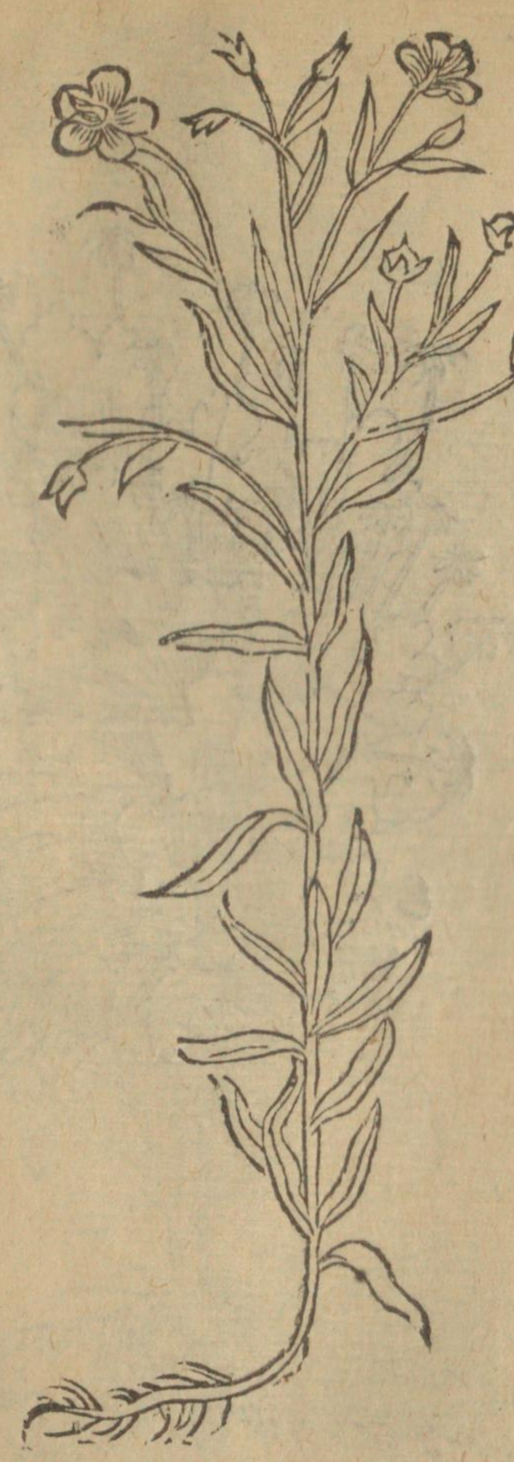
Eſta manera de Acelga creſce y ſe cria en lagunas y aguas, y en las floreſtas en algunas partes. Floreſce en el mes de Iunio. Las hojas, y granos ſon muy aſtringẽtes, de tal ſuerte que los modernos la ponẽ ſeca en tercero grado: la cãtidad de vn adarme de la ſimiẽte da aliuio a los dyſentericos, y a los que eſcupen ſangre.

Pyrola rotundifolia



De la Ortiga muerta y que no pica ſe hallan tres maneras. La vna tiene flores blācas, y eſta es la propria, la otra amarillas, y la tercera moradas. Criaſe cerca los caminos y ſetos a cada paſſo. Floreſce en la prima vera. Dioſcorides dize q̄ la Ortiga blāca majada con ſal es buena para q̄mazones, cōtuſiones, hinchazones, durezas, y gotas. En el medio de las hojas ay vna coſa blanca, prouechoſa contra el fuego de ſant Anton, o ſant Marçal. Dizen que la rayz cogida en el Otoño, y puesta en el braço ſana la terciana: y tanto valor tiene contra la quartana.

p. quartanas tercianas Lamium album



El Lino ama y quiere tierra gruessa, y algun tanto humida. Nasce en los campos, a los quales daña: cogélo en el Estio, despues de estar maduro y en su sazon. Dioscorides dize que la simiente del Lino tiene ygual virtud q̃ las alholuas: ablanda y resuelue qualesquier hinchazones, ansi de dẽtro que de fuera coziendola en vn poco de miel, y de agua, o si la mezclarèn con azeyte, miel y agua.

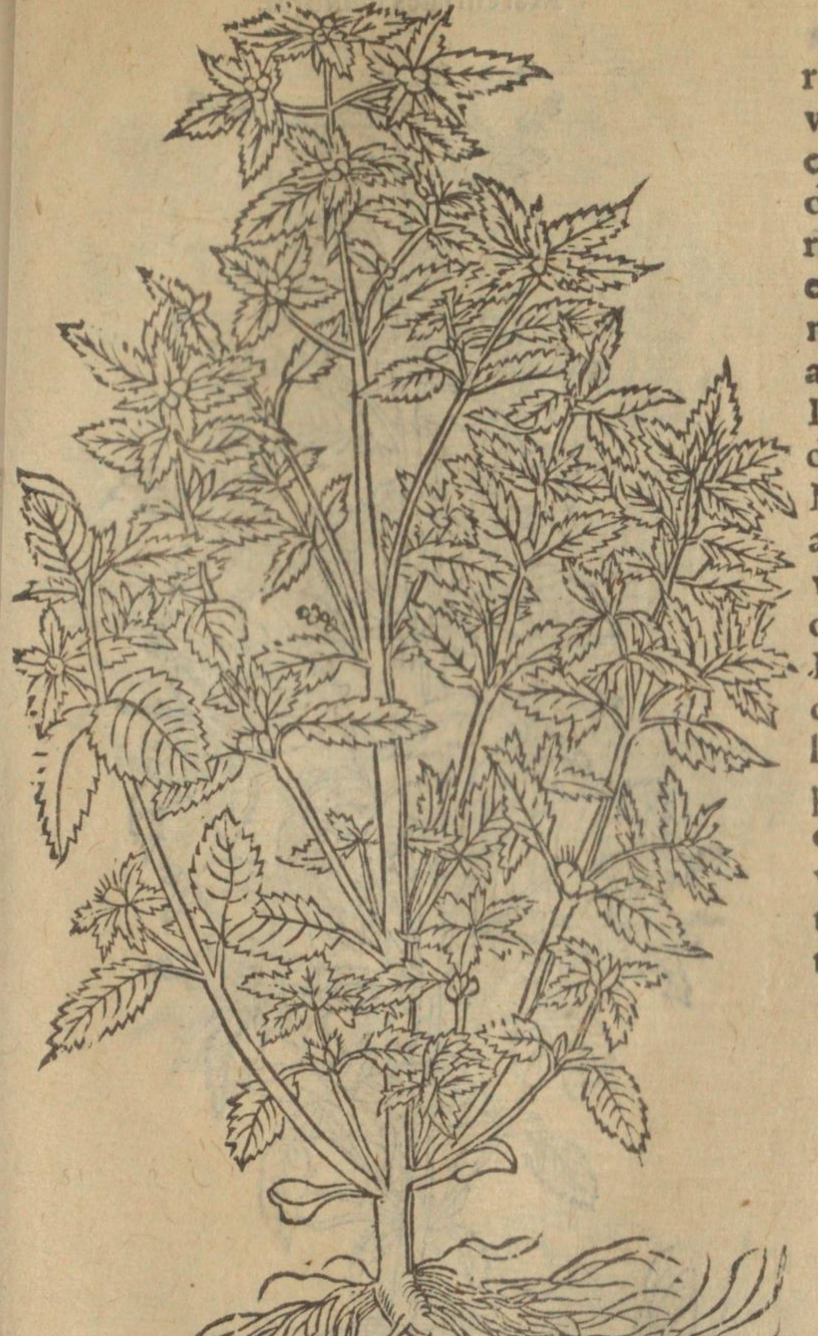
Linum usitatissimum

Hepatica se dize por el higado, que es Hepar porq̃ tiene forma del. Criase cerca las piedras, y peñas humidas, y adonde ay agua. Cogéla en el mes de Iulio. Dioscorides dize, q̃ quita y estãca el fluxo de la sangre, y da aliuio a las inflamaciones. Es prouechosa a los q̃ tienen la tericia, quita las fluxiones, o reumas q̃ corren dentro en la boca, y debaxo la légua. Tiene virtud de resfriar y limpiar a causa de su humidad.



p^a la tericia

marchantia polymorpha

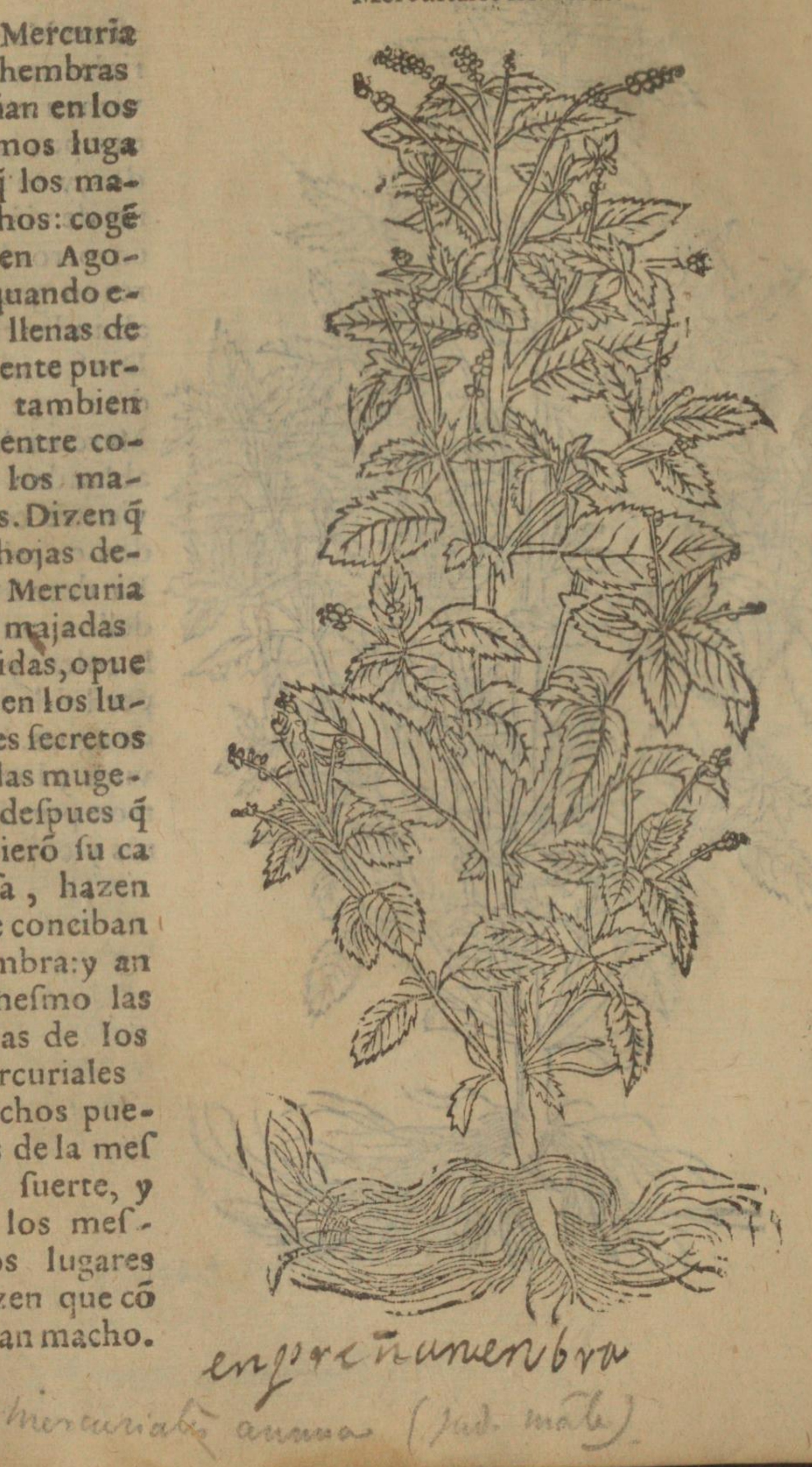


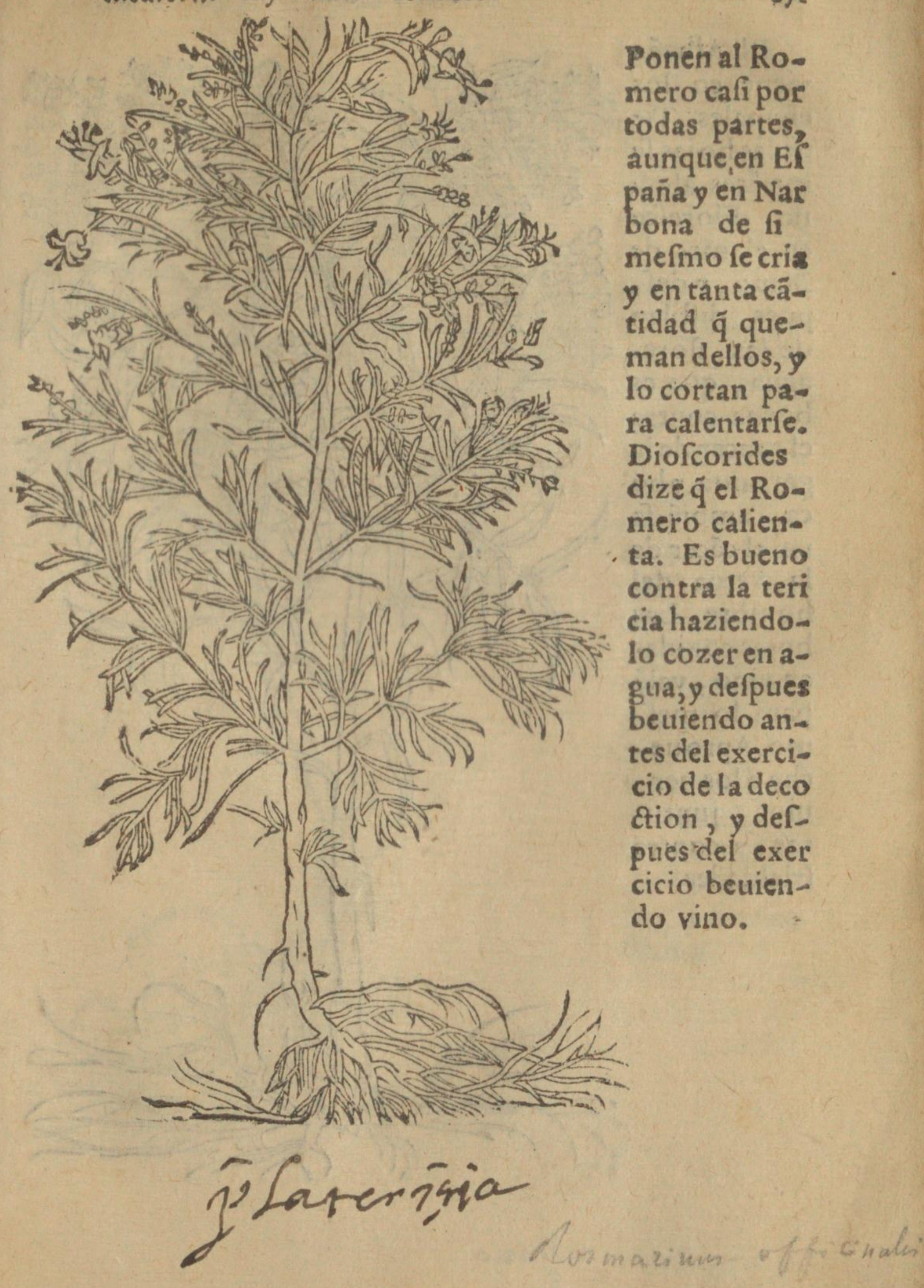
Los Mercuriales machos vienen en los campos labrados, y en lugares de viñas, y en otros lugares en grande abundancia. Dioſcorides dize que los Mercuriales ablandan el vientre comidos en caldo. La decoction dellos purga la colera y ſuperfluidades de aguas. Los vnos y los otros purgã la tos y colera.

Mercurialis annua (ind. fem.)

Mercuriales hembras.

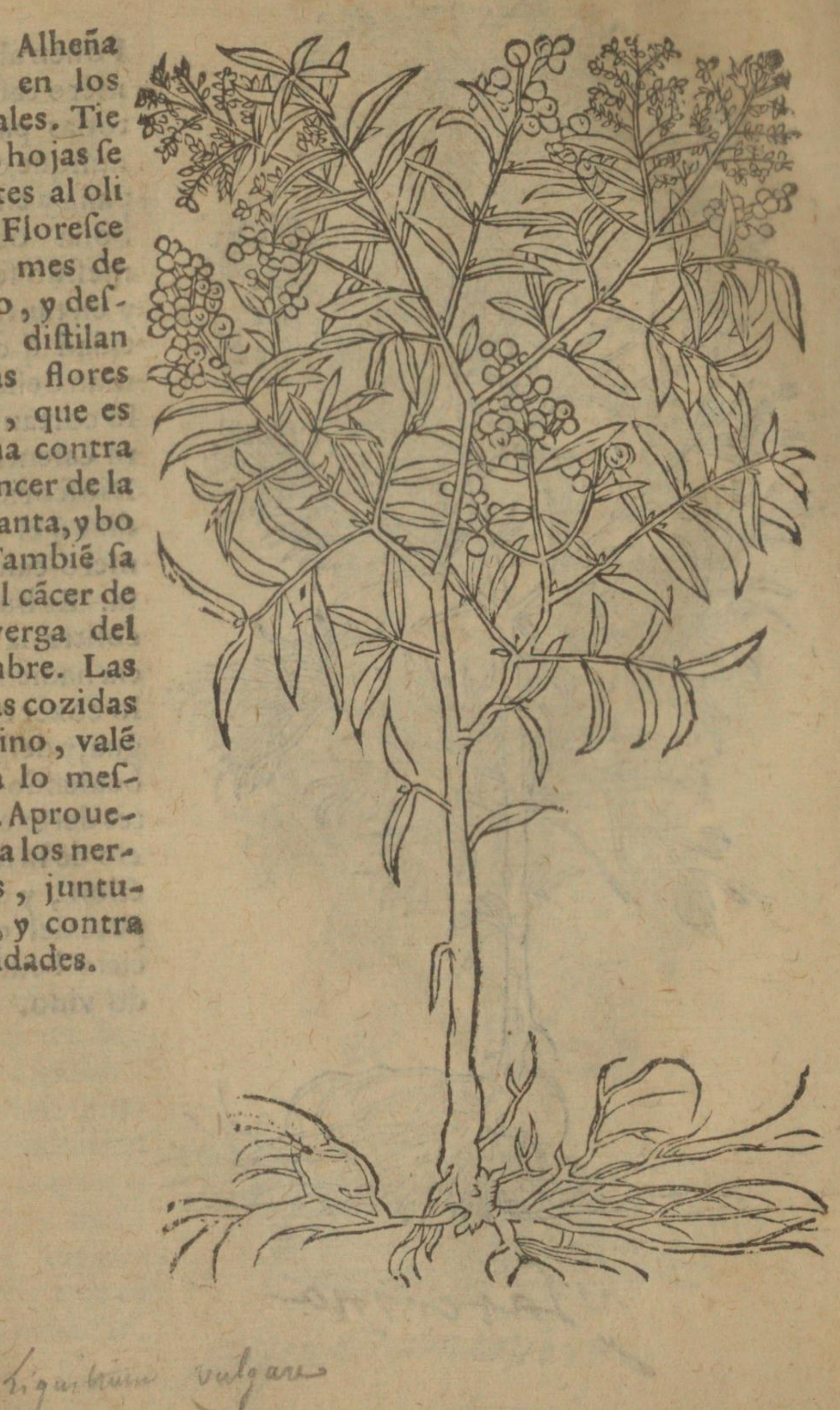
Los Mercuriales hembras se crian en los mesmos lugares, q̃ los machos: cogẽ los en Agosto quando estan llenas de simiente purgan tambien el vientre como los machos. Dizen q̃ las hojas destos Mercuriales majadas beuidas, opuestas en los lugares secretos de las mugeres despues q̃ tuuierõ su camisa, hazen que conciban hembra: y ansi mesmo las hojas de los Mercuriales machos puestas de la mesma suerte, y en los mesmos lugares hazen que cõciban macho.





Ponen al Romero casi por todas partes, aunque en España y en Narbona de si mesmo se cria y en tanta cãtidad q̃ queman dellos, y lo cortan para calentarse. Dioscorides dize q̃ el Romero calienta. Es bueno contra la tericia haziendolo cozer en agua, y despues beuiendo antes del exercicio de la decoction, y despues del exercicio beuiendo vino.

El Alheña viene en los espinales. Tiene las hojas semejãtes al oliuo. Floresce en el mes de Mayo, y despues distilan de las flores agua, que es buena contra el cancer de la garganta, y boca. Tambiẽ sana el cãcer de la verga del hombre. Las hojas cozidas en vino, valẽ para lo mesmo. Aprouecha a los neruios, junturas, y contra frialdades.



Ligustrum vulgare



La yerua que llaman Lunaria menor nasce en los montes. Hallase a la fin del mes de Mayo, y en el mes de Iunio, y despues no paresce mas. Las hojas tiené gran virtud contra llagas, porq̃ tiené propriedad de apegar. Los Alquimistas vsan muchas vezes desta yerua, y la conoscen bié, porq̃ les es propria y vtil. Estanca la purgacion de las mugeres, y fluxion blanca.

Botrychium lunaria

λεπίδιον. *Lepidium magnum.* Lepidio, o Piperitas, es en las hojas ſemejante al Rauano ſilueſtre.

Eſta yerua viene en los huertos, y dura mucho tiẽpo. Floreſce en el mes de Iunio y Iulio, y deſde adelãte lleua grano. Dioſcorides dize q̃ la adoban en leche y ſal, como otras coſas q̃ ſe guardan. Las hojas ſon aſperas, y que enconan: y por eſto con gran prouecho las ponẽ los que tienen ſciatica majado cõ la rayz de ala y dexandolo eſtar, la quarta parte de vn hora. Sirue en los caldos y ſalſas.



Lepidium latifolium

Alheli blanco de Theophrasto.

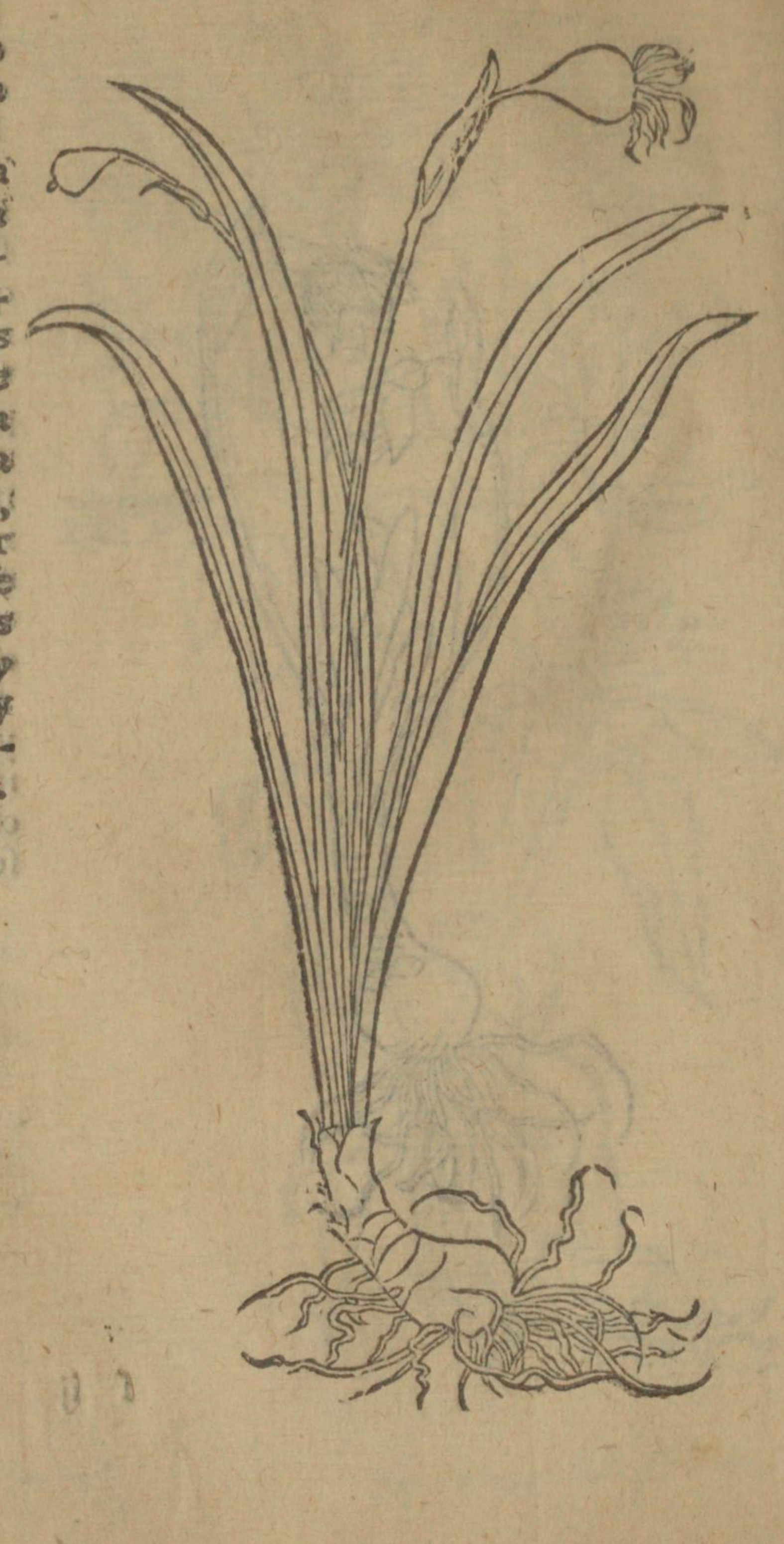


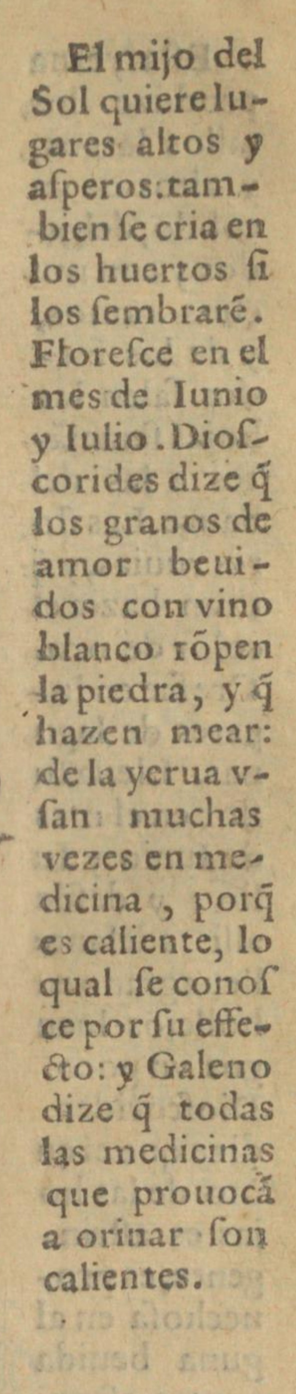
El Alheli que es aqui pintado ſe llama Lecuion de Theophraſto. Criaſe en las floreſtas y boſques, y lugares ſombrios. Comiença a pareſcer al comienço del mes de Hebrero, y al comiẽço de Março viene a perfeciõ. Tiene virtud digeſtiua y aſtringente, no eſta en mucho vſo como ſe vee.

galanthus nivalis

Las hojas con la simiente.

Porque puedan mas a plazer ver la manera desta flor: pintose la flor de vna parte, y la simiente de otra. Las hojas son quasi de de ninguna calidad, mas la rayz es dulce, y q̃ apega por dóde saber se puede que es astringente, y que aprieta y cierra, y desicatiua q̃ seca.



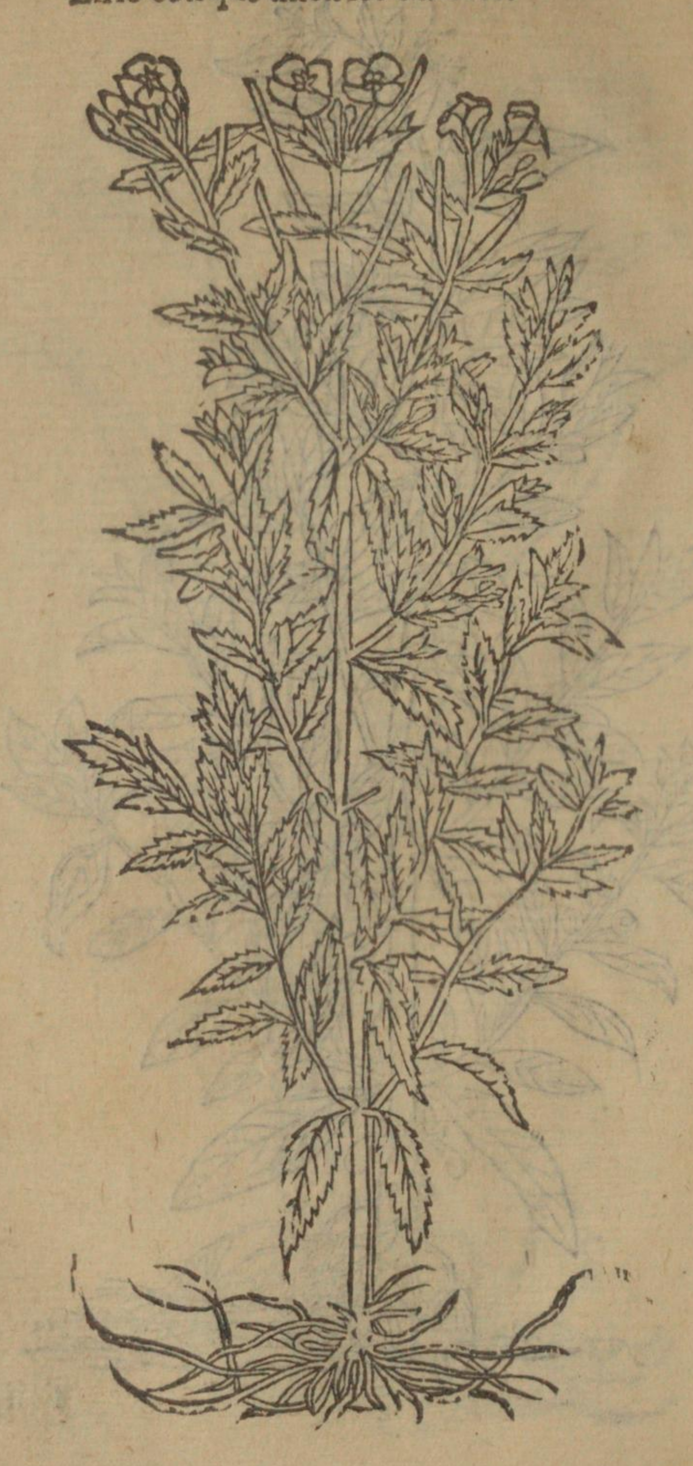

El mijo del Sol quiere lugares altos y aſperos: tambien ſe cria en los huertos ſi los ſembrarẽ. Floreſce en el mes de Iunio y Iulio. Dioſcorides dize q̃ los granos de amor beuidos con vino blanco rõpen la piedra, y q̃ hazen mear: de la yerua vſan muchas vezes en medicina, porq̃ es caliente, lo qual ſe conoſce por ſu effecto: y Galeno dize q̃ todas las medicinas que prouocã a orinar ſon calientes.

Lithospermum officinale

λυσιμάχιον πορφύρεον. *Lysimachia purpureæ primum genus.*

Lirio con que tiñen los tintores.

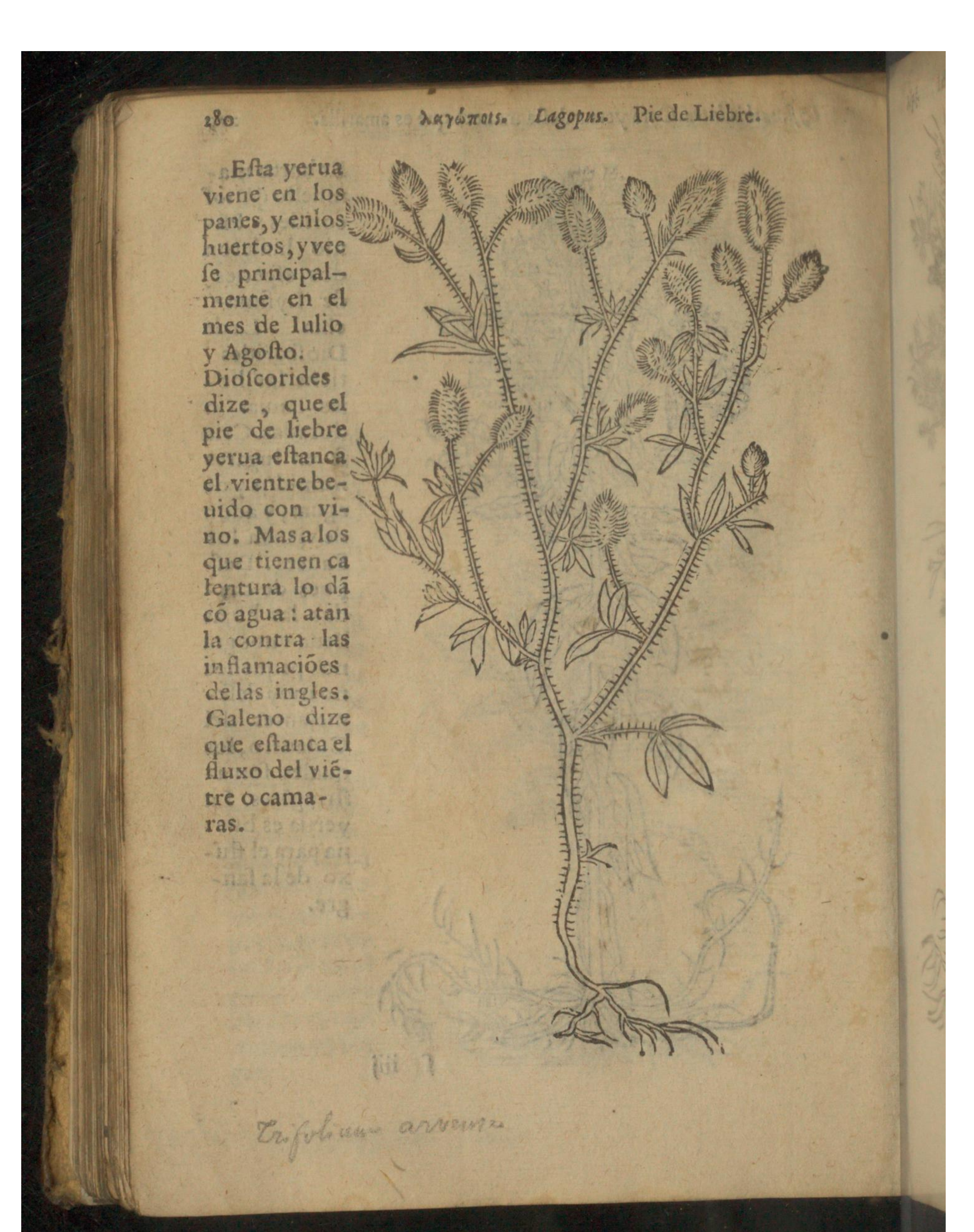
Esta yerua produze los tallos largos, y altos de vn cobdo, delgados y con muchos ramos, y de los ñudos salen las hojas semejãtes a las del Sauce. Las flores ruuias, y q̃ tiran hazia el color de oro. Cresce en lugares de lagunas. Lleua su flor en el mes de Iunio y Iulio: y desde alli adelante lleua grano en hollejos luengos vn poco. Dioscorides dize que el çumo de las hojas es astringente, es prouechosa en alguna beuida contra escupimiẽtos de sangre.





Es harto manifiesto q̃ Dioſcorides y Plinio hizieron dos eſpecies de Lyſimachia. La de Dioſcorides tiene las hojas ruuias o doradas. Criaſe en lugares humidos y de aguas, y adonde vienen los Sauces. Deſpues de caydas las hojas lleua vnos granos pequeños no muy deſemejantes del Culantro, los quales ſon aſtringētes. La yerua es buena para el fluxo de la ſangre.

lysimachia vulgaris



Eſta yerua viene en los panes, y enlos huertos, y vee ſe principalmente en el mes de Iulio y Agoſto. Dioſcorides dize, que el pie de liebre yerua eſtanca el vientre beuido con vino. Mas a los que tienen calentura lo dã cõ agua: atan la contra las inflamaciões de las ingles. Galeno dize que eſtanca el fluxo del viẽtre o camaras.

Trifolium arvense

El arbol que ſe dize Larix, viene en montes frios y altos, no lleua flor, mas en botando echa el renueuo. Dioſcorides dize q̃ la corteza deſte arbol cierra o aprieta, aprouecha a los ſahornos, ſi deſpues de majada la puſieren ſobre el lugar, y tambiẽ es prouechoſa contra las llagas del cuero dela carne: y con Almartaga y miga de enciẽſo aprouecha contra quemaduras. La decoctiõ de las hojas con vinagre, mitigan el dolor de dientes.

Larix Europæa

Dos maneras ay de Torongil, el vno es domestico y verdadero, y el otro no legitimo. El verdadero Torõgil viene en los huertos quãdo lo siẽbran. Ha se de coger en el mes de Iunio quãdo esta en flor. Dioscorides dize q̃ las hojas beuidas, o puestas por de fuera aprouechã para las morde-duras de escorpiones o alacranes, y de perros. Puedẽ vsar de la decoction contra el fluxo mẽstrual, y si lauaren con ella los diẽtes les quita el dolor.



melittis melissophyllum

ψευδομελισσόφυλλον. *Melissophyllum vulgare.*

El no legitimo Torongil.



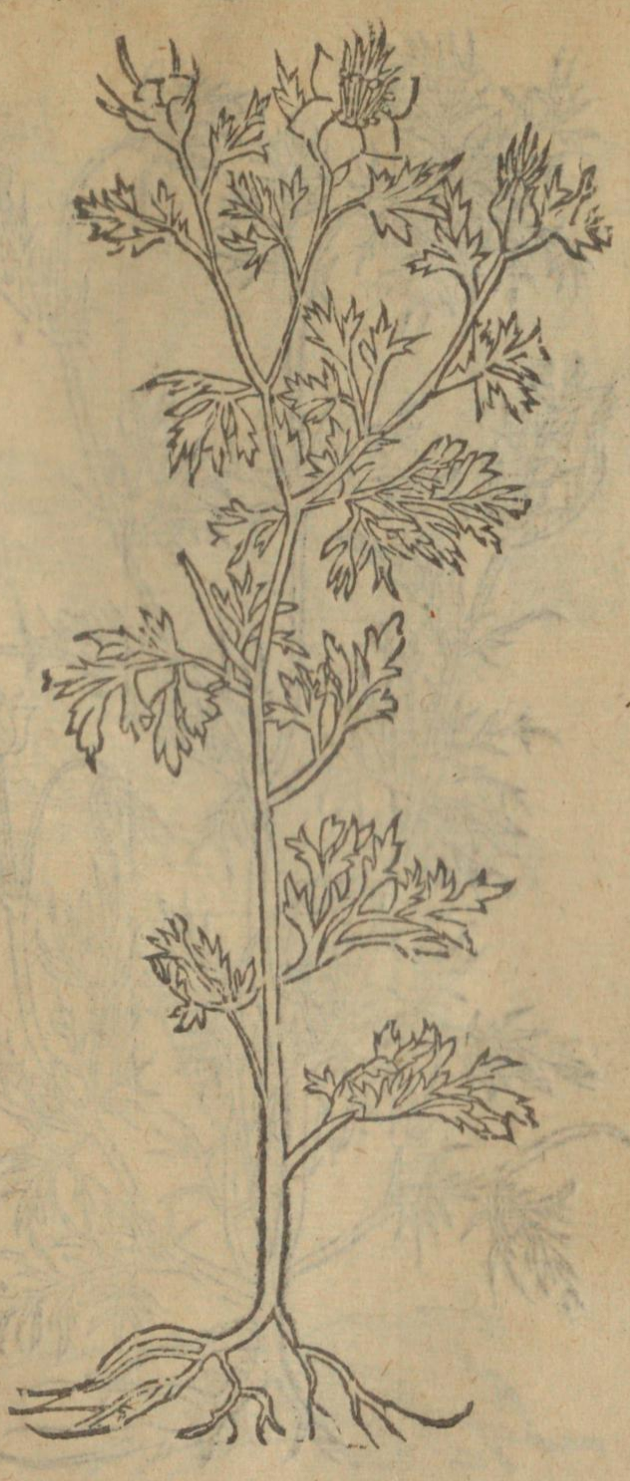
El Torongil no legitimo viene en los huertos. Hase de coger en Iulio quādo esta en flor. Dioscorides dize que el Torongil puesto en tristel es vtil contra la dysenteria. Las hojas beuidas con vino son buenas cōtra la ponçoña de los hōgos: da ayuda a los torçones. Las hojas en electuario aprouechan a los dolores delos liuianos: y cō sal deshazen los hinchazones de las landrezillas.

melissa officinalis

Viene harto Hinojo en los huertos sembrandolo, algunas vezes tambiẽ se cria de si mesmo como tãbien el Eneldo. Hase de coger quando esta maduro y en su sazõ. Dioscorides dize q̃ las hojas del Hinojo comidas llenan las tetas de leche, y lo mesmo haze la simiẽte con ordeate. La decoctiõ de la rayz es prouechosa ansi por de dentro como por de fuera a los que tienen mal de riñones.



anethum fœniculum



La Neguilla floreſce en el mes de Iulio. Dioſcorides dize q̃ la Neguilla pueſta ſobre la frente quita el dolor de la cabeça: y para las cataratas q̃ ſe engendran en gendrã en los ojos es buena majada cõ azeyte de lirio cardeno, mas ha ſe de poner dentro en las narizes. Mezclada con vinagre quita las pecas y otras manchas de la cara.

y las cataratas de los ojos

Nigella sativa



El Axenuz o Neguilla amarilla no difiere de las otras dos maneras ſino que la ſimiente es amarilla, de adonde tomo el nõbre: viene tan grande como vn pequeño arbol. Criaſe en los huertos deſpues de auerla ſembrado. Floreſce en el mes de Iunio, mas en Iulio y Agoſto eſta llena de ſimiẽte. Galeno dize que es de ſotiles partes, y por eſto calienta: toſtandola biẽ, y poniẽdola en vn paño de tela, y llegandola a las narizes y oliendola, es buena contra la fluxion y reuma. Y ſi vſaren della comiendola o de otra manera, quita todas las ventoſidades.

Nigella damaſcena



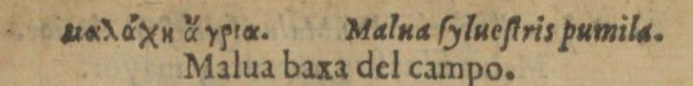
Eſte Axenuz, o Neguilla viene entre los panes. Floreſce en el mes de Iúlio: pueſta cõ vinagre haze caer los naſcidos a los pies, ſemejantes al clauo ſi fueré ſajados al derredor al comiençoː cozida cõ vinagre y hojas de tea arbol, amanſa el dolor delos dientes. Si majada la puſieron ſobre el ombligo hara ſalir las lombrizes del vientre.

Nigella arvensis

La Malua naſce y ſe cria en los huertos poniendo la. Floreſce en Iulio y Agoſto, la flor du ra mas que la Roſa. Dioſco rides dize q̃ la Malua de los huertos es muy mejor de comer q̃ la ſilueſtre. Empece al eſtomago mas los tallos hazen buen vientre: las hojas maſcadas con vn poco de ſal, y deſpues pueſtas ſanan las rixas, enfermedades cerca delos ojos.



Althaea rosea —



Malua baxa del campo.

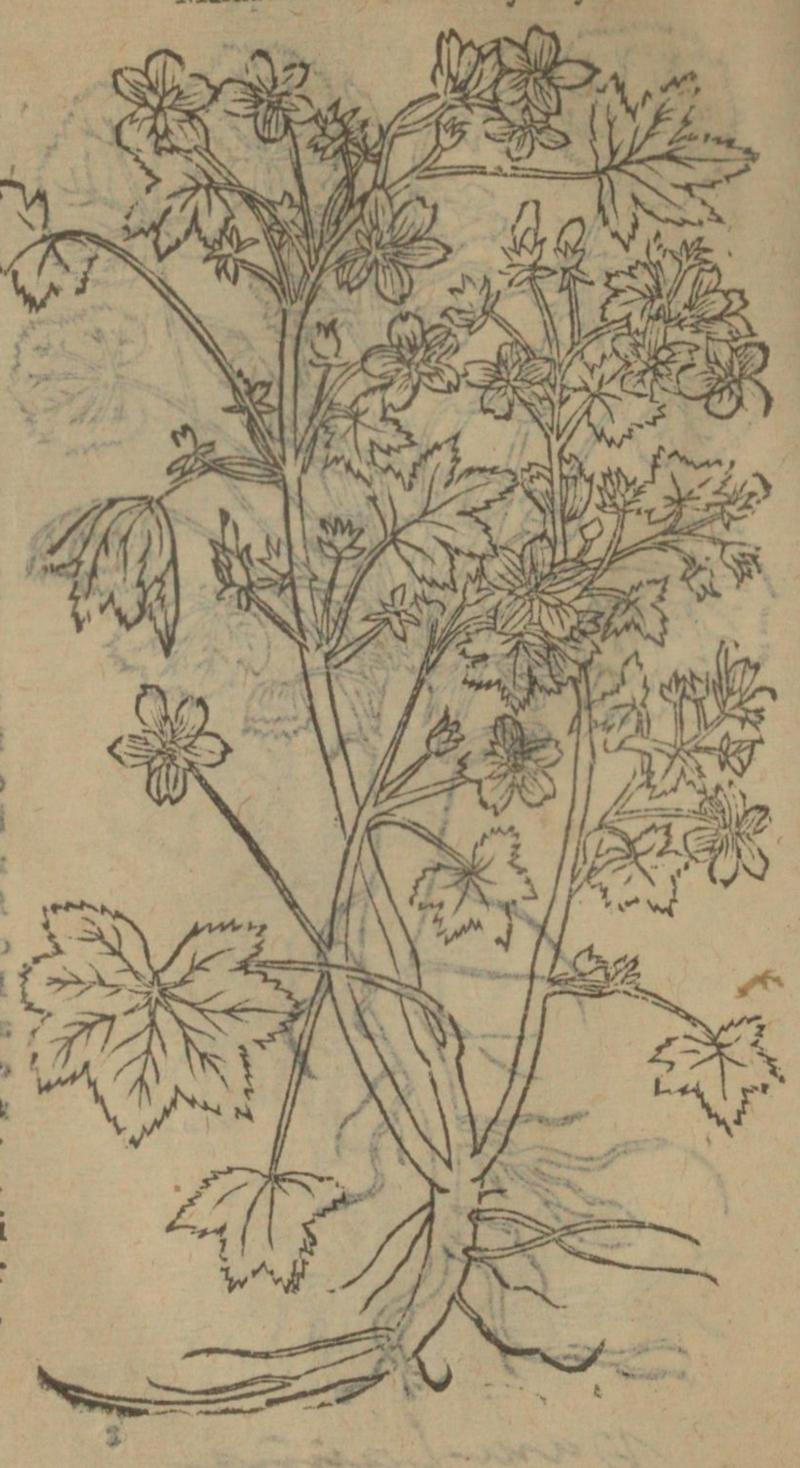
La pequeña Malua tiene las flores blácas guarnescidas de hojas senzillas o dobladas. Lleua su flor en Iulio y Agosto: aprouechan contra picaduras de abejas y de abispas. La mesma majada, y puesta encima sana la tiña. Las hojas cozidas son buenas para mitigar inflamaciones que queman. La decoction ablãda la madriz de las mugeres.

para la tiña

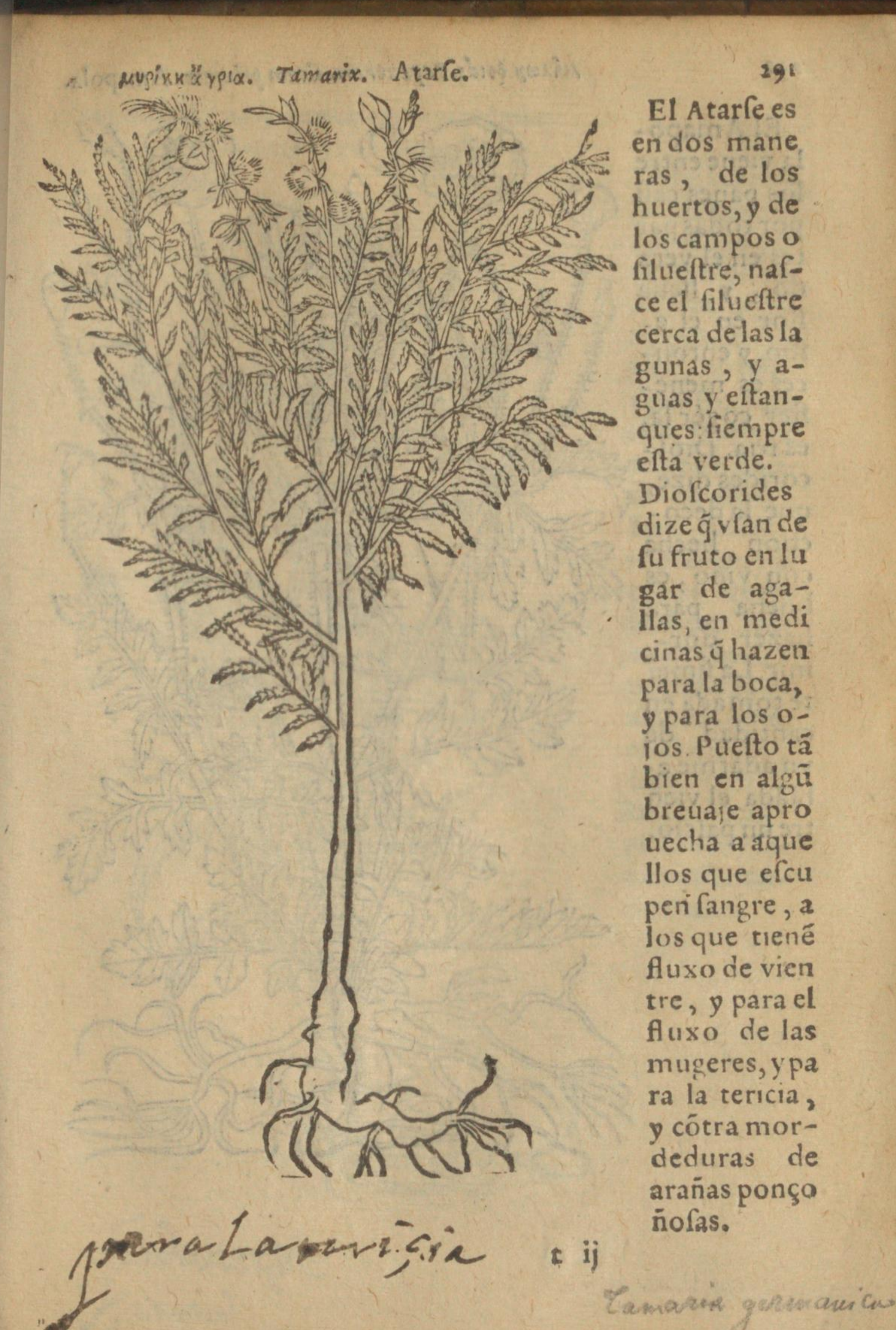
malva rotundifolia

Malua ſilueſtre mas alta y mayor.

La grande Malua q̃ viene à manera de arbol tiene abundanca de flores en el mes de Iunio y de Iulio Criaſe en los huertos. Aprouecha a los torçones del vientre, a las tripas gaſtadas, y a la madriz tomada en triſtel. El çumo con la rayz es bueno contra põçoñas, y venenos. Es vn remedio excellente contra mordeduras de arañas põçoñoſas. Cria y haze venir la leche en abundácia: mitiga el dolor de la bexiga.



Malva sylvestris

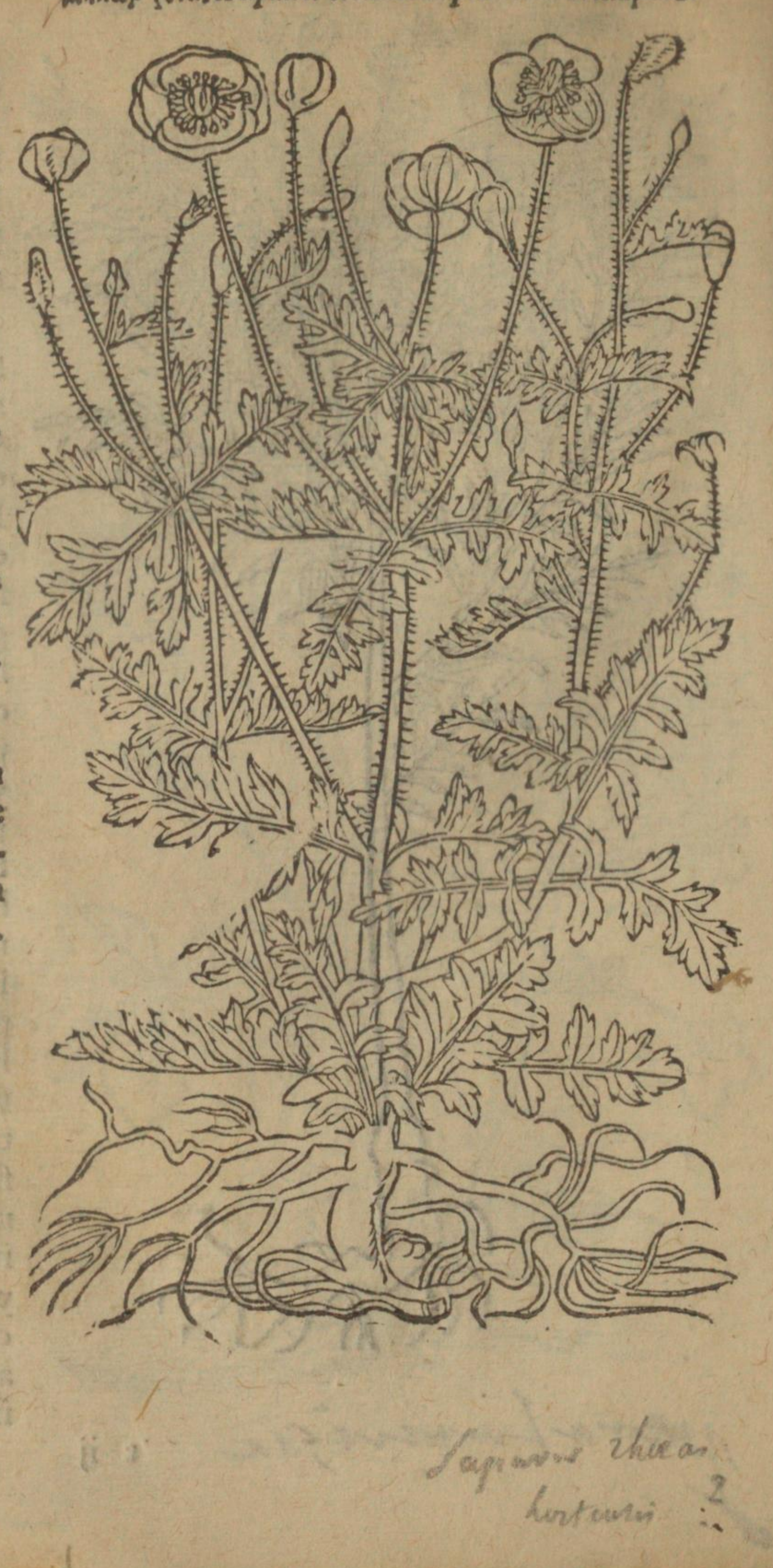


El Atarſe es en dos maneras, de los huertos, y de los campos o ſilueſtre, naſce el ſilueſtre cerca de las lagunas, y aguas y eſtanques: ſiempre eſta verde. Dioſcorides dize q̃ vſan de ſu fruto en lugar de agallas, en medicinas q̃ hazen para la boca, y para los ojos. Pueſto tã bien en algũ breuaje aprouecha a aquellos que eſcupen ſangre, a los que tienẽ fluxo de vientre, y para el fluxo de las mugeres, y para la tericia, y cõtra mordeduras de arañas ponçoñoſas.

para La terisçia

Tamarix germanica

El Amapola viene entre los panes caſi por todas partes en el verano, y lleua flor en el eſtio, y entonces es meneſter coger la, es fria. Dioſcorides dize, que la decoction hecha con vino, es buena para hazer dormir. La ſimiẽte tomada en cantidad de vn adarme ablãda el vientre ſin paſsiõ.



μήκων ῥοιάς δεύτερον. Papauer erraticum alterum.

Otra manera de Amapola.



Tiene las hojas ſemejãtes a la oruga yerua, ſon vn poco mas aſperas, y mas luẽgas, el tallo velloſo, derecho, aſpero, q̃ es de vn cobdo en alto. Las flores moradas, y algunas vezes blancas. Haze dormir, y por eſto la dã algunas vezes en el caldo. Las hojas cõ las cabeças guareſcẽ y ſanan inflamaciones.

p dormir

Papaver Rhoeas

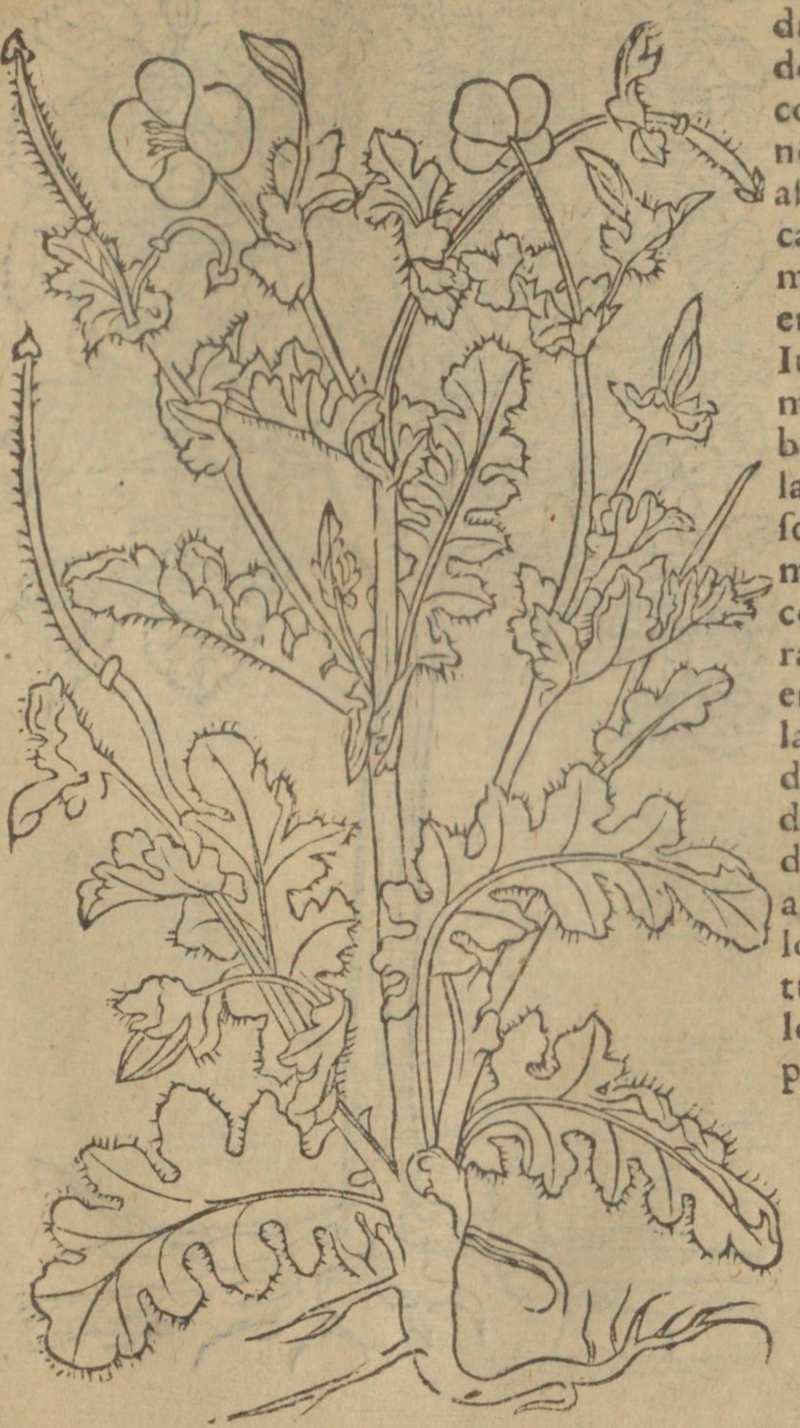
Las dormideras de los huertos ſon en dos maneras: vnas coloradas, otras blancas, que tiran hazia color violado, las cabeças negras, en las quales eſta la ſimiente bláca y negra. Viene ſin ſembrarlas ſi vna vez las ouieren echado por tierra. Floreſce enel eſtio. Todas las eſpecies de dormideras reſfrian, y por eſto la ſimiente y las hojas cozidas en agua hazẽ dormir eſtuphando ſe enellos. Beuen la decoction los q̃ no pueden dormir.



Papaver Somniferum

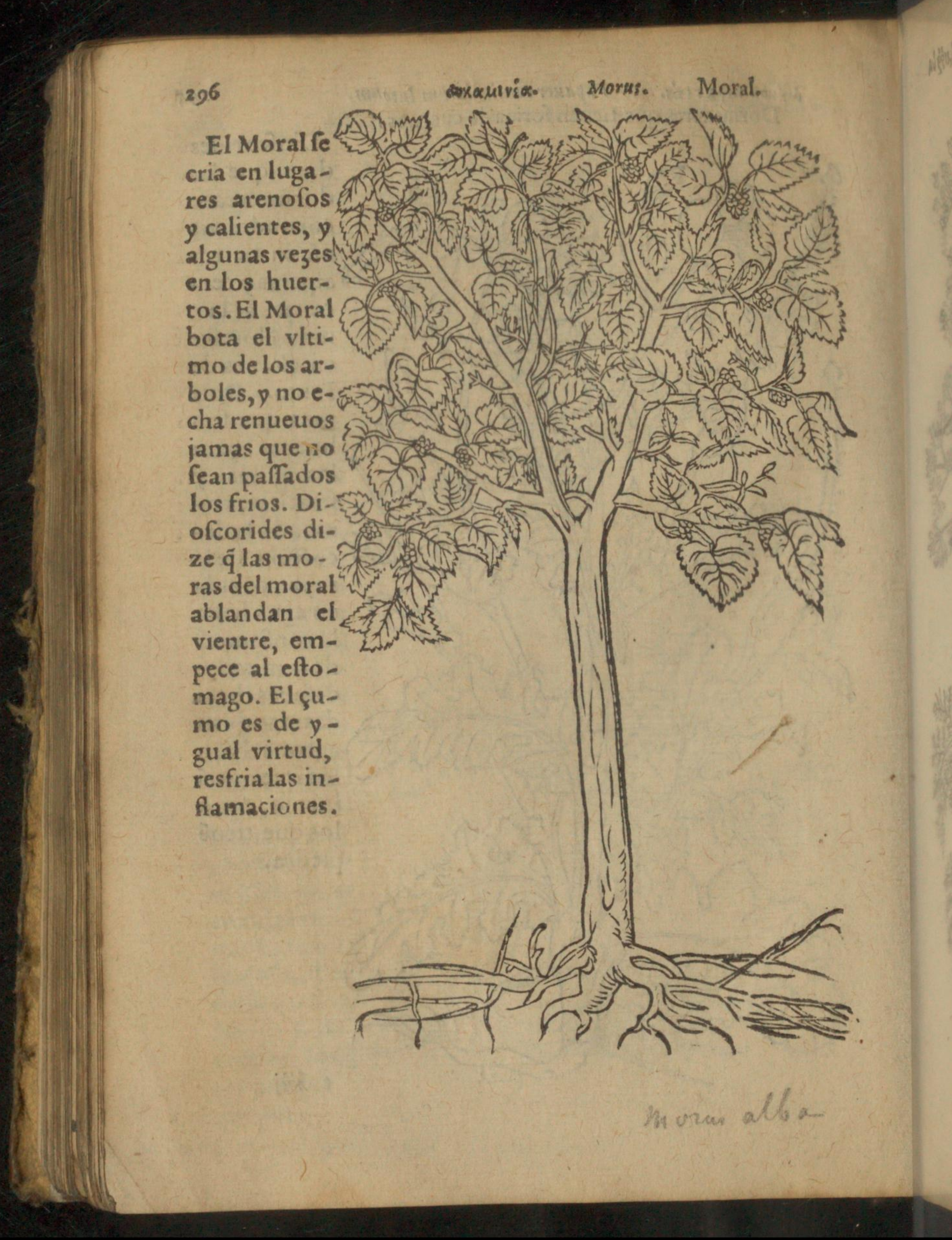
μήκων κερατῖτις. *Papauer corniculatum luteum.*

Dormideras que tieneu forma de cuernos.



Dioſcorides dize que las dormideras cornudas vienē en tierras aſperas y cercanas a la mar. Floreſce en el mes de Iunio. Dize mas que ſon buenas para las gotas y ſciaticas, tomando la decoction de la rayz cozida en agua haſta la conſumciō de la mitad, y deſpues beuidas: tambien aprouecha a los que orinā turuio, y a los que tienē piedra.

Chelidonium glaucium



El Moral se cria en lugares arenosos y calientes, y algunas vezes en los huertos. El Moral bota el vltimo de los arboles, y no echa renueuos jamas que no sean passados los frios. Dioscorides dize q̃ las moras del moral ablandan el vientre, empece al estomago. El çumo es de ygual virtud, resfria las inflamaciones.

Morus alba



La Cicutaria que ſe pareſce con la ceguta ſe cria muchas vezes en los huertos, en prados, y dentro de los panes. Floreſce en el mes de Mayo y los lugares dõde floreſce eſtan todos blancos. Dioſcorides dize que la rayz de Myrrhis aprouecha a la purgacion de las mugeres, y haze ſalir las parias. Dizen algunos q̃ beuida dos o tres vezes con vino, en tiempo de peſtilencia que guarda de ſer heridos della.

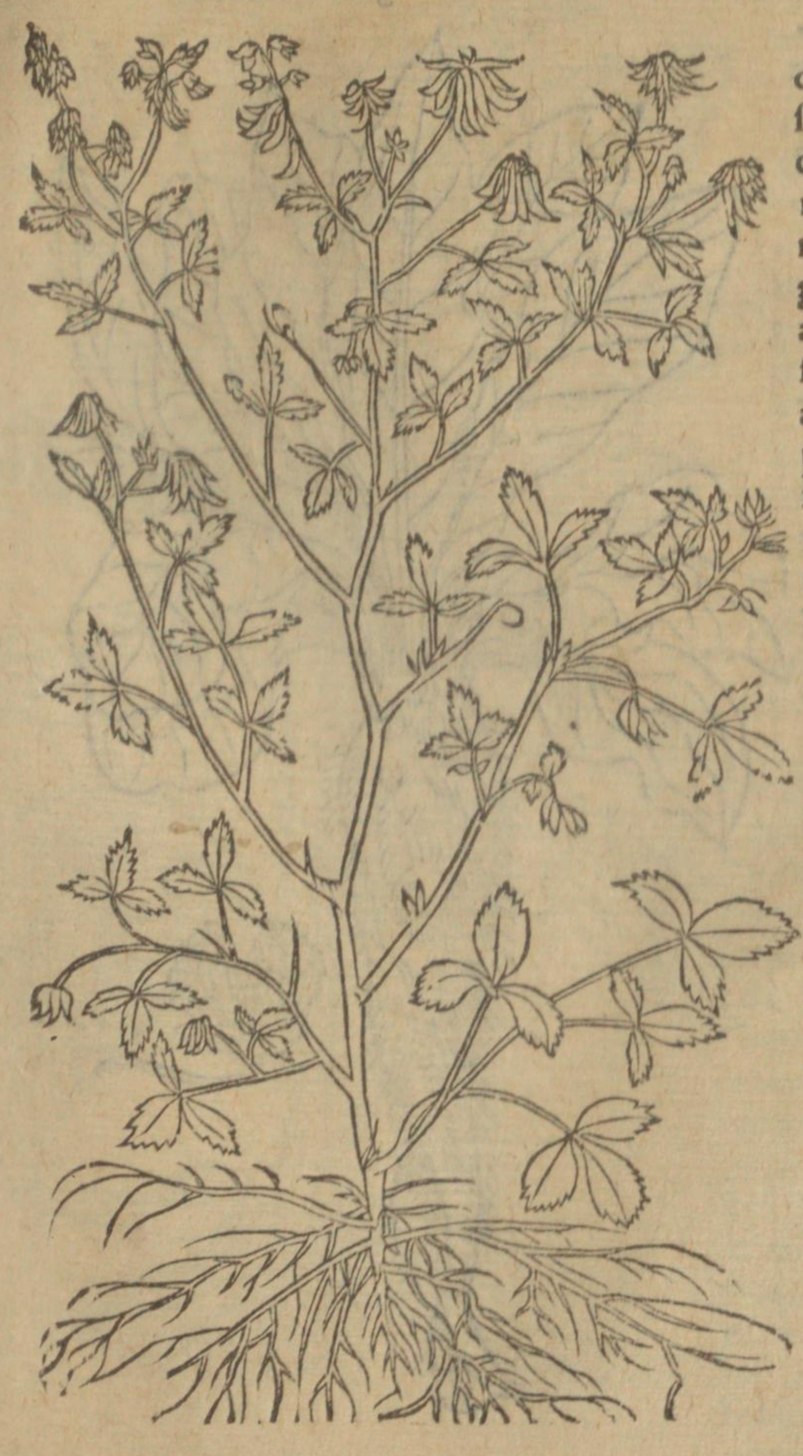
Oenanthe phellandrium ?

lotus sylvestris (Dodoens)

La corona de Rey yerua es astringente. Allende desto amollenta y abláda todas durezas, principalmente las de los ojos, dela madriz, del siesso, y de las partes genitales coziédola en vino, y poniendola encima: algunas vezes mezclan vna yema de hueuo assado, harina de alholuas, y simiente de lino.



lotus corniculatus



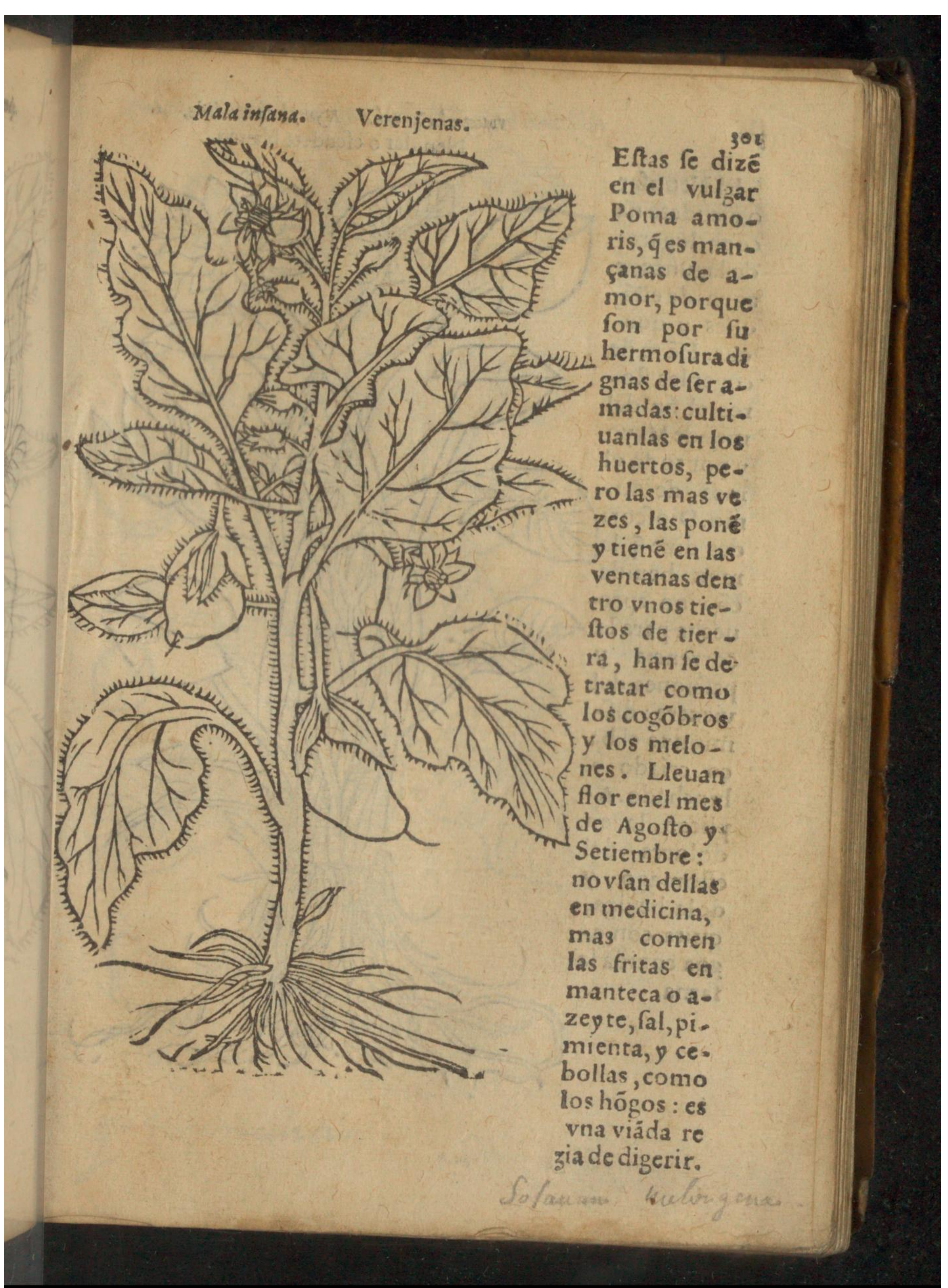
La corona de Rey q̃ aqui ſe pinta ſe cria en los panes y caminos en tierra grueſſa. Sirue a muchas coſas, anſi para ablãdar, que para quitar inflamaciones. Ponen la en triſteles para amanſar la colica, y para ablandar el vientre: tambien la poñe y mezclan en vn emplaſtro que tomo el nõbre della.

Mandragola macho.

La Mandragola se halla en pocas partes, sino son en algunos huertos de hombres curiosos de cosas nueuas. El çumo se haze de las rayzes bien majadas y esprimidas. Ponen lo a secar al sol para q̃ se pueda guardar. Las pomas o mançanas della alle gan y tienen algun çumo, mas no es tã bueno. Quando quieren cortar algun miembro sin sentir dolor, vsan de vn poco del.



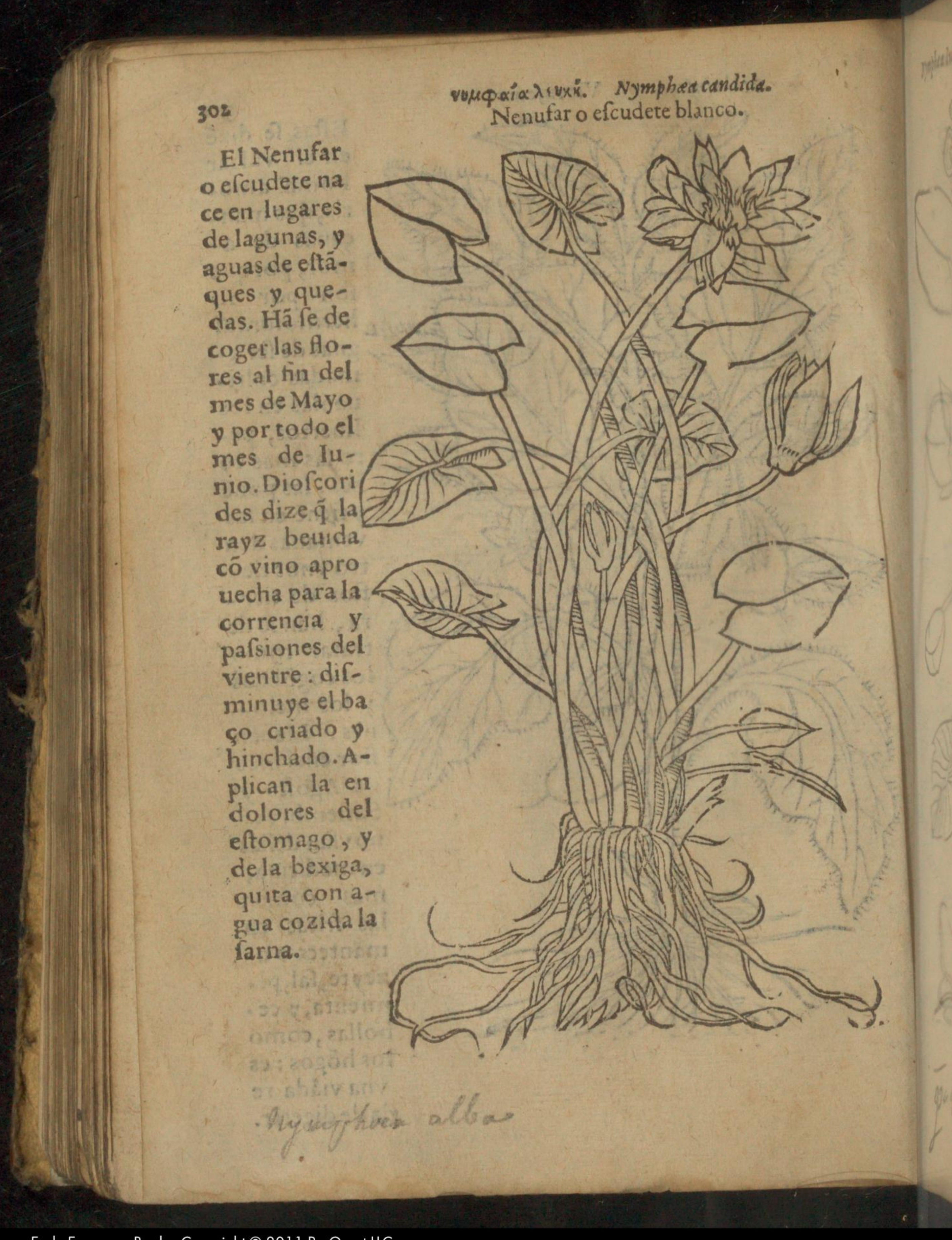
Mandragora officinali



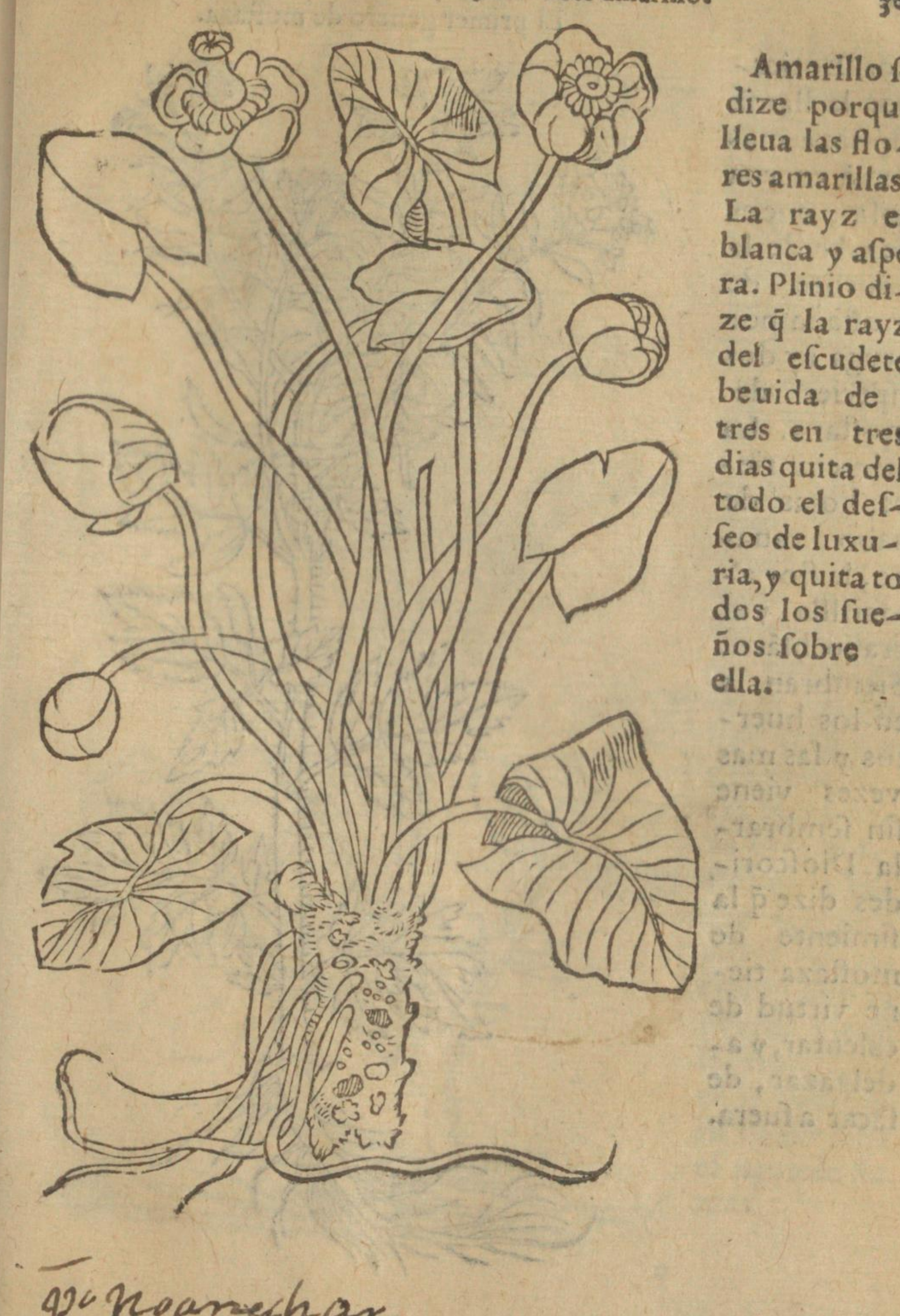
Estas se dizẽ en el vulgar Poma amoris, q̃ es mançanas de amor, porque son por su hermosura dignas de ser amadas: cultiuanlas en los huertos, pero las mas vezes, las ponẽ y tienẽ en las ventanas dentro vnos tiestos de tierra, han se de tratar como los cogõbros y los melones. Lleuan flor enel mes de Agosto y Setiembre: no vsan dellas en medicina, mas comen las fritas en manteca o azeyte, sal, pimienta, y cebollas, como los hõgos: es vna viãda regia de digerir.

Solanum melongena

νυμφαία λευκή. *Nymphæa candida.*
Nenufar o eſcudete blanco.



El Nenufar o eſcudete nace en lugares de lagunas, y aguas de eſtãques y quedas. Hã ſe de coger las flores al fin del mes de Mayo y por todo el mes de Iunio. Dioſcorides dize q̃ la rayz beuida cõ vino aprouecha para la correncia y paſsiones del vientre: diſminuye el baço criado y hinchado. Aplican la en dolores del eſtomago, y de la bexiga, quita con agua cozida la ſarna.

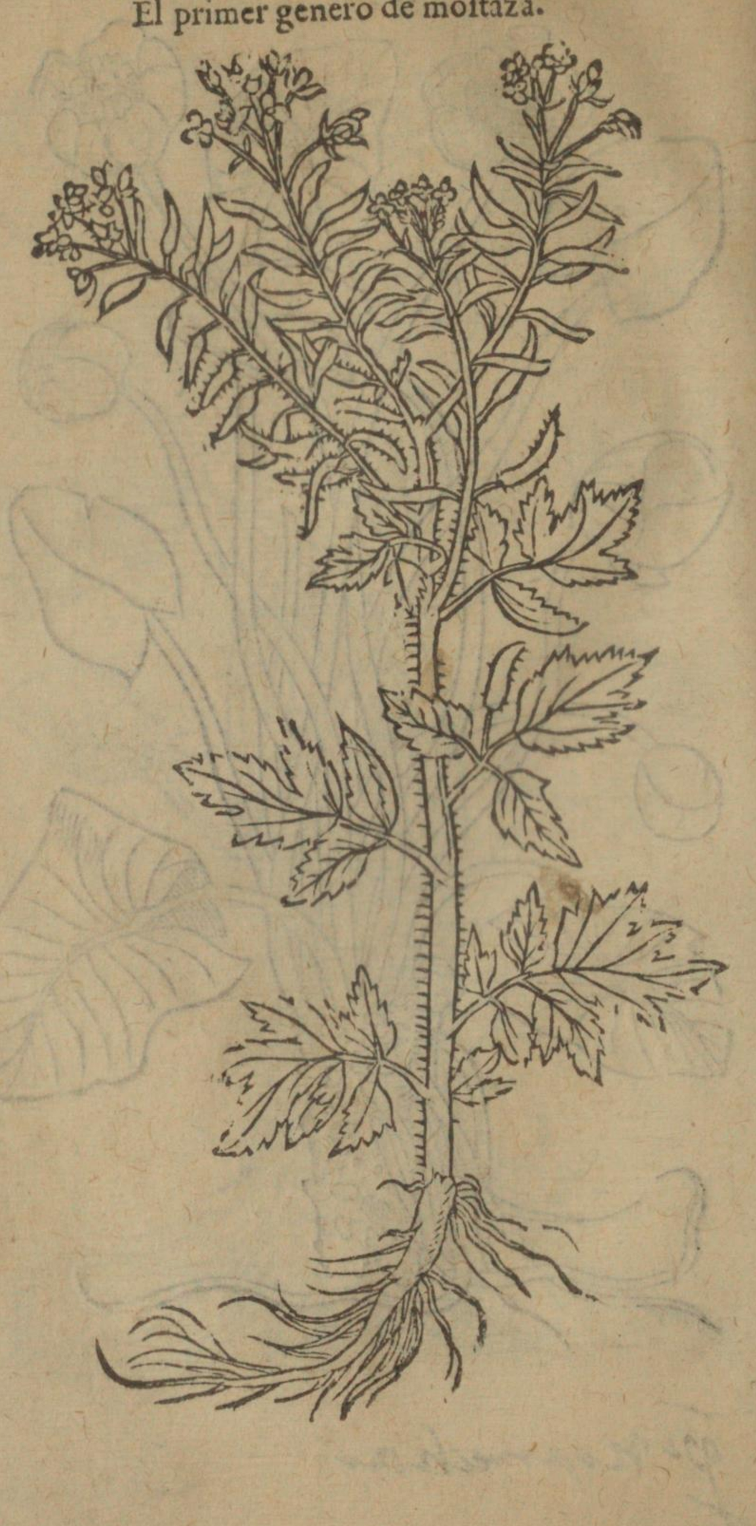


Amarillo se dize porque lleua las flores amarillas. La rayz es blanca y aspera. Plinio dize q̃ la rayz del escudete beuida de tres en tres dias quita del todo el desseo de luxuria, y quita todos los sueños sobre ella.

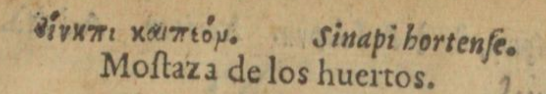
ge noarechar

Nymphæa lutea

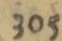
El primer genero de moſtaza.



Los Boticarios la llamã moſtaza, mas yerrã en vna coſa, que es de vſar de la ſimiente de moſtaza por oruga: ay dos eſpecies de moſtaza. La primera tiene hojas de nabo o rauano, la flor amarillla, y el grano blãco. Siembran la en los huertos y las mas vezes viene ſin sembrarla. Dioſcorides dize q̃ la ſimiente de moſtaza tiene virtud de calentar, y adelgazar, de ſacar a fuera.



Sinapi hortense.



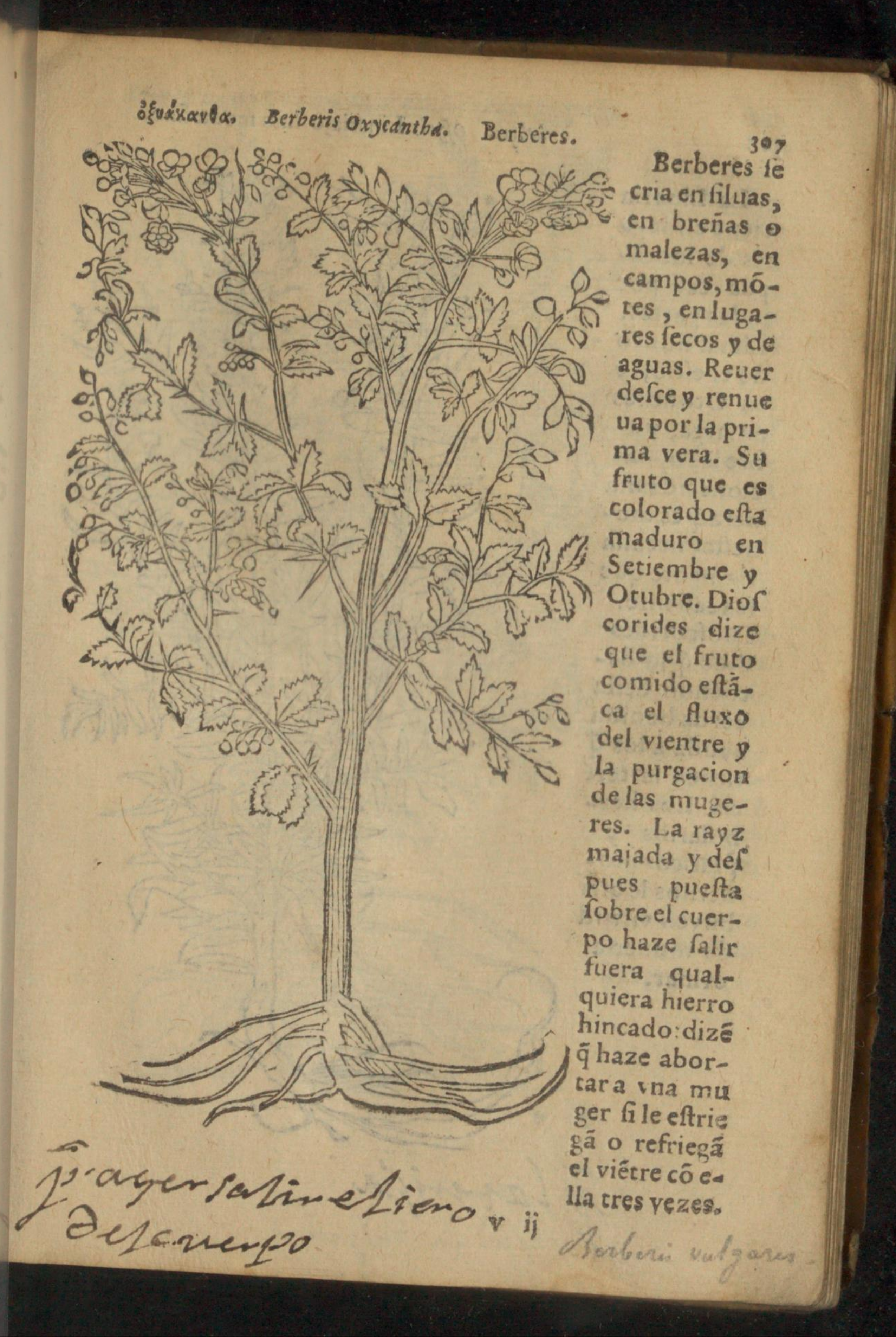
Moſtaza de los huertos.

La ſegunda manera de moſtaza tiene las flores blãcas, el grano negro bueno de comer. Siembran la en los huertos donde ſe cria muy biẽ. Lleua ſu flor en el mes de Iunio. Pythagoras dezia q̃ entre todas las medicinas la virtnd de las quales ſube arriba y tiene effecto, era la moſtaza primera. Ponen la ſobre mordeduras de alacranes con vinagre. Tienẽ la gran rato en la boca para hazer ſalir el agua de flemas.

El Adelfa es caliente en el tercero grado. Las flores tienen figura de rosas: las hojas de Almédro, el fruto como vna almendra. Criase cerca la mar. Dioscorides dize, que las hojas matan los cauallos, asnos y perros, mulos, y otros semejãtes. Dandola a beuer con vino al hombre son buenas cõtra ponçoña, contra mordeduras de bestias ponçoñosas, mezclãdo vn poco de ruda.



Nerium oleander

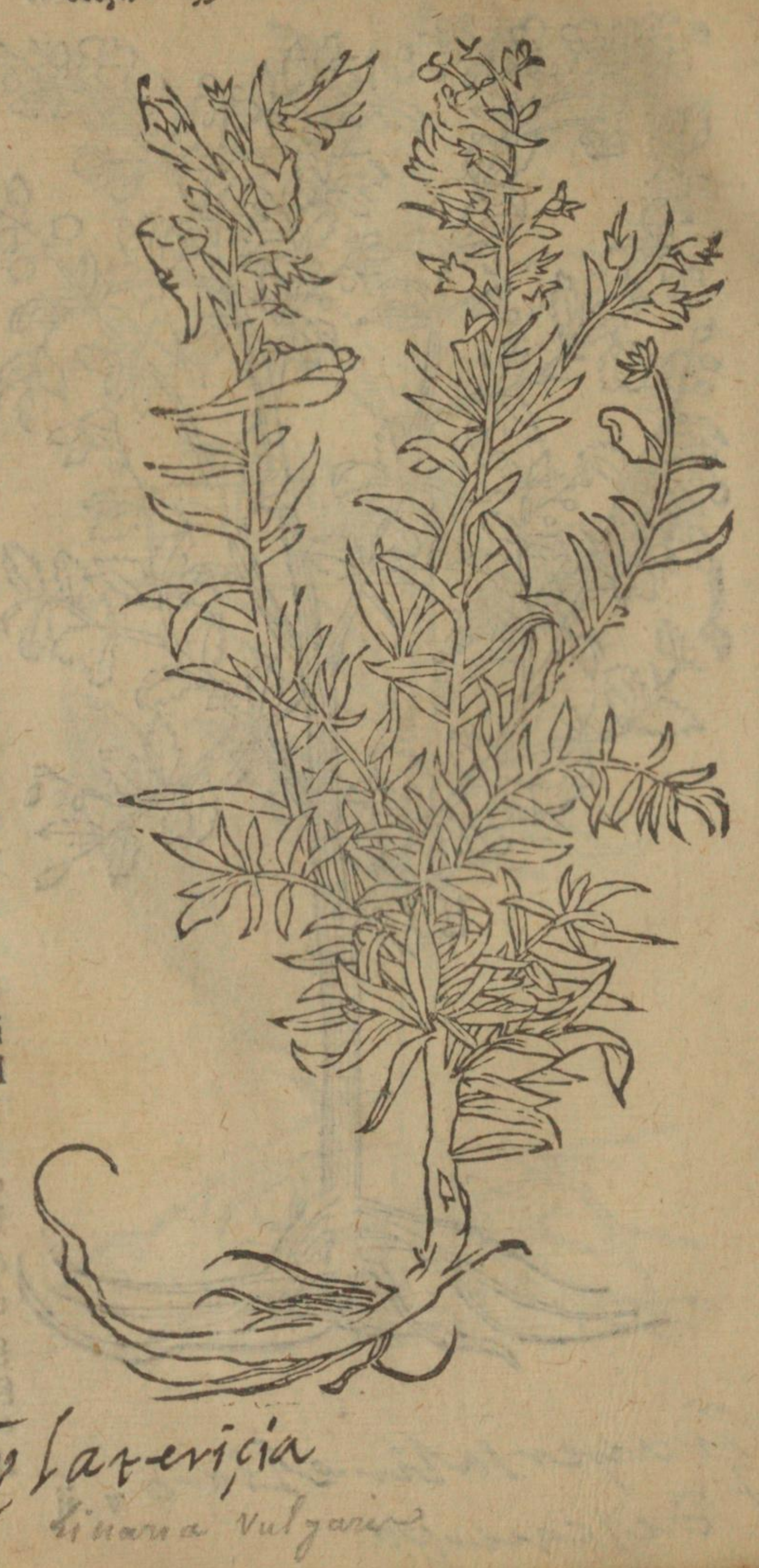


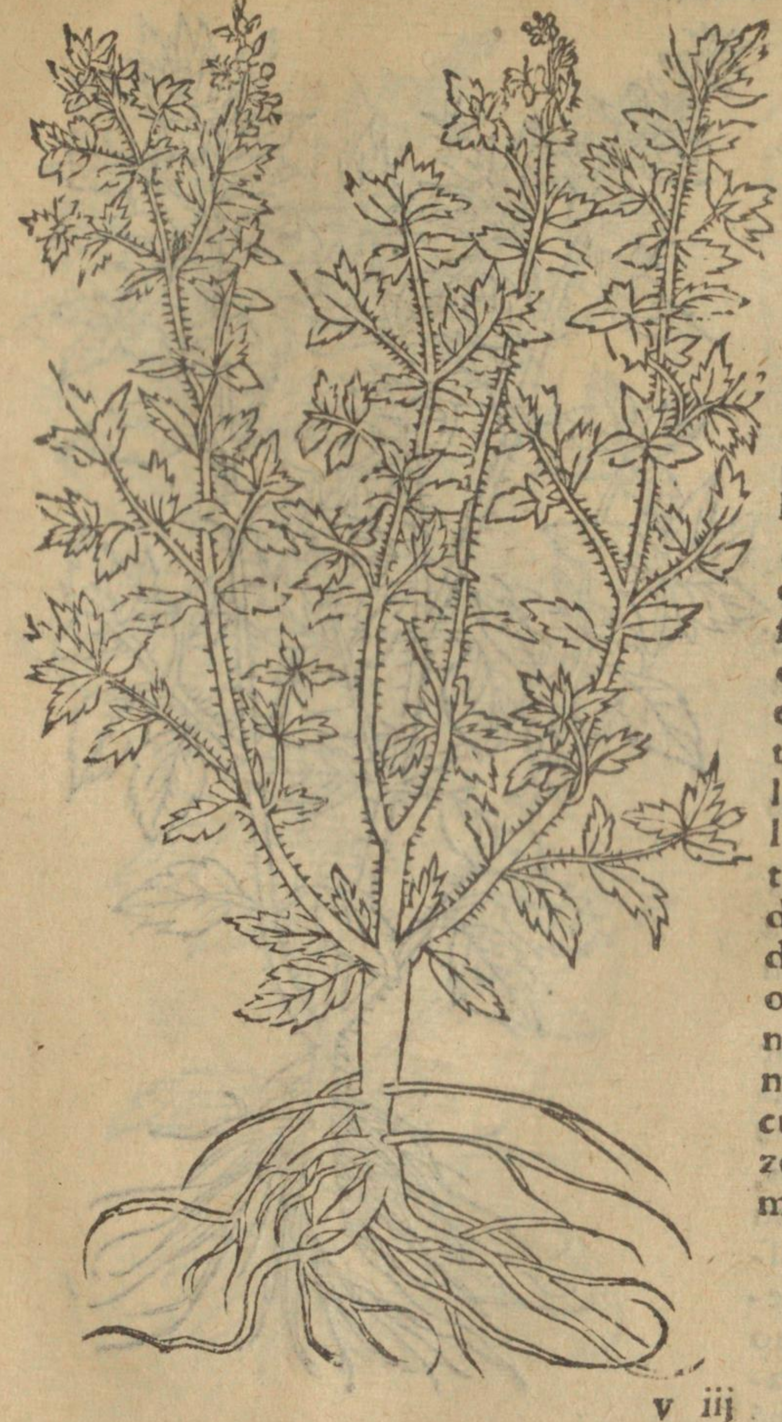
Berberes se cria en siluas, en breñas o malezas, en campos, mõtes, en lugares secos y de aguas. Reuerdesce y renueua por la prima vera. Su fruto que es colorado esta maduro en Setiembre y Otubre. Dioscorides dize que el fruto comido estãca el fluxo del vientre y la purgacion de las mugeres. La rayz majada y despues puesta sobre el cuerpo haze salir fuera qualquiera hierro hincado: dizẽ q̃ haze abortar a vna muger si le estriegã o refriegã el viẽtre cõ ella tres vezes.

js ayer salir el hiero del cuerpo

Berberis vulgares

La Linaria viene en lugares de los cãpos casi por todas partes. Lleua flor todo el estio, y en Otoño: es amarga, y abre las opilaciones: de manera q̃ es menester necessariamente que sea caliente. Dioscorides dize q̃ la decoction desta yerua beuida ayuda a los q̃ tienen la tericia. Los herbolarios y praticos modernos le atribuyen virtud de mouer a orinar.

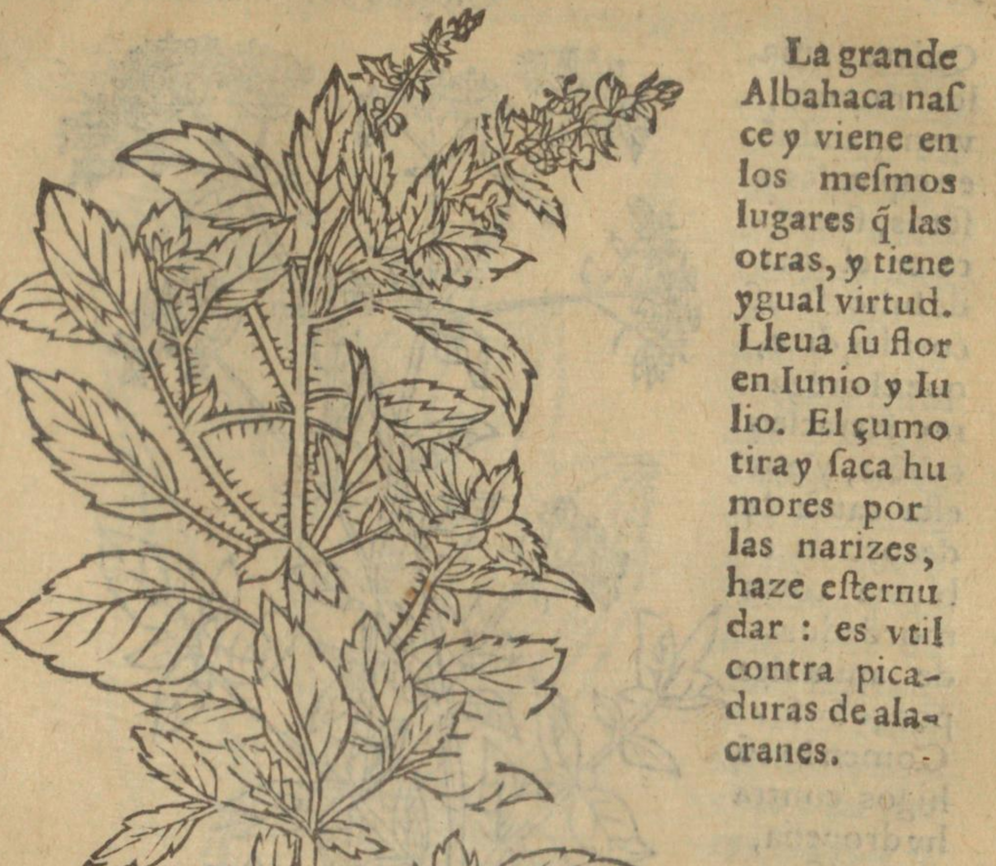




El Albahaca viene en los huertos por todas partes sembrãuola, despues la ponen dẽtro de tiestos, y la ponen a las ventanas desde Iulio adelãte lleua grano. Dioscorides dize que si comieren del Albahaca en mucha cãtidad escura la vista, amollenta el vientre y engendra ventosidades, haze orinar y venir la leche, mas es difficultosa de cozer enel estomago.



Casi por todas las partes siembran las tres especies de Albahaca, y por esto es harto conoscida. El Albahaca con harina de ceuada, azeyte rosado, y vinagre, mitiga las inflamaciones. Vale tambien para mordeduras o picaduras de alacranes y dragones marinos; es prouechosa a los ojos con buen vino. El çumo por el mesmo caso limpia los ojos escuros, y seca las reumas que descienden en ellos. El grano es bueno para los q̃ tienẽ humores melancolicos.



La grande Albahaca nasce y viene en los mesmos lugares q̃ las otras, y tiene ygual virtud. Lleua su flor en Iunio y Iulio. El çumo tira y saca humores por las narizes, haze esternudar: es vtil contra picaduras de alacranes.

ὀρίγανος ἄγριος. *Origanum ſilueſtre.*

Oregano no legitimo.

Quiere y ama los montes, viene tambiẽ en eſpinales y ſetos, floreſce en el mes de Iulio. Dioſcorides dize, que el oregano Heracleo caliẽta, y por eſta cauſa la decoction es buena cõtra mordeduras de animales ponçoñoſos. Comen lo cõ higos contra hydropeſia, conuulſion o paſmo, y que bramiento. Item beuido a la cantidad de peſo de vn eſcudo con aguamiel purga el vientre de los humores negros y melãcolicos.



origanum vulgare

ὄρχις, ἢ κύνος ὄρχις. *Orchis mas latifolia.*
yerua la rayz de la qual paresce dos compañones, o testiculos.



Orchis, o cynos orchis en Griego, en Latin Orchis, en las boticas Satyrion. Ay quatro maneras de Satyrion, macho y hẽbra. El macho es del todo mas grande que la hembra: y del macho ay de dos suertes, el vno tiene las hojas anchas y las flores blancas q̃ es del qual hablamos.

El otro genero desta yerua tiene las hojas mas angostas y manchadas, las flores coloradas, y por esto le llaman Satyriũ angusti foliũ. Dioscorides dize q̃ comen las rayzes de los Satyrios cozidas como cebollitas. Quieren dezir q̃ si vn hõbre come la rayz, q̃ tiene dos cabeças, que engẽdrara vn macho. Y por el contrario si las mugeres comẽ la mas pequeña rayz concibirã vna hembra.



si engendrar a onbre o muger

orchis mascula



Todas las eſpecies de Satyrion, como dize Dioſcorides, ſe crian en ſiluas, y lugares pedregoſos y arenoſos, en los prados y huertos, ſi los plãtaren. Es meneſter coger los quãdo comiençan a echar y ſalir para adobarlos porq̃ las rayzes aun eſtan en ſu fuerça: es caliente, y humida, y paresce les dulce a los que la comen.



Esta quarta especie de Satyrion cresce en el mesmo lugar que las otras, y hã la de coger enel mesmo tiempo. Dizen q̃ las mugeres en Thessalia dan las rayzes con leche de cabra para incitar los maridos a la luxuria, y en Europa no se haze menos. Los boticarios las guardan todo el año en cõserua para quiẽ querra vsar dellas. Y se halla casi por todas las boticas vna confeciõ, o cõposicion, que se llama diasatyrion.



Aun ay otras dos maneras de Satyrio q̃ tienen las hojas en lo mas baxo del tallo femejãtes al puerro y anchas. Diofcorides dize que la rayz tiene virtud de refoluer apoftemas, hinchazones de landrezilla y otras qualefquiera; fon buenas contra inflamaciones.

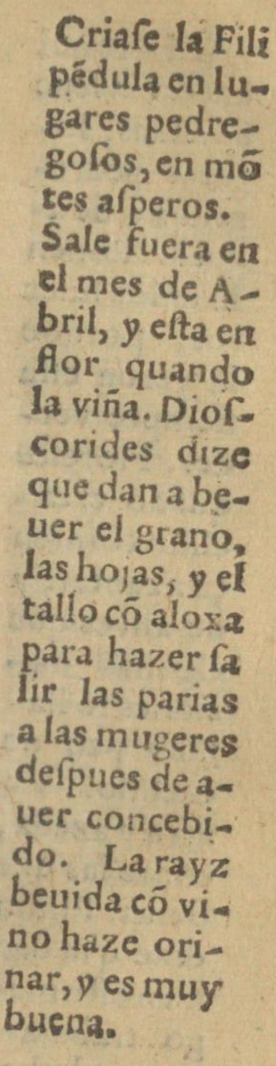
orchis laxiflora?

La otra manera que es la hembra tiene las hojas de diuerſo color, es a ſaber blanco, negro, colorado, violado, verde. Galeno dize q̃ Orchis Serapias no tiene tal virtud a incitar a luxuria, como los otros Satyrios: aunq̃ verdad es q̃ guareſce los hinchazones, y limpia las llagas ſuzias: ſecan la para q̃ ſea mas cõueniente para las llagas podridas.



ophrys apifera





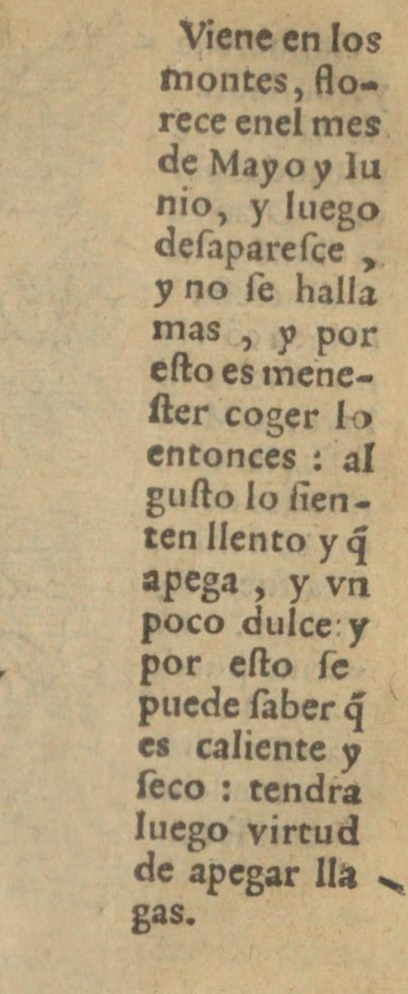
Criaſe la Filipẽdula en lugares pedregoſos, en mõtes aſperos. Sale fuera en el mes de Abril, y eſta en flor quando la viña. Dioſcorides dize que dan a beuer el grano, las hojas, y el tallo cõ aloxa para hazer ſalir las parias a las mugeres deſpues de auer concebido. La rayz beuida cõ vino haze orinar, y es muy buena.

Spiraea filipendula

El Trebol azedo viene en filuas, lugares pedregosos y de aguas. Ponen lo enlos huertos, porque la yerua esta siempre verde. Florefce quãdo el cuclillo comiença a cantar, y de alli es que algunas naciones lo llaman pan de cuclillo. Es agra y azeda, como las azederas. Plinio dize q̃ la dan a vn eftomago trabajado, y deshecho. Es remedio cõtra fiftolas y llagas, principalmente de la boca.

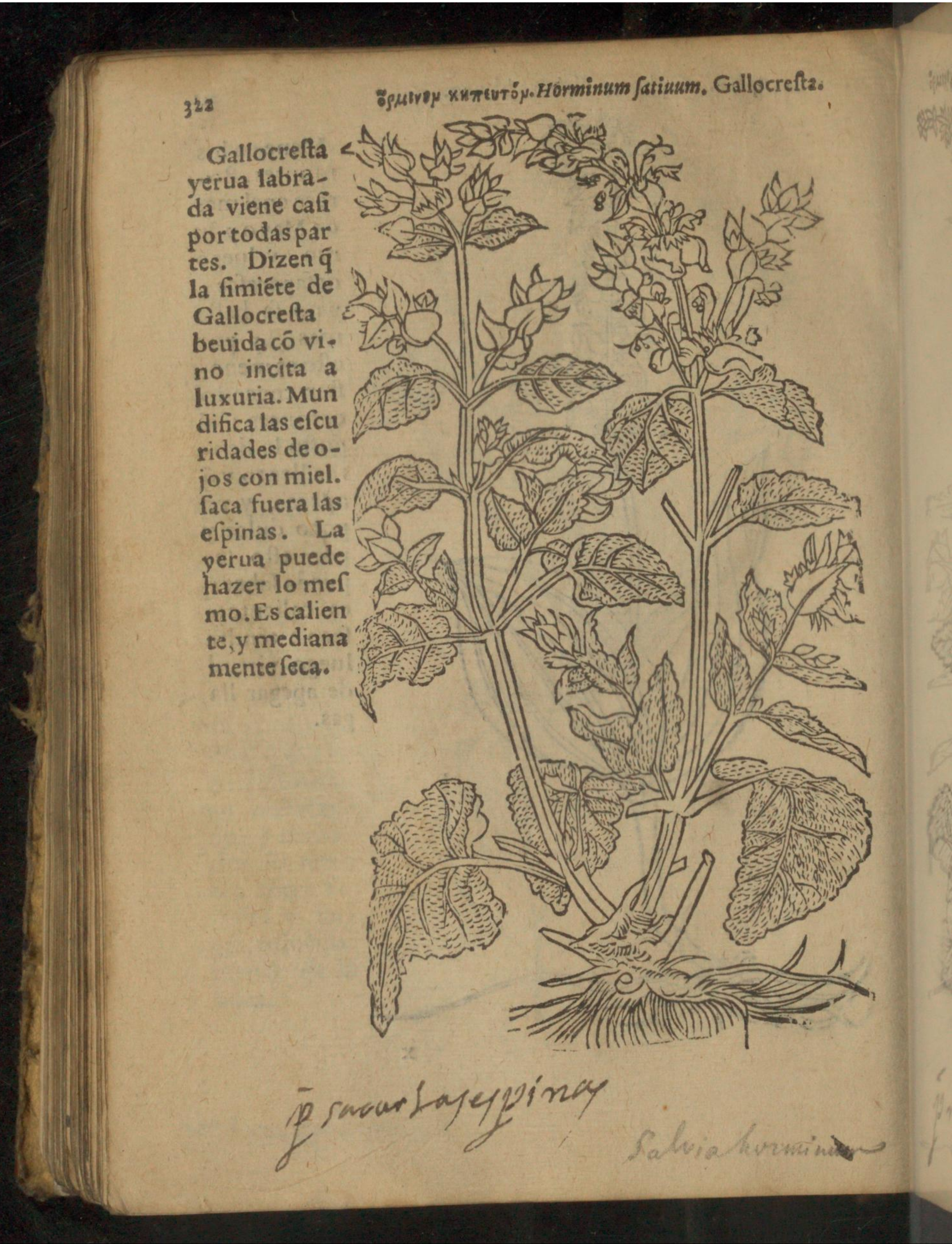


oxali acetosa



Viene en los montes, florece enel mes de Mayo y Iunio, y luego desaparesce, y no se halla mas, y por esto es menester coger lo entonces: al gusto lo sienten llento y q̃ apega, y vn poco dulce: y por esto se puede saber q̃ es caliente y seco: tendra luego virtud de apegar llagas.

ophrys ovata



Gallocresta yerua labrada viene casi por todas partes. Dizen q̃ la simiẽte de Gallocresta beuida cõ vino incita a luxuria. Mundifica las escuridades de ojos con miel. saca fuera las espinas. La yerua puede hazer lo mesmo. Es caliente, y medianamente seca.

p̃ sacar las espinas

Salvia horminum

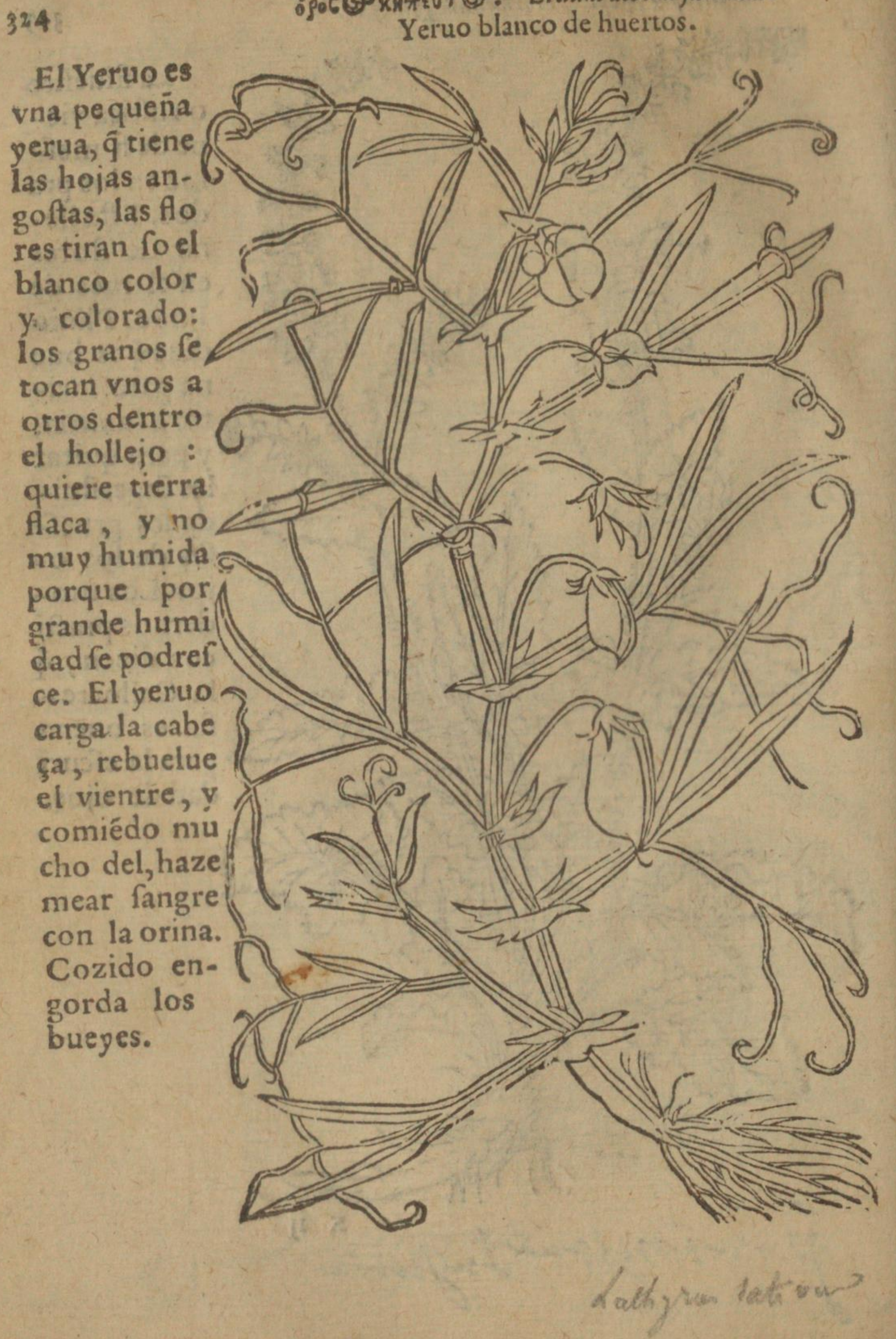
La ſilueſtre o ruſtica viene de ſi meſma en los prados. Eſta llena de flores en el mes de Iunio. Plinio dize q̃ es buena para incitar a luxuria, y para quitar las ſuperfluidades grueſſas de los ojos. Los modernos practicos dizen, q̃ la Gallocreſta es buena para la eſcuridad de ojos.

pra incitar luxuria

Salvia pratensis

ὄροβος κηπευτός. *Eruum album ſatiuum.*
Yeruo blanco de huertos.

El Yeruo es vna pequeña yerua, q̃ tiene las hojas angoſtas, las flores tiran ſo el blanco color y colorado: los granos ſe tocan vnos a otros dentro el hollejo: quiere tierra flaca, y no muy humida porque por grande humidad ſe podreſce. El yeruo carga la cabeça, rebuelue el vientre, y comiẽdo mucho del, haze mear ſangre con la orina. Cozido engorda los bueyes.

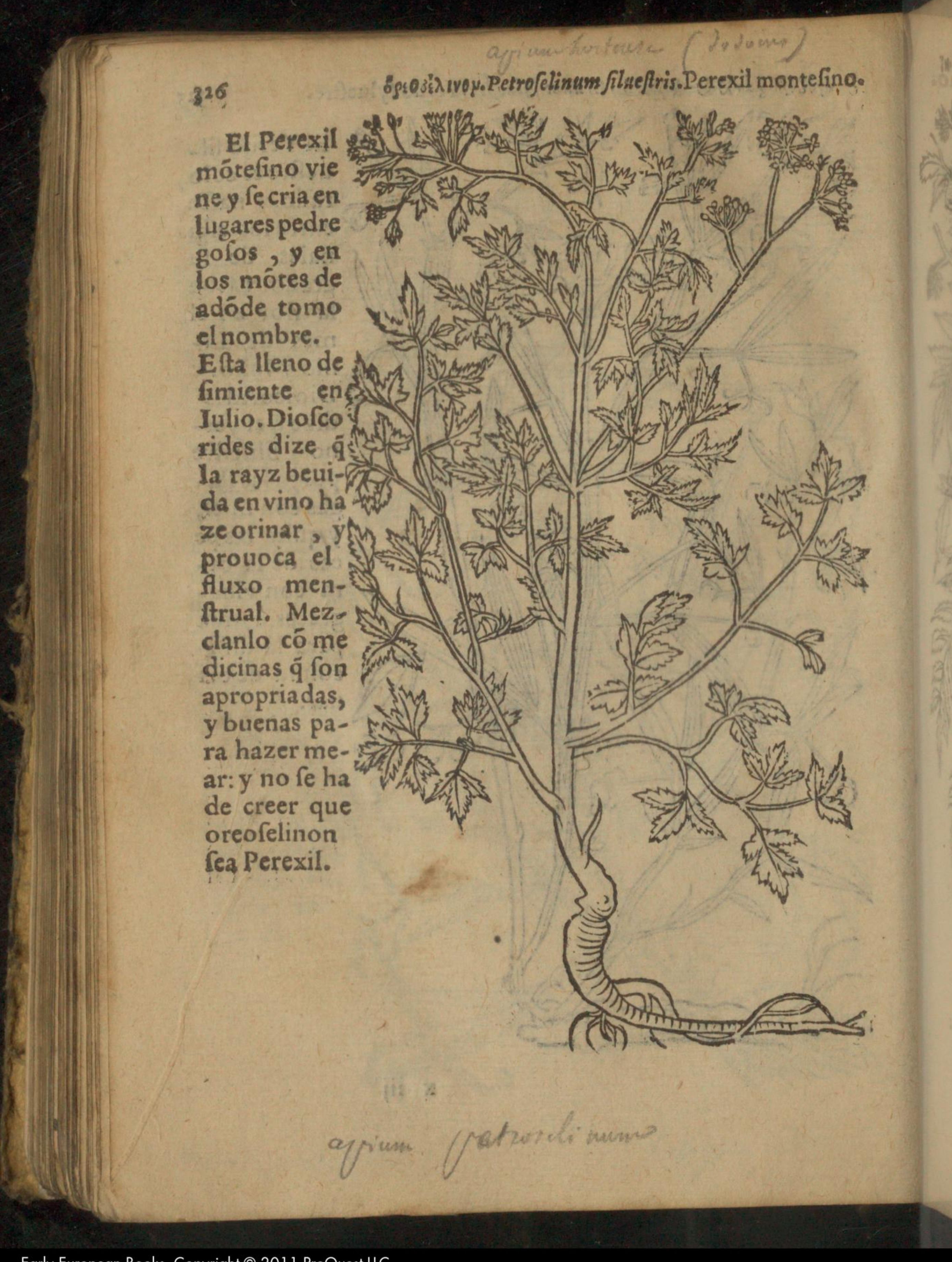


Lathyrus sativus

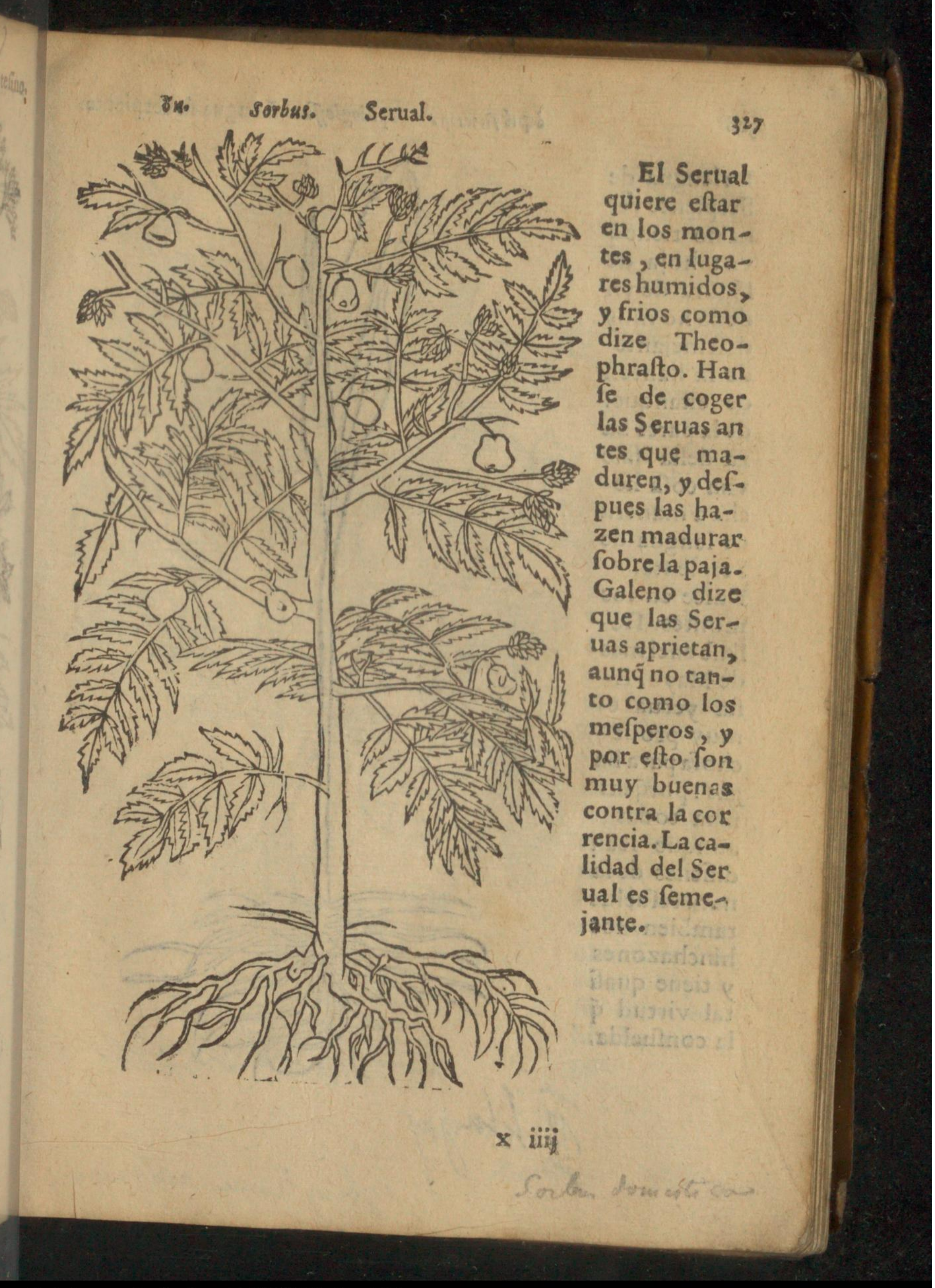
El Yeruo ſil-
ueſtre es colo
rado, y naſce
entre los eſpi
nales de ſu
grado. Lleua
la flor en el
mes de Iu-
nio y Iulio.
Dioſcorides
dize q̃ el yer-
uo ſilueſtre
purga las lla-
gas con miel,
y q̃ita las pe
cas de la ca-
ra con vina-
gre, es ayuda
para la diffi-
cultad de ori
nar.

apium hortense (Dodoens)

El Perexil mõtesino viene y se cria en lugares pedregosos, y en los mõtes de adõde tomo el nombre. Esta lleno de simiente en Julio. Dioscorides dize q̃ la rayz beuida en vino haze orinar, y prouoca el fluxo menstrual. Mezclanlo cõ medicinas q̃ son apropriadas, y buenas para hazer mear: y no se ha de creer que oreoselinon sea Perexil.



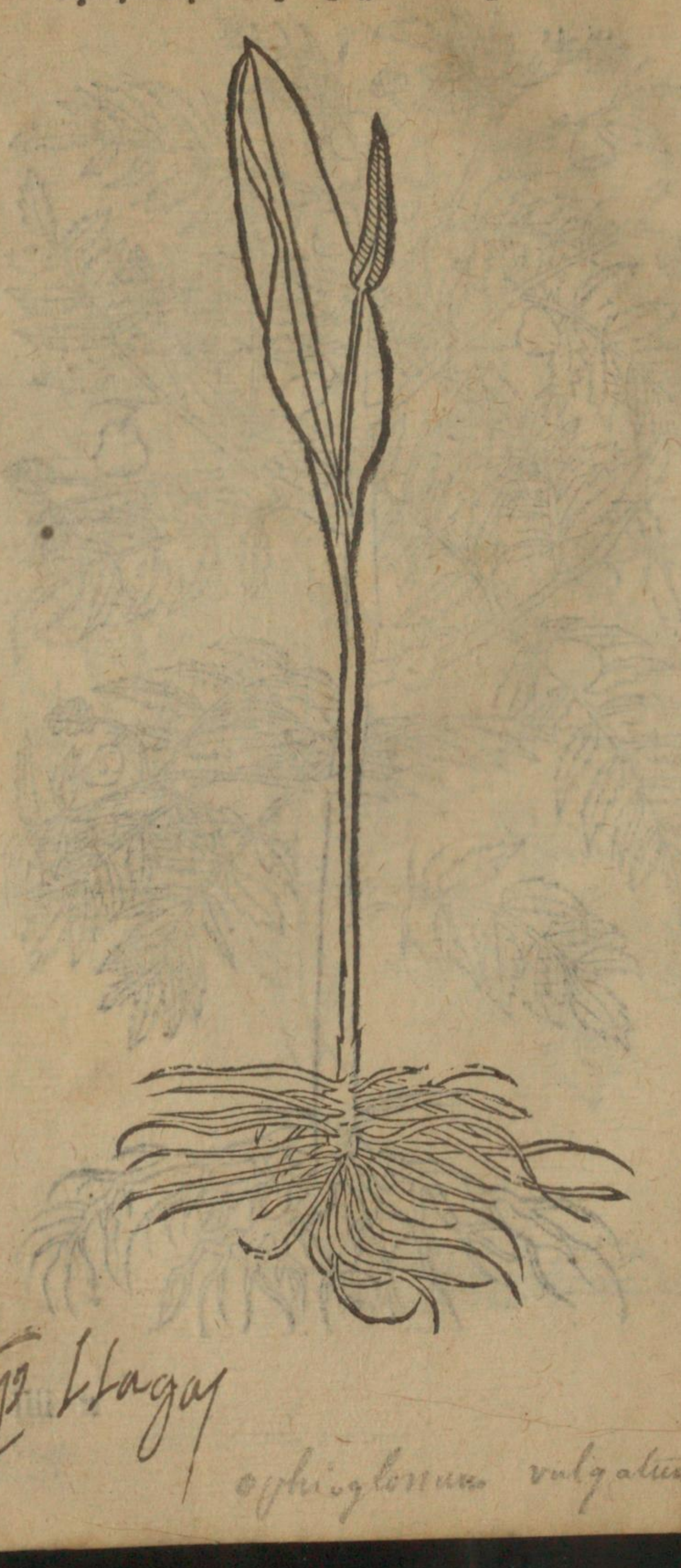
apium petroselinum



El Serual quiere eſtar en los montes, en lugares humidos, y frios como dize Theophraſto. Han ſe de coger las Seruas antes que maduren, y deſpues las hazen madurar ſobre la paja. Galeno dize que las Seruas aprietan, aunq̃ no tanto como los meſperos, y por eſto ſon muy buenas contra la correncia. La calidad del Serual es ſemejante.

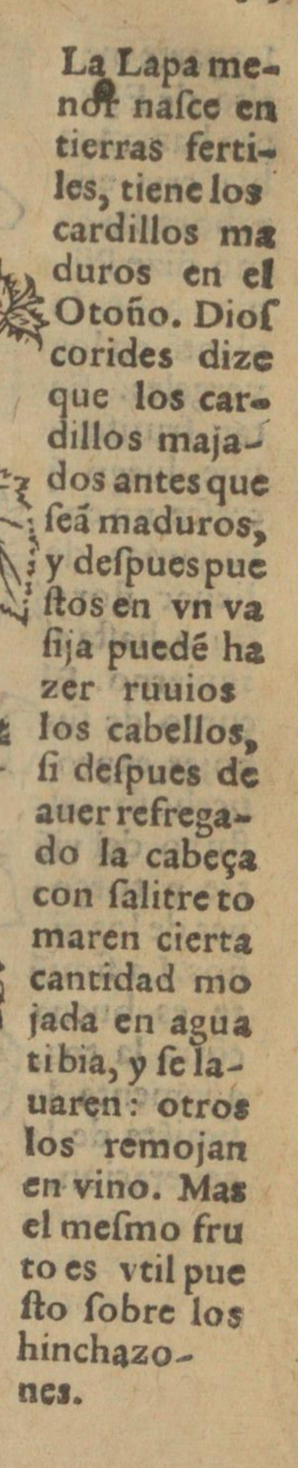
Sorbus domestica

La lengua de Serpiente yer ua no tiene q̃ vna hoja de lõgura de vn dedo no muy deſemejante de la llanten de eſtanque: de la parte ba xa della ſale vna coſa he- cha a manera de lengua de Serpiente. Naſce en los montes. Ha- llaſe enel mes de Mayo. E- ſta yerua es muy proue- choſa para lla gas: porq̃ las ſana todas, aunque ſean dificiles de ſa nar: reſuelue tambien los hinchazones y tiene quaſi tal virtud q̃ la conſuelda.



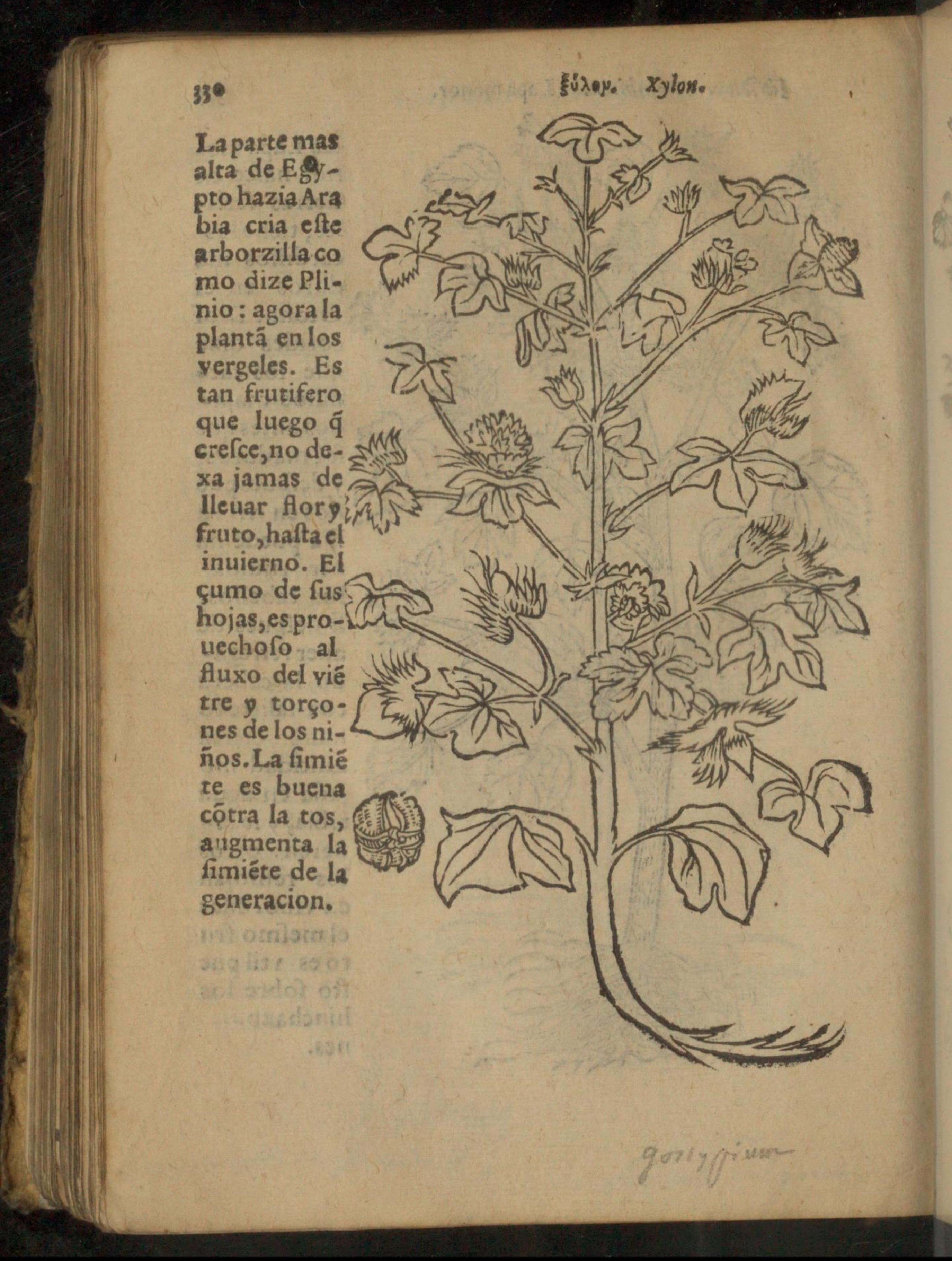
p. llagas

ophioglossum vulgatum



La Lapa menor naſce en tierras fertiles, tiene los cardillos maduros en el Otoño. Dioſcorides dize que los cardillos majados antes que ſeã maduros, y deſpues pueſtos en vn vaſija puedẽ hazer ruuios los cabellos, ſi deſpues de auer refregado la cabeça con ſalitre tomaren cierta cantidad mojada en agua tibia, y ſe lauaren: otros los remojan en vino. Mas el meſmo fruto es vtil pueſto ſobre los hinchazones.

Xanthium strumarium



La parte mas alta de Egypto hazia Arabia cria este arborzilla como dize Plinio: agora la plantã en los vergeles. Es tan frutifero que luego q̃ cresce, no dexa jamas de lleuar flor y fruto, hasta el inuierno. El çumo de sus hojas, es prouechoso al fluxo del viẽtre y torçones de los niños. La simiẽte es buena cõtra la tos, augmenta la simiẽte de la generacion.



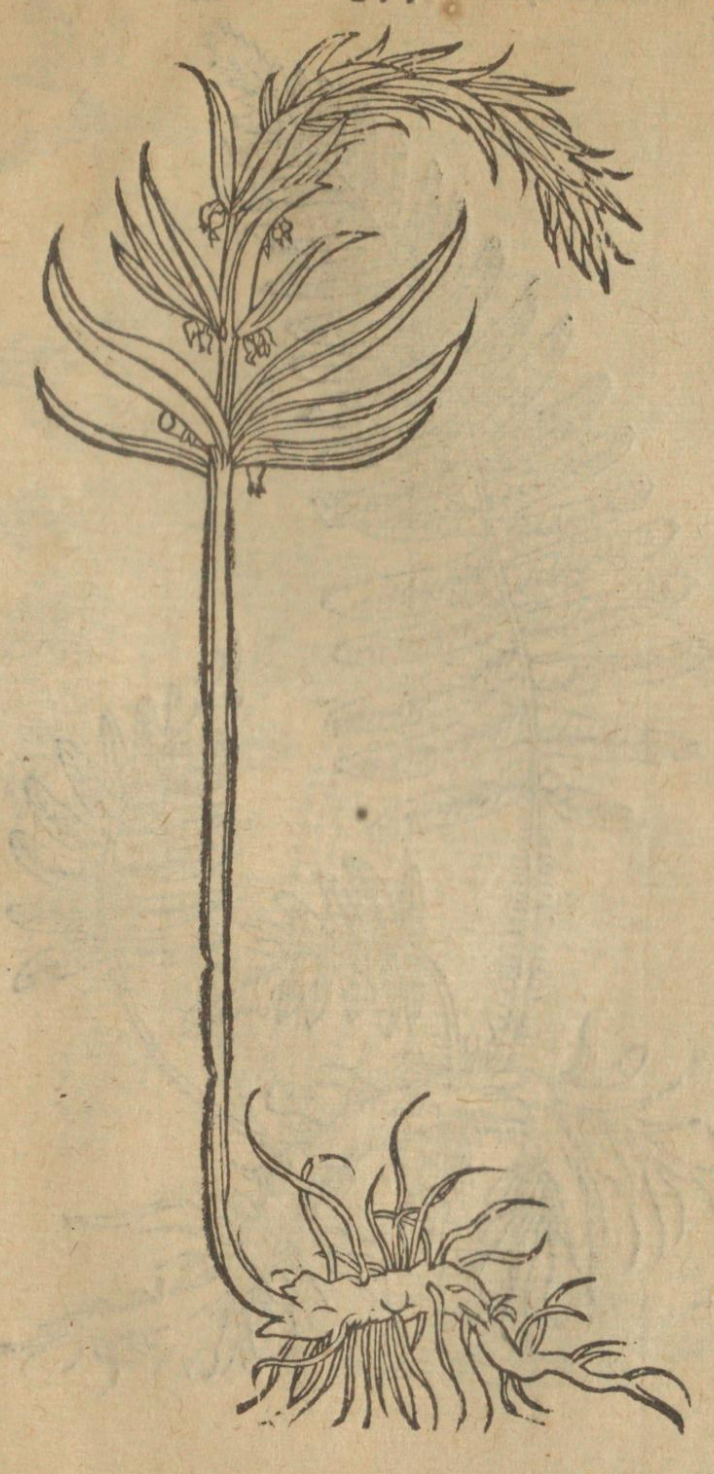
La Amargaza nasce cerca de los caminos y sendas, y entre los panes comiença a parescer hazia el Verano, principalméte en el mes de Mayo: y dura todo el Estio. Dioscorides dize q̃ la Amargaza seca, y beuida cõ vinagre y miel y sal, purga la melancolia y flema, ni mas ni menos q̃ el Epithimo: es prouechosa a los melãcolicos. La yerua en breuaje es buena contra durezas de la madre.

anthemis cotulas

Hallanſe dos maneras de Poligonia, la vna verdadera, y es la yerua que tiene las hojas anchas, q̃ es de la qual hablamos. La otra que tiene las hojas mas eſtrechas como lo demueſtra la pintura. Criaſe en los montes. Floreſce en el mes de Mayo, y entõces ſe ha de coger. Dioſcorides dize q̃ la rayz pueſta ſobre las llagas les aprouecha en gran manera. Quita las mãchas de la cara.



Convallaria polygonatum

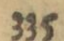


La diferencia de las dos Poligonias fue tomada por las hojas que ſon mas anchas en la vna que en la otra. Entrambas naſcen en los montes, lleuan ſu flor en Mayo. Tiene qualidad mezclada, porque ay en el algũa aſtriction y agrura, y vn amargor que no ſe puede diſcerner. Vſan de la rayz para quitar las mãchas, y lunares de la cara.

El Polypodio es vna yerua alta de vn palmo semejante al Helecho. Criase en piedras mohosas y en los trõcos de carrascos. Hase de coger la rayz a la fin de Agosto. Dioscorides dize, que el Polypodio tiene virtud de purgar, y para esto lo cuezen cõ vna gallina o con peces, o maluas. Y mezclado cõ aguamiel purga la flema y la colera. La rayz majada aprouecha mucho a los q̃ tienen hendiduras entre los dedos de los pies.



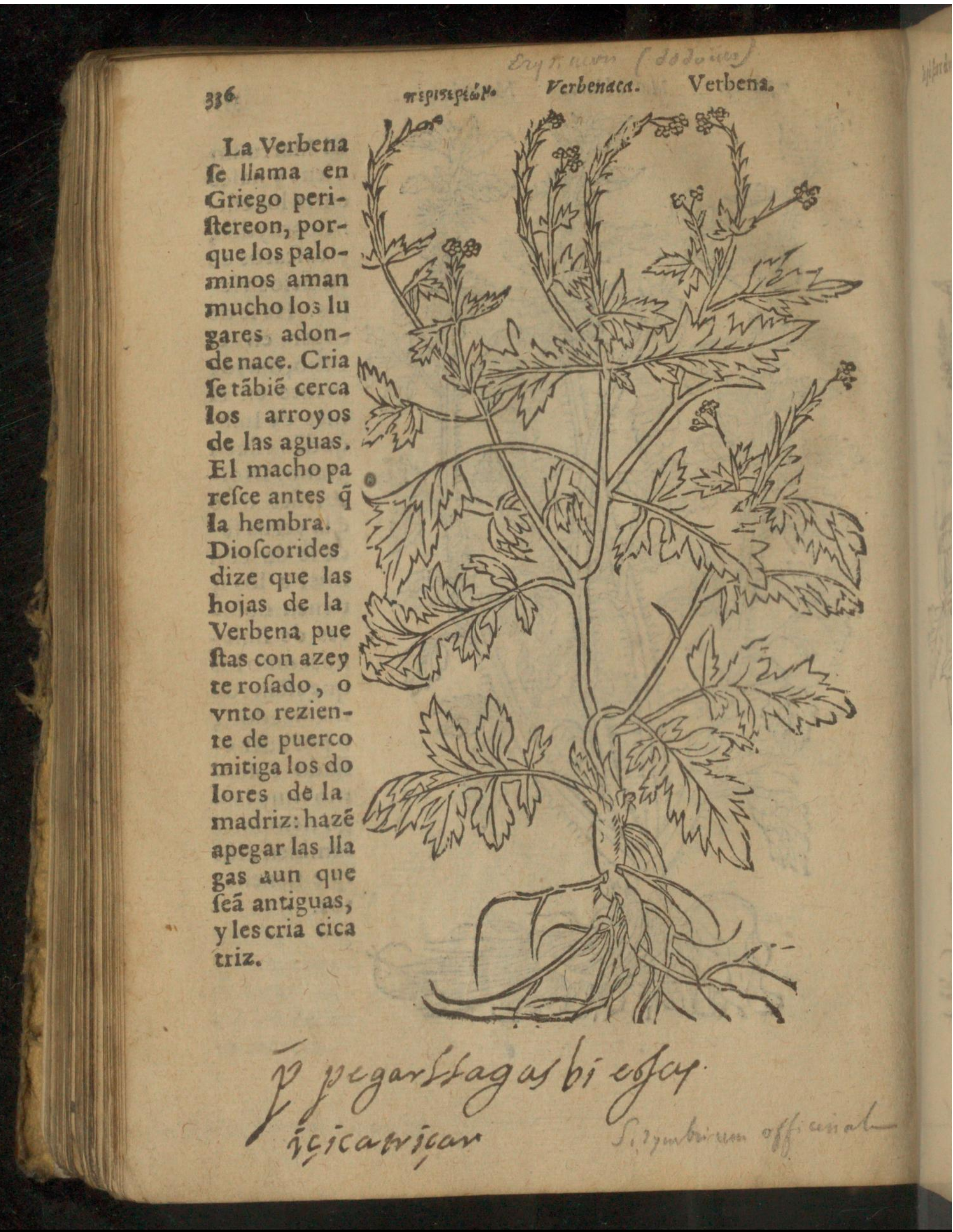
Polypodium vulgare



El Marruuio viene y naſce entre los edificios caydos, y caſcaros de edificios viejos. Ha ſe de coger en el Eſtio, mayormente en el mes de Iulio qudão eſta en grano. Dioſcorides dize q̃ la yerua ſeca ſe da con miel a los q̃ tienen dolores de liuianos como los que eſtan romadizados, o por auer eſtado enfermo muy largo tiempo. Y tambien a los que tienen la tos.

Marrubium Vulgare

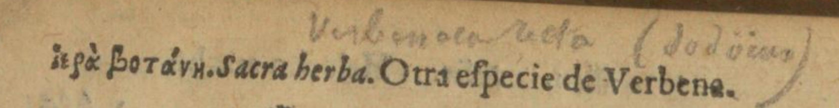
Erysimum (dodoens)



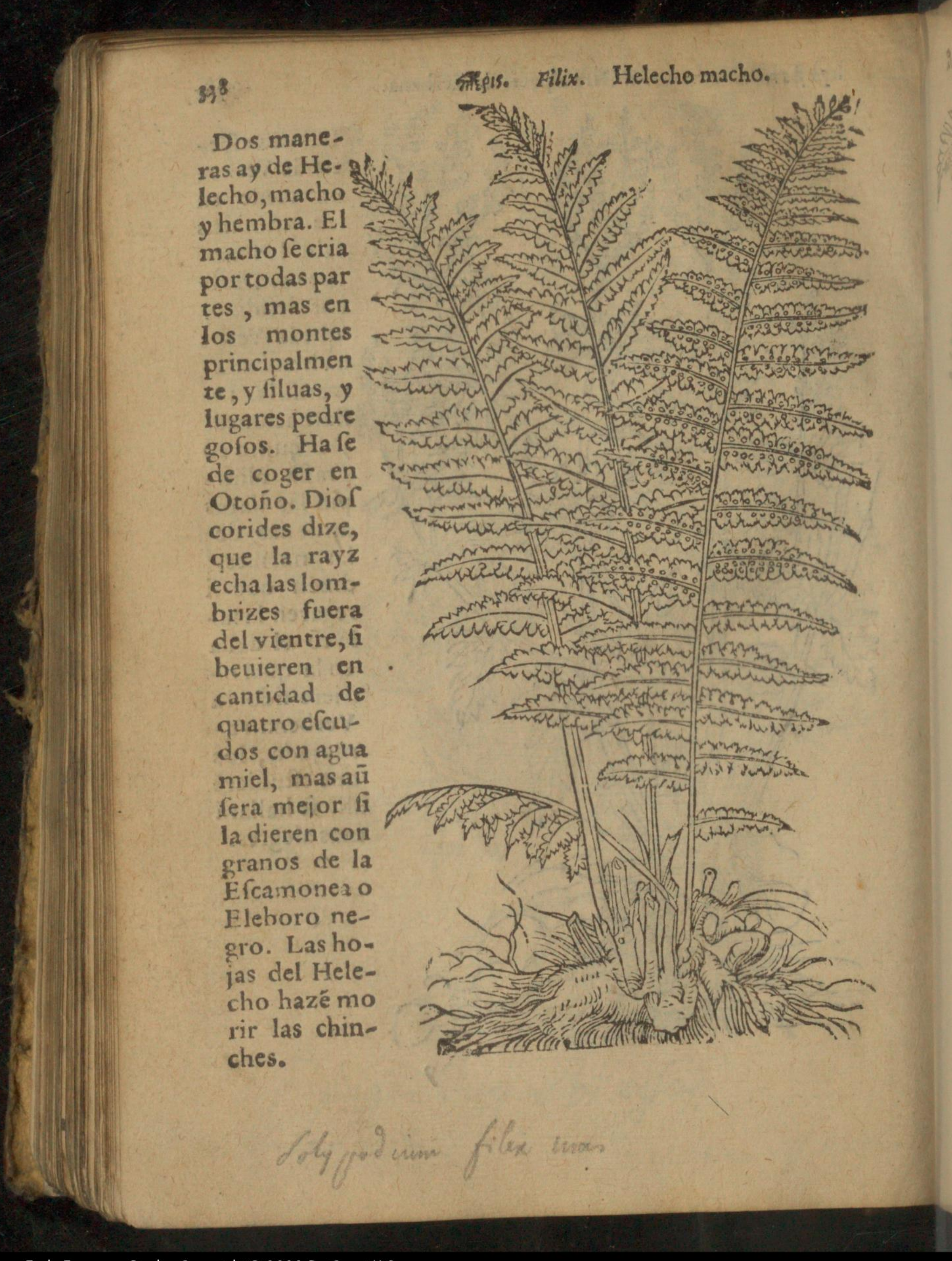
La Verbena se llama en Griego peristereon, porque los palominos aman mucho los lugares adonde nace. Cria se tãbiẽ cerca los arroyos de las aguas. El macho paresce antes q̃ la hembra. Dioscorides dize que las hojas de la Verbena puestas con azeyte rosado, o vnto reziente de puerco mitiga los dolores de la madriz: hazẽ apegar las llagas aun que seã antiguas, y les cria cicatriz.

p pegar llagas bi [illegible] cicatriçar

Sisymbrium officinale

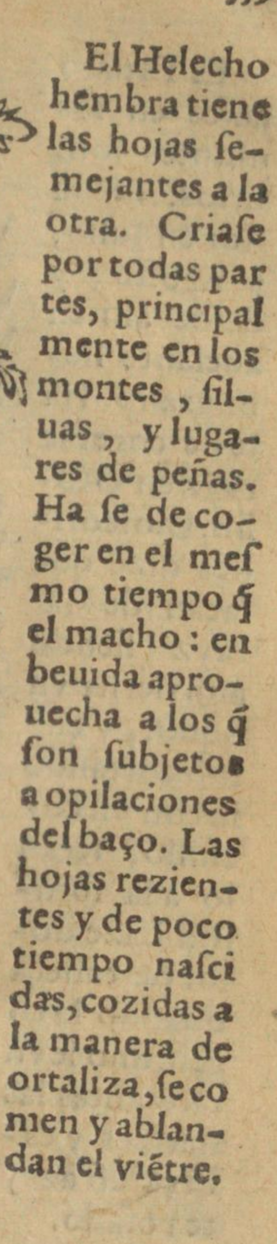


La otra eſpecie de Verbena viene en los caminos cabo los arroyos. Dioſcorides dize, que la Verbena hembra amanſa las inflamaciones, y el çumo cõ graſſa alimpia las llagas antiguas de las narizes: dizen que ſi regaren la ſala cõ el agua en la qual ouiere ſido la Verbena remojada, los que eſtuuierẽ alli ſe hallarã mas alegres.



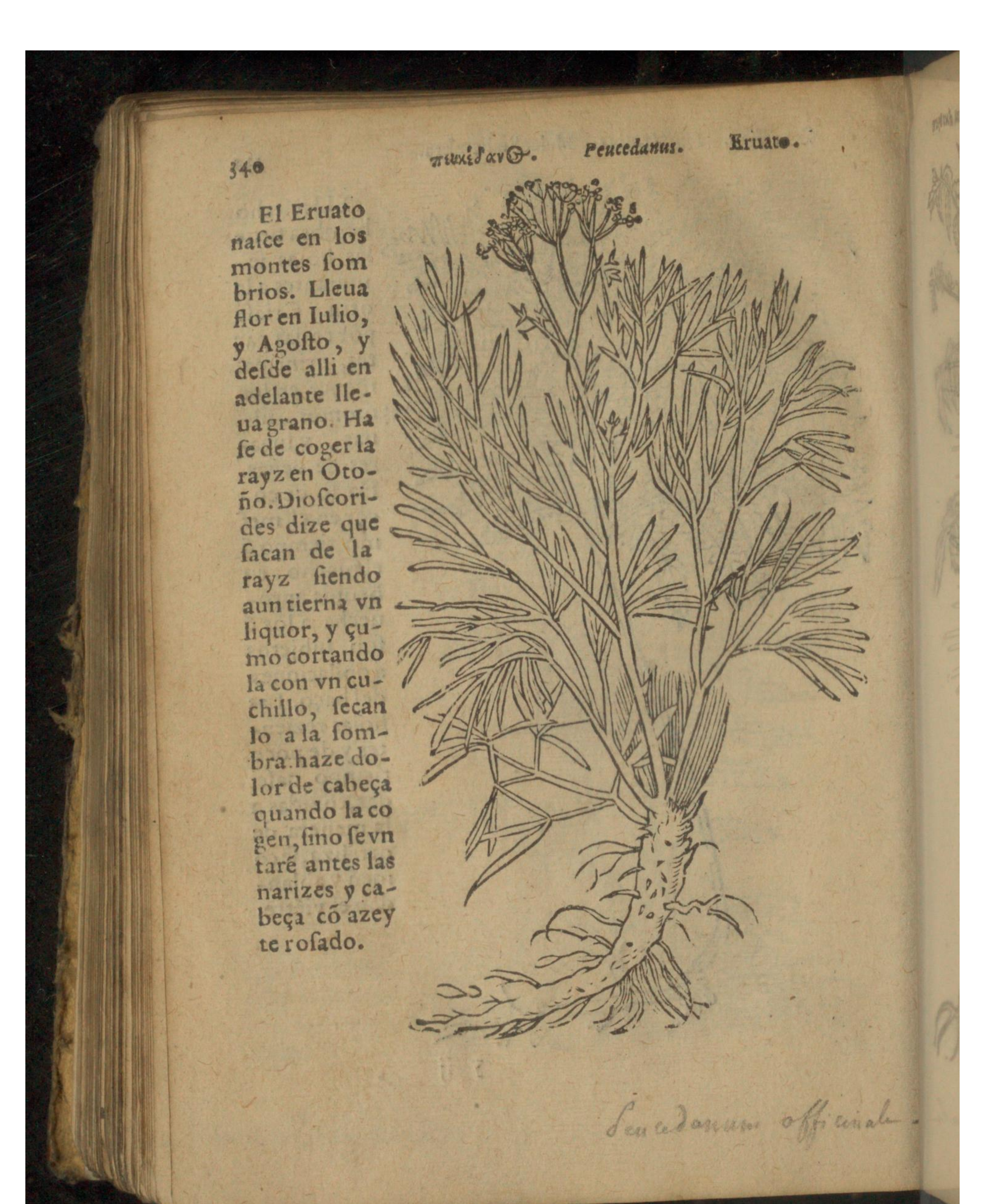
Dos maneras ay de Helecho, macho y hembra. El macho ſe cria por todas partes, mas en los montes principalmente, y ſiluas, y lugares pedregoſos. Ha ſe de coger en Otoño. Dioſcorides dize, que la rayz echa las lombrizes fuera del vientre, ſi beuieren en cantidad de quatro eſcudos con agua miel, mas aũ ſera mejor ſi la dieren con granos de la Eſcamonea o Eleboro negro. Las hojas del Helecho hazẽ morir las chinches.

Polypodium filex mas



El Helecho hembra tiene las hojas semejantes a la otra. Criase por todas partes, principalmente en los montes, siluas, y lugares de peñas. Ha se de coger en el mesmo tiempo ꝙ el macho: en beuida aprouecha a los ꝙ son subjetos a opilaciones del baço. Las hojas rezientes y de poco tiempo nascidas, cozidas a la manera de ortaliza, se comen y ablandan el viẽtre.

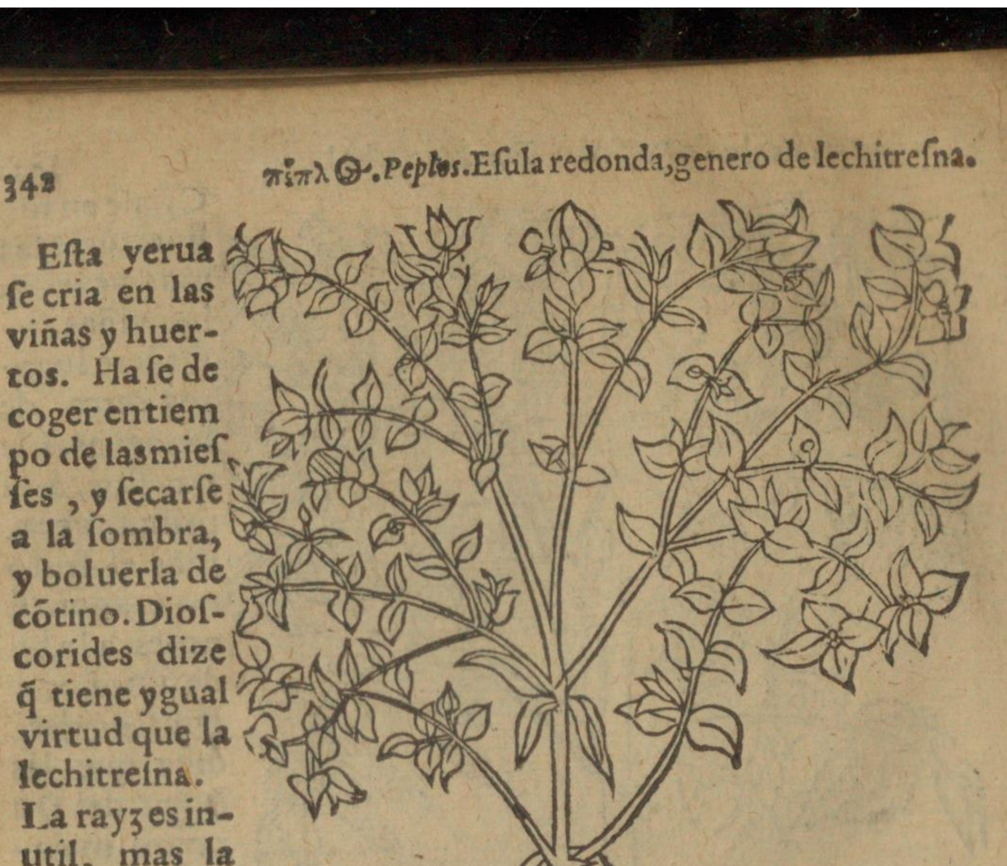
athyrium filix foemina



El Eruato nasce en los montes sombrios. Lleua flor en Iulio, y Agosto, y desde alli en adelante lleua grano. Hase de coger la rayz en Otoño. Dioscorides dize que sacan de la rayz siendo aun tierna vn liquor, y çumo cortando la con vn cuchillo, secan lo a la sombra. haze dolor de cabeça quando la cogen, sino se vntaré antes las narizes y cabeça cõ azeyte rosado.

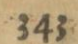
Criaſe en los huertos, y las mas vezes en las viñas. Quiere lugares cerca de las aguas. Lleua flor a la prima vera, mas el fruto no madura ſino es a la fin de Otoño. Dioſcorides dize que las hojas del Durazno majadas matã las lombrizes, pueſtas ſobre el vientre: el çumo y los meſmos Duraznos ſe corrompen preſto, y empecé, y por eſto no ſe come deſpues delas otras viãdas, ſino antes.

Persica vulgaris



Esta yerua se cria en las viñas y huertos. Ha se de coger en tiempo de las miesses, y secarse a la sombra, y boluerla de cõtino. Dioscorides dize q̃ tiene ygual virtud que la lechitresna. La rayz es inutil, mas la yerua es buena. Purga la flema y colera. Y puesta en el caldo re buelue el viẽtre. Salan la como las alcaparras para vsar todo el año los colericos y flemosos.

Euphorbia peplus



Hallaſe dos maneras de Vellofilla. La vna tiene las hojas mas grādes, la otra mas peq̃ñas. La vna y la otra ſe crian en los mōtes, y ſiluas pero tambiē ſe halla la grande a los cabos de campos aſperos, y no labrados: florece en el mes de Mayo y Iunio. Dizen q̃ las hojas de la Vellofilla hechas poluos tienē virtud de apegar las llagas. El çumo della es bueno cōtra los frios de la quartana.

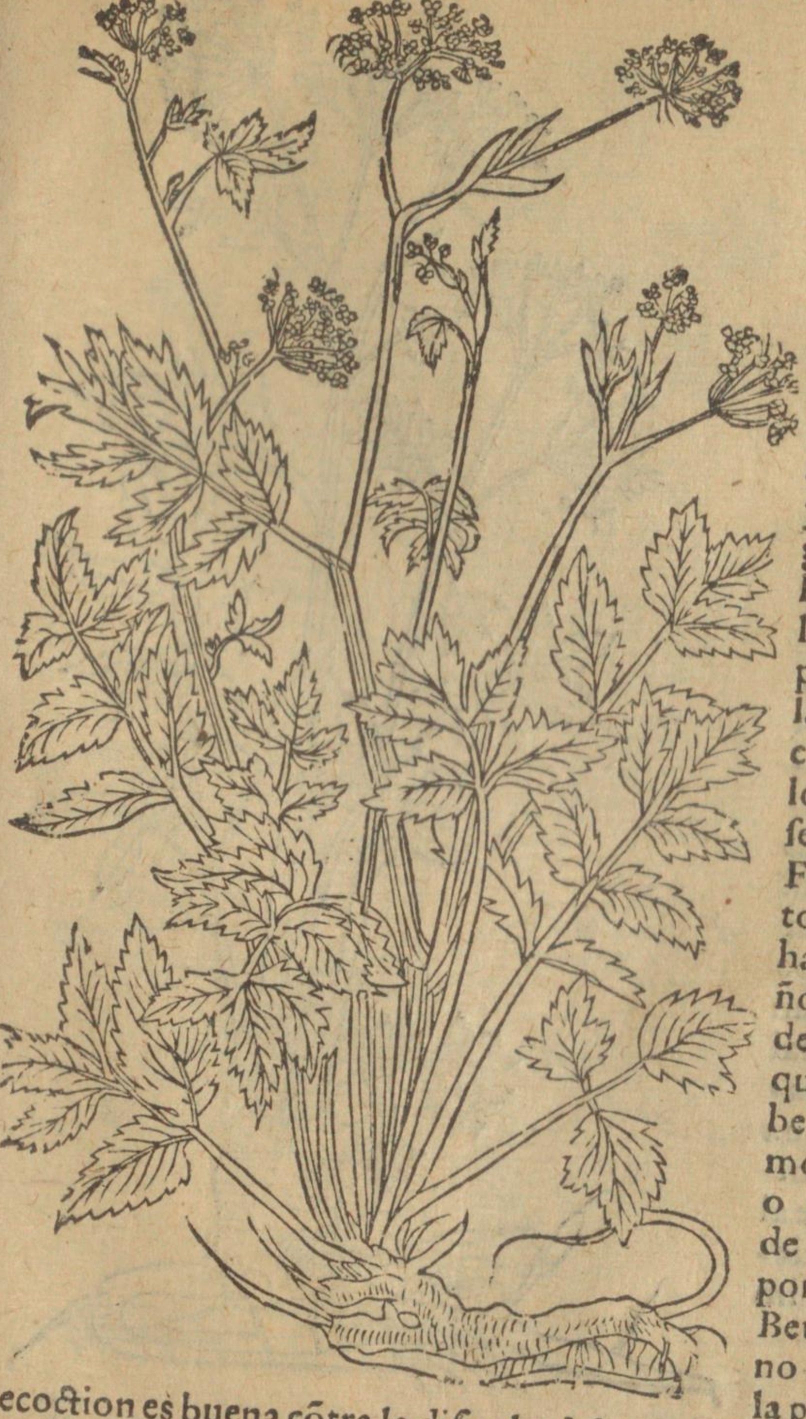
y Los frios de la quartana

hieracium pilosella

La pequeña Velloſilla es ſemejáte a la primera, ſaluo que tiene las hojas mas pequeñas. Criaſe en los meſmos lugares que la grande Velloſilla. Floreſce en el meſmo tiempo: mas deſpues que Iunio es paſſado ella no ſe halla mas. Es caliente y ſeca como la primera. Sacan çumo de las dos velloſillas, para dar vn temple a las eſpadas y cuchillos para tornarlos mas fuertes, de tal ſuerte q̃ cortã qualquier otro hierro las eſpadas q̃ con el çumo deſtas yeruas fueren mojadas.



p dar ten ple a las espadas



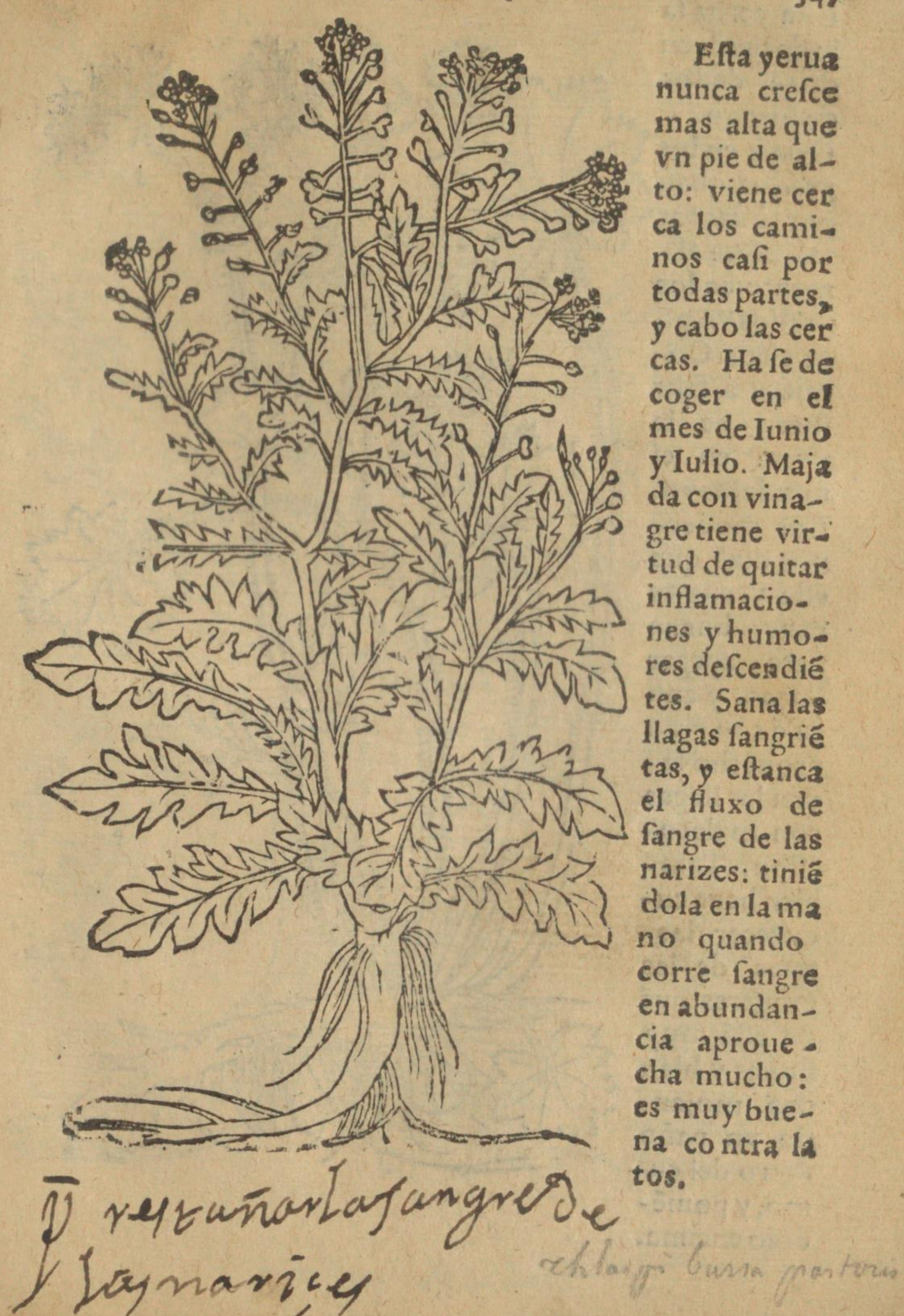
A la Pimpinella otros la llaman Bipinella semejãte a la Saxifragia, y no difierẽ en otra cosa, sino que la Pimpinella es vellosa. Ay dos maneras, grande y pequeña: la grande tiene la rayz mas luenga que la pequeña, y las flores blãcas, viene en los prados sin ser labrada. Floresce en todo el Estio hasta el Otoño. Los modernos dizen que la dan a beuer contra mordeduras o picaduras de animales ponçoñosos. Beuida cõ vino, quiebra la piedra. Su decoction es buena cõtra la dificultad de orinar. El çumo tambien beuido quita todo veneno y põçoña. El agua distilada della esclaresce la vista. El çumo quita las manchas de la cara.

Pimpinella magna

La pequeña Pimpinella viene en gran de abundancia en lugares ſombrios, floreſce en el Eſtio. Vſan de la rayz de Pimpinella contra la peſtilencia, y para echar el mal ayre, porque es muy excellente cōtra toda ponçoña. Si ſolamente la tuuieren en la boca guarda a vno de ſer tocado de peſtilēcia, y landre, lo qual no puede hazer la yerua dicha ſanguiſorba, que algunos la tienen por Pimpinella.



Pimpinella magna (var)

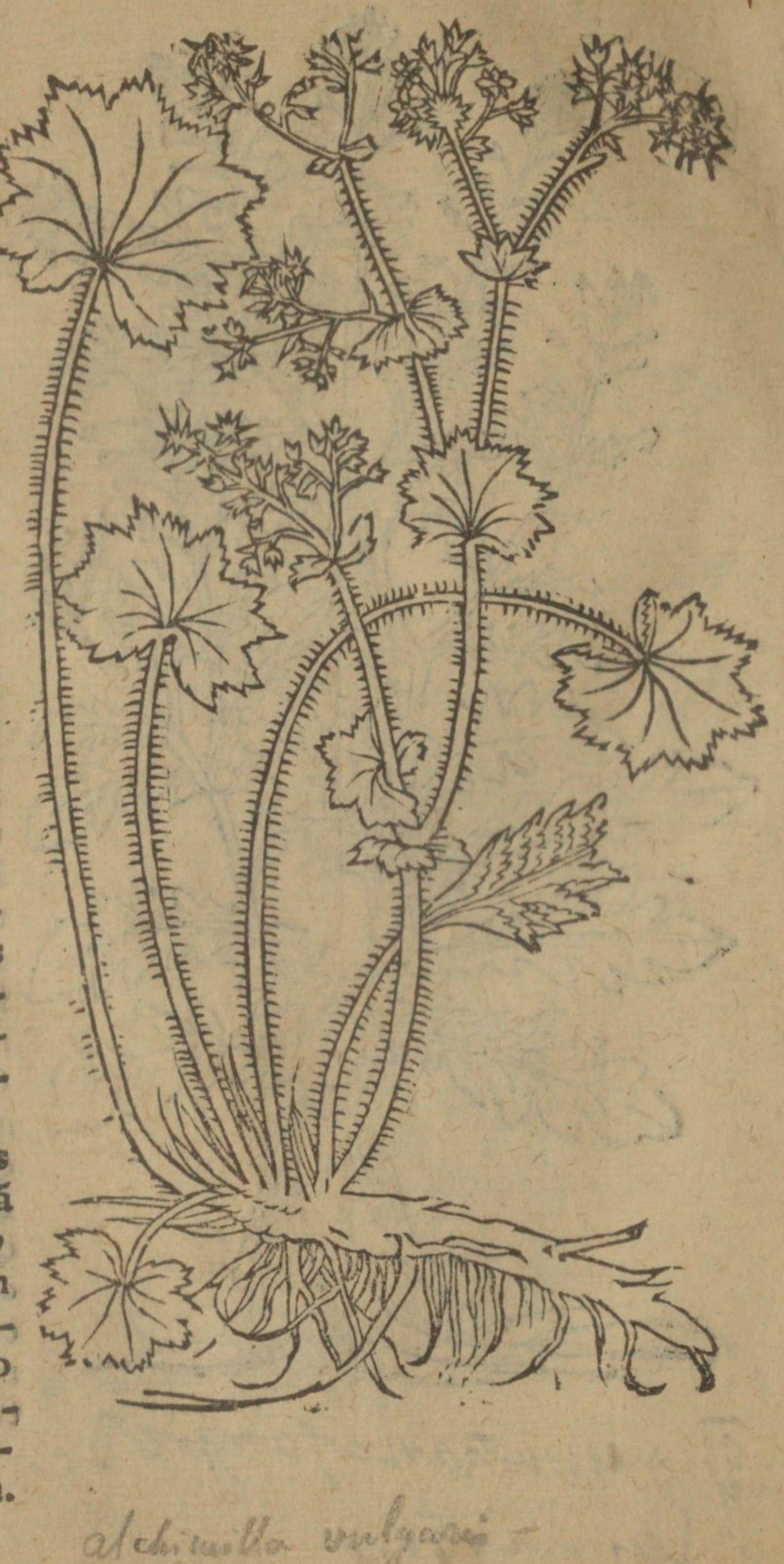


Eſta yerua nunca creſce mas alta que vn pie de alto: viene cerca los caminos caſi por todas partes, y cabo las cercas. Ha ſe de coger en el mes de Iunio y Iulio. Majada con vinagre tiene virtud de quitar inflamaciones y humores deſcendiẽtes. Sana las llagas ſangriẽtas, y eſtanca el fluxo de ſangre de las narizes: tiniẽdola en la mano quando corre ſangre en abundancia aprouecha mucho: es muy buena contra la tos.

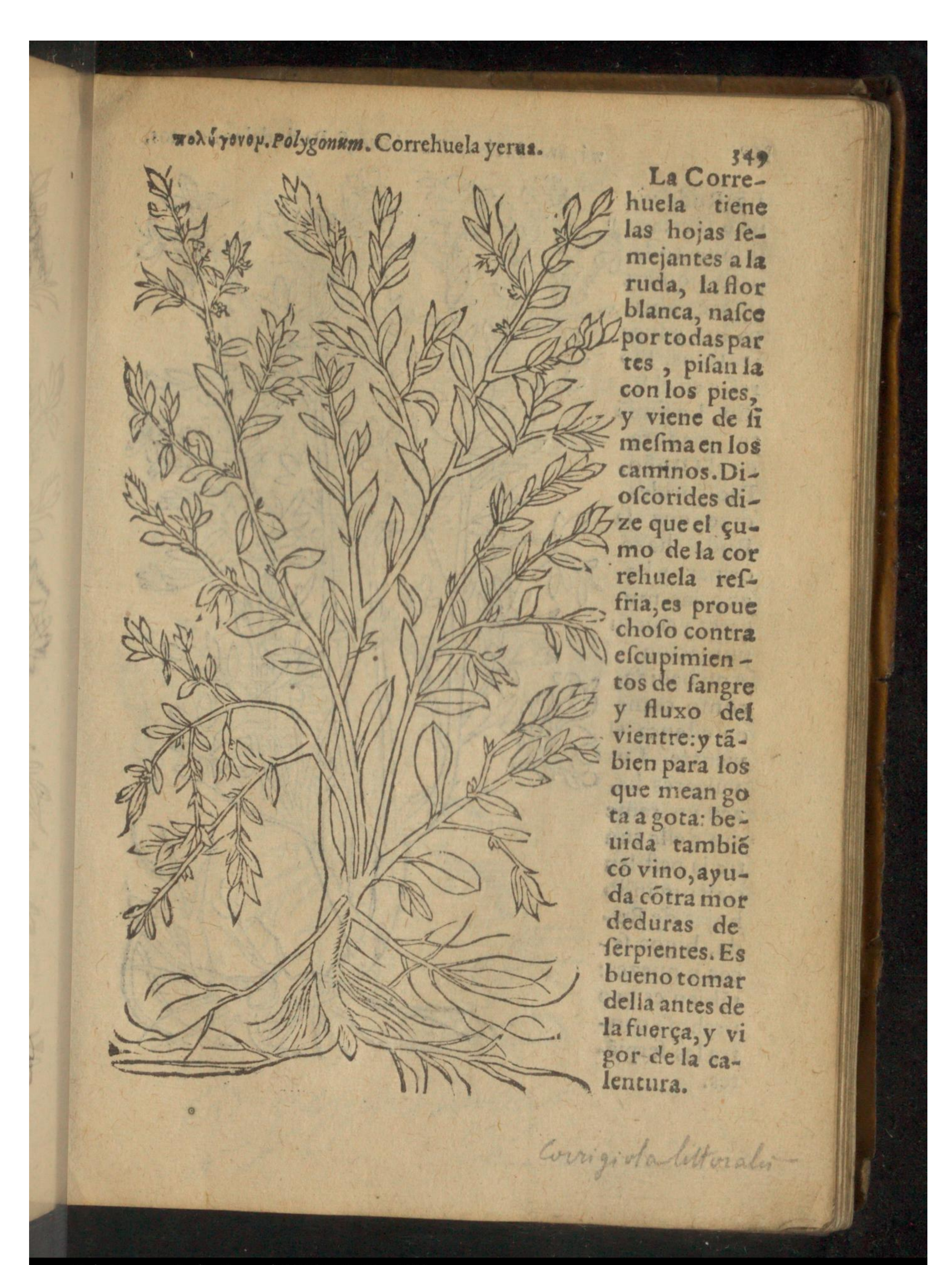
restañar la sangre de
las narizes

bursa pastoris

Esta yerua sale de tierra en doze dedos de luengo. Criase en los prados quasi por todas partes, especialmente en los prados vn poco altos. Comieça a salir fuera de la tierra en el mes de Mayo. Los modernos dizẽ que esta yerua es muy buena para apegar llagas, y ansi es q̃ con gran prouecho lauan las llagas con su decoction. Tambien haze endurecer las tetas de las mugeres quãdo estã muy floxas y blandas, mojando vn paño dẽtro del çumo, y poniẽdolo encima.

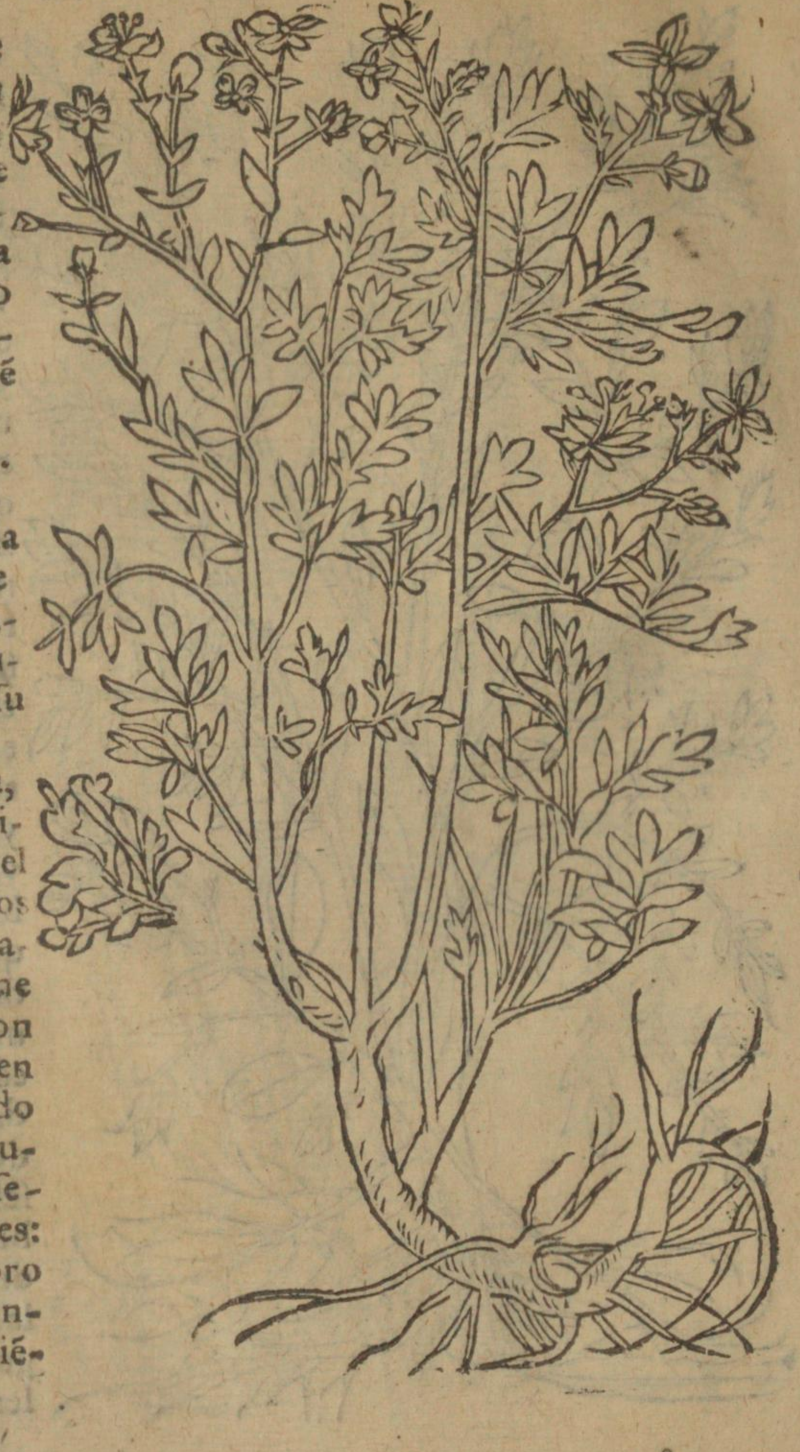


alchimilla vulgaris



La Correhuela tiene las hojas ſemejantes a la ruda, la flor blanca, naſce por todas partes, piſan la con los pies, y viene de ſi meſma en los caminos. Dioſcorides dize que el çumo de la correhuela resfria, es prouechoſo contra eſcupimientos de ſangre y fluxo del vientre: y tãbien para los que mean gota a gota: beuida tambiẽ cõ vino, ayuda cõtra mordeduras de ſerpientes. Es bueno tomar della antes de la fuerça, y vigor de la calentura.

Corrigiola littoralis



La Ruda viene y se cria casi por todas partes: quiere lugares abrigados, y lugares secos. Floresce en el Estio. La simiēte madura en el Otoño. Dioscorides dize que la Ruda haze orinar, y haze a las mugeres venir su purgacion. Ansi beuida, como comida estanca el vientre. Los vulgares hazen vn remedio della contra la pestilencia: tomando hojas de Ruda, higos secos y nuezes: tābien es prouechosa contra las serpiētes.

Ruta graveolens



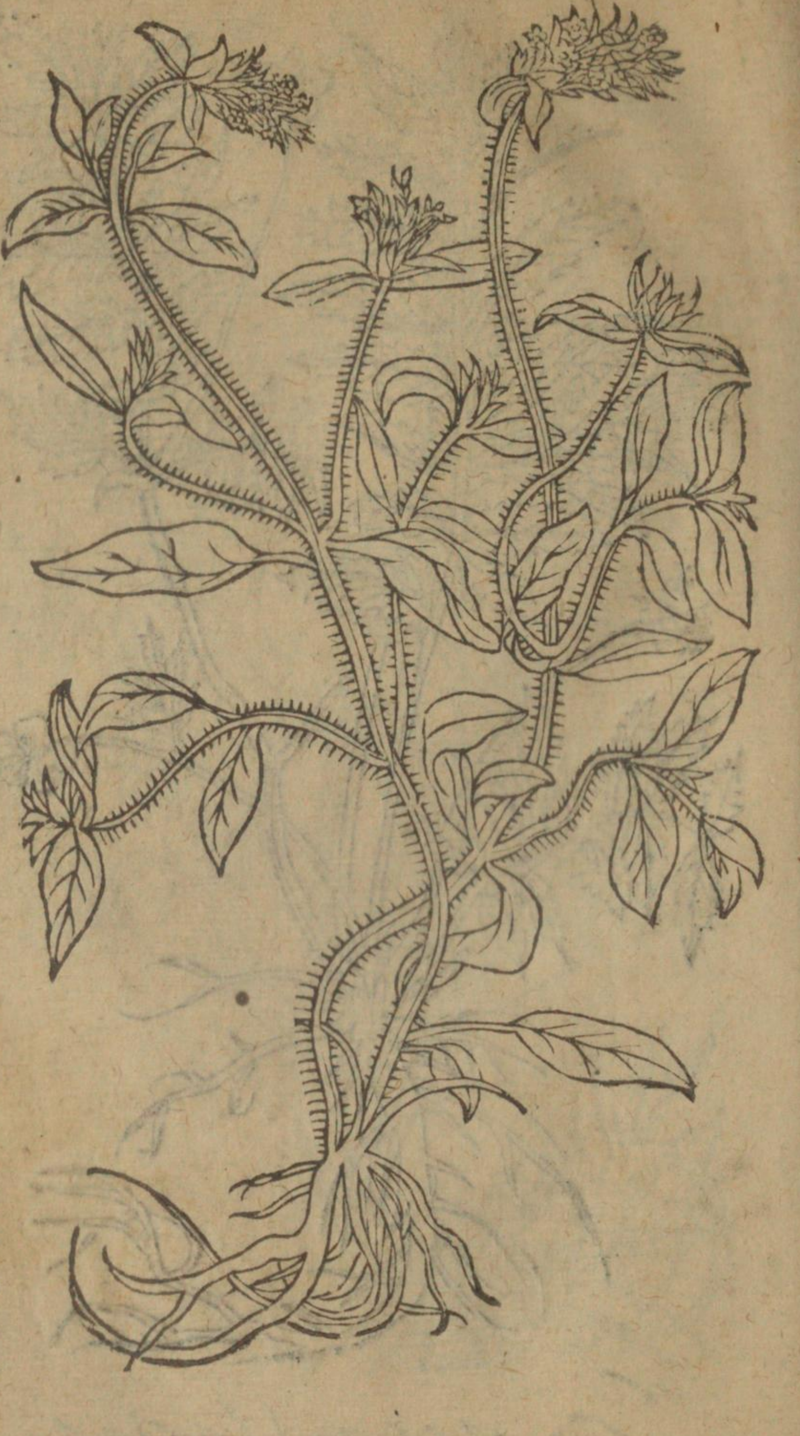
Eſta yerua ſe cria quaſi por todas partes cerca de los caminos, y lugares de aguas. Lleua ſu flor en el Eſtio, y entõces la han de coger. Los modernos dizen que Potẽtilla es buena para fluxiones y punchamientos de ojos. Tambiẽ apega las llagas nueuas: y tambiẽ reſtaña el fluxo de las mugeres, arezia las piernas, y braços, por amor de ſu aſtriction.

Dessecha

P pegar llagas

Potentilla anserina

Esta yerua nasce casi por todas partes en los prados. Floresce en el mes de Mayo y de Iunio. Es cosa muy cierta, q̃ es buena para las llagas. Los modernos dizen q̃ mezclãdo el çumo con azeyte rosado y vinagre, es bueno cõtra dolores de la cabeça, vntãdose las sienes: el mesmo tambien sana todas las llagas de la boca y todas enfermedades de la garganta: es caliente esta yerua y seca: lo qual se podra conoscer gustandola.



Prunella vulgaris

La Siete en rama mayor.

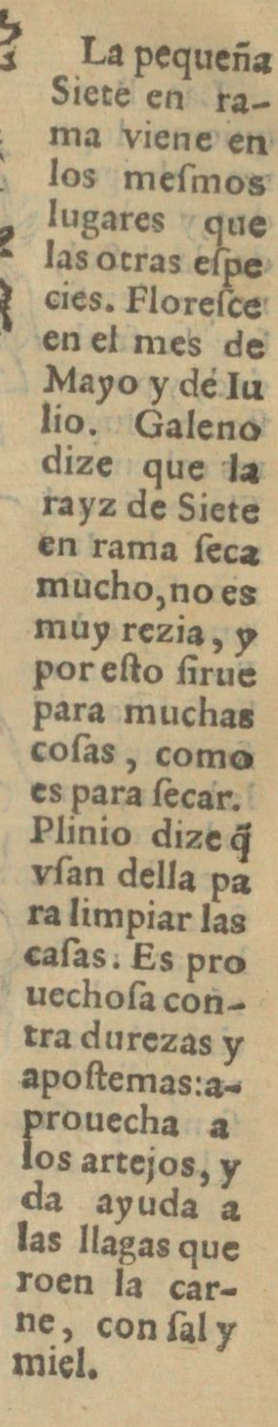


Aunque Dioscorides no haze que vna especie de Pentaphyllo o siete en rama, pero no menos, aqui se dan tres especies della. El vno es llamado grãde blãco, al qual quadra el traço que le da Dioscorides.



El otro genero de Siete en rama tiene las hojas amarillas, que vá hazia el color de oro. Todas las especies y maneras de Siete en rama nascen cerca los arroyos, y algunas vezes tambien en lugares no labrados. Lleuan su flor en el mes de Mayo y Iunio. Cuezen la yerua con agua, o algun otro liquor para mitigar el dolor de dientes, teniendo la decoction della en la boca, y vsando como de lauamiento.

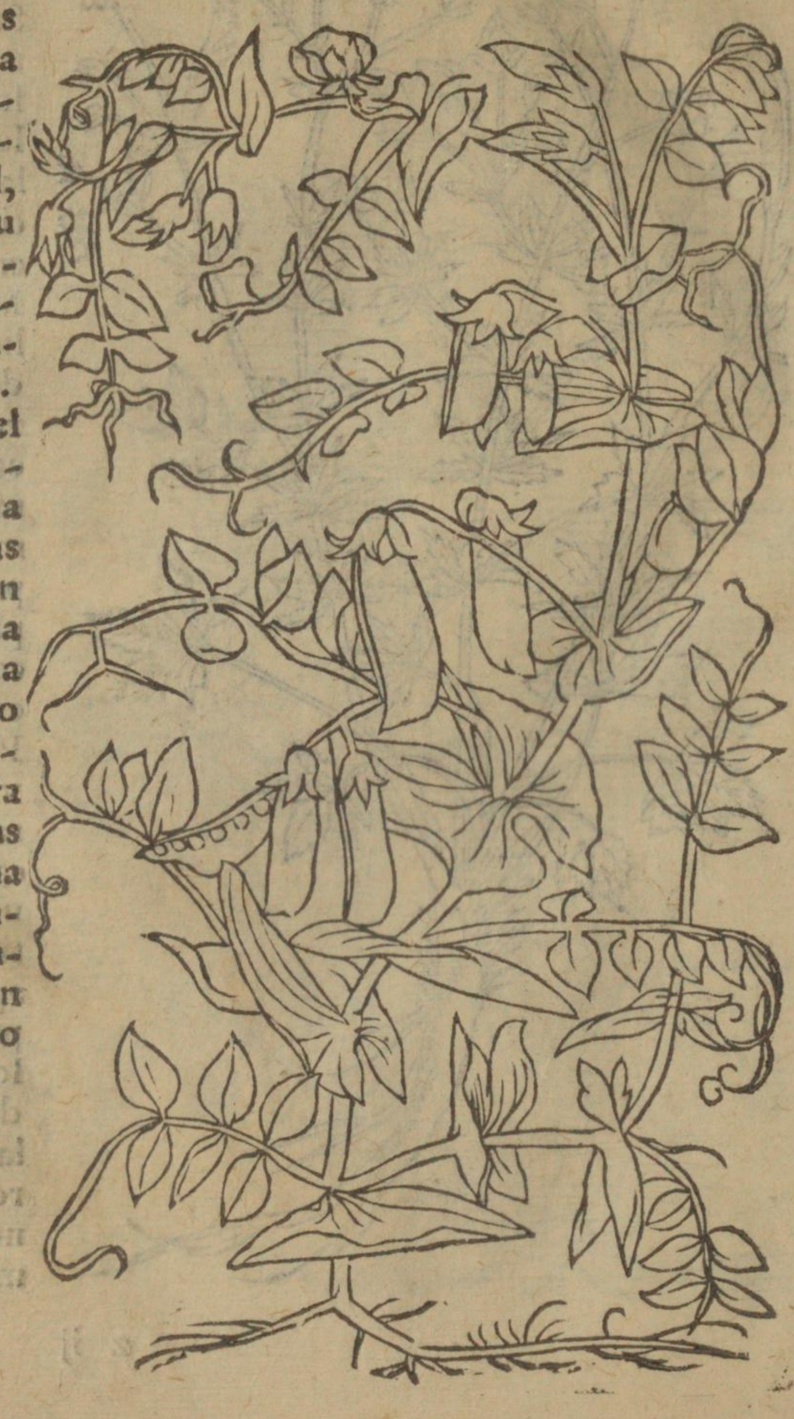
Potentilla reptans



La pequeña Siete en rama viene en los mesmos lugares que las otras especies. Floresce en el mes de Mayo y de Iulio. Galeno dize que la rayz de Siete en rama seca mucho, no es muy rezia, y por esto sirue para muchas cosas, como es para secar. Plinio dize q̃ vsan della para limpiar las casas. Es prouechosa contra durezas y apostemas: aprouecha a los artejos, y da ayuda a las llagas que roen la carne, con sal y miel.

Potentilla verna 2

Es como Garuanços, ſaluo que es redondo, en Frances Poas.



Las Poas quieren lugares abrigados, y adonde da el Sol, no pueden ſufrir la frialdad, y por eſto amã lugares calientes. Floreſcẽ en el mes de Junio. Dize Galeno que las Poas tienen la ſubſtancia ſemejante a la haua, y no ſe han de comer de otra ſuerte que las hauas: no hazẽ tanto hinchar el vientre, y digerenſe mas preſto q̃ las hauas.

Serum arvense.

Culantrillo del pozo, que traça Apuleyo.



Dos maneras ay del Culantrillo del pozo de Apuleyo, el mayor y el menor: tiene los ramos delgados como cabellos. Criase en lugares gruessos y humidos: el mas pequeño nasce entre las piedras. Hallanse enel mes de Iulio. La decoction hecha en agua o en lexia afirma los cabellos, y por esta causa en la alopecia y peladura de la cabeça haze tornar a venir los cabellos, quiebra la piedra, y haze orinar.

p. açer benir los cabellos

Polytrichum Commune

La Persicaria nasce las mas vezes en lugares humidos, y cabo las lagunas. Floresce en el mes de Iulio y Agosto. El gusto muestra q̃ ella es fria y seca, y por esto su temperamiẽto y calidad muestra que es buena para llagas, de adõde los modernos medicos vsan della para la curacion de llagas, y principalmẽte de fistolas tambien es buena en la dysenteria.



Polygonum persicaria



La yerua llamada Perfoliata nasce en los huertos sembrandola algunas vezes tambien viene de si mesma en lugares arenosos, produze flores en el mes de Iulio, y desde alli adelante lleua grano. Esta yerua es muy propria para sanar todas llagas ansi de dentro, como de fuera, porq̃ tiene virtud de apegar. Vale principalmẽte para las potras y quebrantamientos de los niños. Es prouechosa para inflamaciones y enconamiẽtos del ombligo. Los cirugianos vsan della en muchas enfermedades.

q̃s llagas

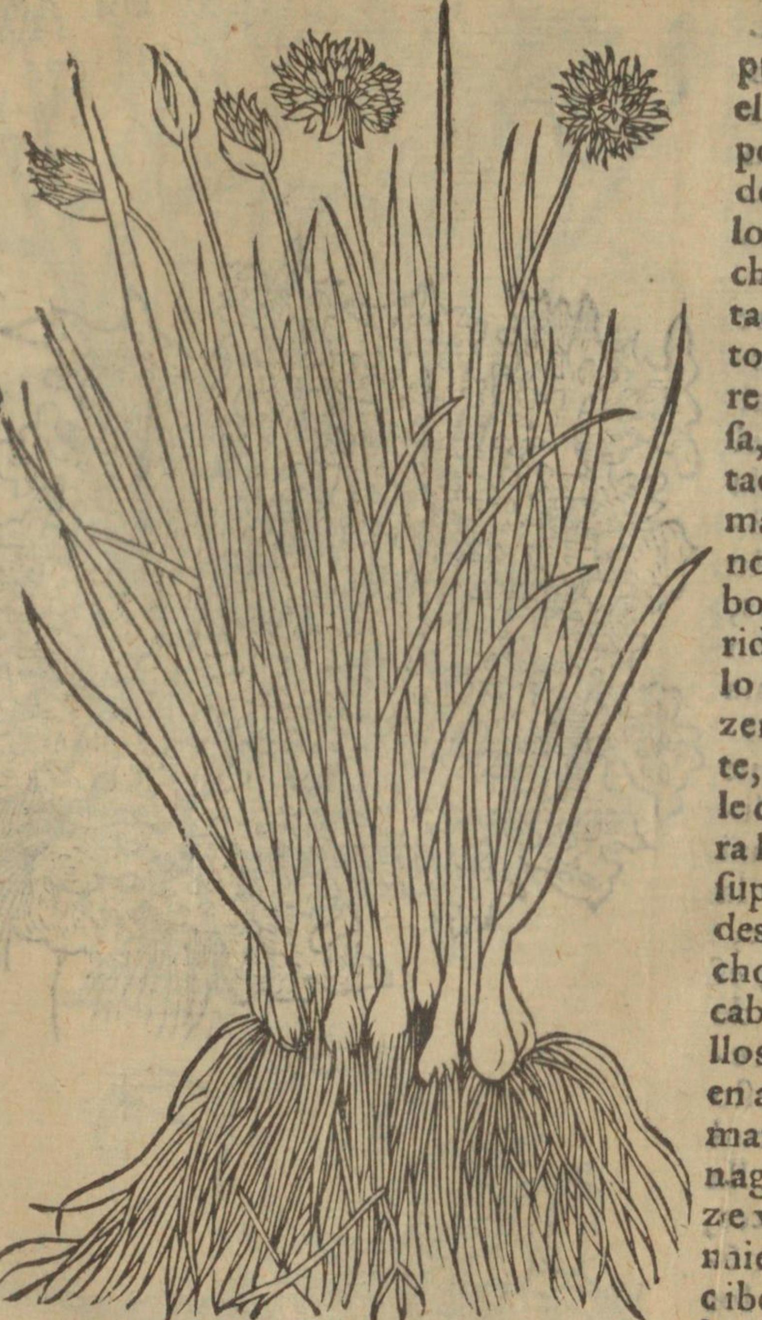
Bupleurum rotundifolium

Puerro de gran cabeça.

El Puerro ſe cria en tierra grueſſa, y fertil, no ſufre lugares humidos y llenos de aguas, ſale fuera de la tierra diez y ocho dias deſpues de auer lo ſembrado. Dioſcorides dize que el puerro de gran cabeça hincha, engendra malos humores, y haze ſoñar en la noche malos ſueños. Haze buen vientre y orinar, enflaqueſce, obſcureſce la viſta. Haze venir a las mugeres ſu purgacion.



allium porrum



El pequeño puerro tiene el tallo hueco por la parte de dentro, en lo alto muchas flores jũtas o amontonadas: quiere tierra gruessa, es de facultad sotil, ni mas ni menos que la cebolla. Dioscorides dize q̃ lo hazen cozer cõ ordeate, y despues le comen para limpiar las superfluidades del pecho. Con la cabellera dellos cozida en agua de la mar, y en vinagre, se haze vn vaporamiento, y recibese el baho por vna silla horadada, para ablandar la madriz, que esta muy cerrada, y endurescida.

allium schoenoprasum

La Pulmonaria se dixo anſi porq̃ es buena para los Pulmones o liuianos enfermos, viene debaxo las enzinas, al derredor del tronco. Hallaſe todo el Eſtio en los lugares dichos, es muy aſtringente, de manera q̃ ſe puede dezir que es de tal calidad q̃ la enzina debaxo la qual creſce, ſu virtud y efficacia es de ſecar y apretar, y por eſto tiene virtud de apegar llagas rezientes, principalmẽte las de los pulmones.



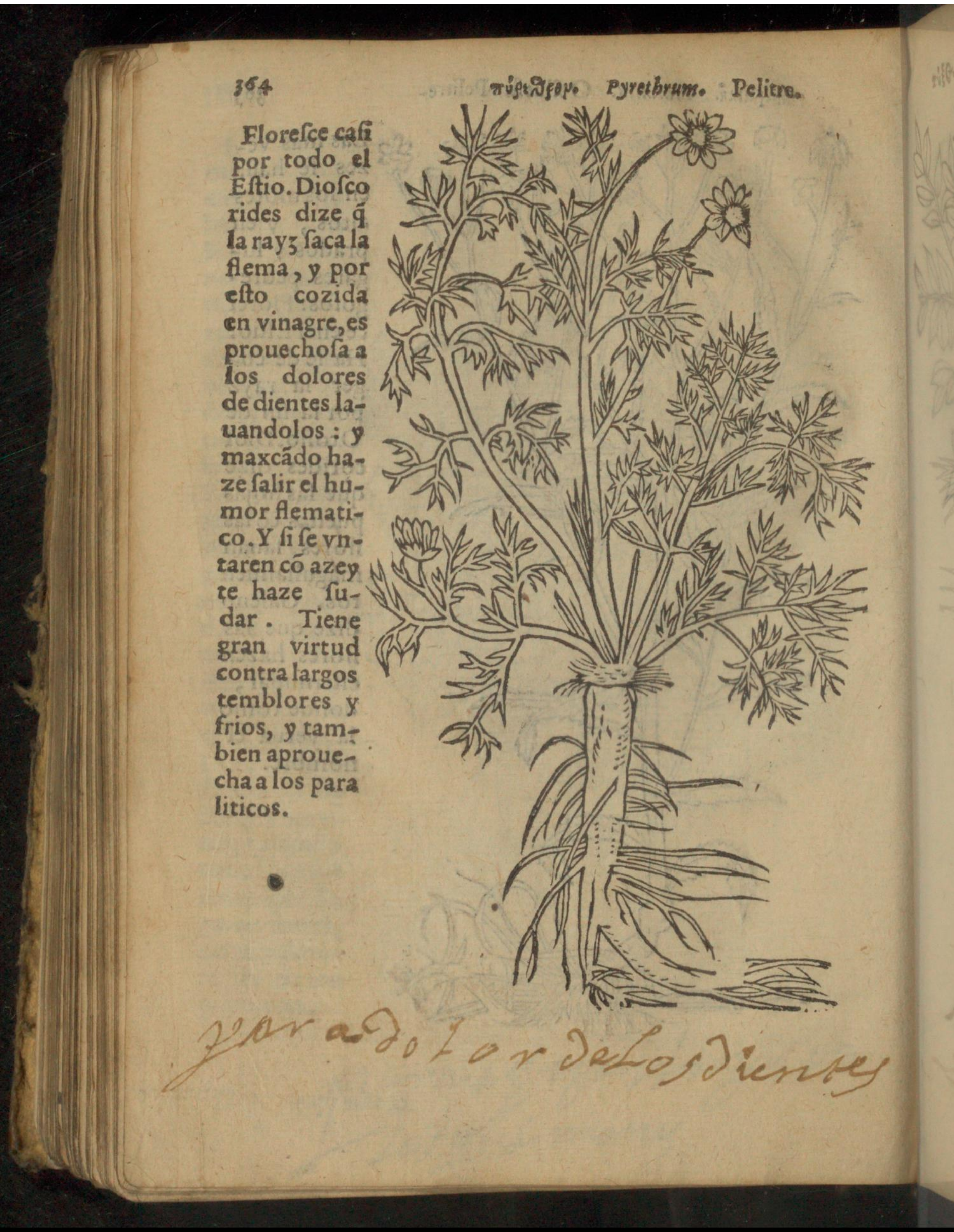
lobaria pulmonaria

para apegar llagas en los pulmones



Las mas vezes se halla en los mótes altos, y en prados y lugares pedregosos. Floresce enel Estio. Ha se de coger la rayz por la fin de Otoño. Dioscorides dize que las hojas puestas cō las flores sanan magullamientos. Galeno dize que las flores hazen esternudar, donde tomo la yerua el nombre.

achillea ptarmica



Florefce cafi por todo el Eftio. Diofcorides dize q̃ la rayz faca la flema, y por efto cozida en vinagre, es prouechofa a los dolores de dientes lauandolos: y maxcãdo haze falir el humor flematico. Y fi fe vntaren cõ azeyte haze fudar. Tiene gran virtud contra largos temblores y frios, y tambien aprouecha a los paraliticos.

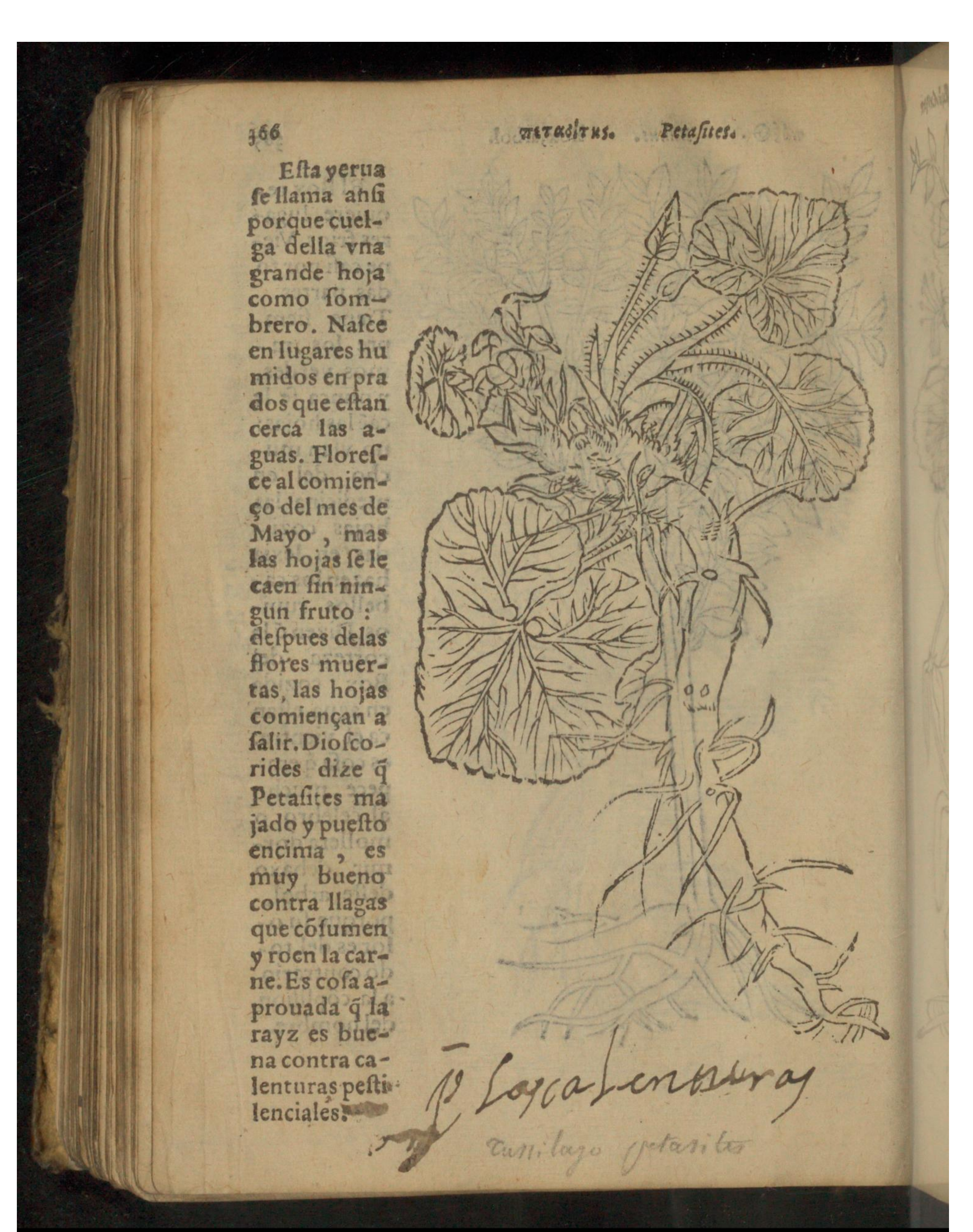
para dolor de los dientes

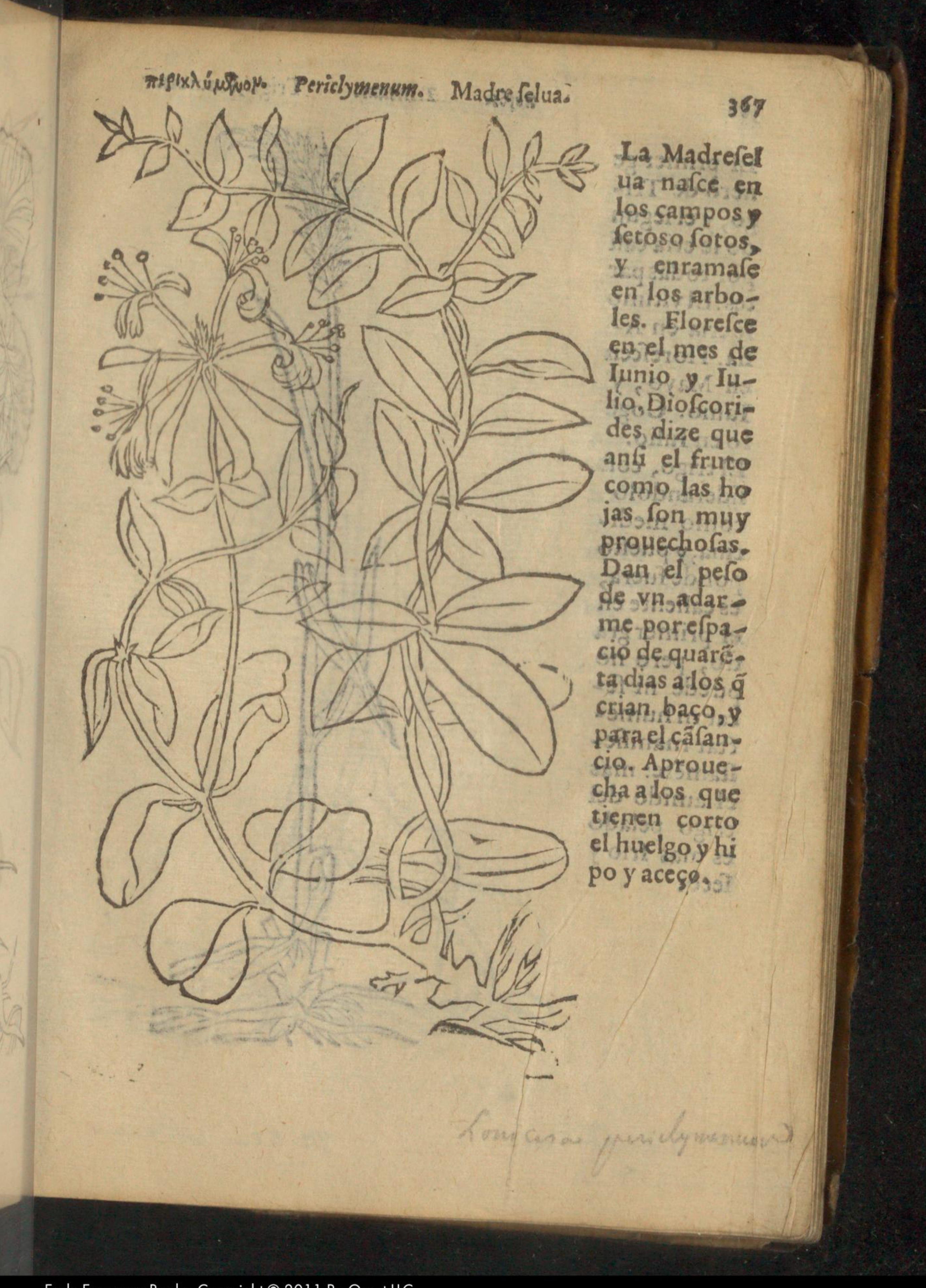


El Box requiere lugares frios. Viene casi por todas partes. Tiene siempre los ramos verdes, y nunca se le caé las hojas: no vsan mucho del en medicina: las hojas cozidas en lexia hazen los cabellos ruuios. Dizen q̃ la corteza del Box cozida en agua estanca el vientre: es cosa q̃ empece mucho al celebro o mollera dormir debaxo deste arbol, porque su olor es del todo contrario a la cõplision del hombre.

Buxus Inmpressionis

Eſta yerua ſe llama anſi porque cuelga della vna grande hoja como ſombrero. Naſce en lugares humidos en prados que eſtan cerca las aguas. Floreſce al comienço del mes de Mayo, mas las hojas ſe le caen ſin ningun fruto: deſpues delas flores muertas, las hojas comiençan a ſalir. Dioſcorides dize q̃ Petaſites majado y pueſto encima, es muy bueno contra llagas que cõſumen y roen la carne. Es coſa aprouada q̃ la rayz es buena contra calenturas peſtilenciales.

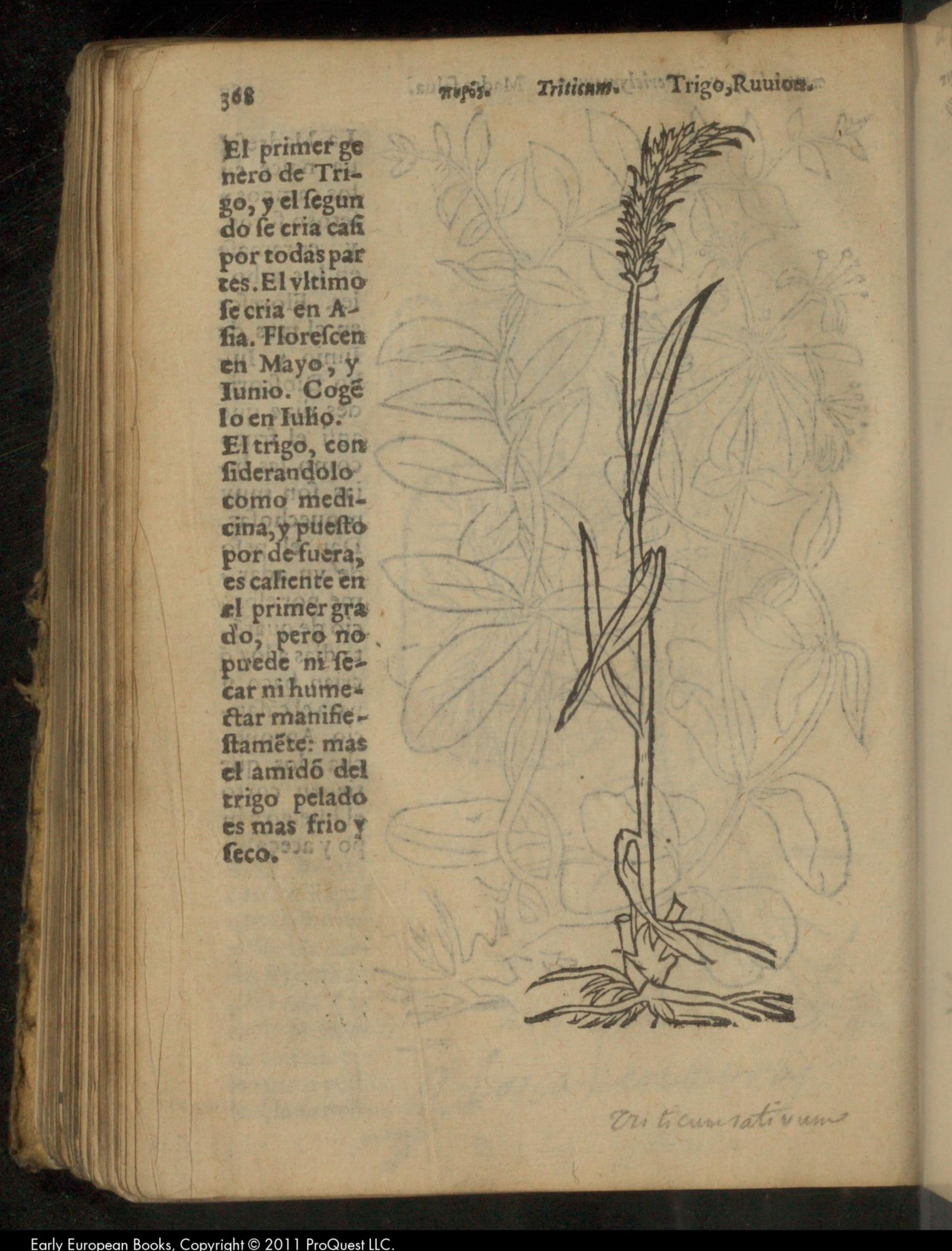




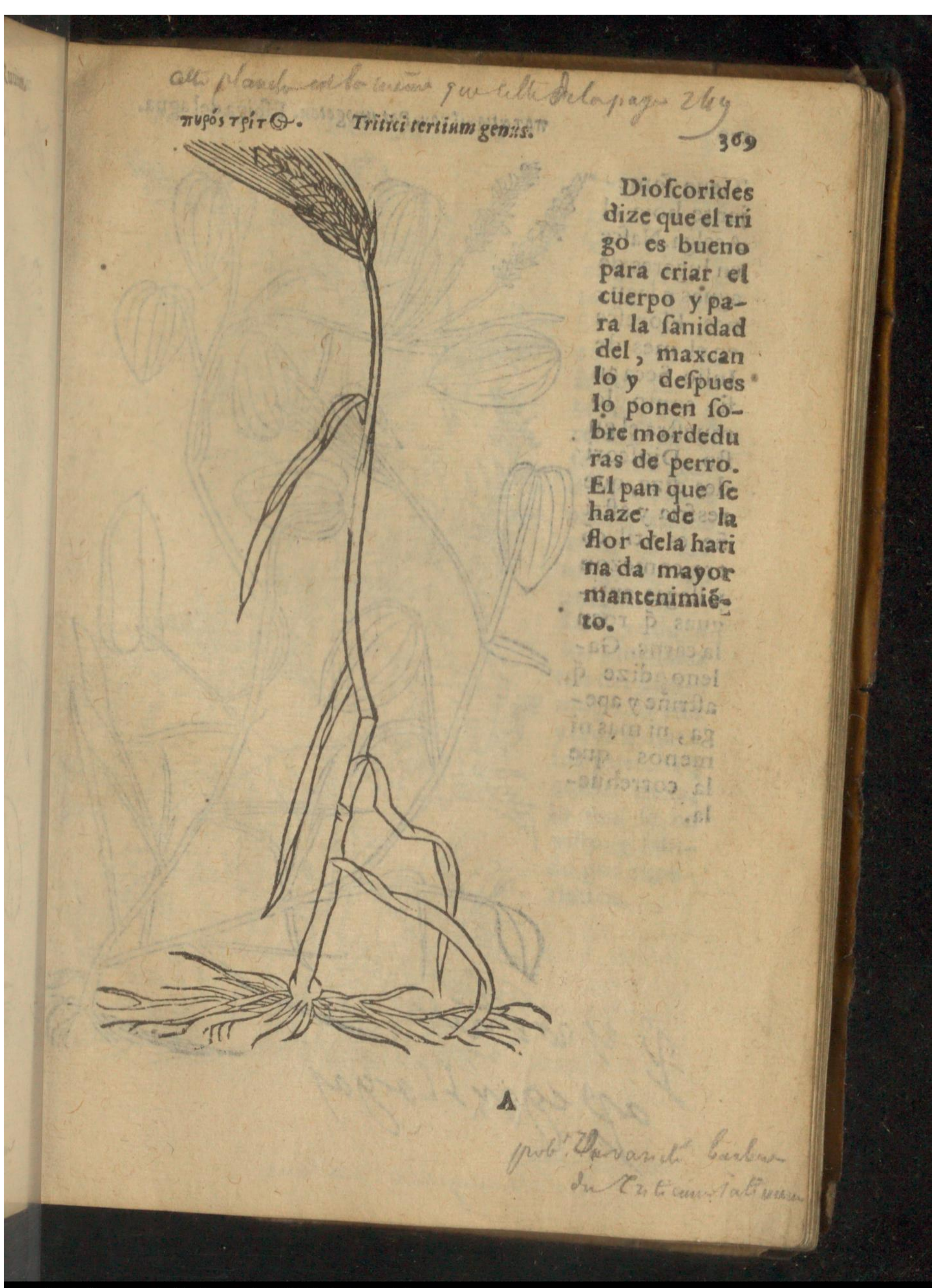
La Madresel ua nasce en los campos y setoso sotos, y enramase en los arboles. Floresce en el mes de Iunio y Iulio. Dioscorides dize que ansi el fruto como las hojas son muy prouechosas. Dan el peso de vn adarme por espacio de quarẽta dias a los q̃ crian baço, y para el cãsancio. Aprouecha a los que tienen corto el huelgo y hipo y aceço.

Lonicera periclymenum

El primer genero de Trigo, y el segundo se cria casi por todas partes. El vltimo se cria en Asia. Florescen en Mayo, y Iunio. Cogē lo en Iulio.
El trigo, considerandolo como medicina, y puesto por de fuera, es caliente en el primer grado, pero no puede ni secar ni humectar manifiestamēte: mas el amidō del trigo pelado es mas frio y seco.



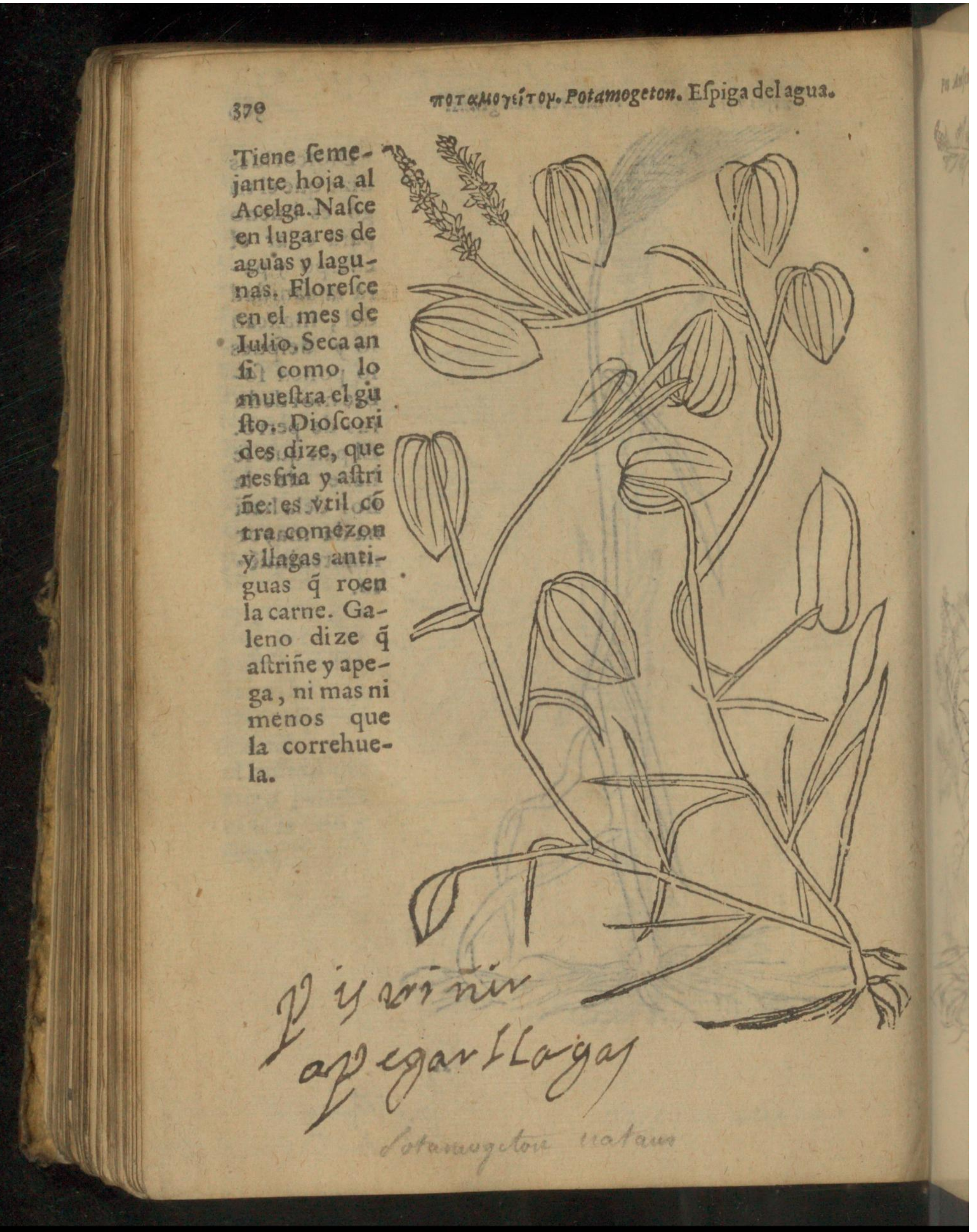
Triticum sativum



Dioſcorides dize que el trigo es bueno para criar el cuerpo y para la ſanidad del, maxcanlo y deſpues lo ponen ſobre mordeduras de perro. El pan que ſe haze de la flor dela harina da mayor mantenimiẽto.

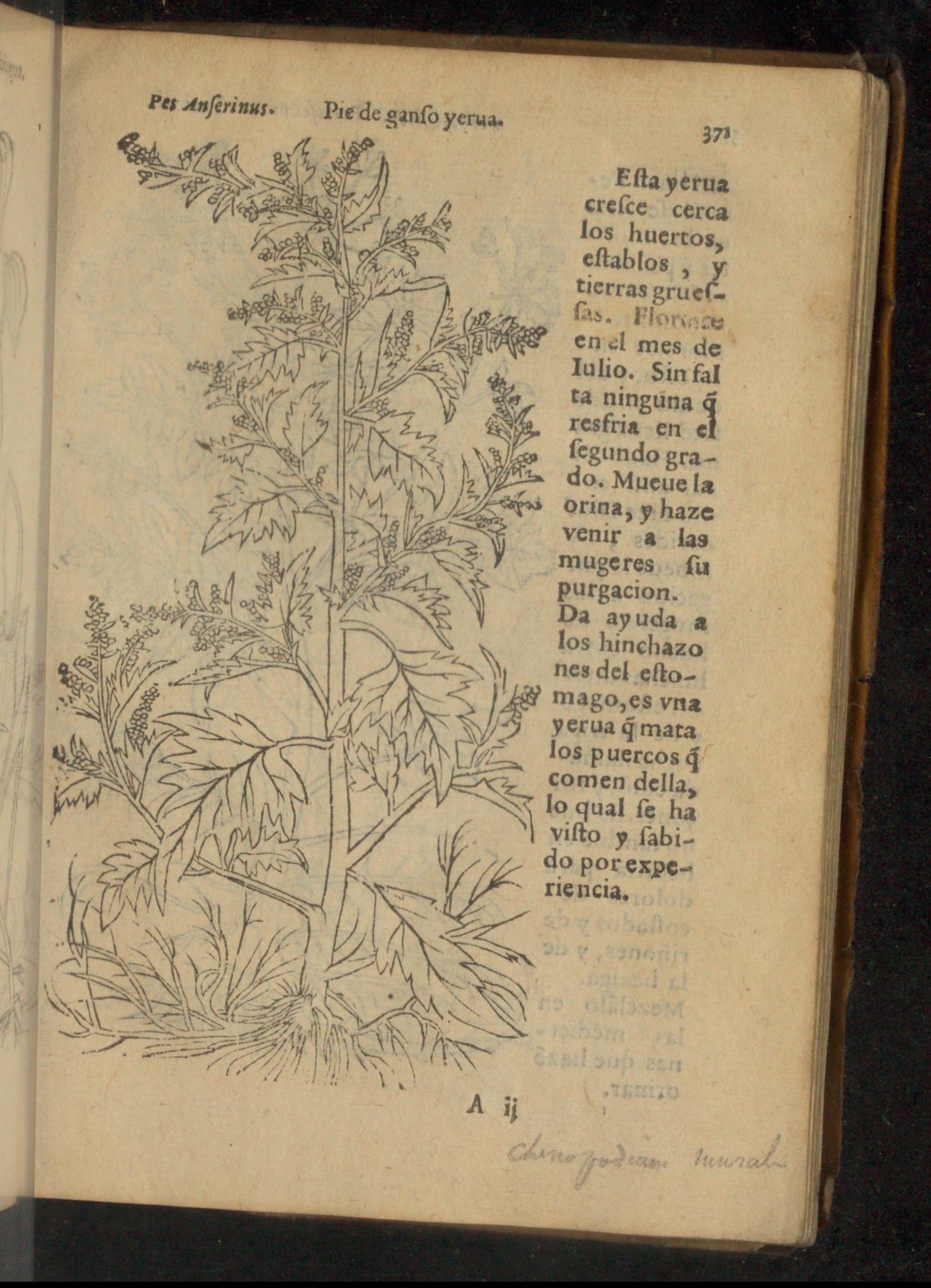
A

Tiene ſemejante hoja al Acelga. Naſce en lugares de aguas y lagunas. Floreſce en el mes de Iulio. Seca anſi como lo mueſtra el guſto. Dioſcorides dize, que resfria y aſtriñe: es vtil cõtra comezon y llagas antiguas q̃ roen la carne. Galeno dize q̃ aſtriñe y apega, ni mas ni menos que la correhuela.



apegar llagas

Potamogeton natans

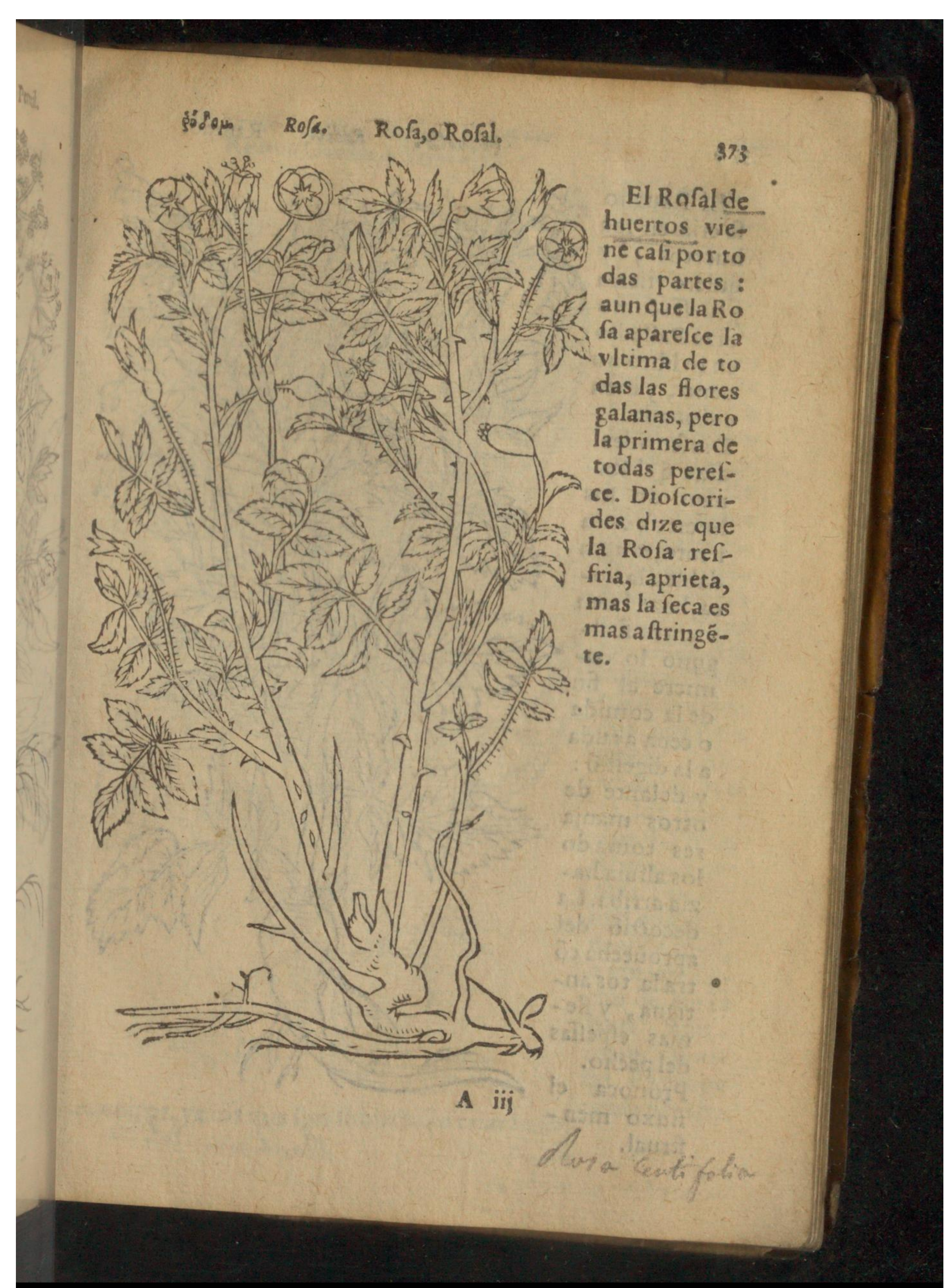


Eſta yerua creſce cerca los huertos, eſtablos, y tierras grueſſas. Floreſce en el mes de Iulio. Sin falta ninguna q̃ resfria en el ſegundo grado. Mueue la orina, y haze venir a las mugeres ſu purgacion. Da ayuda a los hinchazones del eſtomago, es vna yerua q̃ mata los puercos q̃ comen della, lo qual ſe ha viſto y ſabido por experiencia.

Chenopodium murale



El buen Perexil ſe cria en los montes y peñas de adõde tomo el nombre. Floreſce en Agoſto, y deſde alli en adelãte lleua grano. Haze orinar anſi como dize Dioſcorides, y mueue la purgacion a las mugeres. Es bueno cõtra hinchazones del eſtomago y de la tripa ancha llamada colõ, y torçones. Es bueno tambiẽ en beuida para dolores de coſtados y de riñones, y de la bexiga. Mezclãlo en las medicinas que hazẽ orinar.



El Rosal de huertos viene casi por todas partes: aunque la Rosa aparesce la vltima de todas las flores galanas, pero la primera de todas peresce. Dioscorides dize que la Rosa resfria, aprieta, mas la seca es mas astringẽte.

Rosa centifolia



El Rauano ſe cria en los huertos, y quiere tierra grueſſa como dize Palladio en ſu libro noueno, y bien cultiuada. Dioſcorides dize q̃ el Rauano de los huertos es caliente, es agradable a la boca, haze buen vientre ſi alguno lo comiere al fin de la comida o cena ayuda a la digeſtiõ: y delante de otros manjares tomado los aliuia hazia arriba. La decoctiõ del aprouecha cõtra la tos antigua, y flemas eſpeſſas del pecho. Prouoca el fluxo menſtrual.

ῥάφανος ἄγριος. *Raphanus ſyluestris.*
Rauano ſilueſtre, o Xaramago.



El Xaramago ſe halla agora en los huertos, porque por mucho labrarlo, pierde ſu natural del campo, y viene a ſer dulce, bueno y agradable. Criaſe de otra manera en lugares arenoſos, y algunas vezes en los prados en grãde abũdancia. Dioſcorides dize, que antes de comer haze vomitar, aguza los ſentidos. La mondadura o corteza con oximel que es vinagre y miel, o vinagre hecho de aloxa haze aun mejor vomitar. Es prouechoſa a los hydropicos, y a los que ſon ſubjectos a criar baço.

Cochlearia armoracia

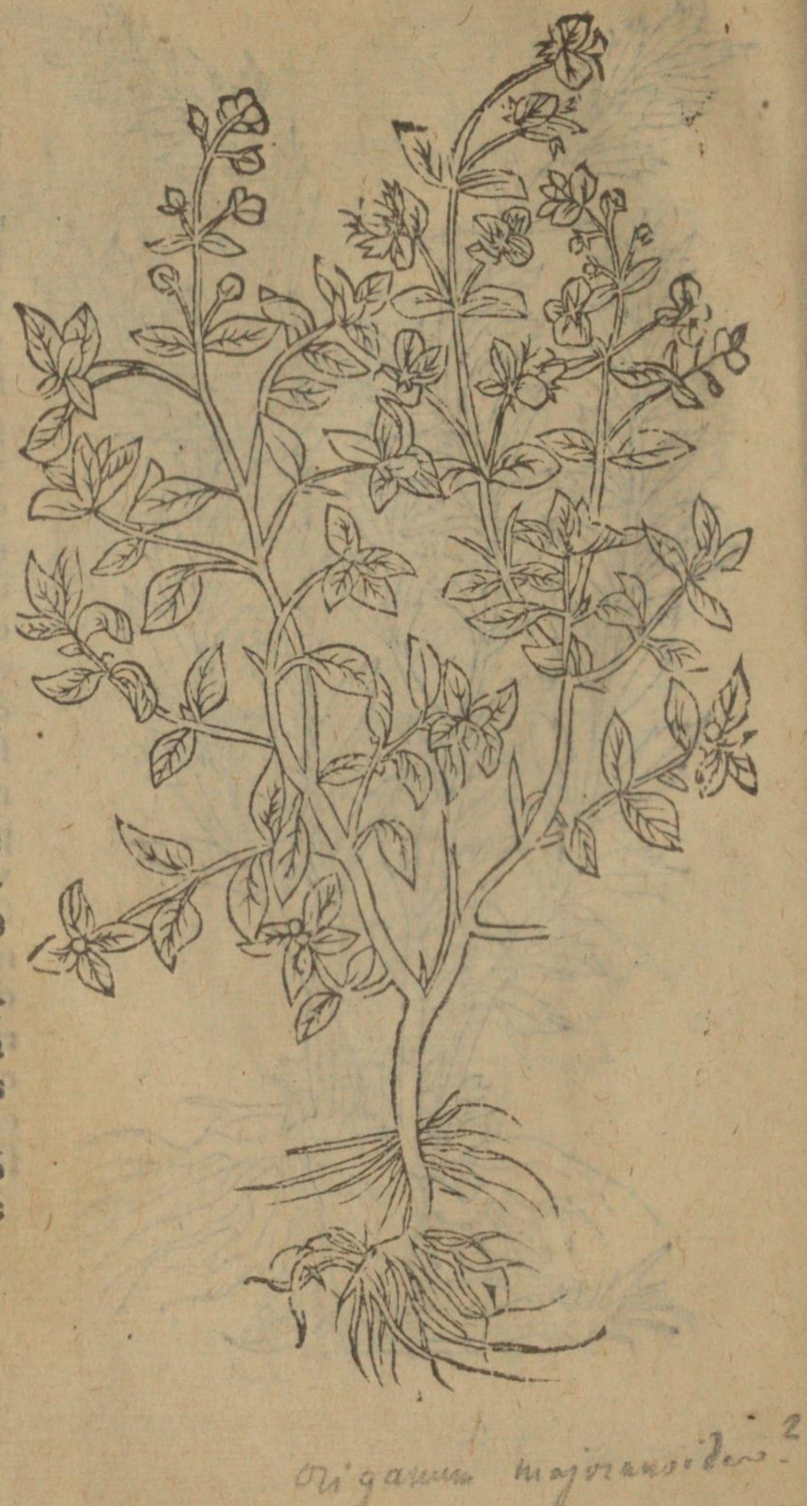
Criase en los huertos casi por todas partes. Lleua su fruto por san Iuã Baptista, mas principalmente en el mes de Iulio. Los Arabigos dizen q̃ el fruto desta mata arbol pequeño, es muy bueno de comer por ser vn poco agro. Resfria el estomago que esta muy caliente.

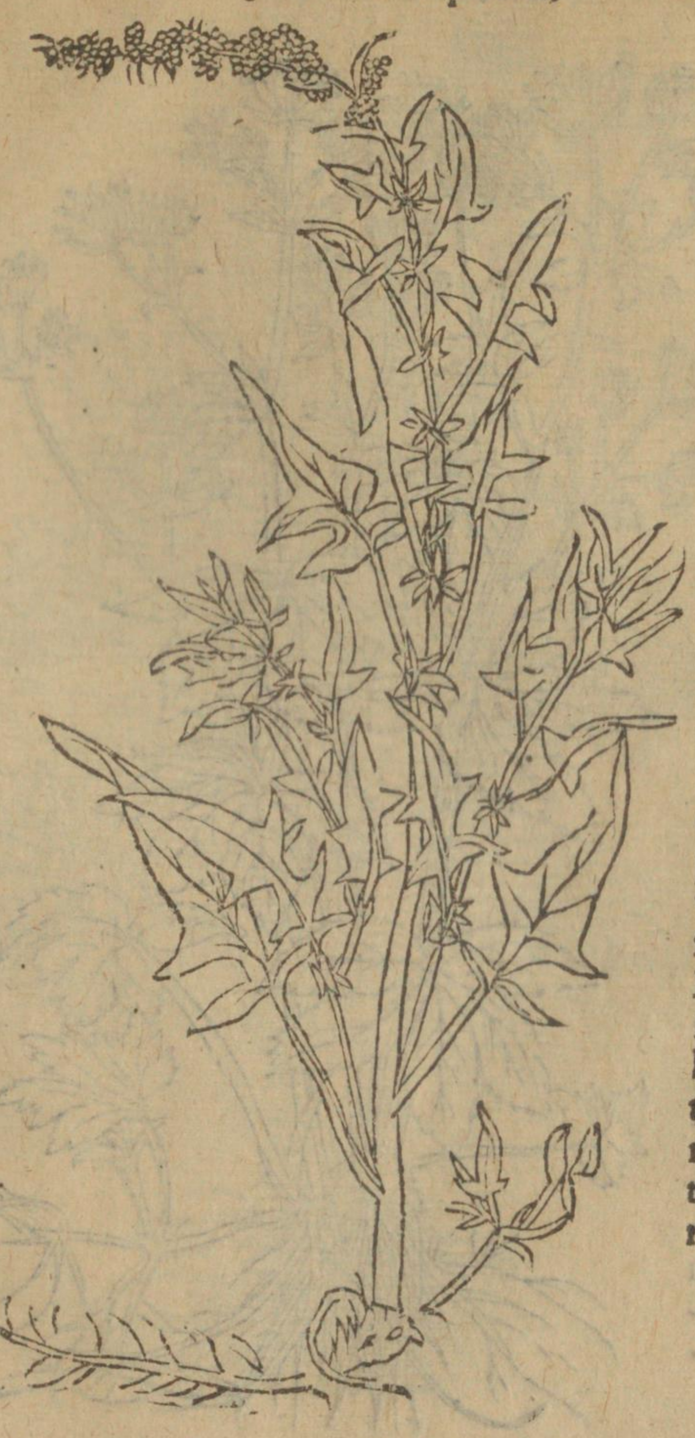
Ribes rubrum



Esta rayz nasce en Macedonia, en estos tiẽpos la ponen y labran en algunos huertos. Hase de coger en Otoño. Es caliente en el segundo grado y al comienço del tercero. Dioscorides dize que es buena contra dolores de la cabeça, si despues de remojada la pusieren con vnguẽto Rosado en las sienes. Galeno dize que tiene virtud discutiua, y que es de partes sotiles.

El Amoradux viene casi por todas partes y dentro de tiestos de tierra. Quiere lugares sombrios. Ha se de coger quando esta llena de flores. Dioscorides dize que calienta. Hazen della manojillos para oler, y guirlãdas. La decoction es buena a los q̃ comiençã de ser hydropicos, y a los trabajados por no poder orinar, y a los torçones del vientre. Las hojas cõ miel sanã las magullaciones.



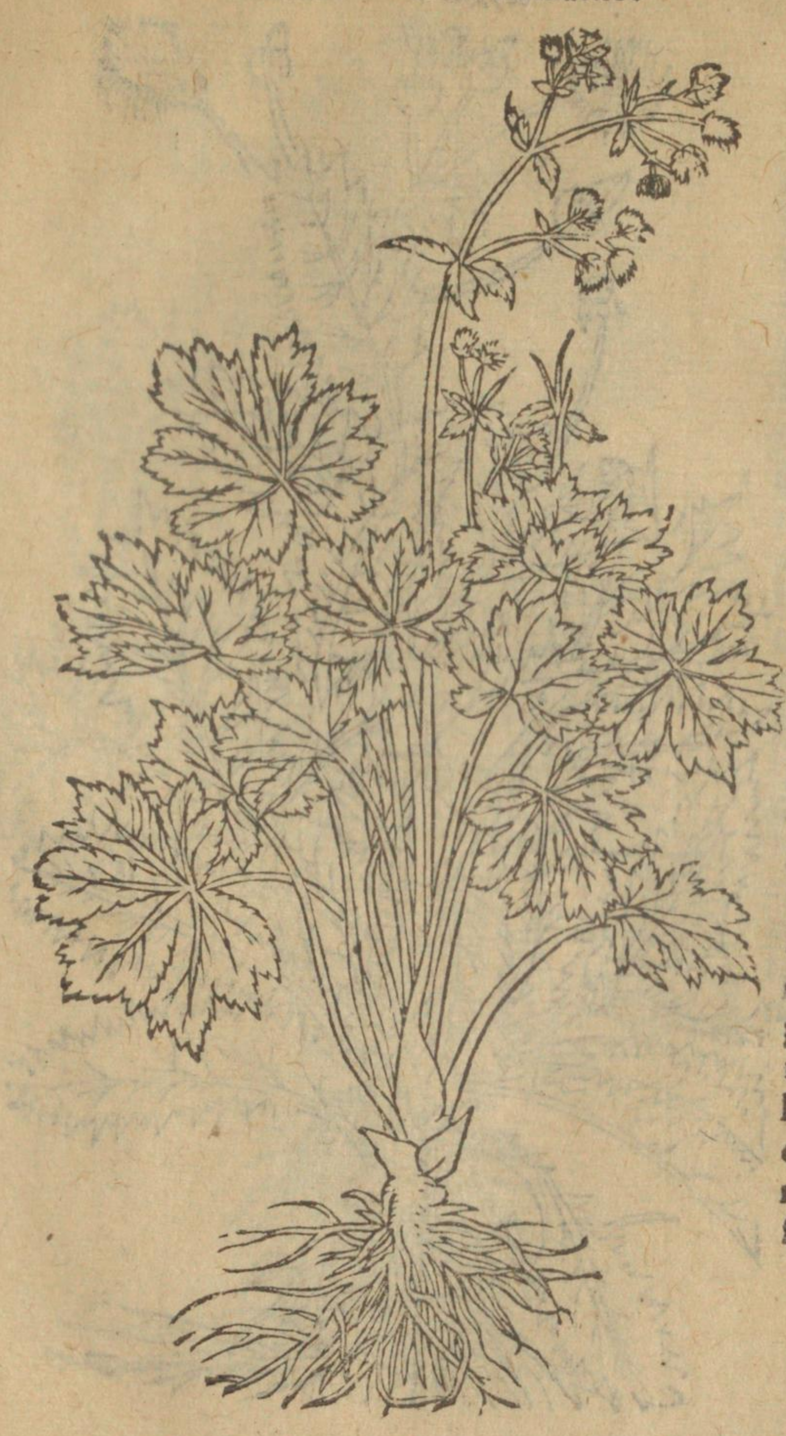


Las Eſpinacas naſcẽ deſpues de ſiete dias q̃ fueron ſembrados, la hoja tiene a manera de triangulo o treseſquinas. Vienẽ por todas las partes adõde las pu ſieren. Siembran las en Setiembre, no temiendo el inuierno, paraque la puedan comer por la prima vera. Tambiẽ ſe ſiembrã en Março. Las Eſpinacas ablandã el viẽtre: dã mayor mantenimiẽto q̃ los Armuelles.

Spinacia spinosa

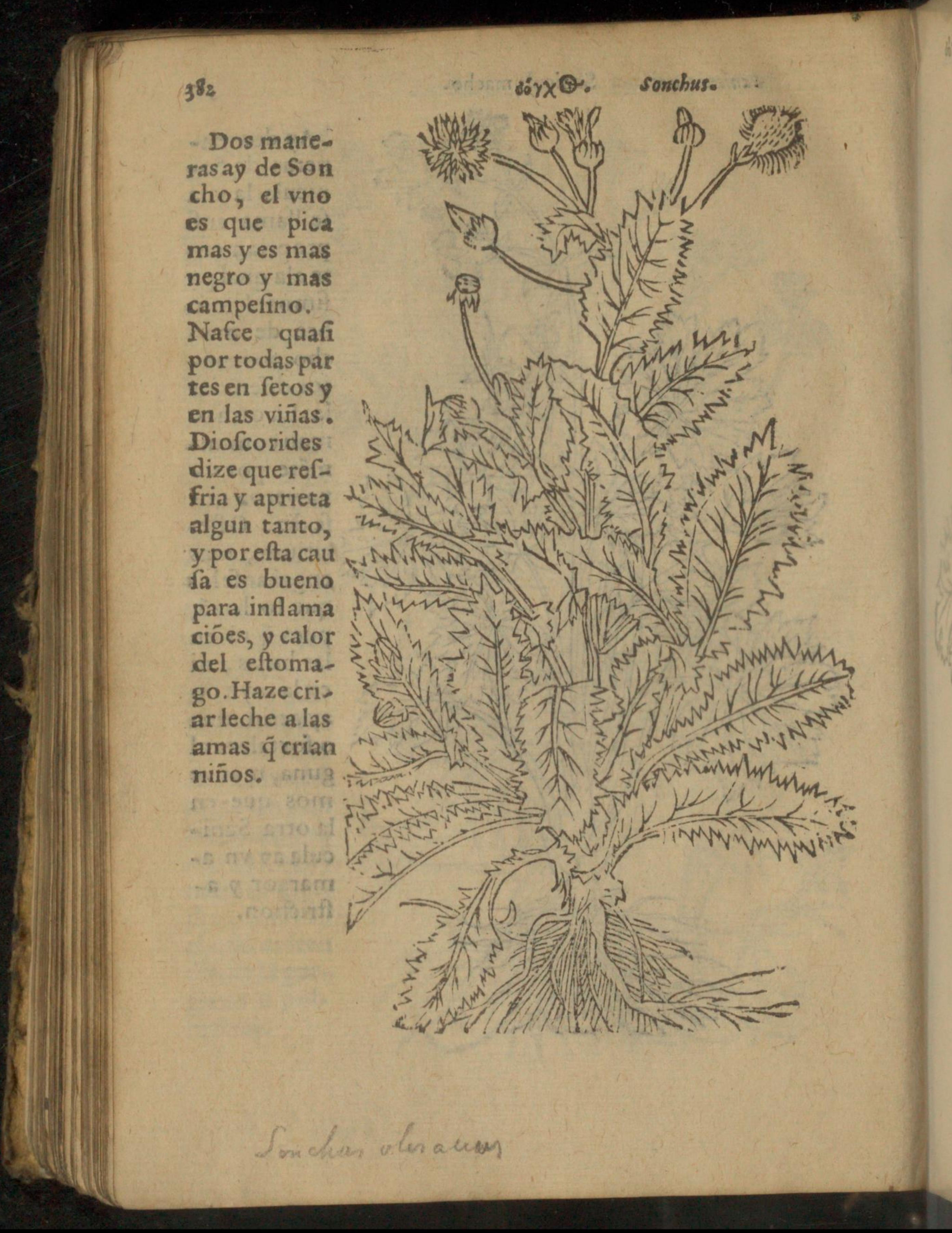
Sanicula se dixo porque sana las llagas. Criase en siluas y florestas y en lugares sombrios. Ha se de coger con sus cabeçuelas en el mes de Mayo y Iunio. Hallase por esperiencia que el çumo dado en beuida a los heridos q̃ les ayuda mucho. Y la yerua cozida o el çumo quita los hinchazones: y esto ansi en los hõbres como en brutos, porq̃ no ay otro mejor remedio, quando el mal descendio en la garganta o pulmones.





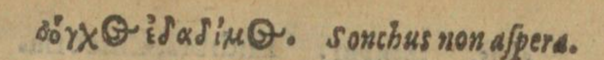
Ay dos maneras de Sanicula la vna se llama ansi propriamente ala qual pusimos el nombre de macho, por mejor diferéciarla. La otra toman comunmẽte por vna yerua que se dize Osteritium, mas engañanse los que lo hazẽ, pues q̃ ni en las hojas, ni en la rayz no ay acrimonia o fortaleza alguna, mas vemos que en la otra Sanicula ay vn amargor y astriction.

Sanicula Europea



Dos maneras ay de Soncho, el vno es que pica mas y es mas negro y mas campeſino. Naſce quaſi por todas partes en ſetos y en las viñas. Dioſcorides dize que reſfria y aprieta algun tanto, y por eſta cauſa es bueno para inflamaciões, y calor del eſtomago. Haze criar leche a las amas q̃ crian niños.

Sonchus oleraceus

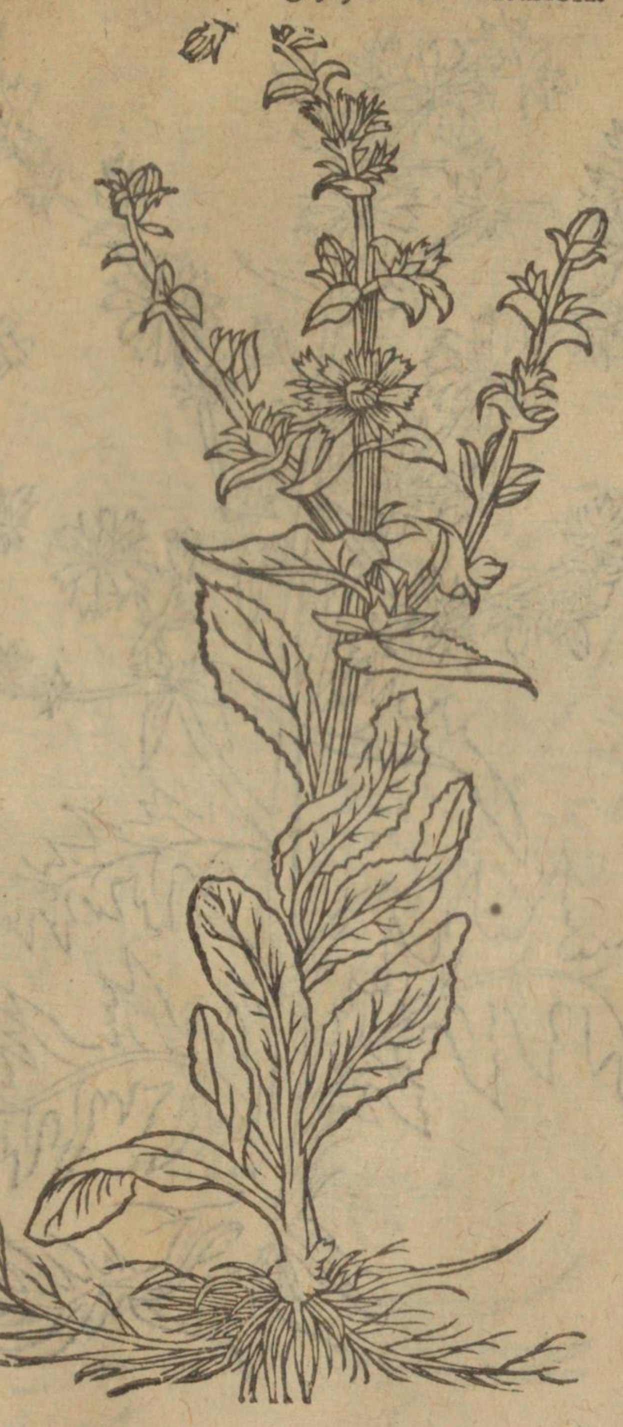


El que no pica, es bueno para comer. Apuleyo lo llama lechuga de liebre, porq̃ la liebre quãdo ha ſido bien corrida delos galgos, y que ſe ſiente bien canſada y caliente va ſe a eſta yerua para refreſcarſe para que pueda otra vez mejor correr. El çumo es bueno para la dificultad de orinar.

Sonchus oleraceus
Var. laevis

La Chicoria domestica no viene sino por labrança de los huertos. Floresce en el mes de Iunio y Iulio. Seris es vna yerua amarga, y mas la del campo, la qual por esta causa llamamos Picris, y las otras Chicoreum, q̃ es Chicoria. Es fria y seca en el segũdo grado. La domestica resfria mas que la siluestre.

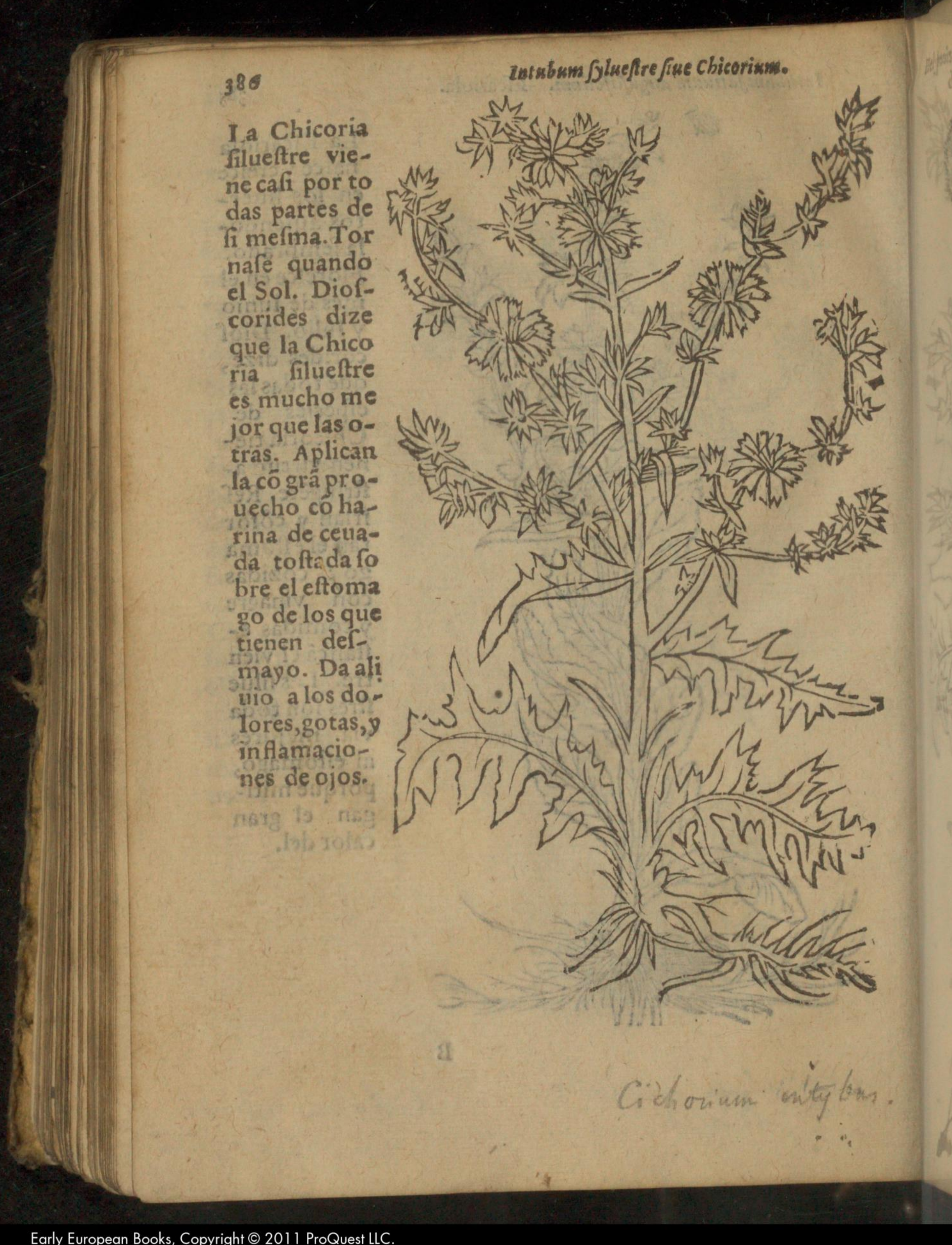




La Escariola nasce y cresce en los huertos auiendola sembrado. Floresce en el mes de Iunio y Iulio. Dioscorides dize, que todas las especies de Chicoria tienen virtud astringẽte. Resfrian y cõfortan el estomago: cozidas con vinagre y comidas estancã el vientre. Las siluestres son todavia mejores al estomago, porque mitigan el gran calor del.

Cichorium endivia var. angustifolia

La Chicoria ſilueſtre viene caſi por todas partes de ſi meſma. Tornaſe quando el Sol. Dioſcorides dize que la Chicoria ſilueſtre es mucho mejor que las otras. Aplican la cõ grã prouecho cõ harina de ceuada toſtada ſobre el eſtomago de los que tienen deſmayo. Da aliuio a los dolores, gotas, y inflamaciones de ojos.



Cichorium intybus.

Diente de Leõ yerua floresce en Març̧o hasta el Estio. Hallase por todas partes. La yerua mesma y su rayz da socorro a los q̃ fueron mordidos de alacranes. Sana fuegos de Sãt Anton cõ harina de ceuada tostada. A todas las partes del cuerpo q̃ han menester refrigerio se da esta yerua. Plinio dize que los magicos añadẽ q̃ a los que fueron lauados, o vntados con el ç̧umo desta yerua les ayuda mucho para poder alcançar lo que demandan.

Yoscançarlo q̃ de sean

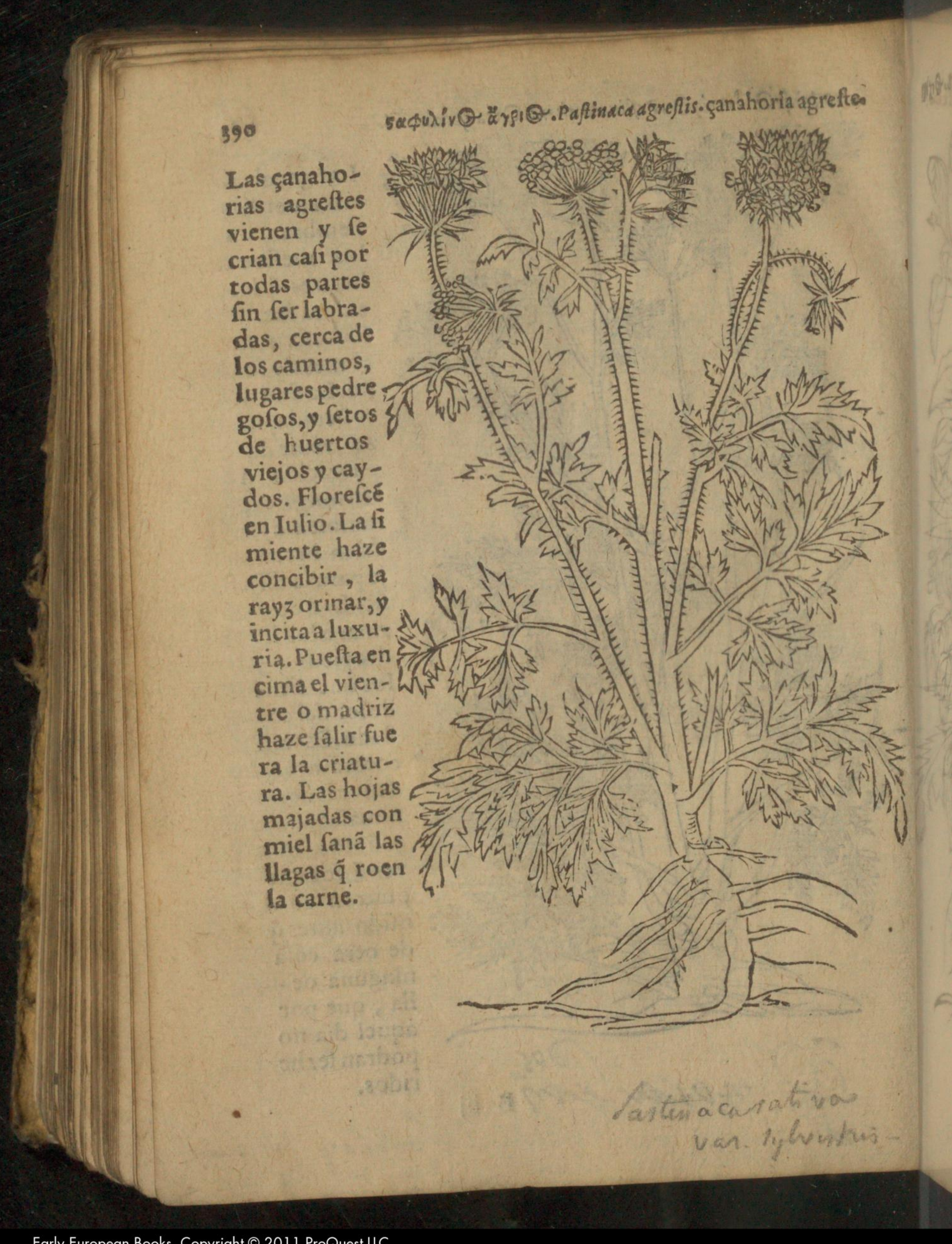
Taraxacum Dens Leonis

Las çanahorias cultiuandolas se crian en los huertos. Florescé en el mes de Iulio. Dioscorides dize q̃ las çanahorias de casa son mejores de comer q̃ las del campo, mas para hecho de medicina no tienen tanta efficacia como las siluestres. La çanahoria de casa paresceria a la del campo si tuuiesse en el medio vn poco colorado. Las rayzes son alguna vez coloradas, alguna vez amarillas.



d'après Lobel ... Pastinaca sativa
var. radice rubra

Las çanahorias amarillas ſiembran en los meſmos lugares q̃ las coloradas. Floreſcen en el mes de Iulio. La ſimiente beuida, haze venir la purgacion a las mugeres, tambien ayuda en breuaje para la difficultad de orinar a los hydropicos, y los que tienẽ dolor del coſtado. Es vtil contra mordeduras de animales ponçoñoſos. Dizen q̃ los que ouieren comido antes q̃ de otra coſa ninguna della, que por aquel dia no podran ſer heridos.

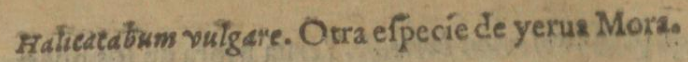


Las çanahorias agreſtes vienen y ſe crian caſi por todas partes ſin ſer labradas, cerca de los caminos, lugares pedregoſos, y ſetos de huertos viejos y caydos. Floreſcẽ en Iulio. La ſimiente haze concibir, la rayz orinar, y incita a luxuria. Pueſta en cima el vientre o madriz haze ſalir fuera la criatura. Las hojas majadas con miel ſanã las llagas q̃ roen la carne.

Pastinaca sativa
var. sylvestris-

La yerua Mora se halla quasi por todos los caminos y lugares sombrios, tábien nasce, y se cria en los huertos. Lleua flor quasi por todo el Estio. Mas el fruto no madura sino en Otoño. La yerua Mora es fria y astringente enel primer grado. Dioscorides dize q̃ la yerua Mora es buena para quitar los fuegos de sant Antonio, o de sant Marçal, y a los herpetes. Las hojas se poné có harina de ceuada tostada a los que tienen en los ojos fistolas.

Solanum nigrum



Eſta eſpecie de yerua Mora viene en grande abundancia cabo los ſetos y tapias delas viñas. Lleua ſus hollejos hazia el mes de Agoſto. El fruto q̃ eſta dẽtro las bolſillas o bexiguillas o hollejos, ſanan la tiricia, porque hazen orinar: hazen del agua y del çumo della para lo meſmo es como la otra yerua Mora, y vſan como della en medicina, mas toda via no la comen.

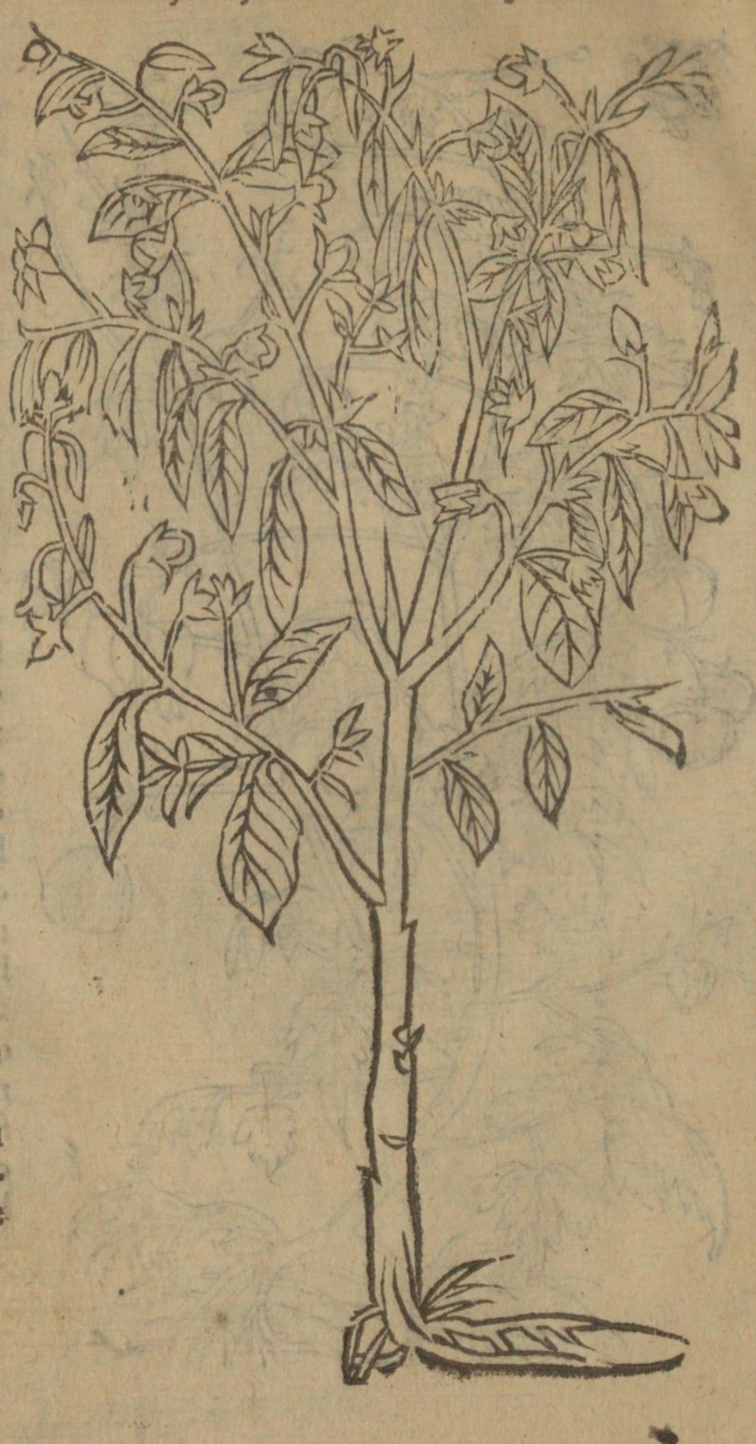
Physalis alkekengi

Vesicaria peregrina (Dodoens)



Eſta eſpecie de Halicacabo o yerua Mora fue hallada no mucho tiẽpo ha, y ay pocos q̃ la conozcan ſino ſon los q̃ ſon biẽ exercitados en las yeruas. Las hojas resfriã y aſtriñen o aprietan en el ſegundo grado, y en humectar y ſecar ſon medias. Tiene las flores blãcas. Lleua vnas bexiguillas. Entre las ſimientes, en el medio pareſce como la figura de vn coraçon de hombre.

La yerua Mora que haze dormir es vn arborzico q̃ tiene muchos ramos, y tiene la flor colorada y grāde, el grano amarillo, la rayz corta, y algun tāto colorada. Nasce entre peñas cerca de la mar. Es frio hasta el tercero grado. La rayz beuida, hasta en cantidad de vn adarme, haze dormir como el çumo de dormideras, aunque algun tanto menos. El fruto haze orinar en grāde abundancia.



atropa belladona

Esta yerua Mora se cria en altos montes, que son de todas partes véteados. La rayz beuida en cantidad de vn adarme haze soñar muchos fantasmas, visiones, y locuras: mas beuiendo dos adarmes hara poner a vno en peligro de muerte: dando quatro adarmes hara morir de subito: El remedio es beuer hydromel o aguamiel en grande cantidad, y despues vomitar.

p matar y so tirar malos
y sueños de espantasmas

Datura Stramonium

La Suelda consuelda viene en grande abundácia en lugares de aguas. Florésce en el Estio. Dioscorides dize que las rayzes majadas y beuidas aprouechã aquellos que escupen sangre, y a los rompidos o quebrados. Las mesmas apegan las llagas, puestas en ellas. Haziendola cozer con la carne picada menudo la hara tornar apegar. Poné las cõ prouecho sobre las inflamaciones del higado, con hojas de Senecio.



Symphytum officinale

Los Cogombros quieren y se hallan bié en tierra gruessa, y de tomo. Estan en perfecion y sazon a la fin del Estio. Es el Cogombro bueno para el vientre y estomago.

Cucumis sativus

El ſegundo genero es cogombro de Turquia que tiene las hojas, el fruto, y flores mayores que el primero, y el fruto ſin manchas, mas es amarillo. Comen lo cozido en caldo. Pueden lo guardar todo el año. Haze orinar.

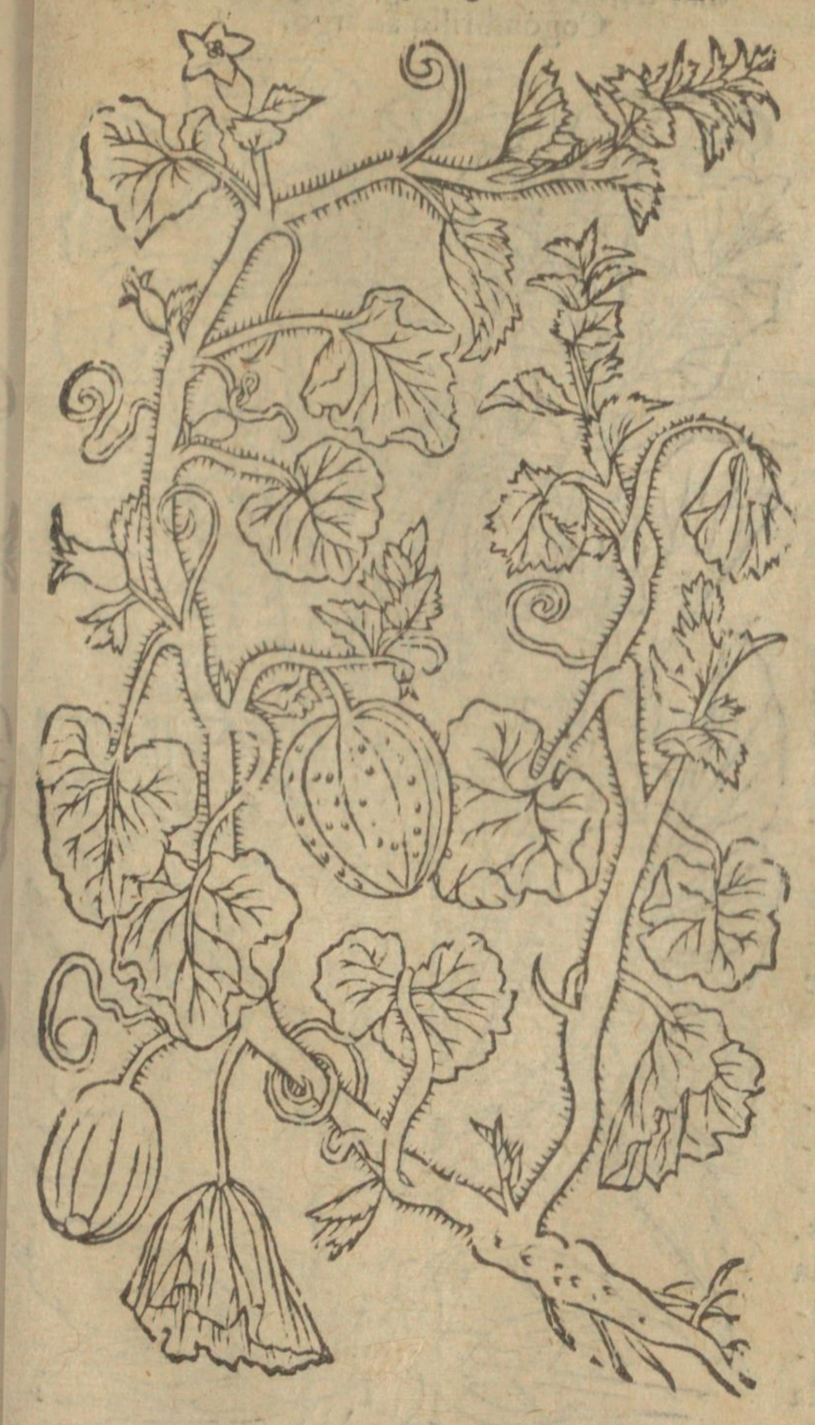


La tercera eſpecie es Cogombro de la mar q̃ es caſi ſemejante al de Turquia quanto a las flores, hojas, y grano, ſaluo que en todo es menor. No es conoſcido en las boticas. Ama tierra grueſſa, y quiere eſtar en lugares abrigados y pueſtos al Sol. Querriã ſiempre mucho humo cerca de ſi para dar les calor. El grano haze orinar, y es bueno para las llagas de la bexiga.

La quarta eſpecie de Cogombro, llaman los Boticarios Citrulo, tiene caſi las hojas de la Coloquintida picadas y cortadas: el fruto es redondo, la ſimiente es negra. Quiere y ama tierra grueſſa. Madura en el Eſtio principalmente en Iulio. Dioſcorides dize que ponen el fruto majado ſobre los ojos, paraq̃ el mal no ſe acreſciẽte. El çumo ſirue para el afeyte de la cara.



Cucurbita anguria citrullus. L.



Los Melones que huelẽ mejor son los mejores. Plinio dize q̃ enfrian, y ablandan el vientre, ponẽ los sobre el dolor de los ojos. Sanan dolores y apostemas, q̃ son semejantes a miel y cera. La corteza haze vomitar.

Cucumis melo

σίκυς ἄγριος. *Cucumis anguinus syluestris.*

Cogombrillo amargo.

El Cogombrillo amargo, viene en tierras arenosas. Florefce en Agosto, y en Otoño. Dioscorides dize q̃ el çumo puesto, y instilado dentro las orejas aprouecha para el dolor dellas: la rayz con harina de ceuada ablanda qualesquier durezas. La mesma rayz aplicada con trementina abre qualesquier apostemas. Hazen la cozer en vinagre para sanar las gotas. Y tambien la Sciatica. Lauanlos dientes con ella quando duelen.



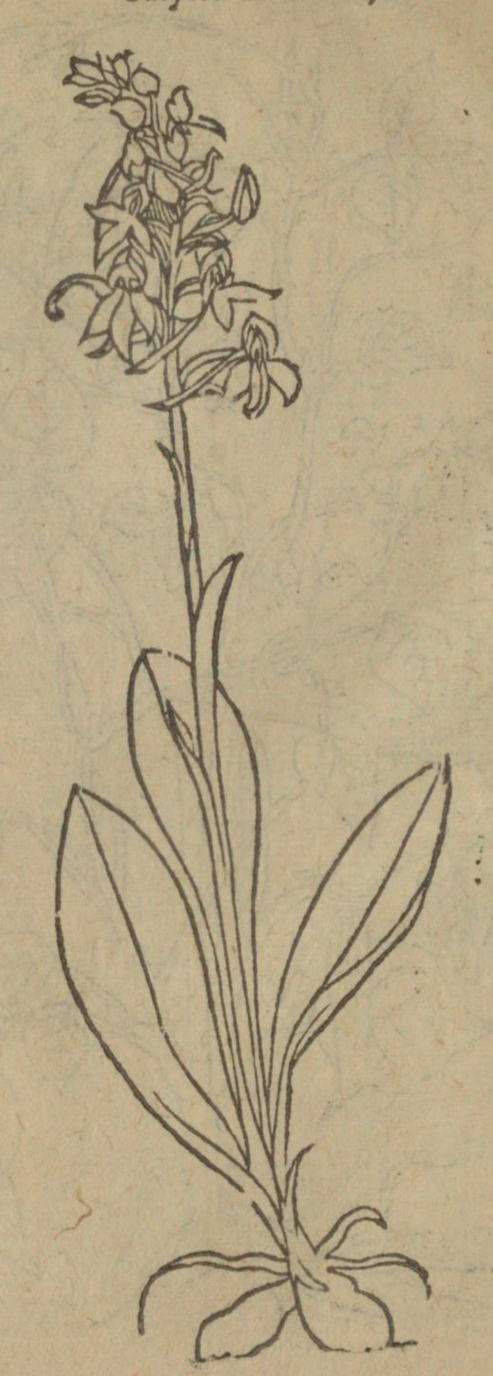
Momordica Elaterium

Nascen los Frisoles en los huertos despues de auerlos sembrado. Lleuã sus flores en el Estio. Son calientes y humidos en el primer grado. Dioscorides dize q̃ el hollejo cõ su simiente cozido como Asparragos es muy bueno de comer. Haze orinar, y soñar cosas graues y reboltosas.

phaseolus vulgaris

Satyrio de tres hojas.

El Satyrio de tres hojas es ſemejante en las hojas al Açucena, o Romaza naſce en los mõtes, y en lugares pueſtos al Sol. Hallaſe principalmẽte en el mes de Iunio. Es caliente y humido. Dioſcorides dize que la rayz de Satyrio ſe beue cõ vino grueſſo contra paſmo. Dizen que adobandola con açucar incita a luxuria, tomãdola quando ſe van a dormir.



orchis bifolia

σατύριον βασιλικόν. *Satyrium Regium.*

Satyrio Real, o Palma Christi.



Los Boticarios vsan en algunas partes de la rayz de Satyrio por palma Christi, porq̃ la rayz parece tener cinco pequeños dedos a manera de vna mano. Viene y criase en los montes, y en los lugares puestos al sol. Hallase en el mes de Iunio y Iulio. Los modernos vsan deste Satyrio para desarrugar la cara, y contra el dolor de los neruios: dizen q̃ trayẽdo la rayz cõsigo ayuda mucho contra põçoñas: la simiẽtę del tomada por nueue dias cõ vino sana la gota coral.

Orchis Conopsea

Algunos llamaron a este Satyrion femina, a la diferencia del primero: tiene las hojas manchadas y mas anchas. Las flores q̃ blanqueã en lo colorado. Nasce en los montes y en lugares abrigados, y adõde da el Sol. Cuezẽ la yerua en vino, y despues la dã a beuer a los que tienen la gota coral: la raydura de la rayz se da a beuer contra las quartanas, y haziendo vomitar las sana, si la tomaren vn poco antes q̃ la calentura venga.



Orchis maculata



Esta yerua se llama mordedura del diablo, o Succisa, q̃ es cortada, porq̃ esta la rayz della mordida al derredor. Cresce dos codos en alto. Criase en lugares no labrados, y en los montes y bosques, y algunas vezes tambiẽ en los prados y espinales. En el mes de Agosto se halla en abundancia. Vsan della como de vn remedio singular contra carboncoles. Majá la toda verde, y despues la ponen encima, o beuẽ del vino en el qual fuere cozida. Vsan de la rayz aparte, y por si. El vino adonde ella ouiere sido cozida, sirue para los dolores de la madriz.

Scabiosa succisa

La Scabioſa viene caſi por todas partes, en los prados, mas en mayor copia ſe cria en lugares humidos. Floreſce en el mes de Iunio y Iulio. Siendo amarga no ſe puede negar que ſea caliente y ſeca, y tiene tal propriedad como la q̃ ſe dize morſus diaboli. Entre las principales virtudes que tiene es que ſana la ſarna y la tos.



Scabiosa arvensis



Dos maneras ay de Smilax, aunque entrãbas sean silueſtres o agreſtes: pero la vna es aſpera y pica, y la otra no. Floreſce en el Eſtio, y lleua la ſimiente colorada en Otoño. Los Empiricos y eſperimẽtadores vſan de la rayz contra dolores calientes.

Smilax aspera

La que no es aſpera y q̃ no pica naſce caſi por todas partes en ſetos y eſpinales: tambiẽ ſe halla alguna vez en los cãpos labrados. Floreſce en el Eſtio, y lleua ſimiẽte en Otoño. Dioſcorides dize q̃ la ſimiẽte beuida con Dorycnio que es vn genero de yerua Mora, tanto de vno como de otro haze ſoñar ſueños terribles y marauilloſos. Tãbien el çumo es bueno para los dolores de ojos y de la cabeça.



Ensoñar

Convolvulus sepium

Σισύμβριον. *Sisymbrium.* Axedrea. O yerua buena del agua, o Morisca.



La yerua buena del agua q̃ es la primera especie de Sisymbrio quiere los arroyos. Floresce en el mes de Mayo, y es caliente como dize Dioscorides. La simiente beuida con vino es muy buena contra dificultad de orinar contra la piedra. Ponen las hojas contra el dolor de la cabeça sobre la cara.

mentha hirsuta

Es Maſtuerço del agua, eſpecie de Siſymbrio.

Eſta yerua tiene al comiéço las hojas redõdas, mas deſpues q̃ ſon vn poco creſcidas, hienden ſe como las de la oruga. Naſce ſiẽpre en las aguas, o poco lexos dellas. Floreſce en el mes de Agoſto. Dize Dioſcorides que el Maſtuerço del agua es caliente, y por eſto prouoca a orinar. En Turquia le comen crudo cõ pan como otras yeruas tiernas, y que dan y ponen apetito. Quita las mãchas de la cara.



Syſimbrium naſturtium



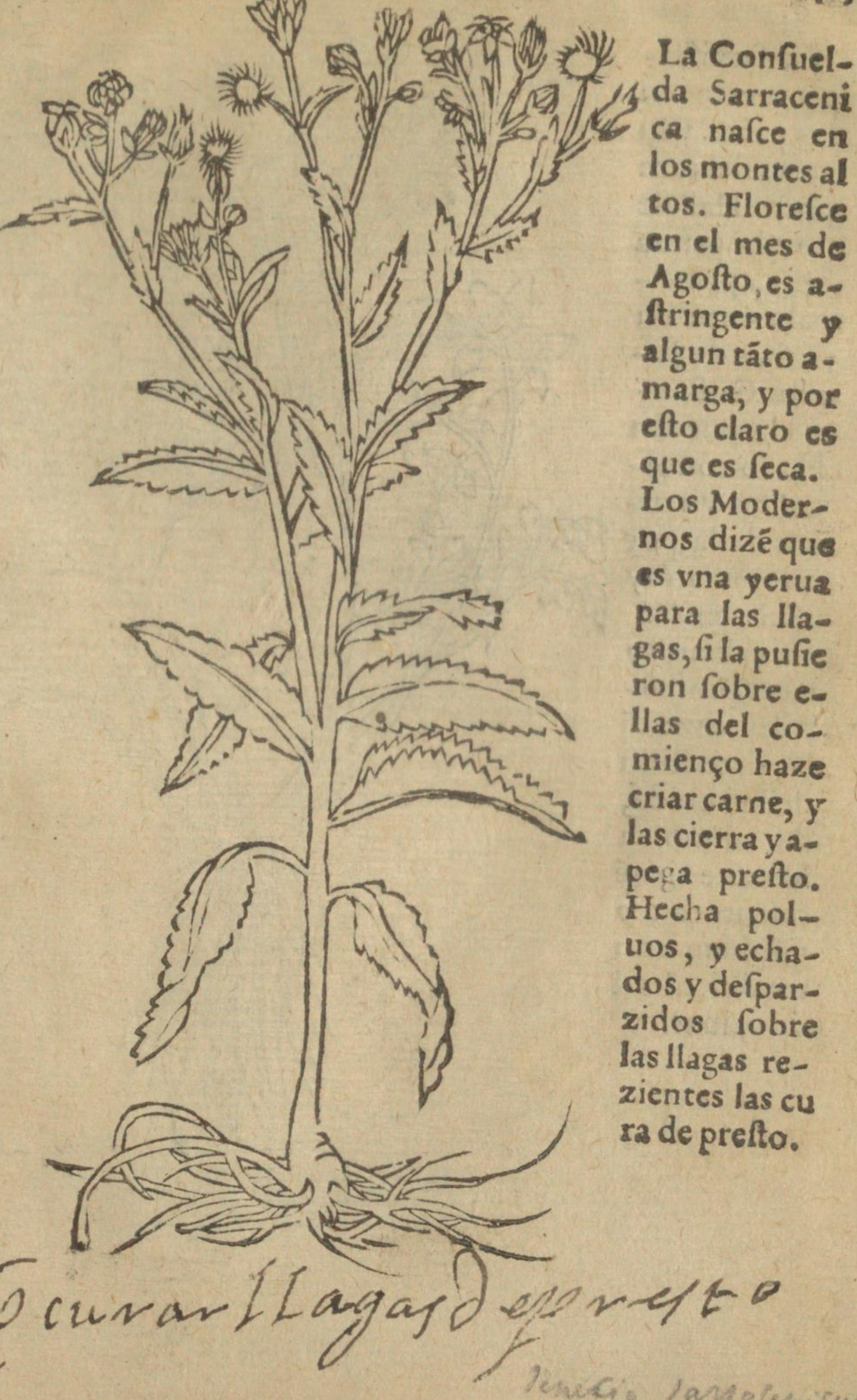
Hallan ſe los Berros en las aguas corrientes, y algunas vezes en las otras. Floreſce en el mes de Iunio. Las hojas de Berros anſi crudas como cozidas ſanã la piedra, y la rõpen ſiendo pequeña: o ſi eſta en los riñones, o lomos la romperan aunque ſea grande. Haze venir la purgacion a las mugeres. Los Albeytares vſan della para reſoluer.

Veronica anagallis

La Milhojas nasce en lugares asperos y campestres, mas la mas comun en los caminos Floresce todo el Estio. Es algun tanto astringente y por esto seca. Dioscorides dize que es astringente, y buena contra el fluxo de la sangre, y tambien cõtra llagas enuejescidas y rezientes, y fistolas. Los modernos vsan dela Milhojas en casos semejãtes. Dissuelue el fluxo menstrual, y la sangre cuajada.



achillea millefolium



La Conſuelda Sarracenica naſce en los montes altos. Floreſce en el mes de Agoſto, es aſtringente y algun tāto amarga, y por eſto claro es que es ſeca. Los Modernos dizē que es vna yerua para las llagas, ſi la puſieron ſobre ellas del comienço haze criar carne, y las cierra y apega preſto. Hecha poluos, y echados y deſparzidos ſobre las llagas rezientes las cura de preſto.

p curar llagas de presto

Senecio sarracenicus?

Ruta muraria (dodoens)

La Saxifragia viene en las peñas y lugares del campo. Hallaſe por la primavera, principalmente en el mes de Iunio. Guſtandola pueden harto conoſcer las virtudes della, porque es muy aſtringente. Es caliente y ſeca Dioſcorides dize q̃ la decoction della beuida, da aliuio a los que tiené calentura, y tambien contra dificultad de orinar.

asplenium ruta muraria

Piperitis, o Pimienta de las Indias.

Ay vna grande y otra pequeña. La mayor lleua los hollejos grandes y negros o medio negros : y la pequeña al cõtrario menores, y de color morado. Allende deſtas dos ay aũ otras dos de las quales diremos luego. Agora las ſiẽbran caſi por todas partes por ſu lindeza. Floreſce en el Eſtio, caliẽta mucho.

Capsicum annuum



La ſegunda eſpecie la llamaron luenga, porq̃ los hollejos ſon mas luengos. Por toda Alemaña caſi ſe cria, ponenlo o ſiembranlo en tieſtos para ponerlos a las ventanas. Floreſce en el Eſtio. Dioſcorides dize q̃ tiene virtud de calentar, y de hazer orinar. Ayuda a hazer la digeſtion, y atrae: reſuelue todo aquello q̃ obſcureſce la viſta.

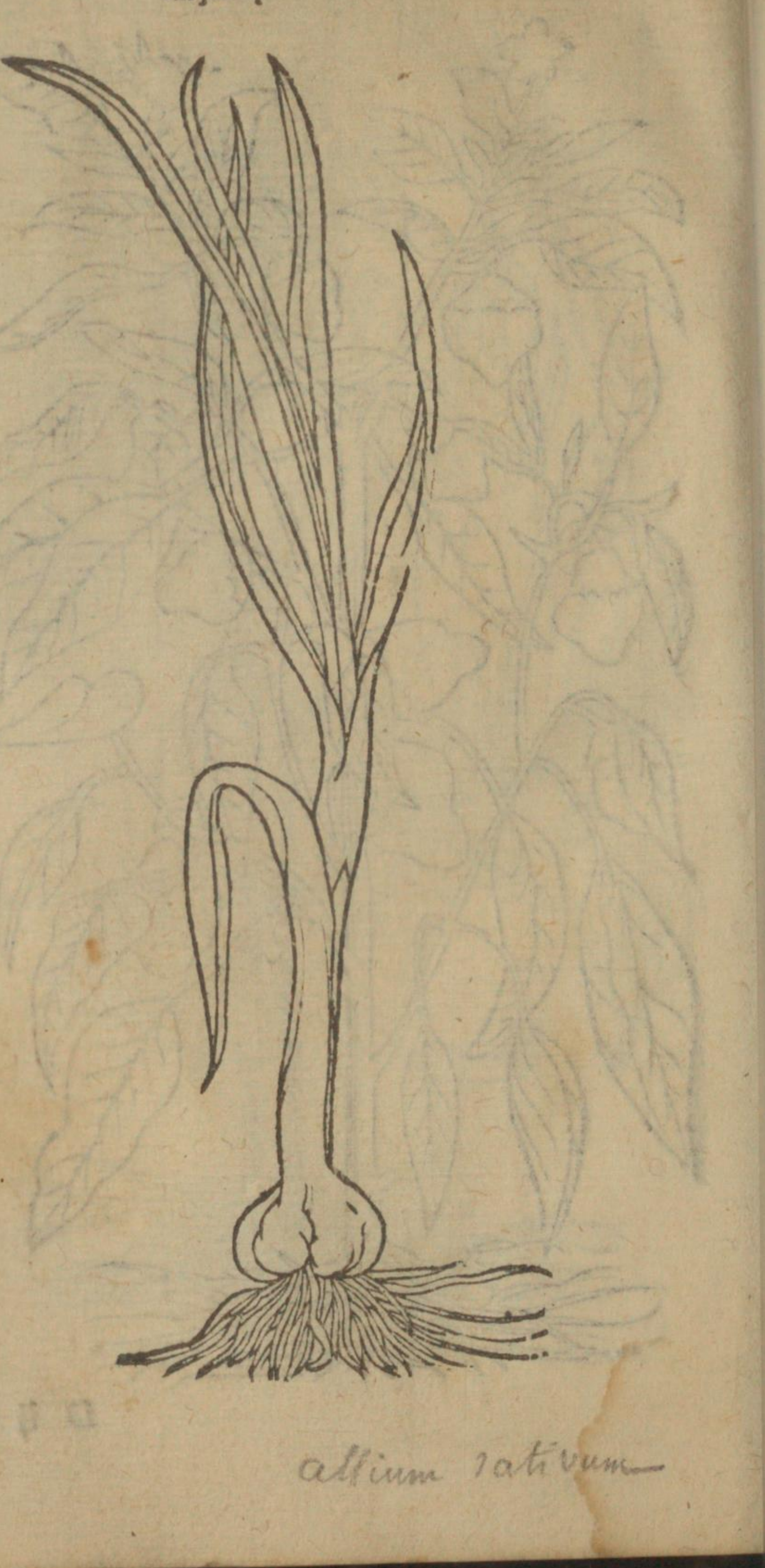
Capsicum annuum (var)?

Capsicum latum (dodoens).

El tercero genero es el que dizen el grande Siliquastro. Florefce en el Eftio, es remedio contra mordeduras de animales ponçoñosos. Haze salir la criatura fuera del viẽtre. Beuiendolo, o tomado a manera de electuario es bueno para todos los males del pecho, y para la tos. Cõ miel da aliuio a los que tienẽ efquinancia: cõ Laurel beuido es bueno cõtra torçones.

Capsicum

El ajo que ſe labra y pone en los huertos, tiene la hoja ſemejante a la cebolla. Floreſce en el Eſtio: es caliente y ſeco en el quarto grado. Dioſcorides dize q̃ el ajo es rezio, calienta y quita todas las vẽtoſidades turba y rebuelue el vientre, y ſeca el eſtomago, y engendra ſed. Deſſuella la pelleja de encima del cuero. En breue el ajo es bueno para todas ſuertes de ſalſas.

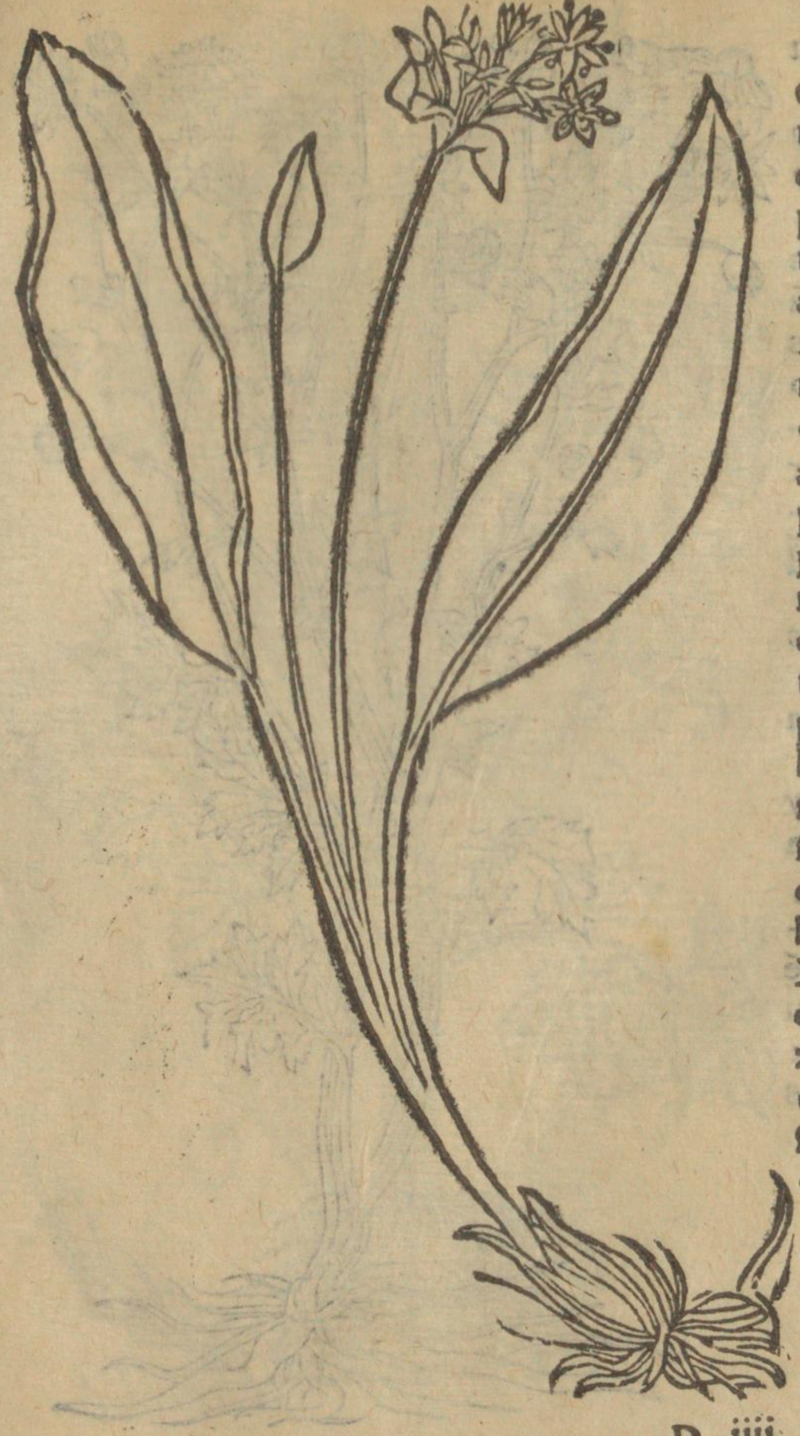


El segundo es Ophioscorodon. Viene de si mesmo en los cāpos casi por todas partes. Tiene las hojas muy luengas y huecas por de dētro. Floresce en el Estio. Tiene tal virtud como el ajo de los huertos. Ponese con prouecho cō tra mordiduras de perro rauioso. Cuezen lo y despues lo comē contra tos antigua. Mata los piojos, y las liendres.

p matar los piojos
& las liendres

El otro Ajo agreste se cria en los cápos. Floresce enel Estio. Todos los Ajos son calientes, en el quarto grado. Hazen lo quemar y despues lo mezclan cõ miel, contra derramamiẽto de humores de los ojos. Quita tambiẽ las manchas de la cara, y otras suziedades de la tez con vnguento de Nardo, y sal. Sana el baço, quita los piojos, lẽdres, tiña y sarna: cuezen lo con enciẽso, y despues hazen cõ ello gargarismo en la boca para mitigar el dolor de diẽtes.

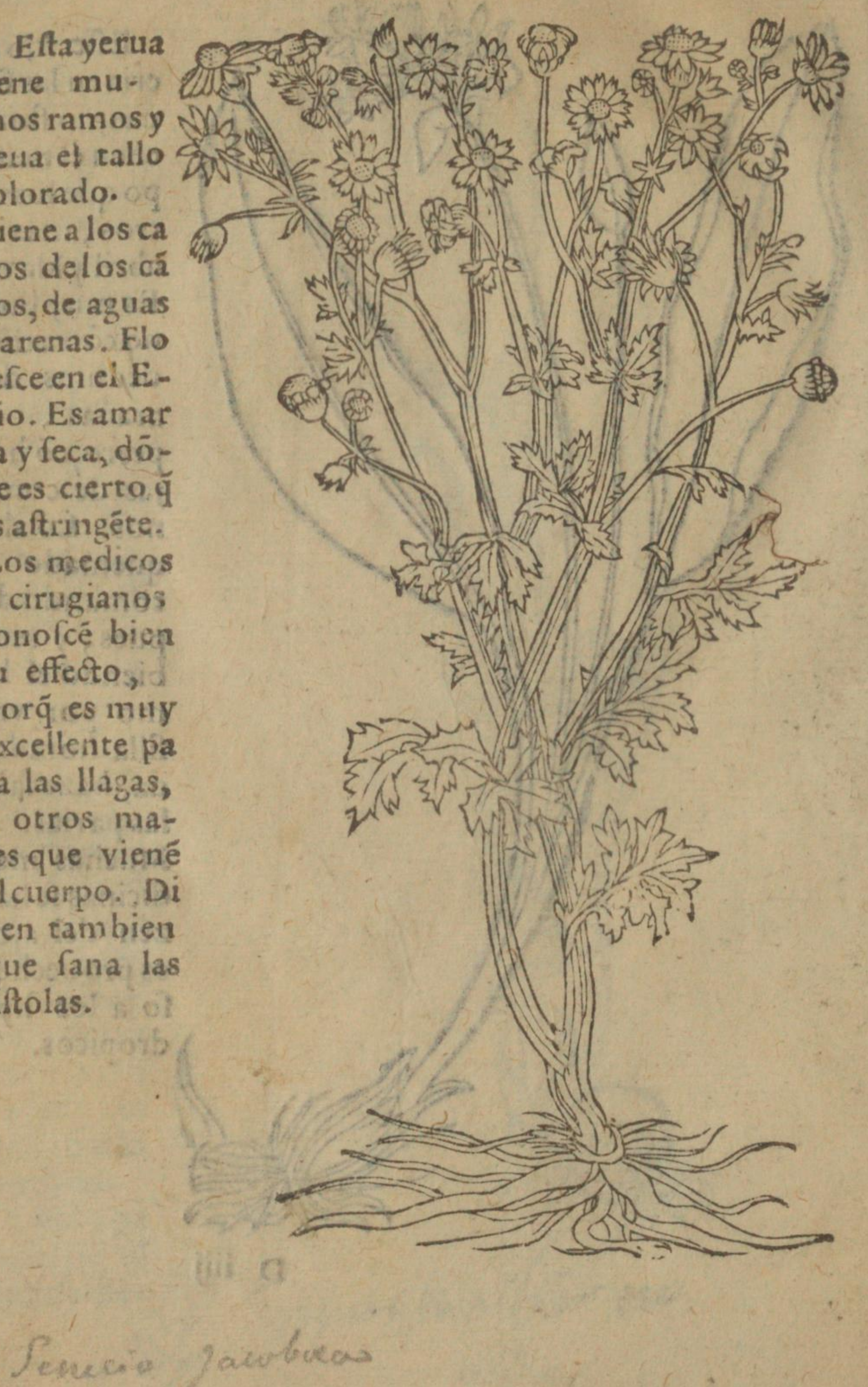




Este Ajo se cria en las siluas, no floresce en el tiempo que los otros, mas en abril y Mayo. Es muy bueno cõtra mordeduras de arañas, de perro, cõ hojas de cominos. Lo alto quemado y tomando despues, y recibiendo el humo por vna silla horadada, haze salir las parias. Muchas medicinas se hazen del ajo, es prouechoso a los hydropicos.

allium ursinum

Esta yerua tiene muchos ramos y lleua el tallo colorado. Viene a los cabos de los cāpos, de aguas y arenas. Floresce en el Estio. Es amarga y seca, dōde es cierto q̄ es astringēte. Los medicos y cirugianos conoscē bien su effecto, porq̄ es muy excellente para las llagas, y otros males que vienē al cuerpo. Dizen tambien que sana las fistolas.



Senecio Jacobæa



El Apio viene en los huertos y lugares frios, y de aguas. Floresce en el mes de Iunio y Iulio. Dioscorides dize q̃ el Apio cõ miel y pan todo junto cozido ayuda y da remedio a las inflamaciones de los ojos. Mitiga el grande ardor del estomago. Y ansi cozida como cruda ablãda las tetas endurescidas. Haze tambiẽ orinar. La decoction de la rayz es contraria a los venenos o põçoñas mortales.

Apium graveolens

Criase en lugares campestres casi por todas partes. Floresce enel mes de Mayo y Iunio, y dessde alli adelante lleua grano, es buena para sanar llagas q̃ no estan bien limpias. Haze tornar a criar la carne por causa que es muy seca: es muy aspera al gusto.



Erysimum barbarea



La grande Saxifragia viene y ſe cria en los grandes mõtes ſecos, y algunas vezes en los prados. Floreſce en el mes de Mayo, y deſde alli adelante no pareſce mas. Es cierto que haze orinar, y que puede q̃brar la piedra: corta y limpia la eſpeſſura de humores, q̃ ſe contienen en las venas, anſi como hazen todas las otras medicinas amargas: y mas haze venir la purgacion a las mugeres.

Saxifraga granulata



La Saxifragia amarilla nasce en los panes, y en los campos no labrados casi por todas partes. Lleua flor todo el Estio, principalméte en el mes de Iulio. Es abstersiua q̃ limpia y purga la espessura delos humores q̃ está en las venas. Por esta mesma razõ quita las opilaciones del higado, del baço, y dela bexiga. Haze orinar y vaziar el fluxo delas mugeres. Rõpe o quiebra la piedra.

La mayor Chiriuia de huertos.



Dos maneras ay de Chiriuia como dize Plinio, floreſce en el Eſtio. Paulo Egineta haze a la Chiriuia caliẽte enel tercero grado. Galeno en el ſegundo. La rayz es muy buena de comer, y muy vtil al eſtomago. Haze orinar, y da apetito.

Ha se de notar porq̃ ninguno se engañe en la figura q̃ las Chiriuias q̃ aquí se pintan al biuo son aq̃llas q̃ comunmente son en mas vso q̃ las otras que llaman bancias. Siembran las quasi por todas partes. Es vna rayz la mejor de todas para comer.



Sium Sisaro

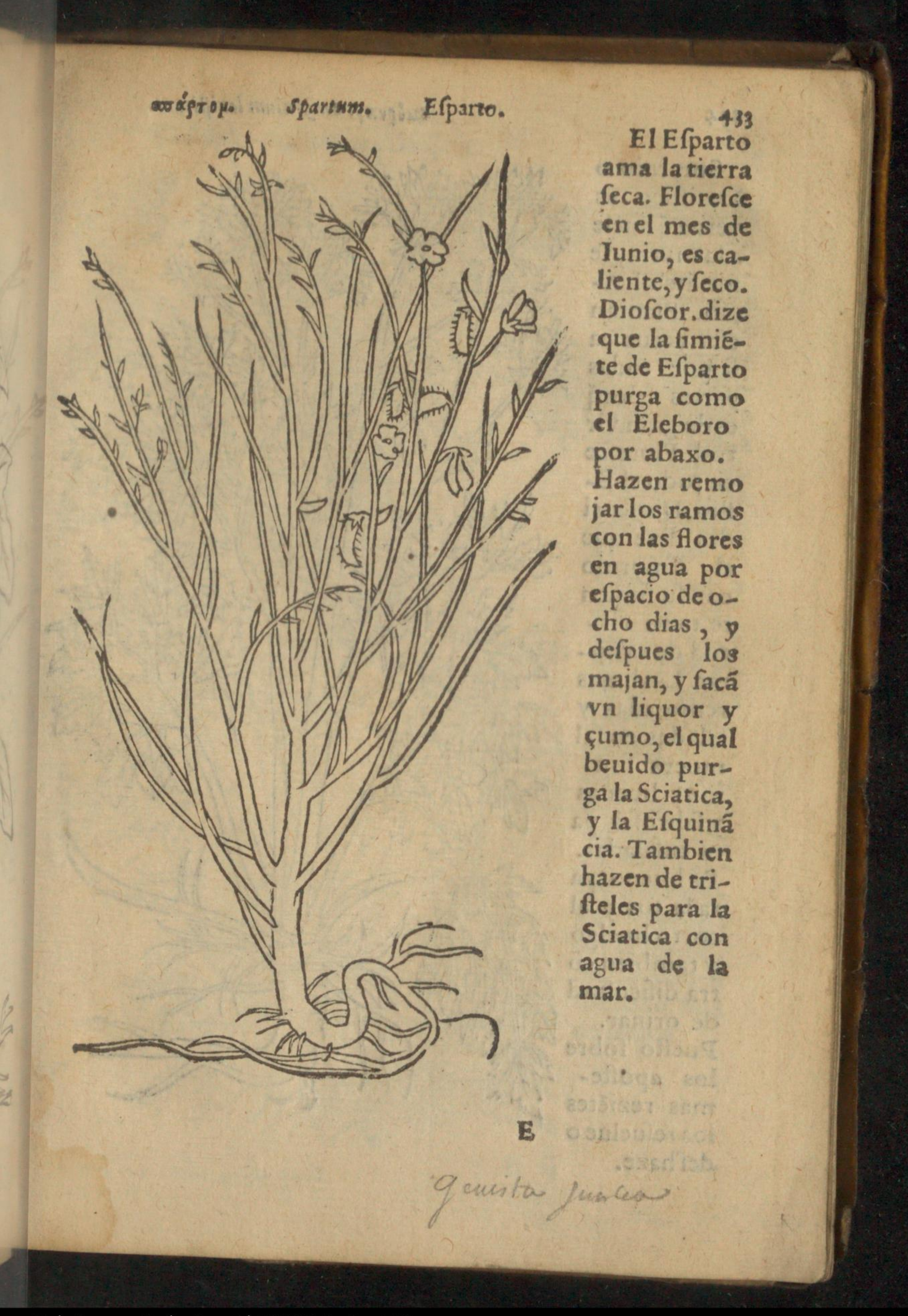


La Chiriuia agreste se halla casi por todas partes en lugares no labrados y partes descubiertas. Segun su effecto es ygual y de tanta propriedad como la de los huertos. Tomada con la decoction de Laserpicio y echãdo vn poco de vinagre, es buena para los que han mucho vomitado, porq̃ les conforta el estomago. Heraclides la ordenaua y daua a los que la mucha luxuria les auia hecho mal.

Dioſcorides dize que los Higos aun re zientes y tier nos empecen al eſtomago, ablandan el vientre, qui-tan la ſed. Y los Higos ſe-cos dan ma-yor manteni miento que los verdes.



ficus Carica



El Eſparto ama la tierra ſeca. Floreſce en el mes de Iunio, es caliente, y ſeco. Dioſcor. dize que la ſimiẽte de Eſparto purga como el Eleboro por abaxo. Hazen remojar los ramos con las flores en agua por eſpacio de ocho dias, y deſpues los majan, y ſacã vn liquor y çumo, el qual beuido purga la Sciatica, y la Eſquinãcia. Tambien hazen de triſteles para la Sciatica con agua de la mar.

Genista Juncea

Ligusticum vulgare (Dodoens)

Smyrnio o Leuiſtico es yerua q̃ huele a la myrra, ſe mejãte al Apio. Plantan eſta yerua caſi por todas partes porq̃ es de gran virtud. Floreſce en todo el Eſtio. Dioſcorides dize que el Smyrnio con ſu ſimiente tiene virtud de calentar. Las hojas remojadas y ſaladas en ſal muera ſon muy buenas y ſabroſas para enſaladas. Es bueno para la tos y al corto huelgo y tambien cõtra dificultad de orinar. Pueſto ſobre los apoſtemas reziẽtes los reſuelue o deſhaze.



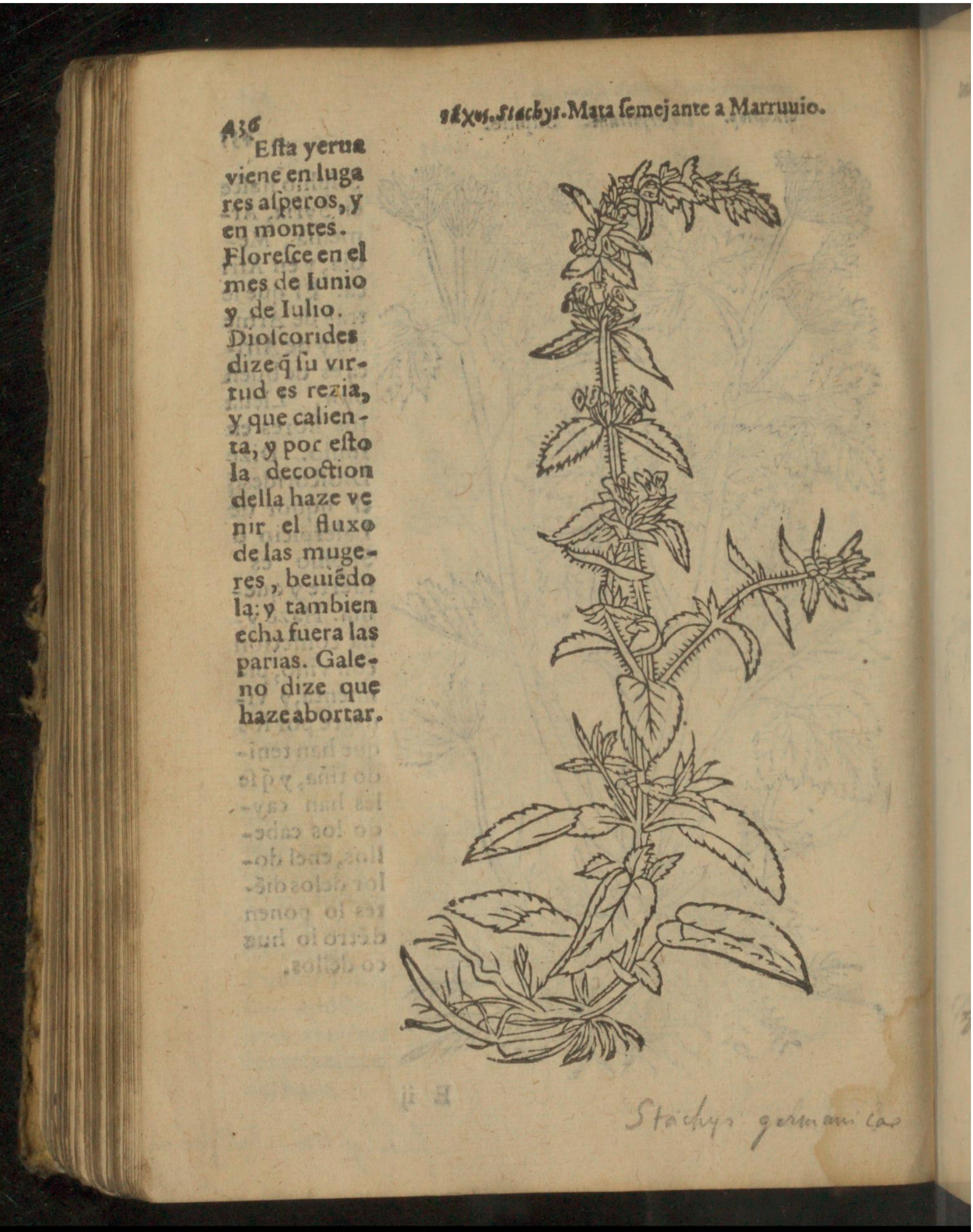
angelica leuisticum



Silphio nasce en Syria, Armenia, Media, y en Africa. El que se trae de Armenia y de Africa es de buen olor. Lleua sus flores en Iunio. Dize Dioscorides q̃ el liquor de Laserpicio o Silphio es fuerte y quema. Hazẽ vna confecion con vino, pimienta, y vinagre por los que han tenido tiña, y q̃ se les han caydo los cabellos, enel dolor delos diẽtes lo ponen dẽtro lo hueco dellos.

laserpitium latifolium

Eſta yerua viene en lugares aſperos, y en montes. Floreſce en el mes de Iunio y de Iulio. Dioſcorides dize q̃ ſu virtud es rezia, y que calienta, y por eſto la decoction della haze venir el fluxo de las mugeres, beuiẽdola; y tambien echa fuera las parias. Galeno dize que haze abortar.



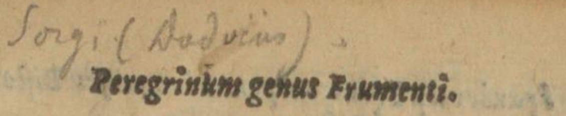
Stachys germanica

Eſta eſpecie de Trigo naſce por todas partes. Pareſce reſfriar mas que el trigo, y menos que la ceuada. Es opilatiuo, y que pega, y por eſto ſi la harina donde hazen el pan, no fuere bien cernida, carga el eſtomago. Las otras virtudes que tiene ſe hallará en el capitulo del trigo, y de la ceuada.

Secale Cereale

Sideritis ſe cria en lugares aſperos, pedregoſos y no labrados, y comiença a floreſcer en el mes de Iunio. Dioſcorides dize q̃ las hojas majadas puedé apegar todas llagas, y guardar q̃ no les ſobreuenga inflamacion. Galeno dize lo meſmo: mitiga las inflamaciones, y tiene virtud de apegar las llagas rezien hechas.





Vna manera de trigo ay q̃ es barbado, y llamanle los Franceſes Panizo de Indias, y no ſe cria ſin ſembrarlo: es dificultoſo de hazerle venir. Siembrã lo en los huertos por excelencia: no eſta en ſazon ſino es por la fin de Otoño. La ſimiẽte es dulce, y pareſce en el ſabor al Panizo, y por eſto ſe cree q̃ es muy poco differente, y por eſto ſe hallara ſer ſu virtud con el Panizo, la qual veremos en ſu lugar.

Holcus sorghum

Biſtorta macho.

La Biſtorta macho tiene el tallo delgado como vn junco ſin vello alguno, y tiene las hojas abaxo ſolamente. La flor tiene como vn eſpiga de trigo, que tiene color de purpura, la hoja de romaza por baxo verdinegra, y por arriba, verde, y de color de yerua. Criaſe en lugares ſombrios, y humidos, y floreſce en el mes de Iunio. Las rayzes cierran y arezian las llagas.



Polygonum bistorta (var).

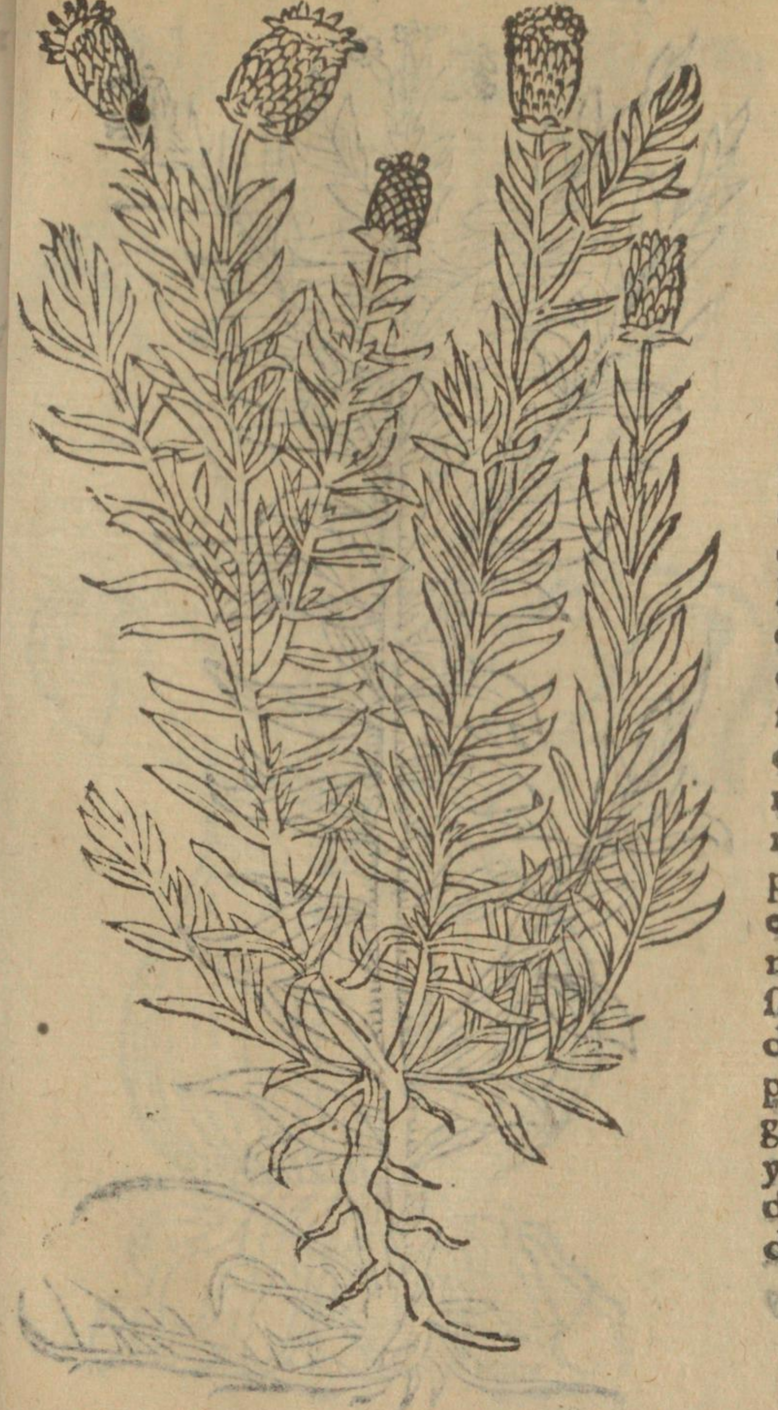


¶ La Biſtorta hembra tiene las hojas mas grãdes, y mas aſperas y la rayz tambiẽ es mayor, y mas velloſa. Naſce en los meſmos lugares q̃ la otra. Floreſce en Iunio. Es buena para las llagas de la boca, y para otras q̃ an meneſter aſtriction o apretamiento.

Soly gouano bistorta

Scordio se dize porq̃ huele a los ajos. Criase en los montes y lugares humidos. Floresce en el mes de Iunio y Iulio. Dioscorides dize q̃ el Scordio calienta: rezien cozido haze orinar. Secanlo y despues lo beuen contra mordeduras de serpiẽtes, y ponçoñas, y en cantidad de dos adarmes con hydromel q̃ llamamos agua miel, la dã cõtra roymientos del estomago, dysenteria, dificultad y trabajo de orinar, y tambien para la tos antigua, rompimientos, pasmos, cõ Mastuerço, miel y resina a manera de electuario.

Teucrium Scordium



Stecas Arabica se llama en las boticas Stechados arabia. Hallase en muchas partes en Frãcia como en Lenguadoc de adonde tomo el nombre. Dioscorides dize que la decoction de Stechas es de grande efficacia como el hyssopo para las enfermedades del pecho. Es vtil en muchas medicinas q̃ son contra toda ponçoña, porque adelgaza, limpia, y conforta todas las partes del cuerpo.

Lavandula stecha

La yerua Xabonera se cria entre las piedras, y lugares no cultiuados. Floresce en Iunio. La rayz es rezia, haze orinar: tomãdo vna cucharrada con miel ayuda a los vicios del higado, y a la tos, y dificultad del huelgo ablanda el vientre. Con Panaje, que es como Cañaheja, y con la rayz de alcaparras tomada quiebra la piedra, y la haze echar cõ la orina. Haze desminuyr el baço por muy hinchado que este.





La Cebolla Albarrana ſe cria por todas partes como los ajos y cebollas, mas es meneſter plantarla primero. Traen la de la mar, la flor es ſemejãte a vna verga. Dioſcorides dize que la Cebolla albarrana tiene fuerte virtud y hiruiente, aſſan la para vſar della en muchas maneras. Es buena para las hendeduras de los pies, poniendo lo de dentro della heruido en azeyte, o con reſina derretida. Galeno dize q̃ es mejor aſſada o cozida que cruda, porque ſu fuerça ſe le quita deſta manera.

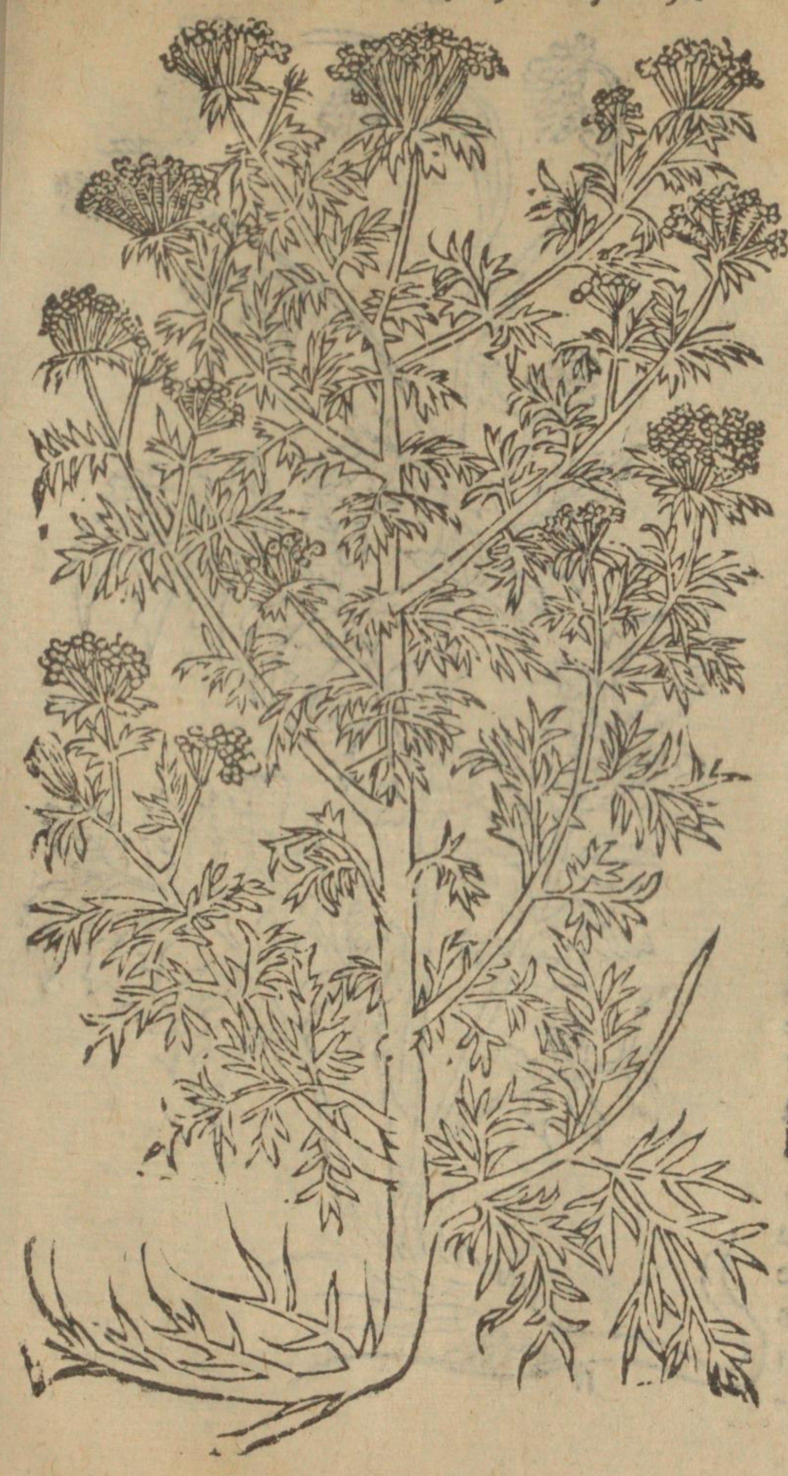
Scilla maritima

El Hauarraz se cria en lugares sombrios, y obscuros. Ponẽ lo en muchas partes, porq̃ es vna hermosa planta. Floresce en el Estio. Dioscorides dize que quinze granos majados y despues beuidos en hydromel o aguamiel purgan la flema, gruessa y espessa por vomitos: mas es menester que los que los beuen se passeẽ despues: el hauarraz maxcado saca muchas aguas y flemas del celebro. Cozido en vinagre sana el mal de los dientes.



Delphinium staphys agria

σέσελι τὸ μασσαλεοτικόν. *Seſelli maßilienſe.*

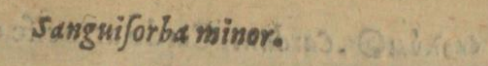


Eſta yerua viene cerca de Marſella de adonde tomo el nõbre. Tambien ſe cria en muchos lugares calientes. Dioſcorides dize q̃ el grano de Seſeli calienta mucho. La decoction della da aliuio a los q̃ no pueden echar el huelgo a plazer. Haze mear, y vale cõtra el ahogamiento de la madre, cõtra gota coral, y la purgacion de las mugeres.

Sanguiſorba ſe dize porq̃ reſtaña la ſangre. La mayor tiene las hojas mas grãdes, y mas luẽgas, y muy menudas. Criaſe en los campos no labrados y ſecos, y adonde da el Sol. Floreſce en el mes de Mayo y Iunio. Es cierto que tiene propriedad de reſtañar o eſtãcar el fluxo de la ſangre: aun ſe dize que puede eſtancar el fluxo de la ſangre teniendola ſolamẽte en caſa. Hallose por eſperiẽcia que es muy excellente para lo dicho.



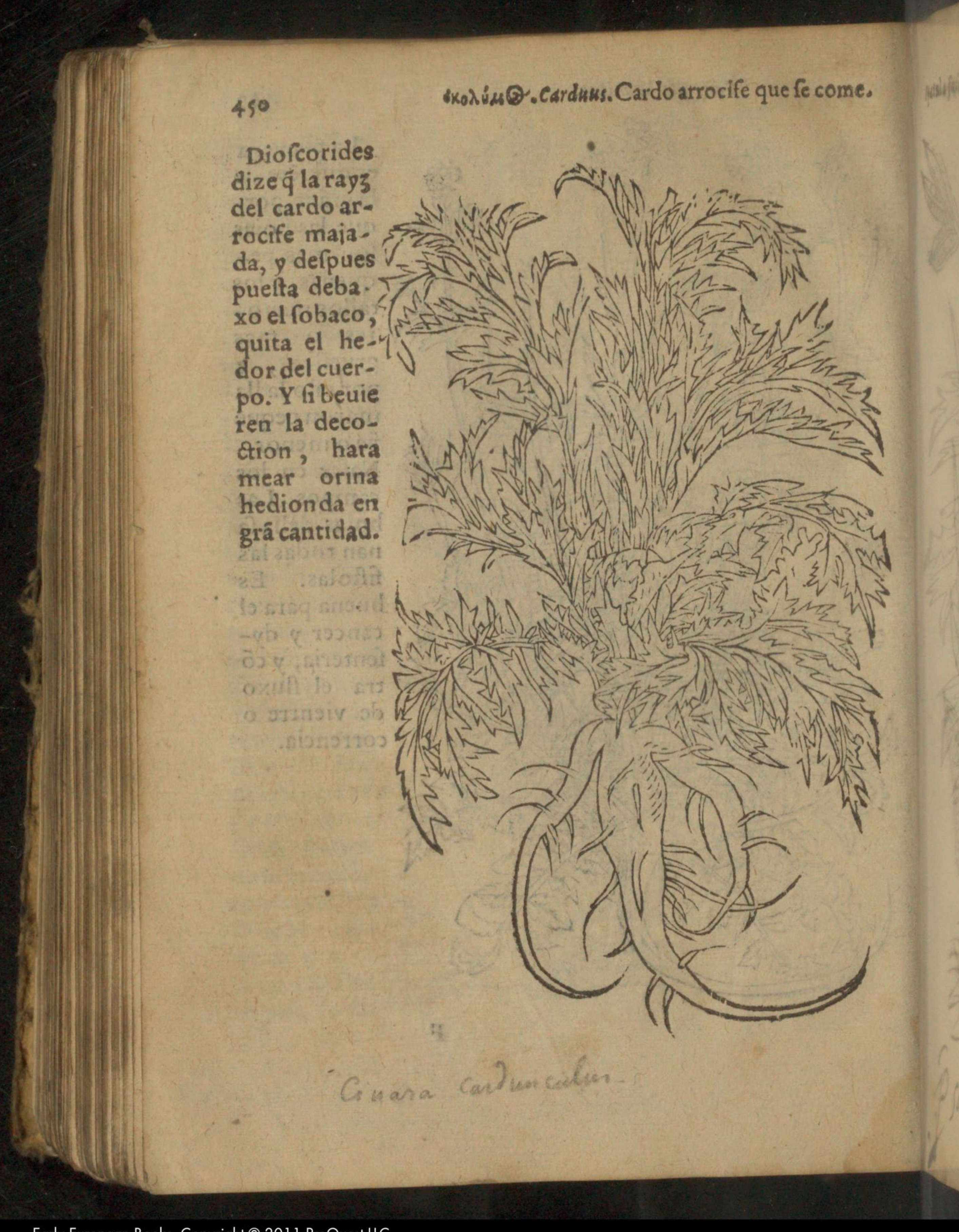
Sanguisorba officinalis —



La pequeña es diferēte de la grāde, porque las hojas son mas pequeñas, y los tallos mayores o mas gruessos, y por esto la llamaron pequeña o menor. Nasce en los campos. Las hojas della sanan todas las fistolas. Es buena para el cancer y dysenteria, y cōtra el fluxo de vientre o correncia.

Poterium Sanguisorba

Dioscorides dize q̃ la rayz del cardo arrocife majada, y despues puesta debaxo el sobaco, quita el hedor del cuerpo. Y si beuieren la decoction, hara mear orina hedionda en grã cantidad.



Cinara carduncolus

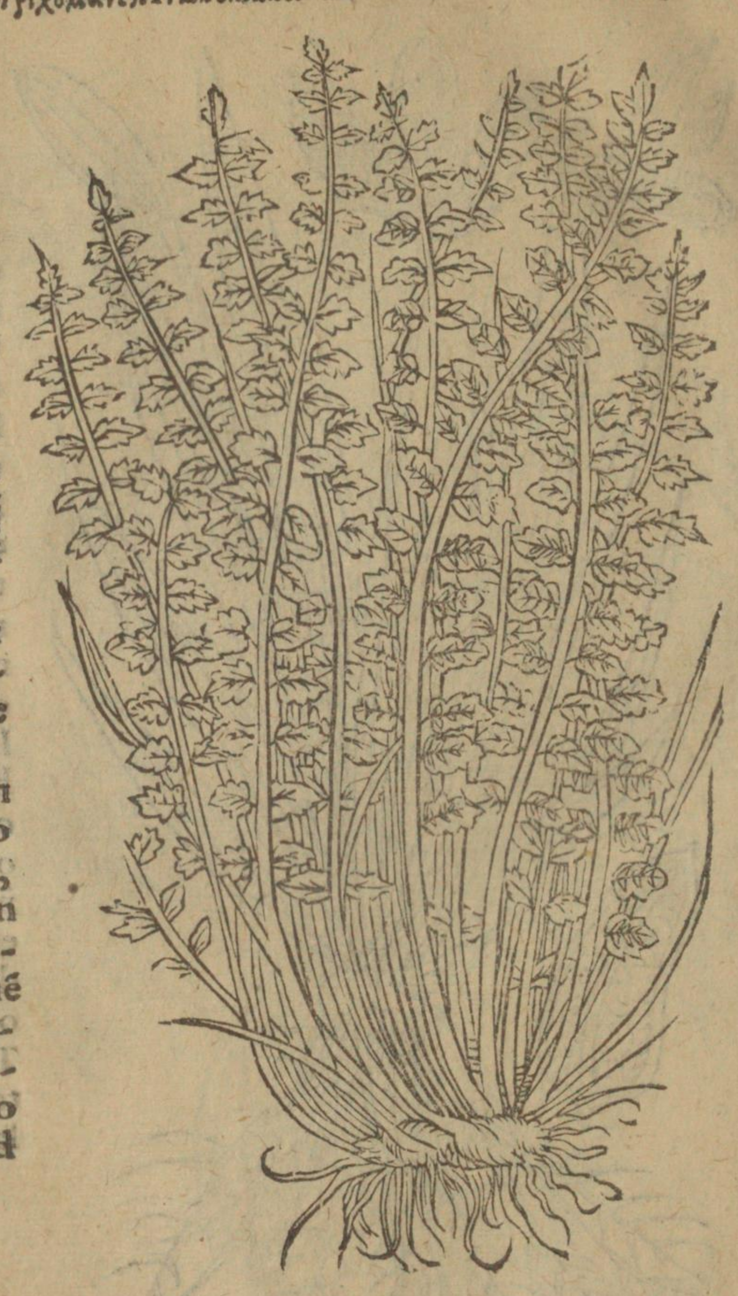
glayeul

Criaſe cerca los ſetos y eſpinales. Lleua la ſimiente en Otoño, no difiere mucho en la virtud del Hauarraz, porq̃ limpia mucho, y por eſto el çumo es bueno contra la ſarna: y mas ſaca y tira fuera del cuerpo ſin dolor eſpinas y hierros anſi como Xiphio o el Eſpadaña, y Xiris, q̃ es Lirio cardeno agreſte, o Eſpadaña. Tambien mata y haze huir las chinches.

Iris foetidissima

p sacar las espinas i yeros

Criase en lugares sombrios, y humidos, y cabo las viejas cercas cerca de las fuentes, ni mas ni menos que el culantrillo del pozo, y dize Dioscorides q̃ es de ygual virtud q̃ el. La decoction del aprouecha a los que tienen asma, y a los q̃ son de estomago debil y flaco, y que tossen con gran pena. Y tambiẽ para la tiricia, hinchazon del baço y dificultad de la orina.



Lazeriçia

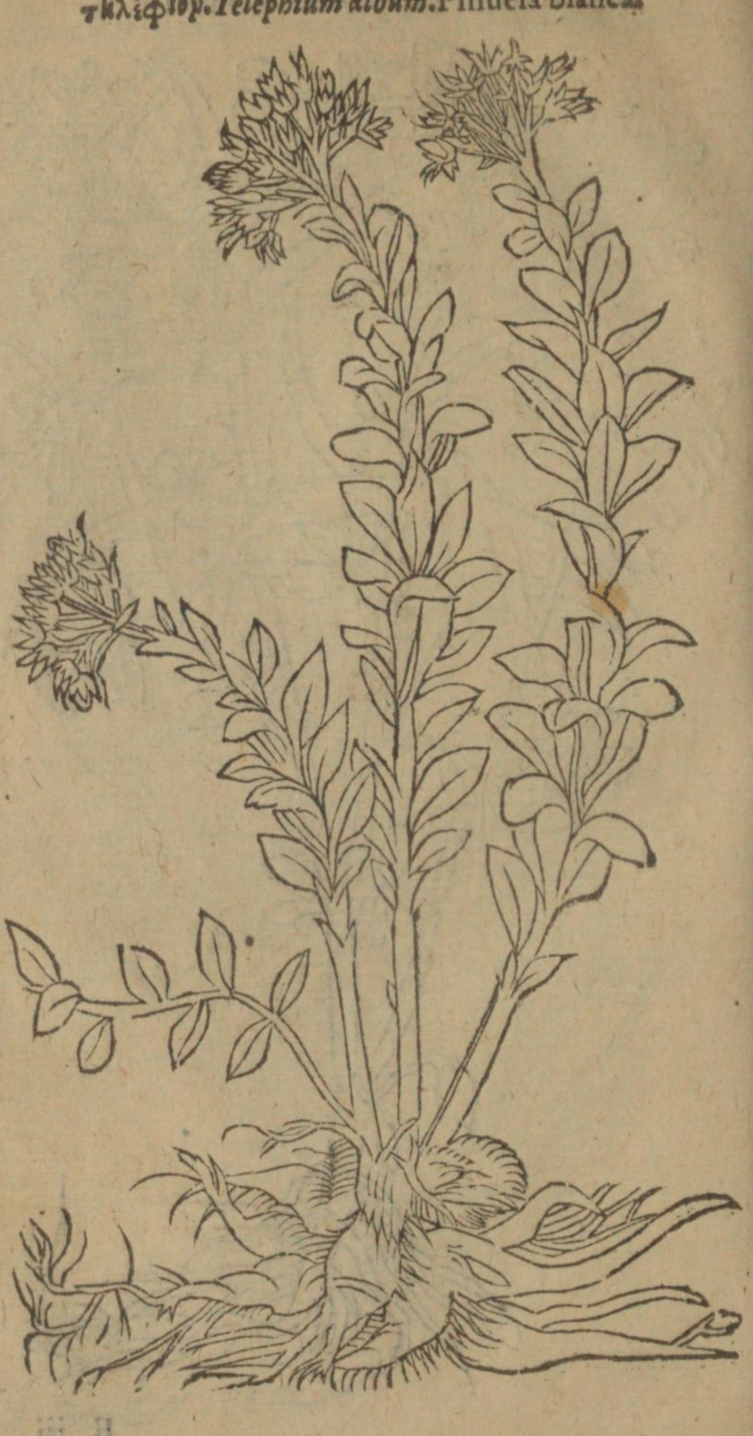
asplenium trichomanes.



Las Alholuas vienen casi por todas partes. Lleuã flores blácas en el mes de Iulio, y de alli lleuan hollejos que paresçẽ cuernos de cabra. Dioscorides dize que la harina de Alholuas ablanda, y resuelue, y cozida en aguamiel ablãda ansi de dẽtro como de fuera. Hazen vn buen emplastro cõ salitre y vinagre cõtra hinchaduras del baço: recibiẽdo el humo por vna silla horada ablanda la madriz.

Trigonella foenum graecum

El Telephio o Piñuela blãca nasce enlas viñas, y en lugares humidos y no labrados: Sale a fuera desde la prima vera. Florešce en el mes de Iulio y Agosto. Dioscori des dize que las hojas de Telephion sanan los Aluarazos, mas es menester refregar despues la parte cõ harina de ceuada. Y majadas tambiẽ con vinagre, y puestas al sol, sanã qual quiera sarna.



Sedum telephium



El Telephio hembra nasce en las viñas: y no difiere del macho sino q̃ las flores son mas blancas en el macho, y las ray‹es mas peq̃ñas. Floresce en el mes de Iulio y Agosto. El Telephio es seco en el segũdo grado, o cierto al comiẽço del tercero. Tiene gran virtud cõtra qualesquiera cortaduras.

Sedum telephium var. purpurea

Viola flammea (dodonus)

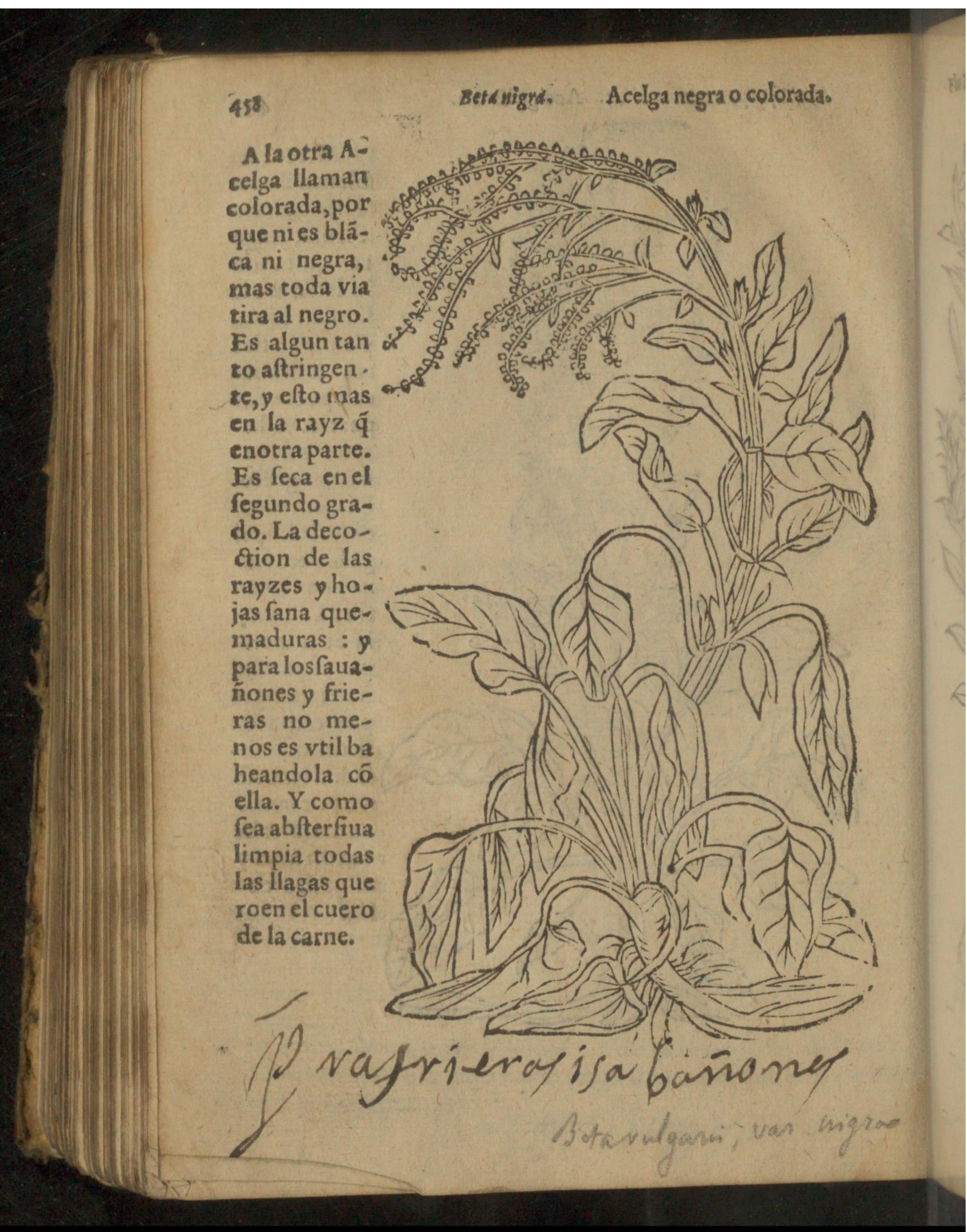
Eſta Violeta ſe dize en el vulgar Trinitatis porq̃ la flor tiene tres colores. Viene y criaſe en los cãpos caſi por todas partes. Y agora la ponen en los huertos y vergeles, por amor de la flor q̃ es muy hermoſa. Floreſce caſi todo el Eſtio. Los Medicos modernos dizen que purga y limpia el pecho, y los pulmones o liuianos: y por ſemejante razon ayuda y da remedio a la Epilepſia, o gota coral de los niños. Y tambien es buena contra ſarnas y comezones, y otros ſuziedades de la tez. Es buena tambien para hazer pegar llagas porque es glutinante y que apega.

Pa pegar llagas

Al Acelga blanca llamo Theophrasto Sicula, y agora quitando la letra u, la llaman Sicla. Criase en tierras labradas casi por todas partes. Florefce en Iulio y Agosto. Dioscorides dize q̃ el Acelga blanca haze buen vientre. La vna y la otra Acelga engendrã mala sangre por causa de su calidad salada. Hazese vn purgamiẽto de la cabeça con miel y el çumo della.

Beta vulgaris, var. alba

A la otra Acelga llaman colorada, porque ni es blãca ni negra, mas toda via tira al negro. Es algun tanto aſtringente, y eſto mas en la rayz q̃ en otra parte. Es ſeca en el ſegundo grado. La decoction de las rayzes y hojas ſana quemaduras: y para los ſauañones y frieras no menos es vtil bañandola cõ ella. Y como ſea abſterſiua limpia todas las llagas que roen el cuero de la carne.





Esta yerua no es muy desemejante de la Hiniesta. Criase en lugares altos y no labrados, y secos, y en algunos prados. Floresce en el mes de Iunio, es amarga como la Hiniesta, por lo qual es claro que es caliente en el segundo grado. Porq̃ ansi como en la forma es semejante a la hiniesta y en el temperaméto ansi tiene tales virtudes, como los Medicos hallaron.

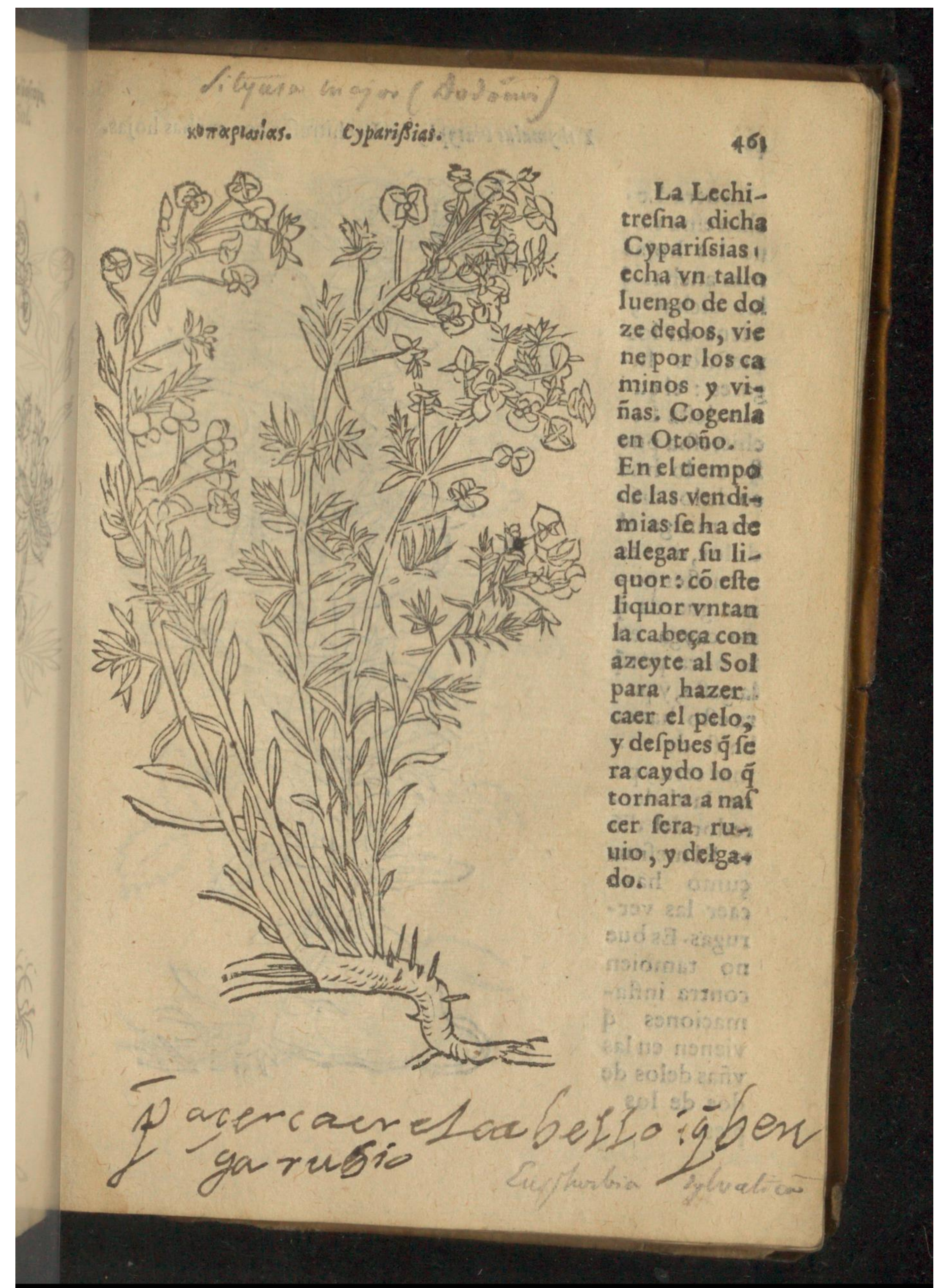
genista tinctoria

Lechitreſna que ſigue el Sol.



La Lechitreſnaq̃ ſigue el Sol ſe cria cabo las caſas y cerca las aldeas. Cogẽ la ſimiẽte en Otoño. Sacã el çumo della antes que tenga flor: es caliente y ſeco. Dioſcorides dize q̃ la Lechitreſna tiene vn liquor blanco que tiene virtud de purgar el viẽtre. Haze tambiẽ ſalir la flema y la colera tomando la en peſo de dos obolos q̃ cada obolo es la quarentena y octaua parte de vna onça, con oxicrato medicina que cõſta de vinagre. Beuen lo con miel y agua para hazer vomitar.

Euphorbia helioscopia



La Lechitresna dicha Cyparissias, echa vn tallo luengo de doze dedos, viene por los caminos y viñas. Cogenla en Otoño. En el tiempo de las vendimias se ha de allegar su liquor: cõ este liquor vntan la cabeça con azeyte al Sol para hazer caer el pelo, y despues q̃ sera caydo lo q̃ tornara a nascer sera ruuio, y delgado.

La otra Lechitreſna tiene las hojas mas anchas q̃ las dichas, viene en los meſmos lugares: el çumo deſta Lechitreſna pueſto en lo hueco de los diẽtes mitiga el dolor, mas es meneſter poner guarda q̃ no cayga en la boca porq̃ la gaſta, y para eſto hazer ha ſe de tomar cera y poner la al derredor del diẽte. El meſmo çumo haze caer las verrugas. Es bueno tambien contra inflamaciones q̃ vienen en las vñas delos dedos de los pies.



τρίφυλλον. *Trifolium odoratum.* Trebol oloroso.

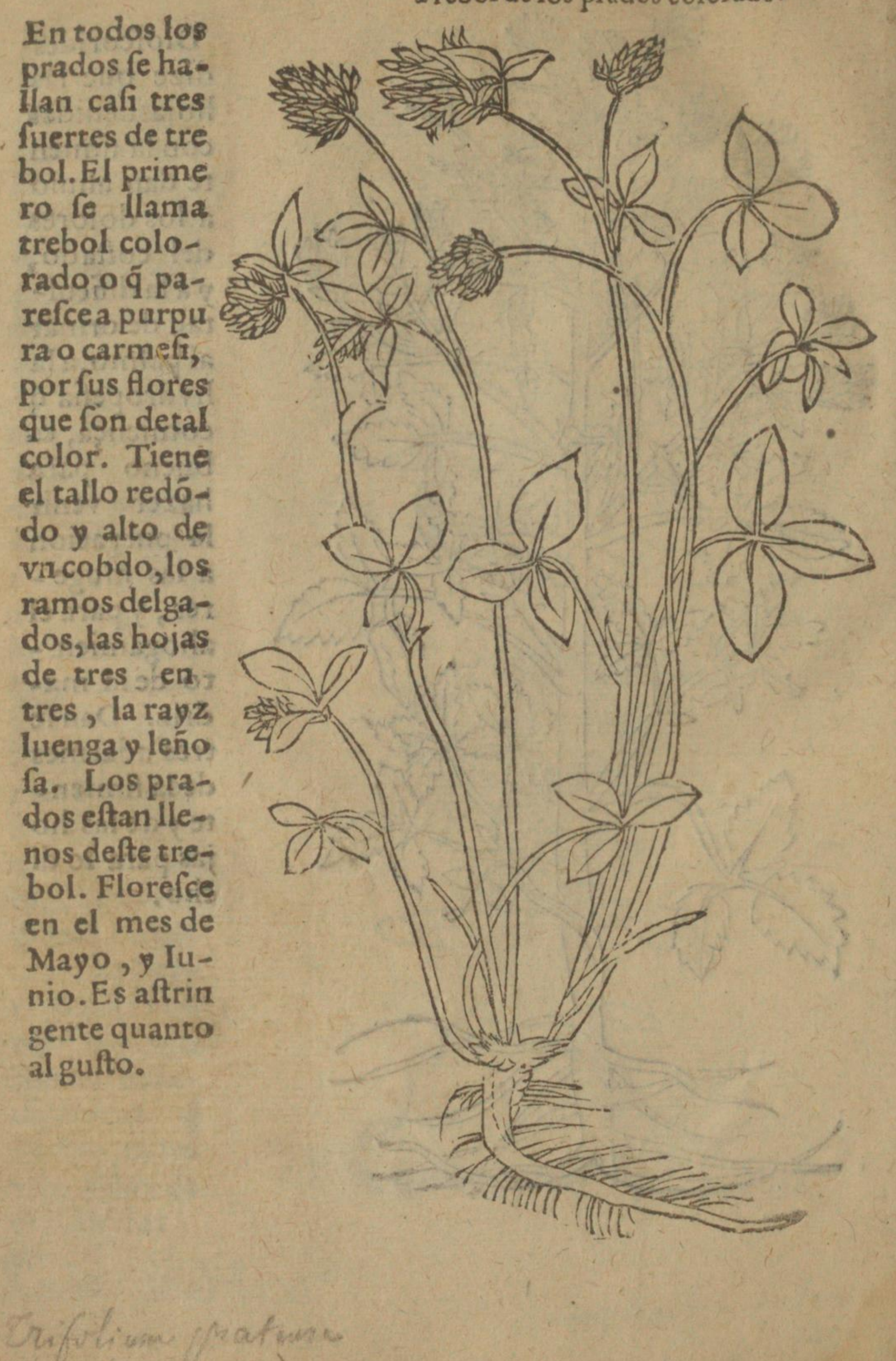


Dioscorides dize que las hojas beuidas con la simiente dan aliuio a los dolores del costado, y a la dificultad de orinar al pasmo, a la hydropesia q̃ comiença, es bueno para hazer venir la purgacion a las mugeres, y para el ahogamiento de la madriz. Dan se tres adarmes de la simiente y de las hojas para lo dicho.

Melilotus coerulea

Trifolium pratense purpureum.
Trebol de los prados colorado.

En todos los prados se hallan casi tres suertes de trebol. El primero se llama trebol colorado o q̃ paresce a purpura o carmesi, por sus flores que son de tal color. Tiene el tallo redōdo y alto de vn cobdo, los ramos delgados, las hojas de tres en tres, la rayz luenga y leñosa. Los prados estan llenos deste trebol. Floresce en el mes de Mayo, y Iunio. Es astringente quanto al gusto.



Trifolium pratense

Trifolium pratense album.

Trebol de los prados con flor blanca.



El Trebol blanco lleua el tallo alto de vn cobdo, los ramos delgados como los otros Treboles. Los prados eſtan llenos de los Treboles, es a ſaber Trebol blanco, oloroſo, colorado, amarillo de los quales ſe da aqui la pintura. Floreſcen en el mes de Iunio y Iulio. Sin duda que tienen virtud de hazer madurar y ſecar. Y a eſta cauſa muchos Herbolarios dizen que qualquiera trebol es bueno contra el fluxo blanco de las mugeres.



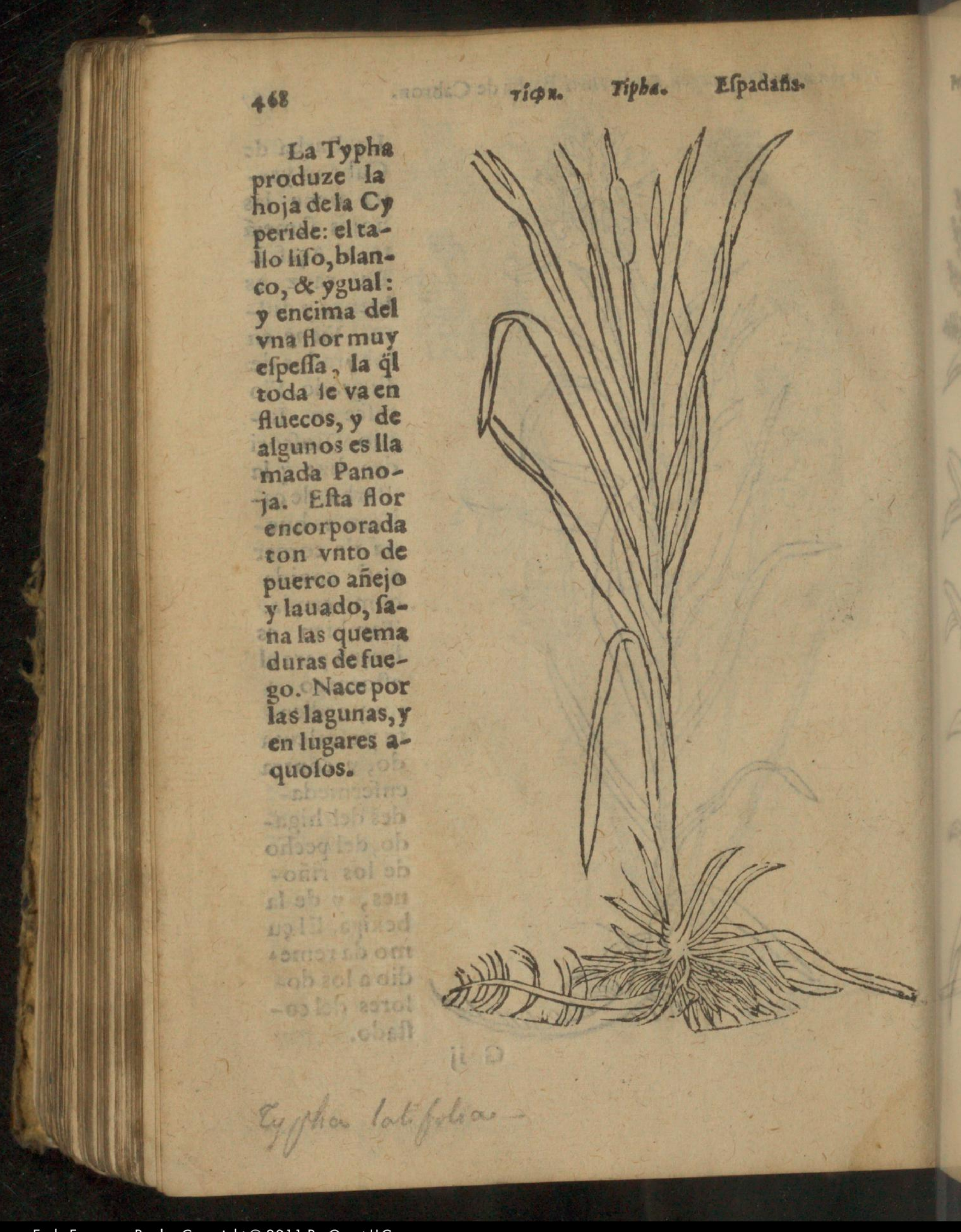
Tambien ſe llamo el Trebol amarillo a cauſa de las flores q̃ tiene que ſon de tal color. Tiene las hojas menos redõdas que las otras maneras de Trebol, y que tiran hazia la forma de las hojas de Alholuas. Algunos dizen q̃ es Lagopus: mas ya ſe dixo en ſu lugar harto della. Criaſe en los prados como losotros. Floreſce en Mayo. Todos los quatro Treboles majados, y pueſtos ſobre las inflamaciones, las maduran, reſueluen, y quitã.

medicago lupulina



La Barba de Cabron yerua tiene las hojas semejãtes al Açafrã. La rayz es luenga y dulce. Viene en los prados de su grado. Floresce en Iunio. Dioscorides dize q̃ la Barba de cabron es buena de comer ansi cozida como cruda. Tambien es buena para el estomago muy ardiente y escalentado, y contra enfermedades del higado, del pecho de los riñones, y de la bexiga. El çumo da remedio a los dolores del costado.

Tragopogon pratense



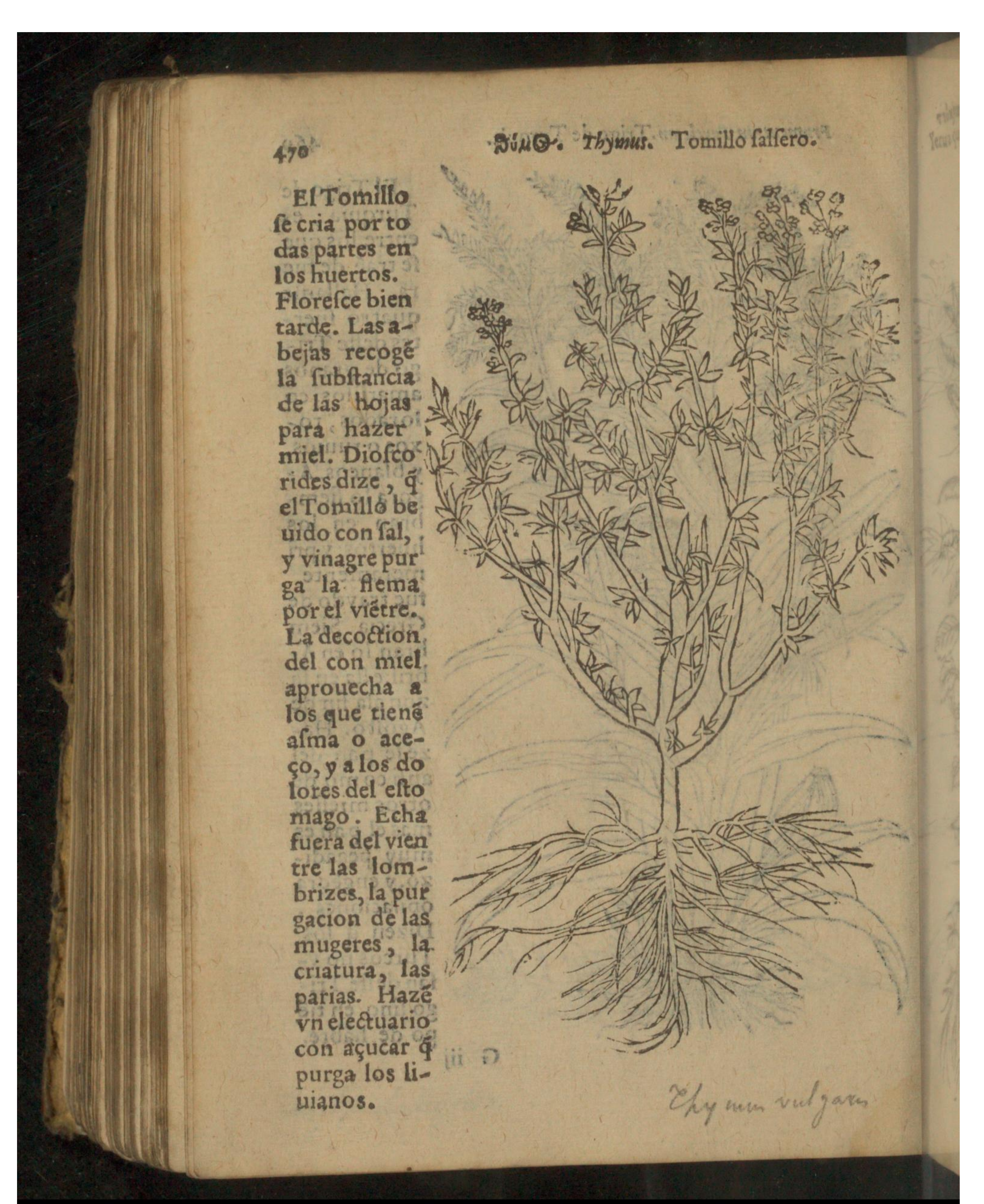
La Typha produze la hoja de la Cyperide: el tallo liſo, blanco, & ygual: y encima del vna flor muy eſpeſſa, la q̃l toda ſe va en fluecos, y de algunos es llamada Panoja. Eſta flor encorporada con vnto de puerco añejo y lauado, ſana las quemaduras de fuego. Nace por las lagunas, y en lugares aquoſos.

Typha latifolia —

El Trigo de Turquia, es entre los que se traẽ de fuera. Hallanse quatro suertes deste Trigo de granos amarillos, colorados, roxos o ruuios, y blancos. Agora lo siembran en los huertos: y primeramente fue traydo de Grecia. Siembran lo en Abril: esta en sazon ala fin de Agosto. Hazese pan del ansi como de otros miesses mas el pan es muy pegadizo, y engẽdra opilaciones. Dizen q̃ los Turcos no vsan deste Trigo sino en tiẽpo de hãbre.

Mayr Zea

El Tomillo ſe cria por todas partes en los huertos. Floreſce bien tarde. Las abejas recogẽ la ſubſtancia de las hojas para hazer miel. Dioſcorides dize, q̃ el Tomillo beuido con ſal, y vinagre purga la flema por el viẽtre. La decoction del con miel aprouecha a los que tienẽ aſma o aceço, y a los dolores del eſtomago. Echa fuera del vientre las lombrizes, la purgacion de las mugeres, la criatura, las parias. Hazẽ vn electuario con açucar q̃ purga los liuianos.

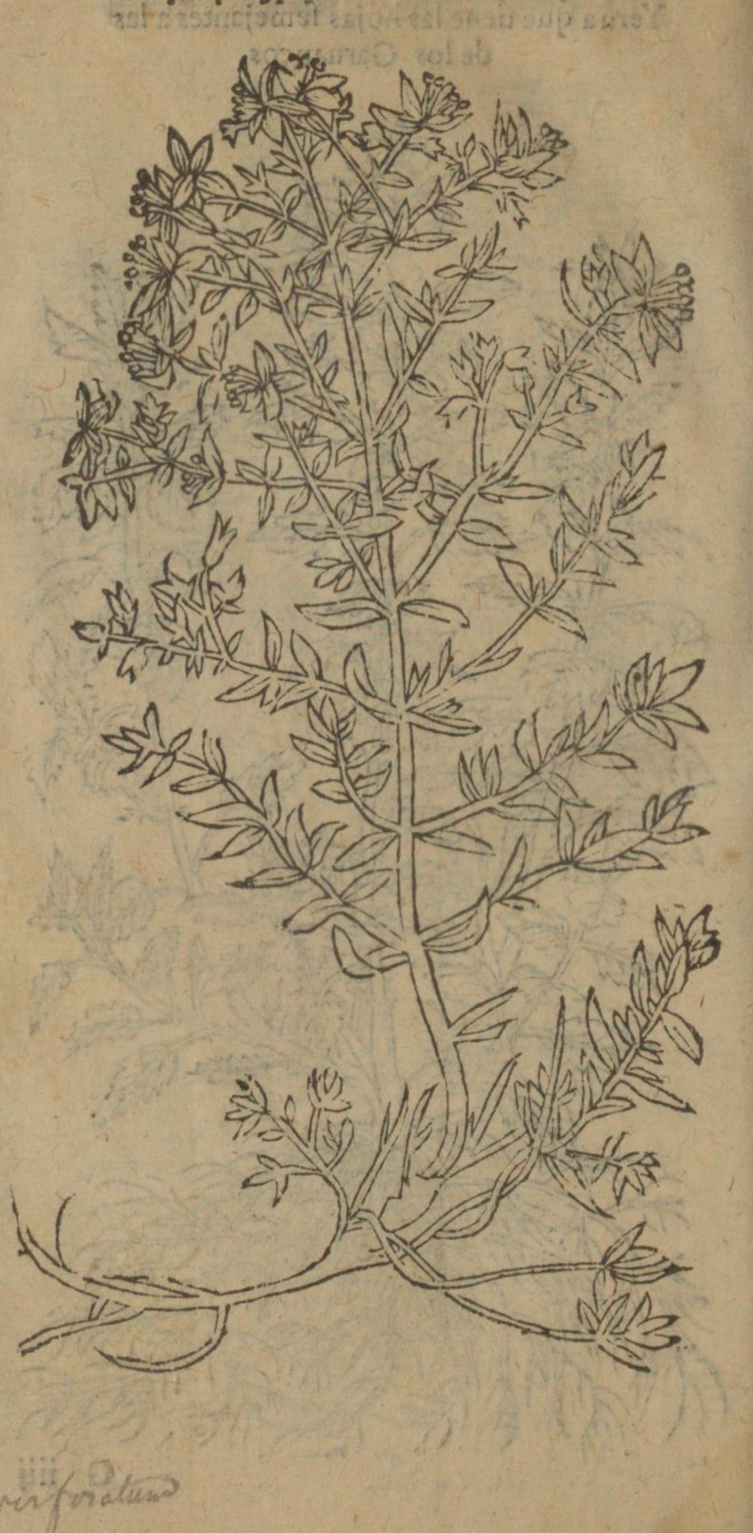


Yerua que tiene las hojas ſemejantes a las de los Garuanços.



Teucrio ſe dize porque la hallo Teucro hermano de Aiax, y es ſemejante a la Chamedris o carraſquilla, y en las hojas a los Garuanços. Floreſce en el mes de Iunio y Iulio. Es frio y ſeco. Dioſcorides dize q̃ teucrio beuido cõ oxicrato, diſminuye el baço, mezclado con higos y vinagre. Y tambien con vinagre ſolamente es bueno cõtra mordeduras de animales ponçoñoſos. Galeno dize que Teucrio es de muy ſotiles partes: la propriedad del es que corta, y por eſto ſana el baço.

La yerua de ſant Iuan es harto conoſcida. Criaſe en lugares aſperos y no labrados, y en los campos. Floreſce en Iunio y Iulio. De las flores ſe haze vn azeyte, que es bueno para qualeſquier cortaduras. Dioſcorides dize que deſpierta la orina: ponen la por de fuera para hazer venir la purgacion acoſtumbrada a las mugeres: y beuida con vino ſana las tercianas y las quartanas.



hypericum perforatum

ὑοσκύαμος. *Hiocyamus flauus.* Veleño.

Muchas maneras ay de Veleño. Hallanſe las flores enel eſtio, y criaſe quaſi por todos los caminos. Cogen la ſimiente quãdo eſta ſeca. Dioſcorides dize q̃ majan el Veleño aun eſtádo con ſu ſimiente q̃ no ſea muy añejo para auer el çumo, el qual ſecan al Sol. De la ſimiente hazẽ çumo con agua caliente, mojada la ſimiente, y deſpues majada y eſprimida: las hojas reſfrian.

hyosciamus niger

ὑάκινθος. *Hiacinthus maximus.*

Iacinto el mayor de todos.

Los Iacintos vienen y salé quãdo las violetas de Marҫo. Ay de dos maneras blãcos, y azules. El Iacinto nasce en las ſiluas, boſqs, y panes. Dioſcorides dize que tomado en breuaje o beuida eſtanca el vientre. Y tambien haze q̃ no nazca pelo a los moҫos pequeños ſobre el pecho, ni en otra parte, poniendola encima bié majada, y es cauſa que en largo tiẽpo no les venga.



Tiene las hojas ſemejãtes a las del puerro: el tallo de doze dedos largo. Ruellio llama a los Iacintos Cepas nemorales, que es tanto como Cebollas de los boſques: no difiere del primero en la virtud. Eſtanca el vientre: tambiẽ mueue a orinar, y da remedio a la tericia.

El pequeño Iacinto difiere del grande porque en el primero las flores son mas grandes, y mas abiertas. Criase en los mesmos lugares q̃ los otros. Haze orinar. La simiente de los Iacintos es mas astringẽte y que aprieta y cierra mas q̃ la yerua o la rayz, porque aprouecha a los q̃ padecen dolencias de las tripas: la rayz cozida ayuda a los que tienẽ la tericia.



El menor Iacinto hembra es diferẽte de los otros, porque sus hojas son mas peq̃ñas, y ay mas pocas que en los otros. Criase en las florestas y bosq̃s. Plinio dize q̃ la rayz de Iacinto, puesta con vino dulce impide q̃ los moçuelos no barbẽ, y no dexa nascer el pelo de las partes genitales. Resiste a las mordeduras de las arañas. Haze mear.

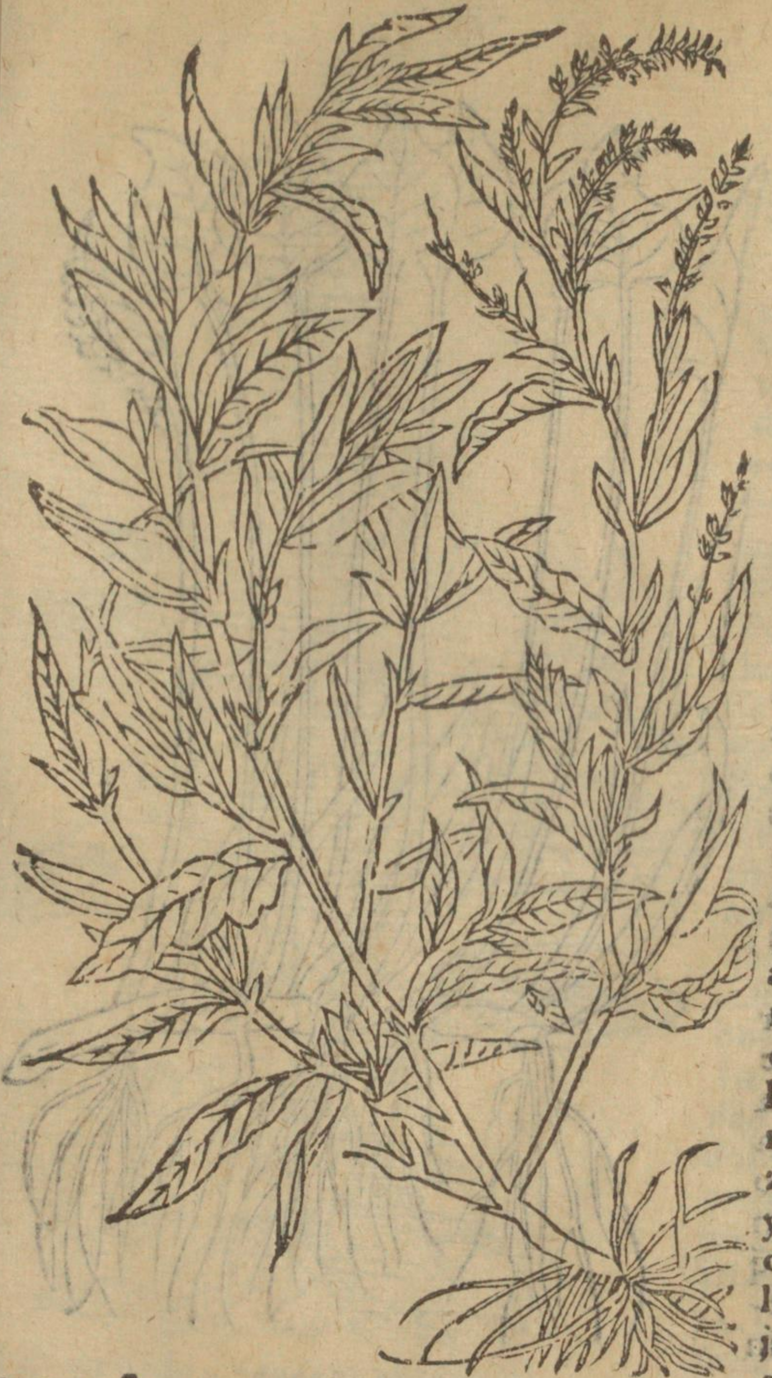
Scilla bifolia

Dos maneras ay de Isopo, el vno de los huertos, y el otro agreste. El agreste se cria en Grecia; el otro se cria y nasce en los huertos. Dize Dioscorides q̄ el Isopo tiene virtud de adelgazar, y calentar. Cozido con aguamiel y ruda, y despues tomado en beuida da remedio, a las dolencias de liuianos, y a los que tienē dolor del costado, a los q̄ no pueden arrancar escupiendo, y que tienen dificultad del huelgo.



hyssopus officinalis

ὑδροπέπερι. *Hydropiper*. Pimienta del agua.



Esta yerua se dixo Hydropiper, que es pimienta del agua, porque pica como pimienta. Nasce en las aguas estancales, y que no corren, o que corren sossegadamente. Floresce en el Agosto, y las flores son blãcas. Dioscorides dize q̃ las hojas tomadas con la simiente pueden deshazer y resoluer las apostemas duras, y enuejescidas, y quitã los magullamientos. Hazen las secar, y despues pueden vsar dellas en los mãjares como pimienta. La rayz no firue para nada en medicina. La simiente es muy mas caliente que la pimienta.

Polygonum hydropiper

La tercera especie de Taragoncia tiene las hojas como el larrillo yerua, y la simiẽte no es muy desemejãte. Cria se en los mõtes y otras partes. Trae el fruto colorado a figura de vn razimo de vuas o grupo, el qual antes de ser maduro es verde, las hojas son muy rezias. La rayz es muy caliẽte: haze hinchar la parte que fuere refregada y tocada con ella, lo qual se vio en vn hombre q̃ tenia los beços todos hinchados.



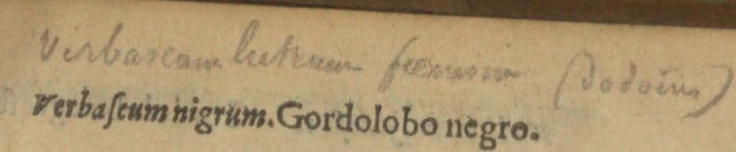
Calla palustris

Dos maneras ay de Gordolobo, el vno tiene las hojas blãcas, y el otro negras. Allende desto el blanco se diuide de dos maneras, macho y hembra. Aun ay otra especie q̃ es agreste. El Gordolobo blanco se cria en lugares campestres y siluas. Es mensajero del verano, porque quando el sale se espera el buẽ tiempo. La propriedad del gordolobo blanco es que limpia y seca, y astriñe o aprieta, y por esto se da en cantidad de vn dado a beuer en el vino, para los que tienen corrcia.



La hembra viene en los campos. Hase de coger vn mes despues que fuere salido de tierra. La decoction deste Gordolobo es buena para quebramientos, contusiones, pasmos, rompimientos, y tos antigua. Lauando la boca con ella mitiga el dolor de diétes. El Gordolobo que lleua la flor amarilla haze los cabellos ruuios como el oro. Cuezen las rayzes del contra inflamaciones de ojos.

Verbascum lychnitis

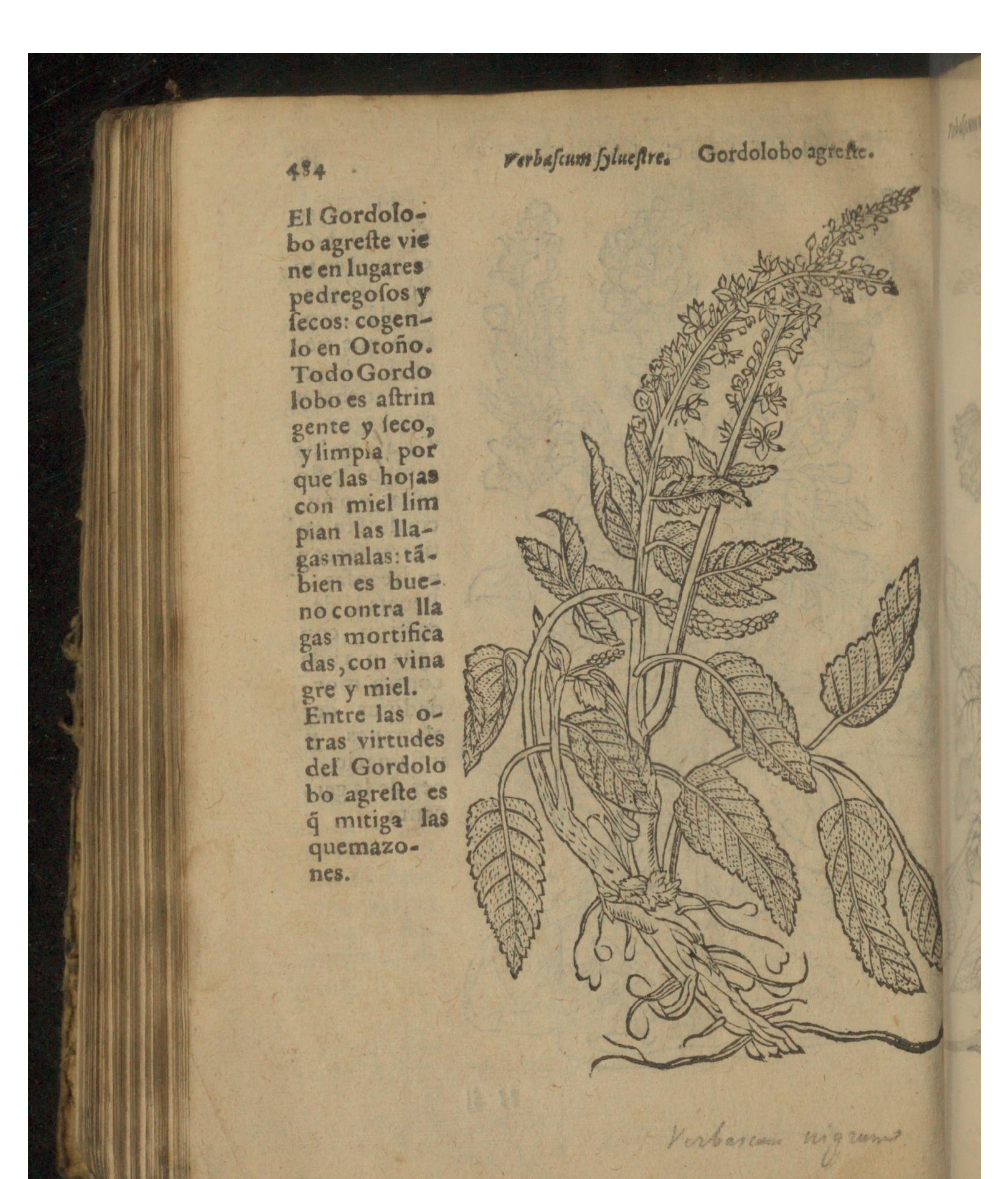


Verbascum nigrum. Gordolobo negro.



El negro Gordolobo es ygual en todos sus partes al blanco, sino que tiene las hojas mas anchas y mas negras. Criase en los campos y florestas, y principalmẽte en tierras secas y pedregosas. Beuese la decoction con agua y ruda contra mordeduras de alacranes, y inflamaciones de la garganta.

El Gordolobo agreſte viene en lugares pedregoſos y ſecos: cogenlo en Otoño. Todo Gordolobo es aſtringente y ſeco, y limpia porque las hojas con miel limpian las llagas malas: tãbien es bueno contra llagas mortificadas, con vinagre y miel. Entre las otras virtudes del Gordolobo agreſte es q̃ mitiga las quemazones.

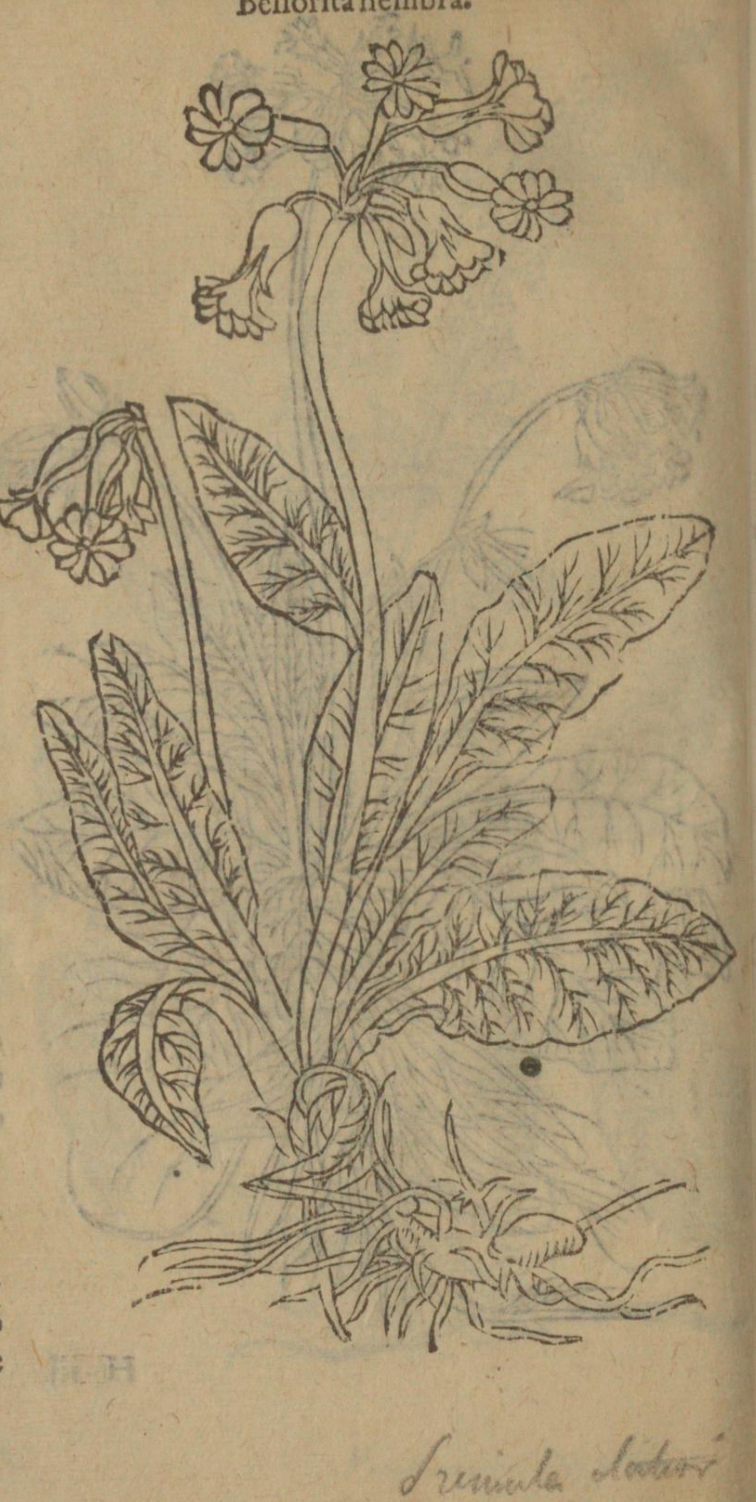




Al Gordolobo oloroſo, primulaveris obellorita, llaman los Boticarios herba Paraliſis. Floreſce antes q̃ las otras flores. Criaſe en los prados y caminos. Dãla en decoction a los rõpidos, y a los que cayeron de algun alto lugar, y a las contuſiones, paſmos, y al fluxo del viẽtre: la rayz es vtil cõtra dolores de dientes, cõ vn poco de pimienta y cortezas de granadas.

Primula officialis

Bellorita hembra.



El Gordolobo no oloroſo, Primula veris fœmina, o Bellorita hēbra, tiene las hojas mas luengas q̃ el oloroſo. Criaſe en los prados, y lugares humidos. Floreſce quādo el oloroſo comiença a ſalir. Es tambiē aſtringente, y de ygual virtud q̃ los otros. Y por eſto es claro q̃es bueno contra el dolor del pecho, cerramiētos delos riñones, y dolores de la bexiga. En general todos ſon buenos contra rompimientos, cō tuſiones, y herimientos.

Primula [illegible]



El Miezgado o Mayueta yerua floresce enel Estio. Los modernos dizen q̃ las hojas de Miezgado comidas en breuaje son vtiles a los que crian baço, y semejãtemente el çumo cõ miel beuido. Dase a los q̃ tienen asma o aceço, y a los que tienẽ dolor del estomago. El fruto q̃ es azedo, es vtil para el estomago, y mayormẽte para vn colerico.

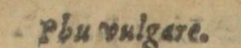
Fragaria vesca

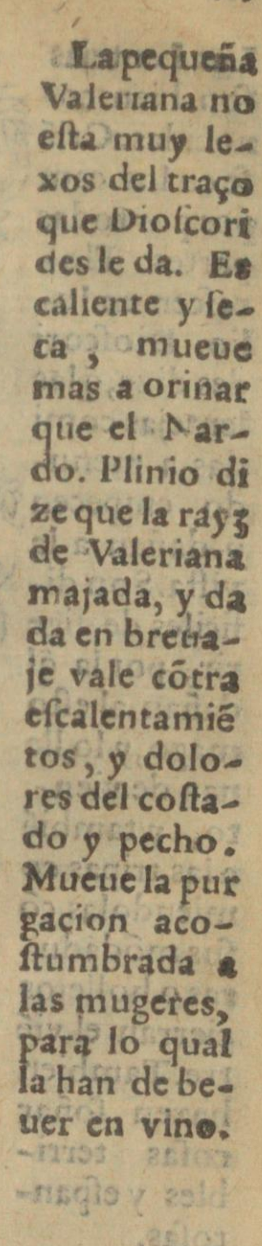
La grande Valeriana de los huertos, quiere lugares cerca de las aguas. Lleua flor por todo el estio.

Dioscorides dize q̃ la Valeriana calienta y seca haze mear, y otro tanto haze la decoction o el agua: es vna yerua muy excellente contra põçoñas. Galeno dize q̃ su virtud es ygual a la del Nardo. Toda via es de menor efficacia.



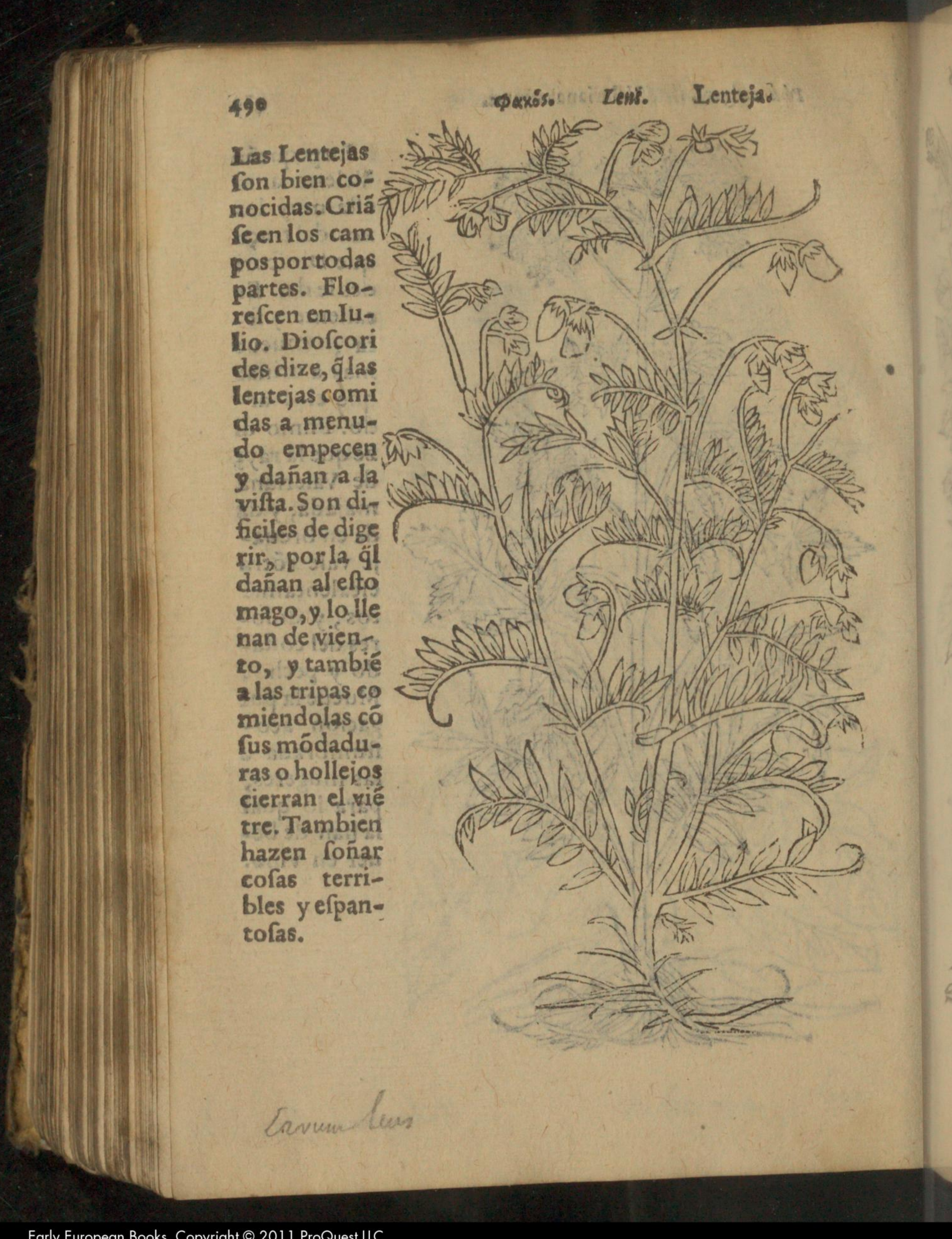
Valeriana phu





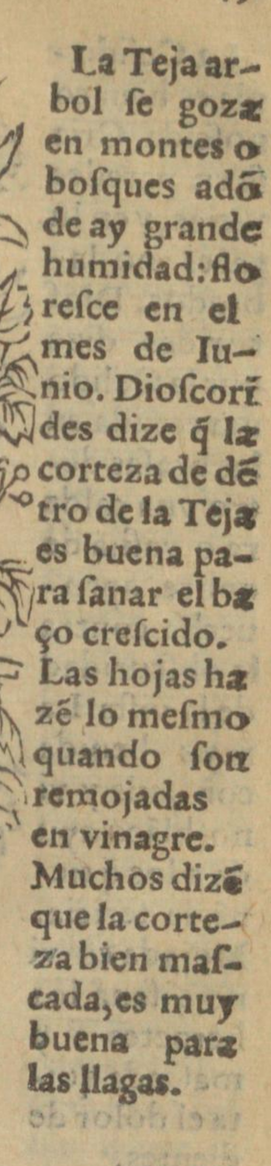
La pequeña Valeriana no esta muy lexos del traço que Dioscorides le da. Es caliente y seca, mueue mas a orinar que el Nardo. Plinio dize que la rayz de Valeriana majada, y dada en breuaje vale cõtra escalentamiẽtos, y dolores del costado y pecho. Mueue la purgacion acostumbrada a las mugeres, para lo qual la han de beuer en vino.

Valeriana officinalis



Las Lentejas ſon bien conocidas. Criã ſe en los campos por todas partes. Floreſcen en Iulio. Dioſcorides dize, q̃ las lentejas comidas a menudo empecen y dañan a la viſta. Son dificiles de digerir, por la q̃l dañan al eſtomago, y lo llenan de viento, y tambiẽ a las tripas comiendolas cõ ſus mõdaduras o hollejos cierran el viẽtre. Tambien hazen ſoñar coſas terribles y eſpantoſas.

Eruum lens



La Teja arbol se goza en montes o bosques adõde ay grande humidad: floresce en el mes de Iunio. Dioscorides dize q̃ la corteza de dẽtro de la Teja es buena para sanar el baço crescido. Las hojas hazẽ lo mesmo quando son remojadas en vinagre. Muchos dizẽ que la corteza bien mascada, es muy buena para las llagas.

Tilia Europea

La Celidonia es bien conoſcida. Criaſe en paredes viejas, y en lugares no labrados. Dioſcorides dize que la Celidonia cozida en las braſas dẽtro vna caldera o vaſija de cobre, aprouecha contra la obſcuridad de la viſta. La rayz beuida con anis y vino blãco ayuda a los q̃ tienẽ la tericia. Mojada en vino, ſana los herpetes: y maſcada quita el dolor de dientes.

y ra la tericia
i dolor de los dientes

chelidonium majus

χελιδόνιον μικρόν. *Chelidonium minus.* Celidonia menor, o Scrophularia menor, porque ſana las puercas o lamparones.



Criaſe en los prados y lugares cercanos a las aguas. Las flores ſe veen en el mes de Março, quãdo las golondrinas comiençan a venir. Dize Dioſcorides que es muy caliẽte, de tal ſuerte q̃ desſuella la lengua. Sana las ſarnas. El çumo pueſto dẽtro las narizes purga el celebro, y la rayz cozida y tomada en gargariſmo ſana muy biẽ las llagas de la garganta y del eſtomago.

ficaria ranunculoides

La Chamædrys, o pequeña carraſca o enzina naſce y ſe cria en lugares aſperos mõtes y boſques. La primera eſpecie floreſce en el mes de Iunio y Iulio. Galeno la haze ſeca en el tercer grado. La decoctiõ es buena a los q̃ tienen los neruios encogidos, como dize Dioſcorides. Tambiẽ es buena contra dificultad de la orina, y para las durezas del baço. Semejantemente es vtil a los que comiençan a ſer hydropicos. Haze tãbien venir la purgacion a las mugeres, y haze ſalir la criatura fuera del vientre.

Teucrium chamaedrys



Aunq̃ Dioſcorides y los otros no hizieron q̃ vna eſpecie de carraſquilla, todavia damos dos eſpecies della. Naſce en lugares aſperos y pedregoſos, y algunas vezes tãbien en los montes. Dioſcorides dize que la Chamędris beuida en vino deſminuye el baço: y beuiẽdola en ayunas haze contra todos venenos.

Teucrium botrys



Aun ay dos otras maneras de Chamedris las quales entrãbas son vulgares, y la vna se allega a la descripcion y traço de Dioscorides, y es el macho que dizen. La otra es la hembra, porq̃ no las pudimos diferẽciar de otra manera. Hallase en los mesmos lugares que las otras. Florece a la prima vera. Hazẽ dellá pildoras q̃ resisten a toda ponçoña, purga las llagas viejas.

Veronica chamædrys

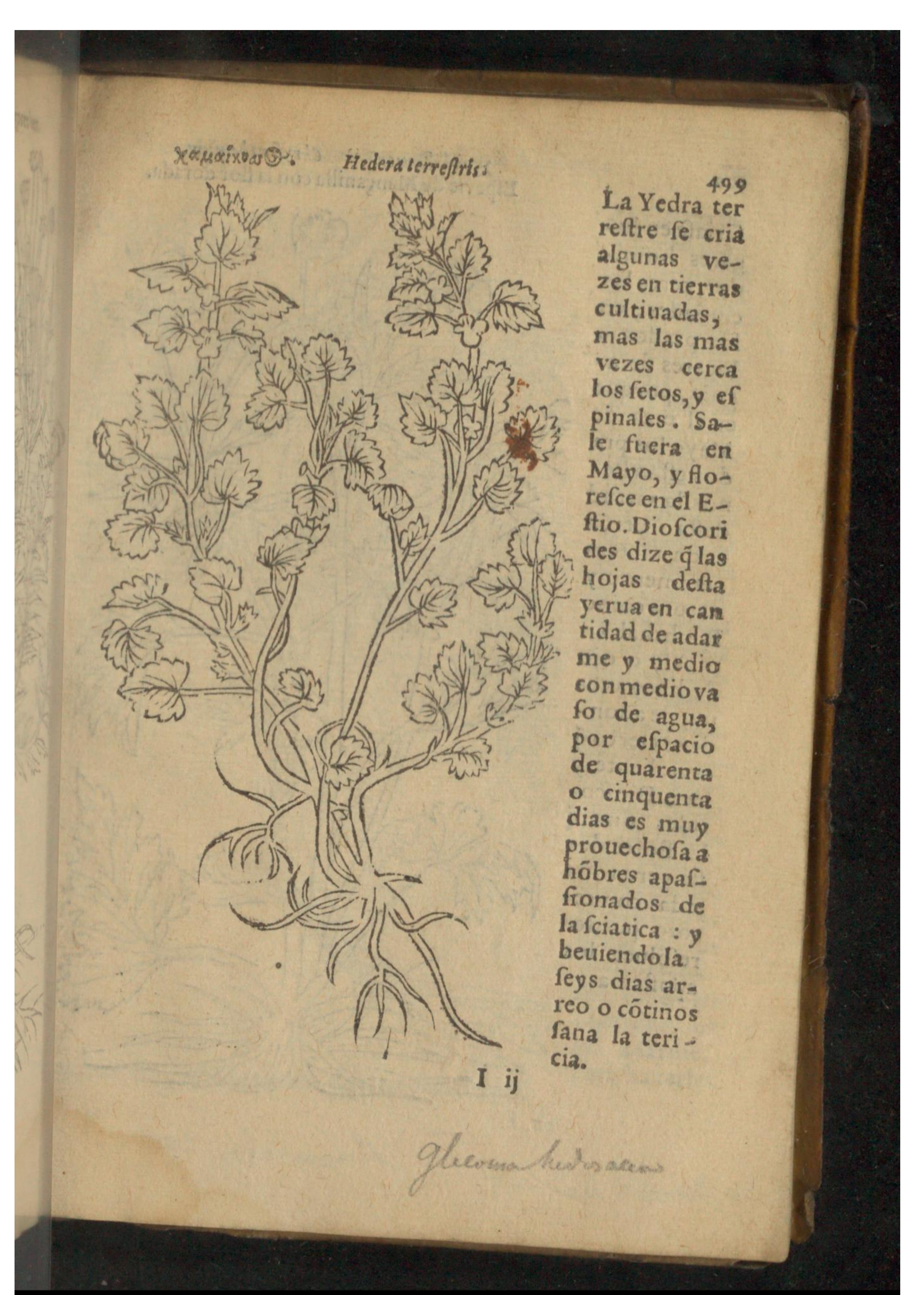


La hembra vulgar es ſemejante a las otras en virtud, aunque no tanto como la primera: en lugares aſperos y pedregoſos ſe cria, y algunas vezes tãbien en los montes y cãpos. Floreſce en el verano. Mezclan la con miel para purgar las llagas viejas. Majan la con azeyte, y deſpues es meneſter ponerla en los ojos para quitar la obſcuridad. Galeno dize que es algun tanto amarga y rezia, y por eſto no es de marauillar ſi deſminuye el baço.

Veronica teucrium



Esta mata se dize Chamæ cypressus, q̃ es baxo Cipres, porque tiene el olor y forma de cipres. Ponen la casi por to das partes, en tierras gruessas y pedregosas. Lleua la flor amarilla como el oro. Dioscorides dize q̃ resfria y astriñe. Las hojas del beuidas con vino cozido y vn poco de Myrra, sanan el fluxo de la bexiga, y la grande dificultad y trabajo de orinar: las pelotillas del Cipres cozidas en vino son vtiles a las dysenterias, correncias, dificultad del huelgo, y tos.



La Yedra terreſtre ſe cria algunas vezes en tierras cultiuadas, mas las mas vezes cerca los ſetos, y eſpinales. Sale fuera en Mayo, y floreſce en el Eſtio. Dioſcorides dize q̃ las hojas deſta yerua en cantidad de adarme y medio con medio vaſo de agua, por eſpacio de quarenta o cinquenta dias es muy prouechoſa a hõbres apaſſionados de la ſciatica: y beuiendola ſeys dias arreo o cõtinos ſana la tericia.

Glecoma hederacea

χρυσάνθεμον. *Chryſanthemum.*
Eſpecie de Mançanilla con la flor dorada.

Criaſe en lugares humidos, cerca las ciudades, en los prados y lugares de aguas, porque en el mes de Mayo los prados eſtan llenos: la virtud deſta yerua es de tal temperamento y natura como Buphthalmos, o ojo de buey yerua, de adonde es cierto q̃ es caliente y ſeca. Dioſcorides dize q̃ las flores deſta yerua majadas con ceroto pueden reſoluer los apoſtemas.

Ranunculus repens?

Χαμαιλέων λευκόν. *Chamæleon albus.* Cardo Aljongero blanco, o Cardo de cuajar leche.

El Cardo aljongero blanco, tiene las hojas ſemejãtes al cardo de comer. Criaſe en el lugar mas ſeco de los mõtes, en los boſques y floreſtas. Dioſcorides dize q̃ la rayz beuida en cantidad de tres onças haze ſalir las lõbrizes fuera del viẽtre. Mas para hazer eſto es meneſter ſolamente beuer la decoction con vino aſpero al guſto: pueden lo ordenar a los hydropicos con vino, en cantidad de vn adarme, para hazerles vaziar el agua que tienen dentro del cuerpo.

Carlina acanthi folio

Cardo Aljongero negro.

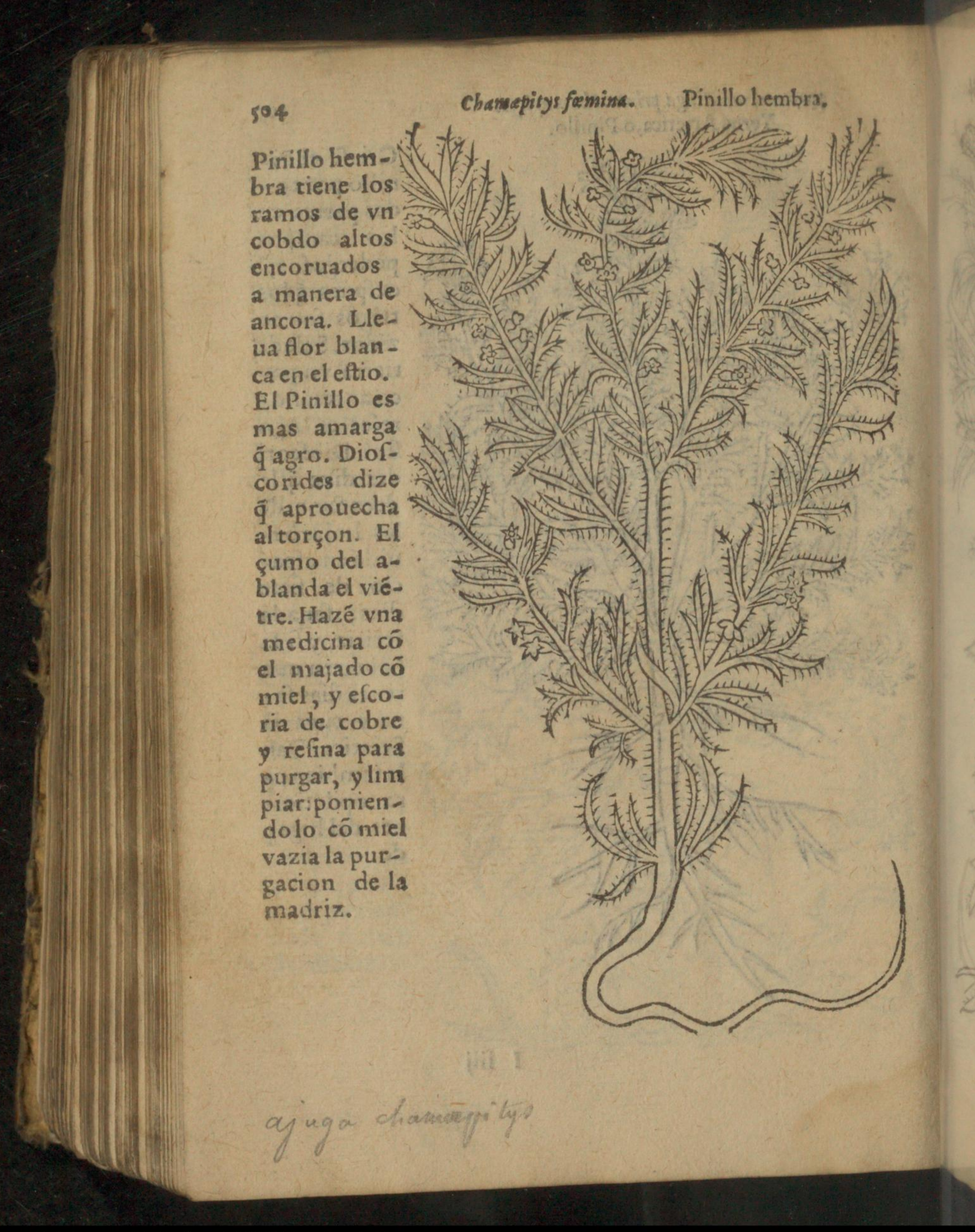
El Cardo aljongero negro como dize Dioscorides nasce en lugares secos y campestres. Floresce en el mes de Iulio. La simiente se halla dẽtro las pequeñas cabeçuelas. Dioscorides dize q̃ la rayz majada haze caer las sarnas, añadiendo vn poco de caparrosa, azeyte de alerse, y enxundia. Es buena para los dientes huecos, poniendo la con pimienta y cera, y despues poniendola dentro del diente.

Χαμαίπιτυς. Aiuga prima. Chamæpitys.
Yerua Artetica, o Pinillo.



Criaſe el Pinillo por todas partes en los campos pedregoſos, deſpues q̃ los trigos ſon cozidos. Sale de tierra vn poco antes: floreſce en Agoſto. Dioſcorides dize q̃ la decoction de las hojas beuida en eſpacio de ſiete dias, ſana la tericia, y ſi la beuieren quarenta dias ſana y cura la Sciatica. Danla tambien para opilationes del higado.

ajuga iva



Pinillo hembra tiene los ramos de vn cobdo altos encoruados a manera de ancora. Lleua flor blanca en el eſtio. El Pinillo es mas amarga q̃ agro. Dioſcorides dize q̃ aprouecha al torçon. El çumo del ablanda el viẽtre. Hazẽ vna medicina cõ el majado cõ miel, y eſcoria de cobre y reſina para purgar, y limpiar: poniendolo cõ miel vazia la purgacion de la madriz.

ajuga chamæpitys

ψύλλιον. *Psyllium*. Zargatona.

La Zargatona, tiene las hojas semejantes a coronopo yerua. Criase en los campos no labrados. Las flores parescẽ casi por todo el Estio. Dioscorides dize que la Zargatona tiene virtud de resfriar. Puesto cõ azeyte rosado en vinagre o agua, sin otra cosa aprouecha a los dolores de las junturas, y artejos y tambien para los dolores de la cabeça. Tambien aprouecha a los quebrados puesta en vinagre.

Plantago arenaria

ψευδονάρδος. *Pseudonardus mas.* Falſo Nardo, es Eſpliego, o Lauendula macho.

Dos maneras ay de Lauendula o Eſpliego, la vna es mayor y tiene mejor olor q̃ la otra. Quieren lugares pedregoſos. Son calientes y ſecas enel ſegũdo grado. Dizen que tienẽ tal virtud como muchos Nardos. Vſan deſta yerua en dolores por frio del eſtomago, y en las hinchazones del meſmo.



lavandula vera



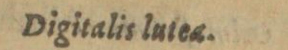
Los Erbolarios la llamaron. Lauendula, porque vsan mucho della en lauamientos de baños, por el olor q̃ les da: ayuda a los que no pueden mear: poniendo la sobre la cabeça seca los humores.

Lavandula Spica

Esta yerua se dize ansi porque parescen sus flores dedales : y ay dos maneras, la vna tiene las flores coloradas, y es de la q̃ aqui hablamos, y los Herbolarios la llamaron Digitalis purpurea. Nasce en los montes y lugares pedregosos. Floresce en el mes de Iulio. Es de gran efficacia para cortar, adelgazar, limpiar, purgar, y quitar la opilacion de las partes principales.

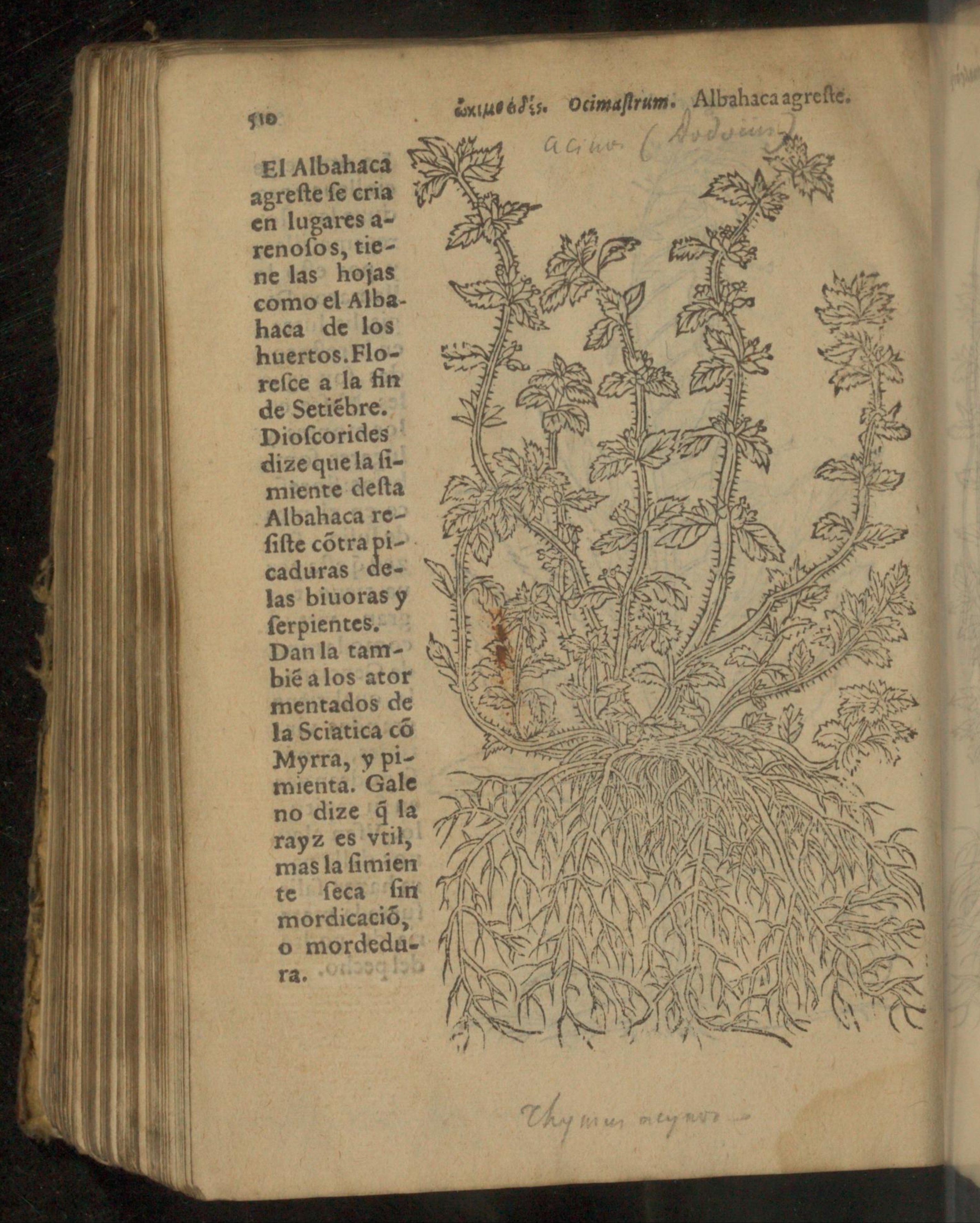


Digitalis purpurea



La otra eſpecie lleua y produze las flores amarillas, y por eſto la llamaron Digitalis lutea, en la reſta todas ſon yguales. Naſce en los montes y lugares ſombrios: floreſce en el mes de Iulio. Dizen q̃ eſta yerua tiene tan gran virtud como la rayz de Genciana, la qual tiene grandes virtudes, como ſe podran ver en ſu capitulo. Vſan algunos della para hazer ſalir fuera la materia de podre del pecho.

Digitalis luteas



El Albahaca agreſte ſe cria en lugares arenoſos, tiene las hojas como el Albahaca de los huertos. Floreſce a la fin de Setiẽbre. Dioſcorides dize que la ſimiente deſta Albahaca reſiſte cõtra picaduras delas biuoras y ſerpientes. Dan la tambiẽ a los atormentados de la Sciatica cõ Myrra, y pimienta. Galeno dize q̃ la rayz es vtil, mas la ſimiente ſeca ſin mordicaciõ, o mordedura.

La pequeña Lllanten ſe cria por los caminos. Floreſce en Iunio y Iulio, ſu ſimiente eſta en ſazon en Agoſto. Dioſcorides dize que ſus hojas tienen propriedad de ſecar y apretar, y por eſto la ponen ſobre las llagas malas, y en las inflamaciones y fluxos de ſangre: cuezen la y deſpues hazen triſteles para eſtancar el fluxo del vientre.

Plantago lanceolata

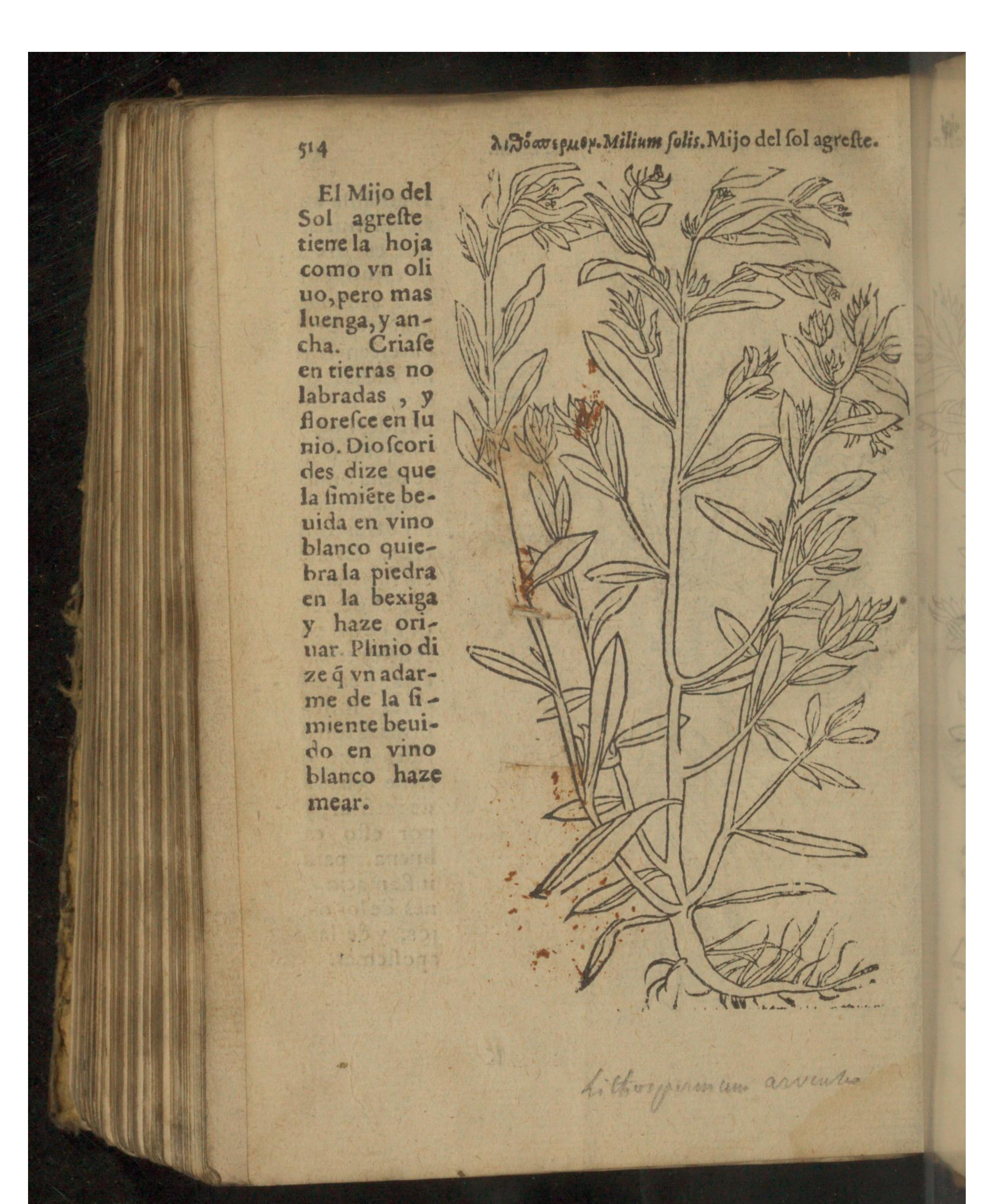
El Iacinto que deſcriue y traça Dioſcorides es diuerſo del que los Poetas traçan. Dioſcorides le dio ſolaméte color violado o de violetas: mas Virgilio lo haze de diuerſos colores. Creſce en los boſques, y floreſce en el verano. Dioſcorides dize q̃ la rayz de Iacinto vntada con vino blãco haze q̃ no les nazca pelos a los mancebitos. La rayz beuida eſtãca el viẽtre.



Scilla nutan-
var. flore albo.

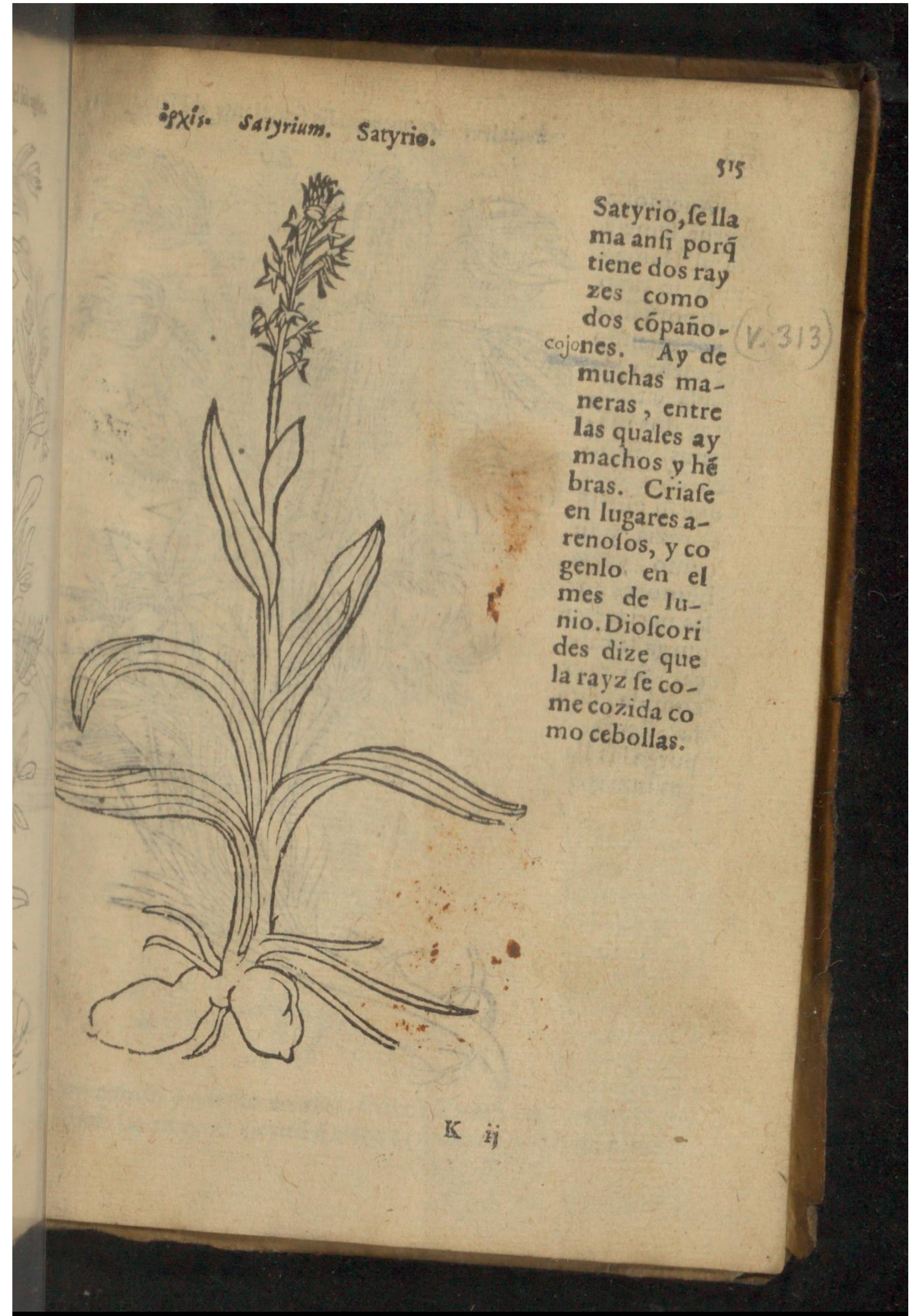
Llamanla auricula muris, que es oreja de raton, porque tiene las hojas que se parescen con las orejas de raton. Dioscorides no pone q̃ vna suerte della, mas han se hallado otras muchas. Criase en los huertos al derredor de las paredes y edificios, y en lugares sombrios. Dioscorides dize q̃ tiene virtud de resfriar, y por esto es buena para inflamaciones de los ojos, y de las apostemas.

Veronica hederaefolia

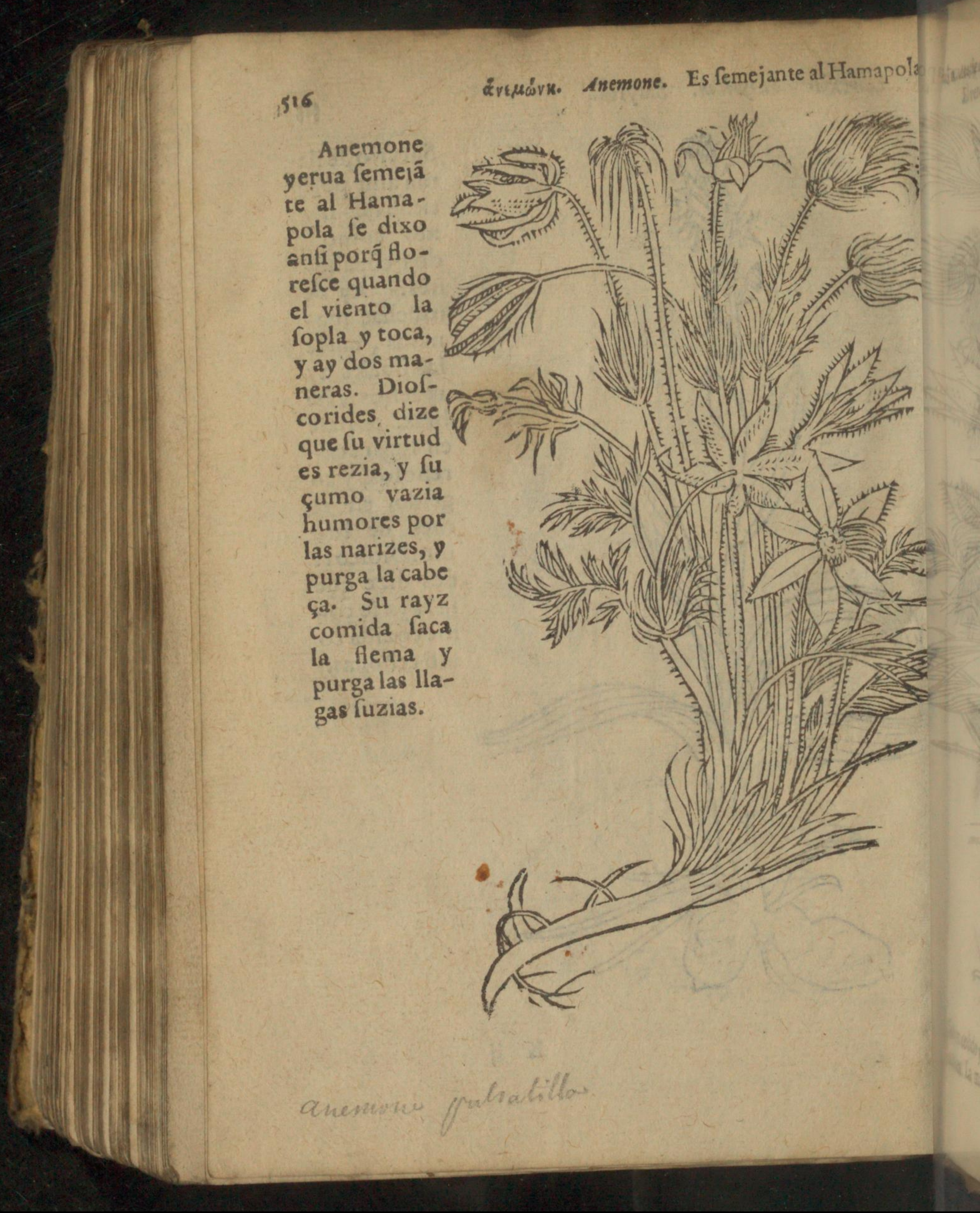


El Mijo del Sol agreste tiene la hoja como vn oliuo, pero mas luenga, y ancha. Criase en tierras no labradas, y floresce en Iunio. Dioscorides dize que la simiéte beuida en vino blanco quiebra la piedra en la bexiga y haze oriuar. Plinio dize q̃ vn adarme de la simiente beuido en vino blanco haze mear.

Lithospermum arvense



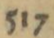
Satyrio, ſe lla
ma anſi porq̃
tiene dos ray
zes como
dos cõpaño-
cojones. Ay de
muchas ma-
neras, entre
las quales ay
machos y hẽ
bras. Criaſe
en lugares a-
renoſos, y co
genlo en el
mes de Iu-
nio. Dioſcori
des dize que
la rayz ſe co-
me cozida co
mo cebollas.



Anemone yerua ſemejã te al Hama-pola ſe dixo anſi porq̃ flo-reſce quando el viento la ſopla y toca, y ay dos ma-neras. Dioſ-corides dize que ſu virtud es rezia, y ſu çumo vazia humores por las narizes, y purga la cabe ça. Su rayz comida ſaca la flema y purga las lla-gas ſuzias.

anemone pulsatilla

El verdadero arbol del Acacia.



Dos maneras ay del Acacia, es a ſaber la primera y la ſegunda. Dioſcorides no eſcriue ſino las virtudes, dexando la deſcripciõ y traço de las otras partes ſin determinar. Hemos vſado de brunos en lugar del Acacia, creyẽdo que fueſſe la verdadera Acacia, mas eſta figura dela verdadera Acacia mueſtra lo contrario, q̃ fue trayda ſu ſimiẽte de debaxo de ſu arbol del Arabia deſierta a la coſta del mar Bermejo la qual creſcio en tres me-
s vn cobdo y medio en alto. Puedeſe ver ſu virtud en Dioſ-
orides. La mayor virtud q̃ tiene es q̃ cierra y aprieta mucho.

Robinia Pseudoacacia?

ὕσσωπος ὀρεινὴ κιλικία. *Hissopum montanum Cilicum.*

El verdadero Iſopo, que lleua y tiene la flor colorada.



Dioſcorides dexa al Iſopo como yerua vulgar y conoſcida ſin traçarlo como coſa muy comun en ſu tierra. Pero noſotros no tenemos el verdadero, ſino q̃ ſe truxo de Aſia en grano, el qual en Paris ſe halla ya por muchas partes. Meſue autor Arabigo dezia que el Iſopo lleua la flor colorada de la qual ſe auia de vſar en medicina: mas no auiendola vſamos del otro porque como dize Dioſcorides, ay dos maneras de Iſopo, domeſtico y agreſte.

καψικὸν μέγα. *Capſicon magnum.*
καψικὸν μικρόν. *Cardamonum minus.*



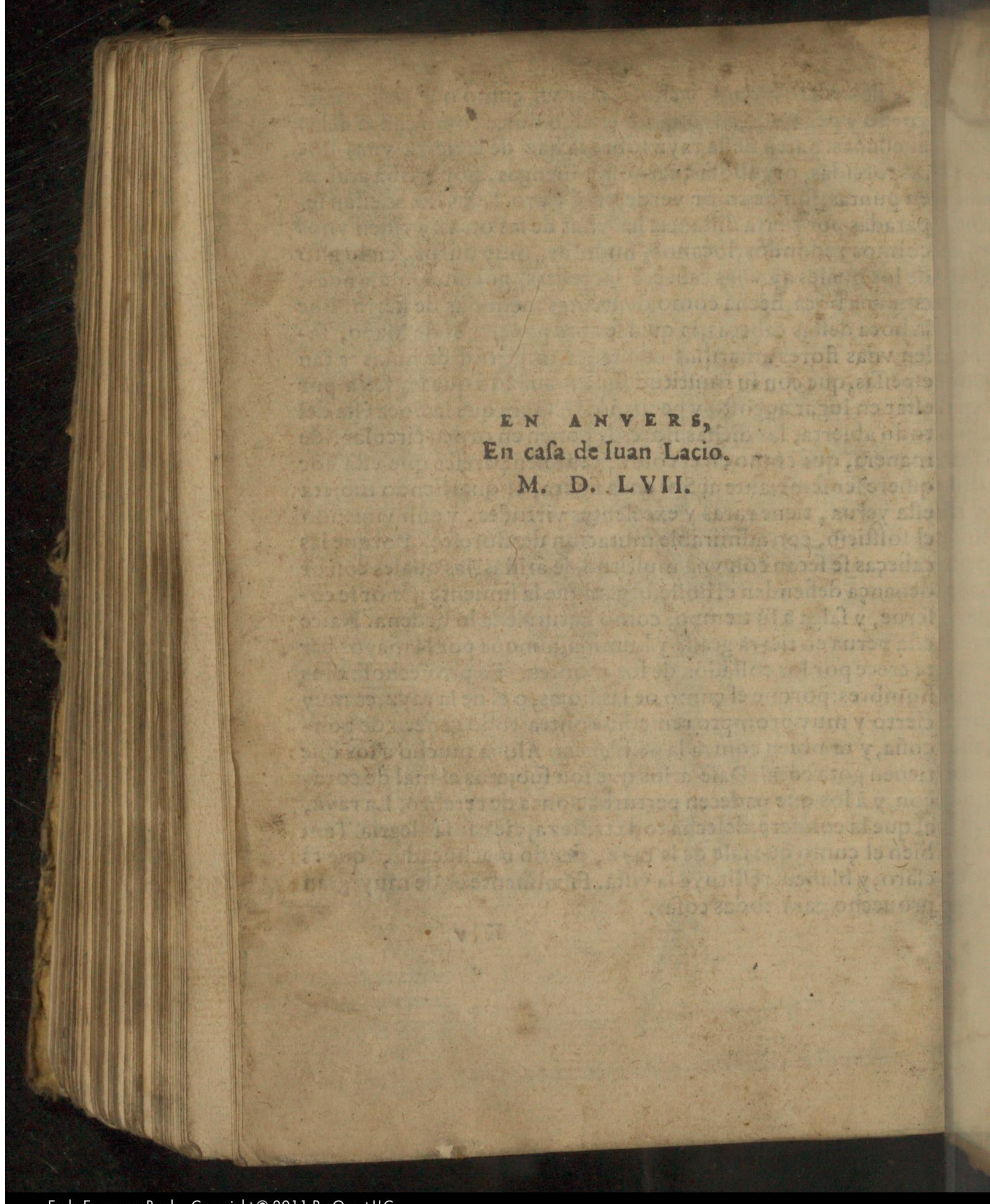
Los Cardamones ſon drogas q̃ venden los Boticarios, y aunque no ſean yeruas no dexe de ponerlas en pintura, porque es coſa nueua de verlas enteras, y fuerõ traydas al Cayro adonde los mercaderes las venden enteras. En Dioſcorides ſe veã ſus virtudes y propiedades.

Naturaleza, madre de todas las cosas, paresce q̃ de loçana cō grā de fertilidad y ornamento de colores se regalo en produzir esta yerua. Porque la rayz desta sié do larga vn palmo, senzilla y no mas de vna, sosten tase con vnas hebras que le nacen al derredor por todas partes. Es de gordura de vna çanahoria, es en si carnosa, rara, redonda, y fenece en punta: su corteza con q̃ esta cubierta, es senzilla, delgada, algo morena, aspera, y por la sequedad que toma del lugar donde nace, tiene algunas sotiles resquiebras. E

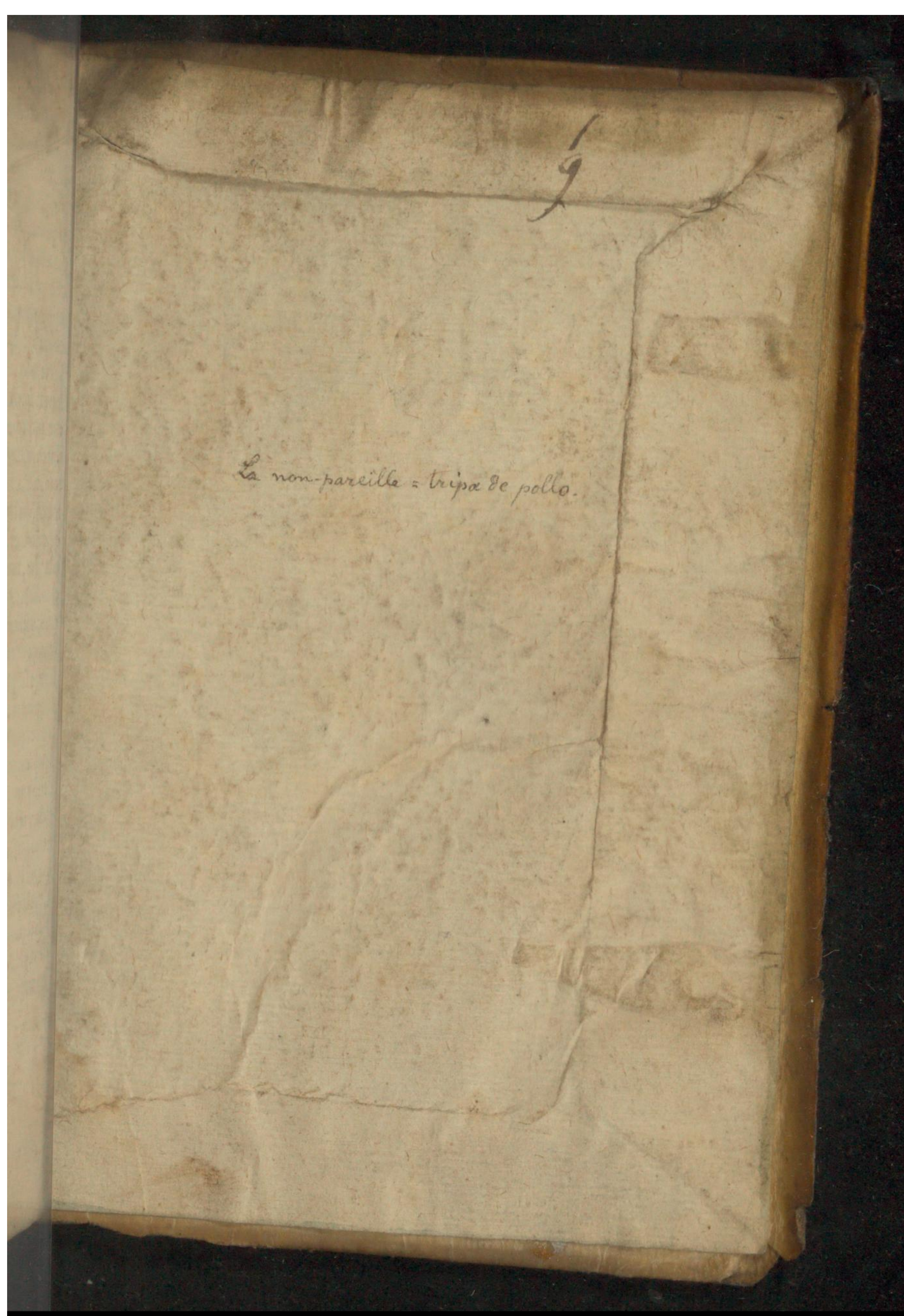
po

Scorzonera hispani

por de dentro blanca, lechosa, con vn çumo que della nasce gordo y pegajoso, cuyo sabor es algo dulce como casi el delas auellanas. Salen desta rayz sobre la haz de la tierra vnas hojas torcidas, orgullosas, carnosas, luengas, por arriba acaban en puntas, son de color verde, pero claro. Estas hojas estan separadas por cierta distancia las vnas de las otras, y visten vnos colmos redondos, loçanos, ñudosos, muy duros, en lo alto de los quales ay vnas cabeças largesitas, gorditas, redondas, con vna boca, hecha como dentesitas menudas de sierra. Por la boca destas cabeças, la qual se abre por el mes de Mayo, salen vnas flores amarillas con tanta multitud de hojas y tan espessas, que con su multitud suplen assaz lo que les falta por estar en lugar angosto y pequeño. Despues que la boca esta del todo abierta, las dichas flores se ponen en orden circular, de manera, que como en el color, tambien paresce que esta flor quiere ser semejante al Sol en la figura, al qual siendo subjeta esta yerua, tiene raras y excelentes virtudes, y ansi viniendo el solsticio, con admirable mutacion desfloresce. Porque las cabeças se secan con vna multitud de aristas, las quales con ordenança defienden el hollejo, paraque la simiente mejor se cōserue, y salga a su tiempo, como naturaleza lo ordena. Nasce esta yerua en tierra grassa y humida, aunque por la mayor parte crece por los collados de los montes. Es prouechosa a los hombres: porque el çumo de las hojas, o el de la rayz, es muy cierto y muy prompto remedio contra todo genero de ponçoña, y tambien contra la pestilencia. Aliuia mucho a los que tienen gota coral. Dase a los que son subjetos al mal de coraçon, y a los que padecen perturbaciones de cerebro. La rayz, al que la comiere, desecha toda tristeza, y le causa alegria. Tambien el çumo que sale de la rayz, siendo machucada, que es claro, y blanco, restituye la vista. Finalmente es de muy gran prouecho para todas cosas.



EN ANVERS,
En casa de Iuan Lacio.
M. D. LVII.


La non-pareille = tripa de pollo.